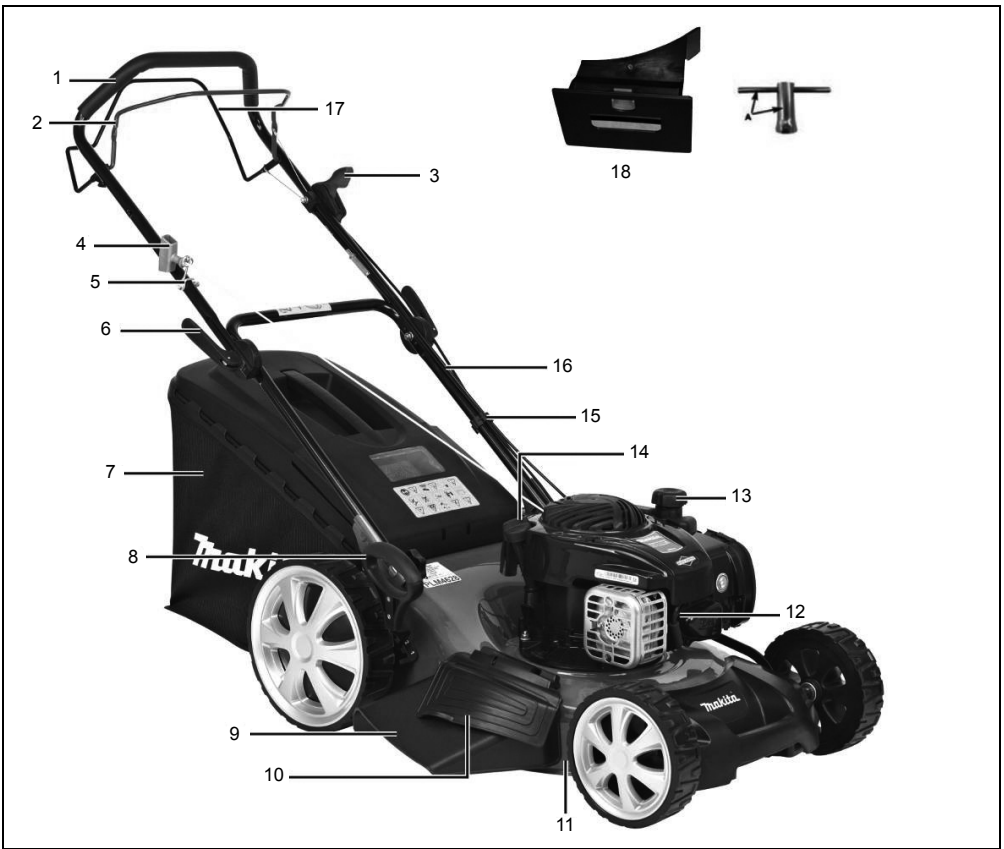




<b>GB</b>	Petrol Lawn Mower	Instruction manual
<b>F</b>	Tondeuse Thermique	Manuel d'instructions
<b>D</b>	Benzin-Rasenmäher	Betriebsanleitung
<b>I</b>	Rasaerba con motore a benzina	Istruzioni per l'uso
<b>E</b>	Cortadora de Césped a Gasolina	Manual de instrucciones
<b>P</b>	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções
<b>S</b>	Bensindriven gräsklippare	Bruksanvisning
<b>N</b>	Bensindrevet gressklipper	Bruksanvisning
<b>FIN</b>	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Käyttöohje
<b>LV</b>	Benzīna zāles pļaujmašīna	Instrukciju rokasgrāmata
<b>LT</b>	Benzininė žoliapjovė	Naudojimo instrukcija
<b>EE</b>	Bensiinimootoriga muruniiduk	Kasutusjuhend
<b>PL</b>	Spalinowa kosiarka do trawy	Instrukcja obsługi
<b>HU</b>	Benzinmotoros fűnyíró	Használati utasítás
<b>SK</b>	Benzínová kosačka	Návod na obsluhu
<b>CZ</b>	Benzínová sekačka na trávu	Návod k obsluze
<b>SI</b>	Kosilnica z bencinskim motorjem	Navodila za uporabo
<b>AL</b>	Kositëse bari me naftë	Manuali i perdorimit
<b>BG</b>	Бензинова косачка за трева	Инструкция за работа
<b>HR</b>	Benzinska kosilica za travu	Priručnik s uputama za uporabu
<b>MK</b>	Бензинска косилка	Упатство за употреба
<b>RO</b>	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni
<b>RS</b>	Бензинска косилица за траву	Приручник са упутствима
<b>RUS</b>	Бензогазонокосилка	Инструкция по эксплуатации
<b>UA</b>	Бензинова газонокосарка	Інструкція з експлуатації
<b>TK</b>	Benzinli çim biçme makinesi	Kullanım kılavuzu

**PLM4626N**  
**PLM4627N**  
**PLM4628N**





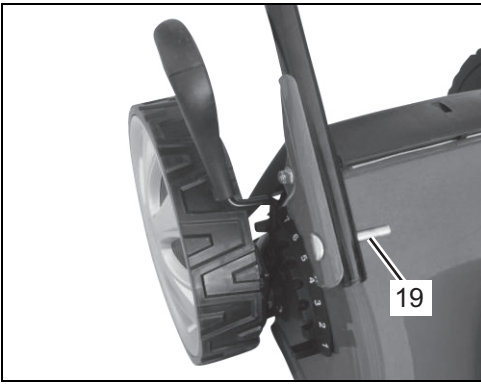
**A PLM4628N**



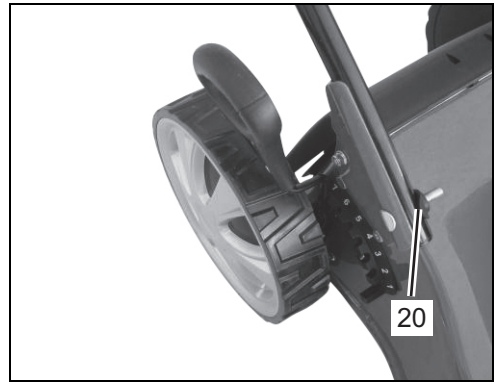
**B PLM4626N**



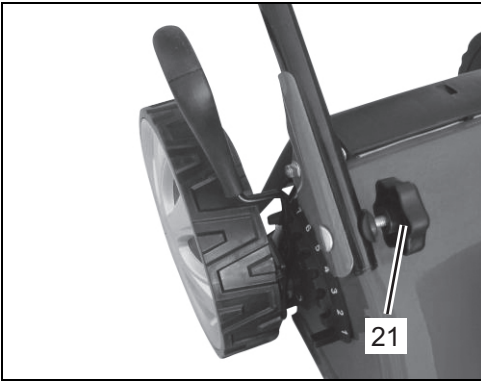
**C PLM4627N**



1A



1B



1C



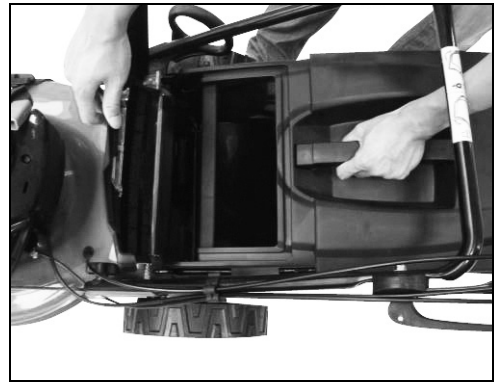
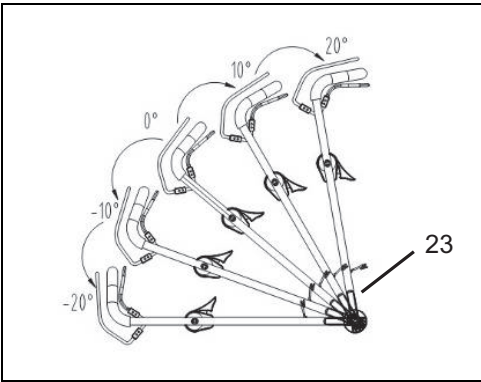
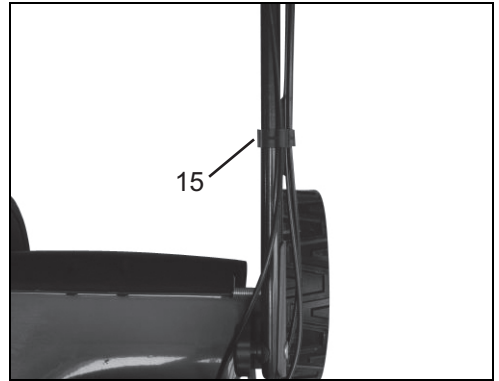
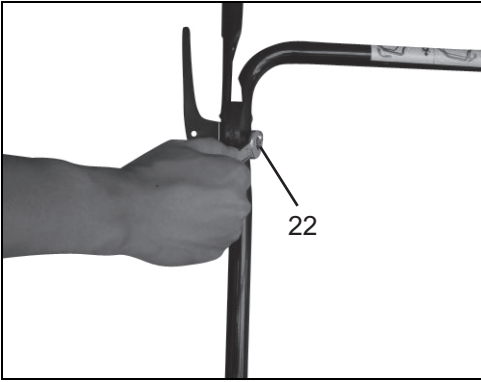
1D



1E



1F





3B



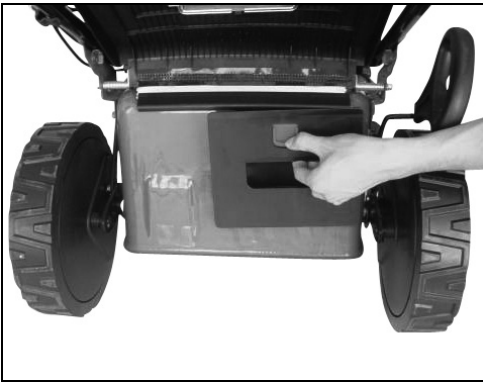
3C



4



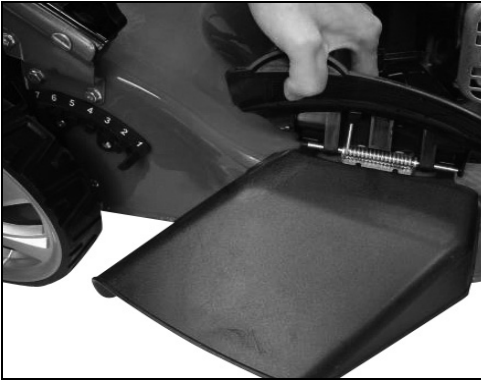
5



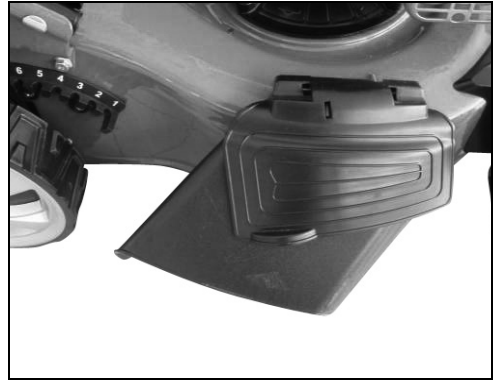
6A



6B



7A



7B



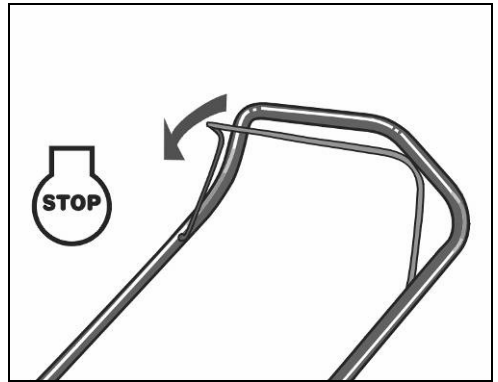
8A



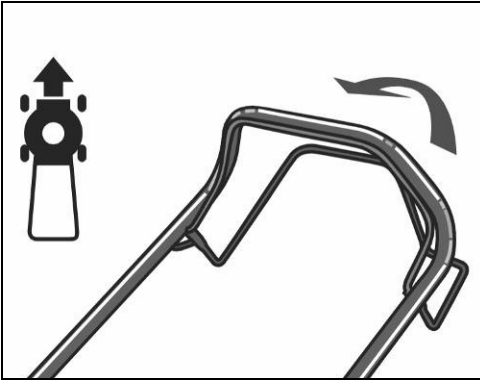
8B



8C



8D



9



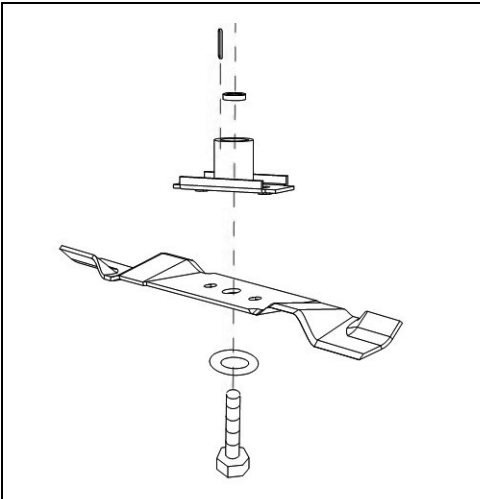
10



11



12



13

**CONTENTS**

SECTION 1	SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT (on the rear cover) . . . . .	9
SECTION 2	GENERAL SAFETY RULES . . . . .	10
SECTION 3	PARTS DESCRIPTION . . . . .	11
SECTION 4	TECHNICAL DATA . . . . .	12
SECTION 5	ASSEMBLY . . . . .	12
SECTION 6	“3 IN 1” . . . . .	13
SECTION 7	OPERATING INSTRUCTIONS . . . . .	13
SECTION 8	MAINTENANCE INSTRUCTIONS . . . . .	15
SECTION 9	LUBRICATION INSTRUCTIONS . . . . .	15
SECTION 10	CLEANING . . . . .	15
SECTION 11	STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON) . . . . .	16
SECTION 12	TROUBLESHOOTING GUIDE . . . . .	17
SECTION 13	WARRANTY . . . . .	18
SECTION 14	ENVIRONMENT . . . . .	18
SECTION 15	EC DECLARATION OF CONFORMITY . . . . .	18



## Explanation of general view

- |                           |                               |                              |
|---------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Upper handle           | 10. Sideward flap             | 19. Bolt                     |
| 2. Brake control handle   | 11. Deck                      | 20. Washer                   |
| 3. Choke lever            | 12. Spark plug                | 21. Locking knob             |
| 4. Starter handle         | 13. Fuel cap                  | 22. Lock nut                 |
| 5. Rope guide             | 14. Oil cap                   | 23. The angle adjusting gear |
| 6. Locking lever          | 15. Cable clamp               | 24. Primer bulb              |
| 7. Grass catch bag        | 16. Lower handle              | 25. Tab                      |
| 8. Height adjusting lever | 17. Self-drive control handle | 26. Filter cover             |
| 9. Discharge channel      | 18. Mulching wedge            |                              |



### **WARNING:**

For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your mower before each use. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well.

### **Intended use**

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens.

Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings.

Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or tool kits of any kind.

## **1. SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT (on the rear cover)**



Read operator's manual.



Keep bystanders away.



Pay more attention to the operator's hands and feet to avoid injury.



Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with running machine.



Toxic fumes; don't operate inside house.



When mowing, please wear the glasses and ear plugs to defend the operator himself.



When repairing, please pick up the spark plug, and then repair it according to the operational manual.



Caution: Engine hot.



Safety Label Found On Lawn Mower: KEEP HANDS AND FEET AWAY



**WARNING:** Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.

## 2. GENERAL SAFETY RULES



**WARNING:** When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instructions before operating this product and retain these instructions for future reference.



**WARNING:** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

### Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Learn how to stop the engine quickly.
- Only use the lawn mower for the purpose for which it was designed, i.e. for cutting and collecting grass. Any other use can be hazardous, causing damage to the machine. Examples of improper use may include, but are not limited to:
  - transport of people, children or animals on the machine;
  - being transported by the machine;
  - using the machine to tow or push loads;
  - using the machine for leaf or debris collection;
  - using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
  - use of the machine by more than one person;
  - using the blade on surfaces other than grass.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never use the lawn mower:
  - when people, especially children, or pets are nearby;
  - if the operator has taken medicine or substances that can affect his ability to react and concentrate.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

- The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.

### Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects, such as stones, toys, sticks and wires, which can be thrown by the machine.
- **WARNING - Petrol is highly flammable.**
  - Store fuel in containers specifically designed for this purpose;
  - Refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
  - Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
  - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated;
  - Replace all fuel tank and container caps securely;
- Replace faulty silencers;
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Check regularly to ensure that all starting interlocks and operator presence controls are properly functioning.

### Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect;
- Do not use the machine while being tired, ill or under influence of alcohol or other drugs.
- **Warning!** Do not use the lawn mower when there is a risk for lightning.
- It is recommended to limit the duration of operation, in order to minimize the risks from noise and vibration.
- Be careful when using the lawn mower in slopes and near drop-offs, ditches or embankments.
- Mow only in daylight or in good artificial light;
- Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible;
- Always be sure of your footing on slopes;
- Walk, never run;
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down;
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes;
- Do not mow excessively steep slopes;
- Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you;
- Stop the blade(s) if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed;
- Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place;

- Caution: The lawn mower shall not be operated without either the entire grass catcher or self-closing discharge opening guard in place.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine;
- Do not alter or tamper with any sealed adjustment for the engine speed control.
- The lawn mower safety systems or features shall not be tampered with or disabled.
- Disengage all blades and drive clutches before starting the engine;
- Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s);
- Do not tilt the lawn mower when starting the engine;
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute;
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times;
- Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running;
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
  - Before clearing blockages or unclogging chute;
  - Before checking, cleaning or working on the lawn mower;
  - After striking a foreign object. Inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower;
  - If lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately);
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
  - Whenever you leave the lawn mower;
  - Before refueling;
- Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.

## Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment are in safe working condition;
- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark;
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure; Clean and maintain the lawn mower before storage.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease;
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration;
- Replace worn or damaged parts for safety;
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Improper maintenance, use of non-conforming replacement components, or the removal or modification of safety components can damage the lawn mower and injure the operators seriously.

- Only use the recommended blades and spare parts by the manufacturer. The use of non-genuine parts can damage the machine and injure the operators. Keep the lawn mower in good working condition.
- If the blade stopping device doesn't work, please contact service center for help.

## Transportation and handling

- Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:
  - wear strong working gloves;
  - grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution;
  - use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it has to be placed or collected.
- During transport, fasten the machine securely with ropes or chains.



**WARNING:** Do not touch rotating blade.



**WARNING:** Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.

## 3. PARTS DESCRIPTION (Fig. A & B, C)

### Including

A: Spark plug wrench

## 4. TECHNICAL DATA

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Engine type	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Self-propelled	no	no	yes
Engine displacement	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominal Power	1.9 kW	1.9 kW	1.9 kW
Blade width	460 mm	460 mm	460 mm
Rated speed	2,800/min	2,800/min	2,800/min
Fuel tank capacity	800 ml	800 ml	800 ml
Oil capacity	470 ml	470 ml	470 ml
Grass catcher capacity	60 L	60 L	60 L
Net weight	28.0 kg	28.4 kg	31.2 kg
Height adjustment	25 - 75 mm, 7 adjustment	25 - 75 mm, 7 adjustment	25 - 75 mm, 7 adjustment

### Differences between three models

Model	Front handle of deck	Side discharge	Self-propelled
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Guaranteed sound power level at the operator's position (According to EN ISO 5395-1 Annex F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86.9 dB (A) (K=3 dB (A))	86.9 dB (A) (K=3 dB (A))	86.9 dB (A) (K=3 dB (A))
Measured sound power level	93.7 dB (A) K=2.38 dB (A)	93.7 dB (A) K=2.38 dB (A)	93.7 dB (A) K=2.38 dB (A)
Guaranteed sound power level (According to 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibration (According to EN ISO 5395-1 Annex G & EN ISO 5395-2)	4.531 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.531 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.531 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## 5. ASSEMBLY

### 5-1 FOLDING HANDLE

- Use the locking knob to fix the lower handlebars into the unit body. (Fig. 1A/Fig. 1B/Fig. 1C/Fig. 1D)
- Lift the two locking levers to release the upper handlebars for folding. (Fig. 1E)
- Push the locking lever closed to lock the handlebars in the operating position. (Fig. 1F)
- Adjust the tension by turning the lock nut with a suitable spanner. (Fig. 1G/Fig. 1H)
- Attach the cable-clamp to the position shown and then attach the cable. (Fig. 1I/Fig. 1J)

### 5-2 ADJUSTMENT FOR AN APPROPRIATE ANGLE

- Pull the locking lever opening;
- Rotating the upper handle centered of the angle adjusting gear for adjusted an appropriate angle into the scope  $-20^{\circ}$  to  $20^{\circ}$  (5 position:  $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/10^{\circ}/20^{\circ}$ ) as the Fig. 2 shown;

- Push the locking lever closed to connect the lower handle and the upper handle.

### 5-3 MOUNTING THE GRASS CATCHER

- To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower. (Fig. 3A/Fig. 3B/Fig. 3C)
- To remove: Grasp and lift rear cover, remove grass catcher.

### 5-4 STARTER HANDLE

Move the starter handle from the engine to the rope guide. (Fig. 4)

### 5-5 HEIGHT OF CUT

Apply outward pressure to disengage lever from rack. Move lever forward or back to adjust height. (Fig. 5 and see clause 7.9)

## 6. “3 IN 1” (only for PLM4627N, PLM4628N)

These lawn mowers can be retrofitted from its normal function, based on the application purpose:  
From lawn mower with rear discharge to:

1. Mulching mower or as
2. Side-discharge mower.

What is mulching?

When mulching, the grass is cut in one working step, then finely chopped and returned to the grass strip as natural fertilizer.

Hints for mulch-mowing:

- Regular cut-back by max. 2 cm from 6 cm to 4 cm grass height.
- Use a sharp cutting knife - Do not mow wet grass
- Set max. motor speed
- Only move at working pace
- Regularly clean mulching wedge, housing inner side and mowing blade

### Starting Operation

#### ONE: Retrofitting for mulching mower



**WARNING:** Only with a stopped motor and standstill cutter.

1. Raise the rear cover and remove the grass catch bag.
2. Push the mulching wedge into the deck. Lock the mulching wedge with the button into the opening on the deck. (Fig. 6A/ Fig. 6B)
3. Lower the rear cover again.

#### TWO: Resetting for side-discharge mowing



**Only when motor and cutting are at standstill!**

1. Lift the rear cover and remove the grass catch bag.
2. Mount the mulching wedge.
3. Lift sideward flap for side discharge. (Fig. 7A)
4. Mount the discharge channel, for side discharge on the support pin of the sideward flap. (Fig. 7A)
5. Lower the sideward flap- the flap lies on the discharge channel. (Fig. 7B)

#### THREE: Mowing with the grass catch bag



**WARNING:** Only with a stopped motor and standstill cutter.

For mowing with the grass catch bag, remove the mulching wedge and discharge channel for side discharge and mount the grass catch bag.

1. Removing the mulching wedge.
  - Lift rear cover and remove the mulching wedge.
2. Lift sideward flap and remove discharge channel.
  - Removing the discharge channel for side discharge.
  - The sideward flap automatically closes the discharge opening on the housing by mean of spring force.
  - Regularly clean the sideward flap and discharge opening form grass rest and stuck dirt.
3. Mount the grass catch bag.

- To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catch bag on rear of mower.
- To remove: Grasp and lift the rear cover, remove grass catch bag.

## 7. OPERATING INSTRUCTIONS

### 7-1 BEFORE STARTING

Service the engine with gasoline and oil as instructed in the separate engine manual packed in your mower. Read instructions carefully.



**WARNING:** Petrol is highly flammable.

Store fuel in containers specifically designed for this purpose.

Refuel outdoors only, before starting the engine and do not smoke while refueling or handling fuel.

Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.

If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.



Replace all fuel tanks and container caps securely.

Before tipping the lawn mower to maintain the blade or drain oil, remove fuel from tank.



**WARNING:** Never fill fuel tank indoors, with engine running or until the engine has been allowed to cool for at least 15 minutes after running.

### 7-2 TO START ENGINE AND ENGAGE BLADE

1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.
2. Press the primer bulb 3-5 times before starting the engine. (Fig. 8A)
3. When starting cool engine, turn throttle choke lever to “” position.  
When starting warm engine and operating, turn throttle choke lever to “” position. (Fig. 8B)
4. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown. (Fig. 8C)
5. Grasp the starter handle as shown (Fig. 8C) and pull up rapidly. Return it slowly to the rope guide bolt after engine starts.

Release the brake control handle to stop the engine and blade. (Fig. 8D)



Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.



Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.



Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

### 7-3 OPERATION PROCEDURES

During operation, tightly hold the brake handle with both hands.



**NOTE:** During operation, when the brake handle is released, the engine will stop and thus stopping the lawn mower from operating.



**WARNING:** In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.



**NOTE:** Engine brake (brake handle): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically. To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).

### 7-4 TO STOP ENGINE



**CAUTION:** The blade continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off.

1. Release the brake control handle to stop the engine and blade.
2. Disconnect and ground the spark plug wire as instructed in the separate engine manual to prevent accidental starting while equipment is unattended.

### 7-5 CONNECTION FOR AUTO MOVE

#### For PLM4628N

Grip the self-drive control handle, the lawn mower will move forward automatically with about 3.6 km/h (Fig. 9), release the self-drive handle, the lawn mower will stop move.



**CAUTION:** Your mower is designed to cut normal residential grass of a height no more than 250 mm. Do not attempt to mow through unusually tall dry or wet grass (e.g., pasture) or piles of dry leaves. Debris may build up on the mower deck or contact the engine exhaust presenting a potential fire hazard.

### 7-6 FOR THE BEST RESULTS WHEN MOWING

Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower in any direction and

cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects. Do not cut wet grass. For effective mowing do not cut wet grass because it tends to stick to the underside of the deck preventing proper mowing of the grass clippings. Cut no more than 1/3 the length of the grass. The recommended cut for mowing is 1/3 the length of the grass. Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn. For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time. Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn. The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing. Clean underside of deck. Be certain to clean the underside of the cutting deck after each use to avoid a build-up of grass, which would prevent proper mulching. Mowing leaves. The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.



**WARNING:** If you strike a foreign object, stop the engine. Remove wire from spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage. The unit should be promptly inspected and repaired.

### 7-7 GRASS CATCHER

There is a window on the rear cover. You can see the condition of grass catcher through the window. If the catcher is full of grass; you will empty and clean the bag, make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated. (Fig. 10)

### 7-8 DECK

The underside of the mower deck should be cleaned after each use to prevent a buildup of grass clippings, leaves, dirt or other matter. If this debris is allowed to accumulate, it will invite rust and corrosion, and may prevent proper mulching. The deck may be cleaned by tilting the mower and scraping clean with a suitable tool (make certain the spark plug wire is disconnected).

### 7-9 HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS



**CAUTION:** Do not at any time make any adjustment to lawn mower without first stopping the engine and disconnecting the spark plug wire.



**CAUTION:** Before changing mowing height, stop mower and disconnect spark plug cable.

Your mower is equipped with a central height adjustment lever offering 7 height positions.

1. Stop mower and disconnect spark plug cable before changing mower cutting height.
2. The central height adjustment lever offers you 7 different height positions.
3. To change the height of cut, squeeze adjuster lever toward the wheel, moving up or down to selected height. (Fig. 11)

All wheels will be in the same height of cut.

## 8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### SPARK PLUG

Use only original replacement spark plug. For best results, replace the spark plug every 100 hours of use.

### BRAKE PADS

Check and/or replace the engine brake pads in service agent regularly, only original parts can be used as replacement.

## 9. LUBRICATION INSTRUCTIONS



**CAUTION:** DISCONNECT SPARK PLUG BEFORE SERVICING.

1. WHEELS - Lubricate the ball bearings in each wheel at least once a season with a light oil.
2. ENGINE - Follow engine manual for lubrication instructions.

## 10. CLEANING



**CAUTION:** Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

1. Wipe deck with dry cloth.
2. Hose under deck by tilting the mower so that the spark plug is up.

### 10-1 ENGINE AIR CLEANER



**CAUTION:** Do not allow dirt or dust to clog the air filter foam element. The engine air cleaner element must be serviced (cleaned) after 25 hours normal mowing. The foam element must be serviced regularly if the mower is used in dry dusty conditions.

#### To CLEAN AIR FILTER

1. Lift the tabs on top of the filter cover.
2. Remove the filter cover.
3. Wash filter element in soap water. **DO NOT USE GASOLINE!**
4. Air dry filter element.
5. Place a few drops of SAE30 oil on the foam filter and squeeze tightly to remove any excess oil.
6. Reinstall filter.
7. Close the filter cover.

**NOTE:** Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned. (Fig. 12)

### 10-2 CUTTING BLADE



**CAUTION:** Be sure to disconnect and ground the spark plug wire before working on the cutting blade to prevent accidental engine starting. Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades. Tip mower as specified in separate engine manual. Remove the hex bolt and washer which hold the blade and blade adapter to the engine crankshaft. Remove the blade and adapter from the crankshaft.



**WARNING:** Periodically inspect the blade adapter for cracks, especially if you strike a foreign object. Replace when necessary.

For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine and mower. Be sure to carefully balance blade after sharpening. The blade can be tested for balance by balancing it on a round shaft screwdriver. Remove metal from the heavy side until it balances evenly. Before reassembling the blade and the blade adapter to the unit, lubricate the engine crankshaft and the inner surface of the blade adapter with light oil. Install the blade adapter on the crankshaft. Refer to Fig. 13. Place the blade with the part number facing away from the adapter. Align the washer over the blade and insert the hex bolt. Tighten the hex bolt to the torque listed below:

### 10-3 BLADE MOUNTING TORQUE

Center bolt 35 Nm - 45 Nm, to insure safe operation of your unit. All nuts and bolts must be checked periodically for correct tightness.

After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the blade will become worn and lose some of the original shape. Cutting efficiently will be reduced and the blade should be replaced. Replace with an approved factory replacement blade only. Possible damage resulting from blade unbalance condition is not the responsibility of the manufacturer.

When you change the blade, you must use the original type marked on the blade (Makita 263001451) (to order the blade, please contact your local dealer or call our company, see cover page).

### 10-4 ENGINE

Refer to the separate engine manual for engine maintenance instructions.

Maintain engine oil as instructed in the separate engine manual packed with your unit. Read and follow instructions carefully.

Service air cleaner as per separate engine manual under normal conditions.

Clean every few hours under extremely dusty conditions. Poor engine performance and flooding usually indicates that the air cleaner should be serviced.

To service the air cleaner, refer to the separate engine manual packed with your unit.

The spark plug should be cleaned and the gap reset once a season. Spark plug replacement is recommended at the start of each mowing season; check engine manual for correct plug type and gap specifications.

Clean the engine regularly with a cloth or brush. Keep the cooling system (blower housing area) clean to permit proper air circulation which is essential to engine performance and life. Be certain to remove all grass, dirt and combustible debris from muffler area.

## 11. STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON)

The following steps should be taken to prepare lawn mower for storage.

1. Empty the tank after the last mowing of the season.
  - a) Empty the petrol tank with a suction pump.



**CAUTION:** Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

- b) Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
  - c) Remove the spark plug. Use an oilcan to fill approx. 20 ml oil into the combustion chamber. Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
2. Clean and grease the lawn mower carefully as described above under "LUBRICATION INSTRUCTIONS".
3. Slightly grease the cutter to avoid corrosion.
4. Store the lawn mower in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.



**CAUTION:** The engine must have completely cooled down before storing the lawn mower.



### **NOTE:**

- When storing any type of power equipment in an unventilated or material storage shed:
- Care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially cables and all moving parts.
- Be careful not to bend or kink cables.
- If the starter rope becomes disconnected from rope guide on handle, disconnect and ground the spark plug wire, depress the blade control handle and pull the starter rope out from engine slowly. Slip the starter rope into the rope guide bolt on handle.

### **Transport**

Turn the engine off and allow the engine to cool down. Then disconnect the spark plug wire and empty the fuel tank according to the instructions in the engine manual. Ensure not to bend or damage the cutter when pushing the lawn mower over obstacles.



## 12. TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine does not start.	Throttle choke not in the correct position for the prevailing conditions.	Move throttle choke to correct position.
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Spark plug loose.	Tighten spark plug to 25-30 Nm.
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm.
	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Carburetor is flooded with fuel.	Remove air cleaner element and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air cleaner element.
	Faulty ignition module.	Contact the service agent.
Engine difficult to start or loses power.	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel.
	Vent hole in fuel tank cap is plugged.	Clean or replace fuel tank cap.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element.
Engine operates erratically.	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
Engine idles poorly.	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Air slots in engine shroud are blocked.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine blower housing are blocked.	Remove debris from cooling fins and air passages.
Engine skips at high speed.	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set gap between electrodes at 0.7 to 0.8 mm.
Engine overheats.	Cooling air flow is restricted.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, air passages.
	Incorrect spark plug.	Install RC12YC or QC12YC spark plug and cooling fins on engine.
Mower vibrates abnormally.	Cutting assembly is loose.	Tighten blade.
	Cutting assembly is unbalanced.	Balance blade.

## 13. WARRANTY

This product is warranted in accordance with legal regulations for a 12 months period effective from the date of purchase by the first user.

This warranty covers all material or production failures, it does not include defects from normal wear & tear parts, such as bearings, brushes, cables, plugs or accessories like drills, drill bits, saw blades etc.; damage or defects resulting from abuse, accidents or alterations; nor the costs for transport.

We reserve the right to reject any claim where the purchase cannot be verified or when it is clear that the product was not maintained properly. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly.)

Your purchase ticket must be kept as proof for date of purchase.

Your un-dismantled tool must be returned to your dealer in an acceptably clean state, in its original blow molded case if applicable to unit, accompanied by your proof of purchase.

## 14. ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

## 15. EC DECLARATION OF CONFORMITY

### **For European countries only**

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

**TABLE DES MATIÈRES**

SECTION 1	SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT (sur le couvercle arrière) . . . . .	20
SECTION 2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES . . . . .	21
SECTION 3	DESCRIPTION DES PIÈCES . . . . .	23
SECTION 4	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES . . . . .	23
SECTION 5	MONTAGE . . . . .	23
SECTION 6	« 3 EN 1 » . . . . .	24
SECTION 7	INSTRUCTIONS D'UTILISATION . . . . .	24
SECTION 8	INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE . . . . .	26
SECTION 9	INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION . . . . .	26
SECTION 10	NETTOYAGE . . . . .	26
SECTION 11	INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE (HORS SAISON) . . . . .	27
SECTION 12	GUIDE DE DÉPANNAGE . . . . .	28
SECTION 13	GARANTIE . . . . .	29
SECTION 14	ENVIRONNEMENT . . . . .	29
SECTION 15	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE . . . . .	29

## Descriptif

- |                                    |                             |                                 |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Guidon supérieur                | 10. Volet latéral           | 19. Boulon                      |
| 2. Guidon de commande du frein     | 11. Plateau                 | 20. Rondelle                    |
| 3. Levier de l'étrangleur          | 12. Bougie d'allumage       | 21. Bouton de verrouillage      |
| 4. Guidon de démarrage             | 13. Capuchon du carburant   | 22. Contre-écrou                |
| 5. Guide câble                     | 14. Bouchon d'huile         | 23. Pignon de réglage angulaire |
| 6. Levier de sécurité              | 15. Serre-câble             | 24. Poire d'amorçage            |
| 7. Sac de ramassage                | 16. Guidon inférieur        | 25. Languette                   |
| 8. Levier de réglage de la hauteur | 17. Guidon d'autopropulsion | 26. Couvercle du filtre         |
| 9. Canal d'éjection                | 18. Coin de hachage         |                                 |



### AVERTISSEMENT :

Pour votre sécurité, veuillez lire ce manuel avant de faire fonctionner votre nouvelle machine. Le non-respect des instructions peut provoquer de graves blessures corporelles. Prenez le temps de vous familiariser avec la tondeuse avant chaque utilisation. Conservez ce manuel en lieu sûr pour que les informations soient constamment à votre disposition. Si vous donnez l'appareil à quelqu'un, transmettez également ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité.

### Utilisation prévue

Cet appareil ne saurait être utilisé que pour les tâches pour lesquelles il a été conçu. Toute autre utilisation sera considérée comme une mauvaise utilisation. L'utilisateur/opérateur (non pas le fabricant) sera tenu responsable de tout dommage matériel ou corporel de toute sorte en résultant.

La tondeuse thermique est conçue pour un usage privé, à savoir dans un environnement domestique et pour le jardinage.

Par usage privé de la tondeuse, on entend une durée de fonctionnement annuelle ne dépassant pas généralement 50 heures pendant lesquelles la machine est principalement utilisée pour entretenir de petits jardins, des pelouses résidentielles et des jardins particuliers ou familiaux. Les installations publiques, les terrains de sport et les applications agricoles ou forestières sont exclus. Veuillez noter que notre appareil n'a pas été conçu pour des applications commerciales, professionnelles ou industrielles. Notre garantie sera nulle et non avenue si la machine est utilisée dans des activités commerciales, professionnelles ou industrielles, ou à des fins équivalentes.

Le mode d'emploi fourni par le fabricant doit être conservé et consulté afin de garantir que la tondeuse sera correctement utilisée et entretenue. Les instructions renferment des informations précieuses sur les conditions de fonctionnement, d'entretien et de dépannage. Important ! En raison du risque élevé de blessures corporelles pour l'utilisateur, la tondeuse ne saurait être utilisée pour couper des buissons, des haies ou des arbustes, pour couper des plantes grimpantes, des toits végétalisés ou de l'herbe poussant sur balcon, pour nettoyer (aspirer) la poussière et les débris des trottoirs ou pour couper des arbres ou les résidus de haie. En outre, la tondeuse ne saurait être utilisée comme motoculteur pour aplaner des zones élevées comme les taupinières.

Par mesure de sécurité, la tondeuse ne saurait être utilisée comme unité d'entraînement pour d'autres outils de travail ou kits d'outil de toute sorte.

## 1. SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT (sur le couvercle arrière)



Lisez le manuel d'instructions.



Éloignez les spectateurs.



Pour éviter de vous blesser, protégez vos mains et vos pieds.



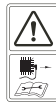
Le carburant est inflammable, tenez-le éloigné des flammes. N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.



Fumées toxiques, n'utilisez pas en intérieur.



Lorsque vous tondez, portez des lunettes et des bouchons d'oreilles pour votre sécurité.



Lors de la réparation, retirez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.



Attention : moteur chaud.



Étiquette de sécurité figurant sur la tondeuse : ÉLOIGNEZ VOS MAINS ET VOS PIEDS



**AVERTISSEMENT** : La signalisation de sécurité sur l'appareil doit être dégagée et visible. Remplacez la signalisation de sécurité si elle est manquante ou illisible.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



**AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation d'outils à essence, des précautions de sécurité de base, notamment celles qui suivent, doivent être respectées pour réduire le risque de blessures graves et/ou de dégâts matériels. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser le produit et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.



**AVERTISSEMENT** : Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessure grave ou mortelle, il est recommandé aux personnes porteuses d'un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical en question avant d'utiliser cette machine.

### Formation

- Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- N'utilisez la tondeuse que pour son usage prévu, c'est-à-dire pour couper et ramasser l'herbe. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse et endommager la machine. Parmi les exemples d'utilisation incorrecte, citons notamment :
  - le transport de personnes, d'enfants ou d'animaux sur la machine,
  - votre propre transport par la machine,
  - l'utilisation de la machine pour tirer ou pousser des charges,
  - l'utilisation de la machine pour ramasser des feuilles ou des débris,
  - l'utilisation de la machine pour tailler des haies ou pour couper de la végétation autre que de l'herbe,
  - l'utilisation de la machine par plusieurs personnes,
  - l'utilisation de la lame sur des surfaces autres que l'herbe.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse à

gazon. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

- N'utilisez jamais la tondeuse :
  - lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité,
  - si vous avez absorbé des médicaments ou des substances susceptibles d'affecter vos réactions et votre concentration.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures arrivant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- L'opérateur doit recevoir la formation adéquate en matière d'utilisation, de réglage et de fonctionnement de la machine, y compris les actions interdites.

### Préparation

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus ou portez des sandales ;
- Inspectez avec soin la zone où l'appareil sera utilisé et retirez tous les objets, comme des pierres, des jouets, des bâtons ou des câbles, susceptibles d'être projetés par la machine.
- **AVERTISSEMENT** : l'essence est extrêmement inflammable.
  - Stockez le carburant dans des contenants conçus spécifiquement à cet effet ;
  - Procédez au ravitaillement en carburant en extérieur uniquement et ne fumez pas pendant cette opération ;
  - Ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou s'il est chaud ;
  - En cas d'écoulement d'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez la machine de la zone d'écoulement de l'essence et évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation des vapeurs d'essence ;
  - Remettez correctement en place tous les capuchons du réservoir de carburant et du conteneur ;
- Remplacez les pots d'échappement défectueux ;
- Avant utilisation, procédez toujours à une vérification générale pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les lames et boulons endommagés ou usés par lots complets pour préserver le bon équilibrage.
- Vérifiez régulièrement pour vous assurer que tous les dispositifs de blocage du démarrage et les contrôleurs de présence de l'opérateur fonctionnent correctement.

### Fonctionnement

- Ne faites pas tourner le moteur dans un lieu confiné, où de dangereuses émanations de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler ;
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues ou médicaments.
- **Avertissement !** N'utilisez pas la tondeuse en cas d'orage.

- Il est recommandé de limiter la durée de fonctionnement afin de réduire les risques liés au bruit et aux vibrations.
- Prenez garde lorsque vous utilisez la tondeuse en pente et près d'une rupture de pente, d'un fossé ou d'un talus.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité ;
- Si possible, évitez de tondre de l'herbe mouillée ;
- Assurez vos pas dans les pentes ;
- Marchez, ne courez jamais ;
- Pour les machines rotatives à roues, tondez les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant ;
- Soyez particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente ;
- Ne tondez pas sur des pentes excessivement raides ;
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous ;
- Arrêtez les lames si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque vous traversez des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre ;
- N'utilisez jamais la tondeuse si ses carters sont endommagés ou en l'absence de dispositifs de sécurité, par exemple si le déflecteur et/ou le sac de ramassage ne sont pas en place ;
- Attention : La tondeuse ne doit pas être utilisée si le collecteur d'herbe complet ou le protecteur de l'orifice de décharge à fermeture automatique n'est pas en place.
- Ne modifiez pas les réglages du régulateur de vitesse du moteur et ne forcez pas le moteur ;
- Ne modifiez ni n'altérez les réglages scellés de commande de la vitesse du moteur.
- Les systèmes ou dispositifs de sécurité de la tondeuse ne doivent en aucun cas être modifiés ou désactivés.
- Débrayez les lames et les vitesses avant de démarrer le moteur ;
- Démarrez le moteur avec précaution, conformément aux instructions et en maintenant vos pieds éloignés des lames ;
- Lorsque vous démarrez le moteur, n'inclinez pas la tondeuse ;
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection ;
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Restez en permanence éloigné de l'ouverture d'éjection ;
- Ne soulevez ni ne transportez jamais une tondeuse dont le moteur tourne ;
- Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie d'allumage, assurez-vous que les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est utilisée pour le moteur, retirez-la :
  - Avant toute opération de retrait d'obstruction ou de débouchage de la goulotte ;
  - Avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la tondeuse ;
  - Après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la tondeuse ;

- Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (vérification immédiate) ;
- Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie d'allumage, assurez-vous que les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est utilisée pour le moteur, retirez-la :
  - Lorsque vous vous éloignez de la tondeuse ;
  - Avant de procéder au ravitaillement en carburant ;
- Réduisez la vitesse lors de l'arrêt du moteur et, si le moteur est équipé d'une soupape d'arrêt, coupez l'alimentation en carburant à la fin de la tonte.

## Maintenance et entreposage

- Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir le fonctionnement de l'appareil en toute sécurité ;
- N'entrez jamais un appareil dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les fumées peuvent atteindre une flamme nue ou des étincelles ;
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine ; nettoyez et procédez à l'entretien de la tondeuse avant de la ranger.
- Pour réduire le risque d'incendie, débarrassez le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie et la zone de stockage d'essence de toute impureté telle que de l'herbe, des feuilles ou de la graisse ;
- Vérifiez fréquemment que le sac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration ;
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées ;
- Le cas échéant, vidangez le réservoir de carburant en extérieur.
- Un entretien inadéquat, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité peut endommager la tondeuse et blesser gravement l'opérateur.
- N'utilisez que les lames et les pièces de rechange recommandées par le fabricant. L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine peut endommager la machine et blesser l'opérateur. Conservez la tondeuse dans un bon état de fonctionnement.
- Si le dispositif d'arrêt de la lame ne fonctionne pas, demandez de l'aide au SAV.

## Transport et manutention

- Si vous devez bouger, soulever, transporter ou incliner la machine, vous devez :
  - porter des gants de travail épais,
  - saisir la machine aux emplacements qui offrent une prise sûre, en prenant en compte le poids et sa répartition,
  - utiliser un nombre de personnes adapté au poids de la machine et aux caractéristiques du véhicule ou bien au lieu dans lequel la machine doit être placée ou récupérée.
- Pendant le transport, fixez solidement la machine avec des cordes ou des chaînes.



**AVERTISSEMENT** : Ne touchez pas la lame en mouvement.

### 3. DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. A, B et C)

#### Notamment

A : Clé de bougie d'allumage



**AVERTISSEMENT** : Procédez au ravitaillement en carburant dans un lieu bien ventilé et après avoir arrêté le moteur.

### 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Type de moteur	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Autopropulsé	non	non	oui
Déplacement du moteur	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Puissance nominale	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Largeur de la lame	460 mm	460 mm	460 mm
Vitesse nominale	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Capacité du réservoir de carburant	800 ml	800 ml	800 ml
Capacité du réservoir d'huile	470 ml	470 ml	470 ml
Capacité du sac de ramassage	60 l	60 l	60 l
Poids net	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Réglage de la hauteur	25 - 75 mm, 7 réglages	25 - 75 mm, 7 réglages	25 - 75 mm, 7 réglages

#### Comparaison de trois modèles

Modèle	Guidon avant du plateau	Éjection latérale	Autopropulsé
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modèle	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Niveau de puissance sonore garantie à la position de l'opérateur (D'après EN ISO 5395-1 Annexe F et EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Niveau de puissance sonore mesurée	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie (Conformément à la norme 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrations (D'après EN ISO 5395-1 Annexe G et EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### 5. MONTAGE

#### 5-1 PLIAGE DU GUIDON

- Pour fixer les guidons inférieurs dans le corps de la machine, utilisez le bouton de verrouillage. (Fig. 1A/ Fig. 1B/ Fig. 1C/ Fig. 1D)
- Soulevez les deux leviers de sécurité pour dégager les guidons supérieurs et les replier. (Fig. 1E)
- Appuyez sur le levier de sécurité pour le fermer et ainsi verrouiller les guidons en position de fonctionnement. (Fig. 1F)
- Régalez la tension en tournant le contre-écrou à l'aide d'une clé adaptée. (Fig. 1G/ Fig. 1H)
- Placez le serre-câble selon la position indiquée, puis fixez le câble. (Fig. 1I/ Fig. 1J)

#### 5-2 RÉGLAGE POUR UN ANGLE ADÉQUAT

- Tirez sur l'ouverture du levier de sécurité ;
- Faites pivoter le guidon supérieur, centré par rapport au pignon de réglage angulaire, pour obtenir un angle adéquat compris entre -20° et 20° (5 positions : -20° / -10°/0°/10°/20°), comme illustré sur la Fig. 2 ;
- Appuyez sur le levier de sécurité pour le fermer et ainsi raccorder le guidon inférieur et le guidon supérieur.

#### 5-3 MONTAGE DU SAC DE RAMASSAGE

- Pour l'installer : soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse. (Fig. 3A/ Fig. 3B/ Fig. 3C)

2. Pour le retirer : soulevez le capot arrière, retirez le sac de ramassage.

## 5-4 GUIDON DE DÉMARRAGE

Déplacez le guidon de démarrage du moteur vers le guide câble. (Fig. 4)

## 5-5 HAUTEUR DE COUPE

Pour sortir le levier du rail, appliquez une pression vers l'extérieur. Pour régler la hauteur, avancez le levier vers l'avant ou vers l'arrière. (Fig. 5 et voir le point 7.9)

## 6. « 3 EN 1 » (uniquement pour les modèles PLM4627N, PLM4628N)

Le fonctionnement habituel de ces tondeuses peut être modifié selon l'application choisie :

Depuis la tondeuse avec éjection à l'arrière jusqu'à la :

1. Tondeuse hacheuse ou la
2. Tondeuse à éjection latérale.

Qu'est-ce que le hachage ?

Lors du hachage, l'herbe est tout d'abord coupée, puis finement coupée et retournée avant d'être remise par terre pour faire office d'engrais naturel.

Conseils relatifs à ce processus :

- Hauteur de coupe de 2 cm au maximum sur une hauteur d'herbe de 6 cm à 4 cm.
- Utilisez une cisaille affûtée ; ne coupez pas l'herbe humide.
- Réglez le moteur sur la vitesse maximale.
- Ne courez pas.
- Nettoyez régulièrement le coin de hachage, l'intérieur du châssis et la lame de tonte.

## Démarrage

**UN : modification pour la tondeuse hacheuse**



**AVERTISSEMENT** : Ne faites cela qu'avec un moteur et une lame à l'arrêt.

1. Relevez le capot arrière et retirez le sac de ramassage.
2. Poussez le coin de hachage dans le plateau. Bloquez-le avec le bouton dans l'ouverture du plateau. (Fig. 6A/ Fig. 6B)
3. Remettez le capot arrière en place.

**DEUX : réinitialisation pour la tonte avec éjection latérale**



**Uniquement lorsque le moteur et la lame sont à l'arrêt !**

1. Relevez le capot arrière et retirez le sac de ramassage.
2. Installez le coin de hachage.
3. Soulevez le volet latéral pour l'éjection latérale. (Fig. 7A)
4. Installez le canal d'éjection pour l'éjection latérale sur la broche de soutien du volet latéral. (Fig. 7A)
5. Baissez le volet latéral ; le volet repose sur le canal d'éjection. (Fig. 7B)

**TROIS : tonte avec le sac de ramassage**



**AVERTISSEMENT** : Ne faites cela qu'avec un moteur et une lame à l'arrêt.

Pour tondre avec le sac de ramassage, retirez le coin de hachage et le canal d'éjection pour l'éjection latérale, et installez le sac de ramassage.

1. Retrait du coin de hachage.
  - Relevez le capot arrière et retirez le coin de hachage.
2. Soulevez le volet latéral et retirez le canal d'éjection.
  - Retrait du canal d'éjection pour l'éjection latérale.
  - Le volet latéral ferme automatiquement l'ouverture d'éjection sur la carrosserie à l'aide d'un ressort.
  - Nettoyez régulièrement le volet latéral et l'ouverture d'éjection afin de retirer les résidus d'herbe et la saleté collée.
3. Installez le sac de ramassage.
  - Pour l'installer : soulevez le capot arrière et fixez le sac de ramassage à l'arrière de la tondeuse.
  - Pour le retirer : soulevez le capot arrière, retirez le sac de ramassage.

## 7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 7-1 AVANT LE DÉMARRAGE

Refaites les niveaux d'huile et d'essence du moteur conformément aux instructions du manuel du moteur fourni avec la tondeuse. Lisez attentivement les instructions.



**AVERTISSEMENT** : L'essence est extrêmement inflammable.

Stockez le carburant dans des conteneurs conçus spécifiquement à cet effet.

Ne mettez de l'essence qu'en extérieur, avant de démarrer le moteur et ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.

Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il chauffe.

En cas d'écoulement d'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez la machine de la zone d'écoulement de l'essence et évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation des vapeurs d'essence. Remettez correctement en place tous les capuchons du réservoir de carburant et du conteneur.

Avant de basculer la tondeuse pour assurer l'entretien de la lame ou effectuer la vidange, siphonnez le carburant.





**AVERTISSEMENT** : Ne remplissez jamais le réservoir en intérieur, lorsque le moteur tourne ou avant qu'il n'ait eu le temps de refroidir pendant au moins 15 minutes.

### 7-2 DÉMARRAGE DU MOTEUR ET ENGAGEMENT DE LA LAME

1. L'extrémité de la bougie d'allumage est recouverte d'une protection en caoutchouc, assurez-vous que la



boucle métallique située au bout du câble de la bougie (dans la protection) est fermement fixée sur l'embout métallique de la bougie d'allumage.

- Appuyez 3 à 5 fois sur la poire d'amorçage avant de démarrer le moteur. (Fig. 8A)
- Lorsque vous démarrez le moteur à froid, mettez le levier de l'étrangleur des gaz en position «  ». Lorsque vous démarrez le moteur à chaud et qu'il fonctionne déjà, tournez le levier de l'étrangleur des gaz en position «  ». (Fig. 8B)
- Debout derrière l'appareil, attrapez le guidon de commande du frein et maintenez-le contre le guidon supérieur, comme illustré. (Fig. 8C)
- Attrapez le guidon de démarrage comme illustré (Fig. 8C) et tirez brièvement dessus. Ramenez-le doucement vers le bouton du guide câble après démarrage du moteur.

Pour arrêter le moteur et la lame, relâchez le guidon de commande du frein. (Fig. 8D)



Démarez le moteur attentivement, conformément aux instructions et en vous assurant que vos pieds sont éloignés de la/des lame(s).



Lorsque vous démarrez le moteur, n'inclinez pas la tondeuse. Démarrez la tondeuse sur une surface plane, sans herbes hautes ni obstacles.



Gardez vos mains et vos pieds éloignés des pièces pivotantes. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous êtes devant l'ouverture d'éjection.

### 7-3 PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Lors du fonctionnement, tenez fermement et à deux mains le guidon de frein.



**REMARQUE** : En fonctionnement, lorsque vous relâchez le guidon de frein, le moteur s'arrête et par conséquent la tondeuse également.



**AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout démarrage intempestif de la tondeuse, celle-ci est pourvue d'un frein de moteur qui doit être tiré en arrière avant de pouvoir démarrer le moteur. Lorsque le levier de commande du moteur est relâché, il doit revenir à sa position initiale, et à ce moment, le moteur s'éteint automatiquement.



**REMARQUE** : Frein de moteur (poignée de frein) : utilisez le levier pour arrêter le moteur. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et la lame s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, tenez le levier dans la position de travail. Avant de commencer à tondre, vérifiez à plusieurs reprises le levier de démarrage/arrêt pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Assurez-vous que le câble de tension puisse être manœuvré sans problème (c.-à-d. sans se coincer ou s'entortiller).

### 7-4 ARRÊT DU MOTEUR



**ATTENTION** : Après l'arrêt du moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.

- Pour arrêter le moteur et la lame, relâchez le guidon de commande du frein.
- Débranchez le câble de la bougie d'allumage et raccordez-le à la terre, conformément aux instructions du manuel du moteur, pour éviter un démarrage accidentel.

### 7-5 RACCORDEMENT POUR LE DÉPLACEMENT AUTOMATIQUE

Pour le modèle PLM4628N

Appuyez sur le guidon d'autopropulsion pour faire avancer la tondeuse automatiquement d'environ 3,6 km/h (Fig. 9). Relâchez le guidon d'autopropulsion pour que la tondeuse cesse d'avancer.



**ATTENTION** : Votre tondeuse est prévue pour couper du gazon résidentiel d'une hauteur maximum de 250 mm.

Ne tentez pas de tondre de l'herbe haute et sèche ou mouillée (par exemple, un pré) ou des amas de feuilles sèches. Des débris peuvent s'accumuler sur le plateau ou entrer en contact avec l'échappement du moteur, présentant un risque d'incendie potentiel.

### 7-6 POUR DES RÉSULTATS OPTIMAUX LORS DE LA TONTE

Débarrassez le gazon de tout débris. Vérifiez que le gazon est exempt de cailloux, bâtons, câbles et autres corps étrangers qui risqueraient d'être projetés accidentellement dans toutes les directions par la tondeuse et de provoquer des blessures graves ou d'endommager les biens et objets avoisinants. Ne tondez pas d'herbe mouillée. Pour une tonte efficace, ne coupez pas d'herbe mouillée car elle a tendance à coller au dessous du plateau, ce qui nuit à l'efficacité de la tonte. Ne coupez pas plus d'1/3 de la hauteur de l'herbe. La coupe conseillée pour la tonte est d'1/3 de la hauteur de l'herbe. Vous devez régler la vitesse par rapport au sol pour que les herbes coupées soient dispersées de façon homogène. Pour une coupe intensive, par exemple avec de l'herbe épaisse, il peut être nécessaire d'utiliser l'une des vitesses les plus lentes pour obtenir un résultat propre. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, il est possible que vous deviez procéder en deux fois, en abaissant la lame d'1/3 de hauteur supplémentaire pour votre deuxième passage et en ne suivant peut-être pas le même trajet que pour la première coupe. Si deux coupes successives se chevauchent, les touffes restantes sont éliminées. Vous devez toujours utiliser la tondeuse à pleins gaz pour obtenir un résultat optimal et des plus efficaces. Nettoyez le dessous du plateau. Assurez-vous de nettoyer le dessous du plateau après chaque utilisation pour éviter que l'herbe ne s'y accumule, se qui nuirait au hachage. Tonte de feuilles. Pour un beau terrain, vous pouvez tondre les feuilles. Assurez-vous que les feuilles sont sèches et qu'elles ne sont pas en couche

trop épaisse. N'attendez pas que toutes les feuilles soient tombées des arbres avant de tondre.



**AVERTISSEMENT** : Si vous heurtez un objet, arrêtez le moteur. Retirez le câble de la bougie d'allumage, inspectez soigneusement la tondeuse et réparez les éventuels dégâts avant de poursuivre l'utilisation. Des vibrations excessives de la tondeuse sont un signe de dégât. L'appareil doit être rapidement inspecté et réparé.

## 7-7 SAC DE RAMASSAGE

Le capot arrière comporte une fenêtre. Vous pouvez voir l'état du sac de ramassage par la fenêtre. Si le sac de ramassage est plein d'herbe, vous devez le vider et le nettoyer, puis vous assurer qu'il est propre et que ses aérations ne sont pas obstruées. (Fig. 10)

## 7-8 PLATEAU

Le dessous du plateau doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe, de feuilles, de saleté ou d'autre matière. Si des débris s'accumulent, l'appareil risque de se corroder et de rouiller, ce qui peut nuire à l'efficacité du hachage. Pour nettoyer le plateau, inclinez la tondeuse et grattez le plateau avec un outil adapté (assurez-vous que le câble de la bougie d'allumage est débranché).

## 7-9 INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR



**ATTENTION** : Ne réglez en aucun cas la tondeuse avant d'arrêter le moteur et de débrancher le câble de la bougie d'allumage.



**ATTENTION** : Avant de modifier la hauteur de coupe, arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie d'allumage.

**La tondeuse est équipée d'un levier central de réglage de la hauteur, qui permet 7 réglages.**

1. Arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie d'allumage avant de modifier la hauteur de coupe de la tondeuse.
2. Le levier central de réglage de la hauteur vous permet de choisir entre 7 positions.
3. Pour modifier la hauteur de coupe, ramenez le levier de réglage vers la roue, puis montez-le ou descendez-le vers la hauteur de votre choix. (Fig. 11)

Toutes les roues seront à la même hauteur de coupe.

## 8. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

### BOUGIE D'ALLUMAGE

N'utilisez que des bougies de remplacement d'origine. Pour des résultats optimaux, remplacez la bougie d'allumage toutes les 100 heures d'utilisation.

## PLAQUETTES DE FREIN

Faites régulièrement vérifier et/ou remplacer les plaquettes de frein de moteur par un agent de service. Seules des pièces d'origine peuvent être utilisées pour le remplacement.

## 9. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION



**ATTENTION** : DÉBRANCHEZ LA BOUGIE D'ALLUMAGE AVANT TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE.

1. **ROUES** : lubrifiez les roulements à billes de chaque roue au moins une fois par an avec une huile à faible viscosité.
2. **MOTEUR** : pour obtenir des instructions de lubrification, conformez-vous au manuel du moteur.

## 10. NETTOYAGE



**ATTENTION** : N'arrosez pas le moteur. L'eau risque d'endommager le moteur ou de contaminer le système de carburant.

1. Nettoyez le plateau avec un chiffon sec.
2. Aspergez le dessous du plateau en basculant la tondeuse de sorte que la bougie d'allumage soit orientée vers le haut.

### 10-1 FILTRE À AIR



**ATTENTION** : Ne laissez pas de la saleté ou des poussières obstruer la mousse du filtre à air. La maintenance (le nettoyage) du filtre à air doit être effectuée après 25 heures de tonte normale. L'élément en mousse doit être entretenu régulièrement si la tondeuse est utilisée dans des conditions de poussière sèche.

#### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

1. Soulevez les languettes en haut du couvercle du filtre.
2. Retirez le couvercle du filtre.
3. Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !**
4. Séchez le filtre à l'air.
5. Placez quelques gouttes d'huile SAE30 dans le filtre à mousse et secouez-le légèrement pour retirer l'excès d'huile.
6. Remontez le filtre.
7. Fermez le couvercle du filtre.

**REMARQUE** : Remplacez le filtre s'il est ébréché, endommagé ou que vous ne pouvez pas le nettoyer. (Fig. 12)

### 10-2 LAME



**ATTENTION** : Veillez à débrancher le câble de la bougie d'allumage et le mettre à la terre avant d'effectuer des opérations de maintenance sur la lame afin d'éviter

tout démarrage accidentel du moteur. Protégez vos mains avec des gants épais ou attrapez les lames avec un chiffon. Inclinez la tondeuse comme spécifié dans le manuel du moteur. Retirez le boulon hexagonal et la rondelle de fixation de la lame et l'adaptateur de lame au vilebrequin. Retirez la lame et l'adaptateur du vilebrequin.



**AVERTISSEMENT** : Inspectez régulièrement l'adaptateur de lame pour vérifier l'absence de fissures, en particulier si vous heurtez un corps étranger. Le cas échéant, remplacez-le. Pour des résultats optimaux, assurez-vous que la lame est aiguisée. La lame peut être affûtée ; il suffit de la retirer et de l'aiguiser en essayant de conserver le biseau d'origine. Pour éviter un déséquilibre, il est primordial que toutes les extrémités de coupe soient limées de façon équivalente. Un mauvais équilibre des lames peut provoquer des vibrations excessives, ce qui risque d'endommager le moteur et la tondeuse. Assurez-vous de bien équilibrer les lames après l'affûtage. Pour tester l'équilibre de la lame, placez-la sur un tournevis courbe. Retirez l'excédent du métal du côté lourd jusqu'à obtention de l'équilibrage.

Avant de remonter la lame et l'adaptateur de lame sur l'appareil, lubrifiez le vilebrequin du moteur et la surface intérieure de l'adaptateur de lame avec une huile à faible viscosité. Installez l'adaptateur de lame sur le vilebrequin. Consultez la **Fig. 13**. Placez la lame avec son numéro de pièce orientée à l'opposé de l'adaptateur. Aiglez la rondelle sur la lame et insérez le boulon hexagonal. Serrez le boulon hexagonal selon le couple indiqué ci-dessous :

### 10-3 COUPLE DE MONTAGE DE LA LAME

Boulon central sur 35 Nm - 45 Nm, afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité de votre appareil. Vous devez examiner régulièrement tous les écrous et boulons pour vérifier qu'ils sont bien serrés.

Après une utilisation prolongée, en particulier sur des sols sableux, la lame peut s'user et perdre sa forme d'origine. L'efficacité de coupe diminue et la lame doit être remplacée. Ne remplacez la lame que par une lame approuvée en usine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts résultant d'un mauvais équilibrage de la lame.

Lorsque vous changez la lame, vous devez utiliser une lame du même type que celui d'origine (Makita 263001451) (pour commander cette lame, contactez votre revendeur le plus proche ou appelez-nous, voir la page de couverture).

### 10-4 MOTEUR

Consultez le manuel du moteur pour connaître les instructions de maintenance du moteur.

Conformez-vous au manuel du moteur fourni avec l'appareil pour connaître les opérations de maintenance de l'huile du moteur. Lisez soigneusement les instructions et suivez-les.

Réparez le filtre à air conformément aux préconisations du manuel du moteur.

Nettoyez-le régulièrement si vous utilisez l'appareil dans des conditions particulièrement poussiéreuses. De

mauvaises performances et un noyage du moteur indiquent en général que le filtre à air doit être réparé. Pour ce faire, consultez le manuel du moteur fourni avec l'appareil.

La bougie d'allumage doit être nettoyée et l'espace doit être vérifié une fois par an. Il est conseillé de remplacer la bougie d'allumage au début de chaque saison de tonte ; consultez le manuel du moteur pour connaître les bonnes spécifications relatives à l'espace et au type de bougie. Nettoyez régulièrement le moteur avec un chiffon ou une brosse. Gardez le système de refroidissement (ventilateur) propre pour permettre une bonne circulation de l'air, ce qui est essentiel aux performances et à la durée de vie du moteur. Veillez à retirer toutes les herbes, la saleté et les débris de combustible du pot d'échappement.

## 11. INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE (HORS SAISON)

Avant d'entreposer la tondeuse, vous devez respecter les étapes suivantes.

1. Videz le réservoir après la dernière tonte de la saison.
  - a) Videz le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe aspirante.



**ATTENTION** : Ne purgez pas l'essence dans une pièce fermée, à proximité immédiate d'une flamme nue, etc. Ne fumez pas ! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

- b) Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait brûlé toute l'essence et qu'il cale.
  - c) Retirez la bougie. À l'aide d'une burette d'huile, versez environ 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Actionnez le démarreur pour répartir uniformément l'huile dans la chambre de combustion. Remplacez la bougie.
2. Nettoyez et graissez soigneusement la tondeuse, comme décrit ci-dessus dans la section « INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION ».
  3. Pour éviter la corrosion, graissez légèrement la lame.
  4. Entreposez la tondeuse dans un lieu sec, propre, à l'abri du gel et hors de portée des personnes non autorisées.



**ATTENTION** : Avant de ranger la tondeuse, veillez à ce que le moteur ait complètement refroidi.



**REMARQUE** :

- Lorsque vous rangez un appareil motorisé dans un lieu mal ventilé ou dans une remise ;
- Vous devez enduire l'appareil d'anti-rouille. Recouvrez l'équipement, et en particulier ses câbles et pièces mobiles, d'une couche d'huile à faible viscosité ou de silicone.
- Veillez à ne pas plier ou pincer les câbles.

- Si le câble du démarreur se débranche du guide câble du guidon, débranchez le câble de la bougie d'allumage et mettez-le à la terre, appuyez sur le guidon de commande des lames et sortez doucement le câble du démarreur du moteur. Faites glisser le câble du démarreur dans le boulon du guide câble du guidon.

## Transport

Éteignez le moteur et laissez-le refroidir. Puis débranchez le câble d'allumage et videz le réservoir d'essence selon les instructions du manuel du moteur. Veillez à ne pas plier ou endommager la lame lorsque vous poussez la tondeuse contre un obstacle.

## 12. GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
Le moteur ne démarre pas.	La cale du papillon des gaz n'est pas dans la position adaptée aux conditions.	Mettez-la dans la bonne position.
	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	La bougie d'allumage est desserrée.	Resserrez-la selon un couple de 25 à 30 Nm.
	Le câble de la bougie d'allumage est desserré ou débranché.	Remontez-le sur la bougie d'allumage.
	L'espace de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez une nouvelle bougie, en respectant l'espace préconisé : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	Le carburateur est noyé.	Retirez l'élément du filtre à air et tirez plusieurs fois sur le câble du démarreur jusqu'à ce que le carburateur se vide, puis remontez l'élément du filtre à air.
Le moteur a du mal à démarrer ou perd de la puissance.	Le module d'allumage est défectueux.	Contactez l'agent d'entretien.
	Le réservoir de carburant est encrassé, éventé ou de l'eau s'y trouve.	Purgez le carburant et nettoyez le réservoir. Remplissez le réservoir avec du carburant propre.
	L'échappement du capuchon du réservoir de carburant est branché.	Nettoyez le capuchon du réservoir de carburant ou remplacez-le.
Le moteur fonctionne mal.	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Installez une nouvelle bougie, en respectant l'espace préconisé : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	L'espace de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.
Mauvais ralenti du moteur.	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez-le : consultez le MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MOTEUR.
	Les prises d'air du flasque du moteur sont obstruées.	Débarrassez-les des débris.
	Les ailettes de refroidissement et passages d'air situés sous le ventilateur du moteur sont bloquées.	Débarrassez-les des débris qui les bloquent.
À grande vitesse, le moteur tressaute.	L'espace entre les électrodes des bougies est trop étroit.	Réglez l'espace entre les électrodes afin qu'il soit compris entre 0,7 et 0,8 mm.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
Le moteur surchauffe.	Le flux d'air de refroidissement est restreint.	Retirez les éventuels débris situés dans les fentes du flasque, le boîtier du ventilateur et les passages d'air.
	Mauvaise bougie d'allumage.	Installez la bougie d'allumage RC12YC ou QC12YC et les ailettes de refroidissement sur le moteur.
La tondeuse vibre de façon anormale.	L'ensemble de coupe est lâche.	Resserrez la lame.
	L'ensemble de coupe est déséquilibré.	Équilibrez la lame.

## 13. GARANTIE

Ce produit est garanti conformément aux réglementations locales pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.

Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de fabrication, elle n'inclut pas les défauts liés à l'usure normale des pièces, comme les roulements, les brosses, les câbles, les bougies ou les accessoires de type forets, trépan, lames de scie, etc. ; tout dommage ou défaut dû à une mauvaise utilisation, à des accidents ou à des altérations, ni les coûts de transport.

Nous nous réservons le droit de refuser toute réclamation si l'achat ne peut pas être vérifié ou s'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (Prises d'air propres, balais de charbons entretenus régulièrement.)

Vous devez conserver votre ticket de caisse, qui fait office de preuve d'achat.

Vous devez retourner votre outil non démonté à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, dans son étui moulé-soufflé d'origine le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat.

## 14. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la jetez pas avec les ordures ménagères mais mettez-la au rebut dans le respect de l'environnement.

## 15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

### Pour les pays d'Europe uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

### INHALT

KAPITEL 1	AM PRODUKT ANGEBRACHTE SYMBOLE (auf der Rückabdeckung) . . . . .	31
KAPITEL 2	ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN . . . . .	32
KAPITEL 3	BESCHREIBUNG DER BAUTEILE . . . . .	34
KAPITEL 4	TECHNISCHE DATEN . . . . .	34
KAPITEL 5	MONTAGE . . . . .	34
KAPITEL 6	„3-IN-1“ . . . . .	35
KAPITEL 7	BEDIENUNGSANWEISUNGEN . . . . .	35
KAPITEL 8	WARTUNGSANWEISUNGEN . . . . .	37
KAPITEL 9	SCHMIERUNGSANWEISUNGEN . . . . .	37
KAPITEL 10	REINIGEN . . . . .	37
KAPITEL 11	LAGERUNGSANWEISUNGEN (AUSSERHALB DER SAISON) . . . . .	38
KAPITEL 12	PROBLEMBEHEBUNG . . . . .	39
KAPITEL 13	GARANTIE . . . . .	40
KAPITEL 14	UMWELT . . . . .	40
KAPITEL 15	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG . . . . .	40

## Erklärung der Gesamtdarstellung

- |                               |                           |                            |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1. Oberer Griff               | 10. Seitliche Klappe      | 19. Schraube               |
| 2. Bremsregelgriff            | 11. Deck                  | 20. Unterlegscheibe        |
| 3. Gashebel                   | 12. Zündkerze             | 21. Sicherungsknauf        |
| 4. Startergriff               | 13. Tankdeckel            | 22. Sicherungsmutter       |
| 5. Seilführung                | 14. Öldeckel              | 23. Winkelanpassungsgelenk |
| 6. Arretierhebel              | 15. Kabelklemme           | 24. Pumpball               |
| 7. Grasfänger                 | 16. Unterer Griff         | 25. Lasche                 |
| 8. Hebel für Höheneinstellung | 17. Selbstfahr-Regelgriff | 26. Filterabdeckung        |
| 9. Auswurfkanal               | 18. Mulchkeil             |                            |



### WARNING:

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch vor der Aufnahme des Betriebs Ihres neuen Geräts durch. Werden die folgenden Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Nehmen Sie sich vor jeder Benutzung ein wenig Zeit, sich mit Ihrem Mäher vertraut zu machen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, so dass die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät einer anderen Person ausleihen, händigen Sie diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitsbestimmungen aus.

### Verwendungszweck

Das Gerät darf nur für die Aufgaben verwendet werden, für deren Ausführung es vorgesehen ist. Jeder andere Gebrauch ist als Missbrauch anzusehen. Der Benutzer/Betreiber, aber nicht der Hersteller, ist für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die sich daraus ergeben, haftbar.

Der Benzin-Rasenmäher ist für privaten Gebrauch, d. h. für den Einsatz in Heim- und Gartenumgebungen, vorgesehen.

Privater Gebrauch des Rasenmähers bezieht sich auf eine jährliche Betriebszeit, die im Allgemeinen 50 Betriebsstunden nicht überschreitet, während denen die Maschine hauptsächlich zur Instandhaltung kleiner Rasenflächen in Wohngebieten und Heim-/Hobbygärten verwendet wird. Öffentliche Einrichtungen, Sporthallen sowie Anwendungen in Land- und Forstwirtschaft sind ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie, dass unser Gerät nicht für den Einsatz in kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Anwendungen ausgelegt ist. Unsere Garantie wird ungültig, wenn die Maschine in kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Unternehmen oder für entsprechende Zwecke eingesetzt wird.

Die vom Hersteller gelieferte Bedienungsanleitung muss aufbewahrt und gelesen werden, um sicherzustellen, dass der Rasenmäher ordnungsgemäß benutzt und gewartet wird. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zu Bedienungs-, Instandhaltungs- und Wartungsbedingungen.

Wichtig! Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf der Rasenmäher nicht zum Schneiden von Buschwerk, Hecken oder Gestrüpp, zum Mähen von Pflanzenbewuchs, bepflanzten Dächern oder Balkonrasen, zum Reinigen (Aufsaugen) von Schmutz und Unrat auf Gehwegen, oder zum Zerkleinern von Baum- oder Heckenverschnitt verwendet werden.

Darüber hinaus darf der Rasenmäher nicht als Bodenfräse zum Einebnen von Erhebungen, wie z. B. Maulwurfschaufen, verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebseinheit für andere Arbeitswerkzeuge oder Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

## 1. AM PRODUKT ANGEBRACHTE SYMBOLE (auf der Rückabdeckung)



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Halten Sie umstehende Personen fern.



Achten Sie beim Bedienen vor allem auf Ihre Hände und Füße, um Verletzungen zu vermeiden.



Kraftstoffe sind brennbar. Kein Feuer! Füllen Sie Kraftstoff nicht bei laufendem Motor nach.



Giftige Dämpfe! Kein Betrieb im Innenbereich.



Tragen Sie beim Mähen zu Ihrem eigenen Schutz Schutzbrille und Ohrstöpsel.



Ziehen Sie vor Reparaturarbeiten die Zündkerze heraus und nehmen Sie anschließend die Reparatur anhand der Bedienungsanleitung vor.



Achtung: Motor ist heiß.



Sicherheitsetikett am Rasenmäher: HÄNDE UND FÜSSE FERNHALTEN



**WARNUNG:** Halten Sie die Sicherheitszeichen am Gerät klar und sichtbar. Ersetzen Sie die Sicherheitszeichen, falls sie fehlen oder unlesbar sind.

## 2. ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN



**WARNUNG:** Bei der Verwendung von Benzinwerkzeugen müssen Sie stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgen, einschließlich der folgenden, um das Risiko von schweren Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts alle Anweisungen durch, und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.



**WARNUNG:** Während des Betriebs erzeugt diese Maschine ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld Auswirkungen auf aktive oder passive medizinische Implantate haben. Zur Verminderung der Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, sich vor der Bedienung dieses Geräts an einen Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats zu wenden.

### Einarbeitung

- Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung des Mähers vertraut.
- Lernen Sie, den Motor rasch anzuhalten.
- Verwenden Sie den Rasenmäher ausschließlich zum vorgesehenen Zweck, d.h. zum Schneiden und Sammeln von Gras. Die Verwendung zu anderen Zwecken kann gefährlich sein und zur Beschädigung des Geräts führen. Beispiele für eine unsachgemäße Verwendung sind unter anderem:
  - Transport von Personen, Kindern oder Tieren auf dem Gerät;
  - Verwendung als Transportgerät;
  - Verwendung des Geräts zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
  - Verwendung des Geräts zum Sammeln von Laub oder Abfällen;

- Verwendung des Geräts zum Trimmen von Hecken oder zum Schneiden von anderen Pflanzen außer Gras.
- Bedienung des Geräts durch mehrere Personen;
- Verwendung des Schnittwerkzeugs auf anderen Oberflächen außer Gras.
- Erlauben Sie Kindern und Personen, die diese Anleitungen nicht kennen, NIEMALS den Gebrauch des Rasenmähers. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter für den Bediener festlegen.
- Verwenden Sie den Rasenmäher niemals:
  - wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind;
  - wenn der Bediener Medikamente oder Substanzen eingenommen hat, die seine Reaktions- und Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen.
- Beachten Sie, dass der Bediener für Unfälle mit oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Die Benutzer müssen eine sachgerechte Einweisung in Gebrauch, Einstellung und Betrieb der Maschine, einschließlich verbotener Handlungen, erhalten.

### Vorbereitung

- Tragen Sie während des Mähens stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Mähen Sie nicht barfuß oder mit leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie den vorgesehenen Einsatzbereich des Geräts gründlich, und entfernen Sie sämtliche Objekte, wie z. B. Steine, Spielsachen, Stöcke und Drähte, die von der Maschine weggeschleudert werden können.
- **WARNUNG:** Benzin ist leicht entzündlich.
  - Lagern Sie Benzin ausschließlich in dafür vorgesehenen Kanistern.
  - Füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie dabei nicht.
  - Füllen Sie Benzin vor dem Starten des Motors nach. Entfernen Sie niemals die Tankkappe und füllen Sie Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
  - Falls Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Mäher aus diesem Bereich heraus und vermeiden Sie strengstens jede Art von Zündung, bis der Benzindampf verfliegen ist.
  - Setzen Sie alle Deckel für den Benzintank und Kanister wieder fest auf.
- Tauschen Sie defekte Schalldämpfer aus.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Schneidklingen, Schrauben und Schnitteinheit auf Verschleiß und Beschädigungen durch. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Schneidklingen und Schrauben nur satzweise aus, um eine Unwucht zu vermeiden.
- Unterziehen Sie alle Startsperrn und Totmanneinrichtungen einer regelmäßigen Überprüfung, um zu gewährleisten, dass sie einwandfrei funktionieren.

### Bedienung

- Betreiben Sie den Motor nicht in Innenräumen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.
- **Warnung!** Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Blitzgefahr besteht.



- Es wird empfohlen, die Benutzungsdauer zu begrenzen, um Gesundheitsschäden durch Lärm und Vibrationen zu minimieren.
- Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Rasenmäher auf Hängen, auf stark abschüssigem Gelände und in der Nähe von Gräben oder Böschungen benutzen.
- Mähen Sie ausschließlich bei Tageslicht oder ausreichendem Kunstlicht.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, den Betrieb des Mähers in feuchtem Gras.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie an Hängen einen guten Stand haben.
- Laufen Sie, rennen Sie niemals beim Mähen.
- Mähen Sie bei Walzenmähern quer zum Hang, niemals nach oben und unten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an Hängen mit übermäßiger Neigung.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher zu sich heranziehen.
- Stoppen Sie die Schneidklinge(n), wenn der Mäher beim Transport gereinigt werden muss, z. B. beim Überqueren von Flächen, die kein Rasen sind, oder beim Transport von und zum zu mähenden Gelände.
- Verwenden Sie den Mäher niemals mit defekten oder ohne Schutzvorrichtungen, beispielsweise ohne Schutzbleche und/oder Grasfänger.
- Vorsicht: Der Rasenmäher darf nicht ohne den kompletten Grasfänger oder die selbstschließende Auswurföffnungs-Schutzklappe betrieben werden.
- Ändern Sie niemals die Einstellung des Dieselmotorreglers oder überlasten Sie den Motor nicht.
- Unterlassen Sie Änderungen oder Eingriffe an versiegelten Einstellungen für die Motordrehzahlregelung.
- Unterlassen Sie jegliche Manipulierung oder Deaktivierung der Sicherheitssysteme oder Sicherheitsfunktionen des Rasenmähers.
- Kuppeln Sie alle Schneidklingen und Antriebskupplungen aus, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Schneidklinge(n).
- Kippen Sie Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Halten Sie weder Hände noch Füße in die Nähe oder unter rotierende Teile. Achten Sie jederzeit auf ausreichenden Abstand zur Auswurföffnung.
- Heben oder tragen Sie einen Rasenmäher niemals mit laufendem Motor.
- Stoppen Sie in folgenden Situationen den Motor und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum völligen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie, falls vorhanden, den Schlüssel.
  - Vor dem Lösen von Blockierung oder Reinigen des Auswurfs;
  - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Rasenmäher;
  - Nach dem Anschlagen an Fremdkörper. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Beschädigungen und nehmen Sie ggf. Reparaturen vor, bevor Sie den Rasenmäher wieder starten und den Betrieb fortsetzen.
- Falls der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen);
- Stoppen Sie in folgenden Situationen den Motor und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum völligen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie, falls vorhanden, den Schlüssel.
  - Wenn Sie den Rasenmäher verlassen;
  - Vor dem Auftanken.
- Verringern Sie die Gashebeleinstellung, während der Motor aus ist und, falls der Motor mit einem Rückschlagventil ausgestattet ist, leiten Sie das Benzin aus dem Ende des Rasenmähers.

## Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank im Inneren eines Gehäuses, wo Dämpfe an offene Flammen oder Funken gelangen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum lagern. Reinigen und warten Sie den Rasenmäher vor der Lagerung.
- Zu Minderung der Brandgefahr müssen Sie Motor, Schalldämpfer, Akkufach und Lagerbereich des Benzins frei von Gras, Blättern und übermäßiger Schmiere halten.
- Überprüfen Sie den Grasfänger häufig auf Verschleiß oder Zerstörung.
- Ersetzen Sie zu Ihrer Sicherheit verschlissene oder beschädigte Teile.
- Falls der Benzintank geleert werden muss, sollten Sie dies im Freien tun.
- Unsachgemäße Wartung, Verwendung von nicht spezifikationsgerechten Ersatzteilen sowie Ausbau oder Abänderung von Sicherheitsteilen können zu einer Beschädigung des Rasenmähers und ernsthafter Verletzung der Benutzer führen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Messer und Ersatzteile. Die Verwendung von Fremdteilen kann zu einer Beschädigung der Maschine und Verletzung der Benutzer führen. Halten Sie den Rasenmäher in gutem Betriebszustand.
- Falls die Messerstoppvorrichtung nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an eine Kundendienststelle.

## Transport und Handhabung

- Wenn das Gerät behandelt, angehoben, transportiert oder gekippt werden soll, müssen Sie:
  - feste Arbeitshandschuhe tragen;
  - das Gerät an den Punkten angreifen, die einen sicheren Griff bieten. Achten Sie dabei auf das Gewicht und die Gewichtsverteilung;
  - Arbeiten Sie mit einer dem Gewicht des Geräts und den Fahrzeugeigenschaften bzw. dem Ziel- oder Ausgangsort angemessenen Personenzahl.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports mit fest angezogenen Seilen oder Ketten.



**WARNUNG:** Berühren Sie niemals eine rotierende Schneidklinge.

## 3. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. A und B, C)

### Einschließlich

A: Schlüssel für Zündkerze



**WARNUNG:** Füllen Sie Benzin in einem gut belüfteten Bereich bei abgehaltenem Motor nach.

## 4. TECHNISCHE DATEN

Modell	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Motorotyp	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Selbstantrieb	nein	nein	ja
Motor-Hubraum	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nennleistung	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Schneidklingenbreite	460 mm	460 mm	460 mm
Nendrehzahl	2.800 U/min	2.800 U/min	2.800 U/min
Volumen Kraftstofftank	800 ml	800 ml	800 ml
Volumen Ölbehälter	470 ml	470 ml	470 ml
Volumen Grasfänger	60 l	60 l	60 l
Nettogewicht	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Höheneinstellung	25 – 75 mm in 7 Stufen	25 – 75 mm in 7 Stufen	25 – 75 mm in 7 Stufen

### Unterschiede zwischen diesen drei Modellen

Modell	Vordergriff am Deck	Seitenauswurf	Selbstantrieb
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modell	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garantierter Schallleistungspegel an der Bedienerposition (Gemäß EN ISO 5395-1 Anhang F und EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Gemessener Schallleistungspegel	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel (Gemäß 2000/14/EG)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Schwingungen (Gemäß EN ISO 5395-1 Anhang G und EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAGE

### 5-1 KLAPPGRIFF

1. Befestigen Sie mit dem Sicherungsknauf die unteren Griffholme am Gerät. (**Abb. 1A/Abb. 1B/Abb. 1C/Abb. 1D**)
2. Heben Sie die zwei Arretierhebel, um die oberen Griffholme zum Klappen zu lösen. (**Abb. 1E**)
3. Drücken Sie den Arretierhebel zu, um die Griffholme in der Betriebsposition zu arretieren. (**Abb. 1F**)
4. Passen Sie die Spannung durch Drehen der Sicherungsmutter mit einem passenden Schraubenschlüssel an. (**Abb. 1G/Abb. 1H**)

5. Befestigen Sie die Kabelklemme in der abgebildeten Position und befestigen Sie anschließend das Kabel. (**Abb. 1I/Abb. 1J**)

### 5-2 EINSTELLEN AUF GEEIGNETEN WINKEL

- A) Öffnen Sie den Arretierhebel.
- B) Drehen Sie den oberen Griff mittig des Winkelanpassungsgelenks zum Anpassen eines geeigneten Winkels im Bereich zwischen  $-20^\circ$  und  $20^\circ$  (5 Positionen:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ , siehe **Abb. 2**).
- C) Drücken Sie den Arretierhebel zu, um den unteren und den oberen Griff zu verbinden.

## 5-3 MONTIEREN DES GRASFÄNGERS

1. Einsetzen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und haken Sie den Grasfänger hinten am Mäher ein. (Abb. 3A/Abb. 3B/Abb. 3C)
2. Entfernen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.

## 5-4 STARTERGRIFF

Bewegen Sie den Startergriff vom Motor zum Seilführung. (Abb. 4)

## 5-5 SCHNITTHÖHE

Drücken Sie den Hebel nach außen, um ihn vom Gestell zu lösen. Bewegen Sie den Hebel vor und zurück, um die Höhe einzustellen. (Abb. 5 und siehe Abschnitt 7.9)

## 6. „3-IN-1“ (nur für PLM4627N, PLM4628N)

Diese Rasenmäher können je nach Anwendungszweck von der normalen Funktion umgerüstet werden:

Vom Rasenmäher mit rückseitigem Auswurf in:

1. Mulchmäher oder
2. Mäher mit seitlichem Auswurf.

Was ist Mulchen?

Beim Mulchen wird das Gras in einem einzigen Arbeitsschritt geschnitten, anschließend fein gehäckselt und als natürlicher Dünger wieder auf den Rasen ausgeworfen.

Tipps zum Mulchmähen:

- Schneiden Sie die Grashöhe regelmäßig um max. 2 cm von 6 cm auf 4 cm zurück.
- Verwenden Sie ein scharfes Schnittmesser. Mähen Sie nicht, wenn das Gras feucht ist.
- Stellen Sie die maximale Motordrehzahl ein.
- Bewegen Sie sich nur im Arbeitstempo.
- Reinigen Sie den Mulchkeil, das Gehäuseinnere und die Schneidklinge regelmäßig.

## Starten des Betriebs

### EINS: Umrüsten zum Mulchmäher



**WARNUNG:** Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Schnittmesser!

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.
2. Drücken Sie den Mulchkeil in das Deck. Verriegeln Sie den Mulchkeil mit der Unterseite in der Öffnung am Deck. (Abb. 6A/Abb. 6B)
3. Senken Sie die hintere Abdeckung wieder ab.

### ZWEI: Rückstellen für das Mähen mit seitlichem Auswurf



**Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Schnittmesser!**

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.
2. Montieren Sie den Mulchkeil.
3. Heben Sie die seitliche Klappe für den seitlichen Auswurf an. (Abb. 7A)

4. Montieren Sie den Auswurfkanal für den seitlichen Auswurf am Aufhängebolzen der seitlichen Klappe. (Abb. 7A)
5. Senken Sie die seitliche Klappe – die Klappe liegt auf dem Auswurfkanal. (Abb. 7B)

### DREI: Mähen mit dem Grasfänger



**WARNUNG:** Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Schnittmesser!

Zum Mähen mit dem Grasfänger entfernen Sie den Mulchkeil und den Auswurfkanal für den seitlichen Auswurf. Montieren Sie den Grasfänger.

1. Entfernen des Mulchkeils.
  - Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Mulchkeil.
2. Heben Sie die seitliche Klappe an und entfernen Sie den Auswurfkanal.
  - Entfernen den Auswurfkanal für den seitlichen Auswurf.
  - Die seitliche Klappe schließt über eine Feder automatisch die Auswurföffnung am Gehäuse.
  - Reinigen Sie regelmäßig die seitliche Klappe und die Auswurföffnung von Grasresten und feststehendem Dreck.
3. Montieren Sie den Grasfänger an.
  - Einsetzen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und haken Sie den Grasfänger hinten am Mäher ein.
  - Entfernen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.

## 7. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

### 7-1 VOR DEM STARTEN

Füllen Sie Benzin und Öl für den Motor nach, wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam.



**WARNUNG:** Benzin ist leicht entzündlich.

Legern Sie Benzin ausschließlich in dafür vorgesehenen Kanistern.

Füllen Sie Benzin nur im Freien nach, bevor Sie den Motor starten und rauchen Sie dabei nicht.

Entfernen Sie niemals die Tankkappe und füllen Sie Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.

Falls Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Mäher aus diesem Bereich heraus und vermeiden Sie strengsten jede Art von Zündung, bis der Benzindampf verfliegen ist. Setzen Sie alle Deckel für den Benzintank und Kanister wieder fest auf.

Entfernen Sie das Benzin aus dem Tank, bevor Sie den Rasenmäher kippen, um die Schneidklinge zu warten oder Öl abzulassen.



**WARNUNG:** Tanken Sie niemals im Inneren nach, bei laufendem Motor oder bei noch heißem Motor; lassen Sie den Motor mindestens 15 Minuten nach dem Betrieb abkühlen.

## 7-2 SO STARTEN SIE DEN MOTOR UND SETZEN SIE DIE SCHNEIDKLINGE EIN

1. Der Mäher ist mit einer Gummimanschette über dem Ende der Zündkerze ausgestattet, damit die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzenkabels (in der Gummimanschette) sicher über der Metallspitze der Zündkerze befestigt ist.
2. Drücken Sie den Pumpball drei bis fünf Mal, bevor Sie den Motor starten. (**Abb. 8A**)
3. Drehen Sie beim Starten des kalten Motors den Gashebel in die Position „☞“. Drehen Sie beim Warmstarten und Betreiben des Motors den Gashebel in die Position „☞“. (**Abb. 8B**)
4. Greifen Sie hinter dem Mäher stehend den Bremsregelgriff und halten Sie ihn gegen den oberen Griff. (**Abb. 8C**)
5. Greifen Sie den Startergriff, wie in **Abb. 8C** dargestellt und ziehen Sie ihn schnell nach oben. Bringen Sie ihn langsam nach dem Starten des Motors zum Seilführungsbolzen zurück.

Lassen Sie den Bremsregelgriff los, um den Motor und die Schneidklinge zu stoppen. (**Abb. 8D**)



Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Schneidklinge.



Kippen Sie Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten. Starten Sie den Mäher auf einer ebenen Fläche ohne hohes Gras oder Hindernisse.



Halten Sie Ihre Hände und Füße von beweglichen Teilen fern. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.

## 7-3 BEDIENUNG

Halten Sie den Bremsgriff während des Betriebs stets mit beiden Händen fest.



**HINWEIS:** Wenn Sie den Bremsgriff während des Betriebs loslassen, stoppen der Motor und daher auch der Rasenmäher.



**WARNUNG:** Um unbeabsichtigtes Starten des Rasenmähers zu verhindern, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet, die zurückgezogen werden muss, bevor der Motor gestartet werden kann. Wenn der Motorsteuerhebel losgelassen wird, muss er zu seiner Ausgangsstellung zurückkehren, wodurch der Motor automatisch ausgeschaltet wird.



**HINWEIS:** Motorbremse (Bremsgriff): Benutzen Sie den Hebel, um den Motor zu stoppen. Wenn Sie den Hebel loslassen, bleiben Motor und Messer automatisch stehen. Halten Sie den Hebel zum Mähen in der Arbeitsstellung. Bevor Sie mit dem Mähen beginnen,

überprüfen Sie den Start/Stopp-Hebel mehrmals, um sicherzugehen, dass er ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass der Spannseilzug reibungslos betätigt werden kann (d. h. er bleibt nicht hängen und wird nicht geknickt).

## 7-4 SO STOPPEN SIE DEN MOTOR



**ACHTUNG:** Nach dem Stoppen des Motors dreh sich die Schneidklinge für einige Sekunden weiter.

1. Lassen Sie den Bremsregelgriff los, um den Motor und die Schneidklinge zu stoppen.
2. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es, wie in dem separaten Motorhandbuch beschrieben, um ein versehentliches Starten des Motors eines nicht beaufsichtigten Mähers zu verhindern.

## 7-5 SELBSTFAHREN

### Für PLM4628N

Erfassen Sie den Selbstfahr-Regelgriff. Daraufhin bewegt sich der Rasenmäher selbsttätig mit einer Geschwindigkeit von ca. 3,6 km/h (**Abb. 9**) vorwärts; bei Loslassen des Selbstfahrgriffs stoppt der Rasenmäher seine Fahrt.



**ACHTUNG:** Dieser Rasenmäher ist für das Mähen von in Wohngebieten üblichem Rasen mit einer Höhe von max. 250 mm vorgesehen.

Verwenden Sie diesen Rasenmäher nicht zum Mähen von ungewöhnlich hohem und trockenem oder feuchtem Gras (z. B. von Weidewiesen) oder zum Mähen durch Laubhaufen. Anderenfalls kann es zum Anstauen von Gras und Laub am Mähwerk kommen oder Gras und Laub können mit dem Auspuff in Kontakt kommen und sich entzünden.

## 7-6 FÜR BESTE ERGEBNISSE BEIM MÄHEN

Lesen Sie Fremdkörper vom Rasen ab. Vergewissern Sie sich, dass keine Steine, Stöcke, Kabel oder Fremdkörper auf dem Rasen herumliegen, die versehentlich vom Mäher in eine beliebige Richtung herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen oder Sachschäden verursachen könnten. Mähen Sie kein feuchtes Gras. Mähen Sie für ein effektives Mähen kein feuchtes Gras, da dies zum Klumpen an der Deckunterseite neigt und ein richtiges Mähen des Grasschnitts verhindert. Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Grashöhe ab. Für das Mähen wird das Abmähen von 1/3 der Grashöhe empfohlen. Die Vorschubgeschwindigkeit muss so angepasst werden, dass der Grasschnitt gleichmäßig auf den Rasen ausgeworfen werden kann. Vor allem beim Schneiden von dickem Gras wird eine der langsamen Geschwindigkeiten genutzt werden müssen, um einen sauberen, gut gemähten Schnitt zu erhalten. Beim Mähen von langem Gras müssen Sie den Rasen möglicherweise in zwei Durchgängen mähen; mähen Sie im ersten Durchgang 1/3 der Grashöhe ab und im zweiten Durchgang ein weiteres Drittel und möglicherweise in einem anderen Verlaufsmuster. Durch leichtes Überlappen jedes Durchgangs können Sie alle

vereinzelt, auf dem Rasen verbliebenen Schnitte bereinigen. Der Mäher sollte stets bei Vollgas betrieben werden, um den besten Schnitt zu erhalten und ein effektives Mähen zu erreichen. Reinigen Sie die Deckunterseite. Reinigen Sie nach jeder Verwendung die Schneiddeckunterseite, um die Ansammlung von Gras zu vermeiden, wodurch ein ordentliches Mulchen verhindert werden könnte. Mähen von Blättern: Das Mähen von Blättern kann für Ihren Rasen auch von Vorteil sein. Vergewissern Sie sich vor dem Mähen von Blättern, dass diese trocken sind und nicht zu dick auf dem Rasen liegen. Warten Sie nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind, bevor Sie mähen.



**WARNUNG:** Falls der Mäher auf einen Fremdkörper schlägt, stoppen Sie den Motor. Ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze, überprüfen Sie den Mäher gründlich auf Beschädigungen und reparieren Sie Schäden, bevor Sie den Mäher neu starten und weiter betreiben. Übermäßige Vibrationen des Mähers während des Betriebs sind Anzeichen eines Schadens. Der Mäher sollte umgehend überprüft und repariert werden.

## 7-7 GRASFÄNGER

An der hinteren Abdeckung ist ein Sichtfenster. Durch dieses Sichtfenster können Sie den Füllstand des Grasfängers sehen. Falls der Grasfänger voll ist, leeren und reinigen Sie den Grasfänger und stellen Sie sicher, dass das Maschenwerk sauber ist und gut durchblasen werden kann. (Abb. 10)

## 7-8 DECK

Die Unterseite des Mähwerks muss nach jeder Verwendung gereinigt werden, um ein Ansammeln von Grasschnitt, Blättern, Schmutz oder anderen Materialien zu verhindern. Falls sich Fremdkörper ansammeln können, wird Rost und Oxydation begünstigt, und ein ordentliches Mulchen möglicherweise verhindert. Möglicherweise müssen Sie zum Reinigen des Decks den Mäher kippen und mit einem geeigneten Werkzeug sauber kratzen. (Ziehen Sie auf jeden Fall das Zündkerzenkabel ab!)

## 7-9 ANLEITUNGEN ZUR HÖHENEINSTELLUNG



**ACHTUNG:** Nehmen Sie niemals Einstellungen am Rasenmäher vor, ohne dass Sie zuerst den Motor gestoppt und das Zündkerzenkabel abgezogen haben.



**ACHTUNG:** Stoppen Sie den Mäher und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe ändern.

**Ihr Rasenmäher ist mit einem zentralen Höheneinstellungshebel ausgestattet, über den Sie 7 Höhenpositionen einstellen können.**

1. Stoppen Sie den Mäher und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe ändern.
2. Der zentrale Höheneinstellungshebel bietet 7 verschiedene Höhenpositionen.

3. Zum Ändern der Schnitthöhe drücken Sie den Einstellungshebel in Richtung Rad und bewegen Sie diesen nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe. (Abb. 11)

Alle Räder müssen auf gleicher Schnitthöhe sein.

## 8. WARTUNGSANWEISUNGEN

### ZÜNDKERZE

Verwenden Sie für die Zündkerze nur originale Ersatzteile. Tauschen Sie für beste Ergebnisse die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden aus.

### BREMSBELÄGE

Überprüfen und/oder ersetzen Sie die Motorbremsbeläge in regelmäßigen Wartungsintervallen. Nur Originalteile dürfen als Ersatz verwendet werden.

## 9. SCHMIERUNGSANWEISUNGEN



**ACHTUNG:** TRENNEN SIE VOR WARTUNGSARBEITEN DIE ZÜNDKERZE AB.

1. RÄDER: Schmieren Sie die Kugellager in jedem Rad mindestens 1x in der Saison mit einem Leichtöl.
2. MOTOR: Halten Sie sich an die Schmierungsanweisungen im Motorhandbuch.

## 10. REINIGEN



**ACHTUNG:** Spritzen Sie den Motor nicht ab. Wasser kann den Motor beschädigen und das Kraftstoffsystem verunreinigen.

1. Reiben Sie das Deck mit einem trockenen Tuch ab.
2. Spritzen Sie unter das Mähwerk, indem Sie den Mäher so kippen, dass die Zündkerze oben ist.

### 10-1 MOTORENLUFTREINIGER



**ACHTUNG:** Erlauben Sie nicht, dass Dreck und Schmutz den Luftfilter verschmutzt. Das Luftreinigererelement des Motors muss nach 25 Stunden normalen Mähens gereinigt werden. Das Schaumstoffelement muss regelmäßig gereinigt werden, wenn der Mäher in trockenen und staubigen Bedingungen verwendet wird.

#### SO REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER

1. Heben Sie die Laschen auf der Oberseite der Filterabdeckung an.
  2. Entfernen Sie die Filterabdeckung.
  3. Waschen Sie das Filterelement in Seifenwasser.
- VERWENDEN SIE KEIN BENZIN.**
4. Lassen Sie das Luftreinigungselement an der Luft trocknen.
  5. Geben Sie einige Tropfen SAE30-Öl auf den Schaumfilter und quetschen Sie überschüssiges Öl aus.
  6. Setzen Sie den Filter wieder ein.
  7. Schließen Sie den Filterdeckel.

**HINWEIS: Tauschen Sie den Filter aus, falls dieser ausgefranst, verschlissen, beschädigt oder nicht zu reinigen ist. (Abb. 12)**

## 10-2 SCHNEIDKLINGE



**ACHTUNG:** Trennen und erden Sie auf jeden Fall das Zündkerzenkabel, bevor Sie an der Schneidklinge arbeiten, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern. Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen oder einem Lappen, wenn Sie die Schneidklingen anfassen. Kippen Sie den Mäher, wie in dem separaten Motorhandbuch angegeben. Entfernen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe, welche die Schneidklinge und den Schneidklingenadapter auf der Motorwelle hält. Entfernen Sie die Schneidklinge und den Adapter von der Welle.



**WARNING:** Überprüfen Sie regelmäßig den Schneidklingenadapter auf Risse, vor allem, wenn Sie einen Fremdkörper gestreift haben. Tauschen Sie bei Bedarf aus. Für beste Ergebnisse sollte die Schneidklinge scharf sein. Sie können die Klinge nachschärfen, entfernen Sie sie dazu und schleifen oder feilen Sie die Schnittkante so nah wie möglich an der originalen Abfasung nach. Es ist extrem wichtig, dass jede Schnittkante gleichmäßig abgetragen wird, um eine Schneidklingenunwucht zu vermeiden. Eine Schneidklingenunwucht führt zu übermäßigen Schwingungen und eventueller Beschädigung von Motor und Mäher. Wuchten Sie die Schneidklinge nach dem Schärfen sorgfältig aus. Balancieren Sie die Schneidklinge dafür auf dem runden Teil eines Schraubendrehers. Entfernen Sie Material von der schwereren Seite, bis die Schneidklinge in der Balance ist. Schmieren Sie vor der Wiedermontage der Schneidklinge und des Schneidklingenadapters die Motorwelle und die Innenfläche des Schneidklingenadapters mit Leichtöl. Setzen Sie den Schneidklingenadapter auf die Welle. Siehe **Abb. 13**. Setzen Sie die Schneidklinge mit der Teilenummer weg vom Adapter zeigend auf. Richten Sie die Unterlegscheibe über der Schneidklinge aus und setzen Sie die Sechskantschraube auf. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem angegebenen Drehmoment an.

## 10-3 MONTAGEDREHMOMENT FÜR DIE SCHNEIDKLINGE

Ziehen Sie für einen sicheren Betrieb die Mittenschraube mit 35 Nm bis 45 Nm fest. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.

Nach einer längeren Verwendung, vor allem bei sandigen Böden, verschleißt die Schneidklinge und verliert ihre ursprüngliche Schärfe. Ein effizientes Mähen wird vermindert und die Schneidklinge muss ausgetauscht werden. Verwenden Sie als Austausch ausschließlich eine genehmigte Ersatzschneidklinge. Mögliche Schäden aufgrund einer Schneidklingenunwucht liegen nicht in der Verantwortung des Herstellers.

Wenn Sie die Schneidklinge tauschen, müssen Sie den auf der Schneidklinge angegebenen Originaltyp wieder

verwenden (Makita 263001451) (für die Bestellung der Schneidklinge wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder rufen in unserem Unternehmen an, siehe Cover).

## 10-4 MOTOR

Schlagen Sie im separaten Motorhandbuch die Wartungsanweisungen für den Motor nach.

Wechseln Sie das Motoröl wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und befolgen Sie diese.

Warten Sie den Luftreiniger unter normalen Bedingungen, wie im separaten Motorhandbuch angegeben.

Reinigen Sie diese unter extrem staubigen Bedingungen alle paar Stunden. Schlechte Motorleistung und Absaufen weisen gewöhnlich auf eine fällige Wartung des Luftreinigers hin.

Warten Sie den Luftreiniger wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt.

Die Zündkerze muss sauber sein und der Abstand sollte 1x pro Saison eingestellt werden. Ein Austausch der Zündkerze wird zu Beginn jeder Mähseason empfohlen. Den korrekten Steckertyp und die Abstandsdaten finden Sie im Motorhandbuch.

Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Tuch oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (Bereich des Gebläsegehäuses) sauber, um die richtige Luftzirkulation zu gewährleisten, die für die Leistung und die Lebenszeit des Motors wichtig ist. Entfernen Sie Gras, Schmutz und entflammare Fremdkörper aus dem Schalldämpferbereich.

## 11. LAGERUNGSANWEISUNGEN (AUSSERHALB DER SAISON)

Die folgenden Schritte sollten unternommen werden, um den Rasenmäher auf eine Lagerung vorzubereiten.

1. Leeren Sie den Tank nach dem letzten Mähen der Saison.
  - a) Leeren Sie den Benzintank mit einer Ansaugpumpe.



**ACHTUNG:** Lassen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in unmittelbarer Nähe von Feuer usw. ab. Rauchen Sie nicht! Benzindämpfe können zu einer Explosion oder einem Brand führen.

- b) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis alles verbliebene Benzin verbraucht ist und er stehen bleibt.
  - c) Entfernen Sie die Zündkerze. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in die Verbrennungskammer. Betätigen Sie den Starter, um das Öl gleichmäßig in der Verbrennungskammer zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
2. Reinigen und schmieren Sie den Rasenmäher sorgfältig, wie unter „SCHMIERUNGSANWEISUNGEN“ beschrieben.
  3. Schmieren Sie die Schneidfläche zur Vermeidung von Korrosion leicht ein.
  4. Bewahren Sie den Rasenmäher in einem trockenen, sauberen und frostgeschützten Raum außerhalb der Reichweite unautorisierten Personen auf.



**ACHTUNG:** Der Motor muss vor der Lagerung des Rasenmähers völlig abgekühlt sein.



**HINWEIS:**

- Wenn Antriebsaggregate jeglichen Typs in einem unbelüfteten oder Materiallagerhaus gelagert werden:
- Achten Sie auf einen Rostschutz der Maschine. Tragen Sie ein Leichtöl oder Silikon auf die Maschine auf, vor allem auf Kabel und alle sich bewegenden Teile.
- Achten Sie darauf, Kabel nicht zu biegen oder zu knicken.

- Falls das Starterseil von der Seilführung am Griff abgetrennt wird, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es. Drücken Sie den Schneidklingenregelgriff und ziehen Sie das Starterseil langsam aus dem Motor. Schieben Sie das Starterseil in den Seilführungsbolzen am Griff.

**Transport**

Stellen Sie den Motor ab, und lassen Sie ihn abkühlen. Ziehen Sie dann das Zündkerzenkabel ab, und entleeren Sie den Kraftstofftank gemäß den Anweisungen im Motorhandbuch. Stellen Sie sicher, dass das Schneidglied nicht verbogen oder beschädigt wird, wenn Sie den Rasenmäher über Hindernisse schieben.

**12. PROBLEMBEBEHUNG**

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Motor startet nicht.	Gashebel nicht in der richtigen Position für die vorherrschenden Bedingungen.	Bewegen Sie den Gashebel in die richtige Position.
	Benzintank ist leer.	Füllen Sie Benzin nach. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Zündkerze ist lose.	Ziehen Sie die Zündkerze mit einem Moment von 25 bis 30 Nm fest.
	Zündkerzenkabel ist lose oder vom Stecker abgetrennt.	Bringen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze an.
	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Zündkerze ist defekt.	Bauen Sie einen neuen Stecker mit korrektem Abstand ein. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Vergaser ist mit Benzin abgesoffen.	Entfernen Sie das Luftreinigungselement und ziehen Sie das Starterseil kontinuierlich, bis der Vergaser sich selbst leert und setzen Sie das Luftreinigungselement wieder ein.
Motor kann nur schwierig gestartet werden oder verliert an Leistung.	Defektes Zündungsmodul.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Schmutz, Wasser oder abgestandenes Benzin im Tank.	Lassen Sie das Benzin ab und reinigen Sie den Tank. Füllen Sie sauberes und frisches Benzin nach.
	Belüftungsloch im Benzintankdeckel ist verstopft.	Reinigen Sie den Tankdeckel oder ersetzen Sie ihn.
Motor läuft unstet.	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Zündkerze ist defekt.	Bauen Sie einen neuen Stecker mit korrektem Abstand ein. (Siehe MOTORHANDBUCH)
Motorleerlauf zu gering.	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Luftschlitze in Motorabdeckung sind blockiert.	Entfernen Sie die Fremdkörper aus den Schlitzen.
	Kühlflamellen und Luftdurchgänge unter dem Gebläsegehäuse des Motors sind blockiert.	Entfernen Sie die Fremdkörper aus den Kühlflamellen und Luftdurchgängen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Motor setzt bei hoher Drehzahl aus.	Abstand zwischen Elektroden der Zündkerze ist zu eng.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
Motor überhitzt.	Kühlluftstrom ist eingeschränkt.	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus den Schlitzen in der Abdeckung, Gebläsegehäuse und Luftdurchgängen.
	Fehlerhafte Zündkerze.	Installieren Sie eine Zündkerze des Typs RC12YC oder QC12YC und Kühl lamellen am Motor.
Mäher vibriert abnormal.	Schnittbaugruppe ist lose.	Ziehen Sie die Schneidklinge fest.
	Schnittbaugruppe ist nicht ausgewuchtet.	Wuchten Sie die Schneidklinge aus.

## 13. GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie gemäß den rechtlichen Bestimmungen für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum des ersten Benutzers.

Diese Garantie umfasst alle Material- oder Fertigungsfehler; sie umfasst keine Defekte, wie normale Abnutzung und Verschleißteile, wie Lager, Bürsten, Kabel, Stecker oder Zubehörteile, wie Bohrer, Bohrkronen, Sägeblätter usw.; Schäden oder Defekte, die sich aus Missbrauch, Unfällen oder Veränderungen ergeben; die Kosten für den Transport sind ebenfalls nicht enthalten.

Wir behalten uns das Recht vor, beliebige Ansprüche abzulehnen, wenn der Erwerb nicht verifiziert werden kann oder wenn klar ist, dass das Erzeugnis nicht ordnungsgemäß gewartet wurde. (Regelmäßige Reinigung der Belüftungsschlitze, Wartung der Kohlebürsten usw.)

Bewahren Sie Ihren Kassenbeleg als Nachweis für das Erwerbsdatum auf.

Sie müssen Ihr unzerlegtes Werkzeug an Ihren Händler in einem annehmbar sauberen Zustand, in seinem originalen Formetui zusammen mit Ihrem Kaufbeleg zurückgeben.

## 14. UMWELT

Sollte Ihre Maschine nach langem Gebrauch ausgetauscht werden, geben Sie diese nicht zum Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie umweltfreundlich und sicher.

## 15. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.



**INDICE**

SEZIONE 1	SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO (sul coperchio posteriore) . . . . .	.42
SEZIONE 2	NORME GENERALI DI SICUREZZA . . . . .	.43
SEZIONE 3	DESCRIZIONE DELLE PARTI . . . . .	.45
SEZIONE 4	DATI TECNICI . . . . .	.45
SEZIONE 5	MONTAGGIO . . . . .	.45
SEZIONE 6	“3 IN 1” . . . . .	.46
SEZIONE 7	ISTRUZIONI PER L'USO . . . . .	.46
SEZIONE 8	ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE . . . . .	.48
SEZIONE 9	ISTRUZIONI PER LA LUBRIFICAZIONE . . . . .	.48
SEZIONE 10	PULIZIA . . . . .	.48
SEZIONE 11	ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE (FUORI STAGIONE) . . . . .	.49
SEZIONE 12	GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI . . . . .	.50
SEZIONE 13	GARANZIA . . . . .	.51
SEZIONE 14	AMBIENTE . . . . .	.51
SEZIONE 15	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE . . . . .	.51

## Spiegazione della vista generale

- |                                     |  |  |
|-------------------------------------|--|--|
| 1. Impugnatura superiore            | 10. Aletta laterale                    | 19. Bullone                                |
| 2. Impugnatura di comando del freno | 11. Corpo                              | 20. Rondella                               |
| 3. Leva dello starter               | 12. Candela                            | 21. Manopola di blocco                     |
| 4. Impugnatura di avviamento        | 13. Tappo del serbatoio di carburante  | 22. Controdado                             |
| 5. Guida della corda                | 14. Tappo dell'olio                    | 23. Ingranaggio di regolazione dell'angolo |
| 6. Leva di blocco                   | 15. Serracavo                          | 24. Pompa di innesco                       |
| 7. Sacco raccogliherba              | 16. Impugnatura inferiore              | 25. Linguetta                              |
| 8. Leva di regolazione in altezza   | 17. Impugnatura di controllo semovenza | 26. Coperchio del filtro                   |
| 9. Canale di scarico                | 18. Cuneo di pacciamatura              |  |



### AVVERTENZA:

Per la propria sicurezza, l'operatore deve leggere questo manuale prima di cercare di far funzionare la nuova unità. La mancata osservanza delle istruzioni può causare gravi infortuni. Dedicare qualche momento per familiarizzarsi con il rasaerba prima di ogni uso. Conservare questo manuale in un luogo sicuro, in modo da avere sempre disponibili le sue informazioni. Dando la macchina a terzi, consegnare anche queste istruzioni per l'uso e le norme per la sicurezza.

### Utilizzo designato

Questa macchina può essere usata soltanto per i lavori per i quali è stata progettata. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come un caso di uso scorretto. Per ogni danno o incidente conseguente da ciò è responsabile l'utilizzatore/operatore, e non il produttore.

Questo rasaerba a benzina è inteso per l'uso privato, e cioè per l'utilizzo in ambienti e giardini domestici.

L'utilizzo privato del rasaerba si riferisce a un tempo operativo annuo che non superi generalmente le 50 ore, durante il quale la macchina viene principalmente usata per la manutenzione di piccoli prati residenziali e come hobby personale di giardinaggio. È escluso l'impiego per gli impianti pubblici, sportivi e le applicazioni agricole/forestali.

Tenere presente che questa macchina non è stata progettata per l'impiego nelle attività commerciali, economiche o industriali. La garanzia si invalida se la macchina viene usata nelle attività commerciali, economiche, industriali, o per scopi simili.

Le istruzioni per l'uso fornite dal produttore devono essere conservate e consultate per assicurare che il rasaerba venga utilizzato e mantenuto correttamente. Le istruzioni contengono informazioni molto utili per le condizioni di utilizzo, manutenzione e assistenza.

Importante! A causa del grande rischio di incidenti per l'operatore, il rasaerba non deve essere usato per cimare i cespugli, i bordi o gli arbusti, o per tagliare i rampicanti, i tetti piantati o l'erba cresciuta sui balconi, per pulire (aspirare) lo sporco e frammenti nei vialetti, oppure per fare a pezzi i tronchi d'albero o per la bordatura. Inoltre, il rasaerba non deve essere usato come coltivatore motorizzato per spianare le elevazioni, quali i rialzi di terra delle talpe.

Per motivi di sicurezza, il rasaerba non deve essere usato come fonte di alimentazione di altri utensili, o kit di attrezzi di qualsiasi tipo.

## 1. SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO (sul coperchio posteriore)



Consultare il manuale dell'operatore.



Tenere lontani gli astanti.



Prestare particolare attenzione a mani e piedi dell'operatore per evitare infortuni.



Il carburante è infiammabile; conservarlo a distanza di sicurezza dalle fiamme. Non aggiungere carburante quando la macchina è in funzione.



Fumi tossici; non utilizzare al chiuso.



Durante la rasatura, indossare occhiali e tappi per le orecchie a scopo di protezione.



Durante la riparazione, togliere la candela e procedere alla riparazione attenendosi al manuale di istruzioni.



Attenzione: il motore è caldo.



Etichetta di sicurezza presente sul rasaerba: TENERE MANI E PIEDI LONTANI



**AVVERTENZA:** Mantenere i segni di sicurezza puliti e visibili sulla macchina. Sostituire i segni di sicurezza mancanti o illeggibili.

## 2. NORME GENERALI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA:** Durante l'uso di macchine a benzina, è necessario adottare tutte le precauzioni di base per la sicurezza, comprese quelle indicate di seguito, per ridurre il rischio di gravi infortuni e/o danni all'unità. Leggere tutte le istruzioni prima di azionare il prodotto e conservarle per successive consultazioni.



**AVVERTENZA:** La macchina produce un campo elettromagnetico quando è in uso. In alcune circostanze il campo potrebbe interferire con impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il rischio di incidenti gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare questa macchina.

### Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchiatura. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
- Utilizzare il rasaerba esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato, cioè il taglio e la raccolta dell'erba. Eventuali altri utilizzi possono essere pericolosi e causare danni alla macchina. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
  - trasportare sulla macchina persone, bambini o animali;
  - farsi trasportare dalla macchina;
  - usare la macchina per trainare o spingere carichi;
  - usare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
  - usare la macchina per potare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
  - utilizzare la macchina in più di una persona;
  - azionare la lama nei tratti non erbosi.
- Non permettere che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- Non utilizzare mai il rasaerba:
  - in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
  - se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze che possono alterare le sue capacità di riflesso e attenzione.

- Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli che possono riguardare altre persone o le loro proprietà.
- Gli operatori devono ricevere il corretto addestramento per l'uso, la regolazione e il funzionamento della macchina, operazioni proibite comprese.

### Preparazione

- Durante la rasatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
- Ispezionare a fondo l'area dove si intende usare la macchina, e rimuovere tutti gli oggetti, come pietre, giocattoli, stecchi e fili elettrici, che possono essere scagliati dalla macchina.
- **AVVERTENZA:** la benzina è altamente infiammabile.
  - Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati per questo scopo.
  - Eseguire il rifornimento all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
  - Aggiungere il carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere in alcuna circostanza il tappo del serbatoio di carburante e non aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o se il motore è caldo.
  - In caso di fuoriuscite di benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione fino alla completa dissipazione dei vapori della benzina.
  - Ricollocare saldamente i tappi del serbatoio di carburante e del contenitore.
- Sostituire le marmitte difettose.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente la macchina per controllare che le lame, i bulloni e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in gruppi per mantenere l'equilibratura.
- Controllare regolarmente per accertarsi che tutti i comandi di avviamento asservito e di presenza dell'operatore funzionino correttamente.

### Funzionamento

- Non azionare il motore in uno spazio limitato, dove potrebbero raccogliersi i pericolosi fumi del monossido di carbonio.
- L'operatore non deve usare la macchina se è stanco, malato o sotto l'influsso di alcol o medicinali.
- Avvertimento! Il rasaerba non deve essere usato quando c'è pericolo di fulmini.
- Si consiglia di limitare la durata delle operazioni, per minimizzare i rischi di rumori e vibrazioni.
- Fare attenzione quando si usa il rasaerba sui pendii e vicino a discese ripide, fossi o argini.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- Evitare di lavorare sull'erba bagnata.
- Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
- Camminare, senza correre.
- Per le macchine dotate di ruote, procedere in senso trasversale al pendio.
- Prestare la massima attenzione ai cambi di direzione sui pendii.

- Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione o quando si attira il rasaerba verso di sé.
- Fermare la lama (o le lame) se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- Non azionare mai il rasaerba se le protezioni sono difettose oppure senza i dispositivi di sicurezza, ad esempio i deflettori e/o il sacco raccogliherba.
- Attenzione: Il rasaerba non deve essere usato senza l'intero raccogliherba o la protezione dell'apertura di scarico a chiusura automatica in posizione.
- Non cambiare le impostazioni di funzionamento del motore e non sovraccaricare il motore.
- Non alterare o manomettere un qualsiasi dispositivo sigillato di regolazione per il controllo della velocità del motore.
- I sistemi o le funzioni di sicurezza del rasaerba non devono essere manomessi o disattivati.
- Disinnestare la frizione della lama e di azionamento prima di avviare il motore.
- Avviare attentamente il motore, attenendosi alle istruzioni e tenendo i piedi a distanza dalle lame.
- Non inclinare il rasaerba durante l'avviamento del motore.
- Non avviare il motore rimanendo in piedi davanti al convogliatore di scarico.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti o alle aree sottostanti. Rimanere sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
- Spegner il motore e scollegare il filo della candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme e rimuovere la chiave, se presente:
  - Prima di rimuovere le ostruzioni o disintasar il convogliatore;
  - Prima di controllare, pulire o intervenire sul rasaerba;
  - Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
  - Se il rasaerba inizia a vibrare in modo anomalo (eseguire un controllo immediato).
- Spegner il motore e scollegare il filo della candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme e rimuovere la chiave, se presente:
  - Quando si lascia il rasaerba incustodito;
  - Prima del rifornimento.
- Ridurre l'impostazione dell'acceleratore durante lo spegnimento del motore e, se il motore è dotato di una valvola di intercettazione, chiudere l'ingresso del carburante alla fine della rasatura.

possano entrare a contatto con fiamme libere o scintille.

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso. Eseguire la pulizia e la manutenzione del rasaerba prima del suo magazzino.
- Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere da motore, marmitta, vano batteria e serbatoio di benzina eventuali residui di erba, foglie o grasso in eccesso.
- Controllare di frequente il sacco raccogliherba per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per la sicurezza.
- Se fosse necessario, svuotare il serbatoio di carburante svolgendo l'operazione all'aperto.
- La manutenzione sbagliata, l'impiego di ricambi inadatti, o la rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, possono danneggiare il rasaerba e causare un serio incidente all'operatore.
- Usare soltanto le lame e i ricambi consigliati dal produttore. L'impiego di parti non genuine può danneggiare la macchina e causare un incidente all'operatore. Mantenere il rasaerba in buone condizioni di funzionamento.
- Se il dispositivo di arresto della lama non funziona, rivolgersi al Centro di Assistenza.

## Trasporto e movimentazione

- Ogni volta che è necessario spostare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
  - indossare robusti guanti da lavoro;
  - afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione;
  - impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata.
- Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante funi o catene.



**AVVERTENZA:** Non toccare le lame in rotazione.



**AVVERTENZA:** Eseguire il rifornimento in un'area ventilata a motore spento.

## Manutenzione e conservazione

- Mantenere serrati dadi, bulloni e viti per garantire che l'apparecchiatura sia in condizioni di funzionamento sicure.
- Non riporre l'apparecchiatura con il serbatoio contenente benzina all'interno di un edificio in cui i fumi

### 3. DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. A e B, C)

#### Compresi

A: Chiave della candela

### 4. DATI TECNICI

Modello	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Tipo di motore	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Semovente	no	no	sì
Cilindrata del motore	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Potenza nominale	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Larghezza della lama	460 mm	460 mm	460 mm
Velocità nominale	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacità del serbatoio del carburante	800 ml	800 ml	800 ml
Capacità olio	470 ml	470 ml	470 ml
Capacità del sacco raccogliherba	60 L	60 L	60 L
Peso netto	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Regolazione in altezza	25 - 75 mm, 7 regolazioni	25 - 75 mm, 7 regolazioni	25 - 75 mm, 7 regolazioni

#### Differenze tra i tre modelli

Modello	Impugnatura anteriore del corpo macchina	Scarico laterale	Semovente
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modello	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Livello di potenza acustica garantito nella posizione dell'operatore (conformemente a EN ISO 5395-1 Allegato F e EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K = 3 dB (A))	86,9 dB (A) (K = 3 dB (A))	86,9 dB (A) (K = 3 dB (A))
Livello di potenza acustica misurato	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito (in base a 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrazione (Conformemente a EN ISO 5395-1 Allegato G e EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### 5. MONTAGGIO

#### 5-1 IMPUGNATURA RIPIEGABILE

- Utilizzare la manopola di blocco per fissare il manubrio inferiore nel corpo dell'unità. (Fig. 1A/ Fig. 1B/ Fig. 1C/ Fig. 1D)
- Sollevare le due levette di blocco per rilasciare il manubrio superiore per ripiegarlo. (Fig. 1E)
- Chiudere la levetta di blocco spingendola per bloccare il manubrio nella posizione operativa. (Fig. 1F)
- Regolare la tensione ruotando il controdado con una chiave idonea. (Fig. 1G/ Fig. 1H)

- Fissare il serracavo nella posizione illustrata e collegare il cavo. (Fig. 1I/ Fig. 1J)

#### 5-2 REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE APPROPRIATA

- Tirare la levetta di blocco per aprirla.
- Ruotare l'impugnatura superiore utilizzando come centro l'ingranaggio di regolazione dell'angolo per ottenere l'angolazione appropriata nell'intervallo da -20° a 20° (5 posizioni: -20°/-10°/0°/10°/20°) come illustrato nella Fig. 2.
- Chiudere la levetta di blocco spingendola per collegare l'impugnatura inferiore e quella superiore.

## 5-3 MONTAGGIO DEL SACCO RACCOGLIERBA

1. Per il montaggio: Sollevare il coperchio posteriore e attaccare il sacco raccogliherba nella parte posteriore del rasaerba. (Fig. 3A/Fig. 3B/Fig. 3C)
2. Per la rimozione: Afferrare e sollevare il coperchio posteriore, quindi rimuovere il sacco raccogliherba.

## 5-4 IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO

Spostare l'impugnatura di avviamento dal motore alla guida della corda. (Fig. 4)

## 5-5 ALTEZZA DI TAGLIO

Applicare una pressione verso l'esterno per sganciare la leva dal binario. Spostare la leva avanti o indietro per regolare l'altezza. (Fig. 5; vedere paragrafi 7.9)

## 6. "3 IN 1" (solo per PLM4627N, PLM4628N)

Questi rasaerba possono essere modificati rispetto alla loro normale funzione, in base alla finalità applicativa. Da rasaerba con scarico posteriore a:

1. rasaerba per pacciamatura o
2. rasaerba con scarico laterale.

Che cos'è la pacciamatura

Durante la pacciamatura, l'erba viene tagliata in un singolo passaggio, quindi viene tritata finemente e riversata sulla striscia di terreno per essere usata come fertilizzante naturale.

Suggerimenti per la rasatura con pacciamatura:

- Eseguire regolarmente un taglio di 2 cm al massimo, per un'altezza dell'erba compresa tra 6 e 4 cm.
- Utilizzare una lama da taglio affilata. Non rasare l'erba bagnata.
- Impostare il regime massimo del motore.
- Procedere esclusivamente al normale ritmo di lavoro.
- Pulire regolarmente il cuneo di pacciamatura, i lati interni dell'alloggiamento e la lama di rasatura.

## Operazioni preliminari

### UNO: Modifica per rasaerba per pacciamatura



**AVVERTENZA:** Eseguire l'operazione solo quando il motore è completamente spento e la lama è ferma.

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il sacco raccogliherba.
2. Spingere il cuneo di pacciamatura nel corpo della macchina. Bloccare il cuneo di pacciamatura utilizzando il pulsante nell'apertura del corpo. (Fig. 6A/Fig. 6B)
3. Abbassare nuovamente il coperchio posteriore.

### DUE: Reimpostazione per rasatura con scarico laterale



**Eseguire l'operazione solo quando il motore è arrestato e la macchina non sta tagliando.**

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il sacco raccogliherba.

2. Montaggio del cuneo per pacciamatura.
3. Sollevare l'aletta laterale per scaricamento laterale. (Fig. 7A)
4. Montare il canale di scarico laterale per scaricamento laterale sul perno di supporto dell'aletta laterale. (Fig. 7A)
5. Abbassare l'aletta laterale (l'aletta si trova sul canale di scarico). (Fig. 7B)

### TRE: Rasatura con il sacco raccogliherba



**AVVERTENZA:** Eseguire l'operazione solo quando il motore è completamente spento e la lama è ferma.

Per eseguire la rasatura con il sacco raccogliherba, rimuovere il cuneo per pacciamatura e il canale di scarico laterale, quindi montare il sacco raccogliherba.

1. Rimuovere il cuneo per pacciamatura.
  - Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il cuneo per pacciamatura.
2. Sollevare l'aletta laterale e rimuovere il canale di scarico.
  - Rimozione del canale di scarico laterale.
  - L'aletta laterale chiude automaticamente l'apertura di scaricamento sull'alloggiamento grazie alla forza della molla.
  - Pulire regolarmente l'aletta laterale e l'apertura di scaricamento dall'erba residua e dalle incrostature di sporco.
3. Montaggio del sacco raccogliherba.
  - Per il montaggio: Sollevare il coperchio posteriore e attaccare il sacco raccogliherba nella parte posteriore del rasaerba.
  - Per la rimozione: Afferrare e sollevare il coperchio posteriore, quindi rimuovere il sacco raccogliherba.

## 7. ISTRUZIONI PER L'USO

### 7-1 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Rifornire il motore di benzina e olio come indicato nel manuale del motore in dotazione con il rasaerba. Leggere attentamente le istruzioni.



**AVVERTENZA:** La benzina è altamente infiammabile.

Conservare il carburante in contenitori progettati specificamente per questo scopo.

Eseguire il rifornimento all'aperto, prima di avviare il motore, e non fumare durante il rifornimento o mentre si maneggia il carburante.

Non rimuovere il tappo del serbatoio di carburante e non aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o se il motore è caldo.

In caso di fuoriuscite di benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione fino alla completa dissipazione dei vapori della benzina.

Ricollocare saldamente i tappi del serbatoio di carburante e del contenitore.

Prima di inclinare il rasaerba per eseguire la manutenzione della lama o per drenare l'olio, rimuovere il carburante dal serbatoio.



**AVVERTENZA:** Non riempire il serbatoio di carburante in ambienti chiusi, con il motore in funzione o se non sono trascorsi almeno 15 minuti dall'ultimo utilizzo per consentire il raffreddamento del motore.

## 7-2 AVVIARE IL MOTORE E INNESTARE LA LAMA

1. L'unità è dotata di un mantice in gomma all'estremità della candela; assicurarsi che l'anello in metallo all'estremità del filo della candela (all'interno del mantice in gomma) sia serrato correttamente sulla punta in metallo della candela.
2. Premere la pompa di innesco da 3 a 5 volte prima di avviare il motore. (Fig. 8A)
3. Per l'avviamento del motore a freddo, portare la leva dell'acceleratore e dello starter nella posizione "☁". Per l'avvio a caldo e durante l'uso, portare la leva dell'acceleratore e dello starter nella posizione "☁→". (Fig. 8B)
4. Rimanendo dietro l'unità, afferrare l'impugnatura di comando del freno e tenerla contro l'impugnatura superiore, come indicato. (Fig. 8C)
5. Afferrare l'impugnatura di avviamento come mostrato nella Fig. 8C e tirarla rapidamente verso l'alto. Riportarla lentamente verso il bullone della guida della corda dopo l'avviamento del motore.

Rilasciare l'impugnatura di comando del freno per spegnere il motore e fermare la lama. (Fig. 8D)



Avviare attentamente il motore, attenendosi alle istruzioni e tenendo i piedi a distanza dalla lama.



Non inclinare il rasaerba durante l'avviamento del motore. Avviare il rasaerba su una superficie in piano, in cui non vi siano erba alta e ostacoli.



Tenere mani e piedi lontano dalle parti in rotazione. Non avviare il motore rimanendo in piedi davanti all'apertura di scarico.

## 7-3 PROCEDURE OPERATIVE

Durante l'uso, tenere saldamente l'impugnatura di comando del freno con entrambe le mani.



**NOTA:** durante l'uso, se si rilascia l'impugnatura di comando del freno, il motore si spegne e il rasaerba smette di funzionare.



**AVVERTENZA:** Per evitare qualsiasi avviamento accidentale, il tosaerba è dotato di un freno del motore, che deve essere tirato indietro prima di poter avviare il motore. Quando la leva di comando del motore viene rilasciata, deve tornare sulla sua posizione iniziale e, a questo punto, il motore si spegne automaticamente.



**NOTA:** Freno del motore (impugnatura del freno): Usare la leva per fermare il motore. Quando si rilascia la leva, il motore e la lama si fermano automaticamente. Per rasare l'erba, tenere la leva sulla posizione di lavoro. Prima di cominciare a rasare l'erba, controllare diverse volte la leva di avviamento/arresto per accertarsi che funzioni correttamente. Accertarsi che la tensione del cavo ne permetta il funzionamento normale (e cioè che non sia in alcun modo impigliato o attorcigliato).

## 7-4 PER SPEGNERE IL MOTORE



**ATTENZIONE:** la lama continua a ruotare per qualche secondo dopo lo spegnimento del motore.

1. Rilasciare l'impugnatura di comando del freno per spegnere il motore e fermare la lama.
2. Per evitare l'avviamento accidentale dell'apparecchiatura incustodita, scollegare e collegare a terra il filo della candela, come indicato nel manuale del motore.

## 7-5 COLLEGAMENTO PER SEMOVENZA

### Per PLM4628N

Afferrando l'impugnatura di controllo semovenza, il rasaerba avanzerà automaticamente alla velocità di circa 3,6 km/h (Fig. 9), rilasciando l'impugnatura di semovenza, il rasaerba si fermerà.



**ATTENZIONE:** Il rasaerba è progettato per tagliare l'erba di un normale prato domestico di altezza non superiore ai 250 mm. Non tentare di utilizzare su erba, asciutta o bagnata, particolarmente alta (ad esempio, foraggio) o su cumuli di foglie secche. I residui possono accumularsi sul corpo del rasaerba o venire a contatto con i gas di scarico del motore, con conseguente pericolo di incendio.

## 7-6 PER MIGLIORI RISULTATI DURANTE LA RASATURA

Eliminare eventuali detriti dal prato. Assicurarsi che sul prato non siano presenti pietre, bastoni, fili o altri corpi estranei che potrebbero essere accidentalmente scagliati dal rasaerba in qualsiasi direzione, causando gravi infortuni all'operatore e ad altre persone, nonché danni alle cose e agli oggetti circostanti. Non tagliare l'erba bagnata. Per una rasatura efficace, evitare di tagliare l'erba bagnata che tende ad aderire alla parte inferiore del corpo della macchina, impedendo una corretta rasatura dell'erba tagliata. Non tagliare l'erba per più di 1/3 della sua lunghezza. La profondità di taglio consigliata per la rasatura è pari a 1/3 della lunghezza dell'erba. La velocità a terra deve essere regolata in modo che l'erba tagliata possa spargersi in modo uniforme sul prato. Per il taglio di erba particolarmente spessa potrebbe essere necessario utilizzare una delle velocità più basse per ottenere una rasatura corretta. Durante la rasatura di erba lunga, potrebbe essere necessario tagliare il prato in due passaggi, abbassando la lama di un altro terzo della lunghezza dell'erba per il secondo taglio e magari procedendo in una direzione diversa rispetto al primo

taglio. Sovrapporre leggermente il taglio ad ogni passaggio per ripulire eventuali frammenti rimasti sul prato. Il rasaerba deve essere sempre utilizzato alla massima accelerazione per ottenere il taglio migliore e consentire una rasatura efficace. Pulire la parte inferiore del corpo della macchina. Pulire la parte inferiore del corpo di taglio dopo ogni utilizzo per evitare accumuli d'erba che impedirebbero una pacciamatura corretta. Rasatura di foglie. Anche la rasatura delle foglie può risultare vantaggiosa per il prato. Durante questo tipo di rasatura, assicurarsi che le foglie siano asciutte e che lo strato sul prato non sia troppo spesso. Non attendere la caduta di tutte le foglie dagli alberi prima di eseguire la rasatura.



**AVVERTENZA:** Nel caso venisse colpito un corpo estraneo, spegnere il motore, staccare il filo dalla candela, ispezionare scrupolosamente il rasaerba alla ricerca di danni ed eventualmente riparare il danno prima di rimettere in funzione il rasaerba. Un'eccessiva vibrazione del rasaerba durante l'uso è indice di danni. L'unità deve essere prontamente ispezionata e riparata.

## 7-7 SACCO RACCOGLIERBA

È presente una finestrella sul coperchio posteriore. È possibile verificare le condizioni del sacco raccogliherba attraverso tale finestrella. Se il sacco raccogliherba è pieno, svuotarlo e accertarsi che sia pulito e che il suo reticolato sia ventilato. (Fig. 10)

## 7-8 CORPO

Il lato inferiore del corpo del rasaerba deve essere pulito dopo ogni utilizzo per evitare l'accumulo di frammenti di erba, foglie, sporcizia e altri corpi estranei. Un accumulo di residui può portare alla ruggine e alla corrosione, impedendo una corretta pacciamatura. Il corpo può essere pulito inclinando il rasaerba e raschiandolo con un utensile adatto (assicurarsi che il filo della candela sia scollegato).

## 7-9 ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE IN ALTEZZA



**ATTENZIONE:** Non eseguire mai regolazioni sul rasaerba senza aver prima spento il motore e scollegato il filo della candela.



**ATTENZIONE:** Prima di cambiare l'altezza di rasatura, spegnere il rasaerba e scollegare il filo della candela.

**Il rasaerba è dotato di una leva di regolazione in altezza centrale che consente di impostare 7 posizioni di altezza.**

1. Spegnere il rasaerba e scollegare il filo della candela prima di cambiare l'altezza di taglio della macchina.
2. La leva di regolazione in altezza centrale consente di impostare 7 diverse posizioni di altezza.
3. Per cambiare l'altezza di taglio, premere la leva di regolazione verso la ruota, alzandola o abbassandola all'altezza desiderata. (Fig. 11)

Tutte le ruote assumeranno la stessa altezza di taglio.

## 8. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

### CANDELA

Sostituire solo con candele originali. Per i migliori risultati, sostituire la candele ogni 100 ore di funzionamento.

### PASTIGLIE DEL FRENO

Far controllare e/o sostituire regolarmente le pastiglie del freno presso un Centro di Assistenza usando soltanto ricambi gineuini.

## 9. ISTRUZIONI PER LA LUBRIFICAZIONE



**ATTENZIONE:** SCOLLEGARE LA CANDELA PRIMA DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE.

1. RUOTE - Lubrificare i cuscinetti a sfera di ogni ruota almeno una volta per stagione, utilizzando un olio leggero.
2. MOTORE - Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione nel manuale del motore.

## 10. PULIZIA



**ATTENZIONE:** Non lavare il motore. L'acqua può danneggiare il motore o contaminare l'impianto di combustione.

1. Pulire il corpo con un panno asciutto.
2. Lavare la parte inferiore del corpo inclinando il rasaerba in modo che la candela sia in alto.

### 10-1 FILTRO DELL'ARIA DEL MOTORE



**ATTENZIONE:** Evitare che sporcizia e polvere ostruiscano l'elemento in gommapiuma del filtro dell'aria. Il filtro dell'aria del motore deve essere sottoposto a manutenzione (pulizia) ogni 25 ore di rasatura normale. L'elemento in gommapiuma deve essere sottoposto a manutenzione periodica se il rasaerba è utilizzato in ambienti asciutti molto polverosi.

#### PER PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

1. Sollevare le linguette nella parte superiore del coperchio del filtro.
2. Rimuovere il coperchio del filtro.
3. Lavare l'elemento filtrante in acqua e sapone. **NON UTILIZZARE BENZINA.**
4. Lasciare asciugare all'aria l'elemento filtrante.
5. Versare alcune gocce di olio SAE30 sul filtro in gommapiuma e strizzarlo bene per rimuovere l'olio in eccesso.
6. Riapplicare il filtro.
7. Chiudere il coperchio del filtro.



**NOTA: Il filtro deve essere sostituito se è sfilacciato, lacerato, danneggiato o se non può essere pulito. (Fig. 12)**

## 10-2 LAMA DI TAGLIO



**ATTENZIONE:** Per evitare l'avvio accidentale del motore, staccare e collegare a terra il filo della candela prima di intervenire sulla lama di taglio. Proteggere le mani utilizzando guanti spessi o stracci per afferrare le lame di taglio. Inclinare il rasaerba come specificato nel manuale del motore. Rimuovere il bullone esagonale e la rondella che fissano la lama e l'adattatore della lama all'albero a gomiti del motore. Rimuovere la lama e l'adattatore dall'albero a gomiti.



**AVVERTENZA:** Ispezionare periodicamente l'adattatore della lama per ricercare eventuali crepe, in particolare se è stato colpito un corpo estraneo. Sostituire se necessario.

Per i migliori risultati la lama deve essere affilata. Per affilare la lama è possibile rimuoverla e molare o limare il tagliente mantenendo il più possibile la smussatura originale. È particolarmente importante che ogni tagliente riceva una molatura identica per evitare che la lama non sia bilanciata. Un'equilibratura errata della lama può comportare la comparsa di vibrazioni eccessive in grado di danneggiare il motore e il rasaerba. Bilanciare attentamente la lama dopo l'affilatura. L'equilibratura della lama può essere verificata bilanciandola su un cacciavite a manico rotondo. Rimuovere il metallo dal lato più pesante fino a ottenere l'equilibrio.

Prima di rimontare la lama e l'adattatore della lama sull'unità, lubrificare l'albero a gomiti del motore e la superficie interna dell'adattatore della lama con olio leggero. Inserire l'adattatore della lama sull'albero a gomiti. Vedere la Fig. 13. Posizionare la lama con il numero di componente rivolto nella direzione opposta rispetto all'adattatore. Allineare la rondella alla lama e inserire il bullone esagonale. Serrare il bullone esagonale alla coppia riportata di seguito:

## 10-3 COPPIA DI MONTAGGIO DELLA LAMA

Bullone centrale 35 Nm - 45 Nm, per garantire il funzionamento sicuro dell'unità. È necessario controllare periodicamente tutti i dadi e i bulloni per verificare che siano serrati correttamente.

A seguito di un uso prolungato, in particolare se il terreno è sabbioso, la lama si usura e perde la sua forma originale. L'efficienza di taglio si riduce ed è necessario sostituire la lama. Eseguire la sostituzione solo con una lama approvata dalla fabbrica. Eventuali danni derivanti da una condizione di squilibrio della lama non potranno essere imputati al produttore.

Durante la sostituzione della lama, utilizzare il tipo originale indicato sulla lama stessa (Makita 263001451). (Per ordinare la lama, rivolgersi al rivenditore di zona o contattare l'azienda, vedere copertina).

## 10-4 MOTORE

Consultare il manuale del motore per avere istruzioni sulla manutenzione dello stesso.

Eseguire la manutenzione dell'olio motore come indicato nel manuale del motore in dotazione con l'unità. Leggere e seguire attentamente le istruzioni.

In condizioni normali, eseguire la manutenzione del filtro dell'aria come indicato nel manuale del motore.

Eseguire la pulizia ogni poche ore in ambienti particolarmente polverosi. La riduzione delle prestazioni del motore e l'ingolfamento solitamente indicano la necessità di procedere alla manutenzione del filtro dell'aria.

Per eseguire la manutenzione del filtro dell'aria, consultare il manuale del motore in dotazione con l'unità. Una volta per stagione è necessario pulire la candela e ripristinare il gap. Si consiglia di sostituire la candela all'inizio di ogni stagione di rasatura; consultare il manuale del motore per conoscere il tipo di candela necessario e le specifiche sul gap.

Pulire regolarmente il motore con un panno o un pennello. Mantenere pulito l'impianto di raffreddamento (area di alloggiamento del soffiante) per consentire una corretta ventilazione, fondamentale per le prestazioni e la durata del motore. Rimuovere tutta l'erba, la sporcizia e i residui combustibili dall'area della marmitta.

## 11. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE (FUORI STAGIONE)

Eseguire le operazioni indicate di seguito per preparare il rasaerba prima di riporlo.

1. Svuotare il serbatoio dopo l'ultima rasatura di stagione.
  - a) Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa aspirante.



**ATTENZIONE:** Non svuotare il serbatoio della benzina in ambienti chiusi, in prossimità di fiamme libere, ecc. Non fumare. I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni.

- b) Avviare il motore e lasciarlo acceso fino a consumare tutta la benzina residua, facendolo entrare in stallo.
  - c) Staccare la candela. Versare da una lattina circa 20 ml d'olio nella camera di combustione. Azionare il motorino di avviamento per distribuire uniformemente l'olio nella camera di combustione. Sostituire la candela.
2. Pulire e ingrassare il rasaerba con attenzione, come descritto precedentemente nella sezione "ISTRUZIONI PER LA LUBRIFICAZIONE".
  3. Ingrassare leggermente la lama per prevenire la corrosione.
  4. Riporre il rasaerba in un luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo, fuori dalla portata di persone non autorizzate.



**ATTENZIONE:** Prima di riporre il rasaerba, lasciar raffreddare completamente il motore.

**NOTA:**

- Durante la conservazione di qualsiasi tipo di apparecchiatura elettrica in un ambiente non ventilato o in una rimessa per materiali:
- Prendere le precauzioni necessarie per impedire la comparsa di ruggine sull'apparecchiatura. Rivestire l'apparecchiatura con un olio leggero o con del silicone, prestando particolare attenzione ai cavi e a tutte le parti in movimento.
- Evitare di piegare o attorcigliare i cavi.

- Se la corda di avviamento si stacca dalla guida della corda sull'impugnatura, scollegare e collegare a terra il filo della candela, premere l'impugnatura di controllo della lama ed estrarre lentamente la corda di avviamento dal motore. Inserire la corda di avviamento nel bullone della guida della corda sull'impugnatura.

**Trasporto**

Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Staccare poi il filo della candela e svuotare il serbatoio della benzina secondo le istruzioni del manuale del motore. Accertarsi di non deformare o danneggiare la lama quando si spinge il rasaerba sopra degli ostacoli.

**12. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	INTERVENTO RISOLUTIVO
Il motore non si avvia.	La leva di regolazione dell'acceleratore non è in posizione corretta per le condizioni dominanti.	Spostare la leva di regolazione dell'acceleratore nella posizione corretta.
	Il serbatoio di carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio di carburante: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	La candela è allentata.	Serrare la candela a 25-30 Nm.
	Il filo della candela è allentato o scollegato dalla candela.	Collegare il filo della candela alla candela.
	Il gap della candela non è corretto.	Impostare il gap tra gli elettrodi su una distanza compresa tra 0,7 e 0,8 mm.
	La candela è difettosa.	Installare una candela nuova, con un'apertura corretta: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il carburatore è ingolfato dal carburante.	Rimuovere il filtro dell'aria e tirare la corda di avviamento in modo continuo fino a pulire il carburatore, quindi inserire nuovamente il filtro dell'aria.
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza.	Il modulo di accensione è difettoso.	Contattare l'addetto all'assistenza.
	Nel serbatoio di carburante sono presenti sporcizia, acqua o residui stantii.	Drenare il carburante e pulire il serbatoio. Riempire il serbatoio con carburante nuovo.
	L'apertura di ventilazione nel tappo del serbatoio di carburante è ostruita.	Pulire o sostituire il tappo del serbatoio di carburante.
Il motore funziona in modo incostante.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	La candela è difettosa.	Installare una candela nuova, con un'apertura corretta: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il gap della candela non è corretto.	Impostare il gap tra gli elettrodi su una distanza compresa tra 0,7 e 0,8 mm.
Il minimo del motore è insufficiente.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Le aperture di ventilazione nel pannello del motore sono ostruite.	Rimuovere i residui dalle aperture.
	Le alette di raffreddamento e le aperture di ventilazione sotto l'alloggiamento del soffiante del motore sono bloccate.	Rimuovere i residui dalle alette di raffreddamento e dalle aperture di ventilazione.
Il motore salta a velocità elevate.	Il gap tra gli elettrodi della candela è troppo basso.	Impostare il gap tra gli elettrodi su una distanza compresa tra 0,7 e 0,8 mm.

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	INTERVENTO RISOLUTIVO
Il motore si surriscalda.	Il flusso dell'aria di raffreddamento è limitato.	Rimuovere eventuali residui dalle aperture dei pannelli, dall'alloggiamento del soffiante e dalle aperture di ventilazione.
	La candela non è corretta.	Installare una candela RC12YC o QC12YC e le alette di raffreddamento sul motore.
Il rasoerba vibra in modo anomalo.	Il gruppo di taglio è allentato.	Serrare la lama.
	Il gruppo di taglio è sbilanciato.	Equilibrare la lama.

## 13. GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle disposizioni giuridiche per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto da parte del primo utente.

La presente garanzia copre tutti i difetti rilevanti o di produzione; non comprende i danni di pezzi normalmente soggetti a usura e rottura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, lame, ecc, danni o difetti derivanti da un uso scorretto, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

Il produttore si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo in cui l'acquisto non possa essere verificato o quando è chiaro che il prodotto non sia stato mantenuto correttamente (fessure di ventilazione pulite, spazzole al carbonio sottoposte a manutenzione periodica, ecc.)

Lo scontrino deve essere conservato come prova della data di acquisto.

Lo strumento deve essere restituito al rivenditore non smontato, in condizioni di pulizia accettabili, nella sua custodia originale modellata ad aria se applicabile all'unità, accompagnato dalla prova di acquisto.

## 14. AMBIENTE

Se dopo un uso prolungato fosse necessario sostituire la macchina, non gettarla nei rifiuti domestici ma smaltirla in maniera ecocompatibile.

## 15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

### Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa come Allegato A al presente manuale di istruzioni.

**ÍNDICE**

SECCIÓN 1	SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO (en la cubierta trasera) . . . . .	.53
SECCIÓN 2	NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD . . . . .	.54
SECCIÓN 3	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS . . . . .	.56
SECCIÓN 4	DATOS TÉCNICOS . . . . .	.56
SECCIÓN 5	MONTAJE . . . . .	.56
SECCIÓN 6	“3 EN 1” . . . . .	.57
SECCIÓN 7	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO . . . . .	.57
SECCIÓN 8	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO . . . . .	.59
SECCIÓN 9	INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN . . . . .	.59
SECCIÓN 10	LIMPIEZA . . . . .	.59
SECCIÓN 11	INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA) . . . . .	.60
SECCIÓN 12	GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS . . . . .	.61
SECCIÓN 13	GARANTÍA . . . . .	.62
SECCIÓN 14	ENTORNO . . . . .	.62
SECCIÓN 15	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD . . . . .	.62

## Explicación de los dibujos

- |                                   |  |                                    |
|-----------------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Mango superior                 | 10. Tapa lateral                       | 18. Cuña para mulching (acolchado) |
| 2. Mango de control de los frenos | 11. Cubierta                           | 19. Perno                          |
| 3. Palanca del estrangulador      | 12. Bujía                              | 20. Arandela                       |
| 4. Mango del motor de arranque    | 13. Tapa de combustible                | 21. Pomo de bloqueo                |
| 5. Guía de la cuerda              | 14. Tapa de aceite                     | 22. Contratuerca                   |
| 6. Palanca de bloqueo             | 15. Acoplamiento del cable             | 23. Engranaje de ajuste del ángulo |
| 7. Bolsa recogedora de césped     | 16. Mango inferior                     | 24. Bulbo cebador                  |
| 8. Palanca de ajuste de altura    | 17. Mango de control de autopropulsión | 25. Lengüeta                       |
| 9. Canal de descarga              |  | 26. Cubierta del filtro            |



### ADVERTENCIA:

Por su propia seguridad, por favor, lea este manual antes de intentar utilizar su nueva unidad. Si no sigue las instrucciones podrá resultar en heridas personales graves. Dedique unos momentos a familiarizarse con su cortadora de césped antes de cada utilización. Guarde este manual en un lugar seguro, de modo que la información esté disponible en todo momento. Si da el equipo a cualquier otra persona, entregue estas instrucciones de funcionamiento y también las normas de seguridad.

### Uso previsto

El equipo puede ser utilizado solamente para manejar tareas para las que ha sido diseñado. Cualquier otra utilización será considerada como caso de uso indebido. El usuario/operario y no el fabricante será el responsable de cualquier daño o heridas de cualquier tipo ocasionados como resultado de esto.

La cortadora de césped a gasolina ha sido prevista para uso privado, es decir, para uso en entornos del hogar y jardinería.

El uso privado de la cortadora de césped se refiere a un tiempo de funcionamiento anual que no exceda el de 50 horas, tiempo durante el que la máquina será utilizada principalmente para el mantenimiento a pequeña escala del césped de residencias y jardines de casas o como pasatiempo. Las aplicaciones en instalaciones públicas, salas de deportes, y en agricultura/silvicultura están excluidas.

Le rogamos que tenga en cuenta que nuestro equipo no ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, de negocios o industriales. Nuestra garantía será anulada si la máquina es utilizada en actividades comerciales, de negocios o industriales o con propósitos análogos.

Las instrucciones de funcionamiento como las suministra el fabricante deben ser guardadas y consultadas para garantizar que la cortadora de césped es utilizada y mantenida debidamente. Las instrucciones contienen información valiosa sobre las condiciones de utilización, mantenimiento y servicio.

¡Importante! Debido al alto riesgo de que el usuario sufra heridas en el cuerpo, la cortadora de césped no deberá ser utilizada para recortar arbustos, setos o matorjos; para cortar vegetación a escala, azoteas plantadas, o hierba crecida en un balcón; para limpiar (succionar) suciedad y desechos en aceras, ni para trocear árboles o recortar setos. Además, la cortadora de césped no deberá ser utilizada como cultivadora a motor para nivelar áreas altas como toperas.

Por razones de seguridad, la cortadora de césped no deberá ser utilizada como unidad de impulsión para otras herramientas o juegos de herramientas de ningún tipo.

## 1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO (en la cubierta trasera)



Lea el manual del operario.



Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Preste más atención a las manos y los pies del operario para evitar lesiones.



El combustible es inflamable, manténgalo alejado del fuego. No añada combustible con la máquina en funcionamiento.



Vapores tóxicos; no la utilice en un espacio cerrado.



Cuando corte, utilice gafas y tapones para los oídos para protegerse.



Durante las reparaciones, retire la bujía y realice las reparaciones de acuerdo con el manual de operaciones.



Precaución: Motor caliente.



Etiqueta de seguridad que se encuentra en la cortadora de césped: MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS



**ADVERTENCIA:** Mantenga los avisos de seguridad claros y visibles en el equipo. Reemplace los avisos de seguridad si se pierden o no se pueden leer.

## 2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA:** Cuando se utilicen herramientas a gasolina, siempre deben tomarse precauciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños en la unidad. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas para futuras consultas.



**ADVERTENCIA:** Esta máquina crea un campo electromagnético durante su funcionamiento. En ciertas circunstancias este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten con su doctor y el fabricante del implante médico antes de utilizar esta máquina.

### Formación

- Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo. Aprenda cómo detener el motor rápidamente.
- Utilice la cortadora de césped solamente con la finalidad para la que se diseñó, es decir, para cortar y recoger césped. Cualquier otro uso puede ser peligroso y puede provocar daños a la máquina. Entre los ejemplos de uso inadecuado se incluye:
  - transporte de personas, niños o animales en la máquina;
  - ser transportado por la máquina;
  - utilizar la máquina para remolcar o empujar cargas;
  - utilizar la máquina para recoger hojas o desechos;

- utilizar la máquina para recortar setos o para cortar vegetación que no sea césped;
- uso de la máquina por más de una persona;
- utilizar la cuchilla en superficies que no sean césped.
- Nunca deje que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la cortadora de césped. Las normas locales pueden restringir la edad del operario.
- Nunca utilice la cortadora de césped:
  - mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales;
  - si el operario ha tomado algún medicamento o alguna sustancia que pueda afectar a su capacidad de reacción y concentración.
- Tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de los accidentes o situaciones de peligro que se produzcan para otras personas o su propiedad.
- Los operarios deben recibir capacitación apropiada en la utilización, el ajuste y el manejo de la máquina, incluyendo las operaciones prohibidas.

### Preparativos

- Mientras corte césped, utilice calzado robusto y pantalones largos. No utilice el equipo cuando esté descalzo o calce sandalias abiertas;
- Inspeccione minuciosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos, como piedras, juguetes, palos y cables, que puedan ser lanzados por la máquina.
- **ADVERTENCIA-** La gasolina es muy inflamable.
  - Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito;
  - Reposte únicamente en exteriores y no fume durante el repostaje;
  - Añada combustible antes de poner en marcha el motor. Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor esté funcionando o cuando el motor esté caliente;
  - Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores;
  - Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Antes del uso, inspeccione visualmente las cuchillas para asegurarse de que los pernos de la cuchilla o el conjunto de la cuchilla no estén gastados o dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas gastadas o dañadas en conjuntos para conservar el equilibrio.
- Compruebe regularmente para asegurarse de que todos los enclavamientos del arranque y los controles que requieren la presencia del operario están funcionando debidamente.

### Funcionamiento

- No haga funcionar el motor en un espacio cerrado en el que se puedan acumular los peligrosos vapores de monóxido de carbono.
- No utilice la máquina mientras esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol u otras drogas.

- ¡Advertencia! No utilice la cortadora de césped cuando haya riesgo de relámpagos.
- Se recomienda limitar la duración de la operación, para minimizar los riesgos derivados del ruido y la vibración.
- Tenga cuidado cuando utilice la cortadora de césped en pendientes y cerca de declives, zanjas o terraplenes.
- Corte el césped solamente de día o con una buena luz artificial.
- No utilice el equipo con césped húmedo cuando sea posible.
- Asegúrese siempre de que mantiene un buen equilibrio en pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Para máquinas giratorias con ruedas, corte césped de un lado a otro, nunca arriba y abajo.
- Tenga el máximo cuidado cuando cambie de dirección en pendientes.
- No corte césped en pendientes con una inclinación excesiva.
- Tenga el máximo cuidado cuando invierta la marcha o tire de la cortadora de césped hacia usted.
- Detenga la cuchilla si la cortadora de césped debe inclinarse para su transporte cuando cruce superficies que no sean césped, y cuando la transporte desde y hacia el área en la que debe cortarse el césped.
- Nunca utilice la cortadora de césped con protecciones defectuosas o sin instalar dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o recogedores de césped.
- Precaución: La cortadora de césped no deberá ser utilizada sin estar instalado el recogedor de césped entero o bien el protector de la abertura de descarga de cierre automático.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni lo haga funcionar a un régimen demasiado elevado.
- No altere ni manipule ningún control de velocidad del motor cuyo ajuste esté sellado.
- Los sistemas o características de seguridad de la cortadora de césped no deben ser manipulados ni inhabilitados.
- Desembrague todos los engranajes del motor y las cuchillas antes de poner en marcha el motor.
- Ponga en marcha el motor con cuidado, de acuerdo con las instrucciones, y mantenga los pies alejados de las cuchillas.
- No incline la cortadora de césped cuando ponga en marcha el motor.
- No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante del transportador de salida.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas que giran. Manténgase alejado de la abertura de salida en todo momento.
- Nunca alce o transporte la cortadora de césped mientras el motor esté en funcionamiento.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
  - Antes de despejar atascos o desbloquear el conducto de salida;
  - Antes de comprobar, limpiar o trabajar en la cortadora de césped;
  - Después de golpear un objeto extraño. Compruebe si la cortadora de césped está dañada y realice las

reparaciones antes de volver a poner en marcha la cortadora de césped y utilizarla;

- si la cortadora de césped empieza a vibrar de modo anómalo (compruébela inmediatamente).
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
  - Cuando deje la cortadora de césped desatendida;
  - Antes de repostar.
- Suelte el acelerador durante el apagado y, si el motor cuenta con una válvula de cierre, corte el combustible cuando acabe de cortar el césped.

## Mantenimiento y almacenamiento


- Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en un estado seguro de funcionamiento.
- Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores puedan llegar a una llama o una chispa.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar el equipo en un lugar cerrado; limpie y haga el mantenimiento a la cortadora de césped antes de almacenarla.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libres de césped, hojas o un exceso de grasa.
- Compruebe el recogedor de césped frecuentemente en busca de desgastes o deterioros.
- Reemplace las piezas gastadas o dañadas por su seguridad.
- Si se debe purgar el depósito de combustible, debe realizarse al aire libre.
- Un mantenimiento incorrecto, la utilización de piezas de repuesto no homologadas, o la retirada o modificación de los componentes de seguridad pueden dañar la cortadora de césped y herir gravemente a los operarios.
- Utilice solamente las cuchillas y piezas de repuesto recomendadas por el fabricante. La utilización de piezas no genuinas puede dañar la máquina y herir a los operarios. Mantenga la cortadora de césped en buenas condiciones de trabajo.
- Si el dispositivo de parada de la cuchilla no funciona, póngase en contacto con el centro de servicio para que le ayuden.


## Transporte y manipulación

- Cuando la máquina se deba manipular, elevar, transportar o inclinar debe:
  - utilizar guantes de trabajo robustos;
  - sujetar la máquina por los puntos que ofrecen un agarre seguro, teniendo en cuenta el peso y su distribución;
  - utilizar un número adecuado de personas para el peso de la máquina y las características del vehículo o del lugar en el que se debe colocar o del que se debe recoger.
- Durante el transporte, asegure la máquina con cuerdas o cadenas.

### 3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. A y B, C)

**Incluyendo**  
A: Llave para bujías

 **ADVERTENCIA:** No toque la cuchilla en movimiento.

 **ADVERTENCIA:** Reposte en un área bien ventilada con el motor apagado.

## 4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Tipo de motor	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Autopropulsado	no	no	sí
Cilindrada del motor	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Potencia nominal	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Ancho de la cuchilla	460 mm	460 mm	460 mm
Velocidad nominal	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacidad del depósito de combustible	800 ml	800 ml	800 ml
Capacidad de aceite	470 ml	470 ml	470 ml
Capacidad del saco de recogida de césped	60 L	60 L	60 L
Peso neto	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Ajuste de altura	25 - 75 mm, 7 ajustes	25 - 75 mm, 7 ajustes	25 - 75 mm, 7 ajustes

### Diferencias entre los tres modelos

Modelo	Mango frontal de la cubierta	Descarga lateral	Autopropulsado
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modelo	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Nivel de potencia sonora garantizado en la posición del operario (De acuerdo con EN ISO 5395-1 Anexo F y EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Nivel de potencia sonora medido	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado (de acuerdo con 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibración (De acuerdo con EN ISO 5395-1 Anexo G y EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAJE

### 5-1 PLEGADO DEL MANGO

- Utilice el pomo de bloqueo para fijar los manillares inferiores al cuerpo de la unidad. (Fig. 1A/ Fig. 1B/ Fig. 1C/ Fig. 1D)
- Levante las dos palancas de bloqueo para liberar los manillares superiores para el plegado. (Fig. 1E)
- Empuje la palanca de bloqueo para cerrarla y bloquear los manillares en la posición de uso. (Fig. 1F)

- Ajuste la tensión girando la contratuerca con una llave inglesa adecuada. (Fig. 1G/ Fig. 1H)
- Fije el acoplamiento del cable en la posición que se muestra y acople el cable. (Fig. 1I/ Fig. 1J)

### 5-2 AJUSTE DE UN ÁNGULO ADECUADO

- Tire de la abertura de la palanca de bloqueo.
- Gire el engranaje de ajuste del ángulo del centro del mango superior para ajustar un ángulo apropiado en el intervalo de -20° a 20° (5 posiciones: -20°/-10°/0°/10°/20°) tal y como se muestra en la Fig. 2.



- C) Cierre la palanca de bloqueo para conectar el mango inferior y el mango superior.

### 5-3 MONTAJE DEL SACO DE RECOGIDA DE CÉSPED

1. Para montarlo: Levante la cubierta posterior y enganche el saco de recogida de césped a la parte posterior de la cortadora de césped. (Fig. 3A/Fig. 3B/ Fig. 3C)
2. Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta posterior y retire el saco de recogida de césped.

### 5-4 MANGO DEL MOTOR DE ARRANQUE

Mueva el mango del motor de arranque del motor a la guía de la cuerda. (Fig. 4)

### 5-5 ALTURA DE CORTE

Ejerza una presión hacia fuera para desenganchar la palanca del bastidor. Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás para ajustar la altura. (Fig. 5 y punto 7.9)

## 6. “3 EN 1” (solo para PLM4627N, PLM4628N)

Estas cortadoras de césped se pueden adaptar desde su función normal, en función de la finalidad de la aplicación: De la cortadora de césped con descarga trasera a:

1. Cortadora de mulching o
2. Cortadora de césped de descarga lateral.

¿Qué es el mulching?

Cuando realice la operación de mulching, el césped se cortará en un paso y después se triturará en fragmentos muy pequeños y se devolverá a la tira de césped como fertilizante natural.

Consejos para el corte de césped con mulching:

- Recorte normal con una altura máxima de césped de 2 cm, de 6 cm a 4 cm.
- Utilice un cuchillo de corte afilado - No corte césped húmedo con la cortadora.
- Ajuste la velocidad de motor máxima.
- Desplácese solamente al paso de trabajo.
- Limpie regularmente la cuña para mulching, el lado interior del chasis y la cuchilla de corte de césped.

## Inicio de la operación

### UNO: Adaptación para la cortadora de mulching



**ADVERTENCIA:** Sólo con el motor detenido y la cuchilla detenida por completo.

1. Levante la cubierta posterior y retire la bolsa recogedora de césped.
2. Empuje la cuña de mulching hacia la cubierta. Bloquee la cuña de mulching con el botón en la apertura de la cubierta. (Fig. 6A/Fig. 6B)
3. Vuelva a bajar la cubierta posterior.

### DOS: Reajuste para el corte con descarga lateral



**¡Sólo cuando el motor y la cuchilla de corte están detenidos!**

1. Levante la cubierta posterior y retire la bolsa recogedora de césped.
2. Monte la cuña de mulching.
3. Levante la tapa lateral para la descarga lateral. (Fig. 7A)
4. Monte el canal de descarga para la descarga lateral en el pasador de soporte de la tapa lateral. (Fig. 7A)
5. Baje la tapa lateral; la tapa descansará sobre el canal de descarga. (Fig. 7B)

### TRES: Corte de césped con la bolsa recogedora de césped



**ADVERTENCIA:** Sólo con el motor detenido y la cuchilla detenida por completo.

Para cortar césped con la bolsa recogedora de césped, retire la cuña de mulching y el canal de descarga y monte la bolsa recogedora de césped.

1. Extracción de la cuña de mulching.
  - Levante la cubierta posterior y retire la cuña de mulching.
2. Levante la tapa lateral y extraiga el canal de descarga.
  - Extracción del canal de descarga para la descarga lateral:
  - La tapa lateral cierra automáticamente la abertura de descarga del alojamiento mediante la fuerza del muelle.
  - Limpie periódicamente la tapa lateral y la abertura de descarga de restos de césped y suciedad incrustada.
3. Monte la bolsa recogedora de césped.
  - Para montarlo: Levante la cubierta posterior y enganche la bolsa recogedora de césped a la parte posterior de la cortadora de césped.
  - Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta posterior y retire la bolsa recogedora de césped.

## 7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### 7-1 ANTES DE EMPEZAR

Reposte gasolina y aceite en el motor tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor que se incluye por separado con la cortadora de césped. Lea las instrucciones atentamente.



**ADVERTENCIA:** La gasolina es muy inflamable. Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito.

Reposte solamente al aire libre, antes de poner en marcha el motor y no fume mientras reposta o manipula el combustible.

Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor está funcionando o cuando el motor esté caliente.

Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores.

Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.

Antes de inclinar la cortadora de césped para realizar el mantenimiento de la cuchilla o drenar el aceite, retire el combustible del depósito.



**ADVERTENCIA:** Nunca rellene el depósito de combustible en un recinto cerrado, con el motor funcionando o cuando el motor no se haya dejado enfriar durante 15 minutos como mínimo tras su uso.

## 7-2 PARA PONER EN MARCHA EL MOTOR Y ENGRANAR LA CUCHILLA

1. La unidad está equipada con un capuchón de goma sobre el extremo de la bujía, asegúrese de que el bucle metálico del cable de la bujía (dentro del capuchón de goma) esté fijado firmemente en la punta metálica de la bujía.
2. Pulse el bulbo cebador de 3 a 5 veces antes de poner en marcha el motor. **(Fig. 8A)**
3. Cuando ponga en marcha el motor en frío, coloque la palanca del estrangulador del acelerador en la posición "Q".  
Cuando ponga en marcha el motor en caliente y durante las operaciones, gire la palanca del estrangulador del acelerador en la posición "E".  
**(Fig. 8B)**
4. Colóquese detrás de la unidad, agarre el mango de control del freno y sujételo contra el mango superior, como se muestra. **(Fig. 8C)**
5. Sujete el mango del motor de arranque como se muestra en la **(Fig. 8C)** y tire de él rápidamente. Devuélvalo lentamente al perno de guía de la cuerda después de que el motor se haya puesto en marcha. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla. **(Fig. 8D)**



Ponga en marcha el motor con cuidado de acuerdo con las instrucciones y mantenga los pies alejados de la cuchilla.



No incline la cortadora de césped cuando ponga en marcha el motor. Ponga en marcha la cortadora de césped en una superficie plana, sin césped alto ni obstáculos.



Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias. No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante de la abertura de salida.

## 7-3 PROCEDIMIENTOS DE UTILIZACIÓN

Durante el uso, sujete firmemente el mango de control de freno con ambas manos.



**NOTA:** Durante el uso, cuando se suelte el mango de control de freno, el motor se detendrá y, por lo tanto, se detendrá la cortadora de césped.



**ADVERTENCIA:** Para evitar cualquier arranque no deseado de la cortadora de césped, esta viene equipada con un freno del motor que debe ser empujado hacia atrás antes de poder arrancar el motor. Cuando la palanca de control del motor sea soltada deberá volver a su posición inicial, punto en el que el motor se apaga automáticamente.



**NOTA:** Freno del motor (mango del freno) Utilice la palanca para parar el motor. Cuando suelte la palanca el motor y la cuchilla se pararán automáticamente. Para segar, mantenga la palanca en posición de trabajo. Antes de comenzar a segar, compruebe la palanca de inicio/parada varias veces para asegurarse de que está funcionando debidamente. Asegúrese de que el cable de tensión se puede manejar suavemente (es decir, que no está enganchado o retorcido de ninguna forma).

## 7-4 PARA DETENER EL MOTOR



**PRECAUCIÓN:** La cuchilla sigue girando durante unos segundos después de apagar el motor.

1. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla.
2. Desconecte y conecte a tierra el cable de la bujía tal y como se indica en el manual del motor para evitar la puesta en marcha accidental mientras el equipo está desatendido.

## 7-5 CONEXIÓN PARA EL MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

### Para PLM4628N

Agarre el mango de control de autopropulsión, la cortadora de césped avanzará automáticamente con una velocidad aproximada de 3,6 km/h **(Fig. 9)**. Si suelta el mango de autopropulsión, la cortadora de césped se detendrá.



**PRECAUCIÓN:** La cortadora de césped se ha diseñado para cortar césped normal de zonas residenciales de una altura no superior a 250 mm. No intente cortar césped inusualmente alto o césped húmedo (p. ej. una zona de pastura) o montones de hojas secas. Se pueden acumular restos en el chasis de la cortadora de césped o pueden entrar en contacto con la salida de gases del motor y provocar un riesgo de incendio.

## 7-6 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DURANTE LA OPERACIÓN DE CORTE DE CÉSPED

Limpie el césped de escombros. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, cables u otros objetos

extraños que pudieran salir despedidos accidentalmente de la cortadora de césped en cualquier dirección y que podrían provocar lesiones personales graves al operario y a terceros, así como a la propiedad y objetos circundantes. No corte césped húmedo. Para lograr una operación de corte de césped eficaz, no corte césped húmedo, ya que tiende a adherirse a la parte inferior de la cubierta, lo que impide una operación de corte de césped correcta del césped cortado. No corte más de 1/3 de la longitud del césped. El corte recomendado para la operación de corte de césped es de 1/3 de la longitud del césped. La velocidad de desplazamiento se deberá ajustar para que el césped cortado se disperse uniformemente sobre el terreno. Para los cortes especialmente pesados en césped grueso, puede ser necesario usar una de las velocidades más lentas para obtener un corte con la operación de corte de césped bien realizada. Cuando realice la operación de corte de césped sobre césped largo, quizás deba cortar el césped en dos pasadas, bajando la cuchilla otro 1/3 de la longitud para el segundo corte y quizás deba cortar en un patrón diferente del que se utilizó por primera vez. Un solapamiento ligero del corte en cada pasada también ayudará a eliminar los recortes de césped compactados que hayan quedado en el césped. La cortadora de césped siempre se debe utilizar con el acelerador al máximo para obtener el mejor corte y permitir que se realice el trabajo de corte de césped más efectivo posible. Limpie la parte inferior de la cubierta. Asegúrese de limpiar la parte inferior de la cubierta de corte después de cada uso para evitar la acumulación de césped, que impediría una operación de mulching correcta. Corte de hojas. La operación de corte de hojas también puede ser beneficiosa para el césped. Cuando realice la operación de corte de hojas, asegúrese de que estén secas y que no estén apiladas a demasiada altura sobre el césped. No espere a que caigan todas las hojas de los árboles antes de realizar la operación de corte.



**ADVERTENCIA:** Si golpea un objeto extraño, detenga el motor. Retire el cable de la bujía, inspeccione detenidamente la cortadora de césped en busca de daños y repárelos antes de volver a poner en marcha y usar la cortadora de césped. Una vibración importante de la cortadora de césped durante el uso es un indicador de daños. La unidad debe inspeccionarse y repararse inmediatamente.

## 7-7 SACO DE RECOGIDA DE CÉSPED

Existe una ventana en la cubierta posterior. Puede ver el estado del saco de recogida de césped mediante la ventana. Si el saco de recogida está lleno de césped, deberá vaciarlo y limpiarlo, asegurarse de que esté limpio y de que la malla esté ventilada. (Fig. 10)

## 7-8 CUBIERTA

La parte inferior de la cubierta de la cortadora de césped debe limpiarse después de cada uso para evitar la acumulación de césped cortado, hojas, suciedad u otras materias. Si se permite la acumulación de residuos, se favorecerá la aparición de óxido y la corrosión y se puede impedir la realización correcta de mulching. Para limpiar la cubierta incline la cortadora de césped y rasque la

suciedad con una herramienta adecuada (asegúrese de que el cable de la bujía esté desconectado).

## 7-9 INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE ALTURA



**PRECAUCIÓN:** No realice nunca ningún ajuste a la cortadora de césped sin detener el motor primero y desconectar el cable de la bujía.



**PRECAUCIÓN:** Antes de cambiar la altura de corte, detenga la cortadora de césped y desconecte el cable de la bujía.

**La cortadora de césped está equipada con una palanca de ajuste de altura central que ofrece 7 posiciones de altura.**

1. Detenga la cortadora de césped y desconecte el cable de la bujía antes de cambiar la altura de corte de la cortadora de césped.
  2. La palanca central de ajuste de altura ofrece 7 posiciones de altura diferentes.
  3. Para cambiar la altura de corte, apriete la palanca de ajuste hacia la rueda, subiendo o bajando hasta la altura seleccionada. (Fig. 11)
- Todas las ruedas deben estar a la misma altura de corte.

## 8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

### BUJÍA

Utilice solamente bujías de recambio originales. Para lograr los mejores resultados, sustituya la bujía cada 100 horas de uso.

### PASTILLAS DE FRENO

Compruebe y sustituya regularmente las pastillas de freno del motor en un agente de servicio, para la sustitución solamente se pueden utilizar piezas originales.

## 9. INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN



**PRECAUCIÓN:** DESCONECTE LA BUJÍA ANTES DE CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO.

1. RUEDAS - Lubrique los cojinetes de cada rueda, como mínimo una vez cada temporada, con un aceite ligero.
2. MOTOR - Siga las instrucciones de lubricación del manual del motor.

## 10. LIMPIEZA



**PRECAUCIÓN:** No lave el motor con una manguera. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

1. Seque la cubierta con un paño seco.

2. Lave con una manguera debajo de la cubierta, inclinando la cortadora de césped de forma que la bujía esté hacia arriba.

## 10-1 FILTRO DE AIRE DEL MOTOR



**PRECAUCIÓN:** No permita que el polvo o la suciedad obstruyan el elemento de espuma de filtro de aire. El elemento de filtro de aire del motor debe revisarse (limpiarse) tras 25 horas de corte normal. El elemento de espuma debe revisarse regularmente si la cortadora de césped se utiliza en condiciones de polvo en un ambiente seco.

### Para LIMPIAR EL FILTRO DEL AIRE

1. Levante las lengüetas de la parte superior de la cubierta del filtro.
2. Extraiga la cubierta del filtro.
3. Lave el elemento de filtro con agua jabonosa. **¡NO UTILICE GASOLINA!**
4. Deje secar el elemento de filtro.
5. Ponga unas pocas gotas de aceite SAE30 en el filtro de espuma y apriételo bien para eliminar cualquier exceso de aceite.
6. Vuelva a instalar el filtro.
7. Cierre la tapa del filtro.

**NOTA:** Sustituya el filtro si está desgastado, rasgado, dañado o si no se puede limpiar. (Fig. 12)

## 10-2 CUCHILLA DE CORTE



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de desconectar el cable de la bujía y conectarlo a tierra antes de realizar trabajos en la cuchilla de corte para evitar la puesta en marcha accidental del motor. Proteja las manos usando guantes gruesos o un trapo para agarrar las cuchillas de corte. Incline la cortadora de césped tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado. Extraiga el perno hexagonal y la arandela que sujetan la cuchilla y el adaptador de la cuchilla al cigüeñal del motor. Retire la cuchilla y el adaptador del cigüeñal.



**ADVERTENCIA:** Inspeccione periódicamente el adaptador en busca de grietas, especialmente si ha golpeado un objeto extraño. Sustitúyalo cuando sea necesario.

Para lograr los mejores resultados, la cuchilla debe estar afilada. Para volver a afilar la cuchilla, quítela y afílela o límela manteniendo el borde de corte lo más parecido posible al bisel original. Es muy importante que cada borde de corte sea amolado por igual para evitar que la cuchilla esté desequilibrada. Un equilibrio incorrecto de la cuchilla provocará un exceso de vibración y daños al motor y la cortadora de césped. Tenga cuidado de equilibrar la cuchilla tras volver a afilarla. Se puede probar el equilibrio de la cuchilla colocándola en equilibrio sobre el eje de un destornillador. Rebaje metal del lado pesado hasta que esté bien equilibrada.

Antes de volver a montar la cuchilla y el adaptador de cuchilla en la unidad, lubrique el cigüeñal del motor y la superficie interior del adaptador de la cuchilla con aceite

ligero. Instale la cuchilla y el adaptador en el cigüeñal. Consulte la Fig. 13. Coloque la cuchilla con el número de pieza en el lado opuesto al adaptador. Alinee la arandela con la cuchilla e inserte el perno hexagonal. Apriete el perno hexagonal con el par de apriete que se indica más abajo:

## 10-3 PAR DE APRIETE DE MONTAJE DE LA CUCHILLA

Perno central, 35 Nm - 45 Nm para garantizar un uso seguro de la unidad. Debe comprobarse el correcto apriete de todas las tuercas y todos los pernos.

Tras un uso prolongado, especialmente en condiciones de suelo arenoso, la cuchilla se gastará y perderá parte del afilado original. La eficacia del corte se verá reducida y la cuchilla se deberá sustituir. Sustitúyala únicamente con una cuchilla de recambio aprobada de fábrica. Los posibles daños resultantes del estado de desequilibrio de la cuchilla no son responsabilidad del fabricante.

Cuando cambie la cuchilla, debe usar el tipo original marcado en ella (Makita 263001451) (para realizar el pedido de una cuchilla, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a nuestra compañía, consulte la portada).

## 10-4 MOTOR

Consulte las instrucciones de mantenimiento del motor en el manual del motor que se proporciona por separado.

Mantenga el aceite del motor tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado con su unidad. Lea y siga las instrucciones atentamente.

Realice un mantenimiento del filtro de aire de acuerdo con el manual del motor que se proporciona por separado, bajo condiciones normales.

Límpielo cada pocas horas en condiciones de polvo extremo. Un mal rendimiento del motor y un ahogo del mismo suelen indicar que debería realizarse el mantenimiento del filtro del aire.

Para realizar el mantenimiento del filtro del aire, consulte el manual del motor que se proporciona con la unidad.

La bujía debe limpiarse y su holgura se debe reajustar una vez por temporada. Se recomienda sustituir la bujía al principio de cada temporada de corte de césped; compruebe las especificaciones de holgura y el tipo correcto de bujía en el manual del motor.

Limpie el motor regularmente con un paño o un cepillo.

Mantenga el sistema de refrigeración (área de alojamiento del ventilador) limpio para permitir una correcta circulación del aire, que es esencial para el rendimiento y la duración del motor. Asegúrese de quitar todo el césped, la suciedad y los restos de combustible del área del silenciador.

## 11. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)

Deben seguirse estos pasos para preparar la cortadora de césped para su almacenamiento.

1. Vacíe el depósito después de la última sesión de corte de césped.
  - a) Vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión.



**PRECAUCIÓN:** No drene el combustible en habitaciones cerradas, cerca de fuego abierto, etc. ¡No fume! Los vapores del combustible pueden causar una explosión o un incendio.

- b) Ponga en marcha el motor y déjelo funcionando hasta que se haya agotado el combustible y se cale.
  - c) Extraiga la bujía. Utilice una lata de aceite para llenar aprox. 20 ml de aceite en la cámara de combustión. Accione el motor de arranque para distribuir uniformemente el aceite en la cámara de combustión. Sustituya la bujía.
2. Limpie y engrase la cortadora de césped con cuidado tal y como se describe en "INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN".
  3. Engrase ligeramente la cuchilla para evitar la corrosión.
  4. Almacene la cortadora de césped en un lugar seco, limpio y fuera del alcance de personas no autorizadas.



**PRECAUCIÓN:** El motor debe haberse enfriado por completo antes de almacenar la cortadora de césped.



**NOTA:**

- Cuando almacene cualquier tipo de equipo con motor en un recinto sin ventilar o de almacenamiento de material.
- Debe tener cuidado de proteger el equipo contra el óxido. Recubra el equipo, especialmente los cables y las piezas móviles, con aceite ligero o silicona.
- Tenga cuidado de no doblar o rizar los cables.
- Si la cuerda del motor de arranque se desconecta de la guía de cuerda del mango, desconecte el cable de la bujía y conéctelo a tierra, suelte el mango de control de la cuchilla y tire de la cuerda del motor de arranque ligeramente para extraerla del motor. Deslice la cuerda del motor de arranque en el perno de guía de la cuerda del mango.

### Transporte

Apague el motor y deje que se enfríe. Después desconecte el cable de la bujía y vacíe el depósito de combustible de acuerdo con las instrucciones en el manual del motor. Asegúrese de no doblar o dañar la cuchilla cuando empuje la cortadora de césped sobre obstáculos.

## 12. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
El motor no se enciende.	El estrangulador del acelerador no está en la posición correcta para las condiciones predominantes.	Mueva el estrangulador del acelerador a la posición correcta.
	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con combustible: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Bujía floja.	Apriete la bujía a 25 - 30 Nm.
	Cable de la bujía flojo o desconectado de la bujía.	Coloque el cable de la bujía en la bujía.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El carburador está inundado de combustible.	Retire el filtro de aire y tire de la correa del motor de arranque hasta que el carburador se limpie e instale el elemento de filtro.
	Módulo de ignición defectuoso.	Póngase en contacto con el agente de servicio técnico.
El motor tiene dificultades para ponerse en marcha o pierde potencia.	El contenido del depósito de combustible está sucio, tiene agua o está caducado.	Drene el combustible y limpie el depósito. Llene el depósito con combustible nuevo y limpio.
	El orificio de ventilación de la tapa del depósito de combustible está obstruido.	Limpie o sustituya la tapa del depósito de combustible.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
El motor funciona de forma errática.	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
Bajo ralenti del motor.	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Las ranuras de aire del compartimento del motor están bloqueadas.	Retire los residuos de las ranuras.
	Las aletas de ventilación y los conductos de aire debajo del alojamiento del ventilador del motor están bloqueados.	Retire los residuos de las aletas de ventilación y de los conductos de aire.
El motor da sacudidas a alta velocidad.	La holgura entre los electrodos de la bujía es demasiado estrecha.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
El motor se recalienta.	El flujo de aire de refrigeración está obstruido.	Retire cualquier residuo de las ranuras del alojamiento del ventilador y los conductos de aire.
	Bujía incorrecta.	Instale una bujía RC12YC o QC12YC y aletas de refrigeración en el motor.
La cortadora de césped vibra de forma anómala.	El conjunto de corte está suelto.	Apriete la cuchilla.
	El conjunto de corte está desequilibrado.	Equilibre la cuchilla.

### 13. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía acorde con la ley, para un período de 12 meses efectivo desde la fecha de compra por parte del primer usuario.

Esta garantía cubre todos los defectos de los materiales o de fabricación, no incluye defectos del uso y desgaste normal de las piezas tales como cojinetes, casquillos, cables, bujías o accesorios como taladros, puntas de taladro, cuchillas de sierras, etc.; daños o defectos resultantes de un mal trato, accidente o modificaciones y tampoco cubre los costes de transporte.

Nos reservamos el derecho de rechazar cualquier reclamación cuando la compra no se pueda comprobar o cuando esté claro que no se realizó un mantenimiento correcto del producto. (Limpieza de las ranuras de ventilación, mantenimiento periódico de las escobillas de carbón).

Debe conservarse el tique de compra como comprobante de la fecha de compra.

La herramienta sin desmontar se debe entregar al distribuidor en un estado de limpieza aceptable, en su caja original moldeada pos soplado si se aplica a la unidad, acompañada por el comprobante de la compra.

### 14. ENTORNO

Si la máquina debe sustituirse tras un uso extensivo, no la deseche con los residuos domésticos, sino de una forma segura para el medioambiente.

### 15. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

#### Sólo para países europeos

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de este manual de instrucciones.

**ÍNDICE**

SECÇÃO 1	SÍMBOLOS MARCADOS NO PRODUTO (na tampa traseira) .....	.64
SECÇÃO 2	REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA .....	.65
SECÇÃO 3	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS .....	.67
SECÇÃO 4	DADOS TÉCNICOS .....	.67
SECÇÃO 5	MONTAGEM .....	.67
SECÇÃO 6	“3 EM 1” .....	.68
SECÇÃO 7	INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	.68
SECÇÃO 8	INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO .....	.70
SECÇÃO 9	INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO .....	.70
SECÇÃO 10	LIMPEZA .....	.70
SECÇÃO 11	INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO (FORA DE ÉPOCA) .....	.71
SECÇÃO 12	GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	.72
SECÇÃO 13	GARANTIA .....	.73
SECÇÃO 14	AMBIENTE .....	.73
SECÇÃO 15	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE .....	.73

## Descrição geral

- |                                    |   |   |
|------------------------------------|---|---|
| 1. Pega superior                   | 11. Carenagem                             | 20. Anilha                              |
| 2. Pega de controlo do travão      | 12. Vela de ignição                       | 21. Manípulo de bloqueio                |
| 3. Alavanca do afogador            | 13. Tampão de combustível                 | 22. Porca de bloqueio                   |
| 4. Pega do motor de arranque       | 14. Tampão do óleo                        | 23. A engrenagem de regulação de ângulo |
| 5. Guia do cabo                    | 15. Grampo do cabo                        | 24. Botão de escorvagem                 |
| 6. Alavanca de bloqueio            | 16. Pega inferior                         | 25. Patilha                             |
| 7. Saco de recolha de relva        | 17. Pega de controlo de avanço automático | 26. Tampa do filtro                     |
| 8. Alavanca de regulação da altura |   |   |
| 9. Canal de descarga               | 18. Barra de "mulching"                   |   |
| 10. Alheta lateral                 | 19. Parafuso                              |   |



### AVISO:

Para sua própria segurança, leia este manual antes de tentar utilizar a nova unidade. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves. Gaste alguns momentos a familiarizar-se com o cortador de relva antes de cada utilização. Mantenha este manual num local seguro de forma a que as informações estejam sempre disponíveis. Se der o equipamento a qualquer outra pessoa, entregue estas instruções de funcionamento, bem como as normas de segurança.

### Utilização pretendida

O equipamento só pode ser utilizado para as tarefas para as quais foi concebido. Qualquer outro tipo de utilização é considerado um caso de má utilização. O utilizador/operador, e não o fabricante, será responsável por qualquer dano ou ferimentos de qualquer tipo provocados como resultado da mesma.

O cortador de relva a gasolina foi concebido para utilização privada, ou seja, para utilização em ambientes domésticos e de jardinagem.

A utilização privada do cortador de relva refere-se a um tempo de funcionamento anual que, geralmente, não excede as 50 horas, durante as quais a máquina é principalmente utilizada para manter relvados residenciais de pequena escala e jardins domésticos/de tempos livres. As aplicações em instalação públicas, zonas desportivas e agricultura/silvicultura estão excluídas.

Tenha em conta que os nossos equipamentos não foram concebidos para utilização em aplicações comerciais, de negócio ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em aplicações comerciais, de negócio ou industriais ou para fins equivalentes.

As instruções de funcionamento tal como são fornecidas pelo fabricante têm de ser guardadas e observadas como referência para garantir que o cortador de relva é utilizado e mantido de forma adequada. As instruções contêm informações importantes sobre as condições de funcionamento, manutenção e assistência técnica. Importante! Devido ao elevado risco de ferimentos pessoais para o utilizador, o cortador de relva não pode ser utilizado para podar arbustos, sebes ou plantas, para cortar vegetação escalada, telhados com vegetação ou relva em varandas, para limpar (aspirar) sujidade e resíduos de passeios ou para desfazer resíduos de árvores ou sebes. Além disso, o cortador de relva não pode ser utilizado como cultivador elétrico para nivelar

áreas elevadas, como os montículos de terra deixados pelas toupeiras.

Por razões de segurança, o cortador de relva não pode ser utilizado como unidade de transporte de outras ferramentas de trabalho ou kits de ferramentas de qualquer tipo.

## 1. SÍMBOLOS MARCADOS NO PRODUTO (na tampa traseira)



Leia o manual de utilizador.



Mantenha as pessoas afastadas.



Preste mais atenção às mãos e pés do utilizador para evitar ferimentos.



O combustível é inflamável, mantenha-o afastado do fogo. Não abasteça combustível com a máquina em funcionamento.



Fumos tóxicos; não utilizar dentro de casa.



Quando transportar, use os óculos e tampões para os ouvidos para proteger o próprio utilizador.



Quando reparar, retire a vela de ignição e, de seguida, repare-a de acordo com o manual de operações.





Precaução: Motor quente.



Etiqueta de segurança no cortador de grama: MANTER OS PÉS E AS MÃOS AFASTADOS



**AVISO:** Mantenha os sinais de segurança limpos e visíveis no equipamento. Substitua os sinais de segurança se estiverem em falta ou ilegíveis.

## 2. REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



**AVISO:** Quando utilizar ferramentas a gasolina, devem ser sempre cumpridas as precauções de segurança básicas, incluindo as que se seguem, de forma a reduzir o risco de ferimentos pessoais graves e/ou danos na unidade. Leia todas as instruções antes de utilizar este produto e guarde estas instruções para referência futura.



**AVISO:** Esta máquina produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em certas circunstâncias, este campo pode interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, é aconselhável que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar esta máquina.

### Formação

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do equipamento. Aprenda a parar rapidamente o motor.
- Utilize apenas o cortador de grama para a finalidade para a qual foi concebido, cortar e recolher relva. Qualquer outra finalidade pode ser perigosa, causando danos na máquina. Exemplos de utilização incorrecta podem incluir, mas não estão limitados a:
  - transporte de pessoas, crianças ou animais na máquina;
  - ser transportado pela máquina;
  - utilização da máquina para rebocar ou empurrar cargas;
  - utilização da máquina para a recolha de folhas ou resíduos;
  - utilização da máquina para aparar sebes ou para cortar vegetação que não relva;
  - utilização da máquina por mais de uma pessoa;
  - utilização da lâminas em superfícies que não relva.

- Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o cortador de grama. As regulamentações locais podem restringir a idade do operador.
- Nunca utilize o cortador de grama:
  - quando pessoas, especialmente, crianças ou animais estão por perto;
  - se o operador tiver tomar medicamentos ou substâncias que podem afectar a capacidade de reagir e concentrar-se.
- Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Os operadores têm de receber formação adequada sobre a utilização, ajuste e funcionamento da máquina, incluindo as operações proibidas.

### Preparação

- Durante o corte, use sempre calçado adequado e calças longas. Não utilize o equipamento descalço ou usando sandálias abertas;
- Inspeccione profundamente a área em que vai utilizar o equipamento e retire todos os objetos, como pedras, brinquedos, paus e fios que possam ser arremessados pela máquina.
- AVISO- A gasolina é altamente inflamável.
  - Guarde o combustível em recipientes especificamente concebidos para esta finalidade;
  - Apenas abasteça no exterior e não fume durante o abastecimento;
  - Abasteça de combustível antes de ligar o motor. Nunca retire o tampão do depósito de combustível ou abasteça de combustível enquanto o motor está em funcionamento ou quando o motor está quente;
  - Se a gasolina for derramada, não tente ligar o motor, afaste a máquina da área de derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até os vapores de gasolina se dissiparem;
  - Substitua com segurança todos os tampões de depósitos de combustível e de recipientes;
- Substitua os silenciadores avariados;
- Antes de utilizar, inspeccione sempre visualmente para se certificar de que as lâminas, parafusos das lâminas e o conjunto do cortador não estão gastos ou danificados. Substitua as lâminas e parafusos gastos e danificados por conjuntos para preservar o equilíbrio.
- Verifique regularmente para garantir que todos os controlos de interbloqueios de arranque e aqueles que exigem a presença do operador estão a funcionar corretamente.

### Funcionamento

- Não ligue o motor num espaço reduzido onde fumos de monóxido de carbono perigosos podem acumular-se;
- Não utilize a máquina quando estiver cansado, doente ou sob a influência do álcool e outras drogas.
- Aviso! Não utilize o cortador de relva quando há risco de trovoadas.
- Recomenda-se a limitação da duração do funcionamento para minimizar os riscos de ruído e vibração.

- Tenha cuidado quando utilizar o cortador de relva em planos inclinados e junto de declives, taludes ou valas.
- Corte a relva apenas durante o dia ou com uma boa luz artificial;
- Evite operar o equipamento na relva molhada, quando possível;
- Certifique-se de que tem sempre um bom apoio de pés nos declives;
- Caminhe, nunca corra;
- Para máquinas com rodas, corte a relva nos declives na transversal, nunca para cima e para baixo;
- Tenha muito cuidado quando mudar de direção nos declives;
- Não corte a relva em declives com uma inclinação excessiva;
- Tenha muito cuidado quando recuar ou puxar o cortador de grama na sua direção;
- Pare a(s) lâmina(s) se o cortador de grama tiver de ser inclinado para transporte quando atravessar superfícies que não relva e quando transportar o cortador de grama de e para a área a cortar;
- Nunca opere o cortador de grama com proteções defeituosas ou sem dispositivos de segurança, por exemplo, deflectores e/ou coletores de relva, em posição;
- Precaução: O cortador de relva não deve ser utilizado sem ter o coletor de relva completo ou o resguardo da abertura de descarga de fecho automático instalado no lugar.
- Não altere as definições do regulador do motor nem utilize o motor a velocidades exageradas;
- Não altere nem modifique com qualquer ajuste vedado para o controlo de velocidade do motor.
- Os sistemas de segurança ou as funcionalidades do cortador de relva não devem ser modificados nem desativados.
- Desengrene todas as embraiagens da lâmina e da transmissão antes de ligar o motor.
- Ligue cuidadosamente o motor de acordo com as instruções e com os pés afastados da(s) lâmina(s);
- Não incline o cortador de grama quando liga o motor;
- Não ligue o motor quando se encontrar em frente ao canal de escoamento;
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga;
- Nunca desloque ou transporte um cortador de grama com o motor em funcionamento;
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo e retire a chave do seu local:
  - Antes de eliminar bloqueios ou desentupir o canal de escoamento;
  - Antes de verificar, limpar ou efetuar reparações no cortador de grama;
  - Após bater num objeto estranho. Inspeccione o cortador de grama elétrico por danos e efetue reparações antes de ligar e operar novamente o cortador de grama elétrico;
  - Se o cortador de grama começar a vibrar de forma estranha (verifique imediatamente);
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo e retire a chave do seu local:

- Sempre que abandonar o cortador de grama;
- Antes de abastecer com combustível;

- Reduza a definição do acelerador durante a paragem do motor e, se o motor estiver equipado com uma válvula de corte, desligue o combustível no final do corte.

## Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para se certificar de que o equipamento se encontra em bom estado;
- Nunca guarde o equipamento com gasolina no depósito dentro de um edifício onde os fumos possam alcançar chamas livres ou falsas;
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar em qualquer zona cercada; Limpe e mantenha o cortador de relva antes de o armazenar.
- Para reduzir os perigos de incêndio, mantenha a área de armazenamento do motor, silenciador, compartimento da bateria e gasolina isenta de relva, folhas ou massa lubrificante excessiva;
- Verifique frequentemente o coletor de relva por desgaste e deterioração;
- Por razões de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas;
- Se o depósito de combustível tiver de ser drenado, isto pode executado no exterior.
- Uma manutenção inadequada, a utilização de componentes de substituição que não estejam em conformidade com os recomendados ou a remoção ou modificação dos componentes de segurança podem danificar o cortador de relva e ferir gravemente o operador.
- Utilize apenas as lâminas e as peças de substituição recomendadas pelo fabricante. A utilização de peças não-genuínas pode danificar a máquina e ferir os operadores. Mantenha o cortador de relva em boas condições de trabalho.
- Se o dispositivo de paragem da lâmina não funcionar, contacte o centro de assistência para obter ajuda.

## Transporte e manuseamento

- Sempre que a máquina for utilizada, levantada, transportada ou inclinada, tem de:
  - usar luvas de trabalho robustas;
  - agarrar a máquina nos pontos que oferecem um agarre seguro, tendo em conta o peso e a distribuição;
  - utilizar um número adequado de pessoas para o peso da máquina e as características do veículo ou do local onde vai ser colocada ou recolhida.
- Durante o transporte, fixe bem a máquina com cordas ou correntes.



**AVISO:** Não toque na lâmina rotativa.



**AVISO:** Abasteça com combustível numa área bem ventilada com o motor desligado.

### 3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. A e B, C)

#### Incluindo

A: Chave de vela de ignição

### 4. DADOS TÉCNICOS

Modelo	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Tipo de motor	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Automotriz	não	não	sim
Deslocamento do motor	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Potência nominal	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Largura da lâmina	460 mm	460 mm	460 mm
Velocidade nominal	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacidade do depósito de combustível	800 ml	800 ml	800 ml
Capacidade de óleo	470 ml	470 ml	470 ml
Capacidade do coletor de relva	60 L	60 L	60 L
Peso líquido	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Regulação da altura	25 - 75 mm, 7 regulações	25 - 75 mm, 7 regulações	25 - 75 mm, 7 regulações

#### Diferenças entre três modelos

Modelo	Pega frontal da carenagem	Descarga lateral	Automotriz
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modelo	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Nível de potência sonora garantida na posição do operador (De acordo com a EN ISO 5395-1 Anexo F e as EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Nível de potência sonora calculado	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Nível de potência sonora garantido (De acordo com a 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibração (De acordo com a EN ISO 5395-1 Anexo G e a EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### 5. MONTAGEM

#### 5-1 PEGA DOBRÁVEL

1. Utilize o manípulo de bloqueio para fixar as pegas inferiores à estrutura da unidade. (Fig. 1A/ Fig. 1B/ Fig. 1C/ Fig. 1D)
2. Levante as duas alavancas de bloqueio para soltar as pegas superiores para dobrar. (Fig. 1E)
3. Feche o alavanca de bloqueio para bloquear as barras na posição de funcionamento. (Fig. 1F)
4. Ajuste a tensão ao rodar a porca de bloqueio com uma chave adequada. (Fig. 1G/ Fig. 1H)

5. Instale o grampo do cabo na posição mostrada e, de seguida, instale o cabo. (Fig. 1I/ Fig. 1J)

#### 5-2 REGULAÇÃO PARA UM ÂNGULO ADEQUADO

- A) Puxe a abertura da alavanca de bloqueio;
- B) Rode a pega superior centrada da engrenagem de regulação de ângulo para ajustar um ângulo adequado no intervalo -20° a 20° (5 posições: -20°/ -10°/0°/10°/20°) de acordo com a Fig. 2 apresentada;
- C) Feche a alavanca de bloqueio para ligar a pega inferior e a pega superior.

## 5-3 MONTAR O COLECTOR DE RELVA

1. Para instalar: Levante a tampa traseira e engate o coletor de relva na parte traseira do cortador. (Fig. 3A/ Fig. 3B/Fig. 3C)
2. Para retirar: Agarre e levante a tampa traseira, retire o coletor de relva.

## 5-4 PEGA DO MOTOR DE ARRANQUE

Desloque a pega do motor de arranque do motor para o guia do cabo. (Fig. 4)

## 5-5 ALTURA DO CORTE

Aplique pressão para fora para desengatar a alavanca da armação. Desloque a alavanca para a frente ou para trás para ajustar a altura. (Fig. 5 consulte a cláusula 7.9)

## 6. “3 EM 1” (apenas para PLM4627N, PLM4628N)

Estes cortadores de grama podem ser modificados, com base na finalidade da aplicação:

Desde cortador de grama com descarga traseira a:

1. Cortador de “mulching” ou como
2. Cortador de descarga lateral.

O que é o “mulching”?

Quando fizer o “mulching”, a relva é cortada numa só passagem, de seguida, é cortada finamente e devolvida à faixa de relva como um fertilizante natural.

Conselhos para o corte “mulching”:

- Redução normal de 2 cm, no máximo, altura da relva de 6 cm para 4 cm.
- Utilize uma faca de corte afiada - Não corte relva molhada
- Defina a velocidade máxima do motor
- Desloque-se apenas ao ritmo de trabalho
- Limpe regularmente a barra de “mulching”, lado interior da estrutura e lâmina de corte

## Iniciar operação

### UM: Modificar para cortador de “mulching”



**AVISO:** Apenas com um motor desligado e cortador parado.

1. Levante a tampa traseira e retire o saco de recolha de relva.
2. Introduza a barra de “mulching” na carenagem. Bloquee a barra de “mulching” com o botão na abertura na carenagem. (Fig. 6A/Fig. 6B)
3. Baixe novamente a tampa traseira.

### DOIS: Reiniciar para corte de relva de descarga lateral



**Apenas quando o motor e o corte estão parados!**

1. Levante a tampa traseira e retire o saco de recolha de relva.
2. Instale a barra de “mulching”.
3. Levante a alheta lateral para descarga lateral. (Fig. 7A)
4. Monte o canal de descarga, para descarga lateral no pino de suporte da alheta lateral. (Fig. 7A)

5. Baixe a alheta lateral - a alheta assenta no canal de descarga. (Fig. 7B)

### TRÊS: Cortar relva com o saco de recolha de relva



**AVISO:** Apenas com um motor desligado e cortador parado.

Para cortar relva com o saco de recolha de relva, retire a barra de “mulching” e o canal de descarga para descarga lateral e monte o saco de recolha de relva.

1. Retirar a barra de “mulching”.
  - Levante a tampa traseira e retire a barra de “mulching”.
2. Levante a alheta lateral e retire o canal de descarga.
  - Retirar o canal de descarga para descarga lateral.
  - A alheta lateral fecha automaticamente a abertura de descarga na armação através de molas.
  - Limpe regularmente a alheta lateral e a abertura de descarga de restos de relva e sujidade presa.
3. Monte o saco de recolha de relva.
  - Para instalar: Levante a tampa traseira e engate o saco de recolha de relva na parte traseira do cortador.
  - Para retirar: Agarre e levante a tampa traseira, retire o saco de recolha de relva.

## 7. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### 7-1 ANTES DA UTILIZAÇÃO

Faça a manutenção do motor com gasolina e óleo conforme indicado no manual do motor separado e embalado com o cortador de grama. Leia atentamente as instruções.



**AVISO:** A gasolina é altamente inflamável.

Guarde o combustível em recipientes especificamente concebidos para esta finalidade.

Apenas abasteça no exterior, antes de ligar o motor e não fume durante o abastecimento ou manuseamento de combustível.

Nunca retire o tampão do depósito de combustível ou abasteça de combustível enquanto o motor está em funcionamento ou quando o motor está quente.

Se a gasolina for derramada, não tente ligar o motor, afaste a máquina da área de derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até os vapores de gasolina se dissiparem.

Substitua com segurança todos os tampões de depósitos de combustível e de recipientes.

Antes de virar o cortador de grama para fazer a manutenção da lâmina ou drenar óleo, retire combustível do depósito.



**AVISO:** Nunca abasteça o depósito de combustível no interior, com o motor em funcionamento ou antes do motor ter arrefecido durante, no mínimo, 15 minutos após a utilização.

## 7-2 PARA LIGAR O MOTOR E ENGATE A LÂMINA

1. A unidade está equipada com uma tampa de borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se de que o aro metálico na extremidade do fio da vela de ignição (no interior da tampa de borracha) está bem apertado na ponta de metal na vela de ignição.
2. Prima o botão de escorvamento 3-5 vezes antes de ligar o motor. (Fig. 8A)
3. Quando ligar um motor frio, rode a alavanca do afogador para a posição “☁”.  
Quando ligar um motor quente e utilizá-lo, rode a alavanca do afogador para a posição “☀”. (Fig. 8B)
4. Coloque-se atrás da unidade, agarre a pega de controlo do travão e segure-a contra a pega superior como mostrado. (Fig. 8C)
5. Agarre a pega do motor de arranque como mostrado (Fig. 8C) e puxe-a rapidamente para cima. Regresse-a lentamente ao parafuso do guia do cabo após o arranque do motor.

Solte a pega de controlo do travão para desligar o motor e a lâmina. (Fig. 8D)



Ligue cuidadosamente o motor de acordo com as instruções e com os pés afastados da lâmina.



Não incline o cortador de grama quando liga o motor. Ligue o cortador de grama numa superfície nivelada, isenta de relva alta e obstáculos.



Afaste as mãos e os pés das peças em movimento. Não ligue o motor quando se encontrar em frente à abertura de descarga.

## 7-3 PROCEDIMENTOS DE FUNCIONAMENTO

Durante o funcionamento, segure bem a pega de controlo do travão com ambas as mãos.



**NOTA:** Durante o funcionamento, quando a pega de controlo do travão é solta, o motor irá desligar-se fazendo com que o cortador de grama pare de funcionar.



**AVISO:** Para evitar arranques não intencionais do cortador de relva, este vem equipado com um travão do motor que tem de ser puxado para trás antes de ser possível pôr o motor a funcionar. Quando a alavanca de controlo do motor é libertada, ela tem de voltar à sua posição inicial, momento em que o motor se desliga automaticamente.



**NOTA:** Travão do motor (pega do travão): Utilize a alavanca para parar o motor. Quando libertar a alavanca, o motor e a lâmina param automaticamente. Para cortar, mantenha a alavanca na posição de trabalho. Antes de começar a cortar, verifique várias vezes a alavanca de arranque/paragem para se certificar de que

está a funcionar corretamente. Certifique-se de que o cabo de tensão pode ser operado suavemente (ou seja, não fica preso nem está dobrado de qualquer forma).

## 7-4 PARA DESLIGAR O MOTOR



**PRECAUÇÃO:** A lâmina continua a rodar durante alguns segundos após o motor ser desligado.

1. Solte a pega de controlo do travão para desligar o motor e a lâmina.
2. Desligue e ligue o fio da vela de ignição à terra conforme indicado no manual do motor separado para evitar arranques acidentais quando o equipamento não é supervisionado.

## 7-5 LIGAÇÃO PARA DESLOCAÇÃO AUTOMÁTICA

### Para PLM4628N

Agarre a pega de controlo de avanço automático, o cortador de grama irá deslocar-se automaticamente para a frente com cerca de 3,6 km/h (Fig. 9), solte a pega de avanço automático, o cortador de grama irá parar.



**PRECAUÇÃO:** O seu cortador de grama destina-se a cortar relva normal com uma altura inferior a 250 mm.

Não tente cortar relva involuntariamente alta ou molhada (por exemplo, pastagens) ou pilhas de folhas secas. Os detritos podem acumular-se na carenagem do cortador de grama ou entrar em contacto com o sistema de escape do motor, resultando num potencial risco de incêndio.

## 7-6 PARA OBTER OS MELHORES RESULTADOS AO EFECTUAR O CORTE DA RELVA

Elimine os detritos da relva. Certifique-se de que a relva está isenta de pedras, paus, cabos ou outros objetos estranhos que podem ser acidentalmente projetados pelo cortador de grama, em qualquer direção, e causar ferimentos pessoais graves no utilizador e outras pessoas, assim como danos na propriedade e nos objetos envolventes. Não corte relva molhada. Para um corte de relva eficaz, não corte relva molhada porque esta tende a aderir ao lado inferior da carenagem, evitando um corte de relva adequado das aparas da relva. Não corte mais do que 1/3 do comprimento da relva. O corte recomendado para o corte de relva é 1/3 do comprimento da relva. A velocidade terá de ser ajustada para que as aparas possam ser dispersas uniformemente na relva. Para um corte particularmente duro na relva espessa, pode ser necessário usar uma das velocidades mais lentas de modo a obter um corte de relva bem efetuado. Quando efetuar o corte de relva na relva longa, pode ter que cortar a relva em duas passagens, baixando a lâmina mais 1/3 do comprimento para o segundo corte e talvez cortando num padrão diferente do padrão utilizado pela primeira vez. Sobrepor um pouco o corte em cada passagem fará com que tenha de limpar quaisquer aparas na relva. O cortador de grama deve ser sempre utilizado à velocidade máxima para obter o melhor corte e permitir a realização de um corte de relva mais eficaz.

Limpe a parte inferior da carenagem. Certifique-se de que limpe a parte inferior da carenagem de corte após cada utilização para evitar uma acumulação de relva, o que resultaria num mau "mulching". Cortar folhas. O corte de folhas também pode ser benéfico para a sua relva. Quando efetuar o corte de folhas, certifique-se de que estas estão secas e não são demasiado espessas. Não aguarde que todas as folhas caiam das árvores antes de efetuar o corte.



**AVISO:** Se colidir contra um objeto estranho, desligue o motor. Retire o fio da vela de ignição, inspecione minuciosamente o cortador de grama por quaisquer danos e repare os danos antes de reiniciar e utilizar o cortador de grama. A vibração excessiva do cortador de grama durante o funcionamento é uma indicação de danos. A unidade deve ser inspecionada e reparada imediatamente.

### 7-7 COLECTOR DE RELVA

Há uma janela na tampa traseira. É possível ver o estado do coletor de relva através da janela. Se o coletor estiver cheio de relva, terá de esvaziar e limpar o saco, certifique-se de que está limpo e de que a rede é ventilada. (Fig. 10)

### 7-8 CARENAGEM

A parte inferior da carenagem do cortador de grama deve ser limpa após cada utilização para evitar uma acumulação de aparas de relva, folhas, sujidade ou outras substâncias. Se permitir a acumulação destes detritos, irá provocar ferrugem e corrosão e pode impedir a realização de um "mulching" adequado. A carenagem pode ser limpa inclinando o cortador de grama e raspando com uma ferramenta adequada (certifique-se de que o fio da vela de ignição está desligado).

### 7-9 INSTRUÇÕES PARA REGULAÇÃO DA ALTURA



**PRECAUÇÃO:** Não efetue, de modo algum, quaisquer regulações no cortador de grama sem primeiro desligar o motor e o fio da vela de ignição.



**PRECAUÇÃO:** Antes de alterar a altura de corte, desligue o cortador de grama e o cabo da vela de ignição. **O cortador está equipado com uma alavanca central de regulação da altura que oferece 7 posições de altura.**

1. Desligue o cortador de grama e o cabo da vela de ignição antes de alterar a altura de corte do cortador de grama.
2. A alavanca central de regulação da altura oferece-lhe 7 posições de altura diferentes.
3. Para alterar a altura de corte, aperte a alavanca reguladora na direção da roda, deslocando para cima ou para baixo para a altura pretendida. (Fig. 11)

Todas as rodas estarão à mesma altura de corte.

## 8. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

### VELA DE IGNIÇÃO

Utilize apenas velas de ignição de reposição originais. Para obter os melhores resultados, substitua a vela de ignição a cada 100 horas de utilização.

### PASTILHAS DO TRAVÃO

Verifique e/ou substitua regulamente as pastilhas do travão do motor num agente de assistência técnica; só podem ser utilizadas peças genuínas para substituição.

## 9. INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO



**PRECAUÇÃO:** DESLIGUE A VELA DE IGNIÇÃO ANTES DA MANUTENÇÃO.

1. RODAS - Lubrifique os rolamentos de esferas em cada roda, no mínimo, uma vez por época com um óleo leve.
2. MOTOR - Siga o manual do motor para as instruções de lubrificação.

## 10. LIMPEZA



**PRECAUÇÃO:** Não lave o motor com uma mangueira. A água pode danificar o motor ou contaminar o sistema de combustível.

1. Limpe a carenagem com um pano seco.
2. Lave com uma mangueira a parte inferior da carenagem inclinando o cortador de grama de modo a que a vela de ignição esteja para cima.

### 10-1 FILTRO DE AR DO MOTOR



**PRECAUÇÃO:** Não permita que a sujidade ou o pó obstruam o elemento de espuma do filtro de ar. O filtro de ar do motor tem de ser mantido (limpo) após 25 horas de corte normal. O elemento de espuma tem de ser limpo regularmente se o cortador de grama for utilizado em condições poeirentas e secas.

#### Para LIMPAR FILTRO DE AR

1. Levante as patilhas na parte superior da tampa do filtro.
2. Retire a tampa do filtro.
3. Lave o filtro em água com sabão. **NÃO UTILIZE GASOLINA!**
4. Ventile o filtro até secar.
5. Coloque algumas gotas de óleo SAE30 no filtro de espuma e aperte bem para remover qualquer excesso de óleo.
6. Instale novamente o filtro.

7. Feche a tampa do filtro.

**NOTA:** Substitua o filtro se estiver desgastado, rasgado, danificado ou impossível de limpar. (Fig. 12)

## 10-2 LÂMINA DE CORTE



**PRECAUÇÃO:** Certifique-se de que desliga e liga o fio da vela de ignição à terra antes de trabalhar na lâmina de corte para evitar arranques acidentais do motor. Proteja as mãos utilizando luvas robustas ou um pano para agarrar as lâminas de corte. Vire o cortador de grama conforme especificado no manual do motor separado. Retire o parafuso sextavado e anilha que fixam a lâmina e o adaptador da lâmina à cambota do motor. Retire a lâmina e adaptador da cambota.



**AVISO:** Inspeção periodicamente o adaptador da lâmina por fissuras, especialmente se chocar contra um objeto estranho. Substitua quando necessário. Para obter os melhores resultados, as lâminas devem estar afiadas. A lâmina pode ser afiada removendo-a e chanfrando ou limando a extremidade de corte mantendo o mais idêntico possível com o ângulo original. É extremamente importante que cada extremidade de corte receba uma quantidade igual de chanfragem para evitar uma lâmina irregular. Um lâmina irregular irá resultar na vibração excessiva causando eventuais danos no motor e no cortador de grama. Certifique-se de que equilibra bem a lâmina após afiar. Pode testar o equilíbrio da lâmina equilibrando-a numa chave de fendas de eixo redondo. Retire metal do lado pesado até ficar equilibrada. Antes de montar a lâmina e o adaptador da lâmina na unidade, lubrifique a cambota do motor e a superfície interior do adaptador da lâmina com óleo leve. Instale o adaptador de lâmina na cambota. Consulte a Fig. 13. Coloque a lâmina com o número da peça na direção oposta do adaptador. Alinhe a anilha sobre a lâmina e introduza o parafuso sextavado. Aperte o parafuso sextavado ao binário listado abaixo:

## 10-3 BINÁRIO DE MONTAGEM DA LÂMINA

Centre o parafuso 35 Nm - 45 Nm, para garantir um funcionamento seguro da unidade. Todas as porcas e parafusos têm de ser verificados periodicamente por um aperto correto.

Após a utilização prolongada, especialmente em condições de solo arenoso, a lâmina irá ficar desgastada e perder a forma original. A eficiência de corte irá diminuir e a lâmina deve ser substituída. Substitua apenas por uma lâmina de reposição aprovada pela fábrica. Os possíveis danos resultantes do estado de desequilíbrio da lâmina não são da responsabilidade do fabricante. Quando substitui a lâmina, tem de utilizar o tipo original marcado na lâmina (Makita 263001451) (para encomendar a lâmina, contacte o fornecedor local ou a nossa empresa, consulte a página de rosto).

## 10-4 MOTOR

Consulte o manual do motor separado para as instruções de manutenção do motor.

Faça a manutenção do óleo conforme indicado no manual do motor separado e embalado com a unidade. Leia atentamente e cumpra as instruções. Faça a manutenção do filtro de ar conforme o manual do motor separado, sob condições normais.

Limpe em intervalos de poucas horas sob condições extremamente poeirentas. Um desempenho fraco do motor e inundação indica, normalmente, que deve efetuar a manutenção do filtro de ar.

Para fazer a manutenção do filtro de ar, consulte o manual do motor separado e embalado com a unidade. A vela de ignição deve ser limpa e a folga calibrada uma vez por época. A substituição da vela de ignição é recomendada no início de cada época de corte; verifique o manual do motor para o tipo de vela e especificações de folga corretos.

Limpe o motor regularmente com um pano ou escova. Mantenha o sistema de arrefecimento (área da estrutura do ventilador) limpo para permitir uma circulação adequada do ar, que é essencial para o desempenho e vida útil do motor. Certifique-se de que retira toda a relva, sujidade e detritos de combustível da área do silenciador.

## 11. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO (FORA DE ÉPOCA)

Os passos seguintes devem ser seguidos para preparar o cortador de grama para armazenamento.

1. Esvazie o depósito após o último corte da estação.
  - a) Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração.



**PRECAUÇÃO:** Não drene a gasolina em espaços fechados, perto de chamas abertas, etc. Não fume! Os vapores da gasolina podem causar explosões ou incêndios.

- b) Ligue o motor e deixe-o em funcionamento até gastar a gasolina restantes e parar.
  - c) Retire a vela de ignição. Utilize uma galheta de óleo para encher aprox. 20 ml de óleo na câmara de combustão. Utilize o motor de arranque para distribuir uniformemente o óleo na câmara de combustão. Substitua a vela de ignição.
2. Limpe e lubrifique o cortador de grama com cuidado, como descrito em "INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO".
  3. Lubrifique ligeiramente o cortador para evitar corrosão.
  4. Guarde o cortador de grama num local seco, limpo e protegido do gelo, fora do alcance de pessoas não autorizadas.



**PRECAUÇÃO:** O motor tem de arrefecer por completo antes de guardar o cortador de grama.



**NOTA:**  
- Quando guardar qualquer tipo de equipamento elétrico numa cabana não ventilada ou de armazenamento de material:

- Deve ter cuidado ao isolar o equipamento contra a ferrugem. Utilizando um óleo leve ou silicone, revista o equipamento, especialmente cabos e todas as peças móveis.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer cabos.
- Se o cabo do motor de arranque se desligar do guia do cabo na pega, desligue e ligue o fio da vela de ignição à terra. Pressione a pega de controlo da lâmina e retire o cabo do motor de arranque do motor lentamente. Introduza o cabo do motor de arranque no parafuso do guia do cabo na pega.

## Transporte

Desligue o motor e deixe-o arrefecer um bocado. Depois, desligue o fio da vela de ignição e esvazie o depósito de combustível de acordo com as instruções no manual do motor. Certifique-se que não dobra ou danifica a serra quando empurrar o corta relva sobre obstáculos.

## 12. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO DE CORRECÇÃO
O motor não arranca.	Manípulo do afogador do acelerador na posição incorreta para as condições predominantes.	Desloque o manípulo do afogador do acelerador para a posição correta.
	O depósito de combustível está vazio.	Abasteça o depósito com combustível: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	Vela de ignição solta.	Aperte a vela de ignição a 25-30 Nm.
	Fio da vela de ignição solto ou desligado da vela.	Instale o fio da vela de ignição na vela de ignição.
	A folga da vela de ignição está incorreta.	Defina a folga entre os eléctrodos de 0,7 a 0,8 mm.
	Vela de ignição defeituosa.	Instale uma vela nova com uma folga correta. consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	O carburador está encharcado de combustível.	Retire o filtro de ar e puxe o cabo do motor de arranque continuamente até o carburador se limpar autonomamente e instale o filtro de ar.
Dificuldade do motor em arrancar ou perde potência.	Módulo de ignição avariado.	Contacte o agente de assistência.
	Sujidade, água ou depósito de combustível deteriorado.	Purgue o combustível e limpe o depósito. Abasteça o depósito com combustível novo e limpo.
	O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído.	Limpe ou substitua o tampão do depósito de combustível.
O motor funciona irregularmente.	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar.
	Vela de ignição defeituosa.	Instale uma vela nova com uma folga correta. consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	A folga da vela de ignição está incorreta.	Defina a folga entre os eléctrodos de 0,7 a 0,8 mm.
Fraco ralenti do motor.	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	As ranhuras de ar na blindagem do motor estão obstruídas.	Retire os detritos das ranhuras.
	As alhetas de arrefecimento e as passagens de ar na estrutura do ventilador do motor estão obstruídas.	Retire os detritos das alhetas de arrefecimento e das passagens de ar.
O motor salta a alta velocidade.	A folga entre os eléctrodos da vela de ignição é demasiado próxima.	Defina a folga entre os eléctrodos de 0,7 a 0,8 mm.



PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO DE CORRECÇÃO
O motor sobreaquece.	O caudal de ar de arrefecimento é limitado.	Retire quaisquer detritos das ranhuras na blindagem, estrutura do ventilador e passagens de ar.
	Vela de ignição incorreta.	Instale a vela de ignição RC12YC ou QC12YC e as alhetas de arrefecimento no motor.
O cortador de grama vibra anormalmente.	O conjunto de corte está solto.	Aperte a lâmina.
	O conjunto de corte está desequilibrado.	Equilibre a lâmina.

## 13. GARANTIA

Este produto está sob garantia de acordo com a legislação durante um período de 12 meses a partir da data de compra do primeiro utilizador.

Esta garantia abrange todas as falhas do material ou de produção, não inclui defeitos devido a peças de desgaste normal, como rolamentos, escovas, cabos, fichas ou acessórios como brocas, lâminas etc.; danos ou defeitos resultantes de abuso, acidentes ou alterações; nem os custos de transporte.

Reservamo-nos o direito de rejeitar qualquer reclamação na qual a compra não possa ser verificada ou quando é óbvio que o produto não teve uma manutenção adequada. (Ranhuras de ventilação limpas, escovas de carvão com manutenção regular.)

O recibo tem de ser guardado como prova da data de compra.

A sua ferramenta não desmontada tem de ser devolvida ao fornecedor num estado aceitavelmente limpo, na caixa original, se aplicável à unidade, acompanhada pelo comprovativo de compra.

## 14. AMBIENTE

Caso a máquina necessite de ser substituída após utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico e elimine-a de forma segura para o ambiente.

## 15. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

### Apenas para países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída no Anexo A deste manual de instruções.

### INNEHÅLL

SEKTION 1	SYMBOLER MÄRKTA PÅ PRODUKTEN (på den bakre kåpan) . . . . .	.75
SEKTION 2	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR . . . . .	.76
SEKTION 3	BESKRIVNING AV DELAR . . . . .	.77
SEKTION 4	TEKNISK DATA . . . . .	.78
SEKTION 5	MONTERING . . . . .	.78
SEKTION 6	“3 I 1” . . . . .	.78
SEKTION 7	ANVÄNDARANVISNINGAR . . . . .	.79
SEKTION 8	UNDERHÅLLSANVISNINGAR . . . . .	.81
SEKTION 9	SMÖRJNINGSANVISNINGAR . . . . .	.81
SEKTION 10	RENGÖRING . . . . .	.81
SEKTION 11	FÖRVARINGSANVISNINGAR (AVSTÄLLNING) . . . . .	.82
SEKTION 12	FELSÖKNINGSGUIDE . . . . .	.83
SEKTION 13	GARANTI . . . . .	.83
SEKTION 14	MILJÖ . . . . .	.84
SEKTION 15	EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE . . . . .	.84

## Förklaring till översikt bilderna

- |                             |   |                           |
|-----------------------------|---|---------------------------|
| 1. Övre handtag             | 10. Sidolucka                             | 18. Bioklippningskil      |
| 2. Bromshandtag             | 11. Klippdäck                             | 19. Bult                  |
| 3. Chokeregglage            | 12. Tändstift                             | 20. Bricka                |
| 4. Starthandtag             | 13. Tanklock                              | 21. Lås ratt              |
| 5. Styrning för startsnöre  | 14. Oljelock                              | 22. Låsmutter             |
| 6. Låsspak                  | 15. Kabelklämma                           | 23. Vinkeljusteringsväxel |
| 7. Gräsuppsamlingsbehållare | 16. Nedre handtag                         | 24. Primerknapp           |
| 8. Höjdinställningsspak     | 17. Kontrollhandtag för självgående drift | 25. Flik                  |
| 9. Utkastränna              |   | 26. Filterskydd           |



### VARNING:

Var god och läs igenom bruksanvisningen för din egen säkerhet innan du använder din nya maskin. Om du inte följer anvisningarna kan det orsaka allvarlig personskada. Ägna dig en stund åt att lära dig hur gräsklipparen fungerar före varje användning. Förvara bruksanvisningen på en säker plats så att informationen alltid är tillgänglig. Om du lämnar över utrustningen till någon annan person ska du även lämna över dessa användaranvisningar och säkerhetsföreskrifter.

### Avsedd användning

Den här utrustningen får endast användas för de uppgifter den är avsedd att hantera. All annan användning betraktas som felaktig hantering. Användaren/operatören och inte tillverkaren ansvarar för alla eventuella skador som kan uppstå på grund av detta.

Den bensindrivna gräsklipparen är avsedd för privat bruk, d.v.s. användning i hem- och trädgårdsmiljöer.

Med privat bruk av gräsklipparen avses en årlig användningstid som normalt inte ska överstiga 50 timmar, då maskinen primärt används för att underhålla småskaliga gräsmattor i bostadsmiljö och hem-/hobbyträdgårdar. Användning för offentliga miljöer, sporthallar och jordbruk/skogsbruk är exkluderat.

Observera att den här utrustningen inte är utformad för kommersiellt bruk eller användning i handels- eller industrimiljöer. Garantin gäller inte om maskinen används för kommersiellt bruk, i handels- eller industrimiljöer eller motsvarande.

Användaranvisningarna som medföljer från tillverkaren måste behållas och konsulteras för att säkerställa att gräsklipparen används och underhålls på rätt sätt. Anvisningarna innehåller värdefull information om användning, underhåll och serviceförhållanden.

Viktigt! På grund av den höga risken för kroppsskada får gräsklipparen inte användas för att trimma buskar, häckar eller annan växtlighet, klippa ned klätterväxter, takplanteringar eller balkongodlat gräs, rengöra (suga upp) smuts och skräp från gångstigar eller för att hugga upp träbiter eller häckklippresorer. Dessutom får gräsklipparen inte användas i stället för jordfräs för utjämning av upphöjningar som mulvadshögar eller liknande.

Av säkerhetsskäl får gräsklipparen inte användas som drivenhet för andra arbetsverktyg eller verktyg av något slag.

## 1. SYMBOLER MÄRKTA PÅ PRODUKTEN (på den bakre kåpan)



Läs igenom bruksanvisningen.



Håll åskådare borta.



Var mer uppmärksam på dina händer och fötter för att undvika olyckor.



Bränsle är lättantändligt, håll det borta från öppen eld. Tanka inte med motorn igång.



Giftiga avgaser. Kör inte motorn inomhus.



Vid klippning, bär skyddsglasögon och öronproppar för att skydda dig själv.



Vid reparation ska du ta bort tändstiftet och därefter reparera maskinen i enlighet med bruksanvisningen.



Försiktighet: Het motor.



Säkerhetsetikett på gräsklipparen: HÅLL HÄNDER OCH FÖTTER BORTA



**VARNING:** Se till att säkerhetsskyltarna på utrustningen är väl synliga och tydliga. Byt ut säkerhetsskyltarna om de saknas eller är oläsliga.

## 2. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR



**VARNING:** Vid användning av bensindrivna maskiner ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande, efterlevas för att minska risken för allvarlig personskada och/eller skada på maskinen. Läs igenom alla dessa anvisningar innan du använder denna produkt och behåll anvisningarna för framtida bruk.



**VARNING:** Maskinen bildar ett elektromagnetiskt fält omkring sig under användningen. Under vissa förhållanden kan detta fält störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi personer med medicinskt implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder maskinen.

### Utbildning

- Läs noggrant igenom instruktionerna. Vänj dig vid manöverkontrollerna och den korrekta användningen av utrustningen.  
Lär dig hur du snabbt stoppar motorn.
- Använd gräsklipparen endast för det ändamål den är avsedd för, dvs. att klippa och samla ihop gräs. All annan användning kan vara farlig och orsaka skada på maskinen. Exempel på felaktig användning kan inkludera men är inte begränsat till:
  - transport av personer, barn eller djur på maskinen;
  - transportera sig själv med maskinen;
  - använda maskinen till att dra eller skjuta på laster;
  - använda maskinen till uppsamling av löv eller skräp;
  - använda maskinen till att beskära häckar eller för att kapa annan vegetation än gräs;
  - låta flera personer manövrera maskinen samtidigt;
  - använda kniven på andra ytor än gräs.
- Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer som inte känner till dessa instruktioner. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för användaren.
- Använd aldrig gräsklipparen:
  - när personer, särskilt barn, eller djur finns i närheten;

- om användaren har tagit medicin eller substanser som kan påverka hans reaktions- och koncentrationsförmåga.
- Glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor eller eventuell fara gentemot andra personer och deras egendom.
- För att använda maskinen krävs att användaren har fått tillbörlig utbildning i användning, justering och funktion av maskinen, samt förbjuda användningsområden.

### Förberedelse

- Bär alltid kraftiga skor och långbyxor när du klipper gräs. Använd inte utrustningen barfota eller med öppna skor.
- Kontrollera noggrant hela arbetsområdet och ta bort alla föremål som kan kastas iväg av maskinen, som stenar, leksaker, pinnar och kablar.
- VARNING** - Bensin är mycket lättantändligt.
  - Förvara bränsle i specialbehållare som är avsedda för detta ändamål.
  - Tanka endast utomhus och rök inte vid tankningen.
  - Tanka innan motorn startas. Ta aldrig bort tanklocket eller tanka medan motorn är igång eller när motorn är het.
  - Försök inte att starta motorn om du har spillt bensin utan rulla bort maskinen från det området och undvik att skapa någon form av antändning förrän bensinångorna dunstat.
  - Tillslut tanklock och bränslebehållare säkert.
- Byt ut trasiga ljuddämpare.
- Utför alltid en visuell inspektion före användningen för att kontrollera att knivar, knivbultar och knivmonteringen inte är utnötta eller skadade. Ersätt samtliga utnötta eller skadade knivar och bultar i hela satser så att balansen bibehålls.
- Kontrollera regelbundet så att alla startlås och operatörsnärvarokontroller fungerar som de ska.

### Arbetsteknik

- Kör inte motorn i ett begränsat utrymme där farlig kolmonoxid kan ansamlas.
- Använd inte maskinen när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol eller andra droger.
- Varning!** Använd inte gräsklipparen där det finns risk för blixtnedslag.
- Det är rekommenderat att begränsa användningstiden för att minimera riskerna med höga ljudnivåer och vibrationer.
- Var försiktig när du använder gräsklipparen i sluttningar och nära branta kanter, diken eller jordvallar.
- Arbeta endast i dagsljus eller med god belysning.
- Undvik om möjligt att använda utrustningen i blött gräs.
- Se alltid till att ha balans i sluttningar.
- Gå; spring aldrig.
- För hjulförsedda roterande maskiner: klipp tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
- Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
- Klipp inte på väldigt branta ytor.
- Var särskilt försiktig när du vänder eller drar gräsklipparen mot dig.
- Stoppa kniven/knivarna om gräsklipparen måste lutas för att transporteras över gräsfria ytor och när

- gräsklipparen transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
- Använd aldrig gräsklipparen om skyddet är skadade eller utan säkerhetsutrustningen t ex stenskydd och/eller gräsuppsamlare.
  - Försiktighet: Gräsklipparen får ej användas utan antingen hela gräsuppsamlaren eller utkastöppningsskyddet med automatisk stängning monterat på plats.
  - Ändra inte inställningen av motorns varvtalsregulator eller övervarva motorn.
  - Ändra eller modifiera inte någon förseglad justering av varvtalsreglaget.
  - Gräsklipparens säkerhetssystem eller säkerhetsfunktioner får inte modifieras eller inaktiveras.
  - Frikoppla alla kniv- och drivkopplingar innan du startar motorn.
  - Starta motorn omsorgsfullt enligt anvisningarna och med fötterna på avstånd från kniven/knivarna.
  - Luta inte gräsklipparen när du startar motorn.
  - Starta inte motorn när du står framför gräsutkastningsöppningen.
  - Placera inte händer och fötter i närheten eller under roterande delar. Stå alltid på avstånd från utkastöppningen.
  - Lyft aldrig upp eller bär gräsklipparen med motorn igång.
  - Stanna motorn och lossa tändkabeln, kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt och ta bort tändningsnyckeln där det finns en:
    - innan du tar bort något som fastnat eller rensar utkastrännan.
    - innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller något arbete utförs på den.
    - om du slagit emot ett främmande föremål. Kontrollera gräsklipparen om det uppstått skador och utför reparationer innan maskinen startas och används på nytt.
    - om gräsklipparen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart).
  - Stanna motorn och lossa tändkabeln, kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt och ta bort tändningsnyckeln där det finns en:
    - när du lämnar gräsklipparen utan uppsikt.
    - före tankning.
  - Minska gaspådraget när motorn ska stängas av och, om motorn är försedd med en avstängningsventil, stäng av bränsletillförseln vid slutet av klippningen.

## Underhåll och förvaring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att alltid bibehålla utrustningen i säkert arbetsskick.
- Förvara aldrig utrustningen med bensin i tanken i en byggnad där ångor kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.
- Låt motorn svalna innan du förvarar den i ett slutet utrymme. Rengör och underhåll gräsklipparen före förvaring.
- För att minska brandrisken ska motorn, ljuddämparen, batterikomponenten och utrymmet där bensinen förvaras hållas fria från gräs, löv eller för mycket smörjmedel.
- Kontrollera gräsuppsamlaren ofta så att den inte är utnött eller försämrad.

- Byt ut utnötta eller skadade delar för säker användning.
- Om bränsletanken måste tömmas ska det göras utomhus.
- Felaktigt underhåll, användning av icke-överensstämmande ersättningskomponenter, eller avlägsnande eller modifiering av säkerhetskomponenter kan skada gräsklipparen och operatören allvarigt.
- Använd endast knivar och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Användning av oäkta delar kan skada maskinen och användaren. Håll gräsklipparen i fullgott arbetsskick.
- Kontakta servicecenter för att få hjälp om enheten som ska stoppa kniven inte fungerar.

## Transport och hantering

- När maskinen ska hanteras, resas upp, transporteras eller lutas ska du:
  - använda kraftiga arbetshandskar;
  - greppa maskinen på platser där du får säkert grepp samtidigt som du tar hänsyn till vikten och fördelningen av densamma;
  - se till att lämpligt antal personer finns tillgängliga i förhållande till maskinens vikt och egenskaper, eller platsen där den ska placeras eller plockas upp.
- Under transport ska maskinen säkras med rep eller kedjor.



**WARNING:** Rör inte roterande kniv.



**WARNING:** Tanka i ett välventilerat utrymme med motorn avstängd.

## 3. BESKRIVNING AV DELAR (Fig. A och B, C)

### Inkluderar

A: Tändstiftsnyckel

## 4. TEKNISK DATA

Modell	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Motortyp	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Självgående	nej	nej	ja
Cylindervolym	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominell effekt	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Knivbredd	460 mm	460 mm	460 mm
Märkhastighet	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Bränsletankens volym	800 ml	800 ml	800 ml
Oljevolym	470 ml	470 ml	470 ml
Gräsuppsamlarens kapacitet	60 L	60 L	60 L
Nettovikt	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Höjdställning	25 – 75 mm, 7 inställningar	25 – 75 mm, 7 inställningar	25 – 75 mm, 7 inställningar

### Skillnader mellan de tre modellerna

Modell	Klippdäckets främre handtag	Sidoutkast	Självgående
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modell	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garanterad ljudeffektnivå vid användarpositionen (I enlighet med EN ISO 5395-1, bilaga F, och EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Uppmätt ljudeffektnivå	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå (Enligt 2000/14/EG)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibration (I enlighet med EN ISO 5395-1, bilaga G, och EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTERING

### 5-1 FÄLLBART HANDTAG

- Använd låsratten för att fixera de nedre handtagen i enhetens stomme. (Fig. 1A/Fig. 1B/Fig. 1C/Fig. 1D)
- Lyft de två låsspakarna för att frigöra de övre handtagen för fällning. (Fig. 1E)
- Tryck låsspaken till låst läge för att låsa handtagen i användningsläge. (Fig. 1F)
- Justera åtdragningen genom att vrida åt låsmuttern med en lämplig nyckel. (Fig. 1G/Fig. 1H)
- Fäst kabelklämmaren i angivet läge och sätt sedan fast kabeln. (Fig. 1I/Fig. 1J)

### 5-2 INSTÄLLNING AV LÄMPLIG VINKEL

- Dra ut låsspaken för att frikoppla handtagen.
- Vrid det övre handtaget som är fäst i mitten på vinkeljusteringsväxeln för att ställa in lämplig vinkel mellan -20° och 20° (5 lägen: -20°/-10°/0°/10°/20°) enligt Fig. 2;
- Tryck in låsspaken till stängt läge för att koppla in det nedre och övre handtaget.

### 5-3 MONTERA GRÄSUPPSAMLAREN

- Fastsättning: lyft stenskyddet och haka fast gräsuppsamlaren på gräsklipparens baksida. (Fig. 3A/Fig. 3B/Fig. 3C)
- Borttagning: ta tag i och lyft upp stenskyddet, ta bort gräsuppsamlaren.

### 5-4 STARTHANDTAG

Flytta starthandtaget från motorn till styrningen för startsnöret. (Fig. 4)

### 5-5 KLIPPHÖJD

Tryck ut spaken för att frigöra den från stället. Flytta spaken framåt eller bakåt för att justera höjden. (Fig. 5 och se paragraf 7.9)

## 6. "3 I 1" (endast för PLM4627N, PLM4628N)

Dessa gräsklippare kan ändras och få andra funktioner beroende på hur de ska användas:

Från gräsklippare med bakre utkast till:

1. Biogräsklippare eller som
2. Gräsklippare med sidoutkast.

Vad är bioklipp?

Vid bioklipp klipps gräset i ett arbetssteg. När det är finhackat går det tillbaka till gräsmattan som naturligt gödningsmedel.

Tips för bioklippning:

- regelbunden nedklippning av max. 2 cm, från 6 cm till 4 cm gräslängd.
- Använd en vass skärkniv - Klipp inte vått gräs
- ställ in max. motorhastighet
- flytta endast i arbetstakt
- rengör bioklippningskilen regelbundet, insidan av kåpan och klippkniven

## Att börja använda maskinen

### ETT: Byte av utrustning för bioklippning



**WARNING:** Endast med en avstängd motor och stillastående kniv.

1. Lyft upp stenskyddet och ta bort gräsuppsamlingsbehållaren.
2. Tryck in bioklippningskilen i klippdäcket. Läs bioklippningskilen med knappen i öppningen på klippdäcket. (**Fig. 6A/Fig. 6B**)
3. Sänk ner stenskyddet igen.

### TVÅ: Återställning för klippning med sidoutkast



**Endast när motorn och kniven är stillastående!**

1. Lyft upp stenskyddet och ta bort gräsuppsamlingsbehållaren.
2. Montera bioklippningskilen.
3. Lyft upp sidoluckan för sidoutkastet. (**Fig. 7A**)
4. Montera utkastrännan för sidoutkast på det stödjande stiftet för sidoluckan. (**Fig. 7A**)
5. Fäll ned sidoluckan – luckan vilar på utkastrännan. (**Fig. 7B**)

### TRE: Klippa med gräsuppsamlingsbehållaren



**WARNING:** Endast med en avstängd motor och stillastående kniv.

För att klippa med gräsuppsamlingsbehållaren ska bioklippningskilen och utkastrännan för sidoutkast tas bort, och därefter ska gräsuppsamlingsbehållaren monteras.

1. Borttagning av bioklippningskilen.
  - Lyft upp stenskyddet och ta bort bioklippningskilen.
2. Lyft upp sidoluckan och ta bort utkastrännan.
  - Borttagning av utkastrännan för sidoutkast.
  - Sidoluckan stänger automatiskt utkastöppningen på kåpan med hjälp av fjäderns kraft.
  - Rengör regelbundet sidoluckan och utkastöppningen från gräs och smuts som fastnat.
3. Montera gräsuppsamlingsbehållaren.
  - Fastsättning: lyft stenskyddet och haka fast gräsuppsamlingsbehållaren på gräsklipparens baksida.

- Borttagning: ta tag i och lyft upp stenskyddet, ta bort gräsuppsamlingsbehållaren.

## 7. ANVÄNDARANVISNINGAR

### 7-1 FÖRE START

Serva motorn med bensen och olja enligt anvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn som medföljer din gräsklippare. Läs noggrant igenom anvisningarna.



**WARNING:** Bensen är mycket lättantändligt.

Förvara bränsle i specialbehållare som är avsedda för detta ändamål.

Tanka endast utomhus innan motorn startas och rök inte medan du tankar eller hanterar bränslet.

Ta aldrig bort tanklocket eller tanka bensen medan motorn körs eller när motorn är het.

Försök inte att starta motorn om du har spillt bensen utan rulla bort maskinen från det området och undvik att skapa någon form av antändning förrän bensenångorna dunstat. Sätt tillbaka alla lock på bränsletankar och bränslebehållare ordentligt.

Innan du lutar gräsklipparen för att utföra underhåll på kniven eller tömma ut oljan ska bränslet först tömmas ur tanken.



**WARNING:** Tanka aldrig inomhus, med motorn igång eller förrän motorn har svalnat i minst 15 minuter efter användning.

### 7-2 STARTA MOTORN OCH KOPPLA IN KNIVEN

1. Maskinen är utrustad med en gummihatt över änden på tändstiftet. Kontrollera att metallöglan på tändkabelns ände (inuti gummi hatten) sitter fast ordentligt över metallspetsen på tändstiftet.
2. Tryck på primerknappen 3–5 gånger innan motorn startas. (**Fig. 8A**)
3. Sätt chokereglaget till läget "☁", vid start av kall motor.  
Ställ chokereglaget i läget "☀" vid start av varm motor och vid användning. (**Fig. 8B**)
4. Stå bakom maskinen och ta tag i bromshandtaget och håll det emot det övre handtaget enligt bilden. (**Fig. 8C**)
5. Ta tag i starthandtaget såsom visas (**Fig. 8C**) och dra upp det snabbt. För tillbaka det sakta till styrningslåset efter det att motorn startat.

Släpp bromshandtaget för att stanna motorn och kniven. (**Fig. 8D**)



Starta motorn omsorgsfullt enligt anvisningarna och med fötterna på avstånd från kniven.



Luta inte gräsklipparen när du startar motorn. Starta gräsklipparen på ett plant underlag, fritt från högt gräs och hinder.



Håll händer och fötter borta från roterande delar. Starta inte motorn när du står framför utkastöppningen.

### 7-3 ANVÄNDNINGSPROCEDURER

Håll bromshandtaget hårt med båda händerna under användning.



**OBS:** När bromshandtaget släpps under användningen, stannar motorn vilket stoppar gräsklipparen för drift.



**VARNING:** För att undvika att gräsklipparen startas av misstag är den utrustad med en motorbroms som måste dras tillbaka innan motorn kan startas. När motorkontrollspaken släpps måste den återgå till det ursprungliga läget, då motorn automatiskt stängs av.



**OBS:** Motorbroms (bromshandtag): Använd spaken för att stoppa motorn. När du släpper upp spaken stoppar motorn och kniven automatiskt. För att klippa gräs, håll spaken i arbetsläget. Innan du påbörjar gräsklippningen, kontrollera start/stoppspaken flera gånger för att se till att den fungerar ordentligt. Se till att spännkabeln kan röra sig fritt (d.v.s. att den inte sitter fast eller tar emot någonstans).

### 7-4 STANNA MOTORN



**FÖRSIKTIGHET:** Kniven fortsätter att rotera i några sekunder efter det att motorn har stängts av.

1. Släpp bromshandtaget för att stanna motorn och kniven.
2. Lossa och jorda tändkabeln enligt anvisningen i den separata bruksanvisningen för motorn, för att förebygga oavsiktlig start medan utrustningen inte är under uppsikt.

### 7-5 ANSLUTNING FÖR AUTOMATISK FÖRFLYTTNING

För PLM4628N

Ta tag i kontrollhandtaget för självgående drift, gräsklipparen kommer då att automatiskt rulla framåt i cirka 3,6 km/tim (Fig. 9). När handtaget för självgående drift släpps, stoppar gräsklipparen.



**FÖRSIKTIGHET:** Din gräsklippare är konstruerad för att klippa vanligt trädgårdsgräs som inte är högre än 250 mm.

Försök inte att klippa mycket högt torrt eller blött gräs (t.ex. betesmark) eller högar av torra löv. Spillror kan byggas upp på klippdäcket eller komma i kontakt med avgasröret och skapa en möjlig brandrisk.

## 7-6 FÖR BÄSTA RESULTAT VID KLIPPNING

rensa gräsmattan från skräp. Kontrollera gräsmattan så att den är fri från stenar, pinnar, kablar eller andra främmande föremål som oavsiktligt kan kastas ut av gräsklipparen i olika riktningar och orsaka användaren eller andra allvarlig skada, liksom skada på egendom och omgivande föremål. Klipp inte vått gräs. För effektiv klippning ska gräset inte klippas vått därför att det tenderar att fastna på undersidan av klippdäcket vilket förhindrar korrekt klippning av gräset. Klipp inte mer än 1/3 av gräsets längd. Den rekommenderade klippningen är 1/3 av gräsets längd. Hastigheten måste justeras så att det avklippa gräset fördelas jämnt över gräsmattan. För särskilt tung klippning i tjockt gräs kan det vara nödvändigt att använda en av de långsamma hastigheterna för att få en ren och bra klippning. Vid klippning av långt gräs måste du kanske klippa gräsmattan i två omgångar och sänka kniven ytterligare 1/3 för den andra klippningen, och kanske klippa i en annan riktning än första gången. Att överlappa klippningen lite varje gång hjälper också till att städa upp spritt avklippt gräs som blivit kvar på gräsmattan. Gräsklipparen ska alltid användas med fullt gaspådrag för att få den bästa klippningen och för att låta den göra det mest effektiva klippjobbet. Rengör undersidan av klippdäcket. Se till att rengöra undersidan av klippdäcket efter varje användning för att undvika att för mycket gräs fastnar, vilket kan förhindra korrekt bioklippning. Klippning av löv. Klippning av löv kan också vara välgörande för din gräsmatta. Vid klippning av löv är det viktigt att se till att löven är torra och inte ligger i för tjockt lager på gräsmattan. Vänta inte på att alla löven ska ha trillat av träden innan du klipper.



**VARNING:** Stäng av motorn om du kör på ett främmande föremål. Ta bort tändkabeln och inspektera gräsklipparen noga så att det inte uppstått några skador och reparera eventuell skada innan du startar om och använder gräsklipparen. Om gräsklipparen vibrerar onormalt under användning tyder det på skada. Maskinen ska omedelbart kontrolleras och repareras.

### 7-7 GRÄSUPPSAMLARE

Det finns ett fönster på stenskyddet. Du kan se gräsuppsamlarens skick genom fönstret. Om uppsamlaren är full av gräs ska du tömma och rengöra behållaren, se till att den är ren och se till att nätet släpper igenom luft. (Fig. 10)

### 7-8 KLIPPDÄCK

Undersidan av klippdäcket ska rengöras efter varje användning för att förhindra uppbyggnad av klippt gräs, löv, smuts och annat material. Om detta skräp tillåts att ansamlas kommer det att bildas rost och anfrätningar samt förhindra korrekt bioklippning. Klippdäcket kan rengöras genom att luta gräsklipparen och skrapa rent med ett passende verktyg (kontrollera att tändkabeln inte är ansluten).



## 7-9 INSTRUKTIONER FÖR HÖJDINSTÄLLNING



**FÖRSIKTIGHET:** Utför aldrig någonsin några justeringar på gräsklipparen utan att först stänga av motorn och ta bort tändkabeln.



**FÖRSIKTIGHET:** Innan du ändrar klipphöjden ska gräsklipparen stängas av och tändkabeln kopplas bort.

**Din gräsklippare är utrustad med en central höjdställningsspak som erbjuder 7 höjdlägen.**

1. Stanna gräsklipparen och koppla bort tändkabeln innan du ändrar klipphöjden.
2. Den centrala höjdställningsspaken erbjuder dig 7 olika höjdlägen.
3. För att ändra klipphöjden ska du trycka höjdställningsspaken mot hjulet och föra den upp eller ner för att välja höjd. (Fig. 11)

Alla hjulen kommer att placeras på samma klipphöjd.

## 8. UNDERHÅLLSANVISNINGAR

### TÄNDSTIFT

Använd endast originaltändstift. Byt ut tändstiftet var 100:e användningstimme för bästa resultat.

### BROMSBELÄGG

Kontrollera och/eller ersätt motorns bromsbelägg hos en servicerepresentant med regelbundna mellanrum, och använd endast originaldelar vid reservdelbyte.

## 9. SMÖRJNINGSANVISNINGAR



**FÖRSIKTIGHET:** KOPPLA BORT TÄNDKABELN FÖRE SERVICE.

1. HJUL – Smörj kullagren i varje hjul åtminstone en gång per säsong med en tunn olja.
2. MOTOR – Följ smörjanvisningarna i motorns bruksanvisning.

## 10. RENGÖRING



**FÖRSIKTIGHET:** Spola inte motorn med vattenslang. Vatten kan skada motorn eller kontaminera bränslesystemet.

1. Torka av klippdäcket med en torr trasa.
2. Spola under klipptäcket genom att luta gräsklipparen så att tändstiftet är uppåt.

### 10-1 MOTORNS LUFTRENARE



**FÖRSIKTIGHET:** Låt inte smuts eller damm täppa igen luftfiltrets skumplast. Motorns luftrenare måste servas (rengöras) efter 25 timmars normal klippning.

Skumplasten måste servas regelbundet om gräsklipparen används under torra och dammiga förhållanden.

### RENGÖRING AV LUFTFILTER

1. Lyft upp filikarna som sitter på filterskyddet.
2. Ta bort filterskyddet.
3. Tvätta filtret i tvålatten. **ANVÄND INTE BENSIN!**
4. Lufttorka filtret.
5. Sätt några droppar SAE30-olja på luftfiltrets skumplast och krama ihop hårt för att ta bort överskott av olja.
6. Montera tillbaka filtret.
7. Stäng filterkåpan.

**OBS:** Byt ut filtret om det är nött, trasigt, skadat eller inte går att rengöra. (Fig. 12)

### 10-2 KNIVBLAD



**FÖRSIKTIGHET:** Se till att koppla bort och jorda tändkabeln innan du utför arbete på knivbladet för att förebygga oavsiktlig start av motorn. Skydda händer genom att använda grova handskar eller en trasa för att ta tag i knivbladen. Luta gräsklipparen enligt anvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn. Ta bort sexkantsbulten och brickan som fäster kniven och knivadaptern till motorns vevaxel. Ta bort kniven och adaptern från vevaxeln.



**VARNING:** Kontrollera knivadaptern då och då, så att det inte uppstått sprickor, särskilt om du slagit emot ett främmande föremål. Byt ut vid behov.

För bästa resultat ska kniven vara vass. Kniven kan slipas på nytt genom att ta bort den och antingen slipa eller fila klippeggen och bevara originalvinkeln så bra som möjligt. Det är extremt viktigt att varje klippegg slipas lika mycket för att förebygga en obalanserad kniv. Felaktig knivbalans leder till mycket vibrationer som orsakar skada på motorn och gräsklipparen. Se till att noggrant balansera kniven efter slipningen. Kniven kan balanstestas genom att balansera den på en rundskaftad skruvmejsel. Ta bort metall från den tunga sidan till den är i balans. Innan du monterar tillbaka kniven och dess adapter på enheten ska motorns vevaxel och insidan på knivadaptern smörjas med en tunn olja. Montera knivadaptern på vevaxeln. Se Fig. 13. Placera kniven med artikelnumret riktat bort från adaptern. Placera brickan rakt över hålet i kniven och sätt i sexkantsbulten. Fäst sexkantsbulten till de vridmoment som finns i listan nedan:

### 10-3 VRIDMOMENT FÖR KNIVMONTERING

Mittbult 35 Nm - 45 Nm, för att säkerställa att enheten fungerar på säkert sätt. Alla muttrar och bultar måste kontrolleras med jämna mellanrum för korrekt åtdragning. Efter långvarig användning, speciellt i sandig jord, kommer kniven att slitas och förlora en del av sin ursprungliga skärpa. Klippningen kommer inte att bli lika effektiv och kniven bör bytas ut. Byt endast ut den mot en godkänd utbyteskniv. Möjliga skador som orsakats av obalanserad kniv är inte tillverkarens ansvar. När du byter ut kniven måste du använda originaltypen som är märkt på kniven (Makita 263001451) (för att

beställa kniven, var god och kontakta din lokala återförsäljare eller ring vårt företag, se omslagssidan).

## 10-4 MOTOR

Se underhållsanvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn.

Underhåll motoroljan enligt anvisningarna i den separata bruksanvisningen för motorn som medföljer din maskin.

Läs igenom och följ anvisningarna noggrant.

Serva luftrenaren under normala förhållanden enligt den separata bruksanvisningen för motorn.

Rengör var och varannan timme under extremt dammiga förhållanden. Dålig motorprestanda och överfyllning tyder vanligtvis på att luftrenaren ska servas.

Se den separata bruksanvisningen för motorn som medföljer din maskin för hur luftfiltret ska rengöras.

Tändstiftet ska rengöras och elektrodgapet återställas en gång per säsong. Utbyte av tändstift rekommenderas vid varje ny säsongstart. Kontrollera motorns bruksanvisning för korrekt tändstiftsort och anvisningar om elektrodgapet.

Rengör motorn regelbundet med en trasa eller borste.

Håll kylsystemet (området kring fläkthuset) rent för att tillåta ordentlig luftcirkulation, vilket är nödvändigt för motorns prestanda och liv. Var säker på att du får bort allt gräs, smuts och brännbara spillror från ljuddämparen.

## 11. FÖRVARINGSANVISNINGAR (AVSTÄLLNING)

Följande steg ska tas för att förbereda gräsklipparen inför förvaring.

1. Töm tanken efter sista klippningen för säsongen.
  - a) Töm bensintanken med en sugpump.
2. Rengör och smörj gräsklipparen noggrant enligt beskrivningen ovan under rubriken "SMÖRJNINGSANVISNINGAR".
3. Smörj kniven lätt för att undvika att den rostar.
4. Förvara gräsklipparen på en torr, ren och frostskyddad plats, utom räckhåll för obehöriga.



**FÖRSIKTIGHET:** Motorn måste ha svalnat helt innan du ställer in gräsklipparen för förvaring.



**OBS:**

- Vid förvaring av alla typer av elektrisk utrustning i ett förråd som är oventilerat eller med annat material.
- Ska utrustningen vårdas för att inte rosta. Täck utrustningen med en tunn olja eller med silikon, speciellt kablar och alla rörliga delar.

- Var försiktig så att du inte böjer eller trasslar till kablarna.
- Om startsnöret hamnar utanför styrningen på handtaget ska du koppla bort och jorda tändkabeln. Tryck ner kontrollhandtaget för kniven och dra sakta ut startsnöret från motorn. Låt startsnöret glida in i styrningslåset på handtaget.

## Transport

Stäng av motorn och låt motorn svalna. Koppla sedan från tändkabeln och töm bränsletanken i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen för motorn. Kontrollera så att du inte böjer eller skadar kniven när du för gräsklipparen över hinder.

## 12. FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	SANNOLIK ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	Choken är inte i rätt läge för rådande förhållanden.	Flytta choken till rätt läge.
	Bränsletanken är tom.	Fyll tanken med bränsle: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Tändstiftet är löst.	Dra åt tändstiftet till 25-30 Nm.
	Tändkabeln är lös eller bortkopplad från pluggen.	Montera tändkabeln på tändstiftet.
	Elektrodgapet på tändstiftet är felaktigt.	Ställ in gapet mellan elektroderna till 0,7 till 0,8 mm.
	Trasigt tändstift.	Montera ett nytt, korrekt elektrodgap: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Förgasaren är övermättad med bränsle.	Ta bort luftrenaren och dra i startsnöret kontinuerligt tills förgasaren rengör sig själv och montera sedan luftrenaren.
	Felaktig tändningsmodul.	Kontakta serviceagenten.
Motorn är svårstartad eller verkar svag.	Smutsig, vattenfylld eller sliten bränsletank.	Töm ut bränslet och rengör tanken. Fyll tanken med rent och fräscht bränsle.
	Ventilationshålet i bränsletanklocket är blockerat.	Rengör eller byt ut bränsletanklocket.
	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren.
Motorn arbetar oregelbundet.	Trasigt tändstift.	Montera ett nytt, korrekt elektrodgap: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Elektrodgapet på tändstiftet är felaktigt.	Ställ in gapet mellan elektroderna till 0,7 till 0,8 mm.
	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
Motorn går dåligt på tomgång.	Luftrenaren är smutsig.	Rengör luftrenaren: se MOTORNS BRUKSANVISNING.
	Luftspringor i motorhöljet är blockerade.	Ta bort skräp från springorna.
	Kylflänsar och luftpassager under motorns fläkthus är blockerade.	Ta bort skräp från kylflänsarna och luftpassagera.
Motorn hackar vid hög hastighet.	Gapet mellan tändstiftets elektroder är för tätt.	Ställ in gapet mellan elektroderna till 0,7 till 0,8 mm.
Motorn överhettas.	Kylande luftflödet är begränsat.	Ta bort allt skräp från springorna i höljet, fläkthuset och luftpassagera.
	Felaktigt tändstift.	Montera RC12YC eller QC12YC tändstift och kylflänsar på motorn.
Gräsklipparen vibrerar onormalt.	Klippmonteringen är lös.	Dra åt kniven.
	Klippmonteringen är obalanserad.	Balansera kniven.

## 13. GARANTI

Denna produkt har garanti i enlighet med lagbestämmelser under en 12 månadersperiod som träder i kraft från inköpsdatum gjord av den första köparen.

Denna garanti täcker allt material- och produktionsfel. Den inkluderar inte fel från normalt slitage av delar såsom lager, borstar, kablar, kontakter eller tillbehör såsom borrar, borrarbits, sågblad etc., skada eller defekt på grund av ovarsamhet, olyckor eller ändringar, inte heller kostnaderna för transport.

Vi förbehåller oss rätten att avslå krav där köpet inte kan verifieras eller när det är uppenbart att produkten inte har

underhållits korrekt. (Rena ventilationsspringor, regelbundet servade kolborstar.)

Din inköpsfaktura måste sparas som ett bevis på inköpsdatum.

Din icke isärmonterade maskin måste returneras till din återförsäljare i ett acceptabelt rent skick, i dess originalformtillverkade väska om enheten har en sådan, tillsammans med ditt köpbevis.

## **14. MILJÖ**

Skulle du behöva byta ut din maskin efter långvarig användning får du inte slänga den i hushållssoporna utan avfallshantera den på ett miljövänligt sätt.

## **15. EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

### **Gäller endast Europa**

EG-försäkran om överensstämmelse finns bifogad i Bilaga A till denna bruksanvisning.

## INNHold

AVSNITT 1	SYMBOLER SOM ER MARKERT PÅ PRODUKTET (på det bakre dekselet) . . . . .	.86
AVSNITT 2	GENERELLE SIKKERHETSREGLER . . . . .	.87
AVSNITT 3	BESKRIVELSE AV DELER . . . . .	.88
AVSNITT 4	TEKNISKE DATA . . . . .	.89
AVSNITT 5	MONTERING . . . . .	.89
AVSNITT 6	"3 I 1" . . . . .	.90
AVSNITT 7	DRIFTSINSTRUKSER . . . . .	.90
AVSNITT 8	VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER . . . . .	.92
AVSNITT 9	SMØREINSTRUKSJONER . . . . .	.92
AVSNITT 10	RENGJØRING . . . . .	.92
AVSNITT 11	OPPBEVARINGSINSTRUKSJONER (UTENOM SESONG) . . . . .	.93
AVSNITT 12	FEILSØKINGSVEILEDNING . . . . .	.94
AVSNITT 13	GARANTI . . . . .	.95
AVSNITT 14	MILJØET . . . . .	.95
AVSNITT 15	EF-SAMSVARERKLÆRING . . . . .	.95

## Forklaring av oversikten

- |                          |                                  |                         |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Øvre håndtak          | 10. Sideklaff                    | 19. Bolt                |
| 2. Bremsekontrollhåndtak | 11. Deksel                       | 20. Skive               |
| 3. Gasshåndtak           | 12. Tennplugg                    | 21. Sperreknapp         |
| 4. Starthåndtak          | 13. Drivstofflokk                | 22. Låsemutter          |
| 5. Snorføring            | 14. Oljelokk                     | 23. Vinkeljusteringsgir |
| 6. Låsespaken            | 15. Kabelklemme                  | 24. Primeren            |
| 7. Gressoppsamler        | 16. Nedre håndtak                | 25. Klaffene            |
| 8. Høydejusteringhendel  | 17. Selvkjørende kontrollhåndtak | 26. Filterdeksel        |
| 9. Utløpskanal           | 18. Komposteringskile            |                         |



### ADVARSEL:

Av hensyn til din egen sikkerhet bør du lese denne håndboken før du tar den nye enheten din i bruk. Hvis du ikke følger anvisningene, kan det medføre alvorlige helseskader. Hver gang du skal bruke gressklipperen din, bør du ta deg tid til å gjøre deg kjent med den igjen. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted, så informasjonen alltid er lett tilgjengelig. Hvis du overlater utstyret til en annen person, må du gi vedkommende disse bruks- og sikkerhetsanvisningene også.

### Riktig bruk

Utstyret må kun brukes til oppgaver den er konstruert for å utføre. Enhver annen bruk regnes for å være feilaktig bruk. Brukeren eller operatøren, og ikke produsenten, vil være ansvarlig for eventuelle skader på gjenstander eller personer dette måtte medføre.

Den bensindrevne gressklipperen er beregnet på privat bruk, dvs. i hjemme- eller hagemiljø.

Privat bruk av gressklipperen betyr en årlig driftstid som vanligvis ikke overstiger 50 timer, og som hovedsakelig går med til å vedlikeholde mindre plener i boligområder eller i tilknytning til hytter e.l. Bruk i tilknytning til offentlige institusjoner, idrettshaller og jord- eller skogbruk omfattes ikke.

Vær oppmerksom på at utstyret vårt ikke er konstruert for bruk i kommersiell, næringsmessig eller industriell sammenheng. Garantien vår gjelder ikke hvis maskinen brukes i forretningsøyemed innen handel, industri eller annen næring, eller for tilsvarende formål.

Produsentens medfølgende anvisninger for bruk må følges og leses for å sikre at gressklipperen brukes og vedlikeholdes på riktig måte. Anvisningene inneholder nyttig informasjon om bruk, vedlikehold og service.

Viktig! Som følge av den store faren for personskade på brukeren, må gressklipperen ikke brukes til å trimme busker, hekker eller underskog, kutte skrånende vegetasjon, tak med gress på, gress på balkonger, suge opp smuss og rusk fra fortau, eller til å kappe kvister fra trær eller hekker. Gressklipperen skal heller ikke brukes som motordrevet jordfreser for å jevne ut forhøyninger som f.eks. muldvarphauger.

Av sikkerhetshensyn skal gressklipperen ikke brukes som drivenhet for annen arbeidsredskap eller noe slags verktøysett.

## 1. SYMBOLER SOM ER MARKERT PÅ PRODUKTET (på det bakre dekselet)



Les bruksanvisningen.



Hold tilskuere unna.



Vær oppmerksom på hender og føtter mens maskinen er i bruk for å unngå personskader.



Drivstoffet er brannfarlig, hold åpen ild borte. Ikke fyll på drivstoff mens motoren er i gang.



Giftige gasser: Ikke bruk maskinen innendørs.



Bruk personlig verneutstyr, som vernebriller og øreplugg, mens gresset klippes.



Ved reparasjonsarbeid må du fjerne tennpluggen og utføre reparasjonsarbeidet i samsvar med bruksanvisningen.



Forsiktig: Motoren er varm.



Sikkerhetsmerke på gressklipperen: HOLD HENDER OG FØTTER UNNA



**ADVARSEL:** Sørg for at sikkerhetsskiltene på utstyret er synlige og tydelige. Erstatt sikkerhetsskiltene når de er blitt borte eller uleselige.

## 2. GENERELLE SIKKERHETSREGLER



**ADVARSEL:** Når du bruker bensindrevne verktøy, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsanvisningene, inkludert anvisningene nedenfor. Dette vil redusere faren for alvorlige personskader og/eller skader på enheten. Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk dette produktet, og oppbevar bruksanvisningen for fremtidig referanse.



**ADVARSEL:** Denne maskinen produserer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan i enkelte tilfeller forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig eller livsfarlig personskade, anbefaler vi personer med medisinske implantater å konsultere deres lege og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker denne maskinen.

### Opplæring

- Les nøye gjennom bruksanvisningen. Gjør deg kjent med kontrollene og sett deg inn i hvordan utstyret fungerer. Lær hvordan du stopper motoren raskt.
- Bruk gressklipperen kun til det formålet den er laget for dvs. å kutte og samle opp gress. All annen bruk kan være farlig og forårsake skade på maskinen. Eksempler på feilaktig bruk kan omfatte, men er ikke begrenset til:
  - transport av mennesker, barn eller dyr på maskinen;
  - som blir transportert av maskinen;
  - bruk av maskinen til å taue eller skyve;
  - bruk av maskinen for oppsamling av løv eller rusk og rask;
  - bruk av maskinen for å trimme hekker eller for kutting av annen vegetasjon enn gress;
  - flere enn én person som bruker maskinen;
  - bruk av bladet på overflater med annet enn gress.
- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan omfatte aldersgrenser for bruk av utstyret.
- Bruk aldri gressklipperen:
  - når mennesker, særlig barn og kjæledyr er i nærheten;

- hvis operatøren har tatt medisiner eller medikamenter som kan påvirke evnen til å reagere og være konsentrert.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller faresituasjoner som kan oppstå for andre personer eller på deres eiendom.
- Brukerne må få ordentlig opplæring i bruk, justering og drift av maskinen, inkludert informasjon om hva det ikke er tillatt å bruke den til.

### Forberedelser

- Bruk alltid solid fottøy og langbukser når du bruker gressklipperen. Ikke bruk utstyret barbeint eller med åpne sandaler.
- Inspiser grundig området hvor utstyret skal brukes, og fjern alle gjenstander som maskinen kan komme til å slynge avgårde, som steiner, leketøy, pinner og ledninger.
- **ADVARSEL** – Bensin er meget brannfarlig.
  - Oppbevar drivstoffet i beholdere som er spesielt beregnet til dette formålet.
  - Etterfyll drivstoff kun utendørs, og ikke røyk under fylling av drivstoff.
  - Fyll drivstoff før du starter motoren. Du må aldri fjerne lokket på drivstofftanken eller fylle på bensin mens motoren er i gang eller motoren er varm.
  - Hvis det søles drivstoff, må du ikke starte motoren, men flytte maskinen bort fra det tilsølte området for å unngå å skape en tennkilde før bensindampen har forsvunnet.
  - Sett alle lokkene til drivstofftank og beholder godt på igjen.
- Skift ut defekte lydempere.
- Før bruk må du alltid inspisere maskinen for å sjekke at blader, bladbolter og skjæreverket ikke er slitt eller skadet. Skift ut hele settet av slitte eller skadde blader og bolter for å opprettholde balansen.
- Kontroller jevnlig at alle startfjorriglinger og kontroller som fungerer etter dødmannsknapp-prinsippet (stopper f.eks. motoren hvis operatøren ikke er tilstede), fungerer som de skal.

### Drift

- Ikke start motoren på et innestengt område ettersom farlige karbonmonoksidgasser kan samle seg opp.
- Ikke bruk maskinen hvis du er trett, syk eller er påvirket av alkohol eller legemidler.
- **Advarsel!** Ikke bruk gressklipperen hvis det er fare for lynnedslag.
- Det anbefales å begrense varigheten av arbeidet, for å redusere risikoen som er forbundet med støy og vibrasjoner.
- Vær forsiktig når du bruker gressklipperen i skråninger og i nærheten av stup, grøfter eller veifyllinger.
- Bruk gressklipperen bare i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Unngå å bruke gressklipperen i vått gress, der det lar seg gjøre.
- Pass på at du har godt fotfeste i skråninger.
- Gå, aldri løp.
- For roterende maskiner med hjul, klipp på tvers av skråninger, aldri oppover og nedover.

- Vær svært forsiktig under endring av retning i skråninger.
- Ikke klipp allfor bratte skråninger.
- Vær uhyre forsiktig når du skal rygge eller trekke gressklipperen mot deg.
- Stans bladet eller bladene hvis gressklipperen må skråstilles for transport når du må krysse andre bakkeunderlag enn gress og når du transporterer gressklipperen til og fra området hvor den skal brukes.
- Du må aldri bruke gressklipperen hvis vernebeskyttelsene er defekte eller sikkerhetsinnretningene ikke er på plass, for eksempel ledeplater og/eller gressoppsamlere.
- Forsiktig: Gressklipperen skal ikke brukes uten at hele gressfangeren eller det selvslukkende vernet for utkaståpningen er på plass.
- Ikke endre innstillingene på motorens turtallsregulator, og ikke kjør motoren med for stor hastighet.
- Ikke endre eller tukle med forseglede justeringsmekanismer for motorens hastighetsstyring.
- Gressklipperen sikkerhetssystemer eller -funksjoner må ikke tukles med eller settes ut av drift.
- Løsne alle inngrep for blader eller drivverk før du starter maskinen.
- Start motoren forsiktig i samsvar med instruksjonene og med føttene godt borte fra bladet eller bladene.
- Ikke skråstill gressklipperen mens du starter motoren.
- Ikke start motoren mens du står foran utløpsrennen.
- Ikke plasser hender eller føtter nær eller under roterende deler. Hold deg hele tiden borte fra utløpsåpningen.
- Du må aldri løfte eller bære en gressklipper mens motoren er i gang.
- Stopp motoren og koble fra tennpluggledningen, påse at alle bevegelige deler har fullstendig stoppet og, dersom maskinen er utstyrt med nøkkel, fjern nøkkelen:
  - før du fjerner tilstopninger eller blokkeringer i rennen,
  - før du kontrollerer, rengjør eller utfører arbeid på gressklipperen,
  - etter at du har slått borti et fremmedlegeme. Inspiser gressklipperen for skade, og reparer før du starter og bruker gressklipperen på nytt,
  - Hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt (kontroller umiddelbart).
- Stopp motoren og koble fra tennpluggledningen, påse at alle bevegelige deler har fullstendig stoppet og, dersom maskinen er utstyrt med nøkkel, fjern nøkkelen:
  - hver gang du forlater gressklipperen,
  - før du etterfyller drivstoff.
- Reduser gassens innstilling mens motoren slås av og, hvis motoren er utstyrt med en stengeventil, steng drivstofftilførselen etter at klippingen er ferdig.
- La maskinen kjøles seg ned før du setter den bort etter bruk. Rengjør og vedlikehold gressklipperen før lagring.
- For å redusere brannfaren skal motoren, lydtemperen, batterirommet og bensinoppbevaringsområdet holdes fri for gress, løv eller overflødig fett.
- Sjekk gressoppsamleren ofte for slitasje eller skader.
- Erstatt slitte og skadde deler for å øke sikkerheten.
- Hvis drivstofftanken må tappes, skal dette gjøres utendørs.
- Feilaktig vedlikehold, bruk av reservedeler som ikke passer til maskinen, eller fjerning eller modifisering av sikkerhetskomponenter kan ødelegge gressklipperen og påføre brukerne alvorlige personskader.
- Bruk kun blader og reservedeler som produsenten har anbefalt. Bruk av deler som ikke er originale, kan skade maskinen og brukerne. Sørg for at gressklipperen holdes i god stand.
- Hvis bladstopperen ikke fungerer, må du ta kontakt med servicesenteret for å få hjelp.

### Transport og håndtering

- Når maskinen skal håndteres, heves, transporteres eller tiltes må du:
  - bruke sterke arbeidshansker;
  - grip maskinen der du får et sikkert tak, og ta hensyn til vekt og fraktning av maskinen;
  - få tilstrekkelig hjelp i forhold til vekt og egenskaper til maskinen eller stedet der den skal plasseres eller hentes.
- Fest maskinen forsvarlig ved bruk av tau eller kjetting under transport.



**ADVARSEL:** Ikke berør roterende blader.



**ADVARSEL:** Fylling av drivstoff skal kun skje i godt ventilert område med motoren avslått.

## 3. BESKRIVELSE AV DELER (Fig. A og B, C)

### Inkludert

A: Tennpluggnøkkel

### Vedlikehold og oppbevaring

- Hold alle muttere, bolter og skruer strammet for å sikre at utstyret er i god driftsmessig stand.
- Utstyret må aldri oppbevares innendørs med bensin i tanken, ettersom gasser kan nå en åpen flamme eller gnist.



## 4. TEKNISKE DATA

Modell	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Motortype	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Selvkjørende	nei	nei	ja
Motorens slagvolum	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominell effekt	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Bladbredde	460 mm	460 mm	460 mm
Merkehastighet	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Kapasitet drivstofftank	800 ml	800 ml	800 ml
Oljekapasitet	470 ml	470 ml	470 ml
Kapasitet for gressoppsamler	60 L	60 L	60 L
Nettvekt	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Høydejustering	25 – 75 mm, 7 justering	25 – 75 mm, 7 justering	25 – 75 mm, 7 justering

### Forskjell mellom tre modeller

Modell	Fronthåndtak på deksel	Sideutløp	Selvkjørende
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modell	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garantert lydtryknivå ved brukerens plassering (I henhold til NS-EN ISO 5395-1 tillegg F og NS-EN ISO 5395-2, NS-EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Målt støynivå	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garantert lydeffektnivå (I henhold til 2000/14/EF)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrasjoner (I henhold til NS-EN ISO 5395-1 tillegg G og NS-EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTERING

### 5-1 Sammenleggbart håndtak

1. Bruk sperreknappen til å feste de nedre håndtakene til enhetshuset. (Fig. 1A/Fig. 1B/Fig. 1C/Fig. 1D)
2. Løft de to låsespakene for å frigjøre de øvre håndtakene for sammenlegging. (Fig. 1E)
3. Trykk låsespaken sammen for å låse håndtakene i bruksposisjon. (Fig. 1F)
4. Juster spenningen ved å dreie låsemutteren med en egnet skiftenøkkel. (Fig. 1G/Fig. 1H)
5. Fest kabelklemmen til vist posisjon, og fest deretter kabelen. (Fig. 1I/Fig. 1J)

### 5-2 JUSTERING FOR EN PASSENDE VINKEL

- A) Trekk i låsespakåpningen.
- B) Drei det øvre håndtaket midt i vinkeljusteringsgiret når du skal justere til riktig vinkel i området  $-20^{\circ}$  til  $20^{\circ}$  (5 posisjoner:  $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/10^{\circ}/20^{\circ}$ ) som Fig. 2 viser;

- C) Trykk de to låsespakene sammen for å koble sammen det øvre og det nedre håndtaket.

### 5-3 MONTERING AV GRESSOPPSAMLEREN

1. For å feste: Løft bakdekslet, og sett gressoppsamleren på baksiden av gressklipperen. (Fig. 3A/Fig. 3B/Fig. 3C)
2. For å fjerne: Grip tak i og løft bakdekslet; fjern gressoppsamleren.

### 5-4 STARTHÅNDTAK

Flytt starthåndtaket fra motoren til snorføringen. (Fig. 4)

### 5-5 KUTTEHØYDE

Bruk utvendig trykk for å løse spaken fra tannskiven. Flytt spaken frem eller tilbake for å justere høyden. (Fig. 5 og se klausul 7.9)

## 6. "3 I 1" (kun for PLM4627N, PLM4628N)

Disse gressklipperne kan modifiseres fra sin vanlige funksjon, avhengig av formål:

Fra gressklipper med baksamling til:

1. Komposteringsklipper eller som
2. Gressklipper med sideutslipp.

Hva er kompostering?

Under komposteringsklipping blir gresset klippet i ett arbeidstrinn, deretter oppkuttet og ført tilbake til gressplenen som naturlig gjødsel.

Tips for komposteringsklipping:

- Vanlig nedskjæring med maks 2 cm fra 6 cm til 4 cm gresshøyde.
- Bruk en skarp klippekni – ikke klipp vått gress
- Still inn maks. motorhastighet
- Flytt maskinen kun i arbeidstempo
- Rengjør komposteringskile, husets innside og klippebladet

### Starte drift

#### ÉN: Modifisering for komposteringsklipper



**ADVARSEL:** Kun når motoren er stoppet og skjæreverket står stille.

1. Løft bakdekelet, og fjern gressoppsamleren.
2. Skyv komposteringskilen inn i dekelet. Lås komposteringskilen med knappen inn i åpningen på dekelet. (Fig. 6A/Fig. 6B)
3. Senk bakdekslet på nytt.

#### TO: Tilbakestilling for sideutslippklipping



**Kun mens motoren og skjæreverket står stille!**

1. Løft bakdekelet, og fjern gressoppsamleren.
2. Monter komposteringskilen.
3. Løft sideklaffen for sideutløpet. (Fig. 7A)
4. Monter utløpskanalen for sideutløpet på støttestiften på sideklaffen. (Fig. 7A)
5. Senk sideklaffen – klaffen ligger på utløpskanalen. (Fig. 7B)

#### TRE: Klipping med gressoppsamleren



**ADVARSEL:** Kun når motoren er stoppet og skjæreverket står stille.

For klipping med gressoppsamleren fjernes komposteringskilen og utløpskanalen for sideutløp og gressoppsamleren monteres.

1. Fjerning av komposteringskile.
  - Løft bakdekslet, og fjern komposteringskilen.
2. Løft sideklaffen, og fjern utløpskanalen.
  - Fjerne utløpskanalen for sideutløp.
  - Sideklaffen stenger utløpsåpningen på huset automatisk ved hjelp av fjærkraft.
  - Rengjør sideklaffen og utløpsåpningen regelmessig for gressrester og oppsamlet skitt.
3. Monter gressoppsamleren.

- For å feste: Løft bakdekelet, og sett gressoppsamleren på baksiden av gressklipperen.
- For å fjerne: Grip tak i og løft bakdekslet; fjern gressoppsamleren.

## 7. DRIFTSINSTRUKSER

### 7-1 FØR START

Vedlikehold motoren med bensin og olje som angitt i den egne bruksanvisningen som fulgte med gressklipperen. Les nøye gjennom instruksjonene.



**ADVARSEL:** Bensin er meget brannfarlig.

Oppbevar drivstoffet i beholdere som er spesielt beregnet til dette formålet.

Etterfyll drivstoff kun utendørs før motoren startes, og ikke røyk mens du fyller eller håndterer drivstoff.

Du må aldri fjerne lokket på drivstofftanken eller fylle på bensin mens motoren er i gang eller motoren er varm.

Hvis det søles drivstoff, må du ikke starte motoren, men flytte maskinen bort fra det tilsølte området for å unngå å skape en tennkilde for bensindampen har forsvunnet.

Sett alle lokkene til drivstofftank og beholder godt på igjen. Før du velter gressklipperen for å vedlikeholde bladet eller tømme olje, må drivstoffet fjernes fra tanken.



**ADVARSEL:** Du må aldri fylle drivstoff i tanken innendørs, mens motoren er i gang, eller før motoren har fått avkjølt seg i minst 15 minutter etter drift.

### 7-2 STARTE MOTOREN OG AKTIVERE BLADET

1. Enheten er utstyrt med en gummihette over enden på tennpluggen. Påse at metallbøylen på enden av tennpluggledningen (inne i gummihetten) er festet sikkert over metallspissen på tennpluggen.
2. Trykk primeren 3–5 ganger før du starter motoren. (Fig. 8A)
3. Ved kaldstart dreier du gasshåndtaket til posisjonen "☞".  
Ved varmstart og drift dreier du gasshåndtaket til posisjonen "☞". (Fig. 8B)
4. Stå bak maskinen, grip tak i bremsekontrollhåndtaket og hold det mot det øvre håndtaket som vist. (Fig. 8C)
5. Grip tak i starthåndtaket som vist i (Fig. 8C), og trekk det raskt opp. Returner det langsomt til snorføringsbolten når motoren har startet.

Slipp bremsekontrollhåndtaket for å stoppe motoren og bladet. (Fig. 8D)




Start motoren forsiktig i samsvar med instruksjonene og med føttene godt borte fra bladet.



Ikke skråstill gressklipperen mens du starter motoren. Start gressklipperen på et jevnt underlag, fritt for høyt gress eller hindringer.

## 7-6 FOR BEST MULIG RESULTAT UNDER KLIPPING

Rens plenen for hagerusk. Forsikre deg om at plenen er fri for steiner, greiner, ledninger eller andre fremmedlegemer, som kan bli slynget tilfeldig utover av gressklipperen i alle retninger og forårsake alvorlige personskader for brukeren og andre eller skader på eiendom eller gjenstander i omgivelsene. Ikke klipp vått gress. For effektiv klipping, ikke klipp vått gress, fordi det har en tendens til å feste seg på undersiden av dekselet og forhindre at gresset klippes skikkelig. Ikke klipp mer enn 1/3 av gressets lengde. Anbefalt skjærehøyde ved gressklipping er 1/3 av gressets lengde. Opphakkingshastigheten må justeres, slik at avklippet kan fordeles jevnt ned i plenen. For særlig tung klipping i tykt gress kan det være nødvendig å bruke en av de langsomste hastighetene for å få en ren, godt formet klipping. Når du klipper høyt gress, kan det hende at du må klippe plenen i to omganger og senke bladet ytterligere 1/3 av lengden før den andre klippingen og kanskje klippe i et annet mønster enn det du brukte i den første omgangen. Det er også lurt å overlape klippingen i hver omgang for å få med eventuelt spredt avskjær som ligger igjen på plenen. Gressklipperen bør alltid drives med full gass for å få det beste klipperesultatet og for at maskinen skal kunne gi full klippeeffekt. Rengjør dekselets underside. Påse at du rengjør undersiden av dekselet på gressklipperen etter hver gangs bruk for å unngå at gresset samler seg opp, for dette forhindrer skikkelig kompostering. Klippe blader og løv. Plenen din kan også ha godt av at du klipper løvet. Når du klipper løv, må du påse at løvet er tørt og ikke ligger for tykt på plenen. Ikke vent til alle bladene har falt av trærne før du klipper dem.


 **ADVARSEL:** Hvis du støter borti et fremmedlegeme, stopp motoren. Fjern ledningen fra tennpluggen, undersøk gressklipperen grundig for eventuelle skader, og reparer skaden før du starter og bruker gressklipperen igjen. Økt vibrasjon i gressklipperen under drift er et tegn på skade. Da må maskinen øyeblikkelig inspiseres og repareres.

## 7-7 GRESSOPPSAMLER

Det er et vindu på bakdekselet. Du kan se gressoppsamlerens tilstand gjennom vinduet. Hvis gressoppsamleren er full av gress, må du tømme og rengjøre posen, kontrollere at den er ren og sikre at nettingen er ventilert. (Fig. 10)


## 7-8 DEKSEL


Undersiden av dekselet på gressklipperen bør rengjøres etter hver gangs bruk for å forhindre at gressrester, løv, skitt eller annen materie kan samle seg opp. Hvis dette får samle seg opp, vil det føre til rust og korrosjon og kan forhindre skikkelig kompostering. For å rengjøre under dekselet vipper du gressklipperen over på siden og skrapet undersiden av dekselet rent med et passende verktøy (forsikre deg om at tennpluggledningen er koblet fra).


 Hold hendene og føttene borte fra roterende deler. Ikke start motoren mens du står foran utløpsåpningen.

## 7-3 DRIFTSPROSEDYRER


Hold bremsehåndtaket godt fast med begge hender under drift.

 **MERK:** Under drift vil motoren stoppe når du slipper bremsehåndtaket, slik at gressklipperen stopper.

 **ADVARSEL:** For å unngå utilsiktet start av gressklipperen, er den utstyrt med en motorbrems som må trekkes til før motoren kan startes. Når motorstyringsspaken slippes, må den gå tilbake til sin opprinnelige stilling. Da slås motoren av automatisk.

 **MERK:** Motorbrems (bremsehåndtak): Bruk spaken til å stoppe motoren. Når du slipper spaken, stopper motoren og bladet automatisk. For å klippe gresset må du holde spaken i arbeidsstillingen. Før du begynner å klippe gresset, må du kontrollere start/stopp-spaken flere ganger, for å være sikker på at den fungerer som den skal. Forviss deg om at trekkwiren fungerer jevnt (dvs. at den ikke setter seg fast eller har krøllet seg på noen måte).

## 7-4 STOPPE MOTOREN

 **FORSIKTIG:** Bladet fortsetter å rotere et par sekunder etter at motoren er slått av.

1. Slipp bremsekontrollhåndtaket for å stoppe motoren og bladet.
2. Koble fra og jorde tennpluggledningen som angitt i motorens separate bruksanvisning, for å forhindre at motoren kan starte ved et uhell mens den er uten tilsyn.

## 7-5 TILKOBLING FOR AUTOMATISK KJØRING

### For PLM4628N

Grip tak i det håndtaket for selvkjøringskontroll, gressklipperen vil kjøre forover automatisk i ca. 3,6 km/t (Fig. 9), slipp selvkjøringshåndtaket, og gressklipperen vil stoppe kjøringen.

 **FORSIKTIG:** Gressklipperen er utformet for å klippe normal hageplen med en maksimal gresshøyde på 250 mm.

Ikke forsøk å klippe gjennom uvanlig høyt, vått eller tørt gress (f.eks. beite) eller hauger med tørt løv. Det kan danne seg rester under gressklipperens deksel eller tilstoppe motorens eksosystem og forårsake brannfare.

## 7-9 INSTRUKSJONER FOR HØYDEJUSTERING



**FORSIKTIG:** Du kan ikke på noe tidspunkt utføre justeringer på gressklipperen uten først å stoppe motoren og koble fra tennpluggkabelen.



**FORSIKTIG:** Før du endrer klippehøyden, stopp klipperen og koble fra tennpluggledningen.

**Klipperen er utstyrt med en sentral høydejusteringshendel med 7 høydeposisjoner.**

1. Stopp gressklipperen, og koble fra tennpluggledningen før du endrer gressklipperens skjærehøyde.
2. Den sentrale høydejusteringshendelen har 7 ulike høydeposisjoner.
3. For å endre skjærehøyden presser du justeringshendelen mot hjulet og beveger den opp eller ned til ønsket høyde. (Fig. 11)

Alle hjulene vil være på samme skjærehøyde.

## 8. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

### TENNPLUGG

Bruk kun original reservedelstennplugg. For best resultat må du skifte ut tennpluggen etter hver 100. driftstime.

### BREMSEKLOSSER

Få kontrollert og/eller skiftet motorens bremseklosser på et serviceverksted med jevne mellomrom. Bruk kun originaldeler.

## 9. SMØREINSTRUKSJONER



**FORSIKTIG:** KOBLE FRA TENNPLUGGEN FØR VEDLIKEHOLD.

1. HJUL – Smør kulelagrene i hvert hjul med en lett olje minst en gang i sesongen.
2. MOTOR – Følg angivelsene i motorens bruksanvisning for smøring.

## 10. RENGJØRING



**FORSIKTIG:** Ikke sprut vann på motoren. Vannet kan skade motoren eller forurense drivstoffsystemet.

1. Tørk av dekselet med en tørr klut.
2. Sprut vann under dekselet når gressklipperen er skråstilt, slik at tennpluggen vender opp.

### 10-1 MOTORENS LUFTFILTER



**FORSIKTIG:** Ikke la skitt eller støv tilstoppe luftfilterets skumelement. Motorens luftfilterelement må vedlikeholdes (rengjøres) etter 25 timers normal gressklipping. Skumelementet må vedlikeholdes

regelmessig hvis gressklipperen har vært brukt under tørre, støvete forhold.

### RENGJØRE LUFTFILTER

1. Løft klaffene på toppen av filterdekselet.
2. Fjern filterdekslet.
3. Vask filterelementet i såpevann. **IKKE BRUK BENSIN!**
4. La tørrfilterelementet lufttørke.
5. Påfør et par dråper SAE30-olje på skumfilteret, og press det godt sammen for å fjerne overflødig olje.
6. Sett filteret på plass igjen.
7. Lukk filterdekselet.

**MERK:** Skift filteret dersom det er slitt, opprevet, skadet eller ikke lar seg rengjøre. (Fig. 12)

### 10-2 SKJÆREBLAD



**FORSIKTIG:** Pass på at du kobler fra og jorder tennpluggledningen før du arbeider på skjærebladet for å unngå at motoren starter i vanvare. Beskytt hendene med kraftige hansker eller en klut når du griper tak i skjærebladene. Vipp gressklipperen over på siden som spesifisert i egen bruksanvisning for motoren. Fjern sekskantskruen og skiven som holder bladet og bladadapteren til motorens veivaksel. Fjern bladet og adapteren fra veivakselen.



**ADVARSEL:** Inspiser bladadapteren regelmessig for sprekker, spesielt hvis du treffer et fremmedlegeme. Skift ut hvis nødvendig.

For best resultat bør bladet være skarpt. Bladet kan skjerpes på nytt ved at du fjerner det og enten sliper eller filer skjæreeggen så nært den originale eggen som mulig. Det er uhyre viktig at hver skjæreegg slipes like mye for å hindre at bladet blir ubalansert. Feilaktig bladbalanse fører til overdreven vibrasjon, som kan forårsake skade på motoren og gressklipperen. Pass godt på at du balanserer bladet etter sliping. Bladet kan testes for balanse ved å balansere det på en skrutrekker med rundt skaft. Fjern metall fra den tunge siden, til det balanserer jevnt.

Før bladet og bladadapteren monteres igjen på maskinen, smør motorens veivaksel og bladadapterens innvendige flater med en lett olje. Monter bladadapteren på veivakselen. Se Fig. 13. Plasser bladet med delenummeret vendt bort fra adapteren. Innrett skiven over bladet, og sett inn sekskantskruen. Stram sekskantskruen til det tiltrekkingsmomentet som er opplistet nedenfor:

### 10-3 TILTREKKINGSMOMENT FOR MONTERING AV BLAD

Senterbolt 35 Nm – 45 Nm, for å sørge for sikker drift av enheten. Alle muttere og bolter må kontrolleres regelmessig for korrekt stramming.

Etter lengre tids bruk, særlig i betingelser med mye sand, blir bladet slitt og mister litt av sin opprinnelige form. Klippingen blir mindre effektiv, og bladet bør skiftes. Bruk kun et nytt blad av godkjent fabrikk ved utskifting. Produsenten overtar intet ansvar for mulige skader som skyldes forhold som ubalansert blad.

Når du skifter bladet, må du kun bruke original type, merket på bladet (Makita 263001451) (for bestilling av blad, kontakt din lokale forhandler eller ring til vårt selskap, se forsiden).

## 10-4 MOTOREN

Les motorens egen bruksanvisning for instruksjoner om vedlikehold av motoren.

Etterfyll motorolje som angitt i motorens egne bruksanvisning som fulgte med gressklipperen din. Les og følg instruksjonene nøye.

Vedlikehold luftfilteret under normale betingelser ifølge motorens bruksanvisning.

Rengjør det etter et par timers drift ved ekstremt støvede betingelser. Dårlig motorytelse og overoppylling er som regel et tegn på at luftfilteret bør vedlikeholdes.

Les i motorens egen bruksanvisning som fulgte med maskinen angående vedlikehold av luftfilteret.

Tennpluggen bør rengjøres og åpningen tilbakestilles en gang i sesongen. Det anbefales å skifte tennplugg ved innledningen til hver klippeseson. Se etter i motorens bruksanvisning for spesifikasjoner om korrekt pluggtype og åpning.

Rengjør motoren regelmessig med en klut eller børste. Hold kjølesystemet (området rundt viftehuset) rent for å tillate skikkelig luftsirkulasjon, som er avgjørende for motorens ytelse og levetid. Påse at du fjerner alt gress, skitt og sotavleiringer fra lydtemperområdet.

## 11. OPPBEVARINGSINSTRUKSJONER (UTENOM SESONG)

Følgende tiltak bør iverksettes for å klargjøre gressklipperen for oppbevaring.

1. Tøm tanken etter sesongens siste gangs klipping.
  - a) Tøm bensintanken med en sugepumpe.
  - b) Start motoren, og la den kjøre til den har brukt opp all gjenværende bensin og stopper.
  - c) Ta ut tennpluggen. Bruk en oljekanne for å fylle ca. 20 ml olje i forbrenningskammeret. Aktiver starteren for å fordele oljen jevnt i forbrenningskammeret. Sett tennpluggen inn igjen.
2. Rengjør og smør gressklipperen grundig som beskrevet over under "SMØREINSTRUKSJONER".
3. Smør skjæreverket lett for å unngå korrosjon.
4. Oppbevar gressklipperen på et tørt, rent og frostbeskyttet sted, utenfor rekkevidde av ikke-autoriserte personer.



**FORSIKTIG:** Motoren må være fullstendig avkjølt før gressklipperen settes til oppbevaring.



### MERK:

- Ved oppbevaring av alle typer el-utstyr i uventilerte eller materielle lagringskur:

- må det tas hensyn for å rustbeskytte utstyret. Påfør et tynt lag med silikon eller en lett olje på utstyret, særlig på kabler og alle bevegelige deler.
- Vær forsiktig så du ikke legger kablene i klem eller knekker dem.
- Hvis startsnoren kobles fra snorføringen på håndtaket, må du koble fra og jorde tennpluggledningen, trykke ned bladkontrollhåndtaket og trekke startsnoren langsomt ut av motoren. Før startsnoren inn i snorføringsbolten på håndtaket.

## Transport

Slå av motoren og la maskinen avkjøles. Koble deretter fra tennpluggkabelen og tøm drivstofftanken, som beskrevet i anvisningene i motorhåndboken. Sørg for at du ikke bøyer eller ødelegger kutteren når du skyver gressklipperen over hindringer.

## 12. FEILSØKINGSVEILEDNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	KORRIGERENDE TILTAK
Motoren starter ikke.	Gasshåndtaket er ikke i korrekt posisjon for de rådende forholdene.	Flytt gasshåndtaket til korrekt posisjon.
	Drivstofftanken er tom.	Fyll tanken med drivstoff: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Tennplugg løs.	Stram tennpluggen til 25-30 Nm.
	Tennpluggledningen løs eller ikke koblet til pluggen.	Koble tennpluggledningen på tennpluggen.
	Tennpluggåpningen feil.	Still inn åpningen mellom elektrodene på mellom 0,7 og 0,8 mm.
	Tennpluggen er defekt.	Sett i en ny tennplugg med korrekt åpning: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Forgasseren er overfylt av drivstoff.	Fjern luftfilterelementet og trekk i startsnoren hele tiden til forgasseren tømmer seg, og monter luftfilterelementet igjen.
	Feil i tenningsmodul.	Kontakt serviceverksted.
Motoren vanskelig å starte eller taper kraft.	Skitt, vann eller gammelt drivstoff i tanken.	Tapp ut tanken og rengjør den. Fyll tanken med rent, nytt drivstoff.
	Ventilasjonslullet i drivstoffanklokket er tilstoppet.	Rengjør eller skift ut lokket på drivstofftanken.
	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet.
Motoren går uregelmessig.	Tennpluggen er defekt.	Sett i en ny tennplugg med korrekt åpning: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Tennpluggåpningen feil.	Still inn åpningen mellom elektrodene på mellom 0,7 og 0,8 mm.
	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
Ujevn tomgang.	Luftfilterelementet er skittent.	Rengjør luftfilterelementet: Se MOTORENS BRUKSANVISNING.
	Luftåpningene i motordekselet er blokkert.	Fjern smuss fra åpningene.
	Kjøleribbene og luftinnløpet under motorens viftehus er blokkert.	Fjern skitt fra kjøleribbene og luftinnløpene.
Motoren hopper over takt ved høy hastighet.	Åpningen mellom elektrodene på tennpluggen er for stor.	Still inn åpningen mellom elektrodene på mellom 0,7 og 0,8 mm.
Motoren overopphetes.	Kjøleluftstrømmen blokkert.	Fjern all smuss fra åpningene i deksel, viftehus, luftinnløp.
	Ikke korrekt tennplugg.	Monter en tennplugg av typen RC12YC eller QC12YC, og kjøleribber på motoren.
Gressklipperen vibrerer unormalt.	Skjæreverket er løst.	Stram bladet.
	Skjæreverket er ikke i balanse.	Balanser bladet.

## 13. GARANTI

Dette produktet har en lovbestemt 12 måneders garantiperiode, som starter ved den dato produktet ble kjøpt av den første kjøperen.

Denne garantien dekker alle materialfeil og produksjonsfeil, den omfatter ikke defekter som skyldes normal slitasje, heller ikke slitasjedeler, som f.eks. lagre, børster, kabler, pluggen eller tilbehør, som driller, drillbiter, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, ulykker eller endringer, heller ikke kostnader for transport. Vi forbeholder oss retten til å avvise alle krav i tilfeller hvor kjøpet ikke kan verifiseres eller når det er klart at produktet ikke er blitt vedlikeholdt korrekt (ventilasjonsåpninger rengjort, karbonbørster vedlikeholdt regelmessig.)

Oppbevar kjøpskvitteringen som bevis for kjøpsdatoen. Returner hele verktøyet uten å demontere det til forhandleren din i akseptabelt rengjort stand og i den originale forblåste emballasjen hvis mulig, husk å legge ved kjøpsbeviset.

## 14. MILJØET

Når maskinens levetid er over og den skal vrakes, skal den ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men skal avfallsbehandles på en miljøsikker måte.

## 15. EF-SAMSVARERKLÆRING

### Gjelder kun land i Europa

EF-samsvarserklæringen er inkludert i tillegg A til denne instruksjonsboken.

**SISÄLLYS**

OSA 1	TUOTTEESEEN MERKITYT SYMBOLIT (takasuojukseen) . . . . .	.97
OSA 2	YLEISIÄ TURVAOHJEITA . . . . .	.98
OSA 3	OSIEN KUVAUS. . . . .	.99
OSA 4	TEKNISET TIEDOT . . . . .	.100
OSA 5	KOKOAMINEN . . . . .	.100
OSA 6	MONITOIMILEIKKURI . . . . .	.100
OSA 7	KÄYTTÖ . . . . .	.101
OSA 8	KUNNOSSAPITO . . . . .	.103
OSA 9	VOITELU . . . . .	.103
OSA 10	PUHDISTUS . . . . .	.103
OSA 11	SÄILYTYS (TALVIAIKANA) . . . . .	.104
OSA 12	VIANMÄÄRITYSOPAS . . . . .	.105
OSA 13	TAKUU . . . . .	.106
OSA 14	YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT . . . . .	.106
OSA 15	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS . . . . .	.106



## Yleisnäkymän selitykset

- |                        |                              |                          |
|------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1. Yläkahva            | 10. Sivupoistoaukon läppä    | 19. Pultti               |
| 2. Jarrukahva          | 11. Kotelo                   | 20. Aluslevy             |
| 3. Kuristinvipu        | 12. Syytystulppa             | 21. Lukitusnuppi         |
| 4. Käynnistinkahva     | 13. Polttoainesäiliön korkki | 22. Lukkomutteri         |
| 5. Naruhajain          | 14. Öljysäiliön korkki       | 23. Kulmansäätömekanismi |
| 6. Lukitusvipu         | 15. Kaapelin pidin           | 24. Rikastinpainike      |
| 7. Ruohonkeräyssäiliö  | 16. Alakahva                 | 25. Korvake              |
| 8. Korkeudensäätökahva | 17. Itsevedon säätökahva     | 26. Suodattimen kotelo   |
| 9. Poistokouru         | 18. Silppuamiskila           |                          |



### VAROITUS:

Lue tämä opas oman turvallisuutesi vuoksi ennen uuden laitteen käyttämistä. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi aiheutua vakava vamma. Kertaa ruohonleikkurin käyttö ennen jokaista käyttökertaa. Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa, jotta tiedot ovat aina käytettävissä. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana nämä käyttöohjeet sekä myös turvallisuusohjeet.

### Määräysten mukainen käyttö

Laitetta saa käyttää vain siihen, mihin se on suunniteltu. Kaikki muu käyttö katsotaan väärinkäytöksi. Kaikista vaurioista tai loukkaantumisista, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri on tarkoitettu yksityiseen käyttöön, ts. käytettäväksi koti- ja puutarhaympäristöissä.

Ruohonleikkureiden yksityiskäytöksi katsotaan sellainen vuosittainen käyttöaika, joka ei yleensä ylitä 50 tuntia, ja jonka aikana laitetta käytetään lähinnä pienten nurmikkoalueiden ja koti-/harrastepuutarhojen hoitoon. Julkiset alueet, urheilukentät tai maa- ja metsätalous eivät kuulu yksityiskäyttöön.

Huomioi, että laitetamme ei ole tarkoitettu käytettäväksi kaupallisiin, ammattimaisiin tai teollisiin käyttötarkoituksiin. Takuumme ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisiin, ammattimaisiin tai teollisiin tai vastaaviin käyttötarkoituksiin.

Valmistajan oheistamia käyttöohjeita täytyy noudattaa, jotta varmistetaan ruohonleikkurin oikea käyttö ja huolto. Käyttöohjeista löytyy myös tärkeät käyttö-, kunnossapito- ja huoltoehdot.

Tärkeää! Käyttäjään kohdistuvan loukkaantumisvaaran vuoksi ruohonleikkuria ei saa käyttää pensaiden, pensasaitojen tai koristepensaiden leikkaamiseen, kattoistutusten tai parvekekukkalaatikoiden kasvien leikkaamiseen tai lian ja roskien puhdistamiseen (imemiseen) jalkakäytäviltä tai puiden tai pensasaitojen leikkausjätteiden silppuamiseen. Ruohonleikkuria ei saa myöskään käyttää moottorikultivaattorina maankohoumien tasoittamiseen, kuten esimerkiksi myyränkasojen levittämiseen.

Turvallisuussyistä ei ruohonleikkuria saa käyttää minkään muiden työkalujen tai työkalusarjojen voimanlähteenä.

## 1. TUOTTEESEEN MERKITYT SYMBOLIT (takasuojukseen)



Lue käyttöopas.



Pidä sivulliset loitolla.



Käyttäjän käsien tai jalkojen loukkaantumisvaara.



Polttoaine on herkästi syttyvää. Pidä se poissa avotulen läheisyydestä. Älä lisää polttoainetta koneen käydessä.



Myrkyllisiä höyryjä, älä käytä sisätiloissa.



Käytä ruohonleikkuriin aikana suojalaseja ja korvatulppia.



Irrota ennen korjaustoimia syytystulppa ja tee sitten korjaukset käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.



Huomio: Moottori on kuuma.



Ruohonleikkuriin kiinnitetty turvallisuusvaroitusta: PIDÄ KÄTESI JA JALKASI LOITOLLA



**VAROITUS:** Pidä laitteen turvamerkinnot selkeinä ja näkyvillä. Korvaa turvamerkinnot, jos uusilla, jos ne puuttuvat tai ovat epäselviä.

## 2. YLEISIÄ TURVAOHJEITA



**VAROITUS:** Bensiinikäyttöisiä työkaluja käytettäessä on vakavan henkilövahingon ja laitteen vioittumisen välttämiseksi aina huolehdittava muun muassa seuraavista perusvarotoimista. Lue nämä ohjeet kokonaisuudessaan, ennen kuin käytät tuotetta, ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.



**VAROITUS:** Tämä laite tuottaa toimiessaan sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi tietyissä oloissa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä apuvälineitä. Vakavan vammautumisen tai jopa kuoleman vaaran takia suosittelemme, että tällaisia apuvälineitä käyttävät henkilöt varmistavat ennen tämän laitteen käyttämistä lääkäriltään tai apuvälineensä valmistajalta, että laitteen käyttäminen on turvallista.

### Käyttöön perehtyminen

- Lue ohjeet huolellisesti. Perehdy laitteen säätimiin ja asianmukaiseen käyttöön. Opettele sammuttamaan moottori nopeasti.
- Käytä ruohonleikkuria vain sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen eli nurmikon leikkaamiseen ja leikatun ruohon keräämiseen. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista ja vioittaa laitetta. Esimerkkejä vääranlaisesta käytöstä:
  - ihmisten tai eläinten kuljettaminen laitteella;
  - laitteen käyttäminen kulkuvälineenä;
  - kuormien vetäminen tai työntäminen laitteella;
  - laitteen käyttäminen lehtien tai roskien keräämiseen;
  - laitteen käyttäminen pensasaitojen tai muun kasvillisuuden kuin ruohon leikkaamiseen;
  - usean ihmisen toimiminen laitteen käyttäjänä samanaikaisesti;
  - terien käyttäminen muulla pinnalla kuin ruohikolla.
- Älä anna lasten tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää ruohonleikkuria. Paikallisissa määräyksissä saatetaan asettaa laitteen käytölle vähimmäisikärajaa.
- Älä koskaan käytä ruohonleikkuria seuraavissa tilanteissa:
  - Lähistöllä on muita henkilöitä (etenkin lapsia) ja lemmikkieläimiä;
  - Käyttäjällä on on lääkityksen tai muiden reaktio- ja keskittymiskykyä heikentävien aineiden vaikutuksen alainen.

- Muista, että käyttäjä vastaa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
- Käyttäjien täytyy saada toiminnallinen koulutus koneen käytöstä, säädöistä ja toiminnasta, mukaan lukien kiellettyistä toiminnoista.

### Valmistelutoimet

- Käytä ruohoa leikatessasi aikana aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avosandaalilla jalassa.
- Tutki leikattava alue huolellisesti ja poista kaikki sellaiset esineet ja kappaleet, kuten kivet, lelut, kepit ja rautalangat, jotka voivat sinkoutua koneesta.
- VAROITUS – Bensiini on erittäin helposti syttyvää.
  - Säilytä polttoaine tarkoitukseen suunnitelluissa astioissa.
  - Tankkaa aina ulkoilmassa äläkä tupakoi tankkauksen aikana.
  - Lisää polttoaine ennen moottorin käynnistämistä. Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta, kun moottori käy tai on vielä kuuma.
  - Jos bensiiniä läikkyä, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä kone pois läikymisalueelta ja vältä syttymislähteiden tuottamista, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
  - Sulje polttoainesäiliöiden ja -astioiden korkit huolellisesti.
- Vaihda vioittuneet äänenvaimentimet.
- Tarkista ennen käyttöä silmämääräisesti, että terät, terien pultit ja leikkuuyksikkö eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kaikki vioittuneet tai kuluneet terät ja ruuvit yhdellä kertaa.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki käynnistyksen estolukitukset ja käynnistyskahvat toimivat kunnolla.

### Käyttö

- Älä käytä moottoria suljetussa tilassa, johon voi kertyä vaarallisia häkäpitoisia kaasuja.
- Älä käytä konetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Varoitusta! Älä käytä ruohonleikkuria, jos ukonilma on tulossa.
- On suositeltavaa rajoittaa käyttöaikaa melun ja värinän aiheuttamien haittojen minimoimiseksi.
- Ole varovainen, jos käytät ruohonleikkuria rinteissä tai lähellä jyrkenteitä, oja ja penkereitä.
- Leikkaa vain päivänvalossa tai kirkaassa keinovalossa.
- Vältä märän nurmikon leikkaamista mahdollisuuksien mukaan.
- Varmista aina tukeva jalansija, kun leikkaat nurmikkoa rinteessä.
- Kävele, älä juokse.
- Leikkaa nurmikko rinteessä aina poikittaisuuntaan, älä koskaan ylös ja alas.
- Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.
- Älä leikkaa nurmikkoa liian jyrkissä rinteissä.
- Ole erityisen varovainen kääntäessäsi tai vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohti.
- Pysäytä terä(t), jos ruohonleikkuria on tarpeen kallistaa ruohottomia alueita ylittävällä, sekä silloin, kun siirrä ruohonleikkurin leikattavalle nurmialueelle ja takaisin.

- Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos suojukset ovat vioittuneet tai turvalaitteet, kuten kivisuojat ja/tai ruohonkeräimet, eivät ole paikallaan.
- Huomio: Ruohonleikkuria ei saa käyttää ilman joko ruohonkeräintä tai paikoillaan olevaa itsestään sulkeutuvaa poistoaukon suojusta.
- Älä muuta moottorin nopeudensäätimen asetuksia tai käytä moottoria ylikierroksilla.
- Älä muuta tai peukaloi mitään sinetöityjä säätöjä moottorin kierrosluvun ohjauksessa.
- Ruohonleikkurin turvajärjestelmiin tai turvatoimintoihin ei saa koskea, eikä niitä saa poistaa käytöstä.
- Vapauta kaikki terät ja käyttökytkimet ennen moottorin käynnistystä.
- Käynnistä moottori varovaisuutta noudattaen ja ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi poissa terien ulottuvilta.
- Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistäessäsi.
- Älä seiso poistokourun edessä moottoria käynnistäessäsi.
- Älä laita käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien alle tai lähelle. Jätä poistoaukko aina esteettömäksi.
- Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet, ja irrota tarvittaessa avain seuraavissa tilanteissa:
  - ennen tukkeumien selvittämistä tai kourun puhdistamista
  - ennen ruohonleikkurin tarkastamista, puhdistamista tai kunnossapitoa
  - koneen osuttua vierasesineeseen. Tarkasta ruohonleikkuri vaurioiden varalta ja korjaa mahdolliset viat, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
  - jos ruohonleikkuri alkaa tärinästä epänormaalisti (tutki heti tärinän syy).
- Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet, ja irrota tarvittaessa avain seuraavissa tilanteissa:
  - aina, kun poistut ruohonleikkurin luota
  - ennen tankkausta.
- Vähennä kaasua moottoria pysäyttäessäsi. Jos moottorissa on sulkuventtiili, sulje polttoaineen syöttö, kun lopetat leikkaamisen.

## Kunnossapito ja säilytys

- Varmista laitteen käyttöturvallinen kunto tarkistamalla, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Jos polttoainesäiliössä on polttoainetta, älä säilytä laitetta tilassa, jossa höyryt voivat joutua kosketukseen avotulen tai kipinöiden kanssa.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin siirrät laitteen suljettuun varastoon; Puhdista ja huolla ruohonleikkuri ennen säilytykseen laittoa.
- Pidä moottori, äänenvaimennin, akkutila ja polttoaineen säilytysalue puhtaana ruhosta, lehdistä ja ylimääräisestä rasvasta tulipalovaran takia.
- Tarkasta ruohonkeräin säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat turvallisuussyistä.
- Jos polttoainesäiliö on tarpeen tyhjentää, tee se ulkona.

- Epäasianmukainen huolto, vaatimusten vastaisten varaosien käyttäminen tai turvalaitteiden poistaminen tai muuntaminen voi vaurioittaa ruohonleikkuria ja aiheuttaa käyttäjälle vakavan vamman.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia teriä ja varaosia. Muiden kuin alkuperäisten osien käyttäminen voi vaurioittaa konetta ja aiheuttaa käyttäjälle vamman. Pidä ruohonleikkuri hyvässä toimintakunnossa.
- Ota yhteys huoltoilikkeeseen, jos terän pysäytyslaite ei toimi.

## Kuljetus ja käsittely

- Muista seuraavat seikat aina, kun käsittelet, nostat, kuljetat tai kallistat laitetta:
  - Käytä tukevia työkasineita;
  - Tartu laitteeseen kohdista, joista saa tukevan otteen, ja ota huomioon laitteen paino sekä painon jakautuminen;
  - Käytä apuna riittävän montaa henkilöä laitteen paino ja laitteen tai säilytyspaikan ominaisuudet huomioon ottaen.
- Kiinnitä laite kuljetuksen ajaksi tukevasti köysin tai ketjuin.



**VAROITUS:** Älä koske pyörivään terään.



**VAROITUS:** Tankkaa hyvin tuuletetussa tilassa moottorin ollessa sammutettuna.

## 3. OSIEN KUVAUS (kuvat A ja B, C)

### Mukaan lukien

A: Sytytystulppa-avain

## 4. TEKNISET TIEDOT

Malli	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Moottorin tyyppi	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Itsevetävä	ei	ei	kyllä
Moottorin tilavuus	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nimellisteho	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Terän leveys	460 mm	460 mm	460 mm
Nimellisnopeus	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Polttoainesäiliön tilavuus	800 ml	800 ml	800 ml
Öljytilavuus	470 ml	470 ml	470 ml
Ruuhonkeräimen tilavuus	60 L	60 L	60 L
Nettopaino	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Korkeuden säätö	25 – 75 mm, 7 asentoa	25 – 75 mm, 7 asentoa	25 – 75 mm, 7 asentoa

### Kolmen mallin väliset erot

Malli	Kotelon etukahva	Sivulle poistava	Itsevetävä
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Malli	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Taattu äänitehotaso käyttäjän kohdalla (standardien EN ISO 5395-1 liite F, EN ISO 5395-2 ja EN ISO 4871 mukaan)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Mitattu äänitehotaso	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Taattu äänitehotaso (direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Tärinä (standardien EN ISO 5395-1 liite G ja EN ISO 5395-2 mukaan)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. KOKOAMINEN

### 5-1 KAHVAN TAITTAMINEN

- Kiinnitä alakahvat laitteen runkoon lukitusnupilla. (kuva 1A/kuva 1B/kuva 1C/kuva 1D)
- Nosta kahta lukitusvipua ja irrota ylempi ja alempi kahva toisistaan taittamista varten. (kuva 1E)
- Kiinnitä kahvat käyttöasentoon painamalla lukitusvivut lukitusasentoon. (kuva 1F)
- Säädä kireys kiertämällä lukkomutteria sopivalla mutteriavaimella. (kuva 1G/kuva 1H)
- Kiinnitä kaapelin pidin kuvassa näkyvään kohtaan ja kiinnitä sitten johto. (kuva 1I/kuva 1J)

### 5-2 SÄÄTÄMINEN SOPIVAAN KULMAAN

- Vedä lukitusvipu avausasentoon.
- Kierrä yläkahvaa kulmansäätömekanismilla haluamaasi kulmaan (–20°...20°, viisi asentoa: –20°/–10°/0°/10°/20°) kuvan 2 mukaisesti.
- Kytke alempi ja ylempi kahva toisiinsa painamalla lukitusvipu suljettuun asentoon.

### 5-3 RUUHONKERÄIMEN KIINNITTÄMINEN

- Kiinnittäminen: Nosta takakanntta ja kiinnitä ruuhonkeräin ruuhonleikkurin taakse. (kuva 3A/kuva 3B/kuva 3C)
- Irrottaminen: Tartu takakannteen, nosta se ylös ja irrota sitten ruuhonkeräin.

### 5-4 KÄYNNISTINKAHVA

Siirrä käynnistinkahva moottorista naruohjaimen. (kuva 4)

### 5-5 LEIKKAUSKORKEUS

Vedä vipu irti säätölovesta. Säädä korkeutta siirtämällä vipua eteen- tai taaksepäin. (kuva 5, katso myös kohta 7.9)

## 6. MONITOIMILEIKKURI (vain PLM4627N, PLM4628N)

Nämä ruuhonleikkurit voi säätää toimimaan halutulla tavalla:

takakeräimellä varustetusta ruoholeikkurista:

1. silppuavaksi ruohonleikkuriksi tai
2. sivulle poistavaksi ruoholeikkuriksi.

Mitä silppuaminen tarkoittaa?

Silppuaminen tai bioleikkuu tarkoittaa, että leikattu ruoho hienonnetaan silpuksi, joka palautetaan takaisin nurmikolle luonnonmukaiseksi ravinteeksi.

Vihjeitä silppuamiseen:

- Lyhennä nurmikkoa enintään 2 cm (6 cm:n korkeudesta 4 cm:n korkeuseksi).
- Käytä terävää terää. Älä leikkaa märkää ruohoa.
- Käytä moottorin suurinta käyntinopeutta.
- Etene normaaililla työskentelynopeudella.
- Puhdista silppuamiskilla, kotelon sisäpuoli ja leikkuuterä säännöllisin väliajoin.

## Käytön aloittaminen

### VAIHTOEHTO 1: Ruohonleikkurin säätäminen silppuavaksi



**VAROITUS:** Moottorin pitää olla sammutettuna ja leikkuuterän pysähtyneenä.

1. Nosta takakansi ja irrota ruohonkeräyssäiliö.
2. Työnnä silppuamiskilla koteloon. Lukitse silppuamiskilla painikkeella kotelossa olevaan aukkoon. **(kuva 6A/kuva 6B)**
3. Laske takakansi uudelleen alas.

### VAIHTOEHTO 2: Säätäminen sivulta poistavaksi ruohonleikkuriksi



**Moottorin ja leikkuuterän pitää olla pysähtynyt!**

1. Nosta takakansi ja irrota ruohonkeräyssäiliö.
2. Kiinnitä silppuamiskilla.
3. Nosta sivupoistoaukon läppä. **(kuva 7A)**
4. Kiinnitä poistokouru sivupoistoaukon läpän kiinnitystappiin. **(kuva 7A)**
5. Laske sivupoistoaukon läppä alas. Läppä makaa poistokourun päällä. **(kuva 7B)**

### VAIHTOEHTO 3: Leikkaaminen ruohonkeräyssäiliötä käyttäen



**VAROITUS:** Moottorin pitää olla sammutettuna ja leikkuuterän pysähtyneenä.

Jos haluat leikata ruohoa käyttäen ruohonkeräyssäiliötä, irrota silppuamiskilla ja poistokouru ja kiinnitä ruohonkeräyssäiliö.

1. Silppuamiskilan poistaminen.
  - Nosta takakansi ja irrota silppuamiskilla.
2. Nosta sivupoistoaukon läppä ja irrota poistokouru.
  - Sivupoistokourun irrottaminen.
  - Jousikuormitteinen sivupoistoaukon läppä sulkee poistoaukon automaattisesti.
  - Puhdista sivupoistoaukon läppä ja sivupoistoaukko säännöllisesti ruohojäämistä ja kurasta.
3. Asenna ruohonkeräyssäiliö.
  - Kiinnittäminen: Nosta takakannta ja kiinnitä ruohonkeräyssäiliö ruohonleikkurin taakse.

- Irrottaminen: Tartu takakanteen, nosta se ylös ja irrota sitten ruohonkeräyssäiliö.

## 7. KÄYTTÖ

### 7-1 ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lisää polttoainetta ja öljyä ruohonleikkurin mukana toimitettavan erillisen moottorioppaan ohjeiden mukaisesti. Lue ohjeet huolellisesti.



**VAROITUS:** Bensiini on erittäin helposti syttyvää.

Säilytä polttoaine tarkoitukseen suunnitelluissa astioissa. Tankkaa aina ulkoilmassa ennen moottorin käynnistämistä äläkä tupakoi tankkauksen tai polttoaineen käsittelyn aikana.



Älä koskaan avaa polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta, kun moottori käy tai on vielä kuuma. Jos bensiiniä läikky, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä kone pois läikymisalueelta ja vältä syyttymislähteiden tuottamista, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.

Sulje polttoainesäiliöiden ja -astiodien korkit huolellisesti. Tyhennä polttoainesäiliö, ennen kuin kallistat ruohonleikkuria terän huolto- tai öljynvaihtoa varten.



**VAROITUS:** Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa, jos moottori käy tai moottori ei ole käytön jälkeen jäähtynyt ainakin 15 minuutin ajan.

### 7-2 MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA TERÄN KYTKEMINEN TOIMINTAAN

1. Sytytystulpan päässä on kuminen hattu. Varmista, että sytytystulpan johdon päässä (kumihatun sisällä) oleva metallilenkki on tukevasti kiinni sytytystulpan metallikärjessä.
2. Paina rikastinpainiketta 3–5 kertaa ennen moottorin käynnistystä. **(kuva 8A)**
3. Jos moottori on käynnistettäessä kylmä, käännä kaasu-kuristinvipu asentoon . Käännä kuristin-kaasuvipu asentoon  lämmennyt moottoria käynnistettäessä ja käytön aikana. **(kuva 8B)**
4. Seiso ruohonleikkurin takana, tartu jarrukahvaan ja purista sitä yläkahvaa vasten kuvassa esitetyllä tavalla. **(kuva 8C)**
5. Tartu käynnistinkahvaan **kuva 8C** esitetyllä tavalla ja vedä sitä voimakkaasti ylöspäin. Palauta se hitaasti naruohjaimen moottorin käynnistyttyä.

Vapauta jarrukahva, kun haluat pysäyttää moottorin ja terän. **(kuva 8D)**



Käynnistä moottori varovaisuutta noudattaen ja ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi poissa terän ulottuvilta.



Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistäessäsi. Käynnistä ruohonleikkuri tasaisella alustalla, jossa ei ole korkeaa ruohoa tai muita esteitä.



Pidä kädet ja jalat loitolla pyörivistä osista. Älä seiso poistokourun edessä, kun käynnistät moottoria.

### 7-3 LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

Purista jarrukahvaa käytön aikana tiukasti molemmin käsin.



**HUOMAUTUS:** Kun jarrukahva vapautetaan käytön aikana, moottori pysähtyy, mikä lopettaa ruohonleikkurin toiminnan.



**VAROITUS:** Ruohonleikkurin tahattomien käynnistymisten välttämiseksi se on varustettu moottorijarrulla, joka täytyy vetää taaksepäin ennen moottorin käynnistämistä. Kun moottorin käyttövipu vapautetaan, sen tulee palautua alkuasentoonsa, jolloin moottori automaattisesti sammuu.



**HUOMAUTUS:** Moottorijarru (jarrukahva): Käytä vipua moottorin pysäyttämiseen. Kun vapautat vivun, moottori ja terä pysähtyvät automaattisesti. Kun leikkaat ruohoa, pidä vipua työskentelyasennossa. Ennen kuin aloitat ruohonleikkaamisen, tarkista useita kertoja, että käynnistys-/pysäytysvipu toimii kunnolla. Varmista, että käynnistysvaijeri toimii kunnolla (ts. ei jää kiinni tai taitu millään tavalla).

### 7-4 MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN



**HUOMIO:** Terä jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan moottorin pysäyttämisen jälkeen.

1. Vapauta jarrukahva, kun haluat pysäyttää moottorin ja terän.
2. Irrota ja maadoita sytytystulpan johto erillisessä moottorioppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti, jotta ruohonleikkuri ei pääse käynnistymään vahingossa, kun se jätetään ilman valvontaa.

### 7-5 AUTOMAATTIAJON LIITÄNTÄ

#### Malli PLM4628N

Kun puristat itsevedon säätökahvaa, ruohonleikkuri liikkuu eteenpäin noin 3,6 km/h. **(kuva 9)** Ruohonleikkurin liike pysähtyy, kun vapautat itsevedon kahvan.



**HUOMIO:** Tämä ruohonleikkuri on suunniteltu normaaliin, korkeintaan 250 mm:n korkuiseen nurmikon leikkuuseen.

Älä yritä leikata normaalia pitempää märkää tai kuivaa ruohoa (esim. laidunta) tai kuivia lehtikasvoja. Leikkuujäte voi kerääntyä ruohonleikkurin koteloon tai joutua kosketuksiin pakoputken kanssa, josta aiheutuu tulipalovaara.

### 7-6 OHJEITA RUOHON LEIKKAAMISEEN

Poista irtoroskat nurmikolta. Varmista, että nurmikolla ei ole kiviä, oksia, johtoja ja muita vierasesineitä, jotka voivat vahingossa sinkoutua ruohonleikkurista mihin tahansa

suuntaan ja aiheuttaa vakavan henkilö- tai omaisuusvahingon. Älä leikkaa märkää nurmikkoa. Jos ruoho on märkää, se tarttuu helposti kotolon alle ja estää ruohon tehokkaan leikkaamisen. Leikkaa enintään kolmasosa nurmikon pituudesta. Suositeltu leikkauskorkeus on enintään kolmasosa ruohon pituudesta. Nopeutta on tarpeen säätää siten, että silputtu ruoho leviää tasaisesti nurmikolle. Jos ruoho on hyvin paksua, voi olla tarpeen käyttää pientä nopeutta, jotta leikkausjälki on siisti. Pitkää nurmikkoa leikattaessa voi olla tarpeen tehdä kaksi leikkauskierrosta siten, että jälkimmäisellä kierroksella lasketaan terä edelleen 1/3 alemmas ja mahdollisesti käytetään toisenlaista leikkauskuviota. Kun kukin kierroksista menee hieman päällekkäin edellisen kanssa, nurmikolle mahdollisesti jäänyt leikattu ruoho silppuuntuu siististi pois. Ruohonleikkuria on aina syytä käyttää täydellä kaasulla. Tällä varmistetaan hyvä leikkausjälki ja tehokas leikkaaminen. Puhdista kotolon alapuoli. Muista puhdistaa leikkuukotolon alapuoli jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta sinne ei kerry ruohoa. Kertynyt ruoho estää tehokkaan silppuamisen. Lehtien silppuaminen Lehtien silppuaminen voi olla hyväksi nurmikolle. Varmista lehtiä silputessasi, että ne ovat kuivia ja että niitä ei ole nurmikolla liian paksuna kerroksena. Älä odota kaikkien lehtien putoamista maahan, ennen kuin aloitat silppuamisen.



**VAROITUS:** Pysäytä moottori, jos ruohonleikkuri osuu vierasesineeseen. Irrota sytytystulpan johto, tarkasta ruohonleikkuri huolellisesti vaurioiden varalta ja korjaa mahdolliset vauriot ennen ruohonleikkurin käynnistämistä uudelleen. Huomattava käytönaikainen tärinä on merkki vauriosta. Laitte on tällöin tarkastettava ja korjattava viipymättä.

### 7-7 RUOHONKERÄIN

Takakannessa on tarkistusikkuna. Voit tarkistaa ruohonkeräimen tilan tämän näytön kautta. Jos keräin on täynnä ruohoa, sen säiliö on tyhjennettävä ja puhdistettava. Varmista, että keräin on puhdas ja ettei sen verkko ole tukkeutunut. **(kuva 10)**

### 7-8 KOTELO

Ruohonleikkurin kotolon alapuoli on syytä puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta sinne ei pääse kertymään paakkuuntunutta ruohoa, lehtiä, liikaa tai muuta leikkuujätettä. Kertynyt leikkuujäte voi altistaa ruohonleikkurin ruosteelle ja korroosiolle sekä estää tehokkaan silppuamisen. Kotelo puhdistetaan kallistamalla ruohonleikkuria ja kaapimalla se sitten puhtaaksi sopivalla välineellä (varmista, että sytytystulpan johto on irrotettu).

### 7-9 LEIKKAUSKORKEUDEN SÄÄTÖ



**HUOMIO:** Älä koskaan tee ruohonleikkuriin minkäänlaisia säätöjä, ennen kuin moottori on pysäytetty ja sytytystulpan johto irrotettu.



**HUOMIO:** Pysäytä ruohonleikkuri ja irrota sytytystulpan johto, ennen kuin muutat leikkauskorkeutta.

**Ruohonleikkurissa on leikkauskorkeuden säätövipu, jolla voit valita seitsemän eri leikkauskorkeutta.**

1. Pysäytä ruohonleikkuri ja irrota sytytystulpan johto ennen leikkauskorkeuden muuttamista.
  2. Leikkauskorkeuden säätövivulla voit valita seitsemän eri leikkauskorkeutta.
  3. Muuta leikkauskorkeutta puristamalla säätövipua pyörää kohti ja siirtämällä vipua sitten ylös tai alas haluamaasi leikkauskorkeuteen. **(kuva 11)**
- Kaikki pyörät säätävät samaan leikkauskorkeuteen.

## 8. KUNNOSSAPITO

### SYTYTYSTULPPA

Käytä vain alkuperäisiä vaihtosytytystulppia. Sytytystulppa on syytä vaihtaa 100 käyttötunnin välein.

### JARRUPALAT

Anna huoltoliikkeen tarkistaa ja/tai vaihtaa moottorin jarrupalat säännöllisin väliajoin. Vaihdoissa tulee käyttää vain alkuperäisiä osia.

## 9. VOITELU



**HUOMIO: IRROTA SYTYTYSTULPPA ENNEN HUOLTOA.**

1. PYÖRÄT – Voitele jokaisen pyörän kuulalaakerit ohuella öljyllä vähintään kerran kesän aikana.
2. MOOTTORIT – Noudata moottorioppaassa annettuja voiteluohjeita.

## 10. PUHDISTUS



**HUOMIO: Älä suihkuta moottoria vedellä. Vesi voi vioittaa moottoria ja polttoainejärjestelmää.**

1. Pyyhi kotelo kuivalla kankaalla.
2. Kallista ruohonleikkuria siten, että sytytystulppa osoittaa ylöspäin, ja suihkuta vettä kotelon alle.

### 10-1 MOOTTORIN ILMANPUHDISTIN



**HUOMIO: Varmista, ettei lika tai pöly pääse tukkimaan ilmansuodattimen vaahtolementtiä. Moottorin ilmanpuhdistinelementti pitää huoltaa (puhdistaa) 25 normaalin käyttötunnin jälkeen. Vaahtolementti pitää puhdistaa säännöllisin väliajoin, jos ruohonleikkuria käytetään kuivassa ja pölyisessä ympäristössä.**

#### ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS

1. Nosta suodattimen kotelon korvakkeet ylös.
2. Irrota suodattimen kotelo.
3. Pese suodattinelementti saippuavedellä. **ÄLÄ KÄYTÄ BENSINIÄ!**
4. Anna suodattinelementin kuivua vapaasti.
5. Tiputa vaahtosuodattimeen muutama pisara SAE30-öljyä ja purista tiukasti niin, että ylimääräinen öljy puristuu pois.
6. Asenna suodatin takaisin.
7. Sulje suodattimen kansi.

**HUOMAUTUS: Vaihda suodatin, jos se on hankautunut, repeytynyt tai vioittunut tai jos sitä ei voi puhdistaa. (kuva 12)**

### 10-2 LEIKKUUTERÄ



**HUOMIO:** Irrota ja maadoita sytytystulpan johto ennen leikkuuterän huoltamista, jotta moottori ei pääse käynnistymään vahingossa. Suojaa kätesi tukevin suojakäsinein tai rievulla, kun tartut leikkuuteriin. Kallista ruohonleikkuria erillisessä moottorioppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Irrota kuusiopultti ja aluslevy, jotka tukevat terän ja terän sovitimen moottorin kampiakselia vasten. Irrota terä ja sovitin kampiakselista.



**VAROITUS:** Tarkasta terän sovitin säännöllisin väliajoin ja varsinkin silloin, kun ruohonleikkuri osuu vierasesineeseen. Vaihda tarvittaessa.

Terän pitää olla terävä, jotta leikkujälki olisi paras mahdollinen. Terän voi teroittaa irrottamalla sen ja hiomalla tai viilaamalla leikkusuärmää mahdollisimman tarkoin alkuperäistä viistettä seuraten. Leikkusuärmät on tärkeää hioa tasaisesti, jotta terä pysyy tasapainossa. Jos terä jää epätasapainoiseksi, siitä aiheutuvista värinä vahingoittaa lopulta moottoria ja ruohonleikkuria. Varmista terän tasapaino huolellisesti teroittamisen jälkeen. Tasapainon voi tarkistaa asettamalla terän pyöreävaraisen ruuvitaltan varren päälle. Hio metallia pois painavasta päästä, kunnes terä on tasapainossa. Voitele moottorin kampiakseli ja terän sovitimen sisäpinta ohuella öljyllä, ennen kuin kiinnität terän ja terän sovitimen takaisin paikalleen. Asenna terän sovitin paikalleen kampiakseliin. Katso **kuva 13**. Käännä terä asentoon, jossa osanumero on pois päin sovitimesta. Sovita aluslevy terän päälle ja pane kuusiopultti paikalleen. Kiristä kuusiopultti alla mainittuun arvoon:

### 10-3 TERÄN KIRISTYSMOMENTTI

Keskipultti 35–45 Nm laitteen luotettavan ja turvallisen toiminnan takaamiseksi. Kaikkien pulttien ja mutterien kiristys pitää tarkistaa säännöllisin väliajoin. Terä kuuluu alkuperäisestä muodostaan, kun ruohonleikkuria käytetään pitkään varsinkin hiekkaisessa ympäristössä. Tällöin leikkuuteho huononee ja terä on syytä vaihtaa. Käytä vain hyväksytyin valmistajan varoasaterä. Valmistaja ei vastaa väärin tasapainotetun terän aiheuttamista vaurioista. Tarkista terää vaihtaessasi terän alkuperäinen tyyppi, joka on merkitty terään (Makita 263001451). (Tilaa terä paikalliselta jälleenmyyjältä tai suoraan meiltä. Katso lisätietoja kansilehdeltä.)

### 10-4 MOOTTORI

Katso moottorin huolto-ohjeet erillisestä moottorioppaasta.

Lisää moottoriöljyä ruohonleikkurin mukana toimitettavan erillisen moottorioppaan mukaisesti. Lue ohjeet huolellisesti ja toimi niiden mukaisesti. Huolla ilmanpuhdistin normaalioloissa erillisen moottorioppaan ohjeiden mukaisesti.

Puhdista se muutaman tunnin välein, jos ympäristössä on runsaasti pölyä. Moottorin alentunut teho ja vuotaminen

on yleensä merkki siitä, että ilmanpuhdistin on tarpeen puhdistaa.

Huolla ilmanpuhdistin ruohonleikkurin mukana toimitettavan erillisen moottorioppaan mukaisesti.

Sytytystulppa on syytä puhdistaa ja kärkiväli säätää kerran kesässä. Sytytystulpan vaihtaminen on suositeltavaa kesän alussa. Katso sytytystulpan oikea tyyppi ja kärkiväli moottorioppaasta.

Puhdista moottori säännöllisesti kankaalla tai harjalla. Pidä jäähdytysjärjestelmä (tuulettimen runko) puhtaana, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti. Tämä on tärkeää moottorin tehon ja käyttöiän kannalta. Poista ruoho, lika ja palavat roskat äänenvaimentimen läheisyydestä.

## 11. SÄILYTYS (TALVIAIKANA)

Toimi seuraavasti, kun viet ruohonleikkurin talvivarastoon.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö kauden viimeisen leikkuukerran jälkeen.
  - a) Tyhjennä polttoainesäiliö imupumpulla.



**HUOMIO:** Älä tyhjennä polttoainesäiliötä suljetussa tilassa, avotulen lähellä jne. Älä tupakoi tyhjennyksen aikana! Bensiinihöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.

- b) Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes jäljellä oleva polttoaine on kulunut loppuun ja moottori sammuu.
  - c) Irrota sytytystulppa. Kaada öljykannulla palotilaan noin 20 ml öljyä. Pyöritä moottoria käynnistymoottorilla, jotta öljy leviää tasaisesti palotilaan. Asenna sytytystulppa takaisin paikalleen.
2. Puhdista ja voitele ruohonleikkuri huolellisesti VOITELU-luvussa kerrotulla tavalla.
  3. Voitele leikkuuterä kevyesti ruostumisen estämiseksi.
  4. Säilytä ruohonleikkuria kuivassa, puhtaassa ja pakkaselta suojatussa paikassa asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.



**HUOMIO:** Anna moottorin jäähtyä täysin ennen ruohonleikkurin varastointia.



### HUOMAUTUS:

- Kun moottorilla varustettuja laitteita säilytetään huonolla ilmanvaihdolla varustetussa varastossa tai vastaavassa:
- Huolehdi asianmukaisesta ruostesuojauksesta. Voitele laite ja erityisesti sen vaijerit ja liikkuvat osat ohuella öljyllä tai siikonilla.
- Varo, että vaijerit eivät taivu tai taitu.
- Jos käynnistinaru irtoaa kahvan naruohjaimesta, irrota ja maadoita sytytystulpan johto, paina teränsäätökahvasta ja vedä käynnistinaru hitaasti ulos moottorista. Sovita käynnistinaru sitten takaisin kahvan naruohjaimen.

## Kuljetus

Sammuta moottori ja anna moottorin jäähtyä. Irrota sitten sytytystulpan johto ja tyhjennä polttoainesäiliö

moottorioppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Varo taivuttamasta tai vahingoittamasta leikkuuterää, kun työnnät ruohonleikkuria esteiden yli.



## 12. VIANMÄÄRITYSOPAS

ONGELMA	TODENNÄKÖINEN SYY	KORJAUSTOIMI
Moottori ei käynnisty.	Kuristin-kaasuvipu ei ole oikeassa asennossa.	Siirrä kaasuvipu oikeaan asentoon.
	Polttoainesäiliö on tyhjä.	Täytä polttoainesäiliö. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Sytytystulppa on löysällä.	Kiristä sytytystulppa 25–30 Nm:n tiukkuuteen.
	Sytytystulpan johto on löysällä tai irti tulpasta.	Kiinnitä sytytystulpan johto sytytystulppaan.
	Sytytystulpan kärkiväli on väärä.	Säädä elektrodien kärkiväliksi 0,7–0,8 mm.
	Sytytystulppa on viallinen.	Vaihda tilalle uusi sytytystulppa, jonka kärkiväli on säädetty oikein. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Kaasuttimeen tulee liikaa polttoainetta.	Irrota ilmanpuhdistinelementti ja vedä käynnistinnarusta yhtäjaksoisesti, kunnes kaasutin puhdistuu, ja pane ilmanpuhdistinelementti sitten takaisin paikalleen.
	Viallinen käynnistyslaite.	Ota yhteyttä huoltoedustajaan.
Moottorin käynnistäminen on hankalaa, tai sen teho laskee.	Polttoainesäiliössä on liikaa, vettä tai vanhaa polttoainetta.	Tyhjennä polttoaineesta ja puhdista. Täytä polttoainesäiliö puhtaalla ja tuoreella polttoaineella.
	Polttoainesäiliön korkin ilma-aukko tukossa.	Puhdista tai vaihda polttoainesäiliön korkki.
	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti.
Moottorin toiminnassa on häiriöitä.	Sytytystulppa on viallinen.	Vaihda tilalle uusi sytytystulppa, jonka kärkiväli on säädetty oikein. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Sytytystulpan kärkiväli on väärä.	Säädä elektrodien kärkiväliksi 0,7–0,8 mm.
	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
Moottorin tyhjäkäynti on heikkoa.	Ilmanpuhdistinelementti on likainen.	Puhdista ilmanpuhdistinelementti. Katso lisätietoja moottorin käyttöoppaasta.
	Moottorikotelon ilma-aukot ovat tukkeutuneet.	Poista lika aukoista.
	Moottorin tuulettimen rungon jäähdytysrivat ja ilmanakanavat ovat tukkeutuneet.	Poista lika jäähdytysriivoista ja ilmanakanavista.
Moottori alkaa käydä suurella nopeudella.	Sytytystulpan elektrodien kärkiväli on liian pieni.	Säädä elektrodien kärkiväliksi 0,7–0,8 mm.
Moottori ylikuumenee.	Jäähdytysilman virtaus on estynyt.	Poista mahdollinen lika moottorikotelon aukoista, puhaltimen rungosta ja ilmanakanavista.
	Vääränlainen sytytystulppa.	Asenna moottoriin RC12YC- tai QC12YC-sytytystulppa ja jäähdytysrivat.
Ruohonleikkuri tärisee epänormaalisti.	Leikkaava osa on löysällä.	Kiristä terä.
	Leikkaava osa on epätasapainossa.	Tasapainota terä.

## 13. TAKUU

Tällä tuotteella on määräysten vaatima 12 kk:n takuu, jonka voimassaolo alkaa siitä päivästä, jolloin ensimmäinen omistaja on ostanut tuotteen.

Tämä takuu koskee kaikkia materiaali- ja valmistusvikoja. Se ei koske normaalin kulumisen aiheuttamia vikoja, kuten laakerien, vaijerien, sytytystulppien tai lisävarusteiden (esimerkiksi poran- tai sahanterien) kulumista, tuotteen väärinkäytöstä aiheutuneita vikoja tai vaurioita eikä kuljetuskustannuksia.

Varaamme oikeuden hylätä takuuvaatimuksen, jos ostotapahtumasta ei ole esittää tositetta tai jos on ilmeistä, että tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti (esimerkiksi ilmanvaihtoaukkoja ei ole puhdistettu tai hiiliharjoja huollettu säännöllisesti).

Ostopäivä on varmennettava ostotositteella.

Tuote on toimitettava jälleenmyyjälle purkamattomana ja riittävässä määrin puhdistettuna alkuperäisessä ruiskuvalukotelossaan (jos tuotteen mukana toimitettiin sellainen) yhdessä ostotositteen kanssa.

## 14. YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

Jos laite on tarpeen hävittää pitkän käyttöajan jälkeen, älä laita sitä talousjätteeseen vaan hävitä se ympäristön kannalta turvallisella tavalla.

## 15. EY- VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

**Koskee vain Euroopan maita**

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus sisältyy tämän käyttöoppaan liitteeseen A.

## SATURS

1. DAĻA	APZĪMĒJUMI UZ IZSTRĀDĀJUMA (uz aizmugurējā pārsega) . . . . .	108
2. DAĻA	VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI . . . . .	109
3. DAĻA	DAĻU APRAKSTS . . . . .	110
4. DAĻA	TEHNISKIE DATI . . . . .	111
5. DAĻA	MONTĀŽA . . . . .	111
6. DAĻA	„3 FUNKCIJAS 1” . . . . .	112
7. DAĻA	EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI . . . . .	112
8. DAĻA	TEHNISKĀS APKOPES NORĀDĪJUMI . . . . .	114
9. DAĻA	NORĀDĪJUMI EĻĻOŠANAI . . . . .	114
10. DAĻA	TĪRĪŠANA . . . . .	114
11. DAĻA	NORĀDĪJUMI GLABĀŠANAI (PĒC SEZONAS BEIGĀM) . . . . .	115
12. DAĻA	PROBLĒMU NOVĒRŠANA . . . . .	116
13. DAĻA	GARANTIJA . . . . .	117
14. DAĻA	APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA . . . . .	117
15. DAĻA	EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA . . . . .	117

## Kopskata skaidrojums

- |                               |                                     |                              |
|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Augšējais rokturis         | 10. Sānu aizvars                    | 19. Skrūve                   |
| 2. Bremzes kontroles rokturis | 11. Pamatne                         | 20. Paplāksne                |
| 3. Jaudas svira               | 12. Aizdedzes svece                 | 21. Bloķēšanas rokturis      |
| 4. Iedarbināšanas rokturis    | 13. Degvielas vāciņš                | 22. Piespiedējuzgrieznis     |
| 5. Troses virzītājs           | 14. Eļļas vāciņš                    | 23. Leņķa regulēšanas ierīce |
| 6. Bloķēšanas svira           | 15. Kabeļa skava                    | 24. Aizdedzināšanas kamera   |
| 7. Zāles uztvērēja maiss      | 16. Apakšējais rokturis             | 25. Mēlīte                   |
| 8. Augstuma regulēšanas svira | 17. Pašpiedziņas kontroles rokturis | 26. Filtra pārsegs           |
| 9. Izvades kanāls             | 18. Mulčēšanas ķīlis                |                              |



### BRĪDINĀJUMS:

Pirms sākat strādāt ar jauno ierīci savas drošības nolūkos, lūdz, izlasiet šo rokasgrāmatu. Ja netiek ievēroti norādījumi, var gūt smagus ievainojumus. Pirms katras lietošanas reizes veltiet brīdi, lai atsvaidzinātu zināšanas par plaujmašīnu. Glabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā, lai tās informācija vienmēr būtu pieejama. Ja nododat šo ierīci citas personas rīcībā, pievienojiet tai arī šos ekspluatācijas norādījumus un drošības noteikumus.

### Paredzētā lietošana

Šo ierīci drīkst lietot tikai tiem darba veidiem, kam tā paredzēta. Lietošana jebkādā citā veidā tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu. Šajā gadījumā lietotājs/operatoris personīgi atbild par bojājumiem vai ievainojumiem, nevis ražotājs.

Benzīna zāles plaujmašīna ir paredzēta individuālai lietošanai, proti, mājās un dārzā.

Individuāli lietojot zāles plaujmašīnu, tās darbības laiks gadā nepārsniedz 50 stundas, un ierīce tiek galvenokārt lietota nelielu piemājas mauriņu un mājas/dekoratīvu dārzu uzturēšanai. Ierīce nav paredzēta sabiedrisku zālāju un sporta laukumu uzturēšanai un lauksaimniecības/mežsaimniecības darbiem. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai komerciālām, tirdzniecības vai rūpnieciskām vajadzībām. Mūsu garantija nav spēkā, ja ierīci lieto komerciālām, tirdzniecības vai rūpnieciskām vajadzībām, kā arī tamlīdzīgiem nolūkiem.

Ražotāja ekspluatācijas norādījumi ir iasaglabā un jāievēro, lai nodrošinātu pareizu zāles plaujmašīnas lietošanu un apkopi. Norādījumos ir vērtīga informācija par ekspluatācijas, apkopes un apkalpošanas nosacījumiem.

Svarīgi! Tā kā lietotājam ir augsts risks gūt ievainojumus, zāles plaujmašīnu nedrīkst lietot krūmu, krūmāju vai dzīvzogu apgriešanai, klinšainu virsmu, jumta apstādījumu vai balkona mauriņa plaušanai, neīrūmu un sanešu tīrīšanai (vai savākšanai) no gājēju celiņiem, koku un dzīvzogu atgriezumam sasmalcināšanai. Turklāt zāles plaujmašīnu nedrīkst lietot kā elektrisko kultivatoru, lai izfīdzinātu izciļņus, piemēram, kurmju rakumus. Drošības nolūkos zāles plaujmašīnu nedrīkst lietot kā piedziņas ierīci citiem darba instrumentiem vai instrumentu komplektiem.

## 1. APZĪMĒJUMI UZ IZSTRĀDĀJUMA (uz aizmugurējā pārsega)



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.



Lai nepieļautu ievainojumus, lietotājam jāpievērš uzmanība kāju un roku aizsardzībai.



Degviela ir viegli uzliesmojoša; nestrūrieties atklātas liesmas tuvumā. Nepildiet degvielu, kamēr mašīna darbojas.



Toksiski izgarojumi — nestrādājiet iekšstelpās.



Operatoram savai aizsardzībai darba laikā jālieto aizsargbrilles un ausu aizbāžņi.



Veicot remontu, izņemiet aizdedzes sveci un veiciet remontu saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu.



Uzmanību: Karsts dzinējs.



Drošības markējums uz zāles pļaujmašīnas:  
NETUVINIET ROKAS UN KĀJAS



**BRĪDINĀJUMS:** Drošības zīmēm jābūt skaidri redzamām uz ierīces. Ja kāda drošības zīme ir nozaudēta vai nav salasāma, nomainiet to pret jaunu.

## 2. VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI



**BRĪDINĀJUMS:** Lietojot ar benzīnu darbināmas ierīces, vienmēr jāievēro drošības norādījumi, tostarp turpmāk minētie, lai mazinātu nopietnu ievainojumu un/vai iekārtas bojājumu risku. Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos norādījumus un saglabāiet tos arī turpmākām uzziņām.



**BRĪDINĀJUMS:** Šī mašīna ekspluatācijas laikā rada elektromagnētisko lauku. Atsevišķos gadījumos šis lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantātus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvīgu ievainojumu risku, personām ar medicīniskiem implantātiem pirms mašīnas lietošanas mēs iesakām konsultēties ar savu ārstu un medicīnisko implantātu ražotāju.

### Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar ierīces vadības iekārtām un pareizu izmantošanu. Uzziniet, kā ātri apturēt dzinēju.
- Zāles pļaujmašīnu izmantojiet tikai paredzētajam mērķim, t. i., zāles pļaušanai un savākšanai. Izmantošana citiem mērķiem var būt bīstama un izraisīt mašīnas bojājumus. Nepareizas lietošanas piemēri ir šādi:
  - cilvēku, bērnu vai dzīvnieku transportēšana mašīnā;
  - mašīnas izmantošana transportēšanai;
  - mašīnas izmantošana kravas vilkšanai vai stumšanai;
  - mašīnas izmantošana lapu vai netīrumu savākšanai;
  - mašīnas izmantošana dzīvzoģu griešanai vai tādās veģetācijas griešanai, kas nav zāle;
  - mašīnas izmantošana, ja to dara vairākas personas;
  - asmens izmantošanai materiāliem, kas nav zāle.
- Nepieļaujiet, ka zāles pļaujmašīnu izmanto bērni vai cilvēki, kas nepārzina zāles pļaujmašīnas izmantošanas norādījumus. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Nekad neizmantojiet zāles pļaujmašīnu:
  - ja tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki;
  - ja operators ir lietojis zāles vai vielas, kas ietekmē reakcijas un koncentrēšanās spējas;

- Nemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam.
- Operatoram jābūt pienācīgi apmācītam ierīces lietošanā, regulēšanā un ekspluatācijā, tostarp jāpārzina aizliegtie darba veidi.

### Sagatavošana

- Veicot zāles pļaušanu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garās bikses. Nelietojiet aprīkojumu, ja kājās nav apavi vai valkājiet atvērtas sandales.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā izmantosiet ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, piemēram, akmeņus, rotallietas, žaģarus un metāla stieples, ko ierīce varētu izmest gaisā.
- BRĪDINĀJUMS — benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs.
  - glabājiet degvielu tai īpaši paredzētās tvertnēs;
  - uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un pildīšanas laikā nesmēķējiet;
  - degvielu uzpildiet pirms dzinēja iedarbināšanas. Nekādā gadījumā nenoņemiet degvielas tvertnes vāciņu vai neuzpildiet degvielu, kad dzinējs darbojas vai kad tas ir karsts;
  - ja degviela ir izšļakstījusies, neiedarbiniet dzinēju, bet gan pārvietojiet ierīci prom no vietas, kur degviela ir izšļakstījusies, un neveidojiet uzliesmojošus avotus, kamēr benzīna izgarojumi nav izzuduši;
  - cieši novietojiet atpakaļ degvielas vāciņu un tvertņu vāciņus.
- Nomainiet bojātus klusinātājus.
- Pirms izmantošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmeņi, asmeņu bultskrūves un griešanas ierīce nav nodilusi vai bojāta. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu bojātu asmeņu un bultskrūvju komplektu.
- Regulāri pārbaudiet, vai visas iedarbināšanas sakābes un operatora kontrolierīces pareizi darbojas.

### Ekspluatācija

- Nedarbiniet dzinēju norobežotā vietā, kur var uzkrāties bīstami oglekļa monoksīda izgarojumi.
- Nelietojiet ierīci, ja esat noguris, saslimis vai atrodaties alkohola vai medikamentu ietekmē.
- Brīdinājums! Nestrādājiet ar zāles pļaujmašīnu, ja ir iespējams zibens.
- Ieteicams strādāt ar ierīci ierobežotu laika posmu, lai mazinātu trokšņa un vibrācijas radīto risku.
- Ievērojiet piesardzību, strādājot ar zāles pļaujmašīnu nogāzē un kraujas, bedres vai ūdenstilpnes krasta malā.
- Pļaujiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Kur iespējams, nelietojiet aprīkojumu mitrā zālē.
- Strādājot nogāzē, nodrošiniet stabilu kāju atbalstu.
- Pārvietojieties staigājot, nevis skrienot.
- Izmantojot grozāmu mašīnu ar riteņiem, pļaujiet slīpi pāri nogāzei — nekad neplaujiet uz augšu vai uz leju.
- Mainot virzienu nogāzēs, esiet īpaši uzmanīgi.
- Neplaujiet pārāk stāvas nogāzes.
- Esiet īpaši uzmanīgi, apgriežot zāles pļaujmašīnu vai velkot to pret sevi.
- Apturiet asmeņi/-ņus, ja zāles pļaujmašīna ir jāsagāž, pārvietojiet vai šķērsojot segumu, kas nav zāle, kā arī

- pārvietojot zāles pļaujmašīnu uz pļaušanas vietu un no tās.
- Nekad nelietojiet zāles pļaujmašīnu ar bojātiem aizsargiem vai, ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, deflektors un/vai zāles uztvērējs.
- Uzmanību: Zāles pļaujmašīnu nedrīkst ekspluatēt, ja tai nav uzstādīts zāles uztvērējs vai automātiski aizverams izvades atveres aizsargs.
- Nemainiet dzinēja uzstādījumus vai nedarbiniet to ar pārlieku lieliem apgriezieniem.
- Neizmainiet vai nepārveidojiet izolētu dzinēja apgriezienu vadības regulējumu.
- Nedrīkst izslēgt vai pārveidot zāles pļaujmašīnas drošības sistēmas vai funkcijas.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas noņemiet visas asmens un piedziņas uzsmavas.
- Dzinēju iedarbiniet uzmanīgi, saskaņā ar norādījumiem un nestāviet asmens/-ņu tuvumā.
- Iedarbinot dzinēju, nesasveriet zāles pļaujmašīnu.
- Neiedarbiniet dzinēju, ja stāvat izvades teknes tuvumā.
- Nelieciet plaukstas vai pēdas rotējošo detaļu tuvumā vai zem tām. Nekad nestāviet izvades atveres tuvumā.
- Nekad neceliet un nenesiet zāles pļaujmašīnu, ja darbojas dzinējs.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu; pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās un, ja ierīkota atslēga, to noņemiet:
  - pirms nosprostojumu tīrīšanas vai izvades teknes tīrīšanas;
  - pirms zāles pļaujmašīnas pārbaudīšanas, tīrīšanas vai strādāšanas ar to;
  - pēc atsišanās pret kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai zāles pļaujmašīnai nav bojājumu un veiciet remontu pirms zāles pļaujmašīnas atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas;
  - ja zāles pļaujmašīna sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet).
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu; pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās un, ja ierīkota atslēga, to noņemiet:
  - ja atstājat zāles pļaujmašīnu bez uzraudzības;
  - pirms degvielas uzpildes.
- Apturot dzinēju, samaziniet droses iestatījumu un, ja dzinējs ir aprīkots ar izslēgšanas vārstu, pļaušanas beigās izslēdziet degvielas padevi.

## Apkope un uzglabāšana

- Vienmēr cieši pieskrūvējiet visus uzgriežņus, bulfskrūves un skrūves, lai nodrošinātu iekārtas drošu darba stāvokli.
- Nekad neuzglabājiet ierīci ar benzīnu tvertnē ēkā, kur izgarojumi var saskarties ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Pirms ierīces uzglabāšanas noslēgtā vietā ļaujiet dzinējam atdzist. Pirms zāles pļaujmašīnas novietošanas glabāšanā iztīriet to un veiciet tai apkopi.
- Lai mazinātu ugunsgrēka bīstamību, no dzinēja, klusinātāja, akumulatora nodalījuma un benzīna glabāšanas vietas vienmēr iztīriet zāli, lapas vai lielus netīrumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāles uztvērējs nav nodilis vai nolietojies.
- Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai nolietotas daļas.

- Ja ir jāizteicina degvielas tvertne, tas jādara ārpus telpām.
- Nepareizi veicot apkopi, lietojot neatbilstīgas rezerves daļas vai noņemot vai pārveidojot drošības sistēmu, var sabojāt zāles pļaujmašīnu vai operators var gūt smagus ievainojumus.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos asmeņus un rezerves daļas. Lietojot neoriģinālas rezerves daļas, var sabojāt ierīci un operators var gūt ievainojumus. Zāles pļaujmašīnai ir jābūt labā darba stāvoklī.
- Ja nedarbojas asmens apturēšanas ierīce, meklējiet palīdzību apkopes centrā.

## Transportēšana un pārvietošana

- Kad mašīnu paredzēts pārvietot, pacelt, transportēt vai sasvērt:
  - valkājiet izturīgus darba cimdus;
  - satveriet mašīnu punktus, aiz kuriem var droši satvert, ņemot vērā mašīnas svaru un tā sadalījumu;
  - mašīnas pacelšanai izmantojiet pietiekamu cilvēku skaitu, ņemot vērā transportlīdzekļa raksturojumu vai vietu, kur mašīna jānovieto vai jāsavāc.
- Transportēšanas laikā mašīnu cieši nostipriniet ar virvēm vai ķēdēm.



**BRĪDINĀJUMS:** Nepieskarieties rotējošam asmenim.



**BRĪDINĀJUMS:** Veiciet degvielas uzpildi labi vēdinātā vietā, kad dzinējs ir izslēgts.

## 3. DAĻU APRAKSTS (A, B un C att.)

### Iekļauts komplektā:

A: Aizdedzes sveces uzgriežņu atslēga

## 4. TEHNISKIE DATI

Modelis	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Dzinēja tips	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Pašpiedziņas	Nē	Nē	Jā
Dzinēja darba tilpums	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominālā jauda	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Asmens platums	460 mm	460 mm	460 mm
Nominālais ātrums	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Degvielas tvertnes tilpums	800 ml	800 ml	800 ml
Eļļas ietilpība	470 ml	470 ml	470 ml
Zāles uztvērēja ietilpība	60 l	60 l	60 l
Neto svars	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Augstuma regulēšana	25 - 75 mm, 7 stāvokļi	25 - 75 mm, 7 stāvokļi	25 - 75 mm, 7 stāvokļi

### Atšķirības starp trīs modeļiem

Modelis	Pamatnes priekšējais rokturis	Sānu izvade	Pašpiedziņas
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modelis	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garantētais skaņas jaudas līmenis lietotāja atrašanās vietā (saskaņā ar EN ISO 5395-1 F pielikumu, EN ISO 5395-2 un EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Novērtētais skaņas jaudas līmenis	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis (atbilstīgi 2000/14/EK)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrācija (saskaņā ar EN ISO 5395-1 G pielikumu un EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTĀŽA

### 5-1 SALOKĀMAIS ROKTURIS

- Ar bloķēšanas rokturi piestipriniet apakšējos stieņus pie ierīces korpusa. **(1A att./ 1B att./ 1C att./ 1D att.)**
- Paceliet divas bloķēšanas sviras, lai atbrīvotu augšējo stieni salocīšanai. **(1E att.)**
- Nospiežot aizveriet bloķēšanas sviru, lai bloķētu stieņus darba stāvoklī. **(1F att.)**
- Noregulējiet nospriegumu, pagriežot piespiedējuzgriezni ar piemērotu uzgriežņu atslēgu. **(1G att./ 1H att.)**
- Piestipriniet kabeļa skavu attēlā redzamajā vietā un piestipriniet kabeli. **(1I att./ 1J att.)**

### 5-2 PIEMĒROTA LENĶA NOREGULĒŠANA

- Pavelciet bloķēšanas sviras atvērumu.
- Pagrieziet augšējo rokturi, kas atrodas lenķa regulēšanas ierīces centrā, lai noregulētu piemērotu

lenķi -20° līdz 20° diapazonā (5. stāvoklis: -20°/-10°/0°/10°/20°), kā parādīts **2. attēlā**.

- Nospiežot aizveriet bloķēšanas sviru, lai savienotu augšējo rokturi un apakšējo rokturi.

### 5-3 ZĀLES UZTVĒRĒJA PIESTIPRINĀŠANA

- Lai uzstādītu: paceliet aizmugures vāku un piestipriniet zāles uztvērēju pie pļaujmašīnas aizmugures. **(3A att./ 3B att./ 3C att.)**
- Lai noņemtu: satveriet un paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēju.

### 5-4 IEDARBINĀŠANAS ROKTURIS

Virziet iedarbināšanas rokturi no dzinēja pie troses virzītāja. **(4. att.)**

### 5-5 PĻAUŠANAS DZIĻUMS

Lai atbrīvotu sviru no rāmja, nospiediet to uz ārpusi. Virziet sviru uz priekšu vai aizmuguri, lai noregulētu augstumu. **(5. att., kā arī skatiet 7.9. punktu.)**

## 6. „3 FUNKCIJAS 1” (tikai PLM4627N, PLM4628N)

Zāles pļaujmašīnas sākotnējo funkciju var pārveidot uz citu funkciju atkarībā no izmantošanas mērķa.

Zāles pļaujmašīnu ar aizmugures izvadi iespējams pārveidot uz:

1. pļaujmašīnu ar mulčēšanu vai
2. pļaujmašīnu ar sānu izvadi.

Kas ir mulčēšana?

Veicot mulčēšanu, zāle vispirms tiek nopļauta, pēc tam sasmalcināta un kā dabiskais mēslojums iestrādāta atpakaļ zālienā.

Padomi pļaušanai ar mulčēšanu:

- regulāri pļaujiet maks. 2 cm no 6 cm līdz 4 cm garas zāles;
- izmantojiet asu griešanas nazi - nepļaujiet slapju zāli;
- iestatiet maksimālo dzinēja ātrumu;
- pļaujiet darba ātrumā;
- regulāri tīriet mulčēšanas ķīli, korpusa iekšpusi un pļaušanas asmeni.

## Ekspluatācijas sākšana

### VIENS: Pārveidošana par pļaujmašīnu ar mulčēšanu



**BRĪDINĀJUMS:** Tikai ar izslēgtu motoru un nekustīgu griešanas ierīci.

1. Paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēja maisu.
2. Ievietojiet mulčēšanas ķīli pamatnē. Ar aizgriezni nostipriniet mulčēšanas ķīli pamatnes atvērumā. **(6A att./ 6B att.)**
3. Aiztaisiet aizmugures vāku.

### DIVI: Pārveidošana par pļaujmašīnu ar sānu izvadi



**Tikai ar izslēgtu motoru un nekustīgu asmeni!**

1. Paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēja maisu.
2. Piestipriniet mulčēšanas ķīli.
3. Paceliet sānu aizvaru sānu izvadei. **(7A att.)**
4. Piestipriniet izvades kanālu sānu izvadei pie sānu aizvara atbalsta tapas. **(7A att.)**
5. Nolieciet sānu aizvaru tā, lai tas atrodas uz izvades kanāla. **(7B att.)**

### TRĪS: Pļaušana ar zāles uztvērēja maisu



**BRĪDINĀJUMS:** Tikai ar izslēgtu motoru un nekustīgu griešanas ierīci.

Lai pļautu ar zāles uztvērēja maisu, noņemiet mulčēšanas ķīli un izvades kanālu sānu izvadei, kā arī piestipriniet zāles uztvērēja maisu.

1. Mulčēšanas ķīļa noņemšana.
  - Paceliet aizmugures vāku un noņemiet mulčēšanas ķīli.
2. Paceliet sānu aizvaru un noņemiet izvades kanālu.
  - Izvades kanāla sānu izvadei noņemšana.
  - Sānu aizvars automātiski ar atsperes mehānismu aizver izvades atveri korpusā.

- No sānu aizvara un izvades atveres regulāri notīriet zāles pārpalikumu un pieķērušos netīrumus.
3. Zāles uztvērēja maisa piestiprināšana.
    - Lai uzstādītu: paceliet aizmugures vāku un piestipriniet zāles uztvērēja maisu pie pļaujmašīnas aizmugures.
    - Lai noņemtu: satveriet un paceliet aizmugures vāku un noņemiet zāles uztvērēja maisu.

## 7. EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

### 7-1 PIRMS DARBA SĀKŠANAS

Piepildiet pļaujmašīnu ar benzīnu un eļļu, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā, kas pievienota pļaujmašīnai. Rūpīgi izlasiet norādījumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs.

Uzglabājiet degvielu tai īpaši paredzētās tvertnēs. Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām, pirms dzinēja iedarbināšanas; pildot vai pārvietojot degvielu nesmēķējiet.

Nekādā gadījumā nenoņemiet degvielas tvertnes vāciņu vai neuzpildiet degvielu, kad dzinējs darbojas vai kad tas ir karsts.

Ja degviela ir izšļakstījusies, neiedarbiniet dzinēju, bet gan pārvietojiet mašīnu prom no vietas, kur degviela ir izšļakstījusies, un neveidojiet uzliesmojošus avotus, kamēr benzīna izgarojumi nav izzuduši.



Cieši novietojiet atpakaļ degvielas vāciņu un tvertņu vāciņus.

Pirms savērt zāles pļaujmašīnu, lai veiktu asmens apkopi vai iztecinātu eļļu, atbrīvojiet tvertni no degvielas.



**BRĪDINĀJUMS:** Nekad nepildiet degvielas tvertni iekšelpās, ar ieslēgtu dzinēju, vai kamēr dzinējs pēc ekspluatācijas nav atdzisis vismaz 15 minūtes.

### 7-2 DZINĒJA IEDARBINĀŠANA UN ASMENS PALAIŠANA

1. Ierīcei virs aizdedzes sveces gala atrodas gumijas apvalks. Pārbaudiet, vai metāla cilpa aizdedzes sveces vada galā (gumijas apvalka iekšpusē) ir cieši piestiprināta virs aizdedzes sveces metāla uzgaļa.
  2. Nospiediet aizdedzināšanas kameru 3-5 reizes pirms dzinēja iedarbināšanas. **(8A att.)**
  3. Iedarbinot aukstu dzinēju, pagrieziet droseles jaudas sviru stāvoklī „”. Iedarbinot uzsildītu dzinēju un sākot ar to strādāt, pagrieziet droseles jaudas sviru stāvoklī „”. **(8B att.)**
  4. Stāvot aiz ierīces, satveriet bremzes kontroles rokturi un turiet to pret augšējo rokturi, kā parādīts attēlā. **(8C att.)**
  5. Satveriet iedarbināšanas rokturi, kā parādīts **(8C att.)**, un strauji to pavelciet uz augšu. Pēc dzinēja iedarbināšanas lēnām to novietojiet atpakaļ pie troses virzītāja skrūves.
- Lai apturētu dzinēju un asmeni, atlaidiet bremzes kontroles rokturi. **(8D att.)**





Dzinēju iedarbiniet uzmanīgi, saskaņā ar norādījumiem un nestāviet asmens tuvumā.



Iedarbinot dzinēju, nesasveriet zāles pļaujmašīnu. Pļaujmašīnu iedarbiniet uz līdzenas virsmas, uz kuras nav garas zāles vai priekšmetu.



Netuviniet rokas un kājas rotējošām daļām. Neiedarbiniet dzinēju, ja stāvat izvades atveres tuvumā.

## 7-3 EKSPLUATĀCIJAS PROCEDŪRAS

Ekspluatācijas laikā ar abām rokām cieši turiet bremzes kontroles rokturi.



**PIEZĪME:** Atlaižot bremzes kontroles rokturi ekspluatācijas laikā, dzinējs apstāsies, un zāles pļaujmašīna nedarbosies.



**BRĪDINĀJUMS:** Lai nejausi neiedarbinātu zāles pļaujmašīnu, tā ir aprīkota ar dzinēja bremzi, kas pirms dzinēja iedarbināšanas ir jāpavelk atpakaļ. Kad dzinēja kontroles svira ir atlaista, tai ir jāatgriežas sākotnējā pozīcijā, kā rezultātā dzinējs automātiski tiek izslēgts.



**PIEZĪME:** Dzinēja bremze (bremzes svira) izmantojiet šo sviru, lai apturētu dzinēju. Atlaižot sviru, dzinējs un asmens automātiski pārstāj darboties. Pļaujot turiet sviru darba pozīcijā. Pirms pļaušanas vairākas reizes pārbaudiet iedarbināšanas/apturēšanas sviru, vai tā pareizi darbojas. Pārbaudiet, vai sprieguma kabelis darbojas bez aizķeres (t.i., neķeras vai nesavijas).

## 7-4 DZINĒJA APTURĒŠANA



**UZMANĪBU:** Pēc dzinēja izslēgšanas asmens turpina griezties vairākas sekundes.

1. Lai apturētu dzinēju un asmeni, atlaižiet bremzes kontroles rokturi.
2. Atvienojiet un izņemiet aizdedzes sveces vadu, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā, lai nepieļautu dzinēja nejausu iedarbināšanu, kad ierīce atstāta bez uzraudzības.

## 7-5 SAVIENOJUMS AUTOMĀTISKAJĀ KUSTĪBĀ

### Attiecas uz PLM4628N

Satverot pašpiedziņas kontroles rokturi, zāles pļaujmašīna automātiski virzīsies uz priekšu ar ātrumu apmēram 3,6 km/h (9. att.). Ja atlaižsit slēdža rokturi, zāles pļaujmašīna apstāsies.



**UZMANĪBU:** Pļaujmašīna ir paredzēta normāla garuma dzīvojamās zonas zāles, kas nav garāka par 250 mm, pļaušanai.

Nemēģiniet pļaut ļoti garu sausu vai mitru zāli (piemēram, ganībās) vai sausu lapu kaudzē. Netīrumi var uzkrāties uz pļaujmašīnas pamatnes var saskarties ar dzinēja izplūdes gāzēm, radot potenciālu ugunsgrēka bīstamību.

## 7-6 LABĀKIEM PĻAUŠANAS REZULTĀTIEM

Attīriet mauriņu no netīrumiem — no mauriņa novāciet akmeņus, žaģarus, stieples un citus priekšmetus, ko neļaujmašīna varētu nejausi aizmest kādā virzienā un izraisīt nopietnus ievainojumus lietotājam un citām personām, kā arī bojāt īpašumu un apkārtējos objektus. Neļaujiet mitru zāli. Lai pļaušana būtu efektīva, neļaujiet mitru zāli, jo tā pielīp pie pamatnes apakšas, neļaujot pareizi veikt zāles atgriezumam pļaušanu. Neļaujiet vairāk nekā 1/3 no zāles garuma — ieteicamais zāles garums pļaušanai ir 1/3 no zāles garuma. Nepieciešams noregulēt pamata ātrumu tā, lai nopļauto zāli varētu vienmērīgi izkaisīt pa mauriņu. Pļaujot sevišķi garu un biezu zāli, var būt nepieciešams izmantot vienu no zemākajiem ātrumiem, lai nodrošinātu vienmērīgu pļaušanu. Pļaujot garu zāli, mauriņu var būt nepieciešams pļaut divas reizes, otro reizi nolaižot asmeni vēl par 1/3 zemāk no zāles garuma, kā arī, iespējams, pļaujot atšķirīgā virzienā nekā pirmo reizi. Katru reizi pļaujot nedaudz pāri iepriekšējai pļaušanas vietai, iespējams arī novākt zāles atgriezumus, kas var būt palikuši uz mauriņa. Pļaujmašīna vienmēr jādarbina pilnā jaudā, lai iegūtu labāko zāles griezumam un nodrošinātu vislabāko pļaušanu. Notīriet pamatnes apakšu — pēc katras izmantošanas reizes notīriet pļaušanas pamatnes apakšu, lai novērstu zāles sakrāšanos, kas neļaus pareizi veikt mulčēšanu. Lapu pļaušana — lapu pļaušana var būt labvēlīga mauriņam. Pļaujot lapas, pārbaudiet, vai tās ir sausas un uz zālāja nav pārāk bieža slāni. Negaidiet, kamēr no kokiem nokritīs visas lapas, pirms veikt pļaušanu.



**BRĪDINĀJUMS:** Ja pļaujmašīna atsitas pret kādu priekšmetu, apturiet dzinēju. No aizdedzes sveces noņemiet vadu, rūpīgi pārbaudiet, vai pļaujmašīnai nav bojājumu un, pirms atkal iedarbināt un lietot pļaujmašīnu, novērsiet bojājumus. Pārmērīga pļaujmašīnas vibrācija ekspluatācijas laikā liecina par bojājumiem. Nekavējoties pārbaudiet ierīci un salabojiet.

## 7-7 ZĀLES UZTVĒRĒJS

Aizmugures vākā ir logs. Logā var redzēt, cik daudz zāles ir zāles uztvērējā. Ja zāles uztvērējs ir pilns ar zāli, maisu nepieciešams iztukšot un iztīrīt. Pārlicinieties, vai tas ir tīrs un pārbaudiet, vai tas tiek vādināts. (10. att.)

## 7-8 PAMATNE

Pēc katras izmantošanas reizes notīriet pļaujmašīnas pamatnes apakšu, lai novērstu zāles, lapu, netīrumu un citu vielu sakrāšanos. Ja ļauj sakrāties netīrumiem, tas veicina rūsu un koroziju, un neļaus pareizi veikt mulčēšanu. Pamatni var notīrīt, pļaujmašīnu sagāžot un notīrot ar piemērotu instrumentu (pārbaudiet, vai aizdedzes sveces vads ir atvienots).

## 7-9 NORĀDĪJUMI AUGSTUMA REGULĒŠANAI



**UZMANĪBU:** Nekad neregulējiet zāles plaujmašīnu, ja vispirms nav apturēts dzinējs un atvienots aizdedzes sveces vads.



**UZMANĪBU:** Pirms plaušanas augstuma maiņas apturiet plaujmašīnu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.

**Plaujmašīnai ir centrālā augstuma regulēšanas svira ar 7 augstuma stāvokļiem.**

1. Pirms plaušanas augstuma maiņas apturiet plaujmašīnu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
2. Centrālajai augstuma regulēšanas svirai ir 7 dažādi augstuma stāvokļi.
3. Lai mainītu plaušanas stāvokli, velciet regulēšanas sviru pret riteni, virzot sviru uz augšu vai leju, lai izvēlētos augstumu. (11. att.)

Visi riteni būs vienādā plaušanas augstumā.

## 8. TEHNISKĀS APKOPES NORĀDĪJUMI

### AIZDEDZES SVECE

Izmantojiet tikai oriģinālo rezerves aizdedzes sveci. Labākiem rezultātiem nomainiet aizdedzes sveci pēc katrām 100 lietošanas stundām.

### BREMZES KLUČI

Regulāri vērsieties pie servisa pārstāvja, lai pārbaudītu un/vai nomainītu dzinēja bremzes klučus; nomainītai drīkst lietot tikai oriģinālās detaļas.

## 9. NORĀDĪJUMI EĻĻOŠANAI



**UZMANĪBU:** VIENMĒR PIRMS APKOPES VEIKŠANAS ATVIENOJIET AIZDEDZES SVECI.

1. RITEŅI — vismaz reizi sezonā ar zemas viskozitātes eļļu ieeļļojiet katru riteņa lodīšu gultņus.
2. DZINĒJS — norādījumus eļļošanai meklējiet dzinēja rokasgrāmatā.

## 10. TĪRĪŠANA



**UZMANĪBU:** Neskalojiet dzinēju ar šļūteni. Ūdens var sabojāt dzinēju un piesārņot degvielas sistēmu.

1. Noslaukiet pamatni ar sausu lupatiņu.
2. Noskalojiet pamatnes apakšu ar šļūteni, sagāžot plaujmašīnu tā, lai aizdedzes svece atrodas augšā.

### 10-1 DZINĒJA GAISA FILTRS



**UZMANĪBU:** Neļaujiet netīrumiem vai putekļiem aizsprostot gaisa filtra filtrējošo elementu. Gaisa filtra

elementam jāveic apkope (jātīra) pēc 25 stundām plaušanas normālos apstākļos. Filtrējošam elementam regulāri jāveic apkope, ja plaujmašīnu izmanto sausos, putekļainos apstākļos.

### GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

1. Paceliet mēlītes uz filtra pārsega.
2. Noņemiet filtra pārsegu.
3. Nomazgājiet filtra elementu ziepju ūdenī.  
**NEIZMANTOJIET BENZĪNU!**
4. Filtra elementu nožāvējiet ar gaisu.
5. Uzpiļiniet dažas lāses SAE30 eļļas uz filtra un cieši saspiediet, lai atbrīvotos no liekās eļļas.
6. Atlieciet filtru atpakaļ.
7. Aizveriet filtra vāku.

**PIEZĪME:** Nomainiet filtru, ja tas ir nodilis, bojāts vai to nevar notīrīt. (12. att.)

### 10-2 GRIEZĒJASMENS



**UZMANĪBU:** Lai nepieļautu dzinēja nejašu iedarbināšanu, pirms sākt darbu ar griezējasmēni, atvienojiet un iezemējiet aizdedzes sveces vadu. Izmantojiet biezus cimdus, lai aizsargātu rokas, satverot griezējasmēni. Sašķībiet plaujmašīnu, kā norādīts atsevišķajā dzinēja rokasgrāmatā. Atskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi un paplāksni, kas piestiprina asmeni un asmens turētāju pie dzinēja kloķvārpstas. Noņemiet asmeni un turētāju no kloķvārpstas.



**BRĪDINĀJUMS:** Regulāri pārbaudiet, vai asmens turētājam nav plaisu, jo īpaši, ja plaujmašīna atsisas pret kādu priekšmetu. Ja nepieciešams, nomainiet. Lai iegūtu labākus rezultātus, asmenim ir jābūt asam. Asmeni var atkārtoti uzasināt, ja ņemot un griezējamaļu noslīpējot vai novīlējot, pēc iespējas ievērojot sākotnējo leņķi. Ļoti svarīgi ir nodrošināt, lai visas griezējamas būtu vienādi noslīpētas, lai nepieļautu nebalansētu asmens izveidošanos. Nepareizi balansēts asmens radīs pārmērīgu vibrāciju, kas var izraisīt bojājumus dzinējam un plaujmašīnai. Pēc uzasināšanas rūpīgi balansējiet asmeni. Asmens balansu var pārbaudīt, to balansējot uz apaļas skrūvgrieža ass. Noņemiet metālu no smagākās puses, līdz asmens ir balansā. Pirms asmens un asmens adaptera piestiprināšanas pie ierīces, ar zemas viskozitātes eļļu ieeļļojiet dzinēja kloķvārpstu un asmens turētāja iekšējo virsmu. Piestipriniet asmens turētāju pie kloķvārpstas. Skatiet 13. att. Novietojiet asmeni tā, lai daļas numurs neatrodas turētāja pusē. Novietojiet paplāksni virs asmens un ievietojiet seššķautņu skrūvi. Pieskrūvējiet seššķautņu skrūvi atbilstoši šeit norādītajam griezes momentam.

### 10-3 ASMENS PIESTIPRINĀŠANAS GRIEZES MOMENTS

Centrālā skrūve jāpieskrūvē ar 35 Nm - 45 Nm griezes momentu, lai nodrošinātu ierīces drošu ekspluatāciju. Regulāri jāpārbauda, vai visi uzgriežņi un skrūves ir pareizi pieskrūvētas.

Pēc ilgstošas lietošanas, jo īpaši, ja augsne ir smilšaina, asmens nodils, un tam vairs nebūs sākotnējās formas. Plaušanas efektivitāte būs samazināta, tādēļ asmens ir

jānomaina. Nomainiet tikai pret apstiprinātas rūpnīcas rezerves asmeni. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamajiem bojājumiem, kas radušies no nebalansēta asmens.

Nomainot asmeni, izmantojiet oriģinālo tipu, kas norādīts uz asmens (Makita 263001451). (Lai pasūfītu asmeni, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai zvaniet mūsu uzņēmumam; skatiet vāku.)

## 10-4 DZINĒJS

Dzinēja apkopes norādījumus skatiet atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā.

Piepildiet eļļu, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā, kas pievienota pļaujmašīnai. Rūpīgi izlasiet un izpildiet norādījumus.

Gaisa filtru apkopiet, kā norādīts atsevišķā dzinēja rokasgrāmatā attiecībā uz normāliem apstākļiem. Sevišķi putekļainos apstākļos tīriet ik pēc dažām stundām. Slikts dzinēja sniegums un pārplūšana parasti liecina, ka gaisa filtram nepieciešama apkope. Lai veiktu apkopi gaisa filtram, skatiet atsevišķu dzinēja rokasgrāmatu, kas pievienota pļaujmašīnai.

Aizdedzes svece jātīra un sprauga jāregulē reizi sezonā.

Aizdedzes svece ieteicams nomainīt katras pļaušanas sezonas sākumā — dzinēja rokasgrāmatā nosakiet pareizo sveces tipu un spraugas tehniskos datus. Dzinēju regulāri tīriet ar lupatīņu vai birstīti. Dzesēšanas sistēmu (pūtējventilatora korpusa zonu) uzturiet tīru, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas ir nepieciešama dzinēja sniegumam un kalpošanas ilgumam. No klusinātāja zonas noņemiet zāli, netīrumus un viegli uzliesmojošus materiālus.

## 11. NORĀDĪJUMI GLABĀŠANAI (PĒC SEZONAS BEIGĀM)

Lai zāles pļaujmašīnu sagatavotu glabāšanai, jāveic šādi pasākumi.

1. Pēc pēdējās pļaušanas reizes sezonā iztukšojiet tvertni.
  - a) Degvielas tvertni iztukšojiet ar sūcējsūkni.



### PIEZĪME:

- Ja mehanizētās ierīces glabājat nevēdināmā telpā vai materiālu glabāšanas noliktavā,
- ierīcēm nepieciešams nodrošināt aizsardzību pret rūsū. Pārklājiet ierīci, jo sevišķi tās kabelus un kustīgās daļas, ar zemas viskozitātes eļļu vai silikonu.
- Uzmanieties, lai nesaliektu un nesamezglotu kabelus.
- Ja iedarbināšanas trosē atvienojas no troses virzītāja uz roktura, atvienojiet un izņemiet aizdedzes sveces vadu, nospiediet asmens kontroles rokturi un lēnām izvelciet iedarbināšanas trosi ārā no dzinēja. Ievietojiet iedarbināšanas trosi troses virzītāja skrūvē uz roktura.

### Pārvietošana

Izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist. Tad atvienojiet aizdedzes sveces vadu un iztukšojiet degvielas tvertni saskaņā ar norādījumiem dzinēja rokasgrāmatā. Stumjot zāles pļaujmašīnu pāri šķēršļiem, nesalieciet un nesabojājiet griezējasmēni.



**UZMANĪBU:** Neizleļiet benzīnu slēgtās telpās, tuvu atklātai ugunij u. c. Nesmēķējiet! Benzīna izgarojumi var izraisīt eksploziju vai ugunsgrēku.

- b) Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties, līdz ir izlietots atlikušais benzīns un tas apstājas.
  - c) Izņemiet aizdedzes sveci. Izmantojiet eļļas kannu, lai iepildītu 20 ml eļļas degkamerā. Iedarbiniet starteri, lai degkamerā vienmērīgi sadalītu eļļu. Nomainiet aizdedzes sveci.
2. Uzmanīgi notīriet un ieeļojiet zāles pļaujmašīnu, kā aprakstīts iepriekš sadaļā „NORĀDĪJUMI EĻĻOŠANAI”.
  3. Viegli ieeļojiet griešanas ierīci, lai novērstu koroziju.
  4. Uzglabājiet zāles pļaujmašīnu sausā, tīrā un no sala aizsargātā vietā, kur nevar iekļūt nepiederošas personas.



**UZMANĪBU:** Pirms zāles pļaujmašīnas novietošanas glabāšanā ļaujiet dzinējam pilnībā atdzist.

## 12. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	PROBLĒMAS NOVĒRŠANA
Dzinējs nesāk darboties	Drose aizbīdnis neatrodas apstākļiem atbilstošā stāvoklī	Pārvietojiet drose aizbīdni pareizā stāvoklī
	Degvielas tvertne ir tukša	Iepildiet tvertnē degvielu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Aizdedzes svece ir vaļīga	Pieskrūvējiet aizdedzes sveci ar 25–30 Nm
	Aizdedzes sveces vads ir vaļīgs vai atvienojies no sveces	Pievienojiet aizdedzes sveces vadu pie aizdedzes sveces
	Aizdedzes sveces sprauga nav pareiza	Spraugu starp elektrodiem noregulējiet no 0,7 līdz 0,8 mm
	Aizdedzes svece ir bojāta	Uzstādiet jaunu sveci ar pareizu spraugas attālumu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Karburatorā ir pārplūdusi degviela	Izņemiet gaisa filtra elementu un nepārtraukti velciet iedarbināšanas trosi, līdz karburators ir attīrīts; pēc tam atlieciet atpakaļ gaisa filtra elementu
Bojāts aizdedzes modulis	Sazinieties ar servisa pārstāvi	
Dzinēju ir grūti iedarbināt, vai tas zaudē jaudu	Tvertnē ir netīrumi, ūdens vai sastāvējusies degviela	Izteciniet degvielu un iztīriet tvertni. Piepildiet tvertni ar tīru, svaigu degvielu
	Degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas atvere ir nosprostota	Iztīriet vai nomainiet degvielas tvertnes vāciņu
	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu
Dzinējs darbojas ar pārtraukumiem	Aizdedzes svece ir bojāta	Uzstādiet jaunu sveci ar pareizu spraugas attālumu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Aizdedzes sveces sprauga nav pareiza	Spraugu starp elektrodiem noregulējiet no 0,7 līdz 0,8 mm
	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
Vāji dzinēja tukšgaitas apgriezieni	Gaisa filtra elements ir netīrs	Notīriet gaisa filtra elementu — skatiet DZINĒJA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU
	Vēdināšanas atveres dzinēja korpusā ir bloķētas	No atverēm notīriet netīrumus
	Dzesēšanas ribas un gaisa plūsmas ceļi zem dzinēja pūtējventilatora korpusa ir bloķēti	Notīriet netīrumus dzesēšanas ribās un gaisa plūsmas ceļos
Lielā ātrumā dzinējs pārlec	Spraugu starp elektrodiem ir pārāk maza	Spraugu starp elektrodiem noregulējiet no 0,7 līdz 0,8 mm
Dzinējs pārkarst	Dzesēšanas gaisa plūsma ir sašaurināta	No atverēm korpusā, pūtējventilatora korpusā, gaisa plūsmas ceļiem iztīriet visus netīrumus
	Nepareiza aizdedzes svece	Uzstādiet dzinējam RC12YC vai QC12YC aizdedzes sveci un dzesēšanas ribas.
Pļaujmašīna neparasti vibrē	Pļaušanas mehānisms ir vaļīgs	Pieskrūvējiet asmeni
	Pļaušanas mehānisms nav balansēts	Balansējiet asmeni

## 13. GARANTIJA

Šim izstrādājumam saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir nodrošināta garantija 12 mēnešu periodam, sākot ar pirmā pircēja pirkuma veikšanas brīdi.

Garantija ietver visus materiāla vai izstrādājuma defektus, taču tā neietver bojājumus normāla nodiluma dāļām, piemēram, gultņiem, sukām, kabeljiem vai piederumiem, piemēram, urbjiem, urbju uzgaļiem, zāģa asmeņiem u. c.; bojājumus vai defektus, kas rodas no nepareizas lietošanas, negadījumiem vai pārveidojumiem; kā arī transportēšanas izdevumus.

Mēs paturam tiesības atteikt jebkuru prasību, kurai nav pirkuma pierādījuma, vai ir skaidri saprotams, ka izstrādājums nav bijis pareizi uzturēts. (Regulāri tīriet un apkopiet ventilācijas atveres un ogles sukas.)

Saglabājiet pirkuma kvīti kā pierādījumu pirkuma datumam.

Izplatītājam jānodod neizjaukts darbarīks piemēroti notīrīts, tā oriģinālajā pūšot-lietajā ietvarā, ja tāds ierīcei ir bijis, pievienojot pirkuma pierādījumu.

## 14. APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Ja mašīnu pēc ilgstošas kalpošanas nepieciešams nomainīt, neizmetiet to mājstaiņniecības atkritumos, bet likvidējiet apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

## 15. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija ir iekļauta šīs lietošanas rokasgrāmatas A. pielikumā.

## LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

### TURINYS

1 SKYRIUS	ANT GAMINIO PAŽYMĖTI ŽENKLAI (ant galinio dangčio) . . . . .	119
2 SKYRIUS	BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS . . . . .	120
3 SKYRIUS	DALIŲ APRAŠYMAS . . . . .	121
4 SKYRIUS	TECHNINIAI DUOMENYS . . . . .	122
5 SKYRIUS	MONTAVIMAS . . . . .	122
6 SKYRIUS	„Trys viename“ . . . . .	123
7 SKYRIUS	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA . . . . .	123
8 SKYRIUS	TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA . . . . .	125
9 SKYRIUS	TEPIMO INSTRUKCIJA . . . . .	125
10 SKYRIUS	VALYMAS . . . . .	125
11 SKYRIUS	SAUGOJIMO INSTRUKCIJA (NE SEZONO METU) . . . . .	126
12 SKYRIUS	TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS . . . . .	127
13 SKYRIUS	GARANTIJA . . . . .	128
14 SKYRIUS	APLINKOSAUGA . . . . .	128
15 SKYRIUS	EB ATITIKTIES DEKLARACIJA . . . . .	128

## Bendrasis aprašymas

- |                                |                               |                                   |
|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Viršutinė rankena           | 10. Šoninė sklendė            | 19. Varžtas                       |
| 2. Stabdžių valdymo rankena    | 11. Dugnas                    | 20. Poveržlė                      |
| 3. Droselinės sklendės svirtis | 12. Uždegimo žvakė            | 21. Fiksavimo rankenėlė           |
| 4. Starterio rankena           | 13. Degalų bako dangtelis     | 22. Antveržlė                     |
| 5. Troso kreiptuvas            | 14. Alyvos bako dangtelis     | 23. Kampo reguliavimo mechanizmas |
| 6. Fiksavimo svirtis           | 15. Laido spaustukas          | 24. Degalų tiekimo įrenginys      |
| 7. Žolės surinkimo maišas      | 16. Apatinė rankena           | 25. Ašėlė                         |
| 8. Aukščio reguliavimo svirtis | 17. Savieigos valdymo rankena | 26. Filto dangtelis               |
| 9. Išmetimo kanalas            | 18. Mulčiavimo pleištas       |                                   |



### ĮSPĖJIMAS:

Savo pačių saugai prieš pradėdami naudoti šį naują įrenginį atidžiai perskaitykite šį vadovą. Nesilaikant instrukcijų, galima sunkiai susižeisti. Prieš pradėdami naudoti vejąpjovę, skirkite šiek tiek laiko susipažinti su ja. Laikykite šį vadovą saugioje vietoje, kad visada galėtumėte pasiekti informaciją. Jei ketinate perduoti įrenginį kitam asmeniui, kartu perduokite šias naudojimo instrukcijas ir saugos taisykles.

### Paskirtis

Šia įranga galima atlikti tik tas užduotis, kurioms vykdyti ji suprojektuota. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu. Už žalą ar sužalojimus, kurie gali būti sukelti taip elgiantis, bus atsakingas naudotojas (operatorius), o ne gamintojas.

Benzininė vejąpjovė yra skirta naudoti privačiai, t. y. prie namo ar sode.

Vejąpjovės naudojimo privačiai apribojimas – ne daugiau nei 50 valandų per metus. Šiuo laikotarpiu įrenginys turi būti naudojamas nedidelio ploto gyvenamosioms vejoms pjauti prie namų ar soduose. Tai negalioja viešiesiems objektams, sporto aikštynams ir eksploatacijai žemės ūkio / miškininkystės tikslais.

Atminkite, kad mūsų įranga nebuvo projektuojama naudoti komerciniams, prekybiniais ar pramoniniams tikslais. Jei įrenginys bus naudojamas komerciniams, prekybiniais, pramoniniams ar analogiškais tikslais, bus anuliuota suteikta garantija.

Siekiant užtikrinti tinkamą vejąpjovės naudojimą ir techninę priežiūrą, būtina laikytis gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų. Instrukcijose pateikiama vertingos informacijos apie naudojimą, techninę priežiūrą ir šios sąlygas.

Svarbu! Dėl naudotojui kylančio didelio sužalojimo pavojaus vejąpjovės negalima naudoti krūmams, krūmokšniams ar gyvatvorėms apkarpyti, pakopinei augmenijai pjauti, žolei ant stogo ar balkonuose pjauti, nešvarumams ir šiukšlėms siurbti nuo šaligatvių arba medžių ir krūmų nuopjovoms smulkinėti. Be to, vejąpjovės negalima naudoti kaip kultivatoriaus vejos kauburiams (pvz., kurmiaurusiams) išlyginti.

Saugos sumetimais vejąpjovės negalima naudoti kaip kitų bet kokios rūšies įrankių ar jų komplektų pavaros.

## 1. ANT GAMINIO PAŽYMĖTI ŽENKLAI (ant galinio dangčio)



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



Naudodami žoliapjovę, kreipkite daugiau dėmesio į rankas ir kojas, kad išvengtumėte susižeidimų.



Degalai yra degūs - saugokite nuo ugnies. Nepilkite degalų į veikiančią įrenginį.



Nuodingos išmetamosios dujos; nenaudokite uždarose patalpose.



Pjaudami žolę, dėvėkite apsauginius akinius ir ausų kištukus.



Atlikdami remonto darbus, ištraukite uždegimo žvakę ir taisykite įrenginį, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.



Perspėjimas: Variklis labai įkaista.



Ant žoliapjovės pritvirtintas saugos lipdukas: RANKAS IR KOJAS LAIKYKITE ATOKIAI



**ĮSPĖJIMAS:** pasirūpinkite, kad ant įrangos pateikti saugos ženklai būtų švarūs ir gerai matomi. Pakeiskite saugos ženklus, jei jų trūksta ar jie neįskaitomi.

## 2. BENDROSIOS SAUGOS TAIŠYKLĖS



**ĮSPĖJIMAS:** Naudodami benzininius įrankius, visuomet laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte sunkaus susižeidimo ir (arba) žalos įrenginiui pavojų. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.



**ĮSPĖJIMAS:** Šis įrenginys darbo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Esant tam tikroms sąlygoms, šis laukas gali sutrikdyti aktyvių arba pasyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių arba mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame, kad asmenys, turintys medicininių implantų, prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, pasitartų su savo fizioterapeutais ir medicininių implantų gamintojais.

### Mokymas

- Atidžiai perskaitykite instrukciją. Nuodugniai susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti šį įrenginį.
- Sužinokite, kaip greitai išjungti variklį.
- Naudokite žoliapjovę tik pagal jos numatytąją naudojimo paskirtį, t. y. žolei pjauti ir surinkti. Naudojant ją bet kokiems kitiems tikslams, gali kilti pavojų arba gali būti sugadinta pati mašina. Netinkamo naudojimo pavyzdžiai, įskaitant, tačiau vien jais neapsiribojant:
  - vežti mašina žmones, vaikus ar gyvūnus;
  - patiems būti vežamiems mašina;
  - naudoti mašiną kroviniams vilkti arba stumti;
  - naudoti mašiną lapams ar šiukšlėms surinkti;
  - naudoti mašiną gyvatvorėms genėti arba kitokiai augmenijai nei žolė pjauti;
  - naudoti mašiną keliems žmonėms;
  - naudoti peilį ant kitokių nei žolė paviršių.
- Niekumet neleiskite, kad šią žoliapjovę naudotų vaikai arba su šia instrukcija nesuspajinę žmonės. Operatoriaus amžius gali būti reglamentuojamas vietinių įstatymų.
- Niekada nenaudokite žoliapjovės:
  - jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų;

- jei operatorius pavartojo vaistų ar narkotinių medžiagų, kurios gali paveikti jo gebėjimą reaguoti ir susikaupti.
- Prisiminkite, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar nelaimes, atsitikusias kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.
- Operatorius turi būti tinkamai parengtas naudoti, reguliuoti ir valdyti įrenginį, įskaitant draudžiamas operacijas.

### Paruošimas

- Pjaudami žolę, visuomet avėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Nenaudokite šio įrenginio būdami basi ar avėdami atvirus sandalus.
  - Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje naudosite įrenginį, ir pašalinkite visus daiktus, pvz., akmenis, žaislus, šakas ar vielas, kuriuos įrenginys galėtų išsviesti.
  - ĮSPĖJIMAS – Benzinas yra nepaprastai degus.
    - Laikykite benzino talpose, skirtose specialiai šiam tikslui.
    - Degalus į baką pilkite tik lauke ir, pildami degalus, nerūkykite.
    - Degalų pilkite prieš užvesdami variklį. Niekumet neatsukite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų, kai variklis veikia arba kai variklis yra įkaitęs.
    - Išsipylus degalams, nebandykite užvesti variklio, tik patraukite mašiną šalin nuo degalų išsiliejimo vietos ir venkite sukurti kokį nors uždegimo šaltinį, kol degalų garai neišsisklaidys.
    - Tvirtai užsukite visus degalų bako ir talpyklų dangtelius.
  - Pakeiskite sugedusius duslintuvus.
  - Prieš pradėdami naudoti žoliapjovę, visuomet apžiūrėkite ir patikrinkite, ar nesusidėvėję ar neapgadinti peiliai, peilių varžtai ir pjoviklio mechanizmas. Pakeiskite visus peilių ir varžtų kompleksus, ne tik susidėvėjusius ar apgadintus peilius ir varžtus, kad būtų išlaikyta pusiausvyra.
  - Reguliariai tikrinkite ir užtikrinkite, kad visos paleidimo blokuotės ir operatoriaus buvimo valdymo elementai veiktų tinkamai.
- ### Naudojimas
- Nepalikite užvesto variklio uždaroje erdvėje, kurioje gali susikaupti pavojingos anglies monoksido dujos.
  - Nedirbkite įrenginiu, jei esate pavargę, sergate arba pavartojote alkoholio ar medikamentų.
  - Įspėjimas! Nedirbkite vejąplove, jei kyla žaibo pavojus.
  - Siekiant maksimaliai sumažinti triukšmo ir vibracijos keliamą pavojų, rekomenduojama roboti darbo trukmę.
  - Dirbdami vejąplove šlaituose ir netoli staigių nuolydžių, griovių ar pylimų, būkite atsargūs.
  - Žolę pjaukite tik dienos metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
  - Jei įmanoma, venkite pjauti šlapią žolę.
  - Dirbdami nuokalnėse, visada tvirtai stovėkite ant žemės.
  - Vaikščiokite, o ne bėgiokite.
  - Naudodami ratines rotacines mašinas, pjaukite žolę skersai nuokalnių; niekada nepjaukite aukštyn-žemyn.
  - Keisdami kryptis nuokalnėse, būkite itin atsargūs.
  - Nepjaukite žolės pernellyg staciose nuokalnėse.



- Būkite itin atsargūs važiuodami atbuline eiga arba traukdami žoliaprovę savęs link.
- Sustabdykite peilį(-ius), jeigu žoliaprovę reikia paversti, kad ją galima būtų perkelti per žolę neapaugusius paviršius, ir gabenant žoliaprovę iš ir į žolės pjovimo vietą.
- Niekada nenaudokite žoliaprovės su apgadintais apsauginiais gaubtais arba be tinkamai sumontuotų saugos įtaisų, pavyzdžiui, kreiptuvų ir (arba) žolės gaudyklių.
- Pespėjimas: vejamą žolę negalima eksploatuoti be sumontuotos žolės gaudyklės arba užsidarančios išleidimo angos apsaugos.
- Nekeiskite variklio kontrolės mechanizmo nustatymų, neviršykite variklio greičio.
- Nekeiskite jokio užplombuoto variklio apskukų valdymo elemento nuostatų ir nelįskite prie jų.
- Negalima lįsti prie vejamą žolę saugos sistemų ar funkcijų ir jų išjunginėti.
- Prieš užvesdami variklį, atjunkite visus peilius ir pavarų sankabas.
- Atsargiai užveskite variklį, kaip nurodyta instrukcijoje; pėdos turi būti pakankamu atstumu nuo peilio (-ių).
- Užvesdami variklį, nepaverskite žoliaprovės.
- Neužveskite variklio stovėdami priešais išmetimo kanalą.
- Nekiškite rankų ar kojų artyn prie besisukančių dalių arba po jomis. Visada stovėkite atokiai nuo sniego išmetimo angos.
- Niekada nekelkite ir neneškite žoliaprovės, kai variklis veikia.
- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą; palaukite, kol visos judamosios dalys visiškai sustos ir, jei įkištas užvedimo raktelis, ištraukite jį:
  - prieš pradėdami valyti užsikimšimus ar prieš atkimsdami išmetimo lataką;
  - prieš atlikdami žoliaprovės patikrą, valymo arba remonto darbus;
  - atsitrenkę į kokią nors daiktą. Prieš vėl užvesdami ir naudodami žoliaprovę, patikrinkite, ar nėra gedimų, ir, jeigu reikia, pataisykite;
  - Jeigu žoliaprovė pradeda neįprastai vibruoti (patikrinkite nedelsdami).
- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą; palaukite, kol visos judamosios dalys visiškai sustos ir, jei įkištas užvedimo raktelis, ištraukite jį:
  - jei tik paliekate žoliaprovę be priežiūros;
  - prieš pildami degalus;
- Sumažinkite droselinės sklendės atidarymo nuostatą variklio išlįsimo metu, jei variklyje yra įrengtas išjungimo vožtuvas; pabaigę pjauti žolę, išjunkite degalų tiekimą.
- Norint sumažinti gaisro pavojų, žoliaprovės variklyje, duslintuve, akumuliatoriaus bloke ir benzino saugojimo vietoje neturi būti žolės, lapų ar pernelyg daug tepalo.
- Dažnai tikrinkite žolės gaudyklę, ar ji nesusidėvėjusi ir ar tinkamai veikia.
- Saugos sumetimais, pakeiskite susidėvėjusias ar apgadintas dalis.
- Jeigu reikia ištuštinti degalų baką, tai reikia daryti lauke.
- Netinkamai prižiūrint įrenginį, naudojant nederančias atsargines dalis, nuėmus ar modifikavus saugos komponentus, galima apgadinti vejamą žolę, o operatoriui – rimtai susižaloti.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus peilius ir atsargines dalis. Jei naudosite neoriginalias dalis, galite apgadinti įrenginį ir dirbdami susižaloti. Pasi rūpinkite, kad vejamą žolę būtų geros darbinės būklės.
- Jei neįveikia peilio stabdymo įtaisas, kreipkitės pagalbos į techninės priežiūros centrą.

### Vežimas ir nešimas

- Jeigu mašiną reikia nešti, kelti, vežti arba paversti, privalote:
  - mūvėti tvirtas darbo pirštines;
  - suimti mašiną už kėlimui saugių vietų, atsižvelgiant į svorį ir jo paskirstymą;
  - kelti keliese, o ne vieni patys, atsižvelgdami į mašinos svorį ir transporto priemonės techninius duomenis arba vietą, kurioje ji turi būti pastatyta arba iš kurios ji turi būti paimta.
- Vežant mašiną, ją reikia tvirtai pritvirtinti virvėmis arba grandinėmis.



**ĮSPĖJIMAS:** Nelieskite besisukančio peilio.



**ĮSPĖJIMAS:** Pilkite degalus gerai vėdinamoje vietoje, išjungę variklį.

### 3. DALIŲ APRAŠYMAS (A, B, C pav.)

**Įskaitant**

A: Uždegimo žvakės veržiaraktis

### Techninė priežiūra ir saugojimas

- Visos veržlės, varžtai ir kitos tvirtinimo detalės turi būti gerai priveržtos, kad būtumėte tikri dėl įrangos darbo saugumo.
- Niekuomet nelaikykite įrenginio, kurio bake yra benzino, patalpoje, kur degalų garai galėtų pasiekti atvirą liepsną ar kibirkštį.
- Prieš sandėliuodami įrenginį uždaroje patalpoje, leiskite varikliui atvėsti. Prieš sandėliuodami nuvalykite vejamą žolę ir atlikite jos techninės priežiūros darbus.

## 4. TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Variklio tipas	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Savaeigis	ne	ne	taip
Variklio litražas	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominalioji galia	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Verstuvo plotis	460 mm.	460 mm.	460 mm.
Projektinis greitis	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Degalų bako talpa	800 ml.	800 ml.	800 ml.
Alyvos bako talpa	470 ml.	470 ml.	470 ml.
Žolės gaudyklės talpa	60 l	60 l	60 l
Neto svars	28,0 kg.	28,4 kg.	31,2 kg.
Aukščio reguliavimas	25 – 75 mm, 7 nuostatos	25 – 75 mm, 7 nuostatos	25 – 75 mm, 7 nuostatos

### Trijų modelių skirtumai

Modelis	Dugno priekinė rankena	Šoninis išmetimo kanalas	Savaeigė
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modelis	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garantuotas garso galios lygis naudotojo vietoje (pagal EN ISO 5395-1, F priedą ir EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Išmatuotasis garso galios lygis	93,7 dB(A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB(A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB(A) K=2,38 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis (Pagal 2000/14/EB)	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Vibracija (pagal EN ISO 5395-1, G priedą ir EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAVIMAS

### 5-1 SUDEDAMA RANKENA

- Naudokite fiksavimo rankenėlę apatinius rankenų skersiniams užfiksuoti ant įrenginio korpuso. (**1A pav., 1B pav., 1C pav., 1D pav.**)
- Pakelkite dvi fiksavimo svirtis, kad atlaisvintumėte viršutinius rankenų skersinius ir juos galima būtų sudėti. (**1E pav.**)
- Užspauskite fiksavimo svirtį, kad rankenos būtų užfiksuotos naudojimo padėtyje. (**1F pav.**)
- Pareguliuokite įtempimą, sukdami antveržlę tinkamu veržliarakčiu. (**1G pav., 1H pav.**)
- Pritvirtinkite laido spaustuką parodytoje padėtyje, tuomet pritvirtinkite kabelį. (**1I pav., 1J pav.**)

### 5-2 TINKAMO KAMPO NUSTATYMAS

- Atlaisvinkite fiksavimo svirtį.
- Sukite viršutinę rankeną nuo kampo reguliavimo mechanizmo centro, kad nustatytumėte tinkamą  $-20^{\circ}$  -  $20^{\circ}$  nuožulnumo kampą (5 padėtis:  $-20^{\circ}$  /  $-10^{\circ}$  /  $0^{\circ}$  /  $10^{\circ}$  /  $20^{\circ}$ ), kaip pavaizduota **2 pav.**

- Užspauskite fiksavimo svirtį, kad sujungtumėte apatinę ir viršutinę rankenas.

### 5-3 ŽOLĖS GAUDYKLĖS MONTAVIMAS

- Norėdami pritvirtinti: Pakelkite galinį gaubtą ir prikabinkite žolės gaudyklę prie žoliapjovės galo. (**3A pav., 3B pav., 3C pav.**)
- Norėdami nuimti: Suimkite ir pakelkite galinį gaubtą, nuimkite žolės gaudyklę.

### 5-4 STARTERIO RANKENA

Patraukite starterio rankeną nuo variklio link trosu kreiptuvo. (**4 pav.**)

### 5-5 PJOVIMO AUKŠTIS

Patraukite išorėn, kad atkabintumėte svirtį nuo krumplystiebio. Stumkite svirtį pirmyn arba atgal, kad nustatytumėte aukštį. (**5 pav. ir žr. 7.9 punktą**)

## 6. „Trys viename“ (tik modeliams PLM4627N, PLM4628N)

Šias žoliapjovės galima modifikuoti, įprastą funkciją pakeičiant pagal reikiamą naudojimo paskirtį:

Iš žoliapjovės su žolės išmetimu pro galą į:

1. žoliapjovę su mulčiavimo funkcija arba
2. šoninio išmetimo žoliapjovę.

Kas yra mulčiavimas?

Mulčiuojant, žolė nupjauama vieno darbo erapo metu, tuomet sukupojama ir išmetama ant nupjauto žolės ruožo kaip natūralios trąšos.

Patarimai dėl mulčiavimo:

- Reguliariai pjaukite žolę, pasirinkdami vis priešingą judėjimo kryptį, maks. 2 cm, kai žolė yra 6 cm–4 cm aukščio.
- Naudokite aštrų pjovimo peilį; nepjaukite šlapios žolės
- Nustatykite maks. variklio apskukas
- Judėkite tik darbuvi tinkamu tempu
- Reguliariai valykite mulčiavimo pleištą, korpuso vidų ir pjovimo peilį

### Trumpa instrukcija

**VIENAS: Modifikavimas į mulčiavimo žoliapjovę**



**ISPĖJIMAS:** Tik išjungus variklį ir sustojus pjovimo mechanizmui.

1. Pakelkite galinį gaubtą ir nuimkite žolės surinkimo maišą.
2. Įstumkite mulčiavimo pleištą į dugną. Užfiksukite mulčiavimo pleištą, įstūmę mygtuką į dugne esančią angą. **(6A pav., 6B pav.)**
3. Vėl nuleiskite galinį gaubtą.

**DU: Žoliapjovės šoninio išmetimo funkcijos nustatymas**



**Tik išjungus variklį ir sustojus pjovimo mechanizmui!**

1. Pakelkite galinį gaubtą ir nuimkite žolės surinkimo maišą.
2. Mulčiavimo pleišto montavimas.
3. Pakelkite šoninę sklendę, kad žolė būtų išmetama į šoną. **(7A pav.)**
4. Sumontuokite žolės išmetimo kanalą (žolės išmetimui pro šoną) ant atraminio šoninės sklendės kaiščio. **(7A pav.)**
5. Nuleiskite šoninę sklendę – sklendę guli ant išmetimo kanalo. **(7B pav.)**

**TRYS: Žolės pjovimas naudojant žolės surinkimo maišą**



**ISPĖJIMAS:** Tik išjungus variklį ir sustojus pjovimo mechanizmui.

Žolės pjovimui naudojant žolės surinkimo maišą nuimkite mulčiavimo pleištą bei žolės išmetimo kanalą šoniniam žolės išmetimui ir uždėkite žolės surinkimo maišą.

1. Mulčiavimo pleišto išėmimas.
  - Pakelkite galinį gaubtą ir išimkite mulčiavimo pleištą.

2. Pakelkite šoninę sklendę ir nuimkite žolės išmetimo kanalą.
  - Šoninio žolės išmetimo kanalo nuėmimas.
  - Šoninės sklendės spyruoklės jėga automatiškai uždaro korpuso esančią išmetimo angą.
  - Reguliariai valykite šoninę sklendę ir išmetimo angą, kad jose nebūtų žolės lukučių ir prilipusio purvo.
3. Uždėkite žolės surinkimo maišą.
  - Norėdami pritvirtinti: Pakelkite galinį gaubtą ir prikabinkite žolės surinkimo maišą prie žoliapjovės galo.
  - Norėdami nuimti: Suimkite ir pakelkite galinį gaubtą, nuimkite žolės surinkimo maišą.

## 7. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### 7-1 PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ

Atlikite variklio, kuriame yra benzino ir alyvos, remonto darbus, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje, pateiktoje su šia žoliapjove. Atidžiai perskaitykite instrukciją.



**ISPĖJIMAS:** Benzinas yra nepaprastai degus. Laikykite benzina talpose, skirtose specialiai šiam tikslui. Pildykite degalus tik lauke, prieš užvesdami variklį ir, pildami degalus arba juos tvarkydami, nerūkykite. Niekuomet neatsukite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų, kai variklis veikia arba kai variklis yra įkaitęs. Išsipylus degalams, nebandykite užvesti variklio, tik patraukite mašiną šalin nuo degalų išsiliejimo vietos ir venkite sukurti kokį nors uždegimo šaltinį, kol degalų garai neišsisiklaidys.

Saugiai užsukite visus degalų bako ir talpyklų dangtelius. Prieš paversdami žoliapjovę, norėdami atlikti peilio techninę priežiūrą arba išleisti alyvą, išleiskite degalus iš bako.



**ISPĖJIMAS:** Niekada nepildykite bako patalpose, varikliui veikiant, arba po naudojimo nepalaukę 15 minučių, kol variklis atvės.

### 7-2 VARIKLIO UVEDIMAS IR PEILIO JUNGIMAS

1. Įrenginyje ant uždegimo žvakės galo uždėta guminė mova; būtinai įsitinkinkite, kad uždegimo žvakės laido gale esanti metalinė kilpelė (guminės movos viduje) būtų saugiai uždėta ant uždegimo žvakės metalinio galiuko.
2. Prieš užvesdami variklį, 3–5 kartus paspauskite degalų tiekimo įrenginį. **(8A pav.)**
3. Užvesdami šaltą variklį, nustatykite droselinės sklendės svirtį į padėtį „☁“.  
Užvesdami ir naudodami šiltą variklį, nustatykite droselinės sklendės svirtį į padėtį „☁“.  
Užvesdami ir laikykite ją prispaudę prie viršutinės rankenos, kaip pavaizduota. **(8C pav.)**
4. Stovėdami už įrenginio, suimkite už stabdžių valdymo rankenos ir laikykite ją prispaudę prie viršutinės rankenos, kaip pavaizduota. **(8C pav.)**
5. Paimkite už starterio rankenos kaip pavaizduota **(8C pav.)** ir ištraukite ją staigiu judesiu. Varikliui užsivedus, lėtai sugrąžinkite ir užfiksukite ją ant trosro kreiptuvo varžto.

Norėdami išjunkite variklį ir peilį, atleiskite stabdžių valdymo rankeną. **(8D pav.)**



Atsargiai užveskite variklį, kaip nurodyta instrukcijoje; pėdos turi būti pakankamu atstumu nuo peilio.



Užvesdami variklį, nepaverskite žoliapjovės. Užveskite žoliapjovę ant lygaus paviršiaus, kur nėra žolės ar kokių nors kliūčių.



Laikykite pėdas ir rankas atokiai nuo besisukančių dalių. Neužveskite variklio stovėdami priešais išmetimo lataką angą.

### 7-3 DARBO EIGA

Dirbdami, tvirtai laikykite stabdžių valdymo rankeną abejomis rankomis.



**PASTABA:** Darbo metu atleiskus stabdžių valdymo rankeną, variklis bus išjungtas ir todėl žoliapjovė neveiks.



**ISPĖJIMAS:** Siekiant išvengti vejamųjų atsiktinio pajudėjimo, joje sumontuotas variklio stabdys: prieš užvedant variklį jo rankeną būtina patraukti atgal. Atleiskus variklio valdymo svirtį, ji turi grįžti į pradinę padėtį, kurioje variklis automatiškai išsijungia.



**PASTABA:** Variklio stabdys (stabdžio rankena): naudodamiesi svirtimi, išjunkite variklį. Atleiskus svirtį, variklis ir peilis automatiškai sustoja. Kad galėtumėte pjauti veją, laikykite svirtį darbinėje padėtyje. Prieš pradėdami pjauti veją, keliskart patikrinkite paleidimo / stabdymo svirtį, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veikia. Užtikrinkite, kad įtempimo trosas judėtų sklandžiai (t. y. niekaip nestrigtų ir nesusisuktų).

### 7-4 VARIKLIO IŠJUNGIMAS



**PERSPĖJIMAS:** Išjungus variklį, peilis dar kelias sekundes sukasi.

1. Norėdami išjunkite variklį ir peilį, atleiskite stabdžių valdymo rankeną.
2. Atjunkite ir įžeminkite uždegimo žvakės laidą, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje, kad išvengtumėte atsiktinio užvedimo palikus įrenginį bei priežiūros.

### 7-5 AUTOMATINĖS EIGOS ĮJUNGIMAS

#### Modeliui PLM4628N

Paimkite už savieigos valdymo rankenos; žoliapjovė automatiškai ims judėti į priekį maždaug 3,6 km/s greičiu **(9 pav.)**; atleiskus savieigos rankeną, žoliapjovė sustos.



**PERSPĖJIMAS:** Ši žoliapjovė skirta pjauti įprastą veją prie namų, kuri yra ne aukštesnė nei 250 mm. Nemėginkite ja pjauti neįprastai aukštos, išdžiūvusios ar šlapios žolės (pvz., ganyklose) ir nesmulkinkite ja sausų lapų krūvų. Ant žoliapjovės dugno gali susikaupti purvo arba jo gali patekti į išmetimo vamzdį, o tai gali sukelti gaisrą.

### 7-6 KĄ DARYTI, KAD ŽOLĖ BŪTŲ PJAUNAMA GERIAUSIAI

Surinkite nuo vejos šiukšles. Įsitinkinkite, ar ant vejos nėra akmenų, pagalių, laidų ar kitų pašalinių daiktų, kuriuos žoliapjovė gali netyčia pagriebti bei sviesti bet kuria kryptimi ir sukelti sunkių operatoriaus ar kitų asmenų sužeidimų bei padaryti žalos turtui ir aplinkiniams objektams. Nepjaukite šlapios žolės. Norėdami, kad žolė būtų pjaunama veiksmingai, nepjaukite šlapios žolės, nes ji prilimpa prie dugno apačios ir susmulkinta žolė pjaunama netinkamai. Pjaukite ne daugiau nei 1/3 žolės ilgio. Rekomenduojamas žolės pjovimo aukštis – 1/3 žolės ilgio. Reikia pasirinkti tinkamą važiavimo greitį, kad susmulkinta žolė būtų tolygiai paskaidžiama po veją. Esant itin sudėtingoms pjovimo sąlygoms ir tankiai žolei, norint gražiai nupjauti žolę, gali tekti pasirinkti mažiausią važiavimo greitį. Pjaunant aukštą žolę, veją gali tekti pjauti per du kartus, antro pjovimo metu nuleidžiant peilį dar 1/3 aukščio, ir, galbūt, pjauti priešinga pirmam pjovimui kryptimi. Užgriebiant šiek tiek nupjauto ruožo, taip pat galima švariau nupjauti bet kokius likusius nenupjautos vejos kuokštėlius. Norint geriausiai nupjauti žolę, žoliapjovę visuomet reikia naudoti nustačius maksimalias variklio apsuksas. Nuvalykite dugno apačią. Po kiekvieno apnaudojimo būtina nuvalykite pjovimo dugno apačią, kad ant jo nesusikauptų žolė, kuri neleidžia tinkamai atlikti mulčiavimo. Lapų mulčiavimas. Veja gali būti tręšiama mulčiuojant ir lapus. Mulčiuodami lapus, įsitinkinkite, kad jie yra sausi ir nesukritę ant vejos pernelyg storu sluoksniu. Norėdami mulčiuoti, nelaukite, kol nuo medžių nukris visi lapai.



**ISPĖJIMAS:** Atsitrenkę į kokį nors pašalinį daiktą, išjunkite variklį. Ištraukite uždegimo žvakę, kruopščiai patikrinkite žoliapjovę, ar nėra pažeidimų, ir, jei reikia, pataisykite juos prieš vėl užvesdami ir naudodami žoliapjovę. Pernelyg stipri žoliapjovės vibracija darbo metu rodo gedimą. Įrenginį reikia skubiai patikrinti ir pataisyti.

### 7-7 ŽOLĖS GAUDYKLĖ

Galiniame gaubte yra langelis. Pro šį langelį galite matyti, kiek žolės gaudyklėje yra žolės. Jeigu žolės gaudyklė yra pilna žolės, maišą reikės ištuštinti ir išvalyti bei patikrinti, ar švarus ir neužsikimšęs jos ventiliavimo tinklėlis. **(10 pav.)**

### 7-8 DUGNAS

Po kiekvieno panaudojimo privaloma nuvalyti žoliapjovės dugno apačią, kad ant jos nesusikauptų susmulkinta žolė, lapai, purvas ar kitos medžiagos. Jeigu ant dugno susikaups purvo, jis sąlygos rūdžių atsiradimą ir koroziją; be to, jis trukdys tinkamai atlikti mulčiavimą. Dugną

galima nuvalyti pakreipus žoliapjovę ir nugrandžius apačią tinkamu įrankiu (tuo metu uždegimo žvakė būtinai turi būti atjungta).

## 7-9 NURODYMAI, KAIP NUSTATYTI PJOVIMO AUKŠTĮ



**PERSPĖJIMAS:** Niekada nedarykite jokių žoliapjovės reguliavimo darbų pirma neišjungę variklio ir neatjungę uždegimo žvakės laido.



**PERSPĖJIMAS:** Prieš keisdami žolės pjovimo aukštį, išjunkite žoliapjovę ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.

**Šioje žoliapjovėje įrengta centrinė aukščio reguliavimo svirtis, kurią galima nustatyti 7 aukščio padėtyse.**

1. Prieš keisdami žolės pjovimo aukštį, išjunkite žoliapjovę ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
  2. Centrinė aukščio reguliavimo svirtį galima nustatyti 7 skirtingose aukščio padėtyse.
  3. Norėdami pakeisti pjovimo aukštį, patraukite reguliavimo svirtį link rato ir pakelkite arba nuleiskite svirtį, kad pasirinktumėte norimą aukštį. **(11 pav.)**
- Visi ratai privalo būti sumontuoti tame pačiame aukštyje.

## 8. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

### UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Pakeitimui naudokite tik originalią uždegimo žvakę. Norėdami užtikrinti geriausią darbą, keiskite uždegimo žvakę kas 100 darbo valandų.

### STABDŽIŲ TRINKELĖS

Pas techninės priežiūros agentą reguliariai tikrinkite ir (arba) keiskite variklio stabdžių trinkelės. Keitimui galima naudoti tik originalias dalis.

## 9. TEPIMO INSTRUKCIJA



**PERSPĖJIMAS:** ATJUNKITE UŽDEGIMO ŽVAKĘ, PRIEŠ ATLIKDAMI TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBUS.

1. RATAI - Patepkite kiekvieno rato rutulinius guolius neklampia alyva bent kartą per sezoną.
2. VARIKLIS - Vadovaukitės variklio naudojimo instrukcija, kaip atlikti variklio tepimą.

## 10. VALYMAS



**PERSPĖJIMAS:** Neplaukite variklio vadens žarna. Vanduo gali pažeisti variklį arba užteršti degalų sistemą.

1. Nušluostykite dugną sausu skudurėliu.
2. Nuplaukite dugną, pakreipę žoliapjovę taip, kad uždegimo žvakė būtų viršuje.

## 10-1 VARIKLIO ORO FILTRAS



**PERSPĖJIMAS:** Neleiskite, kad purvas ar dulksės užkimštų oro filtro poroloninį elementą. Variklio oro filtro elementą reikia techniškai prižiūrėti (išvalyti) kas 25 darbo valandas. Jeigu žoliapjovė naudojama esant sauso oro sąlygoms, kuomet kyla daug dulkių, poroloninį elementą reikia valyti reguliariai.

### NORĖDAMI IŠVALYTI ORO FILTRĄ

1. Pakelkite filtro dangtelio viršuje esančias ašeles.
2. Nuimkite filtro dangtelį.
3. Išplaukite filtro elementą muiluotame vandenyje. **NENAUDOKITE BENZINO!**
4. Palaukite, kol oro filtro elementas išdžius.
5. Užlašinkite ant poroloninio filtro kelis lašus alyvos SAE30; stipriai suspauskite jį, kad pašalintumėte alyvos perteklių.
6. Vėl sumontuokite filtrą.
7. Uždarykite filtro dangtį.

**PASTABA:** Jeigu filtras nusidėvėjęs, suplėšytas arba jo neįmanoma išvalyti, pakeiskite jį nauju. **(12 pav.)**

## 10-2 PJOVIMO PEILIS



**PERSPĖJIMAS:** Būtinai atjunkite ir išžeminkite uždegimo žvakės laidą, prieš taisydami pjovimo peilį, kad variklis nebūtų atsitiktinai užvestas. Norėdami suimti peilius, būtinai dėvėkite pirštines arba naudokite skudurėlį. Paverskite žoliapjovę, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje. Nuimkite šešiakampį varžtą ir poveržlę, tvirtinančius peilį ir peilio adapterį ant variklio alkūninio veleno. Nuimkite peilį ir jo adapterį nuo alkūninio veleno.



**ĮSPĖJIMAS:** Reguliariai tikrinkite peilio adapterį, ar jis neiškilęs, ypač atsitrenkę į kokią nors pašalinį daiktą. Jei reikia, pakeiskite jį.

Norint pasiekti geriausių rezultatų, peiliis turi būti aštrus. Peilį galima nuimti ir pagaląsti jį šlifavimo staklėmis arba dilde, kiek įmanoma išlaikant originalų ašmenų nuožambio kampą. Labai svarbu, kad kiekvienas peilio pjovimo kraštas būtų nugalastas vienodai, kad peilis nebūtų išbalansuotas. Netinkamas peilio balansavimas sukels pernelyg didelę vibraciją, kuri sugadins variklį ir žoliapjovę. Pagalandę, būtinai tinkamai subalansuokite peilį. Peilio balansą galima patikrinti užmovus jį ant apvalaus atsuktuvo galo. Galąskite sunkesnią peilio pusę tol, kol peilis bus tinkamai subalansuotas. Prieš vėl sumontuodami peilį ir jo adapterį ant įrenginio, patepkite variklio alkūninį veleną ir vidinį peilio adapterio paviršų neklampia alyva. Sumontuokite peilio adapterį ant alkūninio veleno. Žr. **13 pav.** Užmaukite peilį taip, kad jo dalies numeris nebūtų nukreiptas į adapterį. Uždėkite ant peilio poveržlę ir įkiškite šešiakampį varžtą. Priveržkite šešiakampį varžtą, naudodami toliau nurodytą sukimo momentą:

### 10-3 SUKIMO MOMENTAS MONTUOJANT PEILĮ

Sucentruokite varžtą ir priveržkite jį 35 Nm–45 Nm jėga, kad būtų užtikrintas saugus įrenginio darbas. Būtina reguliariai tikrinti visas varžles ir varžtus, ar jie tinkamai priveržti.

Ilgai naudojant įrenginį, ypač smėlėtose vietovėse, peilis nusidėvi ir praranda savo originalią formą. Todėl pjovimo veiksmingumas sumažėja ir peilį reikia pakeisti.

Pakeiskite seną peilį tik patvirtintu, originaliu peiliu.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant nesubalansuotą peilį.

Keisdami peilį, privalote naudoti originalų peilį (Makita 263001451) (norėdami užsakyti peilį, kreipkitės į vietos atstovą arba skambinkite mūsų bendrovei).

### 10-4 VARIKLIS

Variklio techninės priežiūros instrukciją žr. atskirtą variklio naudojimo instrukciją.

Tikrinkite variklio alyvą, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje, pateiktoje su šia žoliapjove.

Atidžiai perskaitykite ir vadovaukitės instrukcija.

Esant įprastoms darbo sąlygoms, valykite oro filtrą, kaip nurodyta atskiroje variklio naudojimo instrukcijoje.

Kylant nepaprastai daug dulkių, valykite filtrą kas kelias darbo valandas. Prastas variklio veikimas ir užliejimas paprastai reiškia, kad reikia išvalyti oro filtrą.

Norėdami išvalyti oro filtrą, žr. atskirtą variklio naudojimo instrukciją, pateiktą kartu su šiuo įrenginiu.

Kartą per sezoną reikia nuvalyti uždegimo žvakę ir pareguliuoti tarpelį tarp žvakės ir kontakto. Sezono pradžioje rekomenduojama pakeisti uždegimo žvakę; žr. variklio naudojimo instrukciją, kurioje nurodyti techniniai duomenys apie tinkamą uždegimo žvakės tipą ir tarpelį. Reguliariai nuvalykite variklį skuduru arba šepetiu.

Aušinimo sistema (ventiliatoriaus korpuso sritis) turi būti švari, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija, kuri yra būtina, kad variklis tinkamai veiktų ir ilgai tarnautų. Būtinai nuvalykite nuo duslintuvo žolę, purvą ir degias šiukšles.

## 11. SAUGOJIMO INSTRUKCIJA (NE SEZONO METU)

Norint paruošti žoliapjovę saugojimui, reikia atlikti šiuos veiksmus:

1. Sezonui pasibaigus, paskutinį kartą panaudoję įrenginį, ištuštinkite jo baką.
  - a) Ištraukite benzina iš bako, naudodami siurbimo pompą.



**PERSPĖJIMAS:** Nebandykite tuštinti benzino bako uždaroje patalpoje, šalia ugnies ir pan. Nerūkykite! Benzino garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.

- b) Užveskite variklį ir palikite jį veikti tol, kol bus išsekvotas visas likęs benzinas ir variklis užges.
  - c) Išsukite uždegimo žvakę. Į degimo kamerą įpilkite maždaug 20 ml alyvos. Kelis kartus patraukite už starterio rankenos, kad alyva tolygiai pasiskirstytų degimo kameroje. Pakeiskite uždegimo žvakę.
2. Kruopščiai nuvalykite ir patepkite žoliapjovę, kaip aprašyta pirmiau esančiame skyriuje „TEPIMO INSTRUKCIJA“.

3. Šiek tiek patepkite pjoviklį, kad jis nesurūdytų.
4. Žoliapjovę laikykite sausoje, švarioje, nuo šalčio apsaugotoje, rakinamoje patalpoje.



**PERSPĖJIMAS:** Prieš pastatant žoliapjovę į vietą, ji privalo būti visiškai atvėsusi.



**PASTABA:**

- Laikant bet kokį elektrinį įrenginį nevedinamoje patalpoje arba medžiagų sandėlyje.
- Reikia pasirūpinti, kad įrenginys būtų apsaugotas nuo korozijos. Patepkite įrenginį, ypač kabelius ir visas judamąsias dalis neklampia alyva arba silikonu.
- Būkite atsargūs, kad nesulenktumėte arba nesuraizgytumėte laidų.
- Jeigu starterio lynas atsikabintų nuo trosu kreiptuvo, esančio ant rankenos, atjunkite ir įžeminkite uždegimo žvakės laidą, nuspauskite peilio valdymo rankeną ir lėtai ištraukite starterio trosą iš variklio. Užmaukite starterio trosą ant trosu kreiptuvo varžto, esančio ant rankenos.

### Transportavimas

Išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės. Tada atjunkite uždegimo žvakės laidą ir ištuštinkite degalų baką pagal variklio vadovę pateikiamas instrukcijas. Stumdami vejapjovę per kliūtis, būkite atsargūs, kad nesulankestumėte ir nepažeistumėte peilio.

## 12. TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMAS
Variklis neužsiveda.	Netinkamas droselinės sklendės nustatymas pagal esamas darbo sąlygas.	Nustatykite droselinę sklendę į tinkamą padėtį.
	Tuščias degalų bakas.	Pripilkite baką degalų; žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą; žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Atsilaisvino uždegimo žvakė.	Priveržkite uždegimo žvakę, naudodami 25–30 Nm sukimo momentą.
	Atsilaisvimo arba nukrito uždegimo žvakės laidas.	Uždėkite uždegimo žvakės laidą ant uždegimo žvakės.
	Netinkamas uždegimo žvakės tarpelis.	Tarp elektrodų turi būti 0,7 - 0,8 mm tarpelis.
	Sudegė uždegimo žvakė.	Sumontuokite naują uždegimo žvakę, tinkamai nustatydami tarpelį tarp elektrodų; žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Karbiuratorius užpildtas degalais.	Išimkite oro filtro elementą ir be perstojo traukite už startelio trosą, kol karbiuratorius bus išvalytas, tuomet vėl sumontuokite oro filtro elementą.
	Sugedęs uždegimo modulis.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Sunku užvesti variklį arba variklis netenka galios.	Užterštas degalų bakas, bako yra vandens arba degalų nuosėdų.	Išleiskite iš bako degalus ir išvalykite baką. Į degalų baką pripilkite švarių degalų.
	Užsikimšo degalų bako dangtelyje esanti ventilacijos anga.	Išvalykite arba pakeiskite degalų bako dangtelį.
	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą.
Variklis veikia netvarkingai.	Sudegė uždegimo žvakė.	Sumontuokite naują uždegimo žvakę, tinkamai nustatydami tarpelį tarp elektrodų; žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Netinkamas uždegimo žvakės tarpelis.	Tarp elektrodų turi būti 0,7 - 0,8 mm tarpelis.
	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą; žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
Variklis prastai veikia be apkrovų.	Nešvarus oro filtro elementas.	Išvalykite oro filtro elementą; žr. VARIKLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.
	Užsikimšo variklio gaubte esančios ventilacijos angos.	Išvalykite angose susikaupusį purvą.
	Užsikimšo variklio aušinimo briaunos ir oro kanalai, esantys po variklio ventiliatoriaus korpusu.	Nuvalykite purvą nuo aušinimo briaunų ir išvalykite oro kanalų.
Esant didelėms apsvukoms, variklis netolygiai veikia.	Per mažas tarpelis tarp uždegimo žvakės elektrodų.	Tarp elektrodų turi būti 0,7 - 0,8 mm tarpelis.
Perkaista variklis.	Sutrikęs aušinimo oro srautas.	Išvalykite purvą iš gaubte esančių angų, nuo ventiliatoriaus korpuso, oro kanalų.
	Netinkama uždegimo žvakė.	Sumontuokite ant variklio uždegimo žvakę RC12YC arba QC12YC ir aušinimo briaunas.
Žoliapjovė neįprastai vibruoja.	Atsilaisvino pjovimo mechanizmas.	Priveržkite peilį.
	Nesubalansuotas pjovimo mechanizmas.	Subalansuokite peilį.

## 13. GARANTIJA

Pagal teisinius reglamentus šiam gaminiui suteikiama 12 mėnesių garantija, kuri įsigalioja nuo pirkimo datos, kai jį įsigyja pirmasis vartotojas.

Šis garantija taikoma visoms medžiagoms arba gamybos defektams, išskyrus dalis, sugedusias dėl įprasto nusidėvėjimo, pavyzdžiui, guolius, šepetėlius, kabelius, kištukus arba tokius priedus kaip gražtai, gražtų galvutės, pjovimo diskai ir pan...; ši garantija negalioja žalai arba defektams dėl netinkamo naudojimo, nelaimingų atsitikimų arba bandymų keisti gaminio konstrukciją; gabenimo išlaidos nepadengiamos.

Mes pasiliekiame teisę atmesti bet kokius ieškinius, jeigu neįmanoma patvirtinti gaminio pirkimo arba kai akivaizdu, jog gaminys nebuvo tinkamai techniškai prižiūrimas.

(Reguliariai valykite ventilacijos angas ir tikrinkite anglinius šepetėlius.)

Privaloma išsaugoti pirkimo čekį kaip pirkimo datos įrodymą.

Neišardytas įrankis privalo būti gražintas atstovui priimtinais švarus, originaliame išlietame dėkle, jeigu įrenginys buvo jame pristatytas, pateikiant pirkimo įrodymą.

## 14. APLINKOSAUGA

Jeigu po ilgo naudojimo seną įrenginį reikėtų pakeisti nauju, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis; nuvežkite jį į atitinkamą atliekų surinkimo ir perdirbimo punktą.

## 15. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija į šią naudojimo instrukciją įtraukta A priede.



## SEADME OSAD

1 LÕIK	MURUNIIDUKIL OLEVAD SÜMBOLID (tagumisel kattel) . . . . .	130
2 LÕIK	PÕHILISED OHUTUSNÕUDED . . . . .	131
3 LÕIK	MURUNIIDUKI OSADE KIRJELDUS . . . . .	132
4 LÕIK	TEHNILISED ANDMED . . . . .	133
5 LÕIK	KOKKUPANEK . . . . .	133
6 LÕIK	Kolm-ühes . . . . .	134
7 LÕIK	TÖÖ JUHISED . . . . .	134
8 LÕIK	HOOLDUSJUHISED . . . . .	136
9 LÕIK	MÄÄRIMISJUHISED . . . . .	136
10 LÕIK	PUHASTAMINE . . . . .	136
11 LÕIK	HOIUSTAMISE JUHISED (PÄRAST HOOAJA LÖPPEMIST) . . . . .	137
12 LÕIK	VEAOTSINGU JUHISED . . . . .	138
13 LÕIK	GARANTII . . . . .	139
14 LÕIK	KESKKOND . . . . .	139
15 LÕIK	EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON . . . . .	139

## Üldvaate selgitus

- |                             |                           |                                |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Käepideme ülemine osa    | 10. Külgklapp             | 19. Polt                       |
| 2. Turvapiduri hoob         | 11. Korpus                | 20. Seib                       |
| 3. Õhuklapi hoob            | 12. Süüteküünal           | 21. Lukustusnupp               |
| 4. Starteri nõõri käepide   | 13. Kütusepaagi kork      | 22. Fiksaatomutter             |
| 5. Nõõri juhik              | 14. Õli täiteava kork     | 23. Nurga reguleerimise seadis |
| 6. Lukustushoob             | 15. Kaabliklamber         | 24. Täitepumba nupp            |
| 7. Rohukogumiskott          | 16. Käepideme alumine osa | 25. Klamber                    |
| 8. Kõrguse reguleerimishoob | 17. Vabajooksu hoob       | 26. Filtrikate                 |
| 9. Tühjendusrenn            | 18. Multšimiskii          |                                |



### HOIATUS:

Lugege käesolev kasutusjuhend enda ohutuse tagamiseks enne niiduki kasutamist läbi. Juhiste eiramine võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Iga kord, kui hakkate niidukit kasutama, kulutage kõigepealt mõned minutid sellega tutvumiseks. Hoidke see juhend kindlas kohas, et informatsioon oleks alati käepärast. Kui annate niiduki mõnele teisele inimesele, andke samuti kaasa need kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad.

### Kasutusotstarve

Niidukit võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Muul otstarbel kasutamist peetakse niiduki väärkasutamiseks. Selle tagajärjel tekkinud mis tahes kahjustuste või vigastuste eest vastutab kasutaja/omanik, mitte tootja. Bensiinimootoriga muruniiduk on mõeldud vaid isiklikuks kasutamiseks, st koduümbruses ja aias kasutamiseks. Muruniiduki isiklikuks otstarbeks kasutamine hõlmab aastast tööaega, mis reeglina ei ületa 50 tundi, mille jooksul niidukit kasutatakse põhiliselt väikesemõduliste õuemurude ja kodu/hobiaedade hooldamiseks. Välistatud on niiduki kasutamine ühiskondlike rajatiste, spordihallide vms hooldamiseks ja põllumajanduses/metsanduses. Pange tähele, et niiduk ei ole mõeldud kasutamiseks äri, kaubanduslikul või tööstuslikul eesmärgil. Meie garantii on kehtetu, kui niidukit kasutatakse äri-, kaubandus- või tööstusettevõtluses vm sarnasel eesmärgil. Tootja antud kasutusjuhised tuleb alles hoida ja neid järgida, et kindlustada muruniiduki õige kasutamine ja hooldus. Juhised sisaldavad väärtuslikku teavet käitamise, hoolduse ja remondi tingimuste kohta. NB! Suure kehavigastusohu tõttu kasutajale ei tohi muruniidukit kasutada võsa, hekkide või pöösaste pügamiseks, rippaimede, lehtlaimede või rõduäärsete heintaimede kärpimiseks, kõnniteedelt mustuse ja prahi puhastamiseks (ära imemiseks) ega puude või hekkide pügamisjääkide hakkimiseks. Samuti ei tohi muruniidukit kasutada mootorkultivaatorina väljaulatuvate pindade, näiteks mutimullahunnikute silumiseks. Ohutuse tagamiseks ei tohi muruniidukit kasutada teiste tööriistade või mis tahes tööriistakomplektide vedamiseks.

## 1. MURUNIIDUKIL OLEVAD SÜMBOLID (tagumisel kattel)



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke kõrvalised isikud eemal.



Pöörake töötamise ajal rohkem tähelepanu oma kätele ja jalgadele, et vältida kehavigastusi.



Kütus on tuleohtlik, hoidke tuli sellest eemal. Ärge lisage kütust sel ajal, kui mootor töötab.



Mürgised aured: ärge käitage mootorit siseruumides.



Palun kandke niitmise ajal kaitseprille ja kõrvaklappe.



Eemaldage süüteküünla piip enne niiduki parandustööde teostamist. Seejärel remontige niidukit vastavalt kasutusjuhendile.



Ettevaatust! Mootor on kuum.



Muruniidukile kinnitatud ohutussilt: HOIDKE KÄED JA JALAD EEMAL



**HOIATUS:** Hoidke seadme turvamärgistused puhtad ja nähtaval. Asendage puuduvad või loetamatud turvamärgistused.

## 2. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED



**HOIATUS:** Bensiinimootoriga seadmeid kasutades tuleb alati järgida peamisi ettevaatusabinõusid, et vähendada tõsise kehavigastuse tekke ja/või seadme kahjustamise ohtu. Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke see alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.



**HOIATUS:** See masin tekitab töötamise ajal elektromagnetilise välja. Mõningatel juhtudel võib see väli mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne antud masina kasutamist pidada tõsise või eluohtliku vigastuse vältimiseks nõu arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

### Väljaõpe

- Lugege tähelepanelikult juhiseid. Õppige põhjalikult tundma seadme juhtimiseseadiseid ja niiduki õiget kasutamist. Õppige selgeks, kuidas mootorit kiiresti seisata.
- Kasutage muruniidukit ainult ettenähtud otstarbel, s.t niitmiseks ja rohu kogumiseks. Igasugune muu kasutusviis võib olla ohtlik ja niidukit kahjustada. Väärkasutuse näited on muu hulgas järgmised:
  - inimeste, s.h laste, või loomade transportimine masinal;
  - transportimine masina abil;
  - masina kasutamine koormate pukseerimiseks või lükkamiseks;
  - masina kasutamine lehtede ja prahi kogumiseks;
  - masina kasutamine hekkide pügamiseks, juurviljapealsete jm taimede, mis pole rohi, lõikamiseks;
  - masina kasutamine korraga rohkem kui ühe isiku poolt;
  - lõiketera kasutamine muudel kui rohuga kaetud pindadel.
- Mitte mingil juhul ärge lubage muruniidukit kasutada lastel ega isikutel, kes pole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Kohalikud määrused võivad asendada piiranguid kasutaja vanusele.
- Muruniidukit ei tohi kasutada järgmistel juhtudel:
  - kui läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad;

- kui operaator on tarvitanud ravimeid või aineid, mis võivad mõjutada tema reageerimis- ja kontsepteerimisvõimet.

- Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjustuste eest.
- Niiduki kasutajad peavad saama korralliku väljaõppe niiduki kasutamise, reguleerimise ja käitamise, samuti keelatud toimingute alal.

### Ettevalmistus

- Kandke niitmise ajal alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage seadmega, kui olete paljajalu või kannate lahtisi sandaale.
- Kontrollige hoolikalt niidetavat ala ja eemaldage sealt kõik esemed, nagu näiteks kivid, manguasjad, puurokad ja juhtmed, mis võivad niidukile ette jäädes üles paiskuda.
- HOIATUS - Bensiin on väga tuleohtlik.
  - Hoidke kütust selleks ettenähtud mahutites.
  - Lisage kütust ainult välistingimustes ja ärge suitsetage samal ajal.
  - Lisage kütust enne mootori käivitamist. Ärge eemaldage kütusepaagilt korki ega lisage sinna kütust, kui mootor töötab või on kuum.
  - Kui olete bensiini maha loksutanud, siis ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige masin sellest piirkonnast eemale ja vältige enne bensiiniaurude hajumist kõikvõimalikke süttimisohte.
  - Keerake kütusepaagi ja -mahuti korgid tugevasti kinni.
- Vahetage kahjustunud summutid välja.
- Kontrollige alati enne kasutamist, kas lõiketera, lõiketera poldid ja niiduki korpus pole kulunud või vigastatud. Vahetage kulunud või kahjustunud terad ja poldid komplektina välja, et tagada ühtlane kulumine.
- Kontrollige regulaarselt, et kõik käivitusblokeerivad kasutaja juhtimiseseadised töötavad korralikult.

### Kasutamine

- Ärge käituge mootorit kinnises ruumis, kuhu võivad koguneda mürgised süsinikmonooksiidi (vingugaas) aured.
- Ärge kasutage niidukit, kui olete väsinud, haige või alkoholi või uimastite mõju all.
- Hoiautus! Ärge kasutage muruniidukit, kui esineb süttimisoht.
- Niidukiga töötamise aega on soovitatav piirata, et minimeerida müra ja vibratsioonist tingitud riski.
- Olge ettevaatlik muruniiduki kasutamisel nõlvadel ja murdepinna, kraavide või tammide lähedal.
- Niitke ainult päevalguses või hea tehisvalgustuse olemasolul.
- Võimaluse korral vältige märja muru niitmist.
- Jälgige kallakutel alati, et teil oleks kindel jalgealune.
- Kõndige, ärge jookske.
- Edasiveoga masinate puhul niitke kallakutel ristisuunas, mitte kunagi üles-alla suunas.
- Olge kallakutel liikumissuunda muutes äärmiselt ettevaatlik.
- Ärge niitke liiga järskuldel kallakutel.
- Olge tagurdamisel või muruniiduki enda poole tõmbamisel äärmiselt ettevaatlik.

- Seisake lõiketera(d), kui muruniidukit tuleb mootori töötamise ajal kallutada, et liikuda üle alade, mis ei ole muruga kaetud, ning siis, kui viite muruniidukit niitmisalale või sealt ära.
  - Ärge mitte mingil juhul kasutage muruniidukit, mille kaitsekatted on vigastatud või millel puuduvad ohutusseadised (nt suunaja ja/või rohukoguja peavad olema õigesti paigaldatud).
  - Ettevaatust: Ärge kasutage muruniidukit, kui rohukoguja või isesulguv väljaviskeava kaitsekate pole oma kohal.
  - Ärge muutke mootori pöörete regulaatori seadistust ning ärge ületage mootori maksimaalselt lubatud pöörlemissagedust.
  - Ärge muutke ega eemaldage ühtegi pitseeritud ühendust mootori töökiiruse reguleerimiseks.
  - Muruniiduki turvasüsteeme või -elemente ei tohi omavoliliselt muuta ega kahjustada.
  - Vabastage enne niiduki käivitamist kõik lõiketerad ja ajami sidurid.
  - Käivitage mootor vastavalt juhistele, hoides jalgu lõiketerast (lõiketeradest) ohutus kauguses.
  - Ärge kallutage muruniidukit mootori käivitamise ajal.
  - Ärge seiske mootori käivitamise ajal tühjendusrenni ees.
  - Ärge pange käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedale ega nende alla. Hoidke väljaviskeava alati takistustest puhtana.
  - Mitte mingil juhul ärge tõstke ega kandke muruniidukit sel ajal, kui mootor töötab.
  - Seisake mootor ja ühendage süüteküünla juhe lahti; veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; ja eemaldage mutrivõti, kui see on niiduki küljes:
    - enne takistuste eemaldamist muruniidukist või ummistuste kõrvaldamist tühjendusrennist;
    - enne kontrollimist, puhastamist või mis tahes muude tööde teostamist muruniidukil;
    - pärast pörkumist vastu võõrkeha. Kontrollige, et muruniiduk ei oleks kahjustunud. Teostage enne niiduki käivitamist ja niitma hakkamist vajalikud parandustööd;
    - kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt vibreerima (kontrollige kohe).
  - Seisake mootor ja ühendage süüteküünla juhe lahti; veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; ja eemaldage mutrivõti, kui see on niiduki küljes:
    - alati, kui lahkute muruniiduki juurest;
    - enne kütuse lisamist.
  - Vähendage seguklapi ava seadistust mootori väljalülitamise ajal ja juhul, kui mootor on varustatud kütusekraaniga, siis sulgege see niitmise lõpetamisel.
- Tuleohu vältimiseks hoidke mootori, summuti, akukorpuse ja bensiinipaagi piirkond rohust, lehtedest ja liigest määrdest puhtana.
  - Kontrollige regulaarselt rohukogujat kulumise või vigastuste kindlakstegemiseks.
  - Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad uute vastu.
  - Kui kütusepaak vajab tühjendamist, tuleb seda alati teha välitingimustes.
  - Ebaõige hooldus, mitterahuldavate varuosade kasutamine või turvaelementide eemaldamine või muutmine võib põhjustada muruniiduki kahjustumise ja kasutaja raske vigastuse.
  - Kasutage ainult tootja poolt soovitatud lõiketerasid ja varuosi. Mitteoriginaalosalade kasutamine võib niidukit kahjustada ja kasutajat vigastada. Hoidke muruniidukit heas töökorras.
  - Kui lõiketera pidurdusseade ei tööta, pöörduge abi saamiseks teeninduskeskusesse.

## Transportimine ja teisaldamine

- Masina teisaldamise, tõstmise, transportimise või kallutamise ajal peate:
  - kandma tugevaid töökindaid;
  - haarama masinast kinni nendes punktides, mis võimaldavad ohutult haaret, võttes arvesse masina kaalu ja selle jaotumist;
  - kasutama sobivat arvu inimesi vastavalt masina kaalule ja sõiduki või selle koha omadustele, kuhu masin tuleb asetada.
- Transportimise ajal kinnitage masin kindlalt nööri või kettidega.



**HOIATUS:** Ärge puudutage pöörlevat lõiketera.



**HOIATUS:** Lisage kütust hästi ventileeritud kohas seisatud mootoriga.

## 3. MURUNIIDUKI OSADE KIRJELDUS (Joon. A ja B, C)

### Komplekti kuuluvad

A: süüteküünlavõti

## Hooldus ja hoidmine

- Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid tugevasti kinni keeratud. Nii tagate seadme ohutu töötamise.
- Ärge kunagi hoidke seadet, mille paagis on kütust, suletud ruumis, sest kütuseaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega.
- Laske mootoril enne niiduki kinnisesse ruumi viimist maha jahtuda. Enne hoiustamist puhastage ja hooldage muruniiduk.

## 4. TEHNILISED ANDMED

Mudel	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Mootori tüüp	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Iseliikuv	ei	ei	jah
Mootori töömaht	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nimivõimsus	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Tera laius	460 mm	460 mm	460 mm
Nominaalne pöörlemissagedus	2800 p/min	2800 p/min	2800 p/min
Kütusepaagi maht	800 ml	800 ml	800 ml
Õlipaagi maht	470 ml	470 ml	470 ml
Rohukoguja maht	60 l	60 l	60 l
Netomass	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Kõrguse reguleerimine	25 – 75 mm, 7 reguleeritavat kõrgust	25 – 75 mm, 7 reguleeritavat kõrgust	25 – 75 mm, 7 reguleeritavat kõrgust

### Kolme mudeli erinevused

Mudel	Käepide korpuse ees	Väljavise küljele	Iseliikuv
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Mudel	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garanteeritud helivõimsuse tase kasutaja töökohal (standardi EN ISO 5395-1 lisa F ja standardite EN ISO 5395-2, EN ISO 4871 kohaselt)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Mõõdetud helivõimsuse tase	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase (2000/14/EÜ järgi)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibratsioon (standardi EN ISO 5395-1 lisa G ja standardi EN ISO 5395-2 kohaselt)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. KOKKUPANEK

### 5-1 KOKKUPANDAV KÄEPIDE

- Kinnitage käepideme alumised osad lukustusnupu abil seadme korpusele. (**Joon. 1A/Joon. 1B/Joon. 1C/ Joon. 1D**)
- Käepideme ülemise osa vabastamiseks kokkupanemise eesmärgil tõstke üles kaks lukustushooba. (**Joon. 1E**)
- Käepidemete tööasendisse fikseerimiseks vajutage lukustushoovad kinni. (**Joon. 1F**)
- Pinguse reguleerimiseks keerake fiksaatormutrit sobiva mutrivõtmega. (**Joon. 1G/Joon. 1H**)
- Paigaldage kaabliklamber näidatud asendisse ja seejärel kinnitage kaabel. (**Joon. 1I/Joon. 1J**)

### 5-2 SOBIVA NURGA SEADISTAMINE

- Tõmmake lukustushoob lahti.
- Keerake käepideme ülemist osa nurga reguleerimise seadisega, et reguleerida nurk sobivaks vahemikus

–20° kuni 20° (5 asendit: –20°/–10°/0°/10°/20°), nagu kujutatud **Joon. 2**.

- Käepideme alumise ja ülemise osa ühendamiseks lükake lukustushoob kinni.

### 5-3 ROHUKOGUJA MONTEERIMINE

- Paigaldamine: tõstke tagumine kate üles ja haakige rohukoguja niiduki tagaosa külge. (**Joon. 3A/ Joon. 3B/Joon. 3C**)
- Eemaldamine: tõstke tagumine kate üles ja eemaldage rohukoguja.

### 5-4 STARTERI NÖÖRI KÄEPIDE

Viige starteri nööri käepide mootorist starteri nööri juhikusse. (**Joon. 4**)

### 5-5 LÕIKEKÕRGUS

Hoova vabastamiseks hammaste tagant suruge seda väljapoole. Lõikekõrguse reguleerimiseks lükake hooba ette- või tahapoole. (**Joon. 5 ja vt punkti 7.9**)

## 6. Kolm-ühes (ainult mudelitel PLM4627N, PLM4628N)

Neid muruniidukeid saab tavafunktsioonilt ümber seadistada vastavalt kasutusese-märkile: taha väljaviskega muruniidukist:

1. multšimisniidukiks või
2. külgmise väljaviskega niidukiks.

Mis on multšimine?

Multšimise puhul rohi kõigepealt lõigatakse, seejärel hekseldatakse peeneks ja juhitakse niidetud rohule loodusliku väetisena tagasi.

Nõuandeid multšimisega niitmiseks:

- niitke muru regulaarselt maks. 2 cm võrra lühemaks (rohu kõrguselt 6 cm kuni kõrguseni 4 cm);
- kasutage teravat lõiketera - ärge niitke märga muru;
- seadke mootori pöörlemiskiirus maksimaalseks;
- niitke ainult normaalse töötempo;
- puhastage regulaarselt multšimiskilul, korpuse sisemist poolt ja lõiketera.

### Käivitamine

**ESITEKS:** ümberseadistamine multšimisniidukiks



**HOIATUS:** Teostage ainult siis, kui mootor on seisatud ja lõiketera ei liigu.

1. Tõstke tagumine kate üles ja eemaldage rohkogumiskott.
2. Lükake multšimiskil korpuse alla. Lukustage multšimiskil nupu abil korpuse all olevasse avasse. (**Joon. 6A/Joon. 6B**)
3. Laske tagumine kate uuesti alla.

**TEISEKS:** ümberseadistamine külgmise väljaviskega niidukiks



**Ainult siis, kui mootor ja lõiketera seisavad!**

1. Tõstke tagumine kate üles ja eemaldage rohkogumiskott.
2. Paigaldage multšimiskilil.
3. Tõstke külglapp küljelt tühendamiseks üles. (**Joon. 7A**)
4. Paigaldage tühendusrenn küljelt tühendamiseks külglapi tugitihvile. (**Joon. 7A**)
5. Langetage külglapp – külglapp toetub tühendusrennile. (**Joon. 7B**)

**KOLMANDAKS:** niitmine rohkogumiskotiga



**HOIATUS:** Teostage ainult siis, kui mootor on seisatud ja lõiketera ei liigu.

Kui niitmisel kasutatakse ka rohkogumiskotti, siis tuleb multšimiskilil ja külgmise tühendamise tühendusrenn eemaldada ning paigaldada rohkogumiskott.

1. Multšimiskilul eemaldamine.
  - Tõstke tagumine kate üles ja eemaldage multšimiskilil.
2. Tõstke külglapp üles ja eemaldage tühendusrenn.
  - Külgmise tühendamise tühendusrenni eemaldamine.

- Külglapp sulgeb korpuses oleva tühendusava vedru abil automaatselt.
  - Puhastage külglappi ja tühendusava regulaarselt sinna kogunenud murust ja prahist.
3. Paigaldage rohkogumiskott.
    - Paigaldamine: tõstke tagumine kate üles ja haakige rohkogumiskott niiduki tagaosa külge.
    - Eemaldamine: tõstke tagumine kate üles, eemaldage rohkogumiskott.

## 7. TÖÖ JUHISED

### 7-1 ENNE MOOTORI KÄIVITAMIST

Kasutage mootoris ainult sellist bensiini ja õli, nagu on kindlaks määratud eraldi mootori kasutusjuhendis, mis on teie niidukiga kaasa pandud. Lugege tähelepanelikult juhiseid.



**HOIATUS:** Bensiin on väga tuleohtlik.

Hoidke kütust selleks ettenähtud mahutes.

Lisage kütust ainult välitingimustes, tehke seda enne mootori käivitamist ning ärge suitsetage kütuse lisamise või käsitsemise ajal.

Ärge eemaldage kütusepaagilt korki ega lisage sinna kütust, kui mootor töötab või on kuum.

Kui olete bensiini maha loksutanud, siis ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige niiduk sellest piirkonnast eemale ja vältige enne bensiinaurude hajumist kõikvõimalikke süttimisohte.

Keerake kütusepaagi ja -mahuti korgid tugevasti kinni.

Lõiketera hooldamiseks või õli välja kallamiseks tühjendage kütusepaak enne muruniiduki kallutamist.



**HOIATUS:** Ärge kunagi lisage paaki kütust

suletud ruumis ega siis, kui mootor töötab. Kui mootor on äsja töötnud, siis oodake enne kütuse lisamist vähemalt 15 minutit, et mootor saaks maha jahtuda.

### 7-2 MOOTORI KÄIVITAMINE JA LÕIKETERA SISSELÜLITAMINE

1. Seadme süüteküünal on varustatud kummist piibuga, mis asub süüteküünla peal. Veenduge, et süüteküünla juhtme otsas olev metallist aas (kummist piibu sees) oleks tugevasti kinnitatud süüteküünla metallist otsa peale.
2. Enne mootori käivitamist vajutage 3–5 korda täitepumpa. (**Joon. 8A**)
3. Külma mootori käivitamisel keerake segu- ja õhuklapi hoob asendisse „☁“.  
Sooja mootori käivitamisel ja töötamise ajal keerake segu- ja õhuklapi hoob asendisse „☁“.  
(**Joon. 8B**)
4. Seistes seadme taga, haarake kinni turvapiduri hoovast ja hoidke seda vastu käepideme ülemist osa, nagu on näidatud joonisel. (**Joon. 8C**)
5. Haarake kinni starteri nõõri käepidemest, nagu on näidatud **Joon. 8C**, ja tõmmake seda kiiresti. Kui mootor käivitub, juhtige käepide aeglaselt starteri nõõri juhiku taha tagasi.

Mootori ja lõiketera seiskamiseks vabastage turvapiduri hoob. (**Joon. 8D**)



Käivitage mootor vastavalt juhistele, hoides jalgu lõiketerast ohutus kauguses.



Ärge kallutage muruniidukit mootori käivitamise ajal. Käivitage muruniidukit tasasel pinnal, kus ei ole kõrget rohtu ega takistusi.



Hoidke käed ja jalad eemal pöörlevatest osadest. Ärge seiske mootori käivitamise ajal väljaviskeava ees.

## 7-3 TÖÖPROTSEDUURID

Hoidke niitmise ajal turvapiduri hooba mõlema käega tugevasti vastu käepidet.



**MÄRKUS:** Kui turvapiduri hoob niitmise ajal vabastatakse, siis mootor seiskub, peatades seeläbi muruniiduki töö.



**HOIATUS:** Et vältida muruniiduki tahtmatut sisselülitamist, on see varustatud mootoripiduriga, mis tuleb tagasi tõmmata, enne kui mootori saab käivitada. Kui mootori juhtkang on vabastatud, peab see algasendisse tagasi minema, mille puhul mootor lülitub automaatselt välja.



**MÄRKUS:** Mootoripidur (piduri hoob). Mootori peatamiseks kasutage hooba. Kui te hoova vabastate, peatuvad mootor ja lõiketera automaatselt. Niitmiseks hoidke hoob tööasendis. Enne niitmise alustamist kontrollige korduvalt käivitamise/peatamise hooba veendumaks, et see töötab korralikult. Veenduge, et pingutuskaabel töötab sujuvalt (st ei ole kuidagi kinni jäänud või paindunud).

## 7-4 MOOTORI SEISKAMINE



**ETTEVAATUST:** Lõiketera jääb pärast mootori väljalülitamist mõneks sekundiks pöörlema.

1. Mootori ja lõiketera seiskamiseks vabastage turvapiduri hoob.
2. Ühendage süüteküünla juhe lahti ja maandage see, nagu kaasasolevas mootori kasutusjuhendis on õpetatud, et vältida ootamatut käivitumist sel ajal, kui niiduk on jäetud järelevalveta.

## 7-5 ÜHENDUS AUTOMAATSE LIIKUMISE JAOKS

### Mudelile PLM4628N

Haarake vabajooksu hoovast ning muruniiduk hakkab automaatselt liikuma edasi kiirusega umbes 3,6 km/h (Joon. 9). Laske vabajooksu hoob lahti ning muruniiduk peatub.



**ETTEVAATUST:** Muruniiduk on mõeldud niitma tavalist elumajade ümber olevat muru, mille kõrgus ei ületa 250 mm.

Ärge üritage niita ebaharilikult kõrget või märga rohtu (nt heinamaad) või niita läbi kuivanud lehekuhjade. Praht võib koguneda niiduki korpusele või puutuda vastu mootori väljalasketoru, mis võib viia tulekahjueni.

## 7-6 PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMINE NIITMISEL

Puhastage muru prahist. Veenduge, et murul pole kive, pulkaside, traati või muid võõrkehi, mis võivad lõiketerade külge takerdudes ootamatult mis tahes suunas laiali paiskuda ning põhjustada tõsise kehavigastuse niiduki kasutajale ja teistele isikutele, samuti kahjustada vara ja muid ümbritsevaid esemeid. Ärge niitke märga rohtu. Tõhusamaks niitmiseks ärge niitke märga rohtu, sest see kipub korpuse alumisele küljele kleepuma, takistades mahaloigatud rohu õiget liikumist. Ärge niitke korraga maha rohkem kui 1/3 rohu esialgsest kõrgusest. Niitmise puhul on soovitatav maha niita 1/3 rohu esialgsest kõrgusest. Liikumiskiirus tuleks reguleerida selliseks, mis võimaldab tükeldatud rohtu ühtlaselt murule laiali puistata. Eriti tiheda rohu puhul tuleks vajadusel kasutada ühte kõige aeglasematest kiirustest, et saavutada ühtlane hästi niidetud muru. Kui niidate kõrget rohtu, peaksite muru niitma kaks korda, langetades lõiketera teisel niitmisel veel 1/3 võrra esialgsest kõrgusest ning niites võib-olla mõne teise mustrit järgi kui esimesel korral. Niiduradade väike kattuvus niitmisel aitab samuti saada ühtlasemat murupinda. Niiduk peaks alati töötama maksimaalsel pöörete arvul, et saavutada parim lõikus ja võimaldada niidukil niita kõige tõhusamalt. Puhastage niiduki korpuse alumist poolt. Puhastage korpuse alumist poolt kindlasti pärast igat kasutamist, et vältida rohu kogunemist, mis võib takistada õiget multsimist. Niitmise läbi lehtede. Lehtede niitmine on samuti kasulik teie murule. Lehtede niitmisel veenduge, et need on kuivad ega paikne rohul liiga paksu kihina. Ärge oodake seni, kuni kõik lehed on puudelt maha langenud, enne kui niitma hakkate.



**HOIATUS:** Kui niiduk pörkub vastu võõrkeha, seisake mootor. Eemaldage süüteküünlalt juhe, kontrollige niidukit põhjalikult, kas sellel pole kahjustusi, ja enne niiduki uuesti käivitamist teostage vajalikud parandustööd. Niiduki liiga suur vibratsioon töötamise ajal viitab kahjustusele. Niidukit tuleks kohe kontrollida ja remontida.

## 7-7 ROHUKOGUJA

Tagumisel kattel on aken. Rohukoguja täitumisastet saate vaadata selle akna kaudu. Kui rohukoguja on rohtu täis, peate seda tühjendama ja puhastama. Veenduge, et rohukoguja on puhas ning tuulutage selle võrku.

(Joon. 10)

## 7-8 KORPUS

Niiduki korpuse alumist poolt tuleks puhastada pärast igat kasutamist, et vältida niidetud rohu, lehtede, mulla ja muude võõrkehade kogunemist. Kui prügil lastakse koguneda, võib see põhjustada korrosiooni ja takistada

nõuetekohast multšimist. Korpuse puhastamiseks võib niidukit kallutada ja kraapida seda puhtaks sobiva tööriistaga (kontrollige, et süüteküünla juhe oleks lahti ühendatud).

## 7-9 LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMISE JUHISED



**ETTEVAATUST:** Mitte mingil juhul ei tohi muruniiduki reguleerimistõid teha enne, kui te pole kõigepealt seisunud mootorit ja ühendanud lahti süüteküünla juhet.



**ETTEVAATUST:** Jätke niiduk enne lõikekõrguse muutmist seisma ja ühendage süüteküünla juhe lahti. **Teie niiduk on varustatud ühe tsentraalse lõikekõrguse reguleerimishoovaga, mis võimaldab valida 7 kõrguse asendi vahel.**

1. Jätke niiduk enne lõikekõrguse muutmist seisma ja ühendage süüteküünla juhe lahti.
2. Tsentraalne lõikekõrguse reguleerimishoob võimaldab teil kasutada 7 erinevat kõrguse asendit.
3. Lõikekõrguse muutmiseks suruge reguleerimishooba ratta suunas ja liigutage seda üles- või allapoole valitud kõrgusele. (Joon. 11)

Kõik rattad jäävad samale lõikekõrgusele.

## 8. HOOLDUSJUHISED

### SÜÜTEKÜÜNAL

Kasutage väljavahetamiseks ainult originaalset süüteküünalt. Parimate tulemuste saavutamiseks vahetage süüteküünal välja iga 100 töötunni järel.

### PIDURIKLOTSID

Laske mootori piduriklotse hooldusteeninduses regulaarselt kontrollida ja/või vahetada; asendamiseks võib kasutada ainult originaalosi.

## 9. MÄÄRIMISJUHISED



**ETTEVAATUST:** ÜHENDAGE SÜÜTEKÜÜNLA JUHE ENNE HOOLDUST LAHTI.

1. RATTAD. Määrige kõigi rataste kuullaagreid vähemalt üks kord hooaja jooksul kerge õliga.
2. MOOTOR. Järgige mootori kasutusjuhendis antud määrimisjuhiseid.

## 10. PUHASTAMINE



**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage mootori puhastamiseks veejuga. Vesi võib mootorit kahjustada või saastada kütusesüsteemi.

1. Puhastage korpust kuiva lapiga.
2. Puhastage niiduki korpuse alumist poolt veejoaga, kallutades niidukit niimoodi, et süüteküünal jääb ülespoole.

## 10-1 MOOTORI ÕHUPUHASTI



**ETTEVAATUST:** Ärge laske mustusel või tolmul ummistada õhufiltri porolooonelementi. Mootori õhupuhaсти elementi tuleb hooldada (puhastada) iga 25 töötunni järel normaalses tingimustes niitmise korral. Porolooonelementi tuleb hooldada regulaarselt, kui muruniidukit kasutatakse kuivades tolmustes tingimustes.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

1. Tõstke filtri katte ülasaosas olevad klambrid üles.
2. Eemaldage filtrikate.
3. Peske filtri elementi seebivees. **ÄRGE KASUTAGE BENSIINI!**
4. Laske filtri elemendil õhu käes kuivada.
5. Tilgutage poroloonfiltrile mõned tilgad SAE30 õli ja pigistage kõvasti, et liigne õli eemaldada.
6. Paigaldage filter tagasi.
7. Sulgege filtri kate.

**MÄRKUS:** Vahetage filter välja, kui see on hõredaks kulunud, rebenenud, muul viisil kahjustunud või siis, kui seda ei saa enam puhastada. (Joon. 12)

## 10-2 LÕIKETERA



**ETTEVAATUST:** Ühendage süüteküünla juhe enne lõiketera kallal töötamist kindlasti lahti ja maandage see, et vältida mootori juhuslikku käivitumist. Kaitske käsi, kandes pakke kindaid või kasutage lõiketerade haaramiseks lappi. Kallutage niidukit niimoodi, nagu kaasasolevas mootori kasutusjuhendis on kindlaks määratud. Eemaldage kuuskantpolt ja seib, mis hoivavad lõiketera ja lõiketera adapterit mootori väntvõlli küljes kinni. Eemaldage lõiketera ja lõiketera adapter mootori väntvõlli küljest.



**HOIATUS:** Kontrollige regulaarselt lõiketera adapterit, et sellel poleks pragusid, eelkõige siis, kui niiduk on põrkunud vastu võõrkeha. Vajadusel vahetage adapter välja. Parimate tulemuste saavutamiseks peab lõiketera olema terav. Lõiketera saab uuesti teritada. Selleks tuleb see eemaldada ning teritada või viilida lõikeserva, säilitades võimalikult täpse originaalfaasi. Väga tähtis on, et kõiki lõikeservi viilitakse ühtlaselt, vältimaks lõiketera tasakaalustamatust. Lõiketera vale tasakaal põhjustab ülemäärast vibratsiooni, mille tagajärjel võivad tekkida juhuslikud mootoririkked ja niiduki kahjustused. Pärast lõiketera teritamist tasakaalustage seda hoolikalt. Lõiketera tasakaalu saab kontrollida, tasakaalustades lõiketera ümara varrega kruvikeerajal. Eemaldage metalli raskemalt küljelt, kuni lõiketera tasakaalustub ühtlaselt. Enne lõiketera ja adapteri monteerimist seadme külge määrige mootori väntvõlli ja lõiketera adapteri sisemist pinda kerge õliga. Paigaldage lõiketera adapter väntvõlli külge. Vt **Joon. 13**. Paigaldage adapter lõiketera sellele küljele, millel pole osa numbrit. Seadke seib lõiketera auguga kohakuti ja sisestage kuuskantpolt. Pingutage kuuskantpolti vastavalt allpool antud pöördemomendile.



### 10-3 LÕIKETERA MONTEERIMISE PÕRDEMOMENT

Pingutage keskpolti momendiga 35 Nm–45 Nm, et tagada seadme ohutu töö. Kontrollige regulaarselt, et kõik mutrid ja polidid oleksid korralikult kinni keeratud.

Pärast pikaajalist töötamist, eriti liivasel pinnal, lõiketera kulub ja kaotab mingil määral oma originaalse kuju. Selle tagajärjel niitmise tõhusus väheneb ning lõiketera tuleks välja vahetada. Kasutage väljavahetamiseks ainult tehase poolt heakskiidetud lõiketera. Tootja ei vastuta lõiketera tasakaalustamatuse tagajärjel tekkida võivate kahjustuste eest.

Kasutage väljavahetamiseks ainult originaalset lõiketera, mille tüüp on märgitud lõiketerale (Makita 263001451) (lõiketera tellimiseks pöörduge kohaliku müügiesindaja poole või helistage meie ettevõttesse, vt kaanelt).

### 10-4 MOOTOR

Lugege mootori hooldusjuhiseid eraldi mootori kasutusjuhendist.

Säilitage mootoriõli vastavalt mootori kasutusjuhendis antud juhistele. Lugege ja järgige juhiseid tähelepanelikult.

Kui töötate muruniidukiga normaalsetes tingimustes, siis hooldage õhupuhastit vastavalt mootori kasutusjuhendis antud juhistele.

Kui töötate väga tolmustes tingimustes, siis puhastage õhupuhastit iga mõne tunni järel. Mootori väike jõudlus ja üleujutus viitavad tavaliselt sellele, et õhupuhastit tuleks hooldada.

Lugege õhupuhastit hooldusjuhiseid teie niidukiga kaasasolevast mootori kasutusjuhendist.

Süüteküünalt tuleks puhastada ja elektroodide vahet reguleerida üks kord hooaja jooksul. Soovitav on, et vahetaksite süüteküünla välja iga niitmishooaja alguses. Kontrollige mootori kasutusjuhendist õiget süüteküünla tüüpi ja elektroodide vahe tehnilisi nõudeid.

Puhastage mootorit regulaarselt lapi või harjaga. Hoidke jahutussüsteem (ventilaatori korpuse piirkond) puhtana, et võimaldada nõuetekohast õhuringlust, mis on oluline mootori jõudluse ja ettenähtud kasutusea säilitamiseks. Eemaldage summuti piirkonnast kindlasti kogu rohi, muld ja tuleohtlik prügi.

## 11. HOIUSTAMISE JUHISED (PÄRAST HOOAJA LÕPPEMIST)

Muruniiduki ettevalmistamisel hoiustamiseks tuleb teostada järgmised toimingud.

1. Kütusepaak tuleb pärast hooaja viimast niitmist tühjaks lasta.
  - a) Tühjendage bensiinipaak imipumba abil.



**ETTEVAATUST:** Ärge tühjendage niidukit bensiinist suletud ruumis, lahtise tule läheduses jne. Ärge suitsetage! Bensiiniaurud võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju.

- b) Käivitage mootor ja laske sel töötada seni, kuni kogu bensiin on ära tarbitud ja mootor seiskub.
- c) Eemaldage süüteküünal. Lisage põlemiskambrisse õlikannu abil u. 20 ml õli. Kasutage õli ühtlaseks

jaotumiseks põlemiskambris starterit. Vahetage süüteküünal välja.

2. Puhastage ja määrige muruniidukit hoolikalt, nagu on kirjeldatud osas „MÄÄRIMISJUHISED”.
3. Määrige veidi ka lõiketera, et vältida roostetamist.
4. Hoidke muruniidukit kuivas, puhtas, pakase ja kõrvaliste isikute eest kaitstud kohas.



**ETTEVAATUST:** Mootor peab enne muruniiduki hoiule panekut olema täiesti maha jahtunud.



#### MÄRKUS:

- Mis tahes tüüpi elektriseadmete hoiustamisel ventilatsioonita ruumis või materjaliloo varjuluses.
- Tuleks seadet kindlasti kaitsta roostetõrjevahendiga. Kasutage kerget õli või silikooni ning kandke seda seadmele, eelkõige kaablitele ja kõigile liikuvatele osadele.
- Jälgige, et te ei painutaks kaableid ega ajaks neid keerdu.
- Kui starteri nõör eemaldub käepidemel olevast juhikust, ühendage süüteküünla juhe lahti ja maandage see. Vajutage turvapiduri hoob alla ja tõmmake starteri nõör aeglaselt mootorist välja. Libistage starteri nõör käepidemel olevasse juhikusse.

### Transportimine

Lülitage mootor välja ja laske mootoril jahtuda. Siis ühendage süüteküünla juhe lahti ja tühjendage kütusepaak vastavalt mootori kasutusjuhendis toodud juhistele. Veenduge, et niiduki lükkamisel üle takistuste ei painutataks ega kahjustataks lõiketera.

## 12. VEAOTSINGU JUHISED

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	VEA KÕRVALDAMINE
Mootor ei käivitu.	Seguklapi asend ei vasta töötingimustele.	Viige seguklapp õigesse asendisse.
	Kütusepaak on tühi.	Lisage paaki kütust. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Süüteküünal on lahti.	Pingutage süüteküünalt, kasutades pöördemomenti kuni 25–30 Nm.
	Süüteküünla juhe on lahti või süüteküünla küljest lahti ühendatud.	Paigaldage süüteküünla juhe süüteküünlale.
	Süüteküünla elektrodide vahe on vale.	Reguleerige elektrodide vahet, see peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.
	Süüteküünal on rikkis.	Paigaldage uus süüteküünal ja seadistage õige elektrodide vahe. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Karburaator on kütusest ülejutatud.	Eemaldage õhupuhasti element ja tõmmake pidevalt starteri nõõri, kuni karburaator puhastub, ning paigaldage õhupuhasti element.
Süütemoodul on rikkis.	Võtke ühendust hooldusteenindusega.	
Mootorit on raske käivitada või võimsus puudub.	Mustus, vesi või vana kütus kütusepaagis.	Tühjendage kütusepaak ja puhastage see. Täitke paak uue puhta kütusega.
	Kütusepaagi korki õhuava on tõkestatud.	Puhastage kütusepaagi korki või vahetage see välja.
	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi.
Mootor töötab ebaühtlaselt.	Süüteküünal on rikkis.	Paigaldage uus süüteküünal ja seadistage õige elektrodide vahe. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Süüteküünla elektrodide vahe on vale.	Reguleerige elektrodide vahet, see peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.
	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
Mootor töötab tühikäigul kehvasti.	Õhupuhasti element on määrdunud.	Puhastage õhupuhasti elementi. Vt MOOTORI KASUTUSJUHEND.
	Mootorikatte õhuavad on blokeeritud.	Eemaldage prügi õhutusavadelt.
	Mootori ventilaatori korpuse all olevad jahutusribid ja õhutusavad on blokeeritud.	Eemaldage prügi jahutusribidelt ja õhutusavadelt.
Mootor jätab suurel pöörete arvul töötades takte vahele.	Süüteküünla elektrodide vahe on liiga väike.	Reguleerige elektrodide vahet, see peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.
Mootor kuumeneb üle.	Jahutusõhu ringlus on tõkestatud.	Eemaldage mootorikatte piludelt, ventilaatori korpusest ja õhutusavadelt igasugune prügi.
	Vale süüteküünal.	Paigaldage RC12YC või QC12YC süüteküünal ja jahutusribid mootorile.
Niiduk vibreerib liigselt.	Lõikemehhanism on lahti.	Pingutage lõiketera.
	Lõikemehhanism ei ole tasakaalus.	Tasakaalustage lõiketera.

## 13. GARANTII

Vastavalt kehtivatele õigusaktidele antakse käesolevale tootele 12 kuu pikkune garantii, mis hakkab kehtima alates toote esimesest ostukuupäevast.

Garantii hõlmab kõiki materjalidefektidest ja tootmisvigadest põhjustatud kahjustusi. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tingitud selliste osade nagu laagrite, harjade, kaablite, pistikute või tarvikute (nt puuriotsakud, saeterad jms) normaalsest kulumisest. Garantii alla ei kuulu kahjustused või defektid, mis on tekkinud väärkasutuse, õnnetusjuhtumite või seadme muutmise tagajärjel, samuti transpordikulud.

Me jätame endale õiguse lükata tagasi igasuguse nõude, mille puhul ostu ei saa tõendada või mille puhul on selge, et toodet ei ole hooldatud nõuetekohaselt (puhtad ventilatsioonivad, regulaarselt hooldatud süsiharjad jne). Ostukviitung tuleb ostukuupäeva tõendava dokumendina alles hoida.

Lahtiimonteerimata seade tuleb tagastada edasimüüjale. Tagastatud seade peab olema vastuvõetavalt puhtas seisundis, originaalses puhumisvormimismeetodil valmistatud ümbrises (kui on antud seadme puhul asjakohane) ning sellega peab kaasas olema teie ostu tõendav dokument.

## 14. KESKKOND

Kui peaksite oma muruniiduki pärast pikaajalist kasutamist uue vastu välja vahetama, siis ärge pange vana niidukit olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage see kasutusest keskkonnaohutul viisil.

## 15. EÜ

### VASTAVUSDEKLARATSIOON

#### **Ainult Euroopa riigid**

EÜ vastavusdeklaratsioon on sellele kasutusjuhendile lisatud kui Lisa A.

**SPIS TREŚCI**

PUNKT 1	SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE (na tylnej pokrywie) . . . . .	141
PUNKT 2	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA . . . . .	142
PUNKT 3	OPIS CZĘŚCI . . . . .	144
PUNKT 4	DANE TECHNICZNE . . . . .	144
PUNKT 5	MONTAŻ . . . . .	144
PUNKT 6	„3 W 1” . . . . .	145
PUNKT 7	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA . . . . .	145
PUNKT 8	INSTRUKCJA KONSERWACJI . . . . .	147
PUNKT 9	SMAROWANIE . . . . .	147
PUNKT 10	CZYSZCZENIE . . . . .	147
PUNKT 11	PRZECHOWYWANIE (POZA SEZONEM) . . . . .	148
PUNKT 12	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW . . . . .	149
PUNKT 13	GWARANCJA . . . . .	150
PUNKT 14	OCHRONA ŚRODOWISKA . . . . .	150
PUNKT 15	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE . . . . .	150

## Objaśnienia do widoku ogólnego

- |                                 |                               |                              |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Górna część uchwytu          | 10. Kłapa boczna              | 19. Śruba                    |
| 2. Uchwyt sterowania hamulcem   | 11. Korpus                    | 20. Podkładka                |
| 3. Dźwignia ssania              | 12. Świeca zapłonowa          | 21. Pokrętko blokujące       |
| 4. Uchwyt rozrusznika           | 13. Korek wlewu paliwa        | 22. Nakrętka zabezpieczająca |
| 5. Prowadnica linki             | 14. Korek wlewu oleju         | 23. Mechanizm regulacji kąta |
| 6. Dźwignia blokady             | 15. Opaska zaciskowa przewodu | 24. Pompka zastrzykowa       |
| 7. Kosz na trawę                | 16. Dolna część uchwytu       | 25. Zaczep                   |
| 8. Dźwignia regulacji wysokości | 17. Uchwyt wyłącznika napędu  | 26. Pokrywa filtra           |
| 9. Wyrzutnik                    | 18. Klin rozdrabniający       |                              |



### OSTRZEŻENIE:

Z uwagi na własne bezpieczeństwo, przed przystąpieniem do eksploatacji nowego urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń. Przed każdorazowym przystąpieniem do użytkowania kosiarki należy poświęcić kilka chwil na zapoznanie się z nią. Niniejszą instrukcję należy trzymać w bezpiecznym miejscu, aby mieć zawsze dostęp do zawartych w niej informacji. W przypadku przekazania opisywanego sprzętu innej osobie, należy również wręczyć jej niniejszą instrukcję obsługi wraz z zasadami bezpieczeństwa.

### Przeznaczenie

Opisywany sprzęt można wykorzystywać jedynie do zadań, do których został on przeznaczony. Jakiegokolwiek inne zastosowanie zostanie uznane za niewłaściwe użycie. Odpowiedzialność za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia tym spowodowane ponosi użytkownik/operator, a nie producent.

Spalinowa kosiarka do trawy jest przeznaczona do użytku prywatnego tzn. do wykorzystania przy domu i w ogrodzie.

Prywatne użytkowanie kosiarki do trawy dotyczy rocznej ilości roboczogodzin zwykle nieprzekraczającej 50 godzin, w czasie których urządzenie jest głównie wykorzystywane do pielęgnacji trawników o niewielkiej powierzchni przy budynkach mieszkalnych oraz przydomowych bądź rekreacyjnych ogrodów. Nie obejmuje ono obiektów użyteczności publicznej, hal sportowych i zastosowań w rolnictwie lub leśnictwie. Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja traci ważność, jeżeli opisywane urządzenie jest wykorzystywane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej, bądź w przypadku podobnych zastosowań.

Dostarczona przez producenta instrukcję obsługi należy zachować i regularnie sięgać po nią, aby zagwarantować właściwe użytkowanie i konserwację kosiarki do trawy. Instrukcja zawiera cenne informacje dotyczące obsługi, konserwacji i warunków serwisowania.

Ważne! Z uwagi na duże ryzyko wystąpienia obrażeń ciała u użytkownika, kosiarki do trawy nie wolno wykorzystywać do przycinania krzaków, żywopłotów lub krzewów, do cięcia roślin pnących, do pielęgnowania ogrodów dachowych lub trawników na balkonach, do czyszczenia (zbierania) zanieczyszczeń i śmieci z przejść, ani do rozdrabniania kawałków drewna lub świętych gałązek żywopłotu. Ponadto, kosiarki do trawy

nie wolno używać jako kultywatora do niwelowania nierówności terenu, na przykład kretowisk.

Ze względów bezpieczeństwa, kosiarki do trawy nie wolno wykorzystywać jako jednostki napędowej innych narzędzi i zestawów narzędziowych.

## 1. SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE (na tylnej pokrywie)



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Osoby postronne nie powinny się zbliżać do kosiarki.



Należy zwracać szczególną uwagę na dłonie i stopy, aby uniknąć obrażeń.



Paliwo jest łatwopalne, nie zbliżać się z otwartym ogniem. Nie wolno uzupełniać paliwa w pracującym urządzeniu.



Toksyczne opary; nie uruchamiać w pomieszczeniach.



Podczas koszenia należy nosić okulary ochronne i zatyczki do uszu.



Podczas naprawy należy wymontować świecę zapłonową, a następnie naprawić ją zgodnie z instrukcją obsługi.



Uwaga: Silnik jest gorący.



Etykiety ostrzegawcze znajdujące się na kosiarce do trawy: TRZYMAĆ DŁONIE I STOPY Z DALĄ OD URZĄDZENIA



**OSTRZEŻENIE:** Znaki bezpieczeństwa na sprzęcie powinny być zawsze czyste i dobrze widoczne. Brakujące lub nieczytelne znaki bezpieczeństwa należy wymienić.

## 2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE:** Podczas pracy z urządzeniami spalinowymi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, również tych podanych poniżej, aby zmniejszyć niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych. Należy przeczytać instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia; trzeba je zachować do przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych warunkach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantów medycznych, przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia.

### Zaznajomienie się z urządzeniem

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy poznać elementy sterowania i zasady właściwego użytkowania urządzenia. Zapoznać się z metodą szybkiego wyłączenia silnika.
- Kosiarkę do trawy można wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem, np. do koszenia i zbierania trawy. Każdy inny sposób wykorzystania może stanowić zagrożenie lub spowodować uszkodzenie urządzenia. Przykłady możliwego niewłaściwego użytkowania to między innymi:
  - przewożenie osób, dzieci i zwierząt na urządzeniu;
  - przewożenie własnej osoby na urządzeniu;
  - wykorzystywanie urządzenia do holowania lub pchania ładunków;
  - wykorzystywanie urządzenia do zbierania liści i innych odpadów;

- wykorzystywanie urządzenia do przycinania żywopłotu lub cięcia innych roślin niż trawa;
  - użytkowania urządzenia przez więcej niż jedną osobę;
  - użytkowania noża do cięcia na powierzchniach innych niż trawa.
- Nie wolno dopuszczać, aby kosiarki do trawy używały dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika urządzenia.
  - Nigdy nie kosić kosiarką do trawy:
    - gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta;
    - gdy operator zażywa leki lub inne substancje mogące wpływać na zdolność reakcji i koncentracji.
  - Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.
  - Operatorzy powinni przejść odpowiednie przeszkolenie w zakresie użytkowania, regulacji i obsługi urządzenia z uwzględnieniem czynności niedozwolonych.

### Przygotowanie

- Podczas koszenia należy zawsze nosić odpowiednio mocne obuwie i długie spodnie. Nie wolno używać urządzenia, nie mając na stopach obuwia lub nosząc otwarte sandały.
- Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być użytkowane urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, zabawki, patyki i druty, które mogłyby zostać przez wspomniane urządzenie pochwycone i wyrzucone w powietrze.
- OSTRZEŻENIE** - Benzyna jest bardzo łatwopalna.
  - Należy ją przechowywać w pojemnikach przeznaczonych do tego celu.
  - Paliwo można uzupełniać tylko na wolnym powietrzu; nie wolno palić podczas uzupełniania paliwa.
  - Paliwo należy dolać przed uruchomieniem silnika. Nie wolno zdejmować korka wlewu paliwa lub uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub gdy jest rozgrzany.
  - W przypadku gdy benzyna zostanie rozlana, nie wolno uruchamiać silnika, ale przesunąć urządzenie z dala od obszaru pokrytego paliwem oraz zapobiegać powstaniu zapłonu aż do chwili, gdy opary benzyny ulotnią się.
  - Należy sprawdzić, czy wszystkie korki wlewu paliwa i innych zbiorników są bezpiecznie założone.
- Wymienić wadliwe tłumiki.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy obejrzeć urządzenie, aby upewnić się, że noże, śruby mocujące noże oraz układ tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zużycia lub uszkodzenia noży lub śrub mocujących należy wymienić cały zestaw, aby układ tnący był odpowiednio wyważony.
- Regularnie sprawdzać prawidłowe działanie wszystkich blokad rozruchowych i elementów sterujących sygnalizujących obecność operatora.

## Obsługa

- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie mogą gromadzić się niebezpieczne wyziewy tlenku węgla.
- Nie wolno użytkować urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub będąc pod wpływem alkoholu albo leków.
- Ostrzeżenie! Nie wolno użytkować kosiarki do trawy w przypadku występowania ryzyka zapłonu.
- Wskazane jest ograniczenie czasu pracy w celu zminimalizowania zagrożeń związanych z hałasem i drganiami.
- Zachować szczególną ostrożność w przypadku użytkowania kosiarki na pochyłościach i w sąsiedztwie skarp, rowów lub nasypów.
- Należy kosić tylko przy świetle dziennym lub odpowiednio silnym sztucznym oświetleniu.
- W miarę możliwości należy unikać koszenia mokrej trawy.
- Podczas pracy na pochyłościach należy pamiętać, aby pewnie stać na podłożu.
- Podczas koszenia należy chodzić, a nie biegać.
- W przypadku kosiarek kołowych, należy kosić zawsze w poprzek pochyłości, nigdy pod górę lub w dół.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na pochyłościach.
- Nie wolno kosić pochyłości o bardzo dużym kącie nachylenia.
- Należy zachować najwyższą ostrożność przy cofaniu lub przyciąganiu kosiarki do trawy do siebie.
- Należy wyłączyć nóż/noże w przypadku konieczności przechylenia kosiarki do trawy, aby przebyć powierzchnię inną niż trawa oraz na czas przejazdu kosiarką do trawy do i z obszaru, na którym będzie użytkowana.
- Nie wolno użytkować kosiarki do trawy z uszkodzonymi osłonami lub ze zdjętymi zabezpieczeniami, takimi jak wyrzutnik lub kosz na trawę.
- Uwaga! Kosiarki do trawy nie wolno uruchamiać bez założonego kompletnego kosza na trawę lub zamontowanej osłony otworu wylotowego zamykającej się samoczynnie.
- Nie wolno zmieniać ustawień regulatora silnika lub doprowadzać silnik do nadmiernych obrotów.
- Nie wolno dokonywać przeróbek zaplombowanych elementów regulacyjnych układów sterowania obrotami silnika ani przy nich majstrować.
- Nie wolno manipulować przy systemach lub funkcjach zabezpieczeń kosiarki do trawy ani ich blokować.
- Przed uruchomieniem silnika należy odłączyć wszystkie noże oraz sprzęgła napędu.
- Silnik należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, stojąc z dala od noża/noży.
- Nie wolno przechylać kosiarki do trawy podczas uruchamiania silnika.
- Nie wolno uruchamiać silnika, stojąc przed wyrzutnikiem.
- Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do części obrotowych. Nigdy nie należy stawać przed otworem wyrzutnika.
- Nie wolno podnosić ani przynosić kosiarki do trawy, gdy silnik pracuje.
- W następujących przypadkach należy zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie części ruchome przestały się poruszać;

jeśli urządzenie jest wyposażone w kluczyk zapłonu, należy go wyjąć:

- Przed usuwaniem trawy blokującej nóż lub odblokowaniem wyrzutnika.
- Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą przy kosiarce do trawy.
- Po uderzeniu w przeszkodę. Należy sprawdzić, czy kosiarka do trawy nie jest uszkodzona i dokonać ewentualnej naprawy przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki do trawy.
- Jeśli kosiarka do trawy zaczyna wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast sprawdzić przyczynę).
- W następujących przypadkach należy zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie części ruchome przestały się poruszać; jeśli urządzenie jest wyposażone w kluczyk zapłonu, należy go wyjąć:
  - Zawsze, gdy kosiarka do trawy jest pozostawiana bez nadzoru.
  - Przed uzupełnianiem paliwa.
- Należy zmniejszyć otwarcie przepustnicy podczas wyłączania silnika; jeśli silnik jest wyposażony w zawór odcinający, należy odciąć dopływ paliwa po zakończeniu pracy.

## Konserwacja i przechowywanie

- Należy sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dokręcone, co pozwoli utrzymać urządzenie w odpowiednim stanie technicznym.
- Nie wolno przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą dotrzeć do iskry lub otwartego płomienia.
- Przed odstawieniem urządzenia do pomieszczenia należy poczekać, aż silnik ostygnie. Przed przystąpieniem do przechowywania kosiarki do trawy należy ją oczyścić i zakonserwować.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, należy zwracać uwagę, aby silnik, tłumik, przedział akumulatora oraz obszar przechowywania paliwa nie były pokryte trawą, liśćmi lub nadmierną ilością smaru.
- Należy często sprawdzać, czy kosz na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Jeśli trzeba opróżnić zbiornik paliwa, należy to robić na wolnym powietrzu.
- Niewłaściwa konserwacja, stosowanie niezgodnych części zamiennych albo demontaż lub przeróbka zabezpieczeń grozi uszkodzeniem kosiarki do trawy i poważnymi obrażeniami w przypadku operatora.
- Stosować wyłącznie noże i części zamienne zalecane przez producenta. Stosowanie nieoryginalnych części grozi uszkodzeniem urządzenia i obrażeniami w przypadku operatora. Należy dbać o dobry stan techniczny kosiarki do trawy.
- Jeżeli mechanizm zatrzymywania noża nie działa, należy skorzystać z pomocy w punkcie serwisowym.

## Transportowanie i obchodzenie się z urządzeniem

- W każdym przypadku obchodzenia się, podnoszenia, transportowania lub przechylania urządzenia należy:

- nosić wytrzymałe rękawice robocze;
  - trzymać urządzenie za miejsca gwarantujące bezpieczny chwyt, uwzględniając masę i jej rozkład;
  - wykorzystać odpowiednią liczbę osób względem masy urządzenia oraz właściwości pojazdu lub miejsca, w którym urządzenie ma być eksploatowane bądź przechowywane.
- Podczas transportu urządzenie należy zamocować za pomocą lin lub łańcuchów.



**OSTRZEŻENIE:** Nie dotykać obracającego się noża.



**OSTRZEŻENIE:** Paliwo należy uzupełniać w przewidzianym miejscu przy wyłączonym silniku.

### 3. OPIS CZĘŚCI (Rys. A i B, C)

**Zestaw obejmuje:**

A: Klucz do świec zapłonowych

## 4. DANE TECHNICZNE

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Typ silnika	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Własny napęd	nie	nie	tak
Pojemność skokowa silnika	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Moc znamionowa	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Szerokość noża	460 mm	460 mm	460 mm
Prędkość obrotowa	2 800 obr/min	2 800 obr/min	2 800 obr/min
Pojemność zbiornika paliwa	800 ml	800 ml	800 ml
Pojemność zbiornika oleju	470 ml	470 ml	470 ml
Pojemność kosza na trawę	60 l	60 l	60 l
Masa netto	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Regulacja wysokości	25 – 75 mm, 7-stopniowa	25 – 75 mm, 7-stopniowa	25 – 75 mm, 7-stopniowa

### Różnice pomiędzy trzema modelami

Model	Uchwyt przedni korpusu	Wyrzut boczny	Własny napęd
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Gwarantowany poziom mocy akustycznej na stanowisku operatora (Zgodnie z normami EN ISO 5395-1 Aneks F i EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Zmierzony poziom mocy akustycznej	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Drgania (Zgodnie z normami EN ISO 5395-1 Aneks G i EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAŻ

### 5-1 UCHWYT SKŁADANY

1. Przymocować dolne części uchwytu do korpusu za pomocą pokrętła blokującego. (**Rys. 1A/Rys. 1B/**

#### Rys. 1C/Rys. 1D)

2. Podnieść obydwie dźwignie blokady, aby zwolnić górną część uchwytu w celu złożenia. (**Rys. 1E**)
3. Aby zablokować uchwyt w pozycji do pracy, należy zablokować dźwignię blokady w położeniu zamkniętym. (**Rys. 1F**)



- Wyregulować napięcie, obracając nakrętkę zabezpieczającą za pomocą odpowiedniego klucza. (Rys. 1G/Rys. 1H)
- Umieścić opaskę zaciskową przewodu w miejscu pokazanym na Rysunku, a następnie przymocować przewód. (Rys. 1I/Rys. 1J)

## 5-2 USTAWIANIE ODPOWIEDNIEGO KĄTA

- Pociągnąć dźwignię blokady w celu jej zwolnienia.
- Obracając górną część uchwytu względem wyosiowanego mechanizmu regulacji kąta ustawić odpowiedni kąt w zakresie od  $-20^\circ$  do  $20^\circ$  (5 stopni:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ ), jak pokazano na Rys. 2.
- Aby połączyć dolny i górny uchwyt w położeniu pracy, należy zablokować dźwignię blokady w położeniu zamkniętym.

## 5-3 MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

- Aby zamocować: należy umieścić tylną pokrywę i zaczepić kosz na trawę na tylnej części korpusu kosiarki. (Rys. 3A/Rys. 3B/Rys. 3C)
- Aby zdjąć: należy chwycić i umieścić tylną pokrywę, a następnie zdjąć kosz na trawę.

## 5-4 UCHWYT ROZRUSZNIKA

Przesunąć uchwyt rozrusznika od silnika do prowadnicy linki. (Rys. 4)

## 5-5 WYSOKOŚĆ CIĘCIA

Nacisnąć od zewnątrz, aby wycisnąć dźwignię z zaczepu. Przesunąć dźwignię w przód lub w tył, aby zmienić wysokość. (Rys. 5 oraz patrz punkt 7.9)

## 6. „3 W 1” (tylko w przypadku modelu PLM4627N, PLM4628N)

Funkcjonalność tych kosiarek do trawy można zmienić odpowiednio do zastosowania:

Z kosiarki do trawy z wyrzutem tylnym na:

- kosiarkę rozdrabniającą lub
- kosiarkę z wyrzutem bocznym.

Co to jest rozdrabnianie?

Podczas rozdrabniania trawa jest ścinana, a następnie drobno szatkowana i rozsypywana na pasie trawy jako naturalny nawóz.

Wskazówki dotyczące koszenia z rozdrabnianiem:

- Regularne przycinanie maks. o 2 cm trawy, z 6 cm do 4 cm wysokości.
- Stosować ostre noże tnące – nie kosić wilgotnej trawy
- Ustawić maksymalną prędkość silnika
- Przesuwać kosiarkę z prędkością roboczą
- Regularnie czyścić klin rozdrabniający, wewnętrzną stronę obudowy oraz nóż do koszenia

## Rozpoczęcie pracy

### PIERWSZY SPOSÓB: Przygotowanie kosiarki do koszenia z rozdrabnianiem



**OSTRZEŻENIE:** Tylko, gdy silnik jest wyłączony, a układ tnący zatrzymany.

- Umieścić tylną pokrywę i wyjąć kosz na trawę.
- Wcisnąć klin rozdrabniający w korpus. Zablokować klin rozdrabniający przy użyciu przycisku w wycięciu w korpusie. (Rys. 6A/Rys. 6B)
- Ponownie opuścić tylną pokrywę.

### DRUGI SPOSÓB: Przygotowanie do koszenia z wyrzutem bocznym



**Tylko, kiedy silnik i nóż zostały zatrzymane!**

- Umieścić tylną pokrywę i wyjąć kosz na trawę.
- Zamontować klin rozdrabniający.
- Umieścić boczną kłapę do wyrzutu bocznego. (Rys. 7A)
- Zamontować wyrzutnik do wyrzutu bocznego na sworzniu bocznej kłapy. (Rys. 7A)
- Opuścić boczną kłapę – kłapa opiera się na wyrzutniku. (Rys. 7B)

### TRZECI SPOSÓB: Koszenie z koszem na trawę



**OSTRZEŻENIE:** Tylko, gdy silnik jest wyłączony, a układ tnący zatrzymany.

Aby kosić z koszem na trawę należy wyjąć klin rozdrabniający i wyrzutnik do wyrzutu bocznego, a następnie zamontować kosz na trawę.

- Wyjmowanie klina rozdrabniającego
  - Umieścić tylną pokrywę i wyjąć klin rozdrabniający.
- Umieścić boczną kłapę i wyjąć wyrzutnik.
  - Wyjmowanie wyrzutnika do wyrzutu bocznego
  - Sprężyna w bocznej kłapie automatycznie zamknie otwór wyrzutnika w obudowie.
  - Należy regularnie czyścić boczną kłapę i otwór wyrzutnika z resztek trawy i zabrudzeń.
- Montaż kosza na trawę.
  - Aby zamocować: należy umieścić tylną pokrywę i zaczepić kosz na trawę na tylnej części korpusu kosiarki.
  - Aby zdemontować: chwycić i umieścić tylną pokrywę, a następnie zdjąć kosz na trawę.

## 7. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### 7-1 PRZED URUCHOMIENIEM

Należy uzupełniać poziom benzyny i oleju w silniku zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi silnika dołączoną do kosiarki. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję.



**OSTRZEŻENIE:** Benzyna jest bardzo łatwopalna.

Należy ją przechowywać w pojemnikach przeznaczonych do tego celu.

Paliwo można uzupełniać tylko na wolnym powietrzu, przed uruchomieniem silnika; nie wolno palić podczas uzupełniania lub przelewania paliwa.

Nie wolno zdejmować korka wlewu paliwa lub uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub gdy jest rozgrzany.



W przypadku, gdy benzyna zostanie rozlana, nie wolno uruchamiać silnika, ale przesunąć urządzenie z dala od obszaru pokrytego paliwem oraz zapobiegać wystąpieniu zapłonu, aż do chwili, gdy opary benzyny ulotnią się. Należy sprawdzić, czy wszystkie korki wlewu paliwa i innych zbiorników są prawidłowo zamocowane.

Przed przechyleniem lub obróceniem kosiarki do trawy w celu konserwacji noża lub usunięcia oleju należy opróżnić zbiornik paliwa.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno napełniać zbiornika paliwa w zamkniętych pomieszczeniach, przy pracującym silniku; po pracy należy odczekać, aż silnik ochłodzi się przez co najmniej 15 minut po wyłączeniu.

## 7-2 ABY URUCHOMIĆ SILNIK I ZAŁĄCZYĆ NÓŻ

1. Urządzenie jest wyposażone w gumową fajkę na końcówce świecy zapłonowej. Należy upewnić się, że metalowa pętla na końcu przewodu świecy zapłonowej (wewnątrz fajki) jest prawidłowo przymocowana na metalowym styku świecy zapłonowej.
2. Przed uruchomieniem silnika nacisnąć pompkę zastrzykową od 3 do 5 razy. **(Rys. 8A)**
3. Przy rozruchu zimnego silnika należy ustawić dźwignię ssania przepustnicy w położenie „”. W przypadku uruchamiania rozgrzanego silnika i podczas pracy, należy ustawić dźwignię ssania przepustnicy w położeniu „”. **(Rys. 8B)**
4. Stojąc za urządzeniem, należy chwycić uchwyt sterowania hamulcem i przytrzymać go wraz z górną częścią uchwytu, jak pokazano na rysunku. **(Rys. 8C)**
5. Chwycić uchwyt rozrusznika, jak pokazano na **(Rys. 8C)** i szybko pociągnąć w górę. Po uruchomieniu silnika powoli cofnąć uchwyt rozrusznika do prowadnicy linki.

Zwolnić uchwyt sterowania hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż. **(Rys. 8D)**



Silnik należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, stojąc z dala od noża.



Nie wolno przechylać kosiarki do trawy podczas uruchamiania silnika. Uruchamiać kosiarkę na równym podłożu, pozbawionym wysokiej trawy lub przeszkód.



Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się części. Nie uruchamiać silnika, stojąc przed otworem wyrzutnika.

## 7-3 PROCEDURY OBSŁUGOWE

Podczas pracy należy mocno trzymać uchwyt hamulca obiema rękami.



**UWAGA:** Gdy podczas pracy uchwyt hamulca zostanie zwolniony, silnik zatrzyma się, co spowoduje wyłączenie kosiarki do trawy.



**OSTRZEŻENIE:** Kosiarkę do trawy wyposażono w hamulec silnika zabezpieczający przed niezamierzonym uruchomieniem urządzenia. Aby móc uruchomić silnik, należy pociągnąć za dźwignię hamulca. Po zwolnieniu dźwigni sterowania hamulcem powinna ona powracać do pierwotnego położenia, w którym silnik jest automatycznie wyłączany.



**UWAGA:** Hamulec silnika (dźwignia hamulca): Dźwignia służy do zatrzymywania silnika. Po zwolnieniu dźwigni, silnik i nóż zatrzymują się automatycznie. Podczas koszenia dźwignię należy trzymać w pozycji roboczej. Przed przystąpieniem do koszenia należy sprawdzić kilka razy dźwignię uruchamiania/zatrzymywania, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Upewnić się, że linka naciągu działa bezproblemowo (tzn. nie zahacza o nic, ani się nie wygina).

## 7-4 ABY ZATRZYMAĆ SILNIK



**UWAGA:** Nóż obraca się przez kilka sekund po wyłączeniu silnika.

1. Zwolnić uchwyt sterowania hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż.
2. Należy odłączyć i uziemić przewód świecy zapłonowej, jak to opisano w oddzielnej instrukcji obsługi silnika, aby zapobiec przypadkowemu rozruchowi, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru.

## 7-5 ZŁĄCZE NAPĘDU

**W przypadku modelu PLM4628N**

Chwycić uchwyt wyłącznika napędu – kosiarka do trawy automatycznie ruszy do przodu z prędkością około 3,6 km/h **(Rys. 9)**. Zwolnić uchwyt wyłącznika napędu – kosiarka do trawy zatrzyma się.



**UWAGA:** Kosiarka jest przeznaczona do koszenia zwykłej trawy ogrodowej o maksymalnej wysokości 250 mm.

Nie należy używać jej do koszenia bardzo wysokiej, suchej lub mokrej trawy (np. pastwiska) bądź stert suchych liści. Resztki mogą gromadzić się na korpusie kosiarki lub dotknąć wydechu silnika, stwarzając potencjalne zagrożenie pożarowe.

## 7-6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EFEKTYWNEGO KOSZENIA

Usunąć wszelkie odpadki z trawnika. Sprawdzić, czy na trawniku nie ma kamieni, gałęzi, drutów lub innych przedmiotów, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarkę w dowolną stronę i spowodować poważne obrażenia u użytkownika lub innych osób, jak również straty materialne i zniszczenia w otoczeniu. Nie kosić mokrej trawy. Aby koszenie było skuteczne, nie można kosić mokrej trawy, gdyż przywiera ona do spodniej części korpusu urządzenia, uniemożliwiając prawidłowe strzyżenie trawy. Nie ścinać więcej niż 1/3 długości trawy. W przypadku koszenia, zaleca się cięcie 1/3 długości

trawy. Należy kontrolować prędkość jazdy urządzenia, aby skoszona trawa była równomiernie rozrzucona na trawniku. W przypadku cięcia wyjątkowo gęstej trawy może być konieczne utrzymywanie najniższej prędkości, aby uzyskać prawidłowe koszenie. Przy koszeniu wysokiej trawy może być konieczne dwukrotne koszenie trawnika. Przy drugim koszeniu należy zmniejszyć wysokość cięcia o kolejną 1/3 wysokości trawy i ewentualnie zmienić trasę koszenia. Zachodzenie na poprzedni pas przy każdym przejściu pozwala usunąć żdzbla pozostałe po poprzednim przejściu. Przy koszeniu należy całkowicie otworzyć przepustnicę kosiarki, aby uzyskać najlepsze cięcie i najbardziej efektywne koszenie. Oczyścić spodnią część korpusu urządzenia. Należy pamiętać, aby czyścić spodnią część korpusu urządzenia po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się trawy, która uniemożliwia prawidłowe rozdrabnianie. Koszenie liści. Pozytywny wpływ na trawnik może mieć również koszenie liści. Przy koszeniu liści należy sprawdzić, czy są one suche i czy nie zalegają zbyt grubą warstwą na trawniku. Nie należy czekać, aż wszystkie liście spadną z drzew, aby je skosić.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku uderzenia w przeszkodę należy zatrzymać silnik. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej, dokładnie sprawdzić, czy kosiarka nie jest uszkodzona i naprawić uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki. Nadmierne drgania kosiarki podczas pracy są objawem uszkodzenia. Urządzenie należy natychmiast sprawdzić i naprawić.

## 7-7 KOSZ NA TRAWĘ

W tylnej pokrywie znajduje się okienko. Okienko to umożliwiło kontrolowanie napełnienia kosza na trawę. Jeśli kosz jest całkowicie wypełniony trawą należy go opróżnić i oczyścić, upewniając się, że jest czysty oraz że jego otwory nie są zablokowane. (Rys. 10)

## 7-8 KORPUS

Spodnia część korpusu kosiarki powinna być czyszczona po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się ściętej trawy, liści, ziemi lub innych zabrudzeń. W przypadku nagromadzenia zanieczyszczeń zwiększa się ryzyko korozji oraz zmniejsza się efektywność rozdrabniania. Korpus można oczyścić po przechyleniu kosiarki, zeszkrobując odpowiednim narzędziem (należy sprawdzić, czy przewód świecy zapłonowej jest odłączony).

## 7-9 REGULACJA WYSOKOŚCI



**UWAGA:** W żadnym razie nie wolno dokonywać regulacji kosiarki do trawy bez zatrzymania silnika i odłączenia przewodu świecy zapłonowej.



**UWAGA:** Przed zmianą wysokości koszenia należy zatrzymać kosiarkę i odłączyć przewód świecy zapłonowej.

**Kosiarka jest wyposażona w centralną dźwignię regulacji wysokości, którą można ustawić w 7 położeniach wysokości.**

1. Przed zmianą wysokości koszenia kosiarki należy zatrzymać kosiarkę i odłączyć przewód świecy zapłonowej.
2. Centralna dźwignia regulacji wysokości umożliwiła ustawienie 7 różnych wysokości.
3. Aby zmienić wysokość cięcia, należy nacisnąć dźwignię regulacji w kierunku do koła i przesunąć ją w górę lub w dół, aby ustawić odpowiednią wysokość. (Rys. 11)

Wszystkie koła będą ustawione na tę samą wysokość.

## 8. INSTRUKCJA KONSERWACJI

### ŚWIECA ZAPŁONOWA

Należy stosować tylko oryginalne świece zapłonowe. Zaleca się wymieniać świecę zapłonową co 100 godzin pracy.

### KLOCKI HAMULCOWE

Klocki hamulcowe silnika należy regularnie kontrolować i/lub wymieniać w punkcie serwisowym. W przypadku wymiany stosować wyłącznie oryginalne części.

## 9. SMAROWANIE



**UWAGA: ODŁĄCZYĆ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH.**

1. KOŁA – przesmarować łożyska kulkowe w każdym kole co najmniej raz w sezonie, używając lekkiego oleju.
2. SILNIK – wskazówki dotyczące smarowania podane zostały w instrukcji obsługi silnika.

## 10. CZYSZCZENIE



**UWAGA:** Nie myć silnika przy użyciu węża. Woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwowy.

1. Przetrzeć korpus suchą szmatką.
2. Wymyć spodnią część korpusu, przechylając kosiarkę tak, aby świeca zapłonowa była skierowana w górę.

### 10-1 FILTR POWIETRZA SILNIKA



**UWAGA:** Nie wolno dopuścić, aby zabrudzenia lub pył zapchały piankowy wkład filtra powietrza. Wkład filtra powietrza silnika musi być konserwowany (czyszczony) po 25 godzinach normalnego koszenia. Wkład piankowy musi być regularnie konserwowany, jeśli kosiarka jest użytkowana w suchym i zapyłonym otoczeniu.

#### Abcy OCZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA

1. Unieść zaczepy na górze pokrywy filtra.
2. Zdjąć pokrywę filtra.
3. Umyć wkład filtra w wodzie z mydłem. **NIE UŻYWAĆ BENZYN!**
4. Osuszyć wkład filtra powietrzem.

5. Umieścić kilka kropel oleju SAE30 na wkładzie piankowym filtra i mocno ścisnąć, aby usunąć nadmiar oleju.
6. Ponownie zamontować filtr.
7. Zamknąć pokrywę filtra.

**UWAGA: Wymienić filtr, jeśli jest on rozdarty, poszarpany, uszkodzony lub jeśli nie da się go wyczyścić. (Rys. 12)**

## 10-2 NÓŻ TNĄCY



**UWAGA:** Należy pamiętać, aby odłączyć i ziemić przewód świecy zapłonowej przed rozpoczęciem konserwacji noża tnącego, co pozwoli zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika. Należy chronić dłonie, używając wytrzymałych rękawic lub szmatki do przytrzymania noży tnących. Przechylić kosiarkę, zgodnie z opisem w oddzielnej instrukcji obsługi silnika. Odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym oraz podkładkę, która mocuje nóż, oraz uchwyt noża na wale korbowym silnika. Zdemontować nóż oraz uchwyt z wału korbowego.



**OSTRZEŻENIE:** Okresowo sprawdzać, czy na uchwycie noża nie ma oznak pęknięć, zwłaszcza po napotkaniu przeszkody. Wymienić w razie potrzeby. Aby koszenie było efektywne, nóż musi być ostry. Nóż można ponownie naostrzyć, demontując go i szlifując lub uzupełniając ubytki, starając się zachować kształt oryginalnego noża. Bardzo ważne jest równomierne szlifowanie każdej krawędzi tnącej, dzięki czemu nóż jest dobrze wyważony. Brak wyważenia noża może spowodować nadmierne drgania, co z kolei powoduje uszkodzenie silnika i kosiarki. Należy pamiętać, aby starannie wyważyć nóż po ostrzeniu. Wyważenie noża można sprawdzić, kładąc go na wrętaraku o zaokrąglonym przęciu. Należy szlifować cięższy koniec noża, aż do uzyskania zadowalającego wyważenia. Przed ponownym zamocowaniem noża i uchwytu noża należy przesmarować lekkim olejem wał korbowy i wewnętrzną powierzchnię uchwytu noża. Zamontować uchwyt noża na wale korbowym. Patrz **Rys. 13**. Umieścić nóż, tak aby numer części był skierowany w stronę przeciwną do uchwytu. Wyosiować podkładkę na nożu i wkręcić śrubę z łbem sześciokątnym. Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym momentem o wartości podanej poniżej.

## 10-3 MOMENT DOKRĘCENIA NÓŻA

Śrubę środkową należy dokręcić momentem o wartości 35-45 Nm. w celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia. Wszystkie śruby i nakrętki należy okresowo sprawdzać pod kątem prawidłowego dokręcenia. Po długiej eksploatacji, zwłaszcza w otoczeniu o dużym zapyleniu, nóż będzie się częściej zużywał i tracił oryginalny kształt. Spowoduje to pogorszenie funkcji koszenia. Nóż należy wymieniać. Nóż należy wymieniać wyłącznie na oryginalny nóż. Za ewentualne straty spowodowane złym wyważeniem noża producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Podczas wymiany noża należy stosować oryginalny nóż zgodnie z oznaczeniami na poprzednim nożu (Makita 263001451) (aby zamówić nóż, należy skontaktować się z

lokalnym przedstawicielem lub z producentem, patrz okładka).

## 10-4 SILNIK

Konserwacja silnika opisana jest w oddzielnej instrukcji obsługi silnika.

Wymiana oleju silnikowego jest opisana w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia. Należy uważnie przeczytać i stosować wszystkie instrukcje. Konserwacja filtra powietrza została opisana w oddzielnej instrukcji obsługi silnika.

W przypadku bardzo dużego zapylenia należy oczyścić urządzenie co kilka godzin. Słaba moc silnika oraz zalewanie to objawy wskazujące na konieczność konserwacji filtra powietrza.

Konserwacja filtra powietrza jest opisana w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia. Należy raz w sezonie oczyścić świecę i ustawić wielkość szczeliny. Zaleca się wymianę świecy zapłonowej na początku każdego sezonu koszenia. Należy sprawdzić w instrukcji obsługi silnika, jaki jest właściwy typ świecy oraz wielkość szczeliny.

Należy regularnie czyścić silnik przy użyciu szmatki lub szczotki. Należy utrzymywać układ chłodzenia (obszar obudowy dmuchawy) w czystości, aby zapewnić właściwy obieg powietrza, który jest niezbędny do prawidłowego działania silnika oraz zachowania jego żywotności. Należy sprawdzić, czy trawa, ziemia i łatwopalne zanieczyszczenia zostały usunięte z obszaru wokół tłumika.

## 11. PRZECHOWYWANIE (POZA SEZONEM)

Aby przygotować kosiarkę do trawy do przechowywania, należy wykonać następujące czynności:

1. Po ostatnim koszeniu w sezonie należy opróżnić zbiornik paliwa.
  - a) Opróżnić zbiornika paliwa za pomocą pompy ssącej.



**UWAGA:** Nie spuszczać paliwa w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu otwartego ognia itp. Zabrania się palenia papierosów! Opary paliwa mogą spowodować wybuch lub pożar.

- b) Uruchomić silnik i zaczekać, aż zużyje całe pozostałe paliwo i zgaśnie.
  - c) Wyjąć świecę zapłonową. Używając smarowniczkę, wlać około 20 ml oleju do komory spalania. Pociągnąć za linkę rozrusznika, aby równomiernie rozprowadzić olej w komorze spalania. Włożyć świecę zapłonową.
2. Dokładnie wyczyścić i nasmarować kosiarkę do trawy zgodnie z opisem w punkcie „SMAROWANIE”.
3. Lekko nasmarować nóż, aby zapobiec korozji.
4. Przechowywać kosiarkę do trawy w suchym i czystym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem, poza zasięgiem osób nieupoważnionych.



**UWAGA:** Przed odstawieniem kosiarki do trawy w celu jej przechowania należy odczekać, aż silnik całkowicie ostygnie.

**UWAGA:**

- W przypadku przechowywania urządzeń w pomieszczeniu bez wentylacji lub w pomieszczeniu gospodarczym:
- Należy podjąć kroki, aby zapobiec korozji urządzeń. Należy pokryć części urządzeń, zwłaszcza przewody i wszystkie części ruchome, warstwą lekkiego oleju lub silikonu.
- Nie wolno zaginać lub załamywać przewodów.

- Jeśli linka rozrusznika odłączy się od prowadnicy linki na uchwycie, należy odłączyć i uziemić przewód świecy zapłonowej, nacisnąć uchwyt ustawienia noża i powoli wyciągnąć linkę rozrusznika z silnika. Przełożyc linkę rozrusznika przez prowadnicę linki na uchwycie.

**Transportowanie**

Wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie. Następnie odłączyć przewód świecy zapłonowej i opróżnić zbiornik paliwa zgodnie z instrukcją obsługi silnika. Przejeżdżając kosiarką do trawy po nierównym terenie, uważać, aby nie wygiąć lub nie uszkodzić noża.

**12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Dźwignia przepustnicy w położeniu niewłaściwym dla danych warunków.	Przesunąć dźwignię przepustnicy we właściwe położenie.
	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik paliwem, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyszczyć wkład filtra powietrza, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Poluzowana świeca zapłonowa.	Dokręcić świecę momentem o wartości 25-30 Nm.
	Przewód świecy zapłonowej poluzowany lub odłączony od świecy.	Założyć przewód świecy zapłonowej na świecę.
	Szczelina świecy jest nieprawidłowa.	Ustawić szczelinę pomiędzy elektrodami na 0,7 do 0,8 mm.
	Świeca zapłonowa jest uszkodzona.	Zamontować nową świecę zapłonową z prawidłową szczeliną, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Gaźnik jest zalany paliwem.	Wyjąć wkład filtra powietrza i równomiernym ruchem pociągnąć linkę rozrusznika, aż gaźnik się oczyści, a następnie zamontować wkład filtra powietrza.
Wadliwy moduł zapłonu.	Skontaktować się z serwisem.	
Trudności z uruchomieniem silnika lub spadki mocy.	Zabrudzenia, woda lub zawiesina w paliwie.	Spuścić paliwo i wyczyścić zbiornik. Napełnić zbiornik czystym, świeżym paliwem.
	Otwór napowietrzający w korku wlewu paliwa jest zablokowany.	Oczyszczyć lub wymienić korek wlewu paliwa.
	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyszczyć wkład filtra powietrza.
Silnik pracuje nierówno.	Świeca zapłonowa jest uszkodzona.	Zamontować nową świecę zapłonową z prawidłową szczeliną, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Szczelina świecy jest nieprawidłowa.	Ustawić szczelinę pomiędzy elektrodami na 0,7 do 0,8 mm.
	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyszczyć wkład filtra powietrza, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
Nieprawidłowe obroty jałowe silnika.	Wkład filtra powietrza jest zabrudzony.	Oczyszczyć wkład filtra powietrza, patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI SILNIKA.
	Szczeliny w kryzie silnika są zapchane.	Usunąć zabrudzenia ze szczelin.
	Żeberka i szczeliny pod obudową dmuchawy silnika są zablokowane.	Usunąć zabrudzenia z żeberk i szczelin.
Silnik dławi się na wysokich obrotach.	Szczelina pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej jest zbyt mała.	Ustawić szczelinę pomiędzy elektrodami na 0,7 do 0,8 mm.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik przegrzewa się.	Ograniczony przepływ powietrza.	Usunąć zanieczyszczenia ze szczelin, obudowy dmuchawy i otworów.
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa.	Zamontować świecę zapłonową RC12YC lub QC12YC i żeberka chłodzące na silniku.
Kosiarka drga w nieprawidłowy sposób.	Poluzowany zespół tnący.	Dokręcić nóż.
	Zespół tnący jest nieprawidłowo wyważony.	Wyważyć nóż.

### 13. GWARANCJA

Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa produkt ten jest objęty 12-miesięczną gwarancją od daty jego zakupu przez pierwszego użytkownika.

Gwarancja ta obejmuje wszystkie materiały oraz wady produkcyjne. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia części, takich jak łożyska, szczotki, przewody, wtyczki lub akcesoria typu wiertła, końcówki wiertła, tarcze itp., uszkodzenia lub szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, wypadków lub wprowadzonych modyfikacji, jak również koszty transportu.

Zastrzegamy sobie prawo do nieprzyjęcia reklamacji, w przypadku braku dowodu potwierdzenia zakupu lub gdy produkt był użytkowany niezgodnie z przeznaczeniem.

(Zaleca się regularne czyszczenie otworów wentylacyjnych oraz szczotek węglowych.)

Zaleca się zachowanie dowodu zakupu w celu potwierdzenia daty zakupu.

Urządzenie należy zwrócić do przedstawiciela w czystym, nierozmontowanym stanie, w oryginalnym, formowanym opakowaniu, o ile znajdowało się ono na wyposażeniu, wraz z dowodem zakupu.

### 14. OCHRONA ŚRODOWISKA

Jeśli urządzenie wymaga wymiany po długim okresie użytkowania, nie wolno wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi, ale trzeba je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### 15. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Dotyczy tylko krajów europejskich**

Deklaracja zgodności WE jest dołączona w formie Aneksu A do niniejszej instrukcji obsługi.

**TARTALOMJEGYZÉK**

1. FEJEZET	A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK (a hátsó burkolaton) . . . . .	152
2. FEJEZET	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK . . . . .	153
3. FEJEZET	ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA . . . . .	154
4. FEJEZET	MŰSZAKI ADATOK . . . . .	155
5. FEJEZET	ÖSSZESZERELÉS . . . . .	155
6. FEJEZET	„HÁROM AZ EGYBEN” . . . . .	156
7. FEJEZET	KEZELÉSI UTASÍTÁSOK . . . . .	156
8. FEJEZET	KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ . . . . .	158
9. FEJEZET	KENÉSI ÚTMUTATÓ . . . . .	158
10. FEJEZET	TISZTÍTÁS . . . . .	158
11. FEJEZET	TÁROLÁS (SZEZONON KÍVÜL) . . . . .	159
12. FEJEZET	HIBAEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ . . . . .	160
13. FEJEZET	JÓTÁLLÁS . . . . .	161
14. FEJEZET	KÖRNYEZET . . . . .	161
15. FEJEZET	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT . . . . .	161

## Az általános nézeti rajz magyarázata

- |                                     |                              |   |
|-------------------------------------|------------------------------|---|
| 1. Felső fogantyú                   | 11. Géptest                  | 21. Rögzítő gomb  |
| 2. Fékkar                           | 12. Gyújtógyertya            | 22. Rögzítőanya   |
| 3. Gázkar                           | 13. Tanksapka                | 23. A fogantyú dőlésszögének beállítására szolgáló fogazott tárcsák |
| 4. Indítófogantyú                   | 14. Olajbetöltő sapka        | 24. Feltöltő pumpa  |
| 5. Kötélvezető                      | 15. Kábelrögzítő bilincs     | 25. Fül   |
| 6. Reteszelőkar                     | 16. Alsó fogantyú            | 26. Szűrőfedél  |
| 7. Fűgyűjtő                         | 17. Kerékajtás kapcsolókarja |   |
| 8. Magasságbeállító kar             | 18. Mulcsozó betét           |   |
| 9. Ürítőcsatorna                    | 19. Csavar                   |   |
| 10. Oldalsó kidobónyílás zárófedele | 20. Alátét                   |   |



### FIGYELEM:

Saját biztonsága érdekében az új készülék használata előtt olvassa el a jelen kézikönyvet. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést eredményezhet. Minden használat előtt szánjon rá pár percre, hogy megismerje a fűnyírót. A kézikönyvet tartsa biztonságos helyen, így az információk mindig elérhetők lesznek. Ha a berendezést másik személynek adja át, a berendezéshez mellékelje az üzemeltetési utasításokat és a biztonsági előírásokat is.

### Rendeltetés

Csak az előírásoknak megfelelő feladatok elvégzésére használja a berendezést. Bármely más jellegű használat helytelen használatnak minősül. Ilyen esetben nem a gyártó, hanem a felhasználó/üzemeltető a felelős az okozott károkért, illetve sérülésekért.

A benzines fűnyírót személyi jellegű, azaz otthoni, kerti felhasználásra tervezték.

A fűnyíró személyi jellegű felhasználása azt jelenti, hogy a fűnyíró éves működtetési ideje általában véve nem lépheti túl az 50 órát, és a gép elsősorban lakóépületek kisebb gyepejének, illetve otthoni/hobbikertek gondozásához használandó. A középületeknél, sportlétesítményeknél történő, illetve mezőgazdasági/erdészeti alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Felhívjuk figyelmét, hogy a berendezést nem kereskedelmi, illetve nem ipari felhasználásra tervezték. A garancia érvényét veszti, ha a gépet kereskedelmi, ipari vagy ezzel egyenértékű célra használják.

Őrizze meg a gyártó üzemeltetési utasításait, és azok alapján ellenőrizze, hogy a fűnyírót az előírásoknak megfelelően használják és tartják karban. Az utasítások hasznos információkat tartalmaznak az üzemeltetéssel, karbantartással és szervizfeltételekkel kapcsolatban. Fontos! Mivel magas a kockázata a felhasználó testi sérülésének, ezért a fűnyírót ne használja bokrok, sövények és bozót nyírására, magasnövényzet, beültetett tetők vagy erkélyen lévő fű vágására, a járdákon lévő szennyeződés vagy törmelék tisztítására (felszívására), illetve lombok aprítására, vágására. Ezenfelül ne használja a fűnyírót talajlazító gépként magasabb területek (pl. vakondtúrások) szintbe hozásához. Biztonsági okokból ne szállítson más munkaszerszámokat vagy szerszámkészleteket a fűnyírón.

## 1. A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK (a hátsó burkolaton)



Olvassa el a használati utasítást.



A gép használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.



Különösen ügyeljen a kezelő kéz- és lábsérülésének elkerülésére.



Az üzemanyag gyúlékony, ne használjon a közelében nyílt lángot. Járó motorú gépbe ne töltsön üzemanyagot.



A kipufogógáz mérgező; ne működtesse a gépet zárt térben.



Fűnyírás közben viseljen védőszemüveget és füldugót egészsége védelmében.



Javításkor a gyújtógyertyát a kezelési utasításban ismertetett módon szerelje ki, javítást csak ezután végezzen.



Vigyázat: A motor felforrósodhat.





A fűnyírón található biztonsági címke: TARTSA TÁVOL KEZEIT ÉS LÁBAIT!



**FIGYELEM:** A berendezésen lévő biztonsági jelzések legyenek tiszták és jól láthatók. Pótolja vagy cserélje ki a hiányzó vagy olvashatatlan biztonsági jelzéseket.

## 2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK



**FIGYELEM:** Benzinnel működő berendezések használata esetén az esetleges személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat az alábbiakkal együtt. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el az összes rá vonatkozó utasítást, és tartsa meg a dokumentációt későbbi használatra.



**FIGYELEM:** A gép elektromágneses mezőt kelt működés közben. Ez az elektromágneses mező bizonyos körülmények között zavarhatja az emberi szervezetbe beültetett aktív vagy passzív implantátumokat. Az esetleges súlyos vagy halálos következmény elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a beültetett implantátummal élő személy a gép használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

### Képzés

- Az utasításokat figyelmesen olvassa el. Sajátítsa el a gép helyes használatát és kezelőszervek működését.  
Tanulja meg, hogy hogyan állíthatja le gyorsan a motort.
- A fűnyírót kizárólag a rendeltetési céljára, azaz fű nyírására és begyűjtésére szabad használni. Bármely egyéb alkalmazás veszélyt hordozhat magában, és a készülék sérülését okozhatja. Nem szabad többek között:
  - felnőtteket, gyerekeket illetve állatokat szállítani a gépen;
  - a gépre ráállni vagy ráúlni haladás közben;
  - rakományt mozgatni a géppel;
  - leveleket vagy szemetet gyűjteni a géppel;
  - sövényt vagy egyéb, a fűtől eltérő növényzetet nyírni a géppel;
  - a gépet egyménl több személynek használnia egyszerre;
  - a pengét fűtől eltérő felületen használni.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.

- Soha ne használja a fűnyírót:
  - ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben;
  - ha gyógyszert vett be, vagy egyéb olyan anyagot fogyasztott, amely befolyásolhatja a reakcióit vagy a koncentrációs képességét.
- Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.
- A kezelőknek megfelelő képzésben kell részesülniük a berendezés használatát, beállításait, üzemeltetését és a tiltott műveleteket illetően.

### Előkészületek

- Fűnyírás közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban;
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, követ, játékot, botot és vezetékét, amely a gép útjába kerülhet.
- FIGYELEM – A benzin rendkívül gyúlékony.
  - Benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon;
  - Tankolást ne végezzen zárt térben, és tankolás közben ne dohányozzon;
  - Még a motor beindítása előtt tankoljon. Soha ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, vagy amíg a motor le nem hűlt;
  - Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a gépet, hanem tolja arrébb a kiömlés helyéről és kerülje bármely tűzforrás kialakulását, amíg a benzingőzök eloszlának;
  - Zárjon vissza biztonságosan minden tanksapkát és benzinkanna fedelet;
- A hibás hangtompítót cserélje le;
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a pengék, a kés csavarjai és a végőegység nem kopott vagy sérült-e. A kopott vagy sérült pengéket és csavarokat a kiegyensúlyozottság megtartása érdekében egyszerre, készletben cserélje.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes elindulást gátló retesz, valamint a kezelő jelenlétét érzékelő vezérlő megfelelően működik.

### Használat

- Ne működtesse a gépet zárt térben, ahol mérgező szénmonoxid gyűlhet fel;
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg, illetve alkohol vagy drog befolyása alatt áll.
- Figyelem! Ne használja a fűnyírót, ha villámlás kockázata áll fenn.
- Javasolt korlátozni az üzemeltetés időtartamát a zajból és a rezgésből adódó kockázatok minimalizálása érdekében.
- Különösen vigyázzon, ha a fűnyírót lejtőn, illetve árok vagy töltés közelében használja.
- Fűnyírás csak napközben vagy kellően erős mesterséges megvilágítás mellett végezzen;
- Kerülje a gép nedves fűben való használatát, amennyiben ez lehetséges;
- Lejtőn való fűnyírásakor mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról;

- Sétálva haladjon, soha ne fusson;
- A kerékkel ellátott, forgó mozgást végző gépeknél a lejtőn keresztbe haladjon, ne a lejtés irányában;
- Különösen óvatosan járjon el a lejtőn való irányváltáskor;
- Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön;
- Különösen óvatosan járjon el tolatáskor, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza;
- Várja meg a pengék megállását, ha a fűnyírót egy nem füves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, illetve amikor a fűnyírót a levágandó területhez/területről szállítja;
- Ne használja a fűnyírót hibás védőelemekkel, biztonsági eszközök nélkül, például nem felszerelt terelőekkel és/vagy fűgyűjtővel;
- Vigyázat: A fűnyírót csak akkor működtesse, ha a teljes fűgyűjtő és az önzáró leürítőnyílás védőeleme is a helyén van.
- Ne módosítsa a motor alapbeállításait, vagy ne pörgesse túl a gépet;
- Ne módosítsa és ne babrálja meg a motorfordulatszám-szabályozó tömített beállítóit.
- Ne babrálja meg és ne iktassa ki a fűnyíró biztonsági rendszereit vagy funkcióit.
- A motor beindítása előtt oldja ki a kés meghajtás és menetmeghajtás tengelykapcsolóját;
- Ügyelve lábai épségére indítsa be óvatosan a motort az utasítás szerint;
- A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót;
- Ne a kidobónyílás előtt állva indítsa be a motort;
- Ne közelítse kezét és lábát forgó alkatrészekhez. A kidobónyílást mindig tartsa szabadon;
- Járó motorú fűnyírót soha ne emeljen fel, és ne szállítsa;
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
  - Mielőtt eltömődést szüntet meg vagy megtisztítja a kidobónyílást;
  - Ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyírón való munkavégzés előtt;
  - Idegen tárggyal ütközést követően. Vizsgálja meg, hogy a fűnyíró nem sérült-e meg, és szükség esetén végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás és használat előtt;
  - Ha a gépen rendellenes vibrációt tapasztal (keresse meg azonnal az okát);
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
  - Minden esetben, ha felügyelet nélkül hagyja azt;
  - Tankolás előtt;
- A motor leállítása előtt vegye vissza a gázt. Ha a motoron van zárócsap, zárja el a fűnyírás befejeztével.
- Zárt helyen történő tárolás előtt várja meg, amíg a motor lehűl; a fűnyírót megtisztítva és karbantartva tárolja.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa meg a motort, hangtompítót, akkumulátorrekeszt és a benzintartályt minden rárakódott fűtől, leváltól és felesleges zsírtól;
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt, hogy nem kopott vagy sérült-e;
- A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket;
- Az üzemenyagtartályt csak nyílt térben ürítse le.
- A helytelen karbantartás, a nem megfelelő cserealkatrészek használata, illetve a biztonsági alkatrészek eltávolítása vagy módosítása károsíthatja a fűnyírót, és a kezelő súlyos sérülését okozhatja.
- Csak a gyártó által előírt pengéket és tartalék alkatrészeket használja. A nem eredeti alkatrészek használata károsíthatja a fűnyírót, és a kezelő súlyos sérülését okozhatja. Tartsa megfelelő üzemi állapotban a fűnyírót.
- Ha a pengeleállító berendezés nem működik, forduljon a szervizközpontozh segítségért.

### Szállítás és kezelés

- Amikor karbantartást végez a gépen, felemeli, szállítja vagy megdönti azt:
  - viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;
  - olyan pontokon fogja meg a gépet, ahol biztonságos fogást talált, figyelembe véve a gép súlyát és súlyelosztását;
  - a gép tömegét, jellemzőit, illetve a hely adottságait is vegye figyelembe a gép mozgatása és szállítása során.
- Szállítás során rögzítse a gépet kötelek vagy láncok segítségével.



**FIGYELEM:** Ne érjen a forgó pengéhez.



**FIGYELEM:** A tankolást jól szellőző helyen, leállított motornál végezze.

## 3. ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (A, B és C. Ábra)

### Felsorolás:

A: Gyertyakulcs

### Karbantartás és tárolás

- A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében az anyacsavarok és csavarok mindig legyenek meghúzva;
- Ne tárolja a gépet feltöltött benzintartállyal olyan épületen belül, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak;

## 4. MŰSZAKI ADATOK

Típus	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Motor típusa	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Önjáró	nem	nem	igen
Motor lökettérfogata	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Névleges teljesítmény	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Kés szélessége	460 mm	460 mm	460 mm
Névleges fordulatszám	2800/perc	2800/perc	2800/perc
Üzemanyagtartály kapacitása	800 ml	800 ml	800 ml
Olajmennyiség	470 ml	470 ml	470 ml
Fűgűjtő kapacitása	60 l	60 l	60 l
Nettó tömeg	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Magasságállítás	25 – 75 mm, 7 fokozatban	25 – 75 mm, 7 fokozatban	25 – 75 mm, 7 fokozatban

### Különbségek a három típus között

Típus	Fogantyú a géptest elején	Oldalsó fűkidobás	Önjáró
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Típus	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garantált hangteljesítményszint a kezelő helyzetében (Az EN ISO 5395-1 „F” függeléke és az EN ISO 5395-2, EN ISO 4871 szerint)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Mért hangteljesítményszint	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint (a 2000/14/EK szabványnak megfelelően)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibráció (Az EN ISO 5395-1 „G” függeléke és az EN ISO 5395-2 szerint)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. ÖSSZESZERELÉS

### 5-1 LEHAJTHATÓ FOGANTYÚ

- A rögzítő gomb segítségével rögzítse a fogantyú alsó részét a géptestre. **(1A Ábra/1B Ábra/1C Ábra/1D Ábra)**
- Hajtsa ki a két reteszelőkart, hogy kihajthassa a felső fogantyút. **(1E Ábra)**
- Hajtsa vissza a reteszelőkart a fogantyúk üzemi helyzetben történő rögzítéséhez. **(1F Ábra)**
- Állítsa be a feszességet a rögzítőnyoma megfelelő szerszámmal történő elforgatásával. **(1G Ábra/1H Ábra)**
- Helyezze fel a kábelrögzítő bilincset az ábrán látható pozícióba, majd illesse be a kábelt. **(1I Ábra/1J Ábra)**

### 5-2 A MEGFELELŐ DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA

- A) Hajtsa ki a reteszelőkart;

- B) A fogantyú dőlésszögének beállítására szolgáló fogazott tárcsák tengelye körül elforgatva állítsa be a felső fogantyú kívánt helyzetét  $-20^\circ$  és  $20^\circ$  között (5 fokozatban:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ ) a **2. Ábra** alapján;
- C) Hajtsa vissza a reteszelőkart az alsó és a felső fogantyú összekapcsolásához.

### 5-3 A FÜGYŰJTŐ FELSZERELÉSE

- Felhelyezze: Emelje fel a hátsó fedelet, majd akassza a fűgűjtőt a fűnyíró hátuljára. **(3A Ábra/3B Ábra/3C Ábra)**
- Eltávolítás: Fogja meg és emelje fel a hátsó fedelet, majd vegye le a fűgűjtőt.

### 5-4 INDÍTÓFOGANTYÚ

A motorról helyezze át az indítófogantyút a kötélvezetőhöz. **(4. Ábra)**

### 5-5 A VÁGÁS MAGASSÁGA

Nyomja meg kifelé a kart a kerettől való elemeléshez. A magasság beállításához hajtsa előre vagy hátra a kart. **(5. Ábra, és lásd a 7.9 pontot)**

## 6. „HÁROM AZ EGYBEN” (csak PLM4627N és PLM4628N)

Ezek a fűnyírók normál funkcióról az alábbi alkalmazásokra alakíthatók át:

Hátsó kidobású fűnyíróból:

1. mulcsozó fűnyíróvá vagy
2. oldalsó kidobású fűnyíróvá.

Mi a mulcsozás?

Mulcsozaskor a gép első lépésben levágja a fűvet, ami finomra aprítva ezután visszakerül a gyepre, mint természetes trágya.

Tipppek a mulcsozó fűnyíráshoz:

- Rendszeres, max. 2 cm-es nyírással alakítson ki 4-6 cm fűmagasságot.
- Használjon éles vágókést. – Ne nyírjon nedves fűvet.
- Állítsa a motort maximális fordulatszámra.
- Csak munkasebességgel haladjon.
- Rendszeresen tisztítsa a mulcsozó betétet, a ház belső felét és a nyírópengét.

### Kezdeti műveletek

#### EGY: Átszerelés mulcsozó fűnyíróvá



**FIGYELEM:** Kizárólag leállított motor és álló vágószerkezet esetén végezze az alábbiakat.

1. Emelje fel a hátsó fedelet, és akassza le a fűgyűjtőt.
2. Nyomja be a mulcsozó betétet a géptestbe. Rögzítse a mulcsozó betétet a gombbal a géptest nyílásában.

(6A Ábra/6B Ábra)

3. Engedje le a hátsó fedelet.

#### KETTŐ: Átszerelés oldalsó kidobású fűnyíróvá



**Kizárólag akkor végezze el az alábbi műveleteket, ha a motor és a vágószerkezet áll!**

1. Emelje fel a hátsó fedelet, és akassza le a fűgyűjtőt.
2. Szerelje be a mulcsozó betétet.
3. Emelje fel az oldalsó kidobónyílás zárófedelét. (7A Ábra)
4. Szerelje fel az ürítőcsatornát az oldalsó kidobáshoz az oldalsó zárófedél csapjára. (7A Ábra)
5. Engedje le az oldalsó kidobónyílás zárófedelét – az oldalsó kidobónyílás zárófedele ráfékszik az ürítőcsatornára. (7B Ábra)

#### HÁROM: Fűnyírás felszerelt fűgyűjtővel



**FIGYELEM:** Kizárólag leállított motor és álló vágószerkezet esetén végezze az alábbiakat. Felszerelt fűgyűjtővel végzett fűnyíráshoz távolítsa el a mulcsozó betétet és az oldalsó fűkidobás terelecsatornáját, és helyezze fel a fűgyűjtőt.

1. Mulcsozó betét eltávolítása:
  - Emelje fel a hátsó fedelet, és vegye ki a mulcsozó betétet.
2. Emelje fel az oldalsó zárófedelét, és távolítsa el a ürítőcsatornát.
  - Oldalsó ürítőcsatorna eltávolítása.

- Az oldalsó billenőfűl rugóerő hatására automatikusan lezárja a gép házán található oldalsó kidobónyílást.
  - Rendszeresen tisztítsa meg az oldalsó billenőfűlet és a kidobónyílást a fűmaradékoktól és a rátapadt szennyeződésektől.
3. A fűgyűjtő felszerelése.
    - Felhelyezés: Emelje fel a hátsó fedelet, majd akassza a fűgyűjtőt a fűnyíró hátuljára.
    - Eltávolítás: Fogja meg és emelje fel a hátsó fedelet, majd vegye le a fűgyűjtőt.

## 7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

### 7-1 INDÍTÁS ELŐTT

Ellenőrizze a benzint és olajat, szükség esetén töltsen fel a motor fűnyíróhoz mellékelt különálló kezelési utasítása alapján. Az utasításokat figyelmesen olvassa el.



**FIGYELEM:** A benzin rendkívül gyúlékony. Benzin kizárólag erre a célra készített edényben tároljon. A tankolást szabad téren végezze, még a motor beindítása előtt. Ne dohányozzon, amíg üzemanyaggal foglalkozik.

Ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, és amíg a motor le nem hűlt.

Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a gépet, hanem tolja arrébb a kiömlés helyéről, és kerülje bármely tűzforrás kialakulását, amíg a benzingőzök eloszlanak.


Zárjon vissza biztonságosan minden tanksapkát és benzinkanna fedelet.


Mielőtt a kés karbantartására vagy olajcsere miatt felbillentené a fűnyírót, ürítse le a benzint a tartályból.



**FIGYELEM:** Ne tankoljon zárt helyen, járó motor mellett vagy amíg a motor forró. Használat után hagyja a motort legalább 15 percig hűlni.

### 7-2 A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS A KÉS ELINDÍTÁSA

1. A fűnyíró gyújtógyertyáján gumisapka található. Ellenőrizze, hogy a gyertyakábel végén (a gumisapkán belül) található fémhurok biztonságosan rögzül a gyújtógyertya fémhegyén.
  2. A motor beindítása előtt nyomja be a feltöltő pumpát 3-5 alkalommal. (8A Ábra)
  3. Hideg motor indításakor állítsa a gázkart „” pozícióba.

A meleg motor beindításához és a fűnyíráshoz állítsa a gázkart „” pozícióba. (8B Ábra)
  4. A gép mögött állva húzza meg a fékkart, és tartsa a felső fogantyúhoz húzva az ábra szerint. (8C Ábra)
  5. Fogja meg az indítófogantyút a 8C Ábra szerint, és gyors mozdulattal húzza fel. Ha a motor beindult, lassan engedje vissza a kart a kötélvezetőhöz.
- A motor és a kés leállításához engedje el a fékkart. (8D Ábra)



Ügyelve lábai épségére, indítsa be nagy körültekintéssel a motort az utasítás szerint.

## 7-6 A LEGJOBB EREDMÉNY ELÉRÉSE FÜNYÍRÁSKOR

Távolítsa el a hulladékokat a gyepről. A nyírándó gyepen ne legyen kő, fadarab, huzal vagy egyéb olyan tárgy, amit a fűnyíró bármilyen irányba kidobhat, és ezzel súlyos személyi sérülést okozhat a kezelőnek és a közelben tartózkodó személyeknek, valamint amitől anyagi kár keletkezhet. Ne nyírjon nedves fűvet. A hatékony fűnyírás érdekében ne nyírjon nedves fűvet, mert az a géptest aljára ragadhat, ami akadályozza a megfelelő nyírást. A fű hosszának maximum 1/3-át nyírja le. Fűnyíráskor a javasolt vágási hossz a fű hosszának 1/3-a. Válassza meg úgy a haladási sebességet, hogy az összeaprított fű egyenletesen terüljön el a gyepon. Nagyra nőtt sűrű gyepről nyíráskor különösen fontos a lassú haladás, hogy a gépnek legyen ideje az egyenesen magasságú vágásra. Hosszúra nőtt fű nyíráskor célszerű két menetben végezni a nyírást: a második menetben nyírja le a fű újabb 1/3-át, lehetőleg az előző menethez képest más irányban. A menetekben kis mértékű átfedés szintén segít az egyenes és tiszta vágású gyepről kialakításában. A fűnyírót a legjobb vágási eredmény és a hatékony mulcsozás érdekében üzemeltesse mindig teljes gázzal. Tisztítsa meg a géptest alját. Minden fűnyírást követően tisztítsa meg a gép alját, mert a lerakódott fű akadályozza a megfelelő mulcsozó aprítást. Levelek vágása. A levelek mulcsozása szintén jól tesz a gyepről. Csak száraz, a gyepon nem túl vastag rétegben elterülő leveleket dolgozzon fel a fűnyíróval. Ne várja meg a mulcsozással, hogy az összes levél lehulljon a fákról.



A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót. A fűnyírót vízszintes talajon indítsa be, ahol nincs magas fű és egyéb akadály.



Ne közelítsen kezével és lábával a forgó részekhez. Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.

### 7-3 HASZNÁLAT

Fűnyíráskor tartsa szorosan, két kézzel a fékkart.



**MEGJEGYZÉS:** Ha fűnyíráskor elengedi a fékkart, a motor leáll, így a fűnyíró működését is leállítja.



**FIGYELEM:** A fűnyíró véletlen beindulásának elkerülése érdekében a gépet egy motorfékkel szerelték fel, amelyet vissza kell húzni a motor beindítása előtt. A motorszabályozó kar kiengedése után vissza kell tennie a kezdeti helyzetébe, ennél a pontnál a motor automatikusan kikapcsol.



**MEGJEGYZÉS:** Motorfék (fékkar): A karral állítsa le a motort. A kar elengedésekor a motor és a penge automatikusan leáll. Fűnyíráshoz tartsa a kart üzemi helyzetben. A fűnyírást elkezdése előtt ellenőrizze többször az indító-/leállítókart, és győződjön meg arról, hogy az megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a feszítőkábel egyenesen működtethető (azaz nem akad be vagy csavarodik meg).

### 7-4 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



**VIGYÁZAT:** A motor leállása után a kés még pár másodpercig tovább forog.

1. A motor és a kés leállításához engedje el a fékkart.
2. Kösse le, és testelje a gyertyakábel a motorhoz tartozó külön utasítás szerint, hogy megelőzhető legyen a felügyelet nélkül hagyott gép véletlen beindítása.

### 7-5 ÖNJÁRÓ FUNKCIÓ BEKAPCSOLÁSA

#### PLM4628N típusnál

A kerékajtás kapcsolókarját húzza a felső fogantyúhoz, tartsa ott, és a fűnyíró automatikusan megindul előre körülbelül 3,6 km/h sebességgel (9. Ábra). Amikor elengedi a kapcsolókart, a fűnyíró megáll.



**VIGYÁZAT:** A fűnyíró 250 mm-nél nem magasabb, normál állapotú fű levágására szolgál. Ne vágjon a géppel szokatlanul magas száraz vagy nedves fűvet (pl. rétet), illetve száraz levélhalmot. Növénymaradékok rakódhatnak a géptestre, vagy hozzáérhetnek a gép kipufogójához, ami tűzveszélyes.



**FIGYELEM:** Ha idegen tárgyba ütközött, állítsa le a fűnyírót. Vegye le a gyertyakábel, és alaposan vizsgálja át a gépet, nem sérült-e meg. Az újraindítás és a munka folytatása előtt javítsa ki az esetleges sérüléseket. A működés közben tapasztalható erős rezgés károsodásra utal. A gépet ilyen esetben azonnal át kell vizsgálni, és meg kell javítani.

### 7-7 FÜGYŰJTŐ

A hátsó burkolaton egy ablak található. Az ablakon át látható a fűgyűjtő állapota. Ha a fűgyűjtő feltelt fűvel, ki kell ürítenie és tisztítania a fűgyűjtőt, biztosítva a megfelelő légáramlást a hálón át. (10. Ábra)

### 7-8 GÉPTEST

Minden használat után tisztítsa le a géptest aljáról a rárakódott fűvet, leveleket, szennyeződést vagy egyéb anyagokat. A felgyűlő, nem letakarított szennyeződés korróziót okozhat, emellett a megfelelő mulcsozó aprítást is gátolja. A tisztításhoz billentse fel a fűnyírót, és kaparja le a szennyeződést egy megfelelő eszközzel (a gyertyakábel előtt feltétlenül vegye le).

### 7-9 NYÍRÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁS



**VIGYÁZAT:** A fűnyírón bármilyen beállítást csak leállított motor és eltávolított gyertyakábel esetén végezzen.



**VIGYÁZAT:** A nyírési magasság beállítása előtt állítsa le a gépet, és kösse le a gyertyakábel.

**A fűnyíró központi magasságállítással rendelkezik, amely 7 magassági helyzet beállítását teszi lehetővé.**

1. A nyírési magasság beállítása előtt állítsa le a gépet, és kösse le a gyertyakábel.
2. A központi magasságállító kar 7 különböző helyzetbe állítható be.
3. A vágási magasság beállításához nyomja a kerék felé az állítókart, és állítsa feljebb vagy lejjebb a kívánt magasság eléréséhez. **(11. Ábra)**

Minden kerék azonos magasságba áll be.

## 8. KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

### GYÚJTÓGYERTYA

Csak eredeti gyújtógyertyát használjon cserealkatrészként. A legjobb eredmény érdekében minden 100 óra használat után cseréljen gyújtógyertyát.

### FÉKBETÉTEK

Rendszeresen ellenőriztesse és/vagy cseréltesse ki a motorfékbetéteket; csak eredeti alkatrészeket használjon cserealkatrészként.

## 9. KENÉSI ÚTMUTATÓ



**VIGYÁZAT:** A KARBANTARTÁSI MUNKÁK MEGKEZDÉSE ELŐTT KÖSSÉ LE A GYERTYAKÁBELT.

1. KERÉKEK – Kenje meg a kerekek golyócsapágyát kis viszkozitású kenőolajjal szezononként legalább egyszer.
2. MOTOR – A kenési utasításokat megtalálja a motor kézikönyvében.

## 10. TISZTÍTÁS



**VIGYÁZAT:** Ne mossa a motort vízsugárral. A víz károsíthatja a motort, és elszennyezheti az üzemanyagrendszer.

1. A géptestet törölje le törlőronggyal.
2. Ha a gépet felbillentve a gyújtógyertya felfelé néz, vízsugárral lemoshatja a gép alját.

### 10-1 A MOTOR LÉGSZŰRŐJE



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a légszűrő szivacsbetétjét ne tömítse el por és egyéb szennyeződések. A légszűrőbetétet 25 órányi normál fűnyírás után végezzen karbantartást (tisztítsa ki). Száraz, poros környezetben történő használat esetén a légszűrőbetétet tisztítsa gyakrabban.

#### A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Emelje meg a füléket a szűrőfedél tetején.
2. Távolítsa el a szűrő fedelét.

3. Mossa ki a betétet szappanos vízben. **NE HASZNÁLJON BENZINT!**
4. Szárítsa meg a betétet.
5. Cseppentsen pár csepp SAE30 motorolajat a betétre, majd csavarja ki belőle.
6. Szerelje vissza a szűrőbetétet.
7. Zárja be a szűrő burkolatát.

**MEGJEGYZÉS: Cserélje ki a betétet, ha foszlik, elszakadt, megsérült vagy nem lehet kitisztítani. (12. Ábra)**

### 10-2 VÁGÓKÉS



**VIGYÁZAT:** A motor véletlen beindulását megelőzendő, feltétlenül kösse le és tesztelje a gyertyakábel, mielőtt a vágókésen dolgozni kezdene. Kezei védelmében viseljen erős védőkesztyűt, vagy fogja meg egy ronggyal a vágókést. Billentse fel a fűnyíró a motor kézikönyvében ismertetett módon. Távolítsa el a kést és a kés adapterét a főtengelyhez rögzítő hatlapfejú csavart és alátétet. Szerelje le a kést és az adaptert a főtengelyről.



**FIGYELEM:** Ellenőrizze rendszeresen a késadapter repedés szempontjából, különösen, ha a kés idegen tárgynak ütközött. Szükség esetén cserélje ki. A legjobb eredmény érdekében éles késsel dolgozzon. A kést a megélezéshez szerelje le, majd az élet az eredeti kialakítást leginkább megközelítő módon köszörülje vagy reszelje élesre. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében rendkívül fontos, hogy a kés mindegyik vágóéle azonos mértékű megmunkálást kapjon. A kiegyensúlyozatlan kés túlzott vibrációt kelt, ami a motor és az egész fűnyíró idő előtti tönkremenetelét okozhatja. Élesítés után gondosan egyensúlyozza ki a kést. A kés kiegyensúlyozottsága hengeres szárú csavarhúzóval ellenőrizhető. A nehéz oldalról köszörüljön le annyi anyagot, amivel az egyensúly helyreáll. A kés és a késadapter visszaszerelése előtt kenje meg a főtengelyt és a késadapter belső felületét kis viszkozitású kenőolajjal. Szerelje fel a késadaptert a motor főtengelyére. Lásd a **13. ábrát**. A kést a cikkszámával kifele helyezze az adapterre. Illessze az alátétet a kése, és szerelje be a hatlapfejú csavart. Húzza meg a csavart az előírt nyomatékkal, lásd alább:

### 10-3 KÉS MEGHÚZÁSI NYOMATÉKA

Középső csavar 35 Nm – 45 Nm, a gép biztonságos üzeme érdekében. Rendszeresen ellenőrizze az összes anya és csavar megfelelően meghúzott állapotát. Hosszabb használat után, különösen homokos talaj esetén a kés elkophat, elvesztheti eredeti alakját. A vágás hatékonysága csökken, a kést ki kell cserélni. A kést csak jóváhagyott gyárra cserélje. A kés kiegyensúlyozatlanságából eredő esetleges károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Ha kést kell cserélni, csak (Makita 263001451) jelzéssel ellátott, eredeti pótalkatrészt használjon (kés rendeléshez forduljon a márkakereskedőhöz, vagy hívjon fel bennünket, lásd a fedőlapot).

## 10-4 MOTOR

A motor karbantartási utasításait a motor különálló kézikönyvében megtalálja.

A motorolaj tekintetében járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Olvassa el körültekintően, és kövesse az utasításokat.

A légszűrő karbantartása tekintetében normál körülmények esetén járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Különösen poros környezetben történő használat esetén néhány óránként tisztítsa ki a légszűrőt. A légszűrő esedékes tisztítását a motor csökkenő teljesítménye és a légszűrő csöpögése jelzi.

A légszűrő karbantartása tekintetében járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Szezononként egy ízben tisztítsa ki a gyújtógyertyát, és állítsa be az elektródahézagot. Gyújtógyertyát fűnyírési szezon előtt cseréljen; a gyújtógyertya típusát és az elektródahézag értékét megtalálja a motor kézikönyvében.

Tisztítsa meg rendszeresen a motort törlőronggyal vagy kefével. A hűtőrendszert (ventilátorház környéke) tartsa tisztán, hogy biztosítva legyen a motor megfelelő működéséhez és kellően hosszú élettartamához szükséges légáramlás. A kipufogó környékéről mindig távolítsa el a fűvet, szennyeződést és az éghető anyagokat.

## 11. TÁROLÁS (SZEZONON KÍVÜL)

A fűnyíró megfelelő tárolásához az alábbi lépések szükségesek.

1. A szezonban végzett utolsó fűnyírás után ürítse ki teljesen a benzintartályt.
  - a) Szivattyúval ürítse ki a benzintartályt.



**VIGYÁZAT:** Ne zárt helyiségben, vagy nyílt láng közvetlen közelében eressze le a benzint stb. Tilos a dohányzás! A benzingőzök berobbanhatnak, tüzet okozhatnak.

- b) A benzin leeresztése után indítsa be a motort, és járassa egészen addig, amíg az felhasználja az összes benzint, és magától leáll.
  - c) Távolítsa el a gyújtógyertyát. Olajozókannával töltsön kb. 20 ml olajat az égéstérbe a gyertyafuraton keresztül. Az indítókötél meghúzásával oszlassa el egyenletesen a betöltött olajat az égéstérben. Csavarja vissza helyére a gyújtógyertyát.
2. Alaposan tisztítsa meg, és kenje meg a fűnyírót a korábban a „KENÉSI ÚTMUTATÓ” pontban ismertetett módon.
  3. A korrózió elkerülésére vékonyan zsírozza be a vágószerkezetet.
  4. A fűnyírót tárolja száraz, tiszta, fagymentes, jogosulatlan személyek által nem hozzáférhető helyen.



**VIGYÁZAT:** A fűnyíró tárolóhelyre helyezése előtt hagyja teljesen lehűlni a motort.



### MEGJEGYZÉS:

- Ha nem szellőző helyen tárol bármilyen motorral hajtott berendezést:
- Ügyeljen a berendezések korrózió elleni védelmére. Vonja be vékony réteg szilikonolajjal a berendezéseket, különös tekintettel a bovdenekre és mozgó alkatrészekre.
- Ügyeljen arra, hogy a bovdenek és egyéb kábelek ne törjenek meg, ne csipődjenek be.
- Ha az indítókötél kiakadna a fogantyún található kötélvezetőből, kösse ki, és testelje a gyertyát, húzza be a pengevezérlő fogantyút, és húzza ki lassan a motorból az indítókötetet. Csúsztassa be a kötelet a fogantyún található kötélvezetőbe.

### Szállítás

Kapcsolja ki a motort, és hagyjon időt, hogy lehűljön. Ezt követően a motor kézikönyvében leírt utasítások szerint válassza le a gyújtógyertyák vezetékét, és ürítse le az üzemanyagtartályt. Ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa, illetve sértse meg a vágót, amikor a fűnyírót akadályok felett tolja át.

## 12. HIBAELEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÓ MŰVELET
A motor nem indul be.	A gázkar nem az indítási feltételeknek megfelelő helyzetben áll.	Állítsa a gázkart a megfelelő helyzetbe.
	Kiürült a benzintank.	Tankolja fel a gépet. lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Kilazult a gyújtógyertya.	Húzza meg a gyújtógyertyát 25–30 Nm nyomatékkal.
	A gyertyakábel lelazult vagy levált a gyertyáról.	Tegye vissza a gyertyakábelt a gyújtógyertyára.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értékűre.
	Hibás a gyújtógyertya.	Szereljen be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	A karburátor túltöltődött benzinnel.	Szerelje ki a légszűrőbetétet, az indítókötél folyamatos használatával forgassa át párszor a motort, hogy a karburátor kiszellőzhessen, majd szerelje vissza a légszűrőbetétet.
	Hibás gyújtómodul.	Lépjen kapcsolatba a szerviz képviselőjével.
A motort nehéz beindítani vagy nincs elég teljesítménye.	Szennyeződés, víz vagy lerakódás a benzintankban.	Üritse le az üzemanyagot, és tisztítsa ki a tartályt. Tankoljon tiszta, friss benzint.
	Eltömődött a tanksapka szellőzőfurata.	Tisztítsa ki vagy cserélje le a tanksapkát.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet.
A motor egyenetlenül működik.	Hibás a gyújtógyertya.	Szereljen be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értékűre.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
Gyenge az alapjárat.	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Eltömődtek a motorburkolat szellőzőnyílásai.	Távolítsa el a szennyeződést a nyílásokból.
	Eltömődtek a hűtőbordák és a légjáratok a léghűtő ház alatt.	Távolítsa el a szennyeződések a bordák közül és a légjáratokból.
A motor magas fordulatszámon kihagy.	Túl kicsi a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7–0,8 mm értékűre.
Túlmelegszik a motor.	A hűtőlevegő útja elzáródott.	Távolítsa el a szennyeződések a bordák közül és a légjáratokból.
	Nem megfelelő a gyújtógyertya.	RC12YC vagy QC12YC gyújtógyertyát és hűtőbordákat szereljen fel a motorra.
Rendellenesen vibrál a fűnyíró.	Lelazult a vágókés.	Húzza meg a kést.
	A vágó egység kiegyensúlyozatlan.	Egyensúlyozza ki a kést.



## 13. JÓTÁLLÁS

A termékre a törvényi előírásoknak megfelelően 12 hónapos jótállás vonatkozik, az első felhasználó vásárlásának napjától kezdődően.

A jótállás vonatkozik valamennyi anyag- illetve gyártási hibára, azonban nem terjed ki az olyan alkatrészek normál elhasználódására és kopására, mint csapágyak, szénkefék, kábelek, dugaszok, vagy olyan tartozékokra, mint fűrók, fűrófejek, fűrészek stb.; a nem rendeltetésszerű használatból eredő sérülésekre vagy hibákra, balesetekre vagy változásokra, továbbá a szállítás költségeire sem.

Fenntartjuk a jogot bármely igény elutasítására, ha a vásárlás nem igazolható vagy amikor nyilvánvaló, hogy a terméket nem tartották megfelelően karban. (Tiszta szellőzőnyílások, szénkefék rendszeres szervizelése.) Vásárlási blokkját meg kell őriznie a vásárlás dátumának igazolására.

Az elfogadhatóan tiszta állapotban lévő szerszámot szétszerelés nélkül kell visszaküldeni a kereskedőhöz, eredeti burkolatában, mellékelve hozzá a vásárlást igazoló blokkot.

## 14. KÖRNYEZET

Ha a gép elérte élettartama végét, ne kezelje háztartási hulladékként, selejtezze környezetbarát módon.

## 15. EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Csak európai országokra vonatkozóan**

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat a jelen használati útmutató A. függelékében található meg.

## OBSAH

ČASŤ 1	SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU (na zadnom kryte) . . . . .	163
ČASŤ 2	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ . . . . .	164
ČASŤ 3	POPIS SÚČASTÍ . . . . .	165
ČASŤ 4	TECHNICKÉ ÚDAJE . . . . .	166
ČASŤ 5	MONTÁŽ . . . . .	166
ČASŤ 6	„3 v 1“ . . . . .	167
ČASŤ 7	POKYNY NA PREVÁDZKU . . . . .	167
ČASŤ 8	POKYNY PRE ÚDRŽBU . . . . .	169
ČASŤ 9	POKYNY PRE MAZANIE . . . . .	169
ČASŤ 10	ČISTENIE . . . . .	169
ČASŤ 11	POKYNY PRE USKLADNENIE (MIMO SEZÓNY) . . . . .	170
ČASŤ 12	SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV . . . . .	171
ČASŤ 13	ZÁRUKA . . . . .	172
ČASŤ 14	OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA . . . . .	172
ČASŤ 15	VYHLÁSENIE O ZHODE V RÁMCI ES . . . . .	172

## Vysvetlenie všeobecného pohľadu

- |                                 |  |                               |
|---------------------------------|--|-------------------------------|
| 1. Horná rukoväť                | 10. Bočná klapka                       | 18. Muľčovaci klin            |
| 2. Rukoväť s ovládaním brzdy    | 11. Plošina                            | 19. Skrutka                   |
| 3. Páčka sýtiča                 | 12. Zapaľovacia sviečka                | 20. Podložka                  |
| 4. Rukoväť štartéra             | 13. Uzáver palivovej nádrže            | 21. Poistný otočný gombík     |
| 5. Vodiaci prvok lanka          | 14. Uzáver olejovej nádrže             | 22. Uzamykacia matica         |
| 6. Blokovacia páka              | 15. Káblková svorka                    | 23. Prevod na nastavenie uhla |
| 7. Vrečko na zachytávanie trávy | 16. Spodná rukoväť                     | 24. Žiarovka štartéra         |
| 8. Páčka nastavenia výšky       | 17. Rukoväť ovládania vlastného pohonu | 25. Prichytka                 |
| 9. Vyprázdňovací kanál          |  | 26. Kryt filtra               |



### VÝSTRAHA:

Kvôli vlastnej bezpečnosti si prečítajte tento návod skôr, ako sa pokúsíte obsluhovať svoje nové zariadenie. Nedodržanie pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb. Venujte určitý čas a oboznámte sa pred každým použitím s kosačkou. Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste, aby boli tieto informácie vždy k dispozícii. Ak odovzdáte toto zariadenie inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na obsluhu a bezpečnostné predpisy.

### Zamýšľané použitie

Toto zariadenie sa smie používať len na úlohy, na zvládnutie ktorých je určené. Akékoľvek iné použitie sa bude považovať za prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca budú niesť zodpovednosť za akúkoľvek škodu alebo akékoľvek zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené v jeho dôsledku. Táto benzínová kosačka na trávnu je určená na súkromné používanie, t.j. na používanie v domácom a záhradnom prostredí.

Súkromné používanie kosačky na trávnu znamená celoročnú prevádzkovú dobu, ktorá vo všeobecnosti nepresiahne 50 hodín, pričom sa zariadenie používa predovšetkým na údržbu maloplošných trávnikov v obytných štvrtiach a domácich/záujmových záhrad. Verejné priestranstvá, športové haly a poľnohospodárske/lesné aplikácie sú vylúčené.

Vezmite, prosím, do úvahy, že naše zariadenie nie je určené na používanie v komerčných, podnikateľských či priemyselných aplikáciách. Naša záruka stratí platnosť, ak sa toto zariadenie použije na komerčné, podnikateľské alebo priemyselné či ekvivalentné účely.

Návod na obsluhu tak, ako ho dodal výrobca, sa musí uchovávať a používať s cieľom zaistiť to, aby sa kosačka na trávnu správne používala a aby sa na nej vykonávala údržba správnym spôsobom. Tento návod obsahuje cenné informácie týkajúce sa podmienok pri obsluhu, údržbe a servise.

Dôležité upozornenie: Kvôli vysokému riziku zranenia používateľa sa kosačka na trávnu nesmie používať na úpravu kříkov, živých plotov alebo krovia, na kosenie stupňovitej vegetácie, vysadených striech alebo trávnikov pestovaných na balkónoch, na odstraňovanie (odsávanie) nečistoty a malých úlomkov z chodníkov, či osekávanie odrezkov zo stromov alebo živých plotov. Navyše, kosačka na trávnu sa nesmie používať ako výkonný kultivátor na vyrovnávanie zvýšeného terénu, ako napríklad v prípade kríncov.

Z bezpečnostných dôvodov sa kosačka na trávnu nesmie používať ako hnacia jednotka pre iné pracovné náradia či súpravy nástrojov akéhokoľvek druhu.

## 1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU (na zadnom kryte)



Prečítajte si návod na obsluhu.



Zabráňte prístupu okolostojacich.



Viac pozornosti venujte rukám a nohám obsluhy, aby ste predišli poraneniám.



Palivo je horľavé; zabráňte prístupu ohňa. Palivo nepridávajte, keď motor beží.



Jedovaté výpary; neprevádzkujte v interiéri.



Počas kosenia používajte okuliare a ochranu uší s cieľom chrániť samotnú obsluhu.



Počas vykonávania opráv demontujte zapaľovaciu sviečku a následne vykonajte opravu podľa návodu na obsluhu.



Upozornenie: Motor je horúci.



Bezpečnostné označenie, ktoré nájdete na svojej kosačke: RUKY A NOHY DRŽTE V DOSTAČOČNEJ VZDIALENOSTI



**VÝSTRAHA:** Uchovávajte čitateľnosť a viditeľnosť bezpečnostných štítkov na zariadení. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.

## 2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ



**VÝSTRAHA:** Pri používaní benzínového náradia je nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia s cieľom znížiť riziko vážnych osobných poranení a/alebo poškodenia jednotky. Všetky tieto pokyny si prečítajte pred prevádzkovaním tejto jednotky a tieto pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.



**VÝSTRAHA:** Toto strojné zariadenie počas svojej prevádzky produkuje elektromagnetické pole. Toto pole môže v niektorých prípadoch ovplyvňovať činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných úrazov, odporúčame osobám, ktoré používajú zdravotné implantáty, aby sa pred prevádzkovaním tohto strojného zariadenia poradili so svojím lekárom alebo s výrobcou zdravotného implantátu.

### Zaškolenie

- Tieto pokyny si dôkladne prečítajte. Oboznámte sa s ovládacími a správnym používaním zariadenia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- Kosačku používajte len na účel, na ktorý bola navrhnutá, a to na kosenie a zber trávy. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok poškodenie stroja. Príklady nesprávneho použitia môžu zahŕňať, ale nie sú obmedzené len na:
  - prepravu osôb, detí alebo zvierat na stroji;
  - prepravu iným strojom;
  - používanie stroja na ťhanie alebo tlačenie nákladov;
  - používanie stroja na zber lístia alebo úlomkov;
  - používanie stroja na strihanie živých plotov alebo na kosenie inej vegetácie než trávy;
  - používanie stroja viac než jednou osobou;
  - používanie čepele na iných než trávnatých povrchoch.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi používali kosačku. Miestne nariadenia môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Kosačku nikdy nepoužívajte:
  - ak stoja v blízkosti osoby, hlavne deti alebo zvieratá;

- ak obsluha požila liek alebo látku, ktoré môžu znížiť jej schopnosť reagovať a sústrediť sa.
- Berte do úvahy, že obsluha alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká vzniknulé vo vzťahu k ostatným osobám alebo k ich majetku.
- Obsluha musí absolvovať zodpovedajúce školenie týkajúce sa používania, nastavovania a obsluhy tohto zariadenia, vrátane zakázaných úkonov.

### Príprava

- Počas kosenia vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie neobsluhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte sandále.
- Dôkladne skontrolujte miesto používania zariadenia a odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, hračky, palice a drôty, ktoré by zariadenie mohlo vymrštiť.
- **VÝSTRAHA** – benzín je veľmi horľavý.
  - Palivo skladujte v kontajneroch špeciálne navrhnutých na tento účel.
  - Palivo doplňajte v exteriéri a počas doplňania paliva nefajčite.
  - Palivo doplňajte pred naštartovaním motora. Nikdy nesnímajte uzáver palivovej nádrže ani nepridávajte benzín, pokiaľ motor beží, alebo pokiaľ je motor horúci.
  - Pokiaľ dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale stroj preneste do dostatočnej vzdialenosti od miesta rozliatia a zabráňte vzniku zdroja zapálenia, a to až dokiaľ sa benzínové výpary nerozptýlia.
  - Uzáver palivovej nádrže a nádoby bezpečne nasadte naspäť.
- Vymeňte chybné tlmiče.
- Pred používaním vždy vizuálne skontrolujte a presvedčte sa, že čepele, skrutky čepelí a montážna zostava rezného náradia nie sú opotrebované alebo poškodené. Aby ste zachovali vyváženú, vymieňajte naraz celú sadu opotrebovaných alebo poškodených čepelí a skrutiek.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu, aby ste sa uistili, že všetky blokovania spúšťania a ovládacie prvky na kontrolu prítomnosti obsluhy fungujú správne.

### Prevádzka

- Motor neprevádzkujte v uzavretom priestore, kde môže dôjsť k nahromadeniu nebezpečných výparov oxidu uhľnatého.
- Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok.
- **Výstraha!** Nepoužívajte kosačku na trávu, keď existuje riziko vznietenia.
- Odporúča sa obmedziť dobu činnosti, aby sa minimalizovalo riziko vyplývajúce z pôsobenia hluku a vibrácií.
- Dávajte pozor pri používaní kosačky na trávu na svahoch a blízko útesov, priekop alebo násypov.
- Koste iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pokiaľ je to možné, vyhnite sa prevádzkovaniu zariadenia v mokrej tráve.
- Na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj.
- Kráčajte a nikdy nebežte.

- Pokiaľ ide o kolesové rotačné stroje, koste pozdĺž čela svahov a nikdy nie nahor a nadol.
- Pri zmene smeru na svahoch dávajte maximálny pozor.
- Nekoste nadmerne strmé svahy.
- Pri pohybe smerom dozadu alebo pri ťahaní kosačky k sebe dávajte maximálny pozor.
- Čepel(e) zastavte pred sklopením kosačky kvôli prenosu cez netravnaté miesta a pred prenášaním kosačky na a z miesta kosenia.
- Kosačku nikdy nepoužívajte, pokiaľ sú poškodené jej chrániče, alebo bez namontovaných bezpečnostných zariadení, napríklad vychyľovačov a/alebo lapačov trávy.
- Upozornenie: Kosačka na trávu sa nesmie používať bez namontovaného kompletného lapača trávy alebo samozatváracieho krytu vyprázdňovacieho otvoru.
- Nemeňte nastavenia regulátora motora ani neprekračujte maximálne otáčky motora.
- Nevykonávajte zmenu ani nezasahujte do žiadneho pevného nastavenia ovládania rýchlosti otáčok motora.
- Je zakázané zasahovať do bezpečnostných systémov alebo funkcií kosačky alebo ich vyradovať z činnosti.
- Pred naštartovaním motora vyradte všetky čepele a spojky pohonu.
- Motor naštartujte bezpečne podľa pokynov, pričom nohu majte v dostatočnej vzdialenosti od čepele(i).
- Kosačku neskláľajte pri štartovaní motora.
- Nespúšťajte motor, pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím žľabom.
- Ruky ani nohy nestrkajte do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Počas celej doby zabezpečte, aby sa vyprázdňovací otvor nezanášal.
- Nikdy pri spustení motore kosačku nezdvíhajte ani neprenášajte.
- Zastavte motor a odpojte drôt zapaľovacej sviečky, presvedčte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili a pokiaľ je kosačka vybavená kľúčikom, kľúčik vyberte:
  - pred odstránením zablokovania alebo čistením zanesenia žľabu;
  - pred vykonávaním kontroly, čistenia zanesenia alebo prácou na kosačke;
  - po naranení na cudzí predmet. Pred opätovným naštartovaním a prevádzkovaním kosačky skontrolujte kosačku z pohľadu poškodenia a opravte ju:
    - ak kosačka začne neštandardne vibrovať (okamžite skontrolujte).
- Zastavte motor a odpojte drôt zapaľovacej sviečky, presvedčte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili a pokiaľ je kosačka vybavená kľúčikom, kľúčik vyberte:
  - vždy, keď kosačku opúšťate;
  - pred doplnením paliva.
- Počas dobehu motora uberte sýtič a ak je motor vybavený s uzatváracím ventilom, v závere kosenia vypnite prívod paliva.
- Zariadenie nikdy neskladujte s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, kde sa výpary môžu dostať k otvorenému ohňu alebo iskre.
- Motor nechajte vychladnúť pred uskladnením do akéhokoľvek uzatvoreného priestoru. Pred uskladnením kosačku vyčistite a vykonajte na nej údržbu.
- Na zníženie rizika vzniku požiaru motor, tlmič, priestor na batériu a priestor na skladovanie benzínu majte čisté od trávy, listov alebo prílišného množstva maziva.
- Lapač trávy často kontrolujte z pohľadu opotrebovania alebo poškodenia.
- Opotrebované alebo poškodené súčasti z bezpečnostných dôvodov vymeňte.
- Ak musíte vyprázdniť palivovú nádrž, vykonajte to vonku.
- Nesprávna údržba, použitie nekonformných náhradných komponentov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných komponentov môžu poškodiť kosačku a vážne zraniť obsluhu.
- Používajte len odporúčané nože a náhradné diely od výrobcu. Použitie neoriginálnych dielov môže poškodiť zariadenie a zraniť obsluhu. Kosačku udržiavajte v dobrom pracovnom stave.
- Ak zariadenie na zastavenie noža nepracuje, požiadajte servisné stredisko o pomoc.

### Preprava a manipulácia

- Ak so strojom manipulujete, zdvíhate ho, prepravujete ho alebo ho nakláňate, musíte:
  - používať hrubé pracovné rukavice;
  - uchopiť stroj v bodoch, ktoré poskytujú bezpečné uchopenie, pričom zohľadnite hmotnosť a jej rozloženie;
  - využiť vhodný počet osôb vzhľadom na hmotnosť stroja a charakteristiky vozidla alebo miesta, kde bude uložený alebo prenesený.
- Počas prepravy stroj bezpečne upevnite lanami alebo reťazami.



**VÝSTRAHA:** Nedotýkajte sa rotujúcej čepele.



**VÝSTRAHA:** Palivo dopĺňajte na dobre vetranom mieste a pri zastavenom motore.

## 3. POPIS SÚČASTÍ (Obr. A, B a C)

### Obsahuje

A: Kľúč na zapaľovaciu sviečku

### Údržba a skladovanie

- Skrutky, svorníky a matice musia byť utiahnuté, aby sa zabezpečil bezpečný prevádzkový stav zariadenia.

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Typ motora	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
S vlastným pohonom	nie	nie	áno
Zdvihový objem motora	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Menovitý výkon	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Šírka čepele	460 mm	460 mm	460 mm
Menovité otáčky	2800/min.	2800/min.	2800/min.
Objem palivovej nádrže	800 ml	800 ml	800 ml
Objem oleja	470 ml	470 ml	470 ml
Objem lapača trávy	60 l	60 l	60 l
Čistá hmotnosť	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Nastavenie výšky	25 – 75 mm, 7 možností nastavenia	25 – 75 mm, 7 možností nastavenia	25 – 75 mm, 7 možností nastavenia

### Rozdiely medzi tromi modelmi

Model	Predná rukoväť plošiny	Bočné vyprázdňovanie	S vlastným pohonom
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Garantovaná úroveň akustického výkonu meraná v polohe používateľa (podľa EN ISO 5395-1 Príloha F a EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Meraná úroveň akustického výkonu	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu (podľa smernice 2000/14/ES)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrácie (podľa EN ISO 5395-1 Príloha G a EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTÁŽ

### 5-1 SKLOPENIE RUKOVÄTI

- Pomocou poistného otočného gombíka pripevnite spodnú časť rukoväti k hlavnej časti jednotky. (**Obr. 1A/Obr. 1B/Obr. 1C/Obr. 1D**)
- Zdvihnite dve blokovacie páky a uvoľnite hornú časť rukoväti na sklopenie. (**Obr. 1E**)
- Zatlačením zatvorte blokovaciu páku, čím dôjde k zablokovaniu rukoväti v prevádzkovej polohe. (**Obr. 1F**)
- Nastavte napnutie otáčaním uzamykacej matice; použite na to vhodný kľúč. (**Obr. 1G/Obr. 1H**)
- Kábllovú svorku namontujte do vyobrazenej polohy a pripevnite kábel. (**Obr. 1I/Obr. 1J**)

### 5-2 NASTAVENIE SPRÁVNEHO UHLA

- Potiahnutím otvorte blokovaciu páku.
- Otočením hornej časti rukoväti vycentrovanej v prevode na nastavenie uhla nastavte správny uhol v

rozsahu -20° až 20° (5 polôh: -20°/-10°/0°/10°/20°), ako je to zobrazené na **Obr. 2**.

- Stlačením zatvorte blokovaciu páku a spojte spodnú a hornú časť rukoväti.

### 5-3 MONTÁŽ LAPAČA TRÁVY

- Montáž: Zdvihnite zadný kryt a zahákujte lapač trávy na zadnú stranu kosačky. (**Obr. 3A/Obr. 3B/Obr. 3C**)
- Demontáž: Uchopte a zdvihnite zadný kryt a snímte lapač trávy.

### 5-4 RUKOVÄŤ ŠTARTÉRA

Presuňte rukoväť štartéra od motora k vodiacemu prvku lanka. (**Obr. 4**)

### 5-5 VÝŠKA REZU

Pokiaľ chcete páčku uvoľniť z ozubenia, vyviňte na ňu tlak smerom von. Výšku nastavte posunutím páčky dopredu alebo dozadu. (**Obr. 5 a pozrite si odsek 7.9**)

## 6. „3 v 1“ (Ien pre PLM4627N a PLM4628N)

Štandardnú funkciu týchto kosačiek možno prispôsobiť v závislosti na účele používania:

Z kosačky so zadným vyprázdňovaním na:

1. mulčovaciu kosačku alebo
2. kosačku s bočným vyprázdňovaním.

Čo je mulčovanie?

Počas mulčovania je tráva odseknutá v rámci jedného pracovného kroku, následne je najemno posekaná a vrátená do trávnik ako prírodné hnojivo.

Tipy pre kosenie s mulčovaním:

- Vykonať bežné kosenie max. 2 cm z výšky 6 cm s cieľom dosiahnuť 4 cm výšku trávy.
- Použite ostrý rezný nôž – Nekoste mokrú trávu
- Nastavte maximálne otáčky motora.
- Koste pri pohybe pracovným krokom.
- Pravidelne čistite mulčovací klín, vnútornú stranu skrine a pohyblivú čepeľ.

### Naštartovanie

**PO PRVÉ: Prispôsobenie mulčovacieho výkonu**



**VÝSTRAHA:** Jedine so zastaveným motorom a zastavenou kosačkou.

1. Zdvihnite zadný kryt a demontujte vrečko na zachytávanie trávy.
2. Zatláčte mulčovací klín do plošiny. Mulčovací klín zaistite tlačidlom do otvoru na plošine. (**Obr. 6A/ Obr. 6B**)
3. Opätovne znížte zadný kryt.

**PO DRUHÉ: Prestavenie na kosenie s bočným vyprázdňovaním**



**Jedine pokiaľ sú motor a kosenie zastavené!**

1. Zdvihnite zadný kryt a demontujte vrečko na zachytávanie trávy.
2. Namontujte mulčovací klín.
3. Zdvihnite bočnú klapku pre bočné vyprázdňovanie. (**Obr. 7A**)
4. Na podperný kolík bočnej klapky namontujte vyprázdňovací kanál pre bočné vyprázdňovanie. (**Obr. 7A**)
5. Znížte bočnú klapku – klapka spočíva na vyprázdňovacom kanáli. (**Obr. 7B**)

**PO TRETIE: Kosenie s vrečkom na zachytávanie trávy**



**VÝSTRAHA:** Jedine so zastaveným motorom a zastavenou kosačkou.

Pokiaľ chcete kosiť s vrečkom na zachytávanie trávy, demontujte mulčovací klín a vyprázdňovací kanál pre bočné vyprázdňovanie a namontujte vrečko na zachytávanie trávy.

1. Demontáž mulčovacieho klína.
  - Zdvihnite zadný kryt a demontujte mulčovací klín.
2. Zdvihnite bočnú klapku a demontujte vyprázdňovací kanál.

- Demontáž vyprázdňovacieho kanála pre bočné vyprázdňovanie:
  - Bočná klapka pomocou pružiny automaticky zatvára vyprázdňovací otvor na skrini.
  - Bočnú klapku a vyprázdňovací otvor pravidelne čistite od zvyškov trávy a zachytenej špiny.
3. Namontujte vrečko na zachytávanie trávy.
    - Namontovanie: Zdvihnite zadný kryt a na zadnú stranu kosačky pripojte vrečko na zachytávanie trávy.
    - Demontovanie: Uchopte a zdvihnite zadný kryt a demontujte vrečko na zachytávanie trávy.

## 7. POKYNY NA PREVÁDZKU

### 7-1 PRED NAŠTARTOVANÍM

Motor prevádzkujte v spojení s benzínom a olejom podľa pokynov uvedených v samostatnom návode na obsluhu motora, ktorý je priložený k vašej kosačke. Pokyny si starostlivo prečítajte.



**VÝSTRAHA:** Benzín je veľmi horľavý.

Palivo skladujte v kontajneroch špeciálne navrhnutých na tento účel.

Palivo doplňajte iba v exteriéri a pred spustením motora; počas doplňania ani manipulácie s palivom nefajčite. Uzáver palivovej nádrže neodoberajte a benzín nedolievajte nikdy počas chodu motora alebo keď je motor horúci.



Pokiaľ dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale stroj preneste do dostatočnej vzdialenosti od miesta rozliatia a zabránite vzniku zdroja zapálenia, a to až dokiaľ sa benzínové výpary nerozptýlia. Všetky uzávery palivových nádrží a nádrží na palivo bezpečne nasadte naspäť.

Pred obrátením kosačky s cieľom údržby čepele alebo vypustenia oleja, vypustite z nádrže palivo.



**VÝSTRAHA:** Palivo nikdy nedoplňajte v interiéri, pri spustenom motore alebo dokiaľ ste nenechali motor vychladnúť počas doby aspoň 15 minút od jeho spustenia.

### 7-2 SPUSTENIE MOTORA A ZARADENIE ČEPELE

1. Jednotka je vybavená gumenou pätkou, ktorá sa nachádza nad koncom zapaľovacej sviečky. Presvedčte sa, že kovová slučka na konci drôtu zapaľovacej sviečky (vo vnútri gumenej pätky) je bezpečne utiahnutá ku kovovému hrotu zapaľovacej sviečky.
2. Pred naštartovaním motora 3 až 5 krát stlačte žiarovku štartéra. (**Obr. 8A**)
3. Pri štartovaní studeného motora otočte páčku sytiča do polohy „“. Pri štartovaní horúceho motora a pri prevádzkovaní otočte páčku sytiča do polohy „“. (**Obr. 8B**)
4. Stojac za jednotkou uchopte rukoväť s ovládaním brzdy a držte ju oproti novej rukoväti, ako je to znázornené. (**Obr. 8C**)

5. Uchopte rukoväť štartéra ako je to znázornené na (Obr. 8C) a silno ju potiahnite. Po naštartovaní motora ju pomaly vráťte do skrutky vodiaceho prvku lanka. Pokiaľ chcete zastaviť motor a čepeľ, uvoľníte rukoväť s ovládaním brzdy. (Obr. 8D)



Motor naštartujte bezpečne podľa pokynov, pričom nohu majte v dostatočnej vzdialenosti od čepele.



Kosačku nesklápaajte pri štartovaní motora. Kosačku štartujte na rovnom povrchu bez výskytu vysokej trávy alebo prekážok.



Zabráňte styku rúk a nôh s rotujúcimi súčastami. Nespúšťajte motor, pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.

### 7-3 PRACOVNÉ POSTUPY

Počas prevádzky pevne oboma rukami držte rukoväť s ovládaním brzdy.



**POZNÁMKA:** Pokiaľ počas prevádzky uvoľníte rukoväť s ovládaním brzdy, dôjde k zastaveniu motora a tým aj prevádzky kosačky.



**VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu kosačky, kosačka je vybavená brzdou motora, ktorá sa musí potiahnuť dozadu, aby bolo možné naštartovať motor. Keď sa páčka ovládania motora uvoľní, musí sa vrátiť do svojej pôvodnej polohy, pričom v tomto bode sa motor automaticky vypne.



**POZNÁMKA:** Brzda motora (rukoväť brzdy): Túto páčku použite na zastavenie motora. Po uvoľnení tejto páčky sa motor a nož automaticky zastavia. Ak chcete kosiť, držte túto páčku v pracovnej polohe. Pred začatím kosenia niekoľkokrát skontrolujte páčku spustenia/zastavenia, aby ste sa uistili, že pracuje správne. Uistite sa, že sa napínacie lanko dá plynulo ovládať (t.j. žiadnym spôsobom sa nezachytáva ani neskrúca).

### 7-4 ZASTAVENIE MOTORA



**UPOZORNENIE:** Po vypnutí motora sa bude čepeľ ešte niekoľko sekúnd otáčať.

1. Pokiaľ chcete zastaviť motor a čepeľ, uvoľníte rukoväť s ovládaním brzdy.
2. Odpojte a uzemnite drôt zapalovacej sviečky, ako je to uvedené v samostatnom návode na obsluhu motora, čím zabránite náhodnému naštartovaniu počas doby, kedy je zariadenie ponechané bez dozoru.

## 7-5 SPOJENIE PRE AUTOMATICKÝ POHYB

### Pre PLM4628N

Uchopte rukoväť pre ovládanie vlastného pohonu; kosačka sa automaticky pohne dopredu pri rýchlosti asi 3,6 km/h (Obr. 9); pokiaľ uvoľníte rukoväť ovládania vlastného pohonu, kosačka sa zastaví.



**UPOZORNENIE:** Vaša kosačka je navrhnutá na sekanie trávy na plochách pri obytných budovách, ktorej výška je do 250 mm. Nepokúšajte sa kosiť nezvyčajne vysokú suchú alebo mokrá trávu (napr. pastviny) alebo kopy suchého lístia. Na plošine kosačky sa môžu usádzať úlomky, alebo môže dôjsť ku kontaktu s motorom s dôsledkom možného rizika požiaru.

### 7-6 AKO DOSIAHNUŤ NAJLEPŠIE VÝSLEDKY POČAS KOSENIA

Vyčistite trávnik od úlomkov. Z trávnikta odstráňte kamene, triesky, drôty alebo ďalšie cudzie predmety, ktoré by mohli byť kosačkou náhodne odhodnené ktorýmkoľvek smerom a ktoré mohli spôsobiť vážne osobné poranenia obsluhu a ostatných, ako aj poškodenie majetku a okolitých objektov. Nekoste mokrá trávu. Na dosiahnutie účinného kosenia nekoste mokrá trávu, pretože má tendenciu prilnúť na spodnú časť plošiny a zabraňovať v správnom kosení kúskov trávy. Koste na dĺžku nie viac ako 1/3 dĺžky trávy. Odporúčaná výška rezu pre kosenie je 1/3 dĺžky trávy. Rýchlosť pohybu po zemi je potrebné nastaviť tak, aby boli odseknuté kúsky rovnomerne roztrúsené do trávnikta. Hlavne pre ťažké kosenie hustej trávy môže byť potrebné použiť jednu za najnižších rýchlostí s cieľom dosiahnuť čisté dobré kosenie. Pri kosení vysokej trávy bude potrebné vykonať kosenie trávnikta v dvoch fázach, pričom v prípade druhého kosenia dôjde k zníženiu čepele o ďalšiu 1/3 a možno kosiť aj v inom smere ako ste kosili prvýkrát. Mierne prekrývanie pásov kosenia pri každom prechode kosačkou taktiež dopomôže vyčistiť zabudnuté zvyšky z trávnikta. Kosačka by mala byť vždy prevádzkovaná pri plne otvorenom sýtiči s cieľom dosiahnuť najlepší rez a umožniť najefektívnejšie kosenie. Vyčistite spodnú stranu plošiny. Po každom použití vyčistite spodnú stranu plošiny kosačky s cieľom zabrániť koseniu trávy, ktorá by zabránila správne mulčovaniu. Kosenie lístia. Prínosom pre váš trávnik môže byť aj kosenie lístia. Pri kosení lístia sa presvedčte, že lístie je suché a neleží na trávniku vo veľmi hrubej vrstve. Pred kosímim nečakajte, dokiaľ zo stromov opadne všetko lístie.



**VÝSTRAHA:** Po narazení na cudzí predmet zastavte motor. Od zapalovacej sviečky odpojte drôt, dôkladne skontrolujte kosačku z pohľadu poškodenia a poškodenie opravte pred opätovným naštartovaním a prevádzkovaním kosačky. Nadmerné vibrácie kosačky počas prevádzky indikujú poškodenie. Jednotka by mala byť čo najskôr skontrolovaná a opravená.




## 7-7 LAPAČ TRÁVY


Na zadnom kryte je okienko. Cez okienko môžete kontrolovať stav lapača trávy. Ak je lapač naplnený trávou, bude potrebné vyprázdniť a vyčistiť vrecko; skontrolujte že je čistý a že cez sieťovinu môže prechádzať vzduch. (Obr. 10)

## 7-8 PLOŠINA

Spodná strana plošiny kosačky by mala byť vyčistená po každom použití, aby sa zabránilo usadzovaniu zvyškov trávy, lístia, špiny a ďalších materiálov. Pokiaľ umožníte hromadeniu zvyškov, podporíte tak vznik hrdze a korózie a taktiež zabránite správne muľčovaniu. Plošinu môžete vyčistiť sklopením kosačky a oškriabaním dočista pomocou vhodného nástroja (skontrolujte, že ste najprv odpojili drôt zapalovacej sviečky).

## 7-9 POKYNY PRE NASTAVENIE VÝŠKY

 **UPOZORNENIE:** Nikdy na kosačke nevykonávajte žiadne úpravy bez toho, aby ste ju najprv zastavili a odpojili drôt zapalovacej sviečky.

 **UPOZORNENIE:** Pred zmenou výšky kosenia zastavte kosačku a odpojte drôt zapalovacej sviečky. **Vaša kosačka je vybavená centrálnou páčkou nastavenia výšky, ktorá ponúka 7 výškových polôh.**

1. Pred vykonaním zmeny výšky kosenia zastavte kosačku a odpojte drôt zapalovacej sviečky.
2. Centrálna páčka nastavenia výšky ponúka 7 rôznych výškových polôh.
3. Pokiaľ chcete zmeniť výšku rezu, stlačte páčku nastavenia smerom ku kolesu a posuňte nahor alebo nadol na zvolenú výšku. (Obr. 11)

Všetky kolesá budú v rovnej výške rezu.

## 8. POKYNY PRE ÚDRŽBU


### ZAPALOVACIA SVIEČKA

Používajte jedine originálnu náhradnú sviečku. Na dosiahnutie najlepších výsledkov vymieňajte zapalovaciu sviečku raz za 100 hodín používania.

### BRZDOVÉ SEGMENTY


U servisného zástupcu nechajte pravidelne skontrolovať a/alebo vymeniť brzdové segmenty, pričom na výmenu sa smú použiť len originálne diely.

## 9. POKYNY PRE MAZANIE

 **UPOZORNENIE:** PRED VYKONÁVANÍM SERVISU ODPOJTE ZAPALOVACIU SVIEČKU.


1. KOLESÁ – všetky guľôčkové ložiská všetkých kolies namažte ľahkým olejom aspoň raz za sezónu.
2. MOTOR – pokyny pre mazanie nájdete v návode na obsluhu motora.

## 10. ČISTENIE

 **UPOZORNENIE:** Motor neumývajte hadicou. Voda môže poškodiť motor a znečistiť palivový systém.

1. Plošinu kosačky utrite dosucha tkaninou.
2. Hadicou umyte spodnú časť plošiny kosačky naklonením kosačky tak, aby zapalovacia sviečka bola hore.

### 10-1 VZDUCHOVÝ ČISTIČ MOTORA


 **UPOZORNENIE:** Nedovoľte, aby špina alebo prach zanesli penový prvok vzduchového filtra. Servis (vyčistenie) prvku vzduchového filtra motora sa musí vykonávať po 25 hodinách štandardného kosenia. Servis penového prvku sa musí vykonávať pravidelne, pokiaľ sa kosačka používa v suchých prašných podmienkach.


#### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

1. Zdvihnite príchytku v hornej časti krytu filtra.
2. Demontuje kryt filtra.
3. Prvok filtra umyte v saponátovej vode. **NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN!**
4. Prvok filtra nechajte vyschnúť na vzduchu.
5. Na penový filter kvapnite niekoľko kvapiek oleja SAE30 a dôkladne stlačte s cieľom odstrániť prebytočný olej.
6. Filter nainštalujte.
7. Zatvorte kryt filtra.

**POZNÁMKA:** Filter vymeňte pokiaľ je roztrhnutý, poškodený, alebo pokiaľ ho nemožno vyčistiť. (Obr. 12)

### 10-2 REZNÁ ČEPEĽ

 **UPOZORNENIE:** Pred prácou na reznej čepeľ odpojte a uzemnite drôt zapalovacej sviečky s cieľom predísť náhodnému spusteniu motora. Ruky si chráňte používaním hrubých rukavíc alebo handry, ktorou uchopíte čepele. Kosačku prevráťte, ako je to uvedené v samostatnom návode na obsluhu motora. Odskrutkujte šesťhrannú skrutku a podložku pridržiavajúcu čepeľ a adaptér čepele ku kľukovému hriadeľu motora. Z kľukového hriadeľa demontujte čepeľ a adaptér.

 **VÝSTRAHA:** Adaptér čepele pravidelne kontrolujte z pohľadu prasklín, a to hlavne ak narazíte na cudzí predmet. V prípade potreby vymeňte. Kvôli dosiahnutiu najlepších výsledkov by mala byť čepeľ ostrá. Čepeľ možno opätovne naostríť po jej demontovaní buď brúsením alebo pilníkovaním reznej hrany, a to pri čo najlepšom zachovaní pôvodného skosenia čepele. Je nesmierne dôležité, aby ste každú reznú hranu obrúsili o rovnaké množstvo materiálu, aby ste tak predišli nevyvážení čepele. Nesprávne vyváženie čepele bude mať za následok nadmerné vibrácie s dôsledkom eventuálneho poškodenia motora a kosačky. Po naostrení čepeľ dôkladne vyvážte. Vyváženie čepele možno skontrolovať jej vyvážení na skrutkovači s

okružlou tyčkou. Z hrubšej strany odstráňte kov, a to až dokiaľ nebude čepeľ vyvážená.

Pred opätovným namontovaním čepele a adaptéra čepele na jednotku namažte kľukový hriadeľ motora a vnútorný povrch adaptéra čepele ľahkým olejom. Adaptér čepele nainštalujte na kľukový hriadeľ. Pozrite si **Obr. 13**. Čepeľ umiestnite tak, aby číslo súčiastky smerovalo od adaptéra. Nad čepeľ uložte podložku a vložte šesťhrannú skrutku. Šesťhrannú skrutku utiahnite na hodnotu krútiaceho momentu uvedenú nižšie.

### 10-3 MONTÁŽNY KRÚTIACI MOMENT PRE ČEPEĽ

Stredná skrutka 35 Nm – 45 Nm na zaistenie bezpečnej činnosti vašej jednotky. Všetky matice a skrutky musia byť pravidelne kontrolované z pohľadu správneho utiahnutia. Po dlhodobom používaní, hlavne v podmienkach piesčitej pôdy, dôjde k opotrebovaniu čepele a k strate časti jej pôvodného tvaru. Dôjde z redukovaniu účinného kosenia a čepeľ bude potrebné vymeniť. Vymeňte jedine za výrobné schválenú náhradnú čepeľ. Možné poškodenie v dôsledku stavu nevyváženosti čepele nie je v zodpovednosti výrobcu.

Pri výmene čepele musíte použiť originálny typ vyznačený na čepeľi (Makita 263001451) (pokiaľ si chcete objednať čepeľ, spojte sa so svojím miestnym predajcom, alebo zavolaajte na našu spoločnosť; informácie nájdete na obale).

### 10-4 MOTOR

Pokyny ohľadne údržby motora nájdete v samostatnom návode na obsluhu motora.

Motorový olej používajte podľa pokynov v samostatnom návode na obsluhu motora dodávanom s vašou jednotkou. Pokyny si dôkladne prečítajte a dodržiavajte ich.

Servis vzduchového čističa v rámci štandardných podmienok vykonávajte podľa samostatného návodu na obsluhu motora.

V prípade veľmi prašných podmienok čistite stále po niekoľkých hodinách. Slabý výkon motora a jeho zaplavenie sú príznakom toho, že by ste mali vykonať servis vzduchového čističa.

Informácie o vykonávaní servisu vzduchového čističa nájdete v samostatnom návode na obsluhu motora, ktorý je súčasťou balenia vašej jednotky.

Zapaľovaciu sviečku by ste mali vyčistiť a jej iskríšťe opätovne nastaviť raz za sezónu. Vykonáť výmenu zapaľovacej sviečky sa odporúča na začiatku každej sezóny kosenia; informácie o správnom type zapaľovacej sviečky a technické špecifikácie o iskríšti nájdete v návode na obsluhu motora.

Motor pravidelne čistite pomocou tkanina alebo kefy. Chladiaci systém (miesto skrine ventilátora) udržiavajte v čistote, aby ste zabezpečili správnu cirkuláciu vzduchu, ktorá je dôležitá pre výkon a životnosť motora. Z oblasti tlmiča výfuku odstraňujte trávu, špinu a horľavé úlomky.

## 11. POKYNY PRE USKLADNENIE (MIMO SEZÓNY)

Pokiaľ chcete pripraviť kosačku na skladovanie, vykonajte nasledujúce kroky.

1. Po poslednom kosení v rámci sezóny vyprázdňte nádrž.

a) Palivovú nádrž vyprázdňte pomocou sacieho čerpadla.



**UPOZORNENIE:** Benzín nevypúšťajte v uzavorených miestnostiach, v blízkosti otvoreného ohňa a podobne. Nefajčíte! Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

b) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, dokiaľ sa nespotrebuje všetok benzín a nezastaví sa motor.  
c) Zapaľovaciu sviečku demontujte. Pomocou plechovky na olej nalejte do spaľovacej komory asi 20 ml oleja. Pohybovaním štartérom v spaľovacej komore rovnomerne naneste olej. Namontujte zapaľovaciu sviečku.

2. Kosačku dôkladne vyčistite a namažte, ako je to popísané v časti „POKYNY PRE MAZANIE“.

3. Aby ste predišli korózii, sečné náradie mierne namažte.

4. Kosačku uskladnite na suchom a pred mrazom chránenom mieste, mimo dosahu neoprávnených osôb.



**UPOZORNENIE:** Pre uskladnením kosačky musí motor úplne vychladnúť.



**POZNÁMKA:**

- Pri uskladnení akéhokoľvek typu elektrického zariadenia v nevetranej kôlne alebo v kôlne na uskladnenie materiálu:
- Pozornosť by ste mali venovať ochrane zariadenia pred hrdzou. Pomocou ľahkého oleja alebo silikónu namažte zariadenie, hlavne káble a pohyblivé súčasti.
- Dávajte pozor, aby ste neohli alebo neskrútili káble.
- Pokiaľ dôjde k odpojeniu lanka štartéra od vodiaceho prvku lanka na rukováti, odpojte a uzemnite drôt zapaľovacej sviečky, stlačte rukoväť ovládania čepele a pomaly vytiahnite z motora lanko štartéra. Lanko štartéra zasuňte do skrutky vodiaceho prvku lanka na rukováti.

### Preprava

Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. Potom odpojte kábel zapaľovacej sviečky a vyprázdňte palivovú nádrž podľa pokynov v príručke motora. Pri tlačením kosačky cez prekážku dávajte pozor, aby nedošlo k ohnutiu alebo poškodeniu sečného náradia.

## 12. SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Motor nenašartuje.	Škrtiaca klapka nie je v správnej polohe pre aktuálne pretrvávajúce podmienky.	Posuňte škrtiacu klapku do správnej polohy.
	Palivová nádrž je prázdna.	Palivovú nádrž naplňte palivom. Pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite. Pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Zapaľovacia sviečka je uvoľnená.	Zapaľovaciu sviečku utiahnite na hodnotu krútiaceho momentu 25 – 30 Nm.
	Drôt zapaľovacej sviečky je uvoľnený alebo odpojený od sviečky.	Drôt zapaľovacej sviečky nainštalujte na zapaľovaciu sviečku.
	Iskrište zapaľovacej sviečky nie je správne nastavené.	Nastavte iskrište tak, aby štrbina medzi elektródami bola 0,7 až 0,8 mm.
	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Nainštalujte novú sviečku so správne nastaveným iskrištom. Pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Karburátor je zaplavený palivom.	Demontujte prvok vzduchového čističa a ťahajte nepretržite lanko štartéra, dokiaľ sa karburátor sám nevyčistí; následne nainštalujte prvok vzduchového čističa.
Je ťažké naštartovať motor, alebo motor stráca výkon.	Špina, voda alebo uschnutá palivová nádrž.	Palivovú nádrž vypustite a vyčistite. Nádrž naplňte čistým, čerstvým palivom.
	Vetrací otvor na uzávere palivovej nádrže je upchaný.	Vyčistite alebo vymeňte uzáver palivovej nádrže.
	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite.
Motor pracuje nepravidelne.	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Nainštalujte novú sviečku so správne nastaveným iskrištom. Pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Iskrište zapaľovacej sviečky nie je správne nastavené.	Nastavte iskrište tak, aby štrbina medzi elektródami bola 0,7 až 0,8 mm.
	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite. Pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
Voľnobeh motora je slabý.	Prvok vzduchového čističa je špinavý.	Prvok vzduchového čističa vyčistite. Pozrite si NÁVOD NA OBSLUHU MOTORA.
	Vetracie štrbiny na plášti motora sú zablokované.	Zo štrbín vyberte nečistoty.
	Chladiace rebrá a vzduchové prechody pod skriňou ventilátora motora sú zablokované.	Z chladiacich rebier a vzduchových prechodov odstráňte úlomky.
Motor pri vysokých otáčkach vynecháva.	Štrbina medzi elektródami zapaľovacej sviečky je veľmi malá.	Nastavte iskrište tak, aby štrbina medzi elektródami bola 0,7 až 0,8 mm.
Motor sa prehrieva.	Tok chladiaceho vzduchu je obmedzený.	Odstráňte všetky úlomky z otvorov v plášti, skrine ventilátora a vzduchových prechodov.
	Nesprávna zapaľovacia sviečka.	Nainštalujte zapaľovaciu sviečku RC12YC alebo QC12YC a chladiace rebrá na motor.
Kosačka neštandardne vibruje.	Rezná zostava je uvoľnená.	Utiahnite čepeľ.
	Rezná zostava je nevyvážená.	Čepeľ vyvážte.

## 13. ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 12-mesačná záruka v zmysle zákonných nariadení, pričom platnosť začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.

Táto záruka sa vzťahuje na všetky materiálové a výrobné chyby; nevzťahuje sa na chyby v dôsledku štandardného opotrebovania a znehodnotenia dielov, ako sú ložiská, kefy, káble, zástrčky alebo príslušenstvo, ako sú nástavce, vrtacie nástavce, pílové čepele a pod., na poškodenie alebo chyby v dôsledku nesprávneho používania, nehôd alebo úprav a nevzťahuje sa ani na náklady na prepravu.

Vyhradzujeme si právo odmietnuť každú reklamáciu, kde kúpu nemožno overiť, alebo kde je zrejmé, že v prípade výrobku sa nevykonávala správna údržba. (Čistie vetracie štrbiny a pravidelné vykonávanie servisu uhlíkových kefiiek.)

Ako doklad o dátume zakúpenia je nutné ponechať si príjmový doklad.

Vaše nerozmontované náradie je nutné doručiť predajcovi v prijateľnom čistom stave, v jeho pôvodnom lisovanom obale (ak sa v prípade jednotky používa), spolu s dokladom o kúpe.

## 14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Pokiaľ chcete po dlhodobom používaní stroja stroj vymeniť za iný, nevyhadzujte ho do domového odpadu, ale ho zneškodnite environmentálne bezpečným spôsobom.

## 15. VYHLÁSENIE O ZHODE V RÁMCI ES

### Len pre krajiny Európy

Vyhlásenie o zhode v rámci ES je do tohto návodu na používanie zahrnuté ako Príloha A.

### OBSAH

ČÁST 1	SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU (na zadní straně) . . . . .	174
ČÁST 2	VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA . . . . .	175
ČÁST 3	POPIS SOUČÁSTÍ . . . . .	176
ČÁST 4	TECHNICKÉ ÚDAJE . . . . .	177
ČÁST 5	MONTÁŽ . . . . .	177
ČÁST 6	„3 V 1“ . . . . .	177
ČÁST 7	NÁVOD K OBSLUZE . . . . .	178
ČÁST 8	POKYNY K ÚDRŽBĚ . . . . .	180
ČÁST 9	POKYNY K MAZÁNÍ . . . . .	180
ČÁST 10	ČIŠTĚNÍ . . . . .	180
ČÁST 11	POKYNY KE SKLADOVÁNÍ (MIMO SEZÓNU) . . . . .	181
ČÁST 12	PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM PROBLÉMŮ . . . . .	182
ČÁST 13	ZÁRUKA . . . . .	183
ČÁST 14	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ . . . . .	183
ČÁST 15	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ . . . . .	183

## Vysvětlení k celkovému pohledu

- |                          |                              |                                    |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Horní držadlo         | 10. Postranní záklopka       | 19. Šroub                          |
| 2. Držadlo ovládání brzd | 11. Kryt                     | 20. Podložka                       |
| 3. Páčka plynu           | 12. Zapalovací svíčka        | 21. Pojistný knoflík               |
| 4. Rukojeť startéru      | 13. Víčko palivové nádrže    | 22. Pojistná matice                |
| 5. Vodítko lanka         | 14. Víčko olejové nádrže     | 23. Ozubené soukolí nastavení úhlu |
| 6. Pojistná páčka        | 15. Přichytka kabelu         | 24. Nastříkovač                    |
| 7. Sběrný vak na trávu   | 16. Dolní držadlo            | 25. Jazyček                        |
| 8. Páčka nastavení výšky | 17. Držadlo ovládání pojezdu | 26. Kryt filtru                    |
| 9. Vyhazovací kanál      | 18. Mulčovací klín           |                                    |



### VAROVÁNÍ:

Před uvedením nového zařízení do provozu si v zájmu vlastní bezpečnosti nejprve přečtěte tuto příručku. Nedodržení pokynů může vést k závažnému poranění. Před každým použitím se krátce seznáme s ovládáním sekačky. Návod si uschovejte na bezpečném místě tak, abyste měli tyto informace vždy k dispozici. Pokud předáte zařízení jiné osobě, předejte jí také tento návod k použití a bezpečnostní předpisy.

### Určené použití

Toto zařízení lze používat pouze k účelům, pro něž bylo navrženo. Jakékoliv jiné použití se považuje za případ zneužití. Za veškeré škody nebo zranění jakéhokoliv druhu způsobené ve výše uvedeném důsledku neodpovídá výrobce, nýbrž uživatel/provozovatel.

Benzinová sekačka na trávu je určena k soukromému použití, tzn. k provozu na domácích zahradách.

Za soukromé používání sekačky se považuje provozní doba, která obecně nepřesahuje 50 hodin za rok, během nichž stroj slouží zejména k udržování malých trávníků u rodinných domků a na domácích/hobby zahrádkách.

Vyloučena jsou veřejná prostranství, sportovní areály a zemědělské/lesní plochy.

Pamatujte si, že naše zařízení není určeno pro komerční, obchodní nebo průmyslové využití. Při použití našeho zařízení ke komerčním, obchodním, průmyslovým nebo podobným účelům dochází k porušení záruky.

Návod k použití dodávaný výrobcem je třeba dodržovat a řídit se jeho pokyny, aby bylo zajištěno správné používání a údržba sekačky. Návod obsahuje cenné informace týkající se ovládání, údržby a servisu.

Důležité! Kvůli vysokému riziku fyzického poranění uživatele se sekačka nesmí používat k řezání křoví, živých plotů nebo keřů, k odstraňování vegetace, kosení osázených střech nebo balkónových trávníků, k čištění (odsávání) nečistot a usazenin na chodnících, nebo k osekávání větví či stříhání živých plotů. Kromě toho se sekačka nesmí používat jako motorový kultivátor ke srovnávání terénu, např. krtinců.

Z bezpečnostních důvodů se sekačka nesmí používat jako pohonná jednotka pro jiné pracovní stroje nebo nářadí jakéhokoliv druhu.

## 1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA VÝROBKU (na zadní straně)



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



Obsluha si musí dávat pozor na ruce a nohy, aby nedošlo ke zranění.



Palivo je hořlavé, nepřibližujte se k otevřenému ohni. Palivo nenalévejte do spuštěné sekačky.



Benzinové výpary jsou toxické – nepracujte uvnitř budov.



Při sekání používejte brýle a ochranu sluchu.



Při opravě vyjměte zapalovací svíčku a při opravě postupujte podle návodu k o službě.



Upozornění: Motor je horký.



Bezpečnostní štítek umístěný na sekačce:  
NEPŘIBLIŽUJTE RUCE A NOHY



**VAROVÁNÍ:** Varovné nápisy na zařízení udržujte čisté a čitelné. Pokud jsou nečitelné nebo chybí, vyměňte je.

## 2. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA



**VAROVÁNÍ:** Při práci s zařízením poháněným spalovacím motorem je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření (včetně níže uvedených). Zamezte tak nebezpečí vážného zranění či poškození zařízení. Před prací se zařízením si přečtěte veškeré pokyny a uchovejte je pro pozdější využití.



**VAROVÁNÍ:** Při provozu tohoto zařízení vzniká elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit činnost aktivních či pasivních lékařských implantátů. Osobám s lékařskými implantáty proto v zájmu omezení nebezpečí vážného poškození zdraví nebo i smrtelného úrazu doporučujeme, aby se před používáním tohoto zařízení poradily s lékařem nebo výrobcem příslušného implantátu.

### Průprava

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Obznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení. Naučte se rychle vypínat motor.
- Sekačku na trávu používejte pouze k určenému účelům, čili k sekání a sběru trávy. Jakékoli jiné využití může být nebezpečné a může vést k poškození zařízení. Příklady nesprávného používání mimo jiné zahrnují i následující činnosti:
  - převážení osob, dětí či zvířat na zařízení,
  - vození se na zařízení,
  - používání zařízení k tahání či tlačení břemen,
  - používání zařízení ke sběru listí či odštěpků,
  - používání zařízení k ořezávání travníků nebo k sekání jiné než travní vegetace,
  - využívání zařízení více než jednou osobou,
  - používání nože na jiných než travnatých plochách.
- Nikdy nedovolte, aby sekačku obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
- Sekačku na trávu nikdy nepoužívejte v následujících situacích:
  - v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích mazlíčků,
  - jestliže užíváte léky nebo látky ovlivňující rychlost reakcí a koncentraci.

- Pamatujte, že za nehody nebo vystavení nebezpečí jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.
- Obsluha musí absolvovat řádné zaškolení v používání, seřizování a ovládání stroje, včetně zakázaných operací.

### Příprava

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte naboso ani v otevřených sandálech.
- Pečlivě si prohlédněte místo, kde budete se zařízením pracovat a odstraňte veškeré předměty (např. kameny, hračky, klacky a dráty), které by sekačka mohla odmrštit.
- VAROVÁNÍ – benzín je vysoce hořlavý.
  - Palivo skladujte v nádobách speciálně navržených pro tento účel.
  - Palivo doplňujte pouze venku a při této činnosti nekuřte.
  - Palivo doplňujte před spuštěním motoru. Jestliže je sekačka spuštěná nebo pokud je motor horký, nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo.
  - Při rozlité benzínu se nepokoušejte nastartovat motor, ale přesuňte zařízení z místa politého benzinem a před odpařením paliva dejte pozor, abyste nezpůsobili jeho vznícení.
  - Pevně zašroubujte víčko nádrže i víčko nádoby s palivem.
- Pokud je vadný tlumič, vyměňte jej.
- Před prací vždy vizuálně zkontrolujte, zda není opotřeбенý či poškozený sekací nůž, šrouby nože a sekací sestava. Opotřeбенý či poškozený nůž se šrouby vyměňujte v celé sadě, abyste zachovali vyváženost.
- Pravidelně kontrolujte řádnou funkci všech uzávěrů startování a kontrolních prvků přítomnosti obsluhy.

### Provoz

- Nespuštějte motor v omezených prostorách, kde se mohou shromažďovat nebezpečné zplodiny oxidu uhelnatého.
- Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni, nemocní nebo pod vlivem alkoholu či návykových látek.
- Varování! Sekačku nepoužívejte, pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.
- Doporučuje se omezit dobu provozu, aby se minimalizovalo nebezpečí hluku a vibrací.
- Dávejte pozor, pokud sekačku používáte na svazích a poblíž prohlubní, příkopů či náspů.
- Sekejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Se zařízením nepracujte pokud možno v mokré trávě.
- Při práci ve svahu vždy dávejte pozor kam šlapete.
- Kráčejte – nikdy neběhejte.
- S kolovými sekačkami pojezděte při sekání po vrstevnicích svahu, nikdy nahoru a dolů.
- Při změně směru ve svahu buďte mimořádně opatrní.
- Nesekejte v příliš strmých svazích.
- Buďte mimořádně opatrní při otáčení nebo tahání sekačky směrem k sobě.
- Při nutnosti naklonění sekačky kvůli transportu s přejezděním jiných než travnatých ploch a při transportu

- sekačky na pracovišti a z pracoviště vypněte motor pohánějící nůž (nože).
- Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými kryty nebo se sejmutým bezpečnostním zařízením, například bez krytu vyhozovacího kanálu nebo bez sběracího koše.
- Upozornění: Sekačka se nesmí používat bez nasazeného koše na trávu nebo bez samouzavírací zátky nasazené na vyhozovací kanál.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a motor nepřetěžujte vysokými otáčkami.
- Neupravujte ani nezasahujte do jakéhokoli uzavřeného nastavení pro regulaci otáček motoru.
- Do bezpečnostních prvků ani funkcí sekačky se nesmí zasahovat ani je vyřazovat.
- Před spuštěním motoru vypněte všechny spojky nožů a pohonu.
- Motor startujte opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože (nožů).
- Při spuštění motoru sekačku nenaklápějte.
- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhozovacím kanálem.
- Do blízkosti nebo pod rotující díly nestrkejte ruce ani nohy. Vždy se zdržujte mimo dosah otvoru pro boční výhoz.
- Pokud je motor v chodu, sekačku nikdy nezvedejte a nepřenášejte.
- V následujících situacích vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky, ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily a u modelů vybavených klíčem vyjměte klíč:
  - před uvolňováním zablokovaní nebo při uvolňování ucpaného vyhozovacího kanálu,
  - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na sekačce,
  - po odmrštění cizorodého předmětu – sekačku zkontrolujte, zda není poškozená a před opětovným spuštěním a pracovním využitím proveďte případnou opravu,
  - jestliže sekačka začne neobvykle vibrovat (provedte okamžitou kontrolu).
- V následujících situacích vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky, ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily a u modelů vybavených klíčem vyjměte klíč:
  - kdykoli se od sekačky vzdálíte,
  - před doplňováním paliva.
- Při vypínání motoru uberte plyn a jestliže je motor vybaven uzavíracím ventilem, uzavřete po skončení sekání přívod paliva.

## Údržba a skladování

- Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené – zajistíte tak bezpečnou provozuschopnost zařízení.
- Zařízení s benzínem v nádrži nikdy neukládejte v budovách, kde se mohou výpary dostat do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami.
- Před uložením v jakémkoli krytu ponechte motor vychladnout; Před uskladněním sekačku vyčistěte a proveďte její údržbu.
- V rámci omezení nebezpečí vzniku požáru udržujte motor, tlumič, prostor akumulátoru a místo skladování benzínu čisté a beze zbytků trávy, listů či nadbytečného maziva.
- Často kontrolujte sběrací koš, zda není opotřebený či poškozený.

- V zájmu zajištění bezpečnosti poškozené díly vyměňte.
- V případě nutnosti vypuštění palivové nádrže pracujte venku.
- Při nesprávné údržbě, používání neodpovídajících náhradních dílů nebo odebrání či úpravě bezpečnostních prvků může dojít k poškození sekačky a vážnému zranění obsluhy.
- Používejte pouze nože a náhradní díly doporučené výrobcem. Při použití neoriginálních náhradních dílů může dojít k poškození stroje a poranění obsluhy. Sekačku udržujte v dobrém provozuschopném stavu.
- Pokud prvek k zastavení nože nefunguje, požádejte o pomoc servisní středisko.

## Transport a manipulace

- Pokud je nutné se zařízením manipulovat, zvedat je, transportovat či nakláňet, je nutné vždy dodržovat následující opatření:
  - používejte silné pracovní rukavice,
  - zařízení držte v místech umožňujících bezpečný úchop a vezměte v úvahu hmotnost zařízení rozložení váhy,
  - podle hmotnosti zařízení a charakteristik převážejícího vozidla a místa určení či odběru angažujte při manipulaci více osob.
- Při transportu zařízení pevně přivažte lany či řetězy.



**VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se rotujícího nože.



**VAROVÁNÍ:** Palivo doplňujte v dobře větraném prostoru a s vypnutým motorem.

## 3. POPIS SOUČÁSTÍ (Obr A a B, C)

### Další součásti

A: Klíč na zapalovací svíčku



## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Typ motoru	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
S pojazdem	ne	ne	ano
Zdvihový objem motoru	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Jmenovitý výkon	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Délka nože	460 mm	460 mm	460 mm
Jmenovité otáčky	2 800/min	2 800/min	2 800/min
Objem palivové nádrže	800 ml	800 ml	800 ml
Kapacita olejové nádrže	470 ml	470 ml	470 ml
Objem sběracího koše	60 l	60 l	60 l
Čistá hmotnost	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Výškové nastavení	25 – 75 mm, 7 nastavení	25 – 75 mm, 7 nastavení	25 – 75 mm, 7 nastavení

### Rozdíly mezi třemi modely

Model	Přední držadlo krytu	Boční výhoz	S pojazdem
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Zaručená hladina akustického výkonu v místě obsluhy (Podle normy EN ISO 5395-1 Annex F a EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Naměřená hladina akustického výkonu	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu (dle 2000/14/ES)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrace (Podle normy EN ISO 5395-1 Annex G a EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTÁŽ

### 5-1 SKLÁPĚČÍ DRŽADLO

1. Dolní část držadla upevněte pojistným knoflíkem k plášti jednotky (**Obr 1A/Obr 1B/Obr 1C/Obr 1D**).
2. Zvednutím dvou pojistných páček uvolněte horní držadla ke sklopení (**Obr 1E**).
3. Zatlacením na pojistné páčky zajistíte držadla v provozní poloze (**Obr 1F**).
4. Vhodným klíčem upravte pojistnou maticí sílu přitlaku (**Obr 1G/Obr 1H**).
5. Připevněte přichytku kabelu v zobrazené poloze a upevněte kabel (**Obr 1I/Obr 1J**).

### 5-2 NASTAVENÍ VHDNÉHO ÚHLU

- A) Odklopením uvolněte pojistnou páčku.
- B) Natáčením horního držadla v ozubeném soukolí nastavení úhlu nastavte vhodný úhel v rozmezí -20° až 20° (5 poloh: -20°/-10°/0°/10°/20°) tak jak je znázorněno na **Obr 2**.
- C) Zatlacením na pojistné páčky zajistíte spojení dolní a horní části držadel.

### 5-3 MONTÁŽ SBĚRACÍHO KOŠE

1. Nasazení: Zvedněte zadní kryt a sběrací koš zahákněte za zadní část sekačky. (**Obr 3A/Obr 3B/Obr 3C**)
2. Sejmnutí: Uchopte a zvedněte zadní kryt a pak sběrací koš sejměte.

### 5-4 RUKOJEŤ STARTÉRU

Rukojeť startéru přesuňte od motoru k vodičku lanka (**Obr 4**).

### 5-5 VÝŠKA POKOSU

Zatlacením směrem ven uvolněte páčku ze zářezu. Přesunutím páčky směrem vpřed nebo zpět nastavte výšku (**Viz Obr 5 a odstavec 7.9**).

## 6. „3 V 1“ (pouze model PLM4627N, PLM4628N)

Tyto sekačky lze podle účelu použití upravit tak, aby kromě své normální funkce plnily i jiné úkoly:

Ze sekačky se zadním výhozem může být:

1. mulčovací sekačka nebo
2. sekačka s bočním výhozem.

Co je mulčování?

Při mulčování se tráva nejprve usekne a pak se po jemném rozsekání vrací na trávník jako přírodní hnojivo.

Rady k mulčovacímu sekání:

- Pravidelně sesekávejte max. 2 cm s ponecháním trávy vysoké 6 až 4 cm.
- Používejte ostrý sekací nůž. – Nesekejte mokrou trávu.
- Nastavte max. otáčky motoru
- Sekajte pouze v tempu chůze
- Pravidelně čistěte mulčovací klín, vnitřní stranu pláště sekačky a sekací nůž

## Uvedení do provozu

### 1: Úprava na mulčovací sekačku



**VAROVÁNÍ:** Pracujte pouze s vypnutým motorem a sekacím nožem v nečinnosti.

1. Zvedněte zadní kryt a vyjměte sběrný vak na trávu.
2. Mulčovací klín zatlačte do krytu. Mulčovací klín zajistěte tlačítkem v otvoru krytu. **(Obr 6A/Obr 6B)**
3. Zadní kryt spusťte zpět dolů.

### 2: Úprava zpět na sekačku s bočním výhozem



**Provádějte pouze se zastaveným motorem i sekacím nožem!**

1. Zvedněte zadní kryt a vyjměte vak na trávu.
2. Nasadte mulčovací klín.
3. Zvedněte postranní záklopku pro boční výhoz **(Obr 7A)**.
4. Na opěrný čep postranní záklopky upevněte vyhozovací kanál pro boční výhoz. **(Obr 7A)**.
5. Postranní záklopku spusťte dolů – záklopka leží na vyhozovacím kanálu **(Obr 7B)**.

### 3: Sekání se sběrným vakem na trávu



**VAROVÁNÍ:** Pracujte pouze s vypnutým motorem a sekacím nožem v nečinnosti.

Chcete-li při sekání trávy použít sběrný vak, vyjměte mulčovací klín, sundejte vyhozovací kanál pro boční výhoz a upevněte sběrný vak na trávu.

1. Vyjmutí mulčovacího klínu
  - Zvedněte zadní kryt a vyjměte mulčovací klín.
2. Zvedněte postranní záklopku a vyjměte vyhozovací kanál.
  - Demontáž vyhozovacího kanálu pro boční výhoz.
  - Síla pružiny postranní záklopky otvor pro boční výhoz v plášti automaticky uzavře.
  - Postranní záklopku a otvor pro boční výhoz pravidelně čistěte od zbytků trávy a nečistot.
3. Montáž sběrného vaku na trávu.
  - Nasazení: Zvedněte zadní kryt a sběrný vak na trávu zahákněte za zadní část sekačky.
  - Sejmutí: Uchopte a zvedněte zadní kryt a pak sběrný vak na trávu sejměte.

## 7. NÁVOD K OBSLUZE

### 7-1 NEŽ ZAČNETE

Podle pokynů v samostatné příručce k motoru dodané k sekačce naplňte nádrže motoru benzínem a olejem.

Pečlivě si přečtěte pokyny.



**VAROVÁNÍ:** Benzín je vysoce hořlavý.

Palivo skladujte v nádobách speciálně navržených pro tento účel.

Benzín doplňujte pouze venku před spuštěním motoru a při doplňování či manipulaci s palivem nekuřte.

Jestliže je sekačka spuštěná nebo pokud je motor horký, nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo.


Při rozliti benzínu se nepokoušejte nastartovat motor, ale přesuňte zařízení z místa politého benzínem a před odpařením paliva dejte pozor, abyste nezpůsobili jeho vznícení.


Pevně zašroubujte víčko nádrže i víčko nádoby s palivem. Před sklopením sekačky za účelem údržby nože či vypuštění oleje vyprázdněte palivovou nádrž.



**VAROVÁNÍ:** Palivovou nádrž nikdy nenaplňujte uvnitř budov, se spuštěným motorem ani před vychladnutím motoru (po uplynutí alespoň 15 minut od vypnutí).

### 7-2 SPUŠTĚNÍ MOTORU A ZAHÁJENÍ SEKÁNÍ

1. Zařízení je vybaveno pryžovou prachovkou přetaženou přes konec zapalovací svíčky. Ujistěte se, zda je kovové očko na konci kabelu zapalovací svíčky (uvnitř pryžové prachovky) pevně nasazeno na kovovém konci zapalovací svíčky.
2. Před nastartováním motoru stiskněte 3–5krát nastříkovač **(Obr 8A)**.
3. Při startování studeného motoru přepněte páčku plynu do polohy „“.

Při startování teplého motoru a za provozu přepněte páčku plynu do polohy „“ **(Obr 8B)**.

4. Postavte k zadní straně sekačky, uchopte držadlo ovládání brzdy a přitiskněte jej k hornímu držadlu tak, jak je znázorněno na obrázku **(Obr 8C)**.
5. Uchopte rukojeť startéru podle **(Obr 8C)** a rychle za ni zatáhněte. Po nastartování motoru vraťte rukojeť pomalu ke šroubu vodítka lanka.

Chcete-li vypnout motor a zastavit nůž, uvolněte držadlo ovládnání brzdy **(Obr 8D)**.



Motor startujte opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože.



Při spuštění motoru sekačku nenaklápějte. Motor startujte na rovné ploše bez vysoké trávy či překážek.



Nepřibližujte ruce ani nohy k rotujícím dílům. Motor nespouštějte, jestliže stojíte před otvorem vyhovovacího kanálu.

### 7-3 PRACOVNÍ POSTUPY

Během provozu oběma rukama pevně přidržujte držadlo ovládání brzdy.



**POZNÁMKA:** Při provozu se po uvolnění držadla ovládání brzdy motor zastaví a sekačka přestane pracovat.



**VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k nechtěnému startu, sekačka je vybavena motorovou brzdou, která se musí před nastartováním motoru přitáhnout. Při uvolnění páky ovládání motoru se páka musí vrátit do své výchozí polohy, v níž se motor automaticky vypne.



**POZNÁMKA:** Motorová brzda (držadlo ovládání brzdy): Páku použijte k zastavení motoru. Když páčku uvolníte, motor a nůž se zastaví automaticky. Chcete-li sekat, páku přidržujte v pracovní poloze. Před zahájením sekání páku spuštění/zastavení několikrát zkontrolujte, abyste se ujistili, že pracuje správně. Ověřte si, že se napínací lanko pohybuje plynule (tzn. nijak nevážne ani není zkrouceno).

### 7-4 VYPNUTÍ MOTORU



**UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí motoru se nůž ještě několik vteřin otáčí.

1. Chcete-li vypnout motor a zastavit nůž, uvolněte držadlo ovládání brzdy.
2. Náhodnému spuštění zařízení bez dozoru zamezíte odpojením a uzemněním kabelu zapalovací svíčky tak, jak je uvedeno v samostatném návodu k obsluze motoru.

### 7-5 SPOJKA POJEZDU

#### Platí pro model PLM4628N

Přitáhněte držadlo ovládání pojezdu a sekačka se automaticky rozjede vpřed rychlostí zhruba 3,6 km/h (**Obr 9**). Jestliže držadlo ovládání pojezdu pustíte, pojezd sekačky se zastaví.



**UPOZORNĚNÍ:** Sekačka je navržena k sekání běžných trávníků vysokých maximálně 250 mm. Nepokoušejte se sekat mimořádně vysokou a suchou či mokrou travu (např. pastviny) ani hromady suchého listí. V krytu sekačky se může usazovat drť nebo může dojít ke kontaktu s výfukem motoru, což představuje nebezpečí vzniku požáru.

### 7-6 JAK DOSÁHNOUT NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ PŘI SEKÁNÍ

Vyčistěte trávník. Ujistěte se, zda nejsou v trávě kameny, klacky, dráty či jiné cizorodé předměty, jež by mohly být

sekačkou nechtěně odmrštěny jakýmkoli směrem a mohly tak způsobit vážné zranění obsluhy či jiných osob, anebo škody na majetku a okolních objektech. Nesekejte mokrou travu. Při efektivním sekání není vhodné sekat mokrou travu, jež má tendenci ulpávat na vnitřní straně krytu, kde zamezuje správnému sekání kousků trávy. Nesekejte více než 1/3 délky trávy. Doporučujeme sekat 1/3 výšky trávy. Rychlost je třeba přizpůsobit tak, aby se posekaná tráva rovnoměrně rozptýlila po trávníku. Při zvláště náročném sekání husté trávy může být nutné využít co nejmalejší rychlost, abyste dosáhli čistého a kvalitního výsledku. Při sekání dlouhé trávy bude pravděpodobně třeba sekat trávník ve dvou fázích se spuštěním nože o další 1/3 délky trávy pro druhý stříh a zřejmě i sekání z jiného směru než v předchozí fázi. Důkladně vysekaní celé plochy trávníku rovněž napomůžete mírným překrytím pásů při každém průchodu. Sekačku je třeba používat vždy s plným plynem, čímž dosáhnete nejlepšího stříhu a docílíte maximální efektivity sekání. Vyčistěte spodní stranu krytu. Po každém použití zabezpečte vyčištění spodní strany krytu sekačky, abyste zamezili hromadění trávy, jež by bránila správnému mulčování. Sekání listí. Pro trávník může být prospěšné i sekání listí. Při sekání listí se ujistěte, zda je listí suché a zda na trávníku neleží v příliš silné vrstvě. Se sekáním nečekejte, až ze stromů opadá všechno listí.



**VAROVÁNÍ:** Jestliže narazíte na cizorodý předmět, vypněte motor. Odpojte kabel od zapalovací svíčky, sekačku důkladně prohlédněte, zda nedošlo k jejímu poškození a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu ji nechte opravit. Přílišné vibrace sekačky za provozu jsou známkou poškození. Zařízení je třeba neprodleně prohlédnout a opravit.

### 7-7 SBĚRACÍ KOŠ

V zadním krytu je umístěn průzor. Tímto průzorem můžete sledovat stav naplnění sběracího koše. Jestliže se sběrací koš naplní travou, vak vyprázdněte, vyčistěte a ujistěte se, zda je jeho síťovina prodyšná (**Obr 10**).

### 7-8 KRYT

Spodní stranu krytu sekačky je třeba po každém použití vyčistit, aby se zamezilo hromadění kousků trávy, listí, nečistot atd. Nahromaděná drť vyvolává korozi, narušuje povrch a může zamezit správnému mulčování. Kryt lze očistit nakloněním sekačky a oškrábáním nečistot vhodným nástrojem (ujistěte se, zda je odpojen kabel zapalovací svíčky).

### 7-9 POKYNY K NASTAVENÍ VÝŠKY



**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné nastavování sekačky bez předchozího vypnutí motoru a odpojení kabelu zapalovací svíčky.



**UPOZORNĚNÍ:** Před změnou výšky pokosu vypněte sekačku a odpojte kabel zapalovací svíčky. **Sekačka je vybavena páčkou centrálního nastavení výšky, jež nabízí celkem 7 výškových poloh.**

1. Před změnou výšky pokosu vypněte sekačku a odpojte kabel zapalovací svíčky.
  2. Páčka centrálního nastavení výšky nabízí 7 různých výškových poloh.
  3. Jestliže chcete výšku pokosu změnit, stlačte nastavovací páčku směrem ke kolu a přesuňte ji nahoru nebo dolů do požadované výšky (**Obr 11**).
- Všechna kola budou ve stejné výšce pokosu.

## 8. POKYNY K ÚDRŽBĚ

### ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Používejte pouze originální náhradní zapalovací svíčky. K dosažení nejlepších výsledků vyměňte zapalovací svíčku po každých 100 hodinách práce.

### BRZDOVÉ DESTIČKY

V servisu si nechte pravidelně kontrolovat nebo měnit brzdové destičky motoru. K výměně lze použít pouze originální díly.

## 9. POKYNY K MAZÁNÍ



**UPOZORNĚNÍ:** PŘED PROVÁDĚNÍM ÚDRŽBY ODPÓJTE ZAPALOVACÍ SVÍČKU.

1. KOLA – nejméně jednou za sezónu namažte olejem kuličková ložiska v každém kole.
2. MOTOR – pokyny k mazání naleznete v příručce k motoru.

## 10. ČIŠTĚNÍ



**UPOZORNĚNÍ:** Na motor nestříkejte hadicí. Voda může poškodit motor nebo znečistit palivový systém.

1. Kryt otírejte suchou tkaninou.
2. Hadici můžete opláchnout spodní kryt po naklonění sekačky tak, aby byla zapalovací svíčka nahoře.

### 10-1 VZDUCHOVÝ FILTR MOTORU



**UPOZORNĚNÍ:** Nedovolte, aby se pěnová vložka vzduchového filtru ucpala nečistotami či prachem. Vzduchový filtr motoru je třeba vyčistit po 25 hodinách běžného provozu. Pokud sekačku používáte v suchých a prašných podmínkách, je třeba pěnovou vložku pravidelně čistit

#### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

1. Zvedněte jazýčky v horní části krytu filtru.
  2. Sejměte kryt filtru.
  3. Filtrační vložku vyperte v mýdlové vodě.
- NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN!**
4. Filtrační vložku vysušte.
  5. Na pěnový filtr kápněte několik kapek oleje SAE30 a pevným stisknutím odstraňte všechnu přebytečnou olej.
  6. Filtr namontujte zpět.
  7. Uzavřete kryt filtru.

**POZNÁMKA:** Filtr vyměňte, pokud je prodloužený, opotřeбенý nebo pokud jej nelze vyčistit (**Obr 12**).

### 10-2 SEKACÍ NŮŽ



**UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním prací na sekacím noži se ujistěte, zda jste odpojili a uzemnili zapalovací svíčku, abyste zamezili náhodnému spuštění motoru. Při kontaktu se sekacím nožem si chraňte ruce silnými rukavicemi nebo použijte hadr. Sekačku nakloňte podle pokynů v samostatné příručce k motoru. Odmontujte šroub se šestihrannou hlavou a podložku přidržující nůž s adaptérem nože na hřídeli motoru. Z hřídele sejměte nůž a adaptér.



**VAROVÁNÍ:** Adaptér nože pravidelně kontrolujte, zda nemá praskliny – zvláště pokud narazíte na cizorodý předmět. V případě nutnosti jej vyměňte. K dosažení nejlepších výsledků je zapotřebí ostrého nože. Nůž můžete po vyjmutí naostřit broušením či opilováním ostří s co nejpřesnějším zachováním původního zkosení. Při broušení je mimořádně důležité odebrat z každého ostří stejné množství materiálu, abyste uchovali vyváženost nože. Nesprávně vyvážený nůž bude příliš vibrovat a může případně poškodit motor i sekačku. Po naostření zajistěte pečlivé vyvážení nože. Vyváženost nože můžete zkontrolovat nasazením na kulatý dřík šroubováků. Z těžší strany odebírejte materiál, až docílíte rovnoměrného vyvážení.

Před namontováním nože s příslušným adaptérem zpět do jednotky namažte hřídel motoru a vnitřní plochu adaptéru nože olejem. Na hřídel namontujte adaptér nože. Viz **Obr 13**. Nůž umístěte číslem dílu směrem od adaptéru. Na noži vyrovnajte podložku a namontujte šroub se šestihrannou hlavou. Šroub se šestihrannou hlavou dotáhněte níže uvedeným momentem:

### 10-3 UTAHOVACÍ MOMENT PŘI MONTÁŽI NOŽE

Středový šroub 35–45 Nm, k zajištění bezpečného provozu zařízení. Správné dotažení všech matic a šroubů musí být pravidelně kontrolováno.

Po dlouhodobějším používání, zvláště v podmínkách s prašnou půdou, dojde k opotřeбенí nože a určité ztrátě původního tvaru. Omezeť se efektivita sekání a nůž bude třeba vyměnit. Nůž nahraďte pouze schváleným továrním výrobkem. Výrobce nenese odpovědnost za možné škody způsobené nevyvážeností nože.

Při výměně je nutné použít originální díl s označením na noži (Makita 263001451). Pokud si chcete nůž objednat, obraťte se na místního prodejce nebo zavolejte do naší společnosti (viz titulní stránka).

### 10-4 MOTOR

Pokyny k údržbě motoru naleznete v samostatné příručce k motoru.

Výměnu motorového oleje provádějte podle pokynů v samostatné příručce k motoru dodané k sekačce. Pokyny si přečtěte a pečlivě podle nich postupujte. Za normálních podmínek čistěte vzduchový filtr podle pokynů v samostatné příručce k motoru.

V mimořádně prašných podmínkách čistěte filtr vždy po několika hodinách. Slabý výkon a přesycování motoru obvykle naznačují nutnost provedení údržby vzduchového filtru.

Při čištění vzduchového filtru nahlédněte do samostatné příručky k motoru přibalené k sekačce.

Jednou za sezónu je třeba vyčistit zapalovací svíčku a seřídit mezeru mezi elektrodami. Na začátku sezóny doporučujeme provést výměnu zapalovací svíčky. Informace o správném typu svíčky a vzdálenosti elektrod naleznete v příručce k motoru.

Motor pravidelně čistěte tkaninou nebo kartáčem. Chladicí systém (oblast pláště ventilátoru) udržujte v čistotě, abyste zajistili správnou cirkulaci vzduchu, jež je nezbytná ke správnému výkonu a dlouhé životnosti motoru. Z oblasti tlumiče odstraňte všechnu trávu, nečistoty a hořlavou dř.

za startovací lanko směrem od motoru. Startovací lanko provlečte ke šroubu vodítka lanka na držadle.

## Přeprava

Zastavte motor a nechte ho vychladnout. Poté odpojte kabel zapalovací svíčky a vyprázdněte palivovou nádrž podle pokynů v příručce k motoru. Dejte pozor, abyste při tlačení sekačky přes překážky neohnuli či jinak nepoškodili sekací nůž.

## 11. POKYNY KE SKLADOVÁNÍ (MIMO SEZÓNU)

V rámci přípravy sekačky ke skladování je zapotřebí provést následující kroky.

1. Po posledním sekání v sezóně vyprázdněte nádrž.
  - a) Pumpičkou odsajte benzín z nádrže.



**UPOZORNĚNÍ:** Benzín nevypouštějte v uzavřených prostorách, v blízkosti otevřeného ohně atd. Nekuřte! Benzinové výpary mohou způsobit výbuch či požár.

- b) Spustte motor a nechte jej běžet, dokud nespotebuje všechn zbyvajcí benzín a nezastaví se.
  - c) Vyšroubujte zapalovací svíčku. Do spalovací komory nalijte olejnicou přibližně 20 ml oleje. Zatažením za startér zajistíte rovnoměrné promazání spalovací komory. Zašroubujte zpět zapalovací svíčku.
2. Sekačku pečlivě očistěte a promažte podle popisu v části „POKYNY K MAZÁNÍ“.
  3. K zamezení vzniku koroze ošetřete tenkou vrstvou maziva i sekací nůž.
  4. Sekačku uskladněte mimo dosah neoprávněných osob na suchém a čistém místě chráněném před mrazem.



**UPOZORNĚNÍ:** Před uskladněním sekačky musí motor zcela vychladnout.



- POZNÁMKA:**
- Při skladování jakéhokoli typu motorového zařízení v nedostatečně větraných skladovacích prostorech postupujte následovně:
  - Věnujte péči ochraně zařízení proti korozi. Zařízení namažte olejem či silikonem – zvláště pak lanka a pohyblivé díly.
  - Dejte pozor, abyste lanka nezohýbali a nezkroutilili.
  - Jestliže se lanko startéru vyvlékne z vodítka lanka na držadle, odpojte a uzemněte zapalovací svíčku, přitáhněte držadlo ovládání nože a pomalu zatáhněte

## 12. PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nespustí.	Páčka plynu není vzhledem k aktuálním podmínkám ve správné poloze.	Páčku plynu přesuňte do správné polohy.
	Palivová nádrž je prázdná.	Naplňte nádrž palivem: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Povolená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku dotáhněte momentem 25–30 Nm.
	Kabel zapalovací svíčky je uvolněný nebo odpojený od svíčky.	Na svíčku nasaďte kabel zapalovací svíčky.
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 až 0,8 mm.
	Vadná zapalovací svíčka.	Namontujte novou svíčku se správně nastavenou vzdáleností elektrod: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Karburátor je přesycený palivem.	Vyjměte vložku vzduchového filtru, taháním za lanko startéru vyprázdněte karburátor a vložku filtru nasaďte zpět.
	Závada modulu zapalování.	Obratě se na zástupce servisu.
Startování motoru je obtížné nebo motor ztrácí výkon.	Nečistota, voda nebo zvětralé palivo v nádrži.	Vypusťte palivo a vyčistěte nádrž. Nádrž naplňte čistým a čerstvým palivem.
	Ucpaný ventilační otvor ve víčku palivové nádrže.	Otvor vyčistěte nebo vyměňte víčko palivové nádrže.
	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru.
Motor pracuje nepravidelně.	Vadná zapalovací svíčka.	Namontujte novou svíčku se správně nastavenou vzdáleností elektrod: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 až 0,8 mm.
	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
Chybný volnoběh motoru.	Znečištěná vložka vzduchového filtru.	Vyčistěte vložku vzduchového filtru: viz PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Ucpané vzduchové štěrby v krytu motoru.	Štěrbiny vyčistěte od nečistot.
	Ucpaná chladicí žebra a vzduchové kanálky pod pláštěm ventilátoru motoru.	Odstraňte nečistoty z chladicích žebere a vzduchových kanálků.
Motor ve vysokých otáčkách vynechává.	Příliš malá mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky.	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 až 0,8 mm.
Motor se přehřívá.	Omezený průtok chladicího vzduchu.	Odstraňte veškeré nečistoty z drážek v krytu, pláště ventilátoru a vzduchových kanálků.
	Nesprávná zapalovací svíčka.	Do motoru nainstalujte zapalovací svíčku RC12YC nebo QC12YC a chladicí žebra.
Sekačka nezvykle vibruje.	Uvolněná sekací sestava.	Dotáhněte nůž.
	Nevyvážená sekací sestava.	Vyvažte nůž.

## 13. ZÁRUKA

Na tento výrobek se v souladu s právními předpisy vztahuje 12 měsíční záruční doba s platností počínající dnem zakoupení prvním uživatelem.

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu či vady vzniklé při výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením dílů jimiž jsou ložiska, uhlíky, kabely, zástrčky či příslušenství (vrtáky, vrtací korunky, pilové kotouče atp.). Záruka se rovněž nevztahuje na škody či vady vzniklé nesprávným použitím, v důsledku nehod či zásahů do zařízení a neplatí ani pro přepravní náklady. Vyhrazujeme si právo odmítnout veškeré nároky, kde nelze ověřit nákup nebo je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění ventilačních drážek, pravidelný servis uhlíků elektromotoru.).

Uschovejte si účtenku nutnou k prokázání data nákupu. Nedemontované nářadí musí být spolu s účtenkou vráceno prodejci v přijatelně čistém stavu a v původním plastovém přepravním kufru (pokud se k jednotce dodává).

## 14. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Bude-li nutno zařízení po delším používání vyměnit, nevyhazujte jej do domovního odpadu, ale zajistěte jeho bezpečnou ekologickou likvidaci.

## 15. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### **Pouze pro evropské země**

Prohlášení o shodě pro ES je k tomuto návodu k použití připojeno jako Příloha A.

## KAZALO

DEL 1	SIMBOLI, OZNAČENI NA IZDELKU (na zadnjem pokrovu) . . . . .	185
DEL 2	SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA . . . . .	186
DEL 3	OPIS DELOV . . . . .	187
DEL 4	TEHNIČNI PODATKI . . . . .	188
DEL 5	MONTAŽA . . . . .	188
DEL 6	„3 V 1“ . . . . .	189
DEL 7	NAVODILA ZA UPRAVLJANJE . . . . .	189
DEL 8	NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE . . . . .	191
DEL 9	NAVODILA ZA MAZANJE . . . . .	191
DEL 10	ČIŠČENJE . . . . .	191
DEL 11	NAVODILA ZA SHRANJEVANJE (IZVEN SEZONE) . . . . .	192
DEL 12	PRIROČNIK ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV . . . . .	193
DEL 13	GARANCIJA . . . . .	194
DEL 14	OKOLJE . . . . .	194
DEL 15	ES-IZJAVA O SKLADNOSTI . . . . .	194



## Splošna razlaga

- |                                |                                  |                               |
|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zgornja ročica              | 10. Pokrov izmetnega kanala      | 19. Vijak                     |
| 2. Varnostna ročica            | 11. Ohišje                       | 20. Podložka                  |
| 3. Ročica za hitrost           | 12. Vžigalna svečka              | 21. Vijak za fiksiranje       |
| 4. Ročica za zagon             | 13. Pokrov rezervoarja za gorivo | 22. Zaskočna matica           |
| 5. Vodilo vrvi                 | 14. Pokrov rezervoarja za olje   | 23. Zobnik za nastavitve kota |
| 6. Pritrdilna ročica           | 15. Sponka za kabel              | 24. Črpalna kapica            |
| 7. Koš za travo                | 16. Spodnja ročica               | 25. Jeziček                   |
| 8. Ročica za nastavitve višine | 17. Ročaj za lastni pogon        | 26. Pokrov filterja           |
| 9. Izmetni kanal               | 18. Nastavek za mulčenje         |                               |



### OPOZORILO:

Zaradi lastne varnosti pred začetkom uporabe nove enote preberite ta priročnik. Neupoštevanje navodil lahko vodi do resnih telesnih poškodb. Vzemite si nekaj trenutkov in se pred uporabo seznanite s svojo kosilnico. Ta priročnik hranite na varnem, tako da vam bodo informacije vedno na voljo. Če opremo izročite drugi osebi, ji izročite tudi ta navodila za uporabo in varnostne predpise.

### Predvidena uporaba

Opremo je dovoljeno uporabljati samo za opravila, za katera je predvidena. Vsaka drugačna uporaba velja kot zloraba. Za morebitno posledično škodo ali poškodbe odgovarja uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec. Bencinska kosilnica je predvidena za zasebno uporabo, t. j. uporaba doma in na vrtu.

Zasebna uporaba kosilnice pomeni letni obratovalni čas, ki ne presega 50 ur, v katerem se naprava v glavnem uporablja za vzdrževanje manjših trat pred domovi in domačih vrtov. Javne površine, športne dvorane in kmetijska/gozdarska uporaba niso vključene. Upoštevajte, da naša oprema ni bila predvidena za komercialno, trgovsko ali industrijsko uporabo. Če napravo uporabljate v komercialne, trgovske ali industrijske namene ali podobno, naša garancija preneha veljati.

Upoštevati in sklicevati se je treba na navodila za uporabo, ki jih je priložil proizvajalec, da zagotovite pravilno uporabo in vzdrževanje kosilnice. Navodila vsebujejo dragocene informacije o uporabi, vzdrževanju in servisiranju.

Pomembno! Zaradi visokega tveganja telesnih poškodb uporabnika kosilnice ni dovoljeno uporabljati za striženje grmičevja ali žive meje, rastlinja, na zelenih strehah ali za košnjo trave na balkonu, za čiščenje (vsesavanje) umazanije in nesnage na pločnikih ali za rezanje dreves ali grmičevja. Poleg tega kosilnice ni dovoljeno uporabljati kot električni kultivator za izravnavanje visokih območij, kot so krtine.

Zaradi varnosti kosilnice ni dovoljeno uporabljati kot pogonsko enoto za druga delovna orodja ali kakršne koli sklope orodij.

## 1. SIMBOLI, OZNAČENI NA IZDELKU (na zadnjem pokrovu)



Preberite uporabniški priročnik.



Ne dovolite blizu nepooblaščenim osebam.



Da bi se izognili poškodbam, pazite pri delu s kosilnico na noge in roke.



Gorivo je vnetljivo. Hranite izven dosegga ognja. Ne dodajajte goriva, ko je stroj v teku.



Strupeni hlapi; ne uporabljajte v zaprtih prostorih.



Iz varnostnih razlogov med košnjo uporabite zaščitna očala in čepke za ušesa.



Preden se lotite popravila kosilnice, odstranite vžigalno svečko in sledite navodilom za uporabo.



Pozor: Motor je vroč.



Varnostne oznake na kosilnici: DRŽITE ROKE IN NOGE STRAN



**OPOZORILO:** Varnostne znake na opremi vzdržujte čiste in vidne. Če varnostni znaki manjkajo ali so nečitljivi, jih zamenjajte.

## 2. SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA



**OPOZORILO:** Da bi se izognili telesnim poškodbam in/ali okvari stroja, pri uporabi strojev na bencin upoštevajte osnovna varnostna priporočila, vključno s sledečimi. Preberite vsa navodila pred upravljanjem tega izdelka in hranite ta navodila za prihodnjo uporabo.



**OPOZORILO:** Kosilnica med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. V nekaterih primerih lahko polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Če želite zmanjšati tveganje za težje ali smrtne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo kosilnice posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

### Usposabljanje

- Pozorno preberite navodila. Bodite seznanjeni s funkcijami za upravljanje in z ustrezno uporabo dodatne opreme. Naučite se, kako hitro ustaviti motor.
- Uporabite kosilnico samo za namen, za katerega je bila oblikovana, npr. za rezanje in zbiranje trave. Katera koli druga uporaba bi lahko bila nevarna in povzročila poškodbe na stroju. Primeri nepravilne uporabe vsebujejo naslednje, vendar niso omejeni zgolj na to:
  - transport ljudi, otrok ali živali na stroju;
  - transport s strojem;
  - uporaba stroja za vlečenje ali potiskanje tovorov;
  - uporaba stroja za zbiranje listov ali ostankov;
  - uporaba stroja za striženje žive meje ali rezanje rastlin, ki niso trava;
  - raba stroja s strani več oseb;
  - uporaba rezila na površinah, kjer ni trave.
- Nikoli ne dovolite uporabe kosilnice otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika naprave.
- Nikoli ne uporabljajte kosilnice:
  - kadar so v bližini ljudje, zlasti otroci ali hišni ljubljenci;
  - če je upravljavec pod vplivom zdravil ali snovi, ki prizadenejo njegovo sposobnost za reagiranje in koncentracijo.

- Zapomnite si, da je upravitelj ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Upravljavec mora biti ustrezno usposobljen za uporabo, nastavitve in upravljanje stroja, vključno s prepovedanimi postopki.

### Priprava

- Med košenjem vedno nosite primerno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, ko ste bos ali nosite odprte sandale;
- Temeljito preglejte območje, kjer boste opremo uporabljali, in odstranite vse predmete, kot so kamni, igrače, veje in žice, ki bi jih lahko naprava izvrgla.
- **OPOZORILO** - Bencin je visoko vnetljiv.
  - gorivo hranite v zbiralnikih, posebej izdelanih za ta namen;
  - gorivo dolivajte le na prostem; med dolivanjem goriva ne kadite;
  - gorivo dodajte pred zagonom motorja. Ko je kosilnica v teku ali pa je še vroča, ne smete nikoli odstraniti pokrova rezervoarja ali dolivati goriva;
  - v primeru razlitja goriva kosilnice ne zaganjajte temveč jo umaknite na suho mesto ter se izogibajte vsem virom vžiga, dokler bencinski hlapi ne izginejo v celoti;
  - vse pokrove pravilno namestite nazaj.
- Zamenjajte okvarjene glušnike.
- Pred uporabo vedno preglejte napravo, da vidite ali so rezila, vijaki rezil in montažni deli rezil obrabljeni ali poškodovani. Ob zamenjavi zamenjajte vsa obrabljena rezila in vijake, da ohranite ravnotežje.
- Redno preverjajte, ali vse zagonske blokade in nadzorni elementi za prisotnost upravljavca pravilno delujejo.

### Upravljanje

- Ne uporabljajte stroja v zaprtih prostorih, kjer se lahko kopiči nadvse nevaren ogljikov monoksid.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola ali drugih zdravil.
- **Opozorilo!** Kosilnice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost udara strele.
- Priporočljivo je, da čas uporabe omejite ter tako zmanjšate nevarnosti zaradi hrupa in treslajev.
- Pri uporabi kosilnice na klančih ali v bližini prepadov, jarkov ali brežin bodite previdni.
- Kosite samo podnevi ali ob dobri umetni svetlobi.
- Izogibajte se uporabljanju naprave na mokri travi, kjer drsi.
- Vedno bodite previdni, kadar stopate po pobočjih.
- Hodite, ne tecite.
- Pri uporabi rotacijskih kosilnic na kolesih kosite prečno po pobočju, nikoli gor in dol.
- Kadar na pobočjih menjujete smer, bodite izjemno previdni.
- Ne kosite pri izredno nagnjenih pobočjih.
- Bodite izjemno previdni, kadar greste s kosilnico vzvratno ali jo vlečete proti sebi.
- Pri premikanju kosilnice do in z območja košnje ter pri premikanju po drugih podlagah, kjer je potrebno kosilnico nagniti, ustavite rezilo(a).

- Kosilnice ne uporabljajte z okvarjenimi varovali ali brez varnostnih naprav, kot npr. deflektorjev in/ali nameščenega koša za travo.
- Pozor: Kosilnice ni dovoljeno uporabljati brez nameščenega celotnega lovilnika trave ali samozapiralnega varovala izmetne odprtine.
- Ne spreminjajte regulacijskih nastavitev ali končne hitrosti motorja.
- Ne spreminjajte ali prilagajajte nobenih tesnilnih elementov za nadzor hitrosti stroja.
- Varnostnih sistemov kosilnice ni dovoljeno spreminjati ali izklapljati.
- Pred zagonom motorja izklopite vse prenose pogona na rezila in kolesa.
- Pazljivo, v skladu z navodili zaženite stroj; pri tem bodite pozorni, da so vaše noge in roke dovolj oddaljene od rezila oz. rezil.
- Ob zagonu motorja ne nagibajte kosilnice.
- Motorja ne zaganjajte, ko stojite pred kanalom za izmet.
- Ne postavljajte roke ali noge blizu ali pod vrteče dele. Vedno bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.
- Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice, ko teče motor.
- Ugasnite motor in odklopite kabel vžigalne svečke, prepričajte se, da so se vsi premični sestavni deli kosilnice ustavili, in odstranite ključ (če imate model kosilnice s ključem):
  - preden odpravite ovire ali očistite korito,
  - pred pregledom, čiščenjem ali delom na kosilnici,
  - po odstranitvi tujka. Preglejte kosilnico glede poškodb in izvedite popravila preden ponovno zaženete in uporabite kosilnico,
  - če začne kosilnica neobičajno vibrirati (tako pregledajte).
- Ugasnite motor in odklopite kabel vžigalne svečke, prepričajte se, da so se vsi premični sestavni deli kosilnice ustavili, in odstranite ključ (če imate model kosilnice s ključem):
  - kadarkoli zapustite kosilnico;
  - pred točenjem goriva.
- Med izklopom motorja zmanjšajte dovod goriva. Če je kosilnica opremljena z ventilom za izklop, ustavite dovod goriva, ko končate s košnjo.

## Vzdrževanje in shranjevanje

- Vse matice, čepi in vijaki naj bodo trdno priviti, da zagotovite varno delovanje naprave.
- Nikoli ne shranjujte kosilnice s polnim rezervoarjem v prostorih, kjer lahko hlapi pridejo v stik z ognjem ali drugim virom vžiga.
- Preden kosilnico spravite v zaprti prostor, počakajte, da se motor ohladi; kosilnico pred skladiščenjem očistite in opravite vzdrževanje.
- Da bi zmanjšali nevarnosti požara, poskrbite, da na motorju, glušniku, akumulatorju in rezervoarju za gorivo ni ostankov trave, listja in maščobe.
- Redno pregledujte koš za travo glede obrabljenosti ali okvar.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- V primeru, da je potrebno izprazniti rezervoar, to storite na prostem.
- Neustrezno vzdrževanje, uporaba nepravilnih nadomestnih delov ali demontaža ali sprememba

varnostnih komponent lahko povzročijo škodo na kosilnici in resne poškodbe uporabnika.

- Uporabljajte samo rezila in nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči škodo na stroju in poškodbe uporabnika. Kosilnico ohranjajte v dobrem delovnem stanju.
- Če naprava za zaustavitev rezil ne deluje, se za pomoč obrnite na servisni center.

## Transport in upravljanje

- Kadar je treba stroj upravljati, dvigniti, transportirati ali nagniti, morate:
  - nositi močne delovne rokavice;
  - prijeti stroj na točkah, kjer je oprijem varen, pri tem pa upoštevati težo in porazdelitev teže;
  - uporabiti ustrezno število ljudi glede na težo stroja in značilnosti vozila ali mesta, na katerega jo boste postavili.
- Med transportom trdno pritrdite stroj z vrvmi ali verigami.



**OPOZORILO:** Ne dotikajte se vrtečega rezila.



**OPOZORILO:** Ponovno natočite gorivo v dobro prezračujem območju z ustavljenim motorjem.

## 3. OPIS DELOV (SI, A, B in C)

### Vključno

A: Ključ za vžigalno svečko

## 4. TEHNIČNI PODATKI

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Vrsta motorja	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Samohodna	ne	ne	da
Delovna prostornina motorja	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nazivna moč	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Širina rezila	460 mm	460 mm	460 mm
Nazivna hitrost	2.800 vrt/min	2.800 vrt/min	2.800 vrt/min
Kapaciteta rezervoarja za gorivo	800 ml	800 ml	800 ml
Kapaciteta olja	470 ml	470 ml	470 ml
Prostornina koša za travo	60 L	60 L	60 L
Neto teža	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Nastavitev višine	25 – 75 mm, 7 nastavitev	25 – 75 mm, 7 nastavitev	25 – 75 mm, 7 nastavitev

### Razlike med tremi modeli

Model	Sprednja ročica ohišja	Stranski izmet	Samohodna
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Zagotovljena stopnja jakosti zvoka na strani upravljavca (V skladu z EN ISO 5395-1 Priloga F in EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Izmerjena stopnja jakosti zvoka	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Zagotovljena stopnja jakosti zvoka (v skladu z 2000/14/ES)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Tresenje (v skladu z EN ISO 5395-1 Priloga G in EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAŽA

### 5-1 ZLOŽLJIVA ROČICA

1. Za pritrditev spodnjih ročk na ohišje uporabite vijak za fiksiranje. (SI. 1A/SI. 1B/SI. 1C/SI. 1D)
2. Za sprostitve zgornjih zložljivih ročk dvignite pritrdilni ročici. (SI. 1E)
3. Za pritrditev ročk v položaj delovanja potisnite pritrdilni ročici v položaj zaklepa. (SI. 1F)
4. Z ustreznim ključem vrtite zaskočno matico in s tem nastavite napetost. (SI. 1G/SI. 1H)
5. Sponko za kabel namestite v položaj, prikazan na sliki, in nato pritrdite kabel. (SI. 1I/SI. 1J)

### 5-2 NASTAVLJANJE USTREZNEGA NAKLONA

- A) Potegnite pritrdilno ročico v odklenjen položaj,
- B) Z vrtenjem zgornjega ročaja, ki je nameščen na zobniku za nastavitev kota ročaja, določite primeren kot ročaja, ki je lahko med -20° in 20° (položaj 5: -20°/-10°/0°/10°/20°) kot je prikazano na SI. 2.

- C) Da bi povezali spodnjo in zgornjo ročico, potisnite pritrdilno ročico v zaklenjen položaj.

### 5-3 NAMESTITEV KOŠA ZA TRAVO

1. Za pritrditev: Dvignite pokrov zadaj in potisnite koš za travo na zadnji del kosilnice. (SI. 3A/SI. 3B/SI. 3C)
2. Za odstranitev: primite pokrov zadaj in ga dvignite ter odstranite koš za travo.

### 5-4 ROČICA ZA ZAGON

Potegnite ročico za zagon od motorja proti vodilu vrvi. (SI. 4)

### 5-5 VIŠINA REZA

S pritiskom sprostite ročico iz držala. Premaknite ročico naprej ali nazaj, da nastavite višino. (SI. 5 in glejte razdelek 7.9)

## 6. „3 V 1“ (le za PLM4627N, PLM4628N)

Kosilnico je poleg osnovnega načina uporabe mogoče prilagoditi tudi za druge namene:

Od kosilnice z izmetom zadaj do:

1. kosilnice za mulčenje ali
2. kosilnice z izmetom ob strani.

Kaj je mulčenje?

Pri mulčenju kosilnica v enem delovnem koraku travo pokosi, nakar jo drobno zmelje in izvrže na trato, kjer služi kot naravno gnojilo.

Nasveti za mulčenje:

- Redno košenje za maksimalno 2 cm zagotavlja zelenico visoko od 6 do 4 cm.
- Uporabljajte ostro rezilo – ne kosite mokre trave
- Nastavite maks. hitrost motorja
- Premikajte se s počasnimi koraki
- Redno čistite nastavek za mulčenje, notranjost ohišja in rezilo

### Začetek uporabe

#### ENA: Prilagoditev za kosilnico za mulčenje



**OPOZORILO:** Samo z izklopljenim motorjem in mirujočim rezilom.

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo.
2. Nastavek za mulčenje potisnite v ohišje. Z gumbom ga pritrdite na odprtino v ohišju. (SI. 6A/SI. 6B)
3. Ponovno spustite zadnji pokrov.

#### DVE: Prilagoditev za košenje z odstranjevanjem ob strani



**Samo, če je motor izklopljen in rezilo miruje!**

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo.
2. Namestite nastavek za mulčenje.
3. Za odstranjevanje ob strani dvignite pokrov izmetnega kanala. (SI. 7A)
4. Kanal za izmet namestite na podporni zatič pokrova izmetnega kanala. (SI. 7A)
5. Spustite pokrov izmetnega kanala tako, da pokrov leži na izmetnem kanalu. (SI. 7B)

#### TRI: Košenje s košem za travo



**OPOZORILO:** Samo z izklopljenim motorjem in mirujočim rezilom.

Za košenje s košem za travo odstranite nastavek za mulčenje in izmetni kanal za izmet ob strani ter namestite koš za travo.

1. Odstranjevanje nastavka za mulčenje.
  - Dvignite zadnji pokrov in odstranite nastavek za mulčenje.
2. Dvignite pokrov izmetnega kanala in odstranite izmetni kanal.
  - Odstranjevanje izmetnega kanala za izmet ob strani.
  - Pokrov izmetnega kanala zaradi vzmetne sile samodejno zapre odprtino za izmet na ohišju.
  - Redno čistite pokrov izmetnega kanala in odprtino za izmet ter odstranjajte ostanke trave in umazanije.

3. Namestite koš za travo.

- Za pritrditev: Dvignite zadnji pokrov in potisnite koš za travo na zadnji del kosilnice.
- Za odstranitev: Primate zadnji pokrov in ga dvignite ter odstranite koš za travo.

## 7. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

### 7-1 PRED ZAČETKOM

V motor nalijte bencin in olje, kot vam narekuje ločeni priročnik za motor, ki je priložen vaši kosilnici. Pozorno preberite navodila.



**OPOZORILO:** Bencin je visoko vnetljiv.

Gorivo hranite v zbiralnikih, posebej izdelanih za ta namen.

Gorivo nalivajte samo na prostem, pred zagonom motorja in ne kadite, medtem ko nalivate ali ravnate z gorivom. Ko je kosilnica v teku ali pa je še vroča, ne smete nikoli odstraniti pokrova rezervoarja ali dolivati goriva.

Če pride do razlitja goriva, kosilnico umaknite na suho mesto in je ne poskušajte zagnati na kraju razlitja; dokler hlapi povsem ne izginejo bodite pozorni, da ne pride do stika z virom vžiga.



Pokrove pravilno namestite nazaj.

Preden nagnete kosilnico, da bi vzdrževali rezilo ali izpustili olje, iztočite gorivo iz rezervoarja.



**OPOZORILO:** Goriva nikoli ne nalivajte v zaprtih prostorih, z vklopljenim motorjem ali dokler se motor ni hladil vsaj 15 minut po končanem delovanju.

### 7-2 ZAGON MOTORJA IN REZILA

1. Enota je opremljena z gumijastim mehkom na koncu vžigalne svečke. Prepričajte se, da je kovinska zanka na koncu žice vžigalne svečke (znotraj gumijastega meha) varno nameščena preko kovinske konice na vžigalni svečki.
2. Pritisnite črpalno kapico 3-5 krat pred zagonom motorja. (SI. 8A)
3. Pri zagonu hladnega motorja obrnite ročico za hitrost motorja v položaj „“. Pri zagonu vročega motorja obrnite ročico za hitrost motorja v položaj „“. (SI. 8B)
4. Stojte za enoto, primate varnostno ročico in jo držite proti zgornjemu ročaju, kot je prikazano. (SI. 8C)
5. Primate ročico za zagon, kot je prikazano na SI. 8C, in jo hitro povlecite navzgor. Ko se motor zažene pustite, da se vrne k vodilnemu zatiču vrvice.

Da bi zaustavili motor in rezilo spustite varnostno ročico. (SI. 8D)



**OPOZORILO:** Motor zaženite pazljivo v skladu z navodili; pri tem bodite pozorni, da so vaše noge in roke dovolj oddaljene od rezila.



**OPOZORILO:** Ob zagonu kosilnice ne nagibajte. Kosilnico zaženite na ravni površini, na kateri ni visoke trave ali ovir.



Roke in noge držite stran od vrtečih delov.

Motorja ne zaganjajte, ko stojite pred koritom za izločanje.

### 7-3 POSTOPKI UPRAVLJANJA

Med upravljanjem trdno držite z obema rokama ročico za zaustavitev.



**OPOMBA:** Ko med upravljanjem spustite ročico za zaustavitev, se ustavi motor in s tem tudi kosilnica.



**OPOZORILO:** Da preprečite nenamerni zagon kosilnice, je ta opremljena z motorno zavoro, ki jo je treba pred zagonom motorja povleči nazaj. Ko izpustite krmilno ročico motorja, se mora ta vrniti na svoj začetni položaj, nakar se mora motor samodejno izključiti.



**OPOMBA:** Motorna zavora (zavorna ročica): S to ročico zaustavite motor. Ko ročico izpustite, se bosta motor in rezilo samodejno zaustavila. Za košenje držite ročico na delovnem položaju. Pred začetkom košnje večkrat preverite, ali ročica za zagon/zaustavitev pravilno deluje. Zagotovite, da je mogoče vlečni kabel nemoteno uporabljati (da se nikakor ne zatika ali zvija).

### 7-4 ZA ZAUSTAVITEV MOTORJA



**POZOR:** Rezilo se še naprej vrtil nekaj sekund, po tem, ko je motor izklopljen.

1. Spustite ročico za zaustavitev, da zaustavite motor in rezilo.
2. Odklopite in ozemljite žico vžigalne svečke kot opisano v ločenem priročniku za motor, da preprečite nenameren vklop kosilnice, ko ta ni nadzorovana.

### 7-5 PRIKLJUČITEV ZA SAMODEJNI POGON

#### Za PLM4628N

Povlecite ročaj za lastni pogon in kosilnica se bo samodejno premikala naprej s hitrostjo pribl. 3,6 km/h (Sl. 9), spustite ročaj za lastni pogon in kosilnica se bo ustavila.



**POZOR:** Kosilnica je namenjena košenju navadne zelenice v stanovanjskih naseljih, ki ni višja od 250 mm. Ne poskušajte kositi zelo visoke suhe ali mokre trave (npr. pašnika) ali kupov suhega listja. Na ohišju kosilnice se lahko nabere umazanija ali pa se ta dotakne izpuha motorja in tako povzroči nevarnost požara.

### 7-6 ZA NAJBOLJŠE REZULTATE PRI KOŠENJU

Očistite trato ostankov. Prepričajte se, da na trati ni kamnov, palic ali drugih tujkov, ki bi jih lahko kosilnica nenamerno vrgla kamorkoli v zrak in s tem povzročila hude poškodbe upravitelja ali drugih, kakor tudi

poškodovala lastnino in predmete v bližini. Ne režite mokre trave. Za učinkovito košenje ne kosite mokre trave, saj se ta rada prilepi na spodnjo stran ohišja kosilnice in tako onemogoča pravilno košenje. Ne režite več kot 1/3 dolžine trave. Priporočeni rez za košenje je 1/3 dolžine trave. Osnovna hitrost mora biti prilagojena, da se lahko pokošena trava razporedi enakomerno po trati. Za močno rezanje v gosti travi bo mogoče treba uporabiti počasnejšo hitrost, da bo rez za košenje učinkovit. Med košenjem dolge trave boste verjetno morali travo rezati dvakrat, za drugi rez pa boste verjetno morali rezilo spustiti za dodatno 1/3 dolžine in rezati po drugačnem vzorcu kot prvič. Če boste reze prekrivali enega z drugim bo to pomagalo pri odstranjevanju preostale pokošene trave na trati. Kosilnica naj vedno deluje ob polnem plinu, da boste zagotovili najboljši rez in najučinkovitejše košenje. Čistite spodnjo stran ohišja. Po vsaki uporabi morate očistiti spodnjo stran ohišja, da preprečite kopičenje trave, ki lahko prepreči ustrezno mulčenje. Košenje listja. Tudi košenje listja lahko koristi vaši trati. Ko kosite listje, se prepričajte, da je suho in ni pregosto razporejeno po trati. Ne čakajte, da z dreves odpade vse listje.



**OPOZORILO:** Če naletite na tujek, zaustavite motor. Odstranite žico z vžigalne svečke, temeljito pregledajte kosilnico glede poškodb in popravite škodo preden ponovno zaženete in upravljate kosilnico. Prekomerne vibracije kosilnice med upravljanjem je oznaka poškodbe. Enota naj se takoj pregleda in popravi.

### 7-7 KOŠ ZA TRAVO

Na zadnjem pokrovu se nahaja odprtina. Skozi njo lahko vidite stanje koša za travo. Če je koš poln, spraznite in očistite vrečo ter se prepričajte, da je koš čist ter njegova mreža dovolj zračna. (Sl. 10)

### 7-8 OHIŠJE

Spodnja stran ohišja kosilnice naj bo očiščena po vsaki uporabi, da preprečite kopičenje pokošene trave, listov, umazanije in drugega materiala. Če pustite, da se ti ostanki kopičijo, bodo povzročili nastajanje rje in korozije, kar lahko prepreči ustrezno mulčenje. Ohišje lahko očistite tako, da nagnete kosilnico in strgate ostanke z ustreznim orodjem (prepričajte se, da je žica vžigalne svečke odklopljena).

### 7-9 NAVODILA ZA NASTAVITEV VIŠINE



**POZOR:** Pred vsako nastavitvijo kosilnice, zaustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke.



**POZOR:** Preden spreminjate višino košnje, zaustavite kosilnico in odklopite žico vžigalne svečke. **Vaša kosilnica je opremljena z ročico za nastavitev osrednje višine, ki omogoča 7 višin.**

1. Ustavite kosilnico in odklopite žico vžigalne svečke, preden spreminjate višino rezanja.
2. Ročica za nastavitev osrednje višine vam omogoča 7 različnih višin.

3. Če bi radi spremenili višino reza, potisnite ročico za nastavitev proti kolesu in jo pomikajte gor in dol, da dosežete želeno višino. (SI. 11)

Vsa kolesa bodo na isti višini reza.

## 8. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

### VŽIGALNA SVEČKA

Uporabite le originalno nadomestno vžigalno svečko. Za najboljše rezultate, zamenjajte vžigalno svečko vsakih 100 ur uporabe.

### ZAVORNE OBLOGE

Redno preverjajte in/ali naj vam menjavajo zavorne obloge motorne zavore; za zamenjavo uporabljajte samo originalne dele.

## 9. NAVODILA ZA MAZANJE



**POZOR:** PRED SERVISIRANJEM IZKLUČITE VŽIGALNO SVEČKO.

1. KOLESA - Namažite kroglične ležaje vsakega kolesa z lahkim oljem vsaj enkrat na sezono.
2. MOTOR - Glejte priročnik za motor glede navodil za mazanje.

## 10. ČIŠČENJE



**POZOR:** Ne polivajte motorja z vodo. Voda lahko poškoduje motor ali kontaminira gorivni sistem.

1. Ohišje obrišite s suho krpo.
2. Nagnite kosilnico tako, da je vžigalna svečka v zraku in očistite spodnji del ohišja s tekočo vodo.

### 10-1 ČISTILEC ZRAKA V MOTORJU



**POZOR:** Ne dovolite, da bi zračni filter iz pene zamašila umazanija ali prah. Čistilec zraka v motorju mora biti servisiran (očiščen) po 25 urah običajne košnje. Element iz pene mora biti redno servisiran, če se kosilnica uporablja v prašnatih pogojih.

#### Za ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

1. Dvignite jezička na vrhu pokrova filtra.
2. Odstranite pokrov filterja.
3. Umijte filter v milnici. **NE UPORABLJAJTE BENCINA!**
4. Filter posušite na zraku.
5. Nanesite nekaj kapljic olja SAE30 na filter iz pene in ga močno stisnite, da odteče odvečno olje.
6. Ponovno namestite filter.
7. Zaprite pokrov filtra.

**OPOMBA:** Če je filter scefran, raztrgan, poškodovan ali ga ne morete očistiti, ga zamenjajte. (SI. 12)

### 10-2 REZILO



**POZOR:** Prepričajte se, da ste odklopili in ozemljili žico vžigalne svečke preden delate na rezilu, da preprečite nenamerni vklop motorja. Roke zaščitite z uporabo močnih rokavic ali krpe, da primete rezilo. Nagnite kosilnico kot je to navedeno v ločenem priročniku za motor. Odstranite šestkotni vijak in podložko, ki pritrjujeta rezilo in adapter rezila na ročično gred motorja. Odstranite rezilo in adapter z ročične gredi.



**OPOZORILO:** Redno pregledujte adapter rezila glede razpok, še posebej če naletite na tujek. Po potrebi ga zamenjajte.

Vaše rezilo naj bo ostro, za najboljše rezultate. Rezilo lahko ponovno naostrite tako, da ga odstranite in ali nabrusite ali spilite rezalni rob, in sicer tako, da se čimbolj držite originalne poševnosti roba. Zelo pomembno je, da vsak rezalni rob enako nabrusite, da se prepreči neuravnoteženost rezila. Neustrezna uravnoteženost rezila bo vodila do prekomerne vibracije, kar lahko poškoduje motor in kosilnico. Bodite prepričani, da je rezilo po brušenju uravnoteženo. Rezilo lahko preverite glede uravnoteženosti tako, da pustite rezilo nihati na okroglem ročaju iz izvijača. Odstranite odvečno kovino na težji strani, dokler rezilo ne niha uravnoteženo. Preden ponovno namestite rezilo in adapter rezila na enoto, namažite ročično gred motorja in notranjo površino adapterja rezila z lahkim oljem. Odstranite rezilo in adapter z ročične gredi. Glejte **SI. 13**. Rezilo postavite tako, da bo stran s številko dela obrnjena stran od adapterja. Namestite podložko na rezilo in vstavite šestkotni vijak. Privijte šestkotni vijak do navora, ki je naveden spodaj.

### 10-3 MONTAŽNI NAVOR REZILA

Za varno delovanje vaše kosilnice privijte vijak z navorom 35 - 45 Nm. Redno pregledujte, če so vse matice in vijaki pravilno zategnjeni.

Po daljši uporabi, še posebej na peščenih tleh, se bo rezilo obrabilo in izgubilo nekoliko svoje originalne oblike. Učinkovito rezanje bo zmanjšano zato naj bo rezilo zamenjano. Zamenjajte le z dovoljenim tovarniškim nadomestnim rezilom. Proizvajalec ne odgovarja za možne poškodbe zaradi neuravnoteženosti rezila. Pri menjavi rezila morate uporabiti originalni model, ki je naveden na rezilu (Makita 263001451) (za naročilo rezila se obrnite na lokalnega prodajalca ali pokličite naše podjetje; podatki so na prvi strani).

### 10-4 MOTOR

Glejte ločeni priročnik za motor glede vzdrževanja motorja.

Motorno olje vzdržujte kot je to navedeno v ločenem priročniku za motor, ki je priložen vaši napravi. Preberite in previdno sledite navodilom.

Čistilec zraka servisirajte pod običajnimi pogoji kot je to navedeno v ločenem priročniku za motor.

Očistite vsakih nekaj ur po uporabi v izredno prašnih pogojih. Slabo delovanje motorja in iztekanje ponavadi nakazuje na potrebno servisiranje čistilca zraka. Za servisiranje čistilca zraka, glejte ločeni priročnik za motor, ki je priložen vaši napravi.

Vžigalna svečka naj bo očiščena in razdalja naj bo nastavljena enkrat na sezono. Zamenjava vžigalne svečke se priporoča ob začetku vsake sezone košnje; glejte ločeni priročnik za motor glede pravilne vrste svečke in specifikacije razdalje.

Motor očistite redno s krpo ali krtačo. Hladilni sistem (območje ohišja ventilatorja) naj bo čist, da se omogoča ustrezno kroženje zraka, ki je bistveno za zmogljivost in dolgo življenjsko dobo motorja. Prepričajte se, da ste odstranili vso travo, umazanijo in vnetljive ostanke iz območja dušilca.

## 11. NAVODILA ZA SHRANJEVANJE (IZVEN SEZONE)

Naslednji koraki morajo biti upoštevani, da pripravite kosilnico za shranjevanje.

1. Po zadnjem košenju v sezoni izpraznite posodo za gorivo.
  - a) Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko.



**POZOR:** Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ipd. Pri tem ne smete kaditi! Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

- b) Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler ne porabi vsega preostalega goriva in se zaustavi.
  - c) Odstranite vžigalno svečko. S posodo za olje natočite približno 20 ml olja v zgorevalni prostor. Zaženite zaganjalnik, da se olje v zgorevalnem prostoru enakomerno porazdeli. Zamenjajte vžigalno svečko.
2. Pazljivo očistite in naoljite kosilnico v skladu z navodili za podmazovanje v zgornjem razdelku („NAVODILA ZA MAZANJE“)
  3. Rahlo naoljite rezilo, da preprečite korozijo.
  4. Kosilnico hranite v suhem in čistem prostoru, kjer ne zmrzuje in kamor nepooblaščen osebe nimajo vstopa.



**POZOR:** Preden shranite kosilnico, se mora motor popolnoma ohladiti.



### **OPOMBA:**

- Ko shranjujete katerokoli vrsto električne opreme v neprezračenem skladišču ali skladišču za materiale,
- morate zaščititi opremo pred rjo. Z lahkim oljem ali silikonom premažite opremo, še posebej kable in premikajoče dele.
- Bodite previdni, da ne prepognete ali zavozlate kable.
- Če se vrstica za vžig loči od vodila na ročici, odklopite in ozemljite žico vžigalne svečke, stisnite ročico za upravljanje rezila in počasi izvlecite vrstico za vžig iz motorja. Pustite, da vrstica za vžig spolzi v vodilni zatič na ročici.

## Transport

Izključite motor in počakajte, da se motor ohladi. Nato odklopite žico vžigalne svečke in izpraznite rezervoar za gorivo, kot je opisano v priročniku motorja. Pazite, da ne zvijate ali poškodujete rezila, ko kosilnico potiskate prek ovir.



## 12. PRIROČNIK ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOREBITNI VZROK	ODPRAVILO NAPAKE
Motor se ne zažene.	Zagozda ročice za hitrost ni v pravilnem položaju za trenutne pogoje.	Premaknite zagozdo ročice za hitrost v pravilni položaj.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	Natočite rezervoar z gorivom: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Vžigalna svečka ni trdno privita.	Privijte vžigalno svečko na 25 - 30 Nm.
	Zrahljana ali odklopljena žica vžigalne svečke.	Namestite žico vžigalne svečke na vžigalno svečko.
	Neppravilna razdalja vžigalne svečke.	Nastavite razdaljo elektrod od 0,7 do 0,8 mm.
	Vžigalna svečka je okvarjena.	Namestite novo svečko s pravilno razdaljo: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Uplinjač je poplavljen z gorivom.	Odstranite čistilec zraka in večkrat povlecite vrvice za vžig, dokler se uplinjač ne očisti sam in nato ponovno namestite čistilec zraka.
Napačen modul vžiga.	Kontaktirajte pooblaščen servis.	
Motor se težko zažene ali izgublja moč.	V rezervoarju je umazanija, voda ali staro gorivo.	Izpraznite gorivo in očistite rezervoar. V rezervoar natočite čisto, sveže gorivo.
	Odprtina za prezračevanje v pokrovu rezervoarja je zamašena.	Očistite ali zamenjajte pokrov rezervoarja.
	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka.
Motor deluje neenakomerno.	Vžigalna svečka je okvarjena.	Namestite novo svečko s pravilno razdaljo: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Neppravilna razdalja vžigalne svečke.	Nastavite razdaljo elektrod od 0,7 do 0,8 mm.
	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
Motor slabo teče.	Čistilec zraka je umazan.	Očistite čistilec zraka: glejte PRIROČNIK ZA LASTNIKA MOTORJA.
	Prezračevalne reže ohišja motorja so zamašene.	Z rež odstranite umazanijo.
	Hladilna rebra in zračni prehodi pod ohišjem ventilatorja motorja so zamašeni.	Odstranite umazanijo s hladilnih reber in zračnih prehodov.
Motor preskakuje ob višji hitrost.	Razdalja med elektrodami vžigalne svečke je premajhna.	Nastavite razdaljo elektrod od 0,7 do 0,8 mm.
Motor se pregreva.	Hlajenje zračnega toka je ovirano.	Odstranite umazanijo iz rež ohišja motorja, ohišja ventilatorja, zračnih prehodov.
	Neppravilna vžigalna svečka.	Na motor namestite vžigalno svečko RC12YC ali QC12YC.
Kosilnica nenavadno vibrira.	Rezilo je zrahljano.	Privijte rezilo.
	Rezilo ni uravnoteženo.	Uravnotežite rezilo.

## 13. GARANCIJA

Ta izdelek ima v skladu z zakonom 12 mesečno garancijo, ki začne veljati z dnem nakupa.

V garancijo so vštete vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave. V garancijo niso vštete posledice normalne uporabe in obrabe delov, kot so npr. ležaji, krtače, kabli, svečke ali dodatki kot npr. svedri, rezila,... Garancija ne krije napak, ki so posledica poškodb ali zlorabe, nesreč ali nepooblaščenih posegov oz. sprememb ter stroškov prevoza.

Pridržujemo si pravico zavrniti vse zahtevke, pri katerih nakup ni bil overjen ali iz izdelka ni razvidno, da je bil pravilno vzdrževan. (Čisti zračniki, redno servisiranje karbonskih krtač.)

Shranite račun, saj le-ta velja kot potrdilo o nakupu.

Vaše orodje morate vrniti prodajalcu čisto in celo ter v originalnem pakiranju, v kolikor ste ga dobili ob nakupu.

Prav tako morate priložiti potrdilo o nakupu.

## 14. OKOLJE

Če boste po daljši uporabi morali zamenjati napravo, je ne odvrzite med gospodinjske odpadke ampak jo odstranite na okolju prijazen način.

## 15. ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

### **Samo za evropske države**

ES-izjava o skladnosti je priložena v Prilogi A tem navodilom za uporabo.

**PËRMBAJTJA**

SEKSIONI 1	SIMBOLET E SHËNUARA MBI PRODUKT (në kapakun e pasmë) .....	196
SEKSIONI 2	RREGULLA TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË .....	197
SEKSIONI 3	PËRSHKRIMI I PJESËVE .....	198
SEKSIONI 4	TË DHËNA TEKNIKE .....	199
SEKSIONI 5	MONTIMI .....	199
SEKSIONI 6	“3 NË 1” .....	200
SEKSIONI 7	UDHËZIMET E PËRDORIMIT .....	200
SEKSIONI 8	UDHËZIMET E MIRËMBAJTJES .....	202
SEKSIONI 9	UDHËZIMET PËR VAJOSJEN .....	202
SEKSIONI 10	PASTRIMI .....	202
SEKSIONI 11	UDHËZIMET PËR RUAJTJEN (MBYLLJA E STINËS) .....	203
SEKSIONI 12	UDHËZUESI PËR ZGJIDHJEN E PROBLEMEVE .....	204
SEKSIONI 13	GARANCIA .....	205
SEKSIONI 14	MJEDISI .....	205
SEKSIONI 15	DEKLARATA E KONFORMITETIT ME KE-NË .....	205

## Shpjegim i pamjes së përgjithshme

- |                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| 1. Doreza e sipërme                | 10. Kapaku anësor                        | 19. Buloni                             |
| 2. Doreza e kontrollit të frenit   | 11. Platforma                            | 20. Rondela                            |
| 3. Leva e valvulës                 | 12. Kandelat                             | 21. Butoni i kyçjes                    |
| 4. Doreza e ndezjes                | 13. Tapa e karburantit                   | 22. Dadoja e bllokimit                 |
| 5. Udhëzuesi i litarit             | 14. Tapa e vajit                         | 23. Ingranazhi i rregullimit të këndit |
| 6. Leva e kyçjes                   | 15. Mbajtësja e kabllos                  | 24. Llamba e ndezjes                   |
| 7. Trasta e mbledhjes së barit     | 16. Doreza e poshtme                     | 25. Gjuhëza                            |
| 8. Leva e rregullimit të lartësisë | 17. Doreza e kontrollit të vetëdrejtimit | 26. Kapaku i filtrit                   |
| 9. Kanali i shkarkimit             | 18. Pyka e mulkimit                      |  |



### VINI RE:

Për sigurinë tuaj ju lutemi ta lexoni këtë manual para se të përdorni njësinë tuaj. Moszbatimi i udhëzimeve mund të shkaktojë lëndime të rënda personale. Kaloni pak kohë për tu familiarizuar me përdorimin e kositesës para përdorimit. Mbajeni këtë manual në një vend të sigurt, në mënyrë që informacioni të jetë kurdoherë i disponueshëm. Nëse ia jepni pajisjen një personi tjetër, jepini edhe udhëzimet e përdorimit dhe rregulloren e sigurisë.

### Përdorimi i caktuar

Pajisja duhet të përdoret vetëm për funksionet e parashikuara. Çdo përdorim tjetër quhet keqpërdorim. Përdoruesi/operatori dhe jo prodhuesi do të quhen përgjegjës për dëmtime ose lëndime të shkaktuara si rezultat i kësaj.

Kositësi i barit me benzinë synohet të ketë përdorim privat d.m.th. pritët të përdoret në shtëpi dhe kopshtari. Përdorimi privat i kositesës së barit i referohet një kohe përdorimi vjetore dhe i referohet një kohe përdorimi vjetore që zakonisht nuk kalon 50 orë pune, kohë gjatë së cilës makineria përdoret kryesisht për të mirëmbajtur lëndina të vogla, banimi dhe kopshte shtëpiake/për argëtim. Përfshihet përdorimi nëpër ambiente publike, hapësira sportive dhe përdorime bujqësore/pyjore.

Ju lutemi të vini re se pajisjet tona nuk janë projektuar për përdorime tregtare, profesionale ose industriale. Garancia jonë bëhet e pavlefshme nëse makineria përdoret për qëllime tregtare, profesionale ose industriale apo për qëllime të barasvlershme.

Udhëzimet e përdorimit që jepen nga prodhuesi duhet të ruhen dhe të përdoren për t'u siguruar që kositesa i barit të përdoret dhe mirëmbahet si duhet. Udhëzimet përmbajnë informacion të vlefshëm për përdorimin, mirëmbajtjen dhe kryerjen e shërbimit.

E rëndësishme! Për shkak të rrezikut të lartë për lëndim trupor të përdoruesit, kositesa i barit nuk duhet të përdoret për krasitjen e shkurreve, gardheve ose gëmushave apo për të prerë bimësinë e lartë, çatitë ose ballkonet për të pastruar (thithur) ndotjen dhe mbetjet e vendkalimeve apo për të krasitur pemët apo gardhet. Për më tepër, kositesa i barit nuk duhet të përdoret si kultivues i motorizuar për të niveluar zona me lartësi si pirgjet e dheut.

Për arsye sigurie, kositesa i barit nuk duhet të përdoret si njësi drejtimi për vegla pune apo paketa veglash të asnjë lloji.

## 1. SIMBOLET E SHËNUARA MBI PRODUKT (në kapakun e pasmë)



Lexoni manualin e përdorimit.



Mbajeni larg kalimtarët.



Kushtojni më shumë kujdes duarve dhe këmbëve të manovruesit për të shmangur lëndimet.



Karburanti është i ndezshëm, mbajeni larg zjarrit. Mos hidhni karburant me pajisjen ndezur.



Avuj toksikë; Mos e përdorni brenda shtëpisë.



Kur kositeni, mbani syze dhe kufje për mbrojtjen e vetë përdoruesit.



Kur riparoni, hiqeni kandelën dhe në vijim riparoheni sipas manualit të përdorimit.



Kujdes: Motori i nxehtë.



Etiketa e sigurisë që gjendet mbi kositësen e barit:  
MBAJINI DUART DHE KËMBËT LARG



**VINI RE:** Tabelat e sigurisë duhet të jenë të qarta dhe të dukshme mbi pajisje. Zëvendësoni shenjat e sigurisë nëse mungojnë ose janë të palexueshme.

## 2. RREGULLA TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË



**VINI RE:** Kur përdorni vegla me naftë, duhet të merrni masat paraprake të sigurisë, duke përfshirë të mëposhtmet, për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve të rënda personale apo dëmtimin e pajisjes. Lexojini këto udhëzime përpara se ta vini në punë produktin dhe ruajini udhëzimet për referencë të mëvonshme.



**VINI RE:** Kjo pajisje prodhon fushë elektromagnetike gjatë punës. Fusha mund të interferojë në kushte të caktuara me implantet aktive apo pasive mjekësore. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve të rënda apo vdekjeprurëse, i këshillojmë personat me implante mjekësore të konsultohen me doktorin dhe prodhuesin e implantit mjekësor përpara se të punojnë me pajisjen.

### Trajnimi

- Lexojini udhëzimet me kujdes. Familjarizohuni me komandat dhe me përdorimin e duhur të pajisjes. Mësoni si ta ndaloni motorin shpejt.
- Përdorëni kositësen vetëm për qëllimin për të cilin është projektuar, pra, për prerjen dhe mbledhjen e barit. Çdo përdorim tjetër mund të jetë i rrezikshëm dhe i shkakton dëme makinës. Shembuj të përdorimit jo të saktë mund të përfshijnë, por nuk kufizohen me:
  - transportimin e personave, fëmijëve ose kafshëve me këtë makineri;
  - transportimin me anë të makinerisë;
  - përdorimin e makinerisë për të tërhequr ose shtyrë ngarkesa;
  - përdorimin e makinerisë për mbledhjen e gjetheve ose mbetjeve të ngurta;
  - përdorimin e makinerisë për të krasitur gardhet dekoruese ose për të prerë bimësi të tjera përveç barit;
  - përdorimin e makinerisë nga më shumë se një person;
  - përdorimin e tehut në sipërfaqe të tjera përveç atyre me bar.
- Mos u lejoni kurrë fëmijëve apo personave që nuk i njohin këto udhëzime, të përdorin kositësen. Rregullat vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
- Mos e përdorni kurrë kositësen:

- nëse keni njerëz pranë, sidomos fëmijë ose kafshë shtëpiake;
- nëse përdoruesi ka përdorur medikamente ose substanca që mund të ndikojnë në aftësinë e tij për të reaguuar ose për t'u përqendruar.
- Kini parasysh se manovruesi apo përdoruesi është përgjegjës për aksidentet apo rreziqet që mund t'u ndodhin personave të tjerë apo pronës së tyre.
- Përdoruesit duhet të pajisen me trajnimin përkatës gjatë përdorimit, përshtatjes dhe funksionimit të makinerisë, duke përfshirë funksionimin e ndaluar.

### Përgatitja

- Gjatë kositjes, vishni gjithnjë këpucët e duhura dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni pajisjen kur jeni zbathur apo kur keni veshur sandale të hapura;
- Të kontrollohen imtësisht zonat ku do të përdoret pajisja dhe të largohen të gjitha objektet si gurë, lodra, shkopinj dhe tela, të cilat mund të vërtiten nga makineria.
- VINI RE - Nafta është tepër e ndezshme.
  - Ruajeni karburantin në kontejnerët e krijuar konkretisht për këtë qëllim;
  - Rimbusheni me karburant vetëm në mjedise të jashtme dhe mos pini duhan gjatë rimbushjes;
  - Hidhni karburant përpara se të ndizni motorin. Mos e hiqni kurrë tapën e serbatorit dhe as mos hidhni naftë kur motori është në punë ose kur është i nxehtë;
  - Nëse derdhet nafta, mos u përpiqni ta ndizni motorin, por largojeni pajisjen nga zona e derdhjes dhe shmangni krijimin e burimeve të zjarrit derisa të jenë larguar avujt e naftës;
  - Vendosini me kujdes tapat e serbatorit dhe të kontejnerit;
- Zëvendësojini zhurmëmblytësit me defekt;
- Përpara përdorimit, inspektoni gjithnjë me sy për të parë nëse tehet, vidat e teheve dhe grupi i kositjes kanë shenja konsumi apo dëmtimi. Ndërrojni tehet e konsumuara apo të dëmtuara dhe bulonat e grupeve për të ruajtur drejtëpeshimin.
- Të kontrollohet rregullisht për t'u siguruar që të gjithë bashkuesit dhe kontrollet e pranisë së përdoruesit të funksionojnë si duhet.

### Përdorimi

- Mos e përdorni pajisjen në hapësira të mbyllura ku mund të mblidhen avujt e monoksidit të karbonit;
- Mos e përdorni makinerinë kur jeni të lodhur, të sëmurë apo nën ndikimin e alkoolit dhe lëndëve narkotike të tjera.
- Vini re! Mos e përdorni kositësin e barit kur ka rrezik për vetëtimin.
- Rekomandohet që të kufizohet kohëzgjatja e përdorimit për të minimizuar rreziqet nga zhurma dhe dridhjet.
- Kini kujdes kur përdorni kositësin e barit në pjerrësi dhe pranë disniveleve, kanaleve apo argjinaturave.
- Kositni vetëm në dritë të diellit ose në dritë të mirë artificiale;
- Shmangni përdorimin e pajisjes në bar të lagur, kur të mundeni;
- Shkëlpi gjithnjë mirë në zona të pjerrëta;
- Ecni, mos vraponi;

- Për pajisjet me rrota, kositni përgjatë ballinës së pjesëve të pjerrëta, asnjëherë lart e poshtë;
- Bëni kujdes të veçantë kur ndryshoni drejtimin në zonat e pjerrëta;
- Mos kositni në zona me pjerrësi të lartë;
- Bëni kujdes të veçantë kur shkoni mbrapsht apo kur tërhiqni kositësen drejt vetes;
- Ndalohuni tehet nëse kositja duhet anuar për transportim kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transferoni prej apo në zonën e kositjes;
- Mos e përdorni kurrë kositësen me mbrojtëse defektive ose pa montuar në vendin e duhur pajisje sigurie, për shembull përthyes apo/dhe kapës bari;
- Kujdes: Kositësi i barit nuk duhet të përdoret pa patur grumbulluesin e barit apo mbrojtësen e shkarkimit me vetë-mbyllje të vendosur.
- Mos i ndryshoni cilësimet bazë që kontrollojnë motorin, dhe as mos e kaloni motorin në mbishpejtësi;
- Mos ndryshoni ose mos ngacmoni puthitjet për kontrollin e shpejtësisë së motorit.
- Sistemet ose veçoritë e sigurisë së kositësit të barit nuk duhet të ngacmohen ose çaktivizohen.
- Çaktivizoni të gjitha tehet dhe friksionet e drejtimi përpara se të ndizni motorin;
- Ndizeni motorin me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg tehut(ëve);
- Mos e anoni kositësen e barit kur ndizni motorin;
- Mos e ndizni motorin kur jeni duke qëndruar përpara marmitës;
- Mos i vendosni duart apo këmbët pranë apo nën pjesët rrotulluese. Qëndroni gjithmonë larg hapjes së shkarkimit;
- Mos e ngrini dhe mos e mbani ngritur në ajër kositësen e barin kur është në punë motori;
- Ndaloheni motorin dhe shkëputni telin e kandelës, sigurohuni se të gjitha pjesët lëvizëse kanë ndaluar dhe kur ka çelës të futur, hiqni çelësin:
  - Përpara se të pastroni pengesat apo të zhbllokoni marmitën;
  - Përpara se të kontrolloni, pastroni apo punoni mbi kositëse;
  - Pasi keni goditur sende të jashtme. Inspektoni kositësen e barit për dëmtime të mundshme dhe bëni riparimet përpara se ta ndizni dhe ta vini kositësen në punë;
  - Nëse kositësja e barit fillon të dridhet në mënyrë jonormale (kontrolloni menjëherë);
- Ndaloheni motorin dhe shkëputni telin e kandelës, sigurohuni se të gjitha pjesët lëvizëse kanë ndaluar dhe kur ka çelës të futur, hiqni çelësin:
  - Kur e lini kositësen e barit pa punë;
  - Përpara rimbushjes me karburant;
- Ulni cilësimin e shpejtësisë gjatë mbylljes së motorit dhe, nëse motori ka valvulë mbylljeje, mbylleni karburantin me përfundimin e kositjes.
- Gjithashtu jepini kohë të ftohet motori para magazinimit në ndonjë vend; Pastroni dhe mirëmbani kositësin e barit para magazinimit.
- Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, mbajeni motorin, zhurmëmbyjtësin dhe folenë e baterisë dhe hapësirën e mbajtjes së naftës të pastër nga bari, gjethet apo grasoja e tepërt;
- Kontrolloni shpesh mbledhësen e barit për konsum apo dëmtim;
- Për siguri, ndërrojeni pjesët e konsumuara apo të dëmtuara;
- Nëse serbatori duhet shkarkuar, bëjeni këtë në mjedisë të jashtme.
- Mirëmbajtja e gabuar, përdorimi i pjesëve të papërshtatura të këmbimit ose heqja apo modifikimi i pjesëve përbërëse të sigurisë mund të dëmtojë kositësin e barit dhe të lëndojë rëndë përdoruesit.
- Përdorni vetëm tehet e rekomanduara dhe pjesë këmbimi nga prodhuesi. Përdorimi i pjesëve jo-origjinale mund të dëmtojë makinerinë dhe lëndojë përdoruesit. Mbajeni kositësin e lëndinës në gjendje të mirë pune.
- Nëse pajisja e ndalimit të tehut nuk funksionon, kontaktoni me qendrën e shërbimit për ndihmë.

### Transportimi dhe përdorimi

- Sa herë të përdorni, ngrini, transportoni ose anoni pajisjen, ju duhet:
  - të vishni doreza të forta pune;
  - ta kapni makinën në ato pika që ju ofrojnë një kapje të sigurt, duke marrë parasysh peshën dhe shpërndarjen e saj.
  - të përdorni një numër njerëzish që i përshtatet peshës së makinerisë dhe karakteristikave të automjetit ose vendit ku duhet të vendoset ose nga i cili do të merret.
- Gjatë transportimit, shtrëngojeni mirë makinerinë me litarë ose zinxhirë.



**VINI RE:** Mos e prekni tehun gjatë rrotullimit.



**VINI RE:** Rimbusheni në zona me ajrim të mjaftueshëm dhe me motorin e fikur.

### 3. PËRSHKRIMI I Pjesëve (Fig. A, B, C)

**Duke përfshirë**

A: Çelësin e kandelës

### Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Mbajni të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara për t'u siguruar që pajisja të jetë në kushte të sigurta pune;
- Mos e ruani kurrë pajisjen me naftë në serbator në ndërtesa ku avujt e karburantit mund të bien në kontakt me zjarrin apo shkëndijat;

## 4. TË DHËNA TEKNIKE

Modeli	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Lloji i motorit	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Me vetërrotullim	jo	jo	po
Zhvendosja e motorit	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Fuqia nominale	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Gjerësia e tehut	460 mm	460 mm	460 mm
Shpejtësia e matur	2800/min	2800/min	2800/min
Vëllimi i serbatorit të karburantit	800 ml	800 ml	800 ml
Kapaciteti i vajit	470 ml	470 ml	470 ml
Vëllimi i mbledhëses së barit	60 L	60 L	60 L
Pesha neto	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Rregullimi i lartësisë	25 – 75 mm, 7 nivele	25 – 75 mm, 7 nivele	25 – 75 mm, 7 nivele

### Dallimet midis tri modeleve

Modeli	Doreza e përparme e platformës	Shkarkimi anësor	Me vetërrotullim
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modeli	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit te pozicioni i përdoruesit (Sipas EN ISO 5395-1 Shtojca F dhe EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Niveli i matur i fuqisë së zërit	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit (Sipas 2000/14/KE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Dridhja (Sipas EN ISO 5395-1 Shtojca G dhe EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTIMI

### 5-1 DOREZA ME PALOSJE

- Përdorni butonin e kyçjes për të rregulluar dorezat e poshtme shufër në trupin e pajisjes. (Fig. 1A/ Fig. 1B/ Fig. 1C/ Fig. 1D)
- Ngrini dy levat e kyçjes për të liruar dorezat e sipërme shufër për palosje. (Fig. 1E)
- Shtypni levën e kyçjes për të kyçur dorezat shufër në pozicion pune. (Fig. 1F)
- Rregulloni tendosjen duke e rrotulluar dadon e bllokimit me çelësin e duhur. (Fig. 1G/ Fig. 1H)
- Bashkoni mbledhësen e kabllot në pozicionin e treguar dhe vendosni kabllon. (Fig. 1I/ Fig. 1J)

### 5-2 RREGULLIMI PËR KËNDIN E PËRSHTATSHËM

- Tërhiqni hapjen e levës së kyçjes;
- Duke rrotulluar dorezën e sipërme të ingranazhit rregullues të këndit për caktimin e këndit të duhur në

rangun  $-20^\circ$  deri në  $20^\circ$  (pozicioni 5:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ ) siç tregohet në Fig. 2;

- Shtyni levën e kyçjes deri sa të mbyllet për të lidhur dorezën e poshtme me të sipërmen.

### 5-3 MONTIMI I MBLEDHËSES SË BARIT

- Për ta vendosur: Ngrini kapakun e pasmë dhe ngeceni mbledhësen e barit në pjesën e pasme të kositëses së barit. (Fig. 3A/ Fig. 3B/ Fig. 3C)
- Për ta hequr: Kapeni dhe ngrini kapakun e pasmë, hiqni mbledhësen e barit.

### 5-4 DOREZA E NDEZJES

Lëvizeni dorezën e ndezjes nga motori tek udhëzuesi i litarit. (Fig. 4)

### 5-5 LARTËSIA E PRERJES

Shtyni me drejtim përpara për të shkëputur levën nga mbajtësja. Lëvizeni levën përpara ose prapa për të rregulluar lartësinë. (Fig. 5 dhe shikoni pikën 7.9)

## 6. “3 NË 1” (vetëm për PLM4627N, PLM4628N)

Këto kositëse bari mund të përshtaten jashtë funksionit të tyre normal, sipas qëllimit:

Nga kositëse bari me shkarkim të pasmë në:

1. Kositëse mulkimi ose si
  2. Kositëse me shkarkim anësor.
- Çfarë është mulkimi?

Gjatë mulkimit, bari pritet në një hap pune, pastaj grihet dhe i kthehet tokës si pleh natyral.

Këshilla për kositje me mulkim:

- Shkurtrimi i rregullt me maksimumi 2 cm nga 6 cm deri 4 cm lartësi bari.
- Përdorni thikë të mprehtë prerjeje - Mos kositni bar të lagur
- Caktoni shpejtësi maks. të motorit
- Lëvizni vetëm në ritmin e punës
- Pastrojeni rregullisht pykën e mulkimit, pjesën e brendshme të pajisjes dhe tehun e kositjes

### Nisja e punës

#### NJË: Përshtatja për kositëse me mulkim



**VINI RE:** Vetëm me motorin dhe prerësin e ndaluar.

1. Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni trastën e mbledhjes së barit.
2. Shtyjeni pykën e mulkimit në platformë. Kyçeni pykën e mulkimit me butonin përkatës në hapjen e platformës. (Fig. 6A/ Fig. 6B)
3. Uleni sërish kapakun e pasmë.

#### DY: Përshtatja për kositje me shkarkim anësor



**Vetëm pasi motori dhe prerësi të kenë ndaluar!**

1. Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni trastën e mbledhjes së barit.
2. Montoni pykën e mulkimit.
3. Ngrini kapakun anësor për shkarkim anësor. (Fig. 7A)
4. Montoni kanalën e shkarkimit për shkarkim anësor në kunjën mbështetës të kapakut anësor. (Fig. 7A)
5. Ulni kapakun anësor - kapaku bie mbi kanalën e shkarkimit. (Fig. 7B)

#### TRE: Kositja me trastën e mbledhjes së barit



**VINI RE:** Vetëm me motorin dhe prerësin e ndaluar.

Për kositje me trastën e mbledhjes së barit, hiqni pykën e mulkimit dhe kanalën e shkarkimit për shkarkim anësor, dhe montoni trastën e mbledhjes së barit.

1. Heqja e pykës së mulkimit.
  - Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni pykën e mulkimit.
2. Ngrini kapakun anësor dhe hiqni kanalën e shkarkimit.
  - Heqja e kanalit të shkarkimit për shkarkim anësor.
  - Kapaku anësor e mbyll automatikisht me anë të sustës hapjen e shkarkimit të pajisjes.

- Pastrojeni rregullisht kapakun anësor dhe hapjen e shkarkimit nga mbejtjet e barit dhe papastërtitë e ndryshme.

#### 3. Montoni trastën e mbledhjes së barit.

- Për ta vendosur: Ngrini kapakun e pasmë dhe ngeçni trastën e mbledhjes së barit në pjesën e pasme të kositëses së barit.
- Për ta hequr: Kapni dhe ngrini kapakun e pasmë, hiqni trastën e mbledhjes së barit.

## 7. UDHËZIMET E PËRDORIMIT

### 7-1 PËRPARA SE TË NISNI

Mirëmbajeni rregullisht motorin me benzinë dhe vaj sipas udhëzimeve në manualin e posaçëm të motorit të paketuar me kositësen. Lexojini udhëzimet me kujdes.



**VINI RE:** Nafta është tepër e ndezshme.

Ruajeni karburantin në kontejnerët e krijuar konkretisht për këtë qëllim.

Rimbushni vetëm në mjedise të jashtme, përpara se të ndizni motorin dhe mos pini duhan gjatë rimbushjes apo gjatë punës me karburant.

Mos e hiqni kurrë tapën e serbatorit as mos hidhni naftë kur motori është në punë ose kur është i nxehtë.

Nëse derdhet nafta, mos u përipiqi ta ndizni motorin, por largojeni pajisjen nga zona e derdhjes dhe shmangni krijimin e burimeve të zjarrit derisa të jenë larguar avujt e naftës.

Vendosini me kujdes tapat e serbatorit dhe të kontejnerit. Përpara se ta anoni kositësen e barit për të ruajtur tehun apo për të kulluar vajin, hiqni karburantin nga serbatorit.



**VINI RE:** Mos e mbushni kurrë serbatorin në mjedise të brendshme, me motorin ndezur ose pa e lënë motorin të jetë ftohur për së paku 15 minuta pas pune.

### 7-2 PËR TË NDEZUR MOTORIN DHE AKTIVIZUAR TEHUN

1. Mjeti është i pajisur me gominë në skajin e kandelës, sigurohuni që laku metalik në skajin e telit të kandelës (brenda gominës) të jetë shtërnguar siç duhet mbi majën metalike të kandelës.
2. Shtypni llambën e ndezjes 3-5 herë përpara se të ndizni motorin. (Fig. 8A)
3. Kur ndizni motorin e ftohtë, çojeni levën e valvulës së shpejtësisë në pozicionin “”. Kur ndizni motorin e ngrohtë dhe në punë e sipër, çojeni levën e valvulës së shpejtësisë në pozicionin “”. (Fig. 8B)
4. Duke qëndruar pas pajisjes, kapni dorezën e kontrollit të frenit dhe mbajeni përkundër dorezës së sipërme siç ilustron. (Fig. 8C)
5. Kapni dorezën e nisjes siç tregohet (Fig. 8C) dhe tërhiqeni me shpejtësi. Kthejeni me ngadalë në bulonin e udhëzuesit të litarit pas nisjes së motorit. Lëshoni dorezën e kontrollit të frenit për të ndaluar motorin dhe tehun. (Fig. 8D)





Ndizeni motorin me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg tehu.



Mos e anoni kositësen e barit kur ndizni motorin. Niseni kositësen e barit në sipërfaqe të rrafshët, pa bar të lartë apo pengesa.



Mbajini duart dhe këmbët larg pjesëve rrotulluese. Mos e ndizni motorin kur jeni duke qëndruar përpara marmitës.

### 7-3 PROCEDURAT E PUNËS

Gjatë punës, mbajeni fort dorezën e frenit me të dyja duart.



**SHËNIM:** Gjatë punës, kur lëshohet doreza e frenit, motori do të ndalojë dhe kositësja e barit do të pushojë së punuari.



**VINI RE:** Për të shmangur ndezjen e paqëllimshme të kositësit të barit, është pajisur me një frenë motori e cila duhet të tërhiqet para se motori të mund të ndizet. Kur leva e kontrollit të motorit lëshohet duhet të kthehet në pozicionin fillestar, pikë në të cilën motori fiket automatikisht.



**SHËNIM:** Frena e motorit (doreza e frenës): Përdorni levën për të ndaluar motorin. Kur lëshoni levën, motori dhe tehu ndalojnë automatikisht. Për të kositur, mbajeni levën në pozicionin e punës. Para se të filloni të kositni, kontrolloni shumë herë levën e ndezjes/fikjes për t'u siguruar që funksionon si duhet. Sigurohuni që kabloja e tensionit të mund të përdoret butësisht (d.m.th. të mos ngecet ose përdridhet në asnjë mënyrë).

### 7-4 PËR TË NDALUAR MOTORIN



**KUJDES:** Tehu vazhdon të rrotullohet për pak sekonda pas fikjes së motorit.

1. Lëshoni dorezën e kontrollit të frenit për të ndaluar motorin dhe tehun.
2. Shkëputeni dhe tokëzoni tehin e kandelës siç tregohet në manualin e posaçëm të motorit për të parandaluar nisjen aksidentale kur pajisja është e pambikëqyrrur.

### 7-5 LIDHJA PËR LËVIZJEN AUTOMATIKE

#### Për PLM4628N

Kapni dorezën e kontrollit të vetëdrejtimit, kositësja e barit do të lëvizë automatikisht përpara me rreth 3,6 km/orë (Fig. 9), lëshoni dorezën e vetëdrejtimit, kositësja e barit do të pushojë së lëvizuri.



**KUJDES:** Kositësja është projektuar për prerje bari kopshtesh në lartësi jo më shumë se 250 mm.

Mos u përipiqi në prisni bar tepër të lartë, të thatë apo të lagur (p.sh. kullota) apo pirqje gjethesh të thata. Në platformën e kositësës mund të mblidhen papastërti ose mund të prekin marmitën e motorit duke krijuar rreziqe për zjarr.

### 7-6 PËR REZULTATE MË TË MIRA GJATË KOSITJES

Pastroni fushën e barit nga mbeturinat. Sigurohuni që fusha të jetë pa gurë, shkopinj, tela apo gjësende të tjera të huaja që mund të flaken përreth nga kositësja në drejtime të ndryshme duke shkaktuar lëndime të rënda për manovruenin apo njerëz të tjerë si dhe dëmtime të pronës dhe të objekteve rrethuese. Mos prisni barin e lagur. Për kositje efikase mos prisni barin e lagur pasi ka priqe të ngjisë në pjesën e poshtme të platformës duke parandaluar kositjen e duhur të fijeve. Mos prisni më shumë se 1/3 e gjatësisë së barit. Prerja e rekomanduar për kositje është 1/3 e gjatësisë së barit. Shpejtësia në terren do të duhet rregulluar në mënyrë që pjesët e prera të mund të shpërndahen njëtrajtshëm në fushë. Për prerje të rënda në bar të trashë mund të nevojitet përdorimi i një prej shpejtësive më të ngadalta për të pasur prerje me kositjen e duhur. Kur kositni bar me fije të gjata mund t'ju duhet ta prisni në dy kalime, duke e ulur tehun dhe 1/3 tjetër të gjatësisë së barit për prerjen e dytë dhe mbase dhe të prisni në motiv tjetër nga ai i përdorur në kalimin e parë. Mbivendosja e prerjes në çdo kalim do të ndihmojë në pastrimin e copave të mbetura në fushë. Kositësja duhet të punohet gjithnjë në shpejtësi të plotë për të pasur prerjen më të mirë dhe për t'i mundësuar të kositë më me efikasitet. Pastroni pjesën e poshtme të platformës. Sigurohuni të pastroni pjesën e poshtme të platformës prerëse pas çdo përdorimi për të shmangur mbledhjen e barit, çka do të parandalonte mulkimin e duhur. Kositja e gjetheve. Kositja e gjetheve mund të jetë gjithashtu e mirë për fushën. Kur kositni gjethe sigurohuni të jenë të thata dhe të mos jenë shumë të dendura mbi fushë. Mos prisni të bien të gjitha gjethet nga pemët përpara se të kositni.



**VINI RE:** Nëse godisni sende të huaja, ndalojeni motorin. Hiqeni tehin nga kandela, inspektoni me kujdes kositësen për dëmtime të mundshme dhe riparojni dëmtimet përpara se të rindizni dhe të vini në punë kositësen. Dridhjet e tepërta të kositësës gjatë përdorimit janë tregues të dëmtimit të pajisjes. Pajisja duhet inspektuar në çast dhe duhet riparuar.

### 7-7 Mbledhësja e barit

Ka një kanatë në kapakun a pasmë. Prej aty mund të shihni gjendjen e mbledhësës së barit. Nëse mbledhësja është plot me bar, zbrazeni dhe pastrojini trashën, sigurohuni që është e pastër dhe se rrjeta ajrosët siç duhet. (Fig. 10)

### 7-8 PLATFORMA

Pjesa e poshtme e platformës së kositësës duhet të pastrohet pas çdo përdorimi për të parandaluar mbledhjen e copave të barit, gjetheve, papastërtive apo materialeve të tjera. Nëse lejohen të mblidhen papastërtitë, do të krijohen kushte për ndryshkje dhe gërryerje dhe mund të pengohet mulkimi i duhur. Platforma mund të pastrohet

duke e anuar kositësen dhe duke e pastruar me një vegël të posaçme (sigurohuni që keni hequr telin e kandelës).

## 7-9 UDHËZIMET PËR RREGULLIMIN E LARTËSISË



**KUJDES:** Mos i bëni kurrë rregullime kositëses së barit pa ndaluar më parë motorin dhe pa shkëputur telin e kandelës.



**KUJDES:** Përpara se të ndryshoni lartësinë e kositjes, ndalojeni kositësen dhe shkëputni kordonin e kandelës.

**Kositësja është e pajisur me levë rregullimi të lartësisë me 7 nivele.**

1. Ndalojeni kositësen dhe shkëputni kordonin e kandelës përpara se të ndryshoni lartësinë e prerjes së kositëses.
2. Leva e rregullimit të lartësisë qëndrore ofron 7 nivele të ndryshme të lartësisë.
3. Për të ndryshuar lartësinë e prerjes, shtypeni levën rregulluese drejt rrotës, duke e lëvizur lart ose poshtë në lartësinë e dëshiruar. (Fig. 11)

Të gjitha rrotat do të jenë në të njëjtën lartësi prerjeje.

## 8. UDHËZIMET E MIRËMBAJTJES

### KANDELA

Përdorni vetëm kandela origjinale për ndërrim. Për rezultate më të mira, zëvendësojeni kandelën çdo 100 orë pune.

### FERROTAT

Kontrolloni dhe/ose ndërroni rregullisht ferrotat e motorit tek agjenti i shërbimit, vetëm pjesë origjinale mund të përdoren si pjesë këmbimi.

## 9. UDHËZIMET PËR VAJOSJEN



**KUJDES:** SHKËPUTENI KANDELËN PËRPARA VEPRIMEVE TË MIRËMBAJTJES.

1. RROTAT - Vajosni kushinetat e çdo rrote së paku një herë për seancë me vaj të lehtë.
2. MOTORI - Ndiqni manualin e motorit për udhëzime të vajosjes.

## 10. PASTRIMI



**KUJDES:** Mos e lani motorin me ujë me zorrë. Uji mund të dëmtojë motorin ose të ndotë sistemin e karburantit.

1. Pastrojeni platformën me leckë të thatë.
2. Pastroni me zorrë nën platformë duke e anuar kositësen në mënyrë që kandela të jetë lart.

## 10-1 PASTRUESI I AJRIT TË MOTORIT



**KUJDES:** Mos lejoni mbledhjen e papastërtive apo të pluhurit sa të bllokojnë elementin me shkumë të filtrit të ajrit. Elementi i pastrimit të ajrit të motorit duhet të mirëmbahet (pastrohet) pas 25 orësh kositjeje normale. Elementi me shkumë duhet të mirëmbahet rregullisht nëse kositësja përdoret në kushte të thata dhe pluhuri.

### Për të PASTRUAR FILTRIN E AJRIT

1. Ngrini gjuhëzat në pjesën e sipërme të kapakut të filtrit.
2. Hiqni kapakun e filtrit.
3. Pastrojeni elementin e filtrit në ujë me sapun. **MOS PËRDORNI BENZINË!**
4. Thajeni me ajër elementin e filtrit.
5. Hidhni disa pika vaji SAE30 në filtrin me shkumë dhe shtypeni mirë për të larguar vajin e tepër.
6. Riinstaloni filtrin.
7. Mbyllni kapakun e filtrit.

**SHËNIM:** Zëvendësojeni filtrin nëse është ngrënë, konsumuar, dëmtuar apo nëse nuk mund të pastrohet. (Fig. 12)

## 10-2 TEHU I PRERJES



**KUJDES:** Sigurohuni ta shkëputni dhe ta tokëzoni telin e kandelës përpara se të punoni mbi tehun e prerjes, për të parandaluar ndezjen aksidentale të motorit. Mbroni duart duke veshur doreza të trasha apo duke përdorur stof të trashë për të kapur tehet e prerjes. Anojeni kositësen siç përcaktohet në manualin e posaçëm të motorit. Hiqni bulonin heksagonal dhe rondelën që mbajnë tehun dhe grupin e tehut në boshtin e motorit. Hiqni tehun dhe grupin nga boshti.



**VINI RE:** Inspektoni kohë pas kohe grupin e tehut për plasaritje, sidomos nëse keni goditur sende të huaja. Ndërrojeni nëse është e nevojshme.

Për rezultate më të mira, tehu duhet të jetë i mprehtë. Tehu mund të rimprihet duke e hequr dhe duke e smeriluar apo limuar për të ruajtur sa më shumë mprehjen fillestare. Është tejet e rëndësishme që çdo anë e tehut të mprihet njësoj për të shmangur luhajtjen në drejtpeshim. Nëse tehu nuk ka drejtpeshimin e duhur do të ketë dridhje të tepërta që shkaktojnë eventualisht dëmtimin e motorit dhe të kositëses. Sigurohuni ta drejtpeshoni siç duhet tehun pas mprehjes. Tehu mund të testohet për drejtpeshim duke e balancuar në kaçavidë me bosht të rrrumbullakët. Hiqni metal nga ana e rëndë derisa të drejtpeshojë njësoj.

Përpara rimontimit të tehut dhe të grupit të tehut në pajisje, vajosni boshtin e motorit dhe sipërfaqen e brendshme të grupit të tehut me vaj të lehtë. Instaloni përshtatësin e tehut në bosht. Referojuni Fig. 13. Vendoseni tehun me numrin e detalit nga ana e kundërt e grupit. Drejtojeni rondelën mbi tehet dhe futni bulonin heksagonal. Shtërrojeni bulonin me fuqinë e përmendur më poshtë:

### 10-3 FUQIA E SHTRËNGIMIT TË TEHUT

Buloni qendror 35 Nm - 45 Nm, për të garantuar punë të sigurt të pajisjes. Të gjithë bulonat dhe dadot duhen kontrolluar herë pas herë për shtrëngimin e duhur. Pas përdorimit të gjatë, sidomos në kushte toke me rërë, tehet do të konsumohen dhe do të humbasin disi formën fillestare. Efikasiteti i prerjes do të bjerë dhe tehu do të duhet ndërruar. Ndërrojeni vetëm me tehe zëvendësimi të miratuara nga fabrika. Dëmtimi i mundshëm nga tehu i padrejtpeshuar mirë nuk është përgjegjësi e prodhuesit. Kur ndërtoni tehun duhet të përdorni llojin origjinal të shënuar mbi të (Makita 263001451) (për të porositur tehe kontaktoni me shitësin vendor apo telefonojini kompanisë sonë, shikoni kopertinën).

### 10-4 MOTORI

Referojuni manualit të posaçëm të motorit për udhëzime të mirëmbajtjes së motorit. Mirëmbani vajin e motorit sipas udhëzimeve në manualin e posaçëm të motorit të paketuar me pajisjen. Lexoni dhe ndiqni udhëzimet me kujdes. Në kushte normale pune mirëmbajeni pastruesin e ajrit sipas manualit të posaçëm të motorit. Pastrojeni çdo disa orë nëse punohet në kushte me shumë pluhur. Rendimenti i rënë dhe mbytyja e motorit tregon se duhet mirëmbajtur pastruesi i ajrit. Për të mirëmbajtur pastruesin e ajrit, referojuni manualit të posaçëm të motorit të paketuar me pajisjen. Kandela duhet të pastrohet dhe marzhi të rivendoset një herë për seancë. Rekomandohet ndërrimi i kandelës në fillim të çdo stine kositjeje; kontrolloni manualin e motorit për llojin e duhur të kandelës dhe specifikimet e marzhit. Pastrojeni motorin rregullisht me leckë apo furçë. Mbajeni pastër sistemin e ftohjes (zonën e fryrjes me ajër) për të lejuar qarkullimin e duhur të ajrit, gjë që është themelore për rendimentin dhe jetëgjatësinë e motorit. Sigurohuni të hiqni barin, papastërtitë dhe mbetjet e ndezshme nga zona e marmitës.

## 11. UDHËZIMET PËR RUAJTJEN (MBYLLJA E STINËS)

Duhen ndjekur hapat e mëposhtëm për të përgatitur kositësen e barit për ruajtje.

1. Pastroni serbatorin pas kositjes së fundit të stinës.
  - a) Zbrazeni serbatorin me pompë thithëse.



**KUJDES:** Mos e thani naftën në mjedise të mbyllura, në afërsi të zjarreve etj. Mos pini duhan! Avujt e naftës mund të shkaktojnë shpërthim apo zjarr.

- b) Ndizni motorin dhe lëreni të punojë derisa të ketë përdorur gjithë naftën e mbetur dhe të ngeçë.
  - c) Hiqni kandelën. Përdorni një enë vaji për të mbushur rreth 20 ml vaj në dhomëzën e djegies. Përdorni ndezësin për të shpërndarë vajin njëtrajtësisht në dhomëzën e djegies. Zëvendësoni kandelën.
2. Pastroni dhe grasatoni me kujdes kositësen e barit sipas përshkrimeve nën "UDHËZIMET PËR VAJOSJEN".
  3. Grasatoni lehtë prerësin për të parandaluar gërryerjen.

4. Ruajeni kositësen e barit në vend të thatë, të pastër dhe të mbrojtur nga ngrica, larg personave të paautorizuar.



**KUJDES:** Motori duhet të jetë ftohur plotësisht përpara se ta çoni kositësen në vendin e ruajtjes.



**SHËNIM:**

- Kur ruani çfarëdo lloj pajisjeje me korrent në kthina të paajrosura apo për ruajtjen e materialeve:
- Duhet të bëni kujdes të mbron pajisjet nga ndryshku. Të përdorni vaj të lehtë apo silikon, ta mbulon pajisjen, sidomos kabllot dhe pjesët lëvizëse.
- Bëni kujdes të mos i përthyeri apo përdridhni kabllot.
- Nëse litari ndezës shkëputet nga udhëzuesi i litarit te doreza, shkëputeni dhe tokëzoni telin e kandelës, lironi dorezën e kontrollit të tehut dhe tërhiqni litarin ndezës me ngadalë nga motorin. Kalojeni litarin ndezës në bulonin e udhëzuesit të litarit te doreza.

### Transporti

Fikni motorin dhe jepini kohë motorit që të ftohet. Më pas stakoni lidhjen e kandelës dhe boshatisni serbatorin e karburantit sipas udhëzimeve në manualin e motorit. Sigurohuni që të mos përkulni ose dëmtoni prerësin kur shtyni pengesat para kositësit të barit.

## 12. UDHËZUESI PËR ZGJIDHJEN E PROBLEMEVE

PROBLEMI	SHKAKU I MUNDSHËM	VEPRIMI NDREQËS
Nuk ndizet motori.	Valvula e shpejtësisë nuk është në pozicionin e saktë për kushtet e punës.	Lëvizeni valvulën e shpejtësisë në pozicionin e saktë.
	Serbatori është bosh.	Mbusheni serbatorin me karburant: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Është liruar kandela.	Shtrengojeni kandelën me 25-30 Nm.
	Është liruar apo shkëputur teli i kandelës nga kandela.	Montoni telin e kandelës në kandelë.
	Marzhi i kandelës është i gabuar.	Caktoni marzhin midis elektrodave midis 0,7 dhe 0,8 mm.
	Kandela është defektive.	Instaloni kandelë të re me marzh të saktë: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Karburatori është vërshuar me karburant.	Hiqni elementin e pastrimit të ajrit dhe tërhiqeni vazhdimisht litarin ndezës derisa karburatori të pastrohet dhe rivendoseni elementin e pastrimit të ajrit.
	Modul problematik i ndezjes.	Kontakti me agjentin e shërbimit.
Motori ndizet me vështirësi ose humbet fuqi.	Papastërti, ujë ose serbator me karburant të mbetur.	Hiqni karburanti dhe pastroni serbatorin. Mbusheni serbatorin me karburant të ri, të pastër.
	Është bllokuar vrima e ajrit në tapën e serbatorit.	Pastroni ose ndërroni tapën e serbatorit.
	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit.
Motori punon me luhajtje.	Kandela është defektive.	Instaloni kandelë të re me marzh të saktë: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Marzhi i kandelës është i gabuar.	Caktoni marzhin midis elektrodave midis 0,7 dhe 0,8 mm.
	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
Motori nuk pushon siç duhet.	Elementi i pastrimit të ajrit është ndotur.	Pastroni elementin e pastrimit të ajrit: referojuni MANUALIT TË PËRDORIMIT TË MOTORIT.
	Janë bllokuar foletë e ajrit në veshjen e motorit.	Hiqni papastërtitë nga foletë.
	Janë bllokuar fletët ftohëse dhe rrugët e ajrit nën ndarjen e ventilatorit të motorit.	Hiqni papastërtitë nga fletët ftohëse dhe rrugët e ajrit.
Motori kërcen në shpejtësi të larta.	Marzhi midis elektrodave të kandelës është shumë i ngushtë.	Caktoni marzhin midis elektrodave midis 0,7 dhe 0,8 mm.
Motori mbinxehet.	Qarkullimi i ajrit ftohës është i kufizuar.	Hiqni mbetjet e mundshme nga foletë në veshje, strukturën e ventilatorit dhe në rrugët e ajrit.
	Kandelë e gabuar.	Instaloni kandelën RC12YC ose QC12YC dhe fletët e radiatorit në motor.
Kositësja dridhet në mënyrë jonormale.	Është liruar grupi i prerjes.	Shtrengoni tehun.
	Ka lëvizur nga drejtpeshimi grupi i prerjes.	Drejtpeshoni tehun.

## 13. GARANCIA

Ky produkt lëshohet me garanci sipas rregullave ligjore për periudhë 12 mujore nga data e blerjes nga përdoruesi fillestar.

Kjo garanci mbulon të gjitha avaritë materiale apo të prodhimit, nuk përfshin defektet nga pjesët normale të konsumueshme si kushineta, furça, kablo, spina apo aksesorë si turjela, pjesë turjelash, sharra etj.; dëmtime apo defekte që vijnë si rezultat i keqpërdorimit, aksidenteve apo modifikimeve; dhe as kostot e transportit. Në rezervojmë të drejtën të refuzojmë çdo pretendim kur blerja nuk mund të verifikohet ose kur është e qartë se produkti nuk është mirëmbajtur siç duhet. (Pastrim të foleve të ajrimit, servis i rregullt për furçat e karbonit.) Fatura e blerjes duhet të ruhet si provë e datës së blerjes. Mjeti i paçmontuar duhet t'i kthehet shitësit në gjendje të pastër të pranueshme, në kutinë përkatëse me formë të posaçme sipas produktit, nëse ka ardhur me të tillë, i shoqëruar gjithashtu nga evidenca e blerjes.

## 14. MJEDISI

Nëse mjeti juaj ka nevojë për ndërrim pas një përdorimi të gjatë, mos e hidhni në mbeturinat shtëpiake, por bëjeni duke respektuar mjedisin.

## 15. DEKLARATA E KONFORMITETIT ME KE-NË

### **Vetëm për shtetet evropiane**

Deklarata e konformitetit të KE-së përshihet në Shtojcën A të këtij manuali të udhëzimit.

**СЪДЪРЖАНИЕ**

РАЗДЕЛ 1	СИМВОЛИ, ПОСТАВЕНИ ВЪРХУ ПРОДУКТА (на задния капак) . . . . .	207
РАЗДЕЛ 2	ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	208
РАЗДЕЛ 3	ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ . . . . .	210
РАЗДЕЛ 4	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	210
РАЗДЕЛ 5	МОНТАЖ . . . . .	210
РАЗДЕЛ 6	“3 В 1” . . . . .	211
РАЗДЕЛ 7	УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА . . . . .	212
РАЗДЕЛ 8	УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКАТА . . . . .	213
РАЗДЕЛ 9	УКАЗАНИЯ ЗА СМАЗВАНЕ . . . . .	213
РАЗДЕЛ 10	ПОЧИСТВАНЕ . . . . .	214
РАЗДЕЛ 11	ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ (ИЗВЪН СЕЗОНА) . . . . .	215
РАЗДЕЛ 12	УКАЗАНИЯ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ . . . . .	216
РАЗДЕЛ 13	ГАРАНЦИЯ . . . . .	217
РАЗДЕЛ 14	ОКОЛНА СРЕДА . . . . .	217
РАЗДЕЛ 15	ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ . . . . .	217

## Обяснение за външния вид

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Горна ръкохватка                       | 10. Странична пластина                         | 20. Шайба  |
| 2. Ръкохватка за управление на спирачката | 11. Рама                                       | 21. Фиксираща ръкохватка                                   |
| 3. Лостче за газта                        | 12. Свещ                                       | 22. Закрепваща гайка                                       |
| 4. Ръкохватка за стартера                 | 13. Капачка за горивото                        | 23. Регулатор на ъгъла                                     |
| 5. Водач за жилото                        | 14. Капачка за маслото                         | 24. Помпа за подкачване на гориво при първоначално пускане |
| 6. Фиксиращ лост                          | 15. Скоба за жилото                            | 25. Щипка  |
| 7. Контейнер за събиране на тревата       | 16. Долна ръкохватка                           | 26. Капак на филтъра                                       |
| 8. Лост за регулиране на височината       | 17. Ръкохватка за управление в самоходен режим |  |
| 9. Улей за изхвърляне                     | 18. Клин за обработка на повърхността          |  |
|   | 19. Болт                                       |  |



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За Вашата собствена безопасност, моля, прочетете настоящото ръководство преди да използвате своята нова машина. Неследване на инструкциите може да доведе до сериозно нараняване. Отделяйте по няколко минути преди всяко ползване, за да се запознаете с косачката. Пазете това ръководство на безопасно място, така че информацията винаги да е на разположение. Ако дадете машината на друго лице, представете с нея и това ръководство и инструкции за безопасност.

### Предназначение

Тази машина трябва да се използва само за целите, за които е предназначена. Всяка друга употреба ще се счита за използване не по предназначение.

Потребителят/операторът, а не производителят, ще носи отговорност за всички щети и наранявания в резултат на това.

Тази бензинова косачка за трева е предназначена за лична употреба, т.е. за използване в дворове и градини.

Лична употреба на косачката означава използване не повече от 50 часа годишно, през което време машината трябва да се използва предимно за поддръжка на малки ливади в жилищни площи или домашни градини. Това изключва използване за обществени съоръжения, спортни зали, селскостопански или горскостопански цели. Моля, имайте предвид, че тази машина не е проектирана за индустриална или търговска употреба. Гаранцията се анулира, ако машината се използва за търговска или индустриална дейност, или за други подобни цели.

Ръководството за работа, предоставено от производителя, трябва да се пази и да се използва за справка, за да се осигури правилно използване и поддръжка на косачката. Ръководството за работа съдържа важна информация относно работата, поддръжката и обслужването на машината.

Важно! Поради големия риск от нараняване на потребителя косачката не трябва да се използва за подрязване на храсти, плетове или клонки, или за подкастриране на висящи растения, градини на покриви и трева, която расте на балкони, както и за почистване (всмукване) на прах, отломки и камъчета от алеи, както и за дробене на отрязани клони от дървета и

плетове. Освен това косачката не трябва да се използва като мотокултиватор или за заравняване на неравности, например къртичини.

Поради съображения за безопасност косачката не трябва да се използва за придвижване на други инструменти или уреди.

## 1. СИМВОЛИ, ПОСТАВЕНИ ВЪРХУ ПРОДУКТА (на задния капак)



Прочетете инструкцията за работа



Не допускате външни лица



За да избегнете наранявания, внимавайте с ръцете и краката по време на работа.



Пазете от огън, горивото е запалимо. Не доливайте гориво, докато машината работи.



Токсичен пушек, не работете в закрито помещение.



При косене, операторът да използва очила и тапи за уши.



При ремонти извадете свещта и я ремонтирайте съгласно инструкцията за работа.



Внимание: Двигателят е горещ.



Табелки за безопасност, поставени върху косачката:  
НЕ ДОБЛИЖАВАЙТЕ РЪЦЕТЕ И КРАКАТА СИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поддържайте предупредителните означения по машината чисти и така, че да се виждат. Сменете предупредителните означения, ако лисват или са нечетливи.

## 2. ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работа с бензинови уреди винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следните, за да се намали рискът от сериозно нараняване на хора и/или повреждане на уреда. Винаги прочитайте тези инструкции, преди работа с уреда, и ги пазете за бъдещи справки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на работа машината генерира електромагнитно поле. При някои обстоятелства, това поле може да оказва въздействие върху активни или пасивни медицински имплантати. За намаляване на риска от фатално нараняване, препоръчваме хората с медицински имплантати да се консултират с лекаря си и с производителя на тези медицински имплантати, преди да работят с машината.

### Обучение

- Прочетете инструкциите внимателно. Запознайте се с органите за управление и правилата за правилна експлоатация на оборудването. Научете се как да спирате машината бързо.
- Използвайте косачката за трева само по предназначение, т.е. за косене и събиране на трева. Всякаква друга употреба може да бъде опасна и да предизвика повреждане на машината. Примерите за неправилна употреба могат да включват (но без да се ограничават само до следното):
  - транспортиране на хора, деца или животни върху машината;
  - превозване с машината;
  - използване на машината за теглене или бутане на товари;

- използване на машината за събиране на листа или боклуци;
- използване на машината за кастрене на огради или рязане на други растения освен трева;
- употреба на машината от повече от един човек;
- използване на ножа върху други повърхности освен трева.
- Никога не допускайте деца или лица, непознати с инструкциите, да използват косачката за трева. Местните закони могат да предвиждат ограничения за възрастта на оператора.
- Не използвайте косачката за трева:
  - в близост до хора (особено деца) или домашни любимци;
  - ако работещият с машината е взел лекарства или вещества, които могат да влияят на способността му да реагира и да се концентрира.
- Не забравяйте, че операторът/потребителят носи отговорност за инциденти или опасни ситуации с други лица или тяхната собственост.
- Операторите трябва да преминат надлежно обучение относно използването, настройката и работата на машината, включително и относно забранените действия с нея.

### Подготовка

- При косене винаги бъдете със здрави обувки и дълъг панталон. Не работете с уреда, ако сте боси или с открити сандали.
- Внимателно инспектирайте зоната, където ще се използва машината и махнете всички предмети, например камъни, играчки, пръчки и кабели, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Бензинът се възпламенява лесно.
  - Дръжте бензина в съдове, специално предназначени за тази цел.
  - Доливайте гориво само на открито и не пушете, докато правите това;
  - Доливайте гориво, преди да стартирате двигателя. Не сваляйте капачката на резервоара за горивото и не доливайте гориво при работещ или топъл двигател;
  - При разливане на гориво, не опитвайте да стартирате двигателя, а отдалечете уреда от мястото на разлива и не допускайте източници на огън, докато не се разсеят изпаренията на бензин;
  - Слагайте всички капачки на резервоара за горивото и съда здраво по местата им;
- Заменяйте повредените ауспузи;
- Преди работа винаги проверявайте визуално ножовете, болтовете им и режещия блок за износване или повреди. Заменяйте износените или повредените ножове и болтове като комплекти, за да не се наруши балансът.
- Проверявайте редовно дали функционират правилно всички блокировки за стартиране и механизми за недопускане на работа без присъствие на оператор.



## Работа

- Не работете с уреда в закрито пространство, където може да се съберат опасни пари на въглероден окис;
- Не използвайте машината, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол или други упойващи вещества.
- Предупреждение! Не използвайте косачката, когато има опасност от мълнии.
- Препоръчително е да се сведе до минимум времето на работа на косачката, за да се сведат до минимум шумът и вибрациите.
- Бъдете внимателни, когато използвате косачката по наклонени повърхности, близо до стръмни места, канавки или насипи.
- Косете само денем или при добро изкуствено осветление;
- Когато е подходящо, избягвайте да работите, когато тревата е мокра;
- Винаги внимавайте, като ходите по наклон;
- Вървете, а не тичайте;
- При машини с въртящи се колела, косете напречно на наклона, а не нагоре или надолу;
- Бъдете особено внимателни при смяна на посоката или наклона;
- Не косете, ако склоновете са много стръмни;
- Бъдете особено внимателни, когато се обръщате или дърпате косачката към вас;
- Спрете ножа (ножовете), ако косачката трябва да се наклони за преместване при пресичане на други повърхности, освен трева, и при транспортирането ѝ от и към мястото за косене;
- Никога не работете с косачката с дефектни предпазни щитове или когато предпазните средства, например за отклоняване и/или захващане на тревата, не са поставени на местата си.
- Внимание: Косачката не трябва да се използва без колектор за трева и без самозатварящ се предпазител на изпускателния отвор.
- Не променяйте настройките на регулатора на скоростта на двигателя и не превишавайте оборотите му;
- Не променяйте и не регулирайте запечатаните средства за управление на скоростта на двигателя.
- Обезопасителната система и функциите на косачката не трябва да се модифицират или изключват.
- Освободете всички ножове и задвижващи съединители, преди да стартирате двигателя;
- Стартирайте двигателя внимателно, както е описано в инструкциите, като държите краката си далече от ножа (ножовете);
- Докато стартирате двигателя, не наклонявайте косачката;
- Не стартирайте двигателя, докато стоите пред отвора за изхвърляне на тревата;
- Не протягайте ръцете или краката си в близост до или под въртящи се части. По всяко време стойте далече от отвора за изхвърляне на тревата;
- Никога не повдигайте или носете косачката, докато двигателят работи;

- Спрете двигателя и откачете кабела на свещта, убедете се, че всички въртящи се части са спрели напълно и ако има ключ, извадете го;
  - Преди почистване или отпушване на улея;
  - Преди проверка, почистване или работа по косачката;
  - След удар в чужд предмет. Проверете косачката за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и работите с нея;
  - Ако косачката започне да вибира силно (веднага я проверете);
- Спрете двигателя и откачете кабела на свещта, убедете се, че всички въртящи се части са спрели напълно и ако има ключ, извадете го;
  - Винаги, когато оставяте косачката;
  - Преди доливане на гориво;
- Намалете положението на газта по време на спирането на двигателя, и ако той е снабден със спирателно кранче, изключете горивото след приключване на косенето.

## Поддръжка и съхраняване

- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре притегнати, за да бъде уредът в добро работно състояние;
- Не съхранявайте уреда с гориво в резервоара вътре в сграда, където парите могат да достигнат до открит пламък или искри;
- Оставете двигателя да изстине, преди да прибирате машината в затворено помещение. Извършвайте поддръжка и почистване на косачката преди прибиране за съхранение.
- За намаляване на опасността от пожар, дръжте двигателя, ауслуха, отсека на акумулатора и зоната за гориво чисти от трева, листа или излишна смазка;
- Проверявайте често приспособлението за улавяне на тревата за износване или влошена работа;
- Заменяйте износените или повредени части, за да се гарантира безопасност;
- Ако горивният резервоар трябва да се източи, това трябва да е на открито.
- Неправилната поддръжка, използването на неподходящи резервни части, свалянето и модифицирането на обезопасителните компоненти може да повредят косачката или да доведат до сериозни наранявания на оператора.
- Използвайте само препоръчаните от производителя ножове и резервни части. Използване на неоригинални части може да повреди машината и да нарани оператора. Поддържайте косачката в изправно състояние.
- Ако устройството за спиране на ножа не работи, моля, обърнете се за помощ към оторизиран сервиз.

## Транспортиране и манипулиране

- Винаги когато се налага работа по машината, вдигане, транспортиране или накланяне, вие трябва:
  - да носите здрави работни ръкавици;
  - да хващате машината за места, в които тя може да бъде държана безопасно, вземайки предвид теглото ѝ и разпределението му;

- да използвате нужния брой хора в съответствие с теглото на машината, характеристиките на превозното средство и мястото, в което тя трябва да бъде поставена или откъдето трябва да бъде взета.

- По време на транспортиране закрепвайте машината здраво с въжета или вериги.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не докосвайте въртящите се ножове.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Доливайте гориво само в добре проветриви места и при спрян двигател.

### 3. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. А и В, С)

**Включително**

А: Ключ за свещи

### 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Тип двигател	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Самозадвижващ	Не	Не	Да
Работен обем на двигателя	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Номинална мощност	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Ширина на ножа	460 мм	460 мм	460 мм
Номинални обороти	2 800/мин.	2 800/мин.	2 800/мин.
Вместимост на резервоара	800 мл	800 мл	800 мл
Количество на маслото	470 мл	470 мл	470 мл
Капацитет на приспособлението за улавяне на тревата	60 л	60 л	60 л
Нето тегло	28,0 кг	28,4 кг	31,2 кг
Регулиране на височината	25 – 75 мм, 7 настройки	25 – 75 мм, 7 настройки	25 – 75 мм, 7 настройки

#### Различия между трите модела

Модел	Предна ръкохватка на рамата	Странично изхвърляне	Самозадвижващ
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Модел	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Гарантирано ниво на звукова мощност в мястото на оператора (В съответствие с EN ISO 5395-1 Анекс F, EN ISO 5395-2 и EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Измерено ниво на звукова мощност	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност (В съответствие с 2000/14/EO)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Вибрации (В съответствие с EN ISO 5395-1 Анекс G и EN ISO 5395-2)	4,531 m/c <sup>2</sup> K=1,5 m/c <sup>2</sup>	4,531 m/c <sup>2</sup> K=1,5 m/c <sup>2</sup>	4,531 m/c <sup>2</sup> K=1,5 m/c <sup>2</sup>

### 5. МОНТАЖ

#### 5-1 СГЪВАЕМА ДРЪЖКА

1. Използвайте фиксиращата ръкохватка, за да закрепите долните части на дръжката към тялото на уреда. (Фиг. 1А/Фиг. 1В/Фиг. 1С/Фиг. 1D)

2. Повдигнете двата фиксиращи лоста, за да освободите горните части за сгъване. (Фиг. 1E)
3. Натиснете фиксиращия лост, за да фиксира ръкохватките в работно положение. (Фиг. 1F)

4. Регулирайте натягането чрез завъртане на фиксиращата гайка с подходящ ключ. (Фиг. 1G/ Фиг. 1H)
5. Поставете скобата в показаното положение и после жилото. (Фиг. 1I/Фиг. 1J)

## 5-2 РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДХОДЯЩИЯ ЪГЪЛ

- A) Дръпнете фиксиращия лост, за да се отвори;
- B) Завъртане на горната ръкохватка централно под ъгъл за настройка под подходящ ъгъл в рамките от  $-20^{\circ}$  до  $20^{\circ}$  (5 положения:  $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/10^{\circ}/20^{\circ}$ ), както е показано на Фиг. 2;
- C) Бутнете фиксиращия лост, за да се затвори за свързване на долната и горната ръкохватки.

## 5-3 МОНТАЖ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ЗА УЛАВЯНЕ НА ТРЕВАТА

1. За поставянето му: Повдигнете горния капак и закачете приспособлението за улавяне на тревата отзад върху косачката. (Фиг. 3A/Фиг. 3B/Фиг. 3C)
2. За сваляне: Хванете и повдигнете задния капак, махнете приспособлението за улавяне на тревата.

## 5-4 РЪКОХВАТКА НА СТАРТЕРА

Преместете ръкохватката на стартера от двигателя към водача за жилото. (Фиг. 4)

## 5-5 ВИСОЧИНА НА КОСЕНЕ

Приложете натиск в посока навън, за да освободите лостчето. Преместете лоста напред или назад, за да регулирате височината. (Фиг. 5 и вижте т. 7.9)

## 6. “3 В 1” (само за PLM4627N, PLM4628N)

Тези косачки могат да бъдат модифицирани от нормалната си функция според приложението: От косачка със задно изхвърляне в:

1. Косачка с възможност за обработка на повърхността, или в
  2. Косачка със странично изхвърляне.
- Какво представлява обработката на повърхността? При тази обработка на повърхността тревата се отрязва по време на работната стъпка, след това се надробява фино и се връща върху зелената площ като естествен тор.
- Съвети при косене с обработка на повърхността:
- Обикновено косене с макс. 2 см от 6 см до 4 см височина на тревата.
  - Използвайте остър нож - не косете мокра трева
  - Задайте макс. обороти на двигателя
  - Косете само с работната скорост
  - Редовно почиствайте клина за обработка на повърхността, вътрешната страна на корпуса и движещия се нож

## Започване на работа

**ЕДНО: Модифициране в косачка с възможност за обработка на повърхността**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Само при спрян двигател и неподвижен режеш механизъм.

1. Повдигнете задния капак и махнете контейнера за събиране на тревата.
2. Избугайте клина за обработка на повърхността в рамата. Закрепете клина за обработка на повърхността с бутона в отвора на рамата. (Фиг. 6A/Фиг. 6B)
3. Спуснете отново задния капак.

**ДВЕ: Преминаване към косачка със странично изхвърляне**



**Само при спрян двигател и косене!**

1. Вдигнете задния капак и махнете контейнера за събиране на тревата.
2. Монтирайте клина за обработка на повърхността.
3. Вдигнете страничната пластина за изхвърляне на тревата настрани. (Фиг. 7A)
4. За странично изхвърляне монтирайте улея за изхвърляне на тревата върху поддържащия щифт на страничната пластина. (Фиг. 7A)
5. Спуснете страничната пластина - пластината ляга върху улея за изхвърляне на тревата. (Фиг. 7B)

**ТРИ: Косене с контейнера за събиране на тревата**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Само при спрян двигател и неподвижен режеш механизъм.

За косене с контейнера за събиране на тревата, махнете клина за обработка на повърхността и улея за изхвърляне на тревата, и монтирайте контейнера за събиране на тревата.

1. Сваляне на клина за обработка на повърхността.
  - Повдигнете задния капак и махнете клина за обработка на повърхността.
2. Повдигнете страничната пластина и махнете улея за изхвърляне на тревата.
  - Сваляне на улея за изхвърляне на тревата за странично изхвърляне на тревата.
  - Страничната пластина автоматично затваря отвора за изхвърляне на тревата в корпуса под натиска на пружина.
  - Редовно почиствайте страничната пластина и отвора за изхвърляне на тревата от остатъците от трева и полепнала мръсотия.
3. Монтирайте контейнера за събиране на тревата.
  - За поставянето му: Повдигнете задния капак и закачете контейнера за събиране на тревата отзад върху косачката.
  - За сваляне: Хванете и повдигнете задния капак, извадете контейнера за събиране на тревата.

## 7. УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

### 7-1 ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

Налейте в машината гориво и масло, както е указано в отделния наръчник на двигателя, доставен с вашата косачка. Прочетете внимателно указанията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бензинът се възпламенява лесно.

Дръжте бензина в съдове, специално предназначени за тази цел.

Доливайте гориво само на открито, преди стартиране на двигателя, и не пушете, докато доливате гориво или работите с гориво.

Не сваляйте капачката на резервоара за горивото и не доливайте гориво при работещ или топъл двигател. При разливане на гориво, не опитвайте да стартирате двигателя, а отдалечете уреда от мястото на разлива и не допускате източници на огън, докато не се разсеят изпаренията на бензин.

Слагайте всички капачки на резервоарите и съдовете за горивото здраво по местата им.

Преди обръщане на косачката за поддръжка на ножа или за източване на маслото, отстранете горивото от резервоара.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не доливайте гориво в резервоара, ако сте в помещение, при работещ двигател или ако двигателят не е бил оставен да изстине поне 15 минути, след като е работил.

### 7-2 ЗА СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И ЗАДЕЙСТВАНЕ НА НОЖА

1. Уредът е оборудван с гумен бутуш върху ръба на свещта, убедете се, че металният контур в края на кабела на свещта (вътре в гумения бутуш) е здраво закрепен върху металния накрайник на свещта.
2. Преди стартиране на двигателя, натиснете помпата за подкачване на гориво 3-5 пъти. **(Фиг. 8А)**
3. При стартиране на студен двигател, завъртете лостчето на дроселната клапа в положение "☁". При стартиране на топъл двигател и по време на работа, завъртете лостчето на дроселната клапа в положение "☁". **(Фиг. 8В)**
4. Стойки зад уреда, хванете ръкохватката за управление на спирачката и я задръжте срещу горната ръкохватка, както е показано. **(Фиг. 8С)**
5. Хванете ръкохватката за стартера, както е показано **(Фиг. 8С)** и я дръпнете рязко. Върнете я бавно към болта на водача за жилото, след като двигателят заработи.

Освободете ръкохватката за управление на спирачката, за да спрете двигателя и ножа. **(Фиг. 8D)**



Стартирайте двигателя внимателно, както е описано в инструкциите, като държите краката си далече от ножа.



Докато стартирате двигателя, не наклонявайте косачката. Стартирайте косачката на равна повърхност, без висока трева или препятствия.



Дръжте ръцете и краката далече от въртящите се части. Не стартирайте двигателя, докато стоите пред отвора за изхвърляне на тревата.

### 7-3 РАБОТА

По време на работа дръжте здраво ръкохватката на спирачката с две ръце.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа, при освобождаване на спирачката двигателят ще спре и косачката няма да работи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се предотврати неволното стартиране на косачката, тя е оборудвана със спирачка на двигателя, която трябва да се освободи, като се издърпа назад, за да може двигателят да стартира. Когато лостът за управление на двигателя бъде освободен, той трябва да се върне в първоначално положение, като в този момент двигателят се изключва автоматично.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Спирачка на двигателя (ръкохватка за спиране) Използвайте лоста, за да спрете двигателя. Когато освободите лоста, двигателят и ножът спират автоматично. За да косите, задръжте лоста в положение за работа. Преди да започнете да косите, проверете няколко пъти лоста за стартиране/спиране, за да се уверите, че действа правилно. Уверете се, че жилото се движи плавно, т.е. не е закачено или прегънато някъде.

### 7-4 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ:** Ножът продължава да се върти няколко секунди след спиране на двигателя.

1. Освободете ръкохватката за управление на спирачката, за да спрете двигателя и ножа.
2. Откачете и вземете кабела на свещта, както е показано в отделния наръчник на двигателя, за да се предотврати случайно стартиране, докато уредът не е под наблюдение.

### 7-5 САМОХОДЕН РЕЖИМ

#### За PLM4628N

Хванете ръкохватката за управление в самоходен режим, косачката ще се движи напред автоматично с около 3.6 км/час **(Фиг. 9)**, освободете ръкохватката за управление в самоходен режим и косачката ще спре.



**ВНИМАНИЕ:** Вашата косачка е конструирана за косене на обикновена трева с височина не повече от 250 мм.

Не се опитвайте да косите извънредно висока трева или мокра трева (напр. пасище), или купчини сухи листа. Възможно е частици да се натрупат върху рамата на косачката или да се допират до ауспуха, което е потенциална опасност от пожар.

## 7-6 ЗА ПОСТИГАНЕ НА НАЙ-ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ПРИ КОСЕНЕ

Почиствайте площите от препятствия. Убедете се, че в ливадата няма камъни, пръчки, жици или други чужди тела, които може случайно да бъдат изхвърлени от косачката в някоя посока и да наранят сериозно работещия с нея или други хора, както и да нанесат щети на имущество и другите предмети. Не косете мокра трева. За по-ефикасно косене не косете мокра трева, защото тя има склонност да полепва отдолу на рамата и да пречи на движението при косене. Не косете повече от 1/3 от дължината на тревата. Препоръчва се косене на 1/3 от дължината на тревата. Скоростта на движение по ливадата трябва да се регулира, така че отрязаната трева да се разполага равномерно. При трудно косене на гъста трева може да се наложи работа с най-ниски скорости, за да се постигне чисто и гладко косене. При косене на дълга трева може да се наложи да косите с две преминавания, сваляйки ножа с още 1/3 от дължината при второто преминаване, и възможно чрез косене по различна схема. Малко застъпване при всяко преминаване подпомага постигането на чисто и гладко косене. Косачката трябва винаги да работи с пълна газ за постигане на най-добри резултати при косене и най-висока ефикасност. Почистете рамата отдолу. Непременно почиствайте отдолу режещата рама след всяка употреба, за да не се натрупва трева, което ще пречи на правилната обработка. Косене на листа. Косенето на листа може да е от полза за ливадата ви. При косене на листа проверявайте дали те са сухи, и че не са на прекалено дебел слой върху ливадата. Не изчакайте всички листа да опадат от дърветата, преди да косите.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако ударите някакъв предмет, спрете двигателя. Откачете кабела на свещта, внимателно огледайте косачката за повреди и я ремонтирайте, преди да възобновите работата с нея. Усилените вибрации на косачката по време на работа са признак за повреда. Уредът трябва внимателно да се провери и ремонтира.

## 7-7 ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА УЛАВЯНЕ НА ТРЕВАТА

В задния капак има прозорче. През него можете да наблюдавате състоянието на приспособлението за улавяне на тревата. Ако приспособлението за улавяне на тревата е пълно с трева, изпразвайте и почиствате съда, проверявате дали е чисто, и че мрежичката се проветрява. (Фиг. 10)

## 7-8 РАМА

Долната страна на рамата на косачката трябва да се чисти след всяко ползване, за да не се натрупва трева, листа, мръсотия или други. Ако им бъде позволено да се натрупат там, това ще предизвика

ръждясване и корозия, и може да пречи на правилната обработка. Рамата може да се почиства чрез накланяне на косачката и изстъргване с подходящ инструмент (проверявайте, че кабелът на свещта е откачен).

## 7-9 УКАЗАНИЯ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА



**ВНИМАНИЕ:** Никога не правете регулировки на косачката, преди да сте спрели двигателя и откачили кабела на свещта.



**ВНИМАНИЕ:** Преди промяна на височината на косене, спирайте косачката и откачайте кабела на свещта.

**Вашата косачка е снабдена с централен лост за регулиране на височината, който предлага 7 положения.**

1. Спирайте косачката и откачайте кабела на свещта, преди промяна на височината на косене.
2. Централният лост за регулиране на височината ви предлага 7 различни положения.
3. За промяна на височината на косене, стиснете лостчето за регулиране към колелото, като го местите нагоре или надолу за нужната височина. (Фиг. 11)

Всички колела трябва да бъдат на една и съща височина.

## 8. УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКАТА

### СВЕЩ

Използвайте само оригинални свещи, когато ги заменяте. За най-добри резултати заменяйте свещта след всеки 100 часа работа.

### НАКЛАДКИ НА СПИРАЧКАТА

Редовно проверявайте и сменяйте, ако е необходимо, накладките на спирачката на двигателя. За смяна трябва да се използват само оригинални резервни части.

## 9. УКАЗАНИЯ ЗА СМАЗВАНЕ



**ВНИМАНИЕ:** ПРЕДИ ОБСЛУЖВАНЕ ОТКАЧАЙТЕ СВЕЩТА.

1. КОЛЕЛА - Смазвайте с леко масло съчмените лагери на всяко от колелата най-малко един път всеки сезон.
2. ДВИГАТЕЛ - Следвайте указанията в наръчника на двигателя.

## 10. ПОЧИСТВАНЕ



**ВНИМАНИЕ:** Не поливайте машината с маркуч. Водата може да повреди двигателя или да замърси горивната система.

1. Избършете рамата със суха кърпа.
2. Измийте рамата с маркуч, като наклоните косачката, така че свещта да е горе.

### 10-1 ВЪЗДУХООЧИСТИТЕЛ НА ДВИГАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте мръсотия или прах да задръстят пенестия елемент на въздушния филтър. Елементът на въздушния филтър на двигателя трябва да се обслужва (почиства) след 25 часа нормално косене. Пенестият елемент трябва да се обслужва редовно, ако косачката работи в условията на сух прах.

#### За ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

1. Освободете шипките върху капака на филтъра.
2. Махнете капака на филтъра.
3. Измийте филтровия елемент с вода със сапун. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН!**
4. Сух въздушен филтров елемент.
5. Капнете няколко капки масло SAE30 върху пенестия елемент на въздушния филтър и го изстисквайте добре, за да се отстрани излишното масло.
6. Сложете отново филтъра.
7. Затворете капака на филтъра.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Заменяйте филтъра, ако е износен, скъсан, повреден или не може да се изчисти. (Фиг. 12)

### 10-2 РЕЖЕЩ НОЖ



**ВНИМАНИЕ:** Непременно откачете и вземете кабела на свещта преди работа по режещия нож, за да се предотврати случайно стартиране на двигателя. Защитете ръцете си с плътни ръкавици или груб плат при хващане на режещия нож. Обърнете косачката, както е показано в отделния наръчник на двигателя. Махнете шестогранныя болт и шайбата, която държи ножа и адаптера на ножа към коляновия вал на двигателя. Махнете ножа и адаптера от коляновия вал.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Периодично проверявайте адаптера на ножа за пукнатини, особено след удар с някакъв предмет. При нужда го заменете.

За най-добри резултати ножът трябва да е остър. Ножът може да бъде наострен след демонтиране и шлайфане или обработка с пила на режещия ръб, като по възможност се спазва оригиналният наклон. Особено важно е всеки режещ ръб да бъде обработен еднакво, за да се избегне разбалансиране на ножа. При разбалансиране на ножа се получават силни

вибрации и са възможни повреди на двигателя и косачката. Внимателно балансирайте ножа след заточване. Балансирането на ножа може да се провери върху отвертка с кръгло стъбло. Отнемайте метал откъм по-тежката страна, докато се постигне равномерен баланс.

Преди да сглобите отново ножа и адаптера към уреда, смажете коляновия вал на двигателя и вътрешната повърхност на адаптера на ножа с леко масло. Монтирайте адаптера на ножа върху коляновия вал. Вижте **Фиг. 13**. Поставете ножа, така че парт-номерът да е обърнат обратно на адаптера. Изравнете шайбата над ножа и сложете шестогранныя болт. Притегнете шестогранныя болт с указания по-долу въртящ момент:

### 10-3 ВЪРТЯЩ МОМЕНТ ПРИ ИНСТАЛИРАНЕТО НА НОЖА

Централен болт 35 Nm - 45 Nm, за да се гарантира безопасната работа на вашия уред. Всички болтове и гайки трябва да се проверяват периодично за правилно затягане.

След продължителна употреба, особено в условията на пясъчлива почва, ножът се износва и загубва част от оригиналната си форма. Ефикасността на косеното ще намалее и ножът трябва да се замени. Заменяйте го само с одобрените промишлени ножове.

Производителят не носи отговорност за възможни щети поради разбалансиран нож.

При замяна на ножа гледайте оригиналния тип, обозначен върху ножа (Makita 263001451) (за поръчване на ножа, търсете местния доставчик или се свържете с нашата компания, вижте корицата).

### 10-4 ДВИГАТЕЛ

За указанията за поддръжката на двигателя вижте отделния наръчник на двигателя.

Поддържайте маслото на двигателя според указанията в отделния наръчник на двигателя, доставен с уреда. Прочетете внимателно указанията и ги спазвайте.

Обслужвайте въздухоочистителя според отделния наръчник на двигателя при нормални условия. В условията на много прах го почиствайте на всеки няколко часа. Лошата работа на двигателя и задавянето му обикновено са признак за нужда от почистване на въздухоочистителя.

За обслужване на въздухоочистителя вижте отделния наръчник на двигателя, доставен с уреда.

Свещта трябва да се почиства и луфтът ѝ да се настройва всеки сезон. Препоръчва се замяна на свещта в началото на всеки сезон за косене; проверявайте в отделния наръчник на двигателя за правилния тип свещ и луфта.

Почиствайте двигателя редовно с кърпа или четка.

Поддържайте охладителната система (зоната с вентилатора) чиста, за да има правилна циркулация на въздуха, което е важно за работата и продължителността на живота на двигателя.

Непременно отстранявайте цялата трева, мръсотия и горими частици от зоната на ауслуха.

## 11. ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ (ИЗВЪН СЕЗОНА)

За подготовка на косачката за съхраняване трябва да се изпълнят следните стъпки:

1. Изпразнете резервоара след последното косене за сезона.
    - а) Изпразнете резервоара за горивото със смукателна помпа.
  - б) Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато изразходва целия оставащ бензин и спре.
  - в) Извадете свещта. Използвайте масльонка, за да сложите около 20 мл масло в горивната камера. Завъртете стартера, за да разпределите равномерно маслото в горивната камера. Върнете свещта.
2. Почистете и смажете внимателно косачката, както е описано в "УКАЗАНИЯ ЗА СМАЗВАНЕ".
  3. Леко смажете резачката, за да се избегне корозията.
  4. Съхранявайте косачката в сухо, чисто и защитено от измръзване място, без достъп на външни хора.



**ВНИМАНИЕ:** Двигателят трябва да е напълно изстинал, преди да съхраните косачката.



### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- При съхраняване на каквото и да било задвижвано оборудване в навес без вентилация или склад за материали:
- Трябва да се внимава оборудването да е защитено срещу ръжда. Използвайте леко масло или силикон, покрийте оборудването, особено кабелите и подвижните части.
- Внимавайте да не огъвате или усуквате кабелите.
- Ако жилото на стартера се откачи от водача си на ръкохватката, откачете и заземете кабела на свещта, натиснете ръкохватката за управлението на ножа и издърпайте бавно стартерното жило от двигателя: Плъзнете жилото на стартера в болта на водача върху ръкохватката.

### **Транспортиране**

Изключете двигателя и го оставете да се охлади. След това откачете кабела на запалителната свещ и изпразнете резервоара за гориво според инструкциите в ръководството за двигателя. Внимавайте да не деформирате или повредите ножа, когато бутате косачката над препятствия.

## 12. УКАЗАНИЯ ЗА ОТСТРАНЯНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Двигателят не се стартира.	Дроселната клапа е в неправилно положение за преобладаващите условия.	Преместете дроселната клапа в правилно положение.
	Резервоарът за горивото е празен.	Напълнете резервоара с гориво: вижте НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Замърсен елемент на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър. вижте НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Хлабава свещ.	Притегнете свещта с въртящ момент до 25-30 Nm.
	Хлабав кабел на свещта или откачен от свещта.	Поставете кабела върху свещта.
	Неправилен луфт на свещта.	Задайте луфт между електродите 0.7 до 0.8 мм.
	Дефектна свещ.	Поставете нова свещ с правилен луфт: вижте НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Карбураторът е задавен с гориво.	Свалете елемента на въздухоочистителя и дърпайте жилото на стартера непрекъснато, докато карбураторът се прочисти, сложете нов елемент на въздухоочистителя.
Двигателят трудно се стартира или губи мощност.	Повреден модул на запалването.	Обърнете се към агент по обслужването.
	Замърсяване, вода или застояло гориво в резервоара.	Източете горивото и почистете резервоара. Налейте в резервоара чисто и ново гориво.
	Запушен е вентилационният отвор в капачката на резервоара за горивото.	Почистете или заменете капачката на резервоара за горивото.
Двигателят работи неравномерно.	Замърсен елемент на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър.
	Дефектна свещ.	Поставете нова свещ с правилен луфт: вижте НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Неправилен луфт на свещта.	Задайте луфт между електродите 0.7 до 0.8 мм.
Двигателят работи лошо на празен ход.	Замърсен елемент на въздушния филтър.	Почистете елемента на въздушния филтър. вижте НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА НА ДВИГАТЕЛЯ.
	Запушени прорези в кожуха на двигателя.	Махнете частиците от прорезите.
	Запушени охлаждащи ребра и проходи за въздуха под корпуса на вентилатора на двигателя.	Махнете частиците от охлаждащите ребра иходите за въздуха.
Двигателят прекъсва на високи обороти.	Прекалено малък луфт между електродите на свещта.	Задайте луфт между електродите 0.7 до 0.8 мм.
Двигателят прегрява.	Препречване на потока охлаждащ въздух.	Махнете частиците от прорезите в кожуха, корпуса на вентилатора иходите за въздуха.
	Неподходяща свещ.	Инсталирайте запалителна свещ RC12YC или QC12YC и пластините на радиатора на двигателя.
Косачката силно вибрира.	Разхлабен режеш блок.	Притегнете ножа.
	Режешият блок не е балансиран.	Балансирайте ножа.



## 13. ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран съгласно законовите положения за период от 12 месеца от датата на закупуване от първия потребител.

Тази гаранция покрива всички грешки в материалите или при производството, но не включва дефекти, предизвикани от нормално-износващи се части като лагери, четки, кабели, свещи или принадлежности като бургии, наконечници за бургии, ножове и др.; дефекти поради насилие, инциденти или промени, или разходи за транспортиране.

Ние си запазваме правото да отхвърляме претенции, които не могат да бъдат проверени, или когато е очевидно, че продуктът не е бил поддържан правилно. (Редовно почистване на вентилационните прорези, обслужване на въгленовите четки.)

Трябва да пазите чека от покупката като доказателство за датата на закупуване.

Вашият неразглобен уред трябва да бъде върнат в достатъчно чисто състояние на вашия дилър, в оригиналната опаковка, ако това е приложимо за този уред, заедно с доказателството за закупуването му.

## 14. ОКОЛНА СРЕДА

Ако вашият уред се нуждае от замяна след продължителна употреба, не го изхвърляйте като битов отпадък, а по безопасен за околната среда начин.

## 15. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### Само за европейски държави

ЕО декларацията за съответствие е приложена като Анекс А към настоящото ръководство за експлоатация.

**SADRŽAJ**

ODJELJAK 1	SIMBOLI NA PROIZVODU (na stražnjem poklopcu) . . . . .	219
ODJELJAK 2	OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA . . . . .	220
ODJELJAK 3	OPIS DIJELOVA . . . . .	221
ODJELJAK 4	TEHNIČKI PODACI . . . . .	222
ODJELJAK 5	MONTAŽA . . . . .	222
ODJELJAK 6	„3 U 1“ . . . . .	223
ODJELJAK 7	UPUTE ZA RUKOVANJE . . . . .	223
ODJELJAK 8	UPUTE ZA ODRŽAVANJE . . . . .	225
ODJELJAK 9	UPUTE ZA PODMAZIVANJE . . . . .	225
ODJELJAK 10	ČIŠĆENJE . . . . .	225
ODJELJAK 11	UPUTE ZA SKLADIŠTENJE (IZVAN SEZONE) . . . . .	226
ODJELJAK 12	VODIČ ZA OTKLANJANJE POTEŠKOĆA . . . . .	227
ODJELJAK 13	JAMSTVO . . . . .	228
ODJELJAK 14	ZAŠTITA OKOLIŠA . . . . .	228
ODJELJAK 15	EC IZJAVA O SUKLADNOSTI . . . . .	228

## Objašnjenje općenitog prikaza

- |                                    |  |                                     |
|------------------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Gornja ručka                    | 10. Bočna zaklopka                       | 18. Klin za malčiranje              |
| 2. Upravljačka ručka kočnice       | 11. Platforma                            | 19. Svornjak                        |
| 3. Poluga gasa                     | 12. Svjećica                             | 20. Podloška                        |
| 4. Ručka pokretača                 | 13. Čep goriva                           | 21. Gumb za zaključavanje           |
| 5. Vodilica za konopac             | 14. Čep ulja                             | 22. Sigurnosna navrtka              |
| 6. Poluga za zaključavanje         | 15. Stezaljka kabela                     | 23. Prijenosnik za podešavanje kuta |
| 7. Vreća za hvatanje trave         | 16. Donja ručka                          | 24. Pokretački gumb                 |
| 8. Poluga za prilagođavanje visine | 17. Upravljačka ručka samostalnog pogona | 25. Pločica                         |
| 9. Odvod za pražnjenje             |  | 26. Poklopac filtra                 |



### UPOZORENJE:

Zbog vlastite sigurnosti pročitajte ovaj priručnik prije nego pokušate upravljati svojom novom jedinicom. Nepridržavanje uputa može za posljedicu imati teške ozljede. Odvojite nekoliko trenutaka i upoznajte se sa svojom kosilicom prije svake upotrebe. Ovaj priručnik čuvajte na sigurnom mjestu tako da su vam informacija iz njega uvijek dostupne. Ako opremu dajete bilo kojoj drugoj osobi, dajte joj i ove upute za rukovanje te sigurnosne propise.

### Namjena

Oprema se može upotrebljavati samo za zadatke za koje je predviđena. Bilo koja druga upotreba smatra se slučajem pogrešne primjene. Korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač, odgovoran je za svu štetu ili ozljede bilo koje vrste nastale zbog pogrešne primjene.

Benzinska kosilica za travu namijenjena je za privatnu upotrebu, odnosno za upotrebu kod kuće i u vrtlarstvu. Privatna upotreba kosilice za travu odnosi se na vrijeme rada koje ne prelazi 50 sati godišnje, tijekom kojeg razdoblja se stroj upotrebljava prvenstveno za održavanje malih, stambenih travnjaka i kućnih/hobi vrtova. Isključuje se primjena u javnim ustanovama, sportskim dvoranama i u poljoprivredi/šumarstvu.

Vodite računa da naša oprema nije dizajnirana za komercijalnu, trgovinsku ili industrijsku primjenu. Naše jamstvo bit će ništavno ako se stroj upotrebljava u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim subjektima ili na ekvivalentan način. Upute za rukovanje koje daje proizvođač moraju se čuvati i konzultirati kako bi se osigurala pravilna upotreba i održavanje kosilice za travu. Upute sadrže vrijedne informacije o uvjetima rukovanja, održavanja i servisiranja.

Važno! Zbog velike opasnosti od tjelesne ozljede korisnika, kosilica za travu ne smije se upotrebljavati za rezanje grmlja, živica ili žbunja, za rezanje penjačica, zelenih krovova ili trave koja raste na balkonu, za čišćenje (usisavanje) prljavštine i otpadaka sa staza ili za usitnjavanje orezanog materijala sa stabala ili živica. Nadalje, kosilica za travu ne smije se koristiti kao električni kultivator za poravnavanje povišenih dijelova kao što su krtičnjaci.

Iz sigurnosnih razloga kosilica za travu ne smije se upotrebljavati kao pogonska jedinica za druge radne alate ili kompletne alata bilo koje vrste.

## 1. SIMBOLI NA PROIZVODU (na stražnjem poklopcu)



Pročitajte priručnik za rukovatelja.



Udaljite promatrače.



Rukovatelji moraju paziti na šake i stopala kako bi izbjegli ozljede.



Gorivo je zapaljivo, držite vatru podalje. Ne dolijevajte gorivo dok motor radi.



Otrovni plinovi; kosilicu nemojte pokretati u kući.



Prilikom košenja, molimo koristite naočale i čepove za uši kako biste se zaštitili.



Prilikom popravaka, molimo izvadite svjeću te je popravite sukladno uputama u priručniku za uporabu.



Oprez: motor je vruć.



Sigurnosna naljepnica na kosilici za travu: DRŽATI ŠAKE I STOPALA PODALJE



**UPOZORENJE:** Neka sigurnosni znakovi na opremi budu jasni i vidljivi. Zamijenite ih ako nedostaju ili nisu čitki.

## 2. OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA



**UPOZORENJE:** Da bi se umanjila opasnost od teških ozljeda i/ili oštećivanja jedinice, prilikom uporabe benzina treba se pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući i sljedeće. Prije rukovanja ovim proizvodom pročitajte sve upute i zadržite ih za buduću uporabu.



**UPOZORENJE:** Ovaj stroj proizvodi elektromagnetsko polje za vrijeme rada. U nekim okolnostima ovo polje može ometati aktivne i pasivne medicinske usatke. Da biste smanjili rizik od ozbiljne i fatalne ozljede preporučamo osobama s medicinskim usadcima da se konzultiraju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog usatka prije upravljanja strojem.

### Vježba

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnim korištenjem opreme. Naučite kako brzo isključiti motor.
- Koristite kosilicu za travu samo za svrhu za koju je namijenjena, tj. za rezanje i sakupljanje trave. Bilo kakva druga uporaba može biti opasna i uzrokovati oštećenje stroja. Neki, ali ne svi, od primjera nepravilne uporabe su:
  - prijevoz ljudi, djece ili životinja strojem;
  - prevoziti se strojem;
  - uporaba stroja za vuču ili guranje tereta;
  - uporaba stroja za sakupljanje lišća ili otpada;
  - uporaba stroja za podrezivanje živice ili za rezanje raslinja koje nije trava;
  - više ljudi odjednom koristi stroj;
  - uporaba stroja na površinama koje nisu travnate.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.
- Kosilica za travu ne smije se koristiti:
  - dok su u blizini ljudi, a naročito djeca ili kućni ljubimci;
  - ako je rukovatelj uzeo lijekove ili tvari koje mogu utjecati na njegovu sposobnost reagiranja i koncentraciju.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti do koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.

- Rukovatelji moraju proći odgovarajuću obuku za upotrebu, podešavanje i rukovanje strojem, uključujući zabranjena rukovanja.

### Priprema

- Dok kosite, uvijek nosite izdržljivu obuću i duge hlače. Ne rukujte opremom dok ste bosih nogu ili dok nosite otvorene sandale.
- Detaljno pregledajte područje na kojem će se oprema upotrebljavati i uklonite sve predmete poput stijena, igračkaka, štapova i kabela koje stroj može baciti.
- UPOZORENJE - benzin je jako zapaljiv.
  - gorivo spremajte u spremnike namijenjene za tu svrhu;
  - gorivo dolijevajte na otvorenom i ne pušite tijekom dolijevanja;
  - dolijte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne uklanjajte čep spremnika goriva i ne dolijevajte gorivo dok motor radi ili dok je motor vruć;
  - ako se benzin prolje, ne pokušavajte pokrenuti motor i odmaknite stroj s područja na kojem se gorivo prolilo te izbjegavajte korištenje bilo kakvih izvora vatre dok benzinske pare ne ispare;
  - pažljivo ponovno zatvorite čepove spremnika i kante za gorivo.
- Zamijenite pokvarene ispušne lonce.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte nisu li oštrice, vijci oštrice i sklop rezača istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i vijke u kompletu s ciljem održavanja ravnoteže.
- Redovito provjeravajte kako biste osigurali da sve blokade pokretanja i kontrole prisutnosti rukovatelja rade pravilno.

### Rukovanje

- Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorima u kojima se može nakupljati opasan ugljični monoksid.
- Ne upotrebljavajte stroj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola ili drugih opijata.
- Upozorenje! Kosilicu za travu nemojte upotrebljavati kad postoji opasnost od munja.
- Preporučuje se da ograničite vrijeme rada, kako biste smanjili opasnosti od buke i vibracija.
- Budite pažljivi kad kosilicu za travu upotrebljavate na nagibima i u blizini kosina, jaraka ili nasipa.
- Kosite uvijek pri danjem svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Izbjegavajte rukovanje opremom na mokroj travi, gdje je to izvedivo.
- Uvijek budite sigurni pri hodanju po nagibima;
- Hodajte, nikada ne trčite.
- Prilikom korištenja rotirajućih strojeva s kotačima; kosite preko lica padine, nikada gore i dolje.
- Budite krajnje oprezni kod promjene smjera na padinama.
- Ne kosite na prestirmim padinama.
- Budite krajnje oprezni kod kretanja unatrag ili povlačenja kosilice za travu prema sebi.
- Zaustavite oštricu(e) ako morate nagnuti kosilicu za travu zbog prenošenja preko površine bez trave i kod transporta kosilice za travu na i sa površine koju ćete kositi.

- Nikada ne rukujte kosilicom za travu s postavljenom neispravnom zaštitom ili bez sigurnosnih uređaja, kao što su uređaji za otklanjanje i/ili hvatači trave.
- Oprez: Kosilicom za travu ne smije se rukovati ako cijeli hvatač trave ili samozatvarajući otvor za pražnjenje nisu na mjestu.
- Ne mijenjajte postavke regulatora motora i izbjegavajte prekomjernu brzinu motora.
- Nemojte unositi preinake ili neovlašteno mijenjati bilo koje zabrtvljeno podešavanje za upravljanje brzinom motora.
- Zabranjeno je neovlašteno mijenjati sigurnosne sustave ili značajke kosilice za travu ili ih onemogućiti.
- Isključite sve oštrice i pogonske spojke prije pokretanja motora.
- Pokrenite motor pažljivo u skladu s uputama te sa stopalima prilično udaljenim od oštrica.
- Ne naginjite kosilicu prilikom pokretanja motora.
- Ne pokrećite motor stojeći ispred otvora za pražnjenje.
- Ne postavljajte ruke ili stopala pokraj ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek budite odmaknuti od otvora za pražnjenje.
- Nikada ne podižite, niti prenosite kosilicu za vrijeme rada motora.
- Zaustavite motor i iskopčajte kabel svjeće, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili i ako postoji ključ, uklonite ga:
  - prije čišćenja blokada ili odčepijavanja otvora za pražnjenje;
  - prije provjere, čišćenja ili rada s kosilicom za travu;
  - nakon udara u stranu tijelo; Pregledajte kosilicu zbog oštećenja i načinite popravke prije ponovnog pokretanja i rada s kosilicom za travu;
  - ukoliko kosilica počne neuobičajeno vibrirati (odmah provjerite);
- Zaustavite motor i iskopčajte kabel svjeće, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili i ako postoji ključ, uklonite ga:
  - ako se morate udaljiti od kosilice;
  - prije dolijevanja goriva.
- Tijekom zaustavljanja motora smanjite postavku prigušnog leptira i ako je motor opremljen zapornim ventilom, zatvorite ga nakon prestanka košnje.

## Održavanje i skladištenje

- Uvjerite se da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti kako bi stroj bio u sigurnom radnom stanju.
- Opremu s benzinom u spremniku nikada ne skladištite u objektu u kojem benzinske pare mogu doći u doticaj s otvorenim plamenom ili iskrom.
- Pustite motor da se ohladi prije nego ga spremite u bilo kakav zatvoreni prostor. Prije pohranjivanja kosilicu za travu očistite i izvršite održavanje.
- Kako biste umanjili opasnost od požara, pobrinite se da na motoru, ispušnom loncu i prostoru za držanje goriva ne bude trave, lišća ili prekomjerne količine masti.
- Redovito provjeravajte hvatač trave glede istrošenosti ili kvara.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove zbog sigurnosti.
- Ako trebate isprazniti spremnik goriva, to morate izvršiti na otvorenom.
- Nepravilno održavanje, upotreba neodgovarajućih zamjenskih dijelova, ili skidanje ili preinaka zaštitnih

dijelova može oštetiti kosilicu za travu i teško ozlijediti rukovatelje.

- Upotrebljavajte samo oštrice i zamjenske dijelove koji preporučuje proizvođač. Upotreba dijelova koji nisu originalni može oštetiti stroj i ozlijediti rukovatelje. Kosilicu za travu održavajte u dobrom radnom stanju.
- Ako uređaj za zaustavljanje oštrice ne radi, za pomoć se obratite servisnom centru.

## Prijenos i rukovanje

- Uvijek kada rukujete strojem, podižete, prenosite ili naginjete stroj, morate:
  - nositi otporne radne rukavice;
  - uhvatiti stroj za dijelove koji imaju sigurnosne drške, pazeći na težinu i raspodjelu težine;
  - paziti da broj ljudi koji pomažu prenositi stroj je odgovarajući za težinu stroja i obilježja prijevoznoga sredstva ili mjesto na koje se prenosi ili s kojeg se preuzima stroj.
- Tijekom prijenosa, snažno pričvrstite stroj užetom ili lancima.



**UPOZORENJE:** Ne dotičite oštricu koja se okreće.



**UPOZORENJE:** Gorivo dolijevajte na dobro prozračenom području sa zaustavljenim motorom.

## 3. OPIS DIJELOVA (SI. A, B I C)

### Uključeno

A: Ključ za svječicu

## 4. TEHNIČKI PODACI

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Vrsta motora	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
S vlastitim pogonom	ne	ne	da
Zapremina motora	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominalna snaga	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Širina oštrice	460 mm	460 mm	460 mm
Nazivna brzina	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Zapremina spremnika za gorivo	800 ml	800 ml	800 ml
Kapacitet ulja	470 ml	470 ml	470 ml
Zapremina vreće za travu	60 L	60 L	60 L
Neto težina	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Prilagođavanje visine	25 – 75 mm, 7 položaja	25 – 75 mm, 7 položaja	25 – 75 mm, 7 položaja

### Razlike između tri modela

Model	Prednja ručka platforme	Bočno pražnjenje	S vlastitim pogonom
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Zajamčena razina jačine zvuka na položaju rukovatelja (Prema EN ISO 5395-1 Prilog F i EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Izmjerena razina jačine zvuka	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Zajamčena razina jačine zvuka (Prema 2000/14/EC)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibracije (Prema EN ISO 5395-1 Prilog G i EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAŽA

### 5-1 SKLOPIVA RUČKA

1. S pomoću gumba za zaključavanje pričvrstite donje ručke za tijelo kosilice. (SI. 1A/SI. 1B/SI. 1C/SI. 1D)
2. Podignite dvije poluge za zaključavanje da biste otpustili gornje ručke za sklapanje. (SI. 1E)
3. Gurnite polugu za zaključavanje u zatvoren položaj kako biste ručke zaključali u radnom položaju. (SI. 1F)
4. Podesite napetost okretanjem sigurnosne navrtke prigodnim ključem. (SI. 1G/SI. 1H)
5. Pričvrstite stezaljku kabela u prikazani položaj i zatim pričvrstite kabel. (SI. 1I/SI. 1J)

### 5-2 PODEŠAVANJE ODGOVARAJUĆEG KUTA

- A) Povucite otvor poluge za zaključavanje;
- B) Okretanjem gornje ručke u središtu prijenosnika za podešavanje kuta podesite odgovarajući kut u rasponu od -20° do 20° (5 položaja: -20°/-10°/0°/10°/20°) kako je prikazano na SI. 2;

- C) Gurnite polugu za zaključavanje u zatvoren položaj kako biste spojili donju i gornju ručku.

### 5-3 MONTAŽA HVATAČA TRAVE

1. Postavljanje: Podignite stražnji poklopac i postavite hvatač trave na stražnji dio kosilice. (SI. 3A/SI. 3B/SI. 3C)
2. Uklanjanje: Primite i podignite stražnji poklopac, pa uklonite hvatač trave.

### 5-4 RUČKA POKRETAČA

Pomaknite ručku pokretača od motora k vodilici za konopac. (SI. 4)

### 5-5 VISINA REZANJA

Primijenite vanjski pritisak kako biste oslobodili polugu iz okvira. Pomaknite polugu prema naprijed kako biste prilagodili visinu. (SI. 5 i pogledajte točku 7.9)

## 6. „3 U 1“ (samo za PLM4627N, PLM4628N)

Ove kosilice za travu mogu se premodelirati iz svoje uobičajene funkcije, ovisno o svrsi primjene: od kosilice za travu sa stražnjim pražnjenjem u:

1. kosilicu s malčiranjem ili
2. kosilicu s bočnim pražnjenjem.

Što je malčiranje?

Kod malčiranja, trava se kosi u jednom radnom koraku, zatim se usitnjava i vraća na travnjak kao prirodno gnojivo.

Savjeti za košnju s malčiranjem:

- Redovito povratno rezanje od maks. 2 cm za 6 cm do 4 cm visinu trave.
- Koristite oštri nož za rezanje – nemojte kositi mokru travu
- Podesite najveću brzinu motora
- Pomičite se radnom brzinom
- Redovito čistite klin za malčiranje, unutarnju stranu kućišta i oštricu za košenje

### Početak rada

#### JEDAN: Premodeliranje u kosilicu s malčiranjem



**UPOZORENJE:** Isključivo dok je motor zaustavljen i rezač miruje.

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite vreću za hvatanje trave.
2. Utisnite klin za malčiranje u platformu. Blokirate klin za malčiranje s pomoću gumba u otvoru na platformi. (SI. 6A/SI. 6B)
3. Ponovno spustite stražnji poklopac.

#### DVA: Preinačavanje za košnju s bočnim pražnjenjem



**Samo kada motor i oštrica miruju!**

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite vreću za hvatanje trave.
2. Postavite klin za malčiranje.
3. Podignite bočnu zaklopku za bočno pražnjenje. (SI. 7A)
4. Postavite odvod za pražnjenje za bočno pražnjenje na potporni klin bočne zaklopke. (SI. 7A)
5. Spustite bočnu zaklopku – ona leži preko odvoda za pražnjenje. (SI. 7B)

#### TRI: Košnja s vrećom za hvatanje trave



**UPOZORENJE:** Isključivo dok je motor zaustavljen i rezač miruje.

Za košnju s vrećom za hvatanje trave uklonite klin za malčiranje i odvod za pražnjenje za bočno pražnjenje te montirajte vreću za hvatanje trave.

1. Uklanjanje klina za malčiranje.
  - Podignite stražnji poklopac i uklonite klin za malčiranje.
2. Podignite bočnu zaklopku te uklonite odvod za pražnjenje.
  - Uklanjanje odvoda za pražnjenje za bočno pražnjenje.

- Bočna zaklopka automatski zatvara otvor za pražnjenje na kućištu s pomoću snage opruge.
  - Redovito čistite bočnu zaklopku i otvor za pražnjenje od ostataka trave i zalijepljene prljavštine.
3. Postavite vreću za hvatanje trave.
    - Za namještanje: Podignite stražnji poklopac i postavite vreću za hvatanje trave na stražnji dio kosilice.
    - Za uklanjanje: Držite i podignite stražnji poklopac i uklonite vreću za hvatanje trave.

## 7. UPUTE ZA RUKOVANJE

### 7-1 PRIJE POČETKA

Opskrbite motor benzinom i uljem, kao što je opisano u zasebnom priručniku motora isporučenim s vašom kosilicom. Pažljivo pročitajte upute.



**UPOZORENJE:** Benzin je jako zapaljiv.

Gorivo spremajte u spremnike namijenjene za tu svrhu. Gorivo dolijevajte na otvorenom prije pokretanja motora i ne pušite tijekom dolijevanja ili rukovanja gorivom. Nikada ne uklanjajte čep spremnika goriva i ne dolijevajte gorivo dok motor radi ili dok je motor vruć.

Ako se benzin prolje, ne pokušavajte pokrenuti motor i odmaknite stroj s područja na kojem se gorivo prollilo te izbjegavajte korištenje bilo kakvih izvora vatre dok benzinske pare ne ispare.



Pažljivo ponovno zatvorite čepove spremnika i kante za gorivo.

Prije okretanja kosilice radi održavanja oštrice ili ispuštanja ulja uklonite gorivo iz spremnika.



**UPOZORENJE:** Nikada ne dolijevajte gorivo u zatvorenim prostorima, s uključenim motorom ili dok se motor nije hladio barem 15 minuta nakon zaustavljanja.

### 7-2 POKRETANJE MOTORA I UKLJUČIVANJE OŠTRICE

1. Jedinica je opremljena gumenom manšetom koja prekriva kraj svječice. Pobrinite se da metalna omča na kraju kabela za svječicu (unutar gumene manšete) bude čvrsto pričvršćena preko metalnog vrha svječice.
2. Pritisnite pokretački gumb 3-5 puta prije no pokrenete motor. (SI. 8A)
3. Kod pokretanja hladnog motora, polugu za sauh gasa postavite u položaj „“. Kod pokretanja i pri radu toplog motora, polugu za sauh gasa postavite u položaj „“. (SI. 8B)
4. Stojeći iza kosilice, primite upravljačku ručku kočnice i držite je uz gornju ručku, kao što je prikazano. (SI. 8C)
5. Pritisnite ručku pokretača kao što je prikazano (SI. 8C) i brzo je povucite. Nakon što se motor pokrene, polako vratite ručku u vodilicu za konopac. Pustite upravljačku ručku kočnice kako biste zaustavili motor i oštricu. (SI. 8D)



Pažljivo pokrenite motor sukladno uputama i stopalima prilično udaljenim od oštrice.



Ne naginjte kosilicu prilikom pokretanja motora. Kosilicu pokrenite na ravnoj površini bez visoke trave ili prepreka.



Šake i stopala držite podalje od rotirajućih dijelova. Ne pokrećite motor stojeći ispred otvora za pražnjenje.

## 7-3 PROCEDURE ZA RUKOVANJE

Tijekom rukovanja čvrsto držite ručku kočnice s objema rukama.



**NAPOMENA:** ako tijekom rukovanja pustite ručku kočnice, motor će se zaustaviti i prekinuti rad kosilice.



**UPOZORENJE:** Kako bi se izbjegla nenamjerna pokretanja kosilice za travu, kosilica je opremljena kočnicom motora koja se mora povući prema natrag prije nego se motor može pokrenuti. Kad se upravljačka poluga motora otpusti, mora se vratiti u svoj početni položaj i u tom se trenutku motor automatski gasi.



**NAPOMENA:** Kočnica motora (ručna kočnica): Polugu upotrebljavajte za zaustavljanje motora. Kad otpustite polugu, motor i oštrica automatski se zaustavljaju. Za košnju držite polugu u radnom položaju. Prije nego započnete kositi nekoliko puta provjerite polugu za pokretanje/zaustavljanje kako biste provjerili radi li ispravno. Vodite računa da se zateznim kabelom može nesmetano rukovati (odnosno, da ne zapinje ili se izvija na bilo koji način).

## 7-4 ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA



**OPREZ:** Oštrica se nakon zaustavljanja motora nekoliko sekundi nastavlja okretati.

1. Pustite upravljačku ručku kočnice kako biste zaustavili motor i oštricu.
2. Iskopčajte i uzemljite kabel svjeće kao što je opisano u zasebnom priručniku motora kako biste spriječili neželjeno pokretanje dok je oprema bez nadzora.

## 7-5 PRIKLJUČAK ZA AUTOMATSKU KOŠNJU

### Za PLM4628N

Kada čvrsto primite upravljačku ručku samostalnog pogona, kosilica za travu će se automatski kretati unaprijed brzinom od oko 3,6 km/s (SI. 9). Pustite li upravljačku ručku samostalnog pogona, kosilica za travu će se prestati kretati.



**OPREZ:** Vaša je kosilica dizajnirana za košnju normalne trave u stambenim područjima visine ne veće od 250 mm.

Nemojte pokušavati kositi neuobičajeno visoku suhu ili mokru travu (npr. pašnjak) ili hrpe suhog lišća. Na platformi kosilice za travu mogao bi nastati sloj ostataka ili bi mogao doći u doticaj s ispušnim loncem motora stvarajući time potencijalnu opasnost od požara.

## 7-6 ZA NAJBOLJE REZULTATE U KOŠNJI

Očistite travnjak od otpadaka. Pobrinite se da na travnjaku ne bude kamenja, granja, žice ili drugih stranih predmeta koje bi kosilica mogla slučajno izbaciti u bilo kojem smjeru i uzrokovati teške ozljede rukovatelja i drugih osoba u blizini ili oštetiti imovinu ili druge predmete u blizini. Ne kosite mokru travu. Za učinkovito košenje, ne kosite mokru travu jer se takva trava lijepi za donju površinu platforme te onemogućuje pravilno košenje komada trave. Ne režite više od 1/3 visine trave. Preporučena visina rezanja za košenje je 1/3 visine trave. Brzinu kretanja treba podesiti tako da se izrezani komadići trave ravnomjerno raspodijele po travnjaku. Za posebno teško rezanje debele trave možda će biti neophodna uporaba jedne od najnižih brzina kako bi se postiglo čisto i učinkovito košenje. Prilikom košenja visoke trave, travnjak možete kositi u dva prolaza tako da kod drugog rezanja spustite oštricu za još 1/3 visine, a možete je rezati i drugim smjerom, različitim nego prvi put. Ako kod svakog prolaska preklopite rezove, očistit ćete sve preostale neodrezane dijelove koji su ostali na travnjaku. Kosilica treba uvijek raditi pod punim gasom kako biste postigli najbolje rezultate rezanja te kako bi mogla izvršiti učinkovito košenje. Očistite donju stranu platforme. Obavezno očistite donju stranu platforme za rezanje nakon svake uporabe kako biste spriječili nakupljanje trave, što može onemogućiti pravilno malčiranje. Košnja lišća. Košenje lišća može također biti korisno za vaš travnjak. Prilikom košenja lišća, pobrinite se da lišće bude suho te da se na travnjaku ne nalazi predebe sloj lišća. Ne čekajte da sve lišće otpadne sa stabala prije nego što počnete kositi.



**UPOZORENJE:** Ako udarite u strani predmet, zaustavite motor. Uklonite kabel sa svjeće, temeljito pregledajte kosilicu za bilo kakve znakove oštećenja i popravite ih prije ponovnog pokretanja i rukovanja kosilicom. Prekomjerne vibracije kosilice tijekom rada znak su oštećenja. Jedinicu treba što prije pregledati i popraviti.

## 7-7 HVATAČ TRAVE

Na stražnjem se poklopcu nalazi prozorčić. Zahvaljujući njemu možete pratiti napunjenost vreće za hvatanje trave. Ako se vreća napuni travom, ispraznite je i očistite osiguravajući da je čista i da mrežica nije začepljena. (SI. 10)

## 7-8 PLATFORMA

Donju stranu platforme kosilice treba čistiti nakon svake uporabe kako biste spriječili nakupljanje odrezanih komadića trave, lišća, nečistoća ili drugih materijala. Ako dozvolite nakupljanje otpadaka, ubrzat će hrd u koroziju što može onemogućiti pravilno malčiranje. Platforma se može očistiti tako da nagnete kosilicu i očistite platformu



odgovarajućim alatom (pobrinite se da kabel svječice bude iskopčan).

## 7-9 UPUTE ZA PRILAGOĐAVANJE VISINE



**OPREZ:** Nikada ne vršite bilo kakvo prilagođavanje kosilice prije zaustavljanja motora i iskopčavanja kabela svječice.



**OPREZ:** Prije promjene visine košenja, zaustavite kosilicu i iskopčajte kabel svječice. **Vaša kosilica je opremljena središnjom polugom za prilagođavanje visine sa 7 položaja visine.**

1. Prije promjene visine košenja, zaustavite kosilicu i iskopčajte kabel svječice.
  2. Središnja poluga za prilagođavanje visine pruža vam 7 različitih položaja visine.
  3. Da biste promijenili visinu reza gurnite polugu za podešavanje prema kotaču, pomičite ga gore ili dolje dok ne odaberete visinu. (SI. 11)
- Svi kotači će biti na istoj visini rezanja.

## 8. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

### SVJEČICA

Koristite isključivo originalne zamjenske svječice. Za najbolje rezultate svječicu zamijenite nakon svakih 100 sati uporabe.

### KOČNE PLOČICE

Redovito pregledavajte i/ili mijenjajte kočne pločice motora kod servisnog agenta. Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni dijelovi.

## 9. UPUTE ZA PODMAZIVANJE



**OPREZ:** ISKOPČAJTE SVJEČICU PRIJE SERVISIRANJA.

1. KOTAČI - laganim uljem podmažite kuglične ležajeve u svakom kotaču barem jednom u sezoni.
2. MOTOR - slijedite upute za podmazivanje u priručniku motora.

## 10. ČIŠĆENJE



**OPREZ:** Motor ne zalijevajte vodom iz crijeva. Voda može oštetiti motor ili kontaminirati sustav s gorivom.

1. Platformu obrišite suhom krpom.
2. Donju stranu platforme operite crijevom s vodom nakon što nagnete kosilicu tako da svječica bude okrenuta prema gore.

## 10-1 PROČISTAČ ZRAKA MOTORA



**OPREZ:** Ne dopustite da nečistoće ili prašina začepe spužvasti uložak filtra za zrak. Element pročištača zraka motora se mora servisirati (očistiti) nakon 25 sati košenja u uobičajenim uvjetima. Spužvasti uložak se treba redovito servisirati ako se kosilica koristi u suhim prašnjavim uvjetima.

### ZA ČIŠĆENJE FILTRA ZRAKA

1. Podignite pločice na vrhu poklopca filtra.
2. Uklonite poklopac filtra.
3. Element filtra operite u sapunjavoj vodi. **NE KORISTITE BENZIN!**
4. Osušite element filtra zrakom.
5. Nanesite nekoliko kapi ulja SAE30 na spužvasti filter i čvrsto ga stisnite kako biste uklonili višak ulja.
6. Ponovno montirajte filter.
7. Zatvorite pokrov filtra.

**NAPOMENA:** Ako se filter pohabao, poderao, oštetio ili se ne može očistiti, zamijenite ga. (SI. 12)

## 10-2 OŠTRICA ZA REZANJE



**OPREZ:** Obavezno iskopčajte i uzemljite svječicu prije rada na oštrici za rezanje kako biste spriječili neželjeno pokretanje motora. Zaštitite ruke čvrstim rukavicama ili krpom prilikom hvatanja oštrica za rezanje. Nagnite kosilicu kao što je opisano u zasebnom priručniku. Uklonite šesterokutni svornjak i podlošku kojima su oštrica i prilagodnik oštrice pričvršćeni na koljenastom vratilu motora. Uklonite oštricu i prilagodnik s koljenastog vratila.



**UPOZORENJE:** Povremeno pregledajte prilagodnik oštrice radi napuklina, osobito ako se udarili u strani predmet. Zamijenite ako je potrebno. Za najbolje rezultate, vaša oštrica treba biti oštra. Oštrica se može ponovno naoštiti tako da je uklonite te izbrusite ili isturpijate rezni rub. Pritom pokušajte što bolje očuvati originalnu kosinu oštrice. Iznimno je važno da jednakojnerno izbrusite oba rezna ruba kako ne biste dobili neuravnoteženu oštricu. Neuravnotežena oštrica će uzrokovati prekomjerne vibracije što može oštetiti motor i kosilicu. Poslije brušenja obavezno pravilno uravnotežite oštricu. Uravnoteženost oštrice se može isprobati na odvijaju s ravnom osovinom. Uklanjajte metal s teže strane dok ne postignete uravnoteženost. Prije ponovne montaže oštrice i njenog prilagodnika na jedinicu, podmažite koljenasto vratilo motora i unutaranju površinu prilagodnika oštrice s laganim uljem. Postavite prilagodnik oštrice na koljenasto vratilo. Pogledajte SI. 13. Postavite oštricu tako da broj dijela bude okrenut od prilagodnika. Poravnajte podlošku preko oštrice i umetnite šesterokutni svornjak. Pritegnite šesterokutni svornjak momentom navedenim dolje.

## 10-3 MOMENT ZA PRITEZANJE OŠTRICE

Središnji svornjak 35 Nm–45 Nm, kako bi se obezbijedio siguran rad kosilice. Potrebno je povremeno provjeravati sve matice i svornjake glede pravilne zategnutosti.

Nakon duže uporabe, osobito u uvjetima pjeskovitog tla, oštrica će se istrošiti i donekle izgubiti svoj izvorni oblik. Učinkovitost rezanja bit će umanjena i tada oštricu treba zamijeniti. Zamijenite je isključivo zamjenskom oštricom odobrenom od strane tvornice. Moguća oštećenja uslijed neuravnoteženosti oštrice nisu odgovornost proizvođača. Kod zamjene oštrice morate koristiti originalni tip označen na oštrici (Makita 263001451) (za naručivanje oštrice molimo kontaktirajte vašeg lokalnog dobavljača ili nazovite našu tvrtku, vidjeti naslovnicu).

## 10-4 MOTOR

Za upute za održavanje motora pogledajte zaseban priručnik motora.

Motorno ulje održavajte kao što je opisano u zasebnom priručniku motora isporučenim s vašom jedinicom. Pažljivo pročitajte upute i pridržavajte ih se.

Servisirajte filter zraka prema uputama iz zasebnog priručnika motora kod uporabe pod normalnim okolnostima.

U izrazito prašnjavim uvjetima čistite filter svakih nekoliko sati. Slabe performanse motora i naplavljivanje rasplinjača obično su znak da treba očistiti filter zraka.

Za servisiranje pročistača zraka, pogledajte zasebni priručnik motora isporučen s vašom jedinicom.

Jednom u sezoni treba očistiti svječicu i podesiti razmak između elektroda. Preporučuje se izmjena svječica na početku svake sezone košenja; provjerite priručnik motora za pravilan tip svječice i specifikacije razmaka među elektrodama.

Redovito čistite uređaj krpom ili četkom. Sustav za hlađenje (područje ventilatora u kućištu) mora biti čist kako bi se osigurao propisan protok zraka, neophodan za učinkovitost i trajnost motora. Obavezno uklonite svu travu, nečistoće i zapaljive otpatke iz područja oko ispušnog lonca.

## 11. UPUTE ZA SKLADIŠTENJE (IZVAN SEZONE)

Za pripremanje kosilice za skladištenje, potrebno je poduzeti sljedeće mjere.

1. Nakon posljednje košnje u sezoni ispraznite spremnik za gorivo.

a) Ispraznite spremnik za gorivo s pomoću pumpe za usisavanje.



**OPREZ:** Ne izlijevajte gorivo u zatvorenim prostorima, blizu otvorenog plamena itd. Ne pušite! Isparavanja goriva mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

b) Pokrenite motor i pustite ga da radi dok ne potroši cjelokupno preostalo gorivo i ne ugasi se.

c) Uklonite svječicu. Poslužite se kanticom za ulje da biste napunili pribl. 20 ml ulja u komoru za sagorijevanje. Uključite pokretač da biste jednako raspodijelili ulje unutar komore za sagorijevanje. Zamijenite svječicu.

2. Očistite i pažljivo mašču podmažite kosilicu kao što je opisano u dijelu „UPUTE ZA PODMAZIVANJE“.

3. Lagano zamastite oštricu da biste izbjegli koroziju.

4. Pohranite kosilicu na suho, čisto mjesto, zaštićeno od leda, izvan doseg neovlaštenih osoba.



**OPREZ:** Motor mora biti potpuno ohlađen prije spremanja kosilice.



### **NAPOMENA:**

- Prilikom spremanja bilo koje vrste pogonske opreme u prostoru bez prozračivanja ili hali za skladištenje materijala;
- Opremu treba zaštititi od hrđe. Premažite opremu laganim uljem ili silikonom, osobito kabele i pokretne dijelove.
- Pazite da ne savijete ili izvijete kabele.
- Ako se konopac pokretača otkaçi s vodilice konopca na ručici, iskopčajte i uzemljite kabel svječice, pritisnite ručku za upravljanje oštricom i polako izvucite konopac pokretača iz motora. Navucite konopac pokretača preko vijka vodilice konopca na ručci.

## Transport

Ugasite motor i ostavite ga da se ohladi. Zatim isključite kabel svječice i ispraznite spremnik za gorivo prema uputama u priručniku za motor. Vodite računa da ne savijete ili oštetite rezač kad kosilicu za travu gurate preko prepreka.

## 12. VODIČ ZA OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	KOREKTIVNI POSTUPAK
Motor se ne pokreće.	Čok prigušnog leptira se ne nalazi u odgovarajućem položaju za trenutne uvjete rada.	Pomaknite čok prigušnog leptira u pravilan položaj.
	Spremnik goriva je prazan.	Napunite spremnik gorivom: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Element pročištača zraka je onečišćen.	Očistite element pročištača zraka: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Svječića se odvila.	Pritegnite svječiću do 25-30 Nm.
	Kabel svječiće je olabavio ili se odvojio od svječiće.	Montirajte kabel svječiće na svječiću.
	Razmak među elektrodama svječiće je nepravilan.	Postavite razmak među elektrodama na 0,7 do 0,8 mm.
	Svječića je neispravna.	Montirajte novu svječiću s pravilnim razmakom među elektrodama: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Rasplinjač je preplavljen gorivom.	Uklonite element pročištača zraka i povlačite konopac pokretača dok se rasplinjač ne isprazni i ponovno montirajte element filtra zraka.
	Modul paljenja je pokvaren.	Kontaktirajte servis.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu.	Nečistoća ili prljavština u spremniku za gorivo ili je gorivo izvjetrilo.	Ispraznite gorivo i očistite spremnik. Napunite spremnik čistim i svježim gorivom.
	Otvor za ventilaciju u čepu spremnika goriva se začepio.	Očistite ili zamijenite čep spremnika goriva.
	Element pročištača zraka je onečišćen.	Očistite element filtra zraka.
Motor radi nestalno.	Svječića je neispravna.	Montirajte novu svječiću s pravilnim razmakom među elektrodama: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Razmak među elektrodama svječiće je nepravilan.	Postavite razmak među elektrodama na 0,7 do 0,8 mm.
	Element pročištača zraka je onečišćen.	Očistite element pročištača zraka: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
Motor loše radi u praznom hodu.	Element pročištača zraka je onečišćen.	Očistite element pročištača zraka: pogledajte PRIRUČNIK MOTORA.
	Otvori za prozračivanje u kućištu motora su začepljeni.	Odstranite otpatke iz otvora.
	Rashladne rešetke i zračni kanali ispod kućišta puhalo motora su začepljeni.	Odstranite otpatke iz rashladnih rešetki i zračnih kanala.
Motor štuca pri visokim brzinama.	Razmak među elektrodama svječiće je premalen.	Postavite razmak među elektrodama na 0,7 do 0,8 mm.
Motor se pregrijava.	Ograničen je protok zraka za hlađenje.	Uklonite otpatke iz otvora u kućištu, kućištu puhalo i zračnim kanalima.
	Neodgovarajuća svječića.	Na motor ugradite svječiću RC12YC ili QC12YC te rashladne rešetke.
Kosilica prekomjerno vibrira.	Sklop za rezanje se olabavio.	Pritegnite oštricu.
	Sklop za rezanje nije uravnotežen.	Uravnotežite oštricu.

## 13. JAMSTVO

Ovaj proizvod je pokriven jamstvom sukladno zakonskim propisima za period od 12 mjeseci od dana kupnje koju je obavio prvi korisnik.

Ovo jamstvo pokriva sve propuste u materijalima ili izradi, ali ne obuhvaća kvarove nastale uslijed normalnog trošenja i habanja dijelova kao što su ležaji, četkice, kabeli, svjeće ili dodatni pribor kao što su bušilice, svrdla, pile itd.; štete ili kvarove koji nastanu uslijed zloupotrebe, nezgoda ili izmjena; te troškove prijevoza.

Pridržavamo pravo odbiti svaki zahtjev za koji ne postoji potvrda kupnje ili za koji je jasno da proizvod nije propisno održavan. (Čisti otvori za provjetravanje, redovito servisiranje ugljenih četkica.)

Račun koji ste dobili pri kupnji morate sačuvati kao dokaz o datumu kupnje.

Nerasklopljenu kosilicu morate vratiti prodavcu u prihvatljivo čistom stanju, u originalnom oblikovanom kućištu ako je primjenjivo, skupa s dokazom o kupnji.

## 14. ZAŠTITA OKOLIŠA

Ako trebate zamijeniti vaš stroj nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga zajedno s kućanskim otpadom, već ga odstranite na način siguran za okoliš.

## 15. EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

### **Samo za europske zemlje**

EC izjava o sukladnosti priložena je kao Prilog A ovim uputama za upotrebu.

**СОДРЖИНА**

ДЕЛ 1	СИМБОЛИ ПОСТАВЕНИ НА ПРОИЗВОДОТ (на задниот капак) . . . . .	230
ДЕЛ 2	ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА . . . . .	231
ДЕЛ 3	ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ . . . . .	233
ДЕЛ 4	ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ . . . . .	233
ДЕЛ 5	СОСТАВУВАЊЕ . . . . .	233
ДЕЛ 6	„3 ВО 1“ . . . . .	234
ДЕЛ 7	УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ . . . . .	234
ДЕЛ 8	УПАТСТВА ЗА ОДРЖУВАЊЕ . . . . .	236
ДЕЛ 9	УПАТСТВА ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ . . . . .	236
ДЕЛ 10	ЧИСТЕЊЕ . . . . .	236
ДЕЛ 11	УПАТСТВА ЗА ЧУВАЊЕ (ВОН СЕЗОНА) . . . . .	237
ДЕЛ 12	ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ . . . . .	239
ДЕЛ 13	ГАРАНЦИЈА . . . . .	240
ДЕЛ 14	ЕКОЛОГИЈА . . . . .	240
ДЕЛ 15	ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕС . . . . .	240

## Легенда на општиот преглед

- |                                       |  |                                  |
|---------------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Горна рачка                        | 10. Страничен поклопец                       | 19. Завртка                      |
| 2. Рачка на сопирачката               | 11. Глава                                    | 20. Шајбна                       |
| 3. Рачка на гасот                     | 12. Свеќичка                                 | 21. Тркалце за блокирање         |
| 4. Рачка на starterот                 | 13. Капаче за гориво                         | 22. Навртка за стегање           |
| 5. Држач на јагето                    | 14. Капаче за масло                          | 23. Запчник за мesteње на аголот |
| 6. Рачка за блокирање                 | 15. Штипка за кабелот                        | 24. Пумпа за гориво              |
| 7. Вреќа за собирање трева            | 16. Долна рачка                              | 25. Прицврстувач                 |
| 8. Рачка за прилагодување на висината | 17. Рачка за контрола на самостојното возење | 26. Капак на филтерот            |
| 9. Канал за исфрлување                | 18. Клин за малчирање                        |                                  |



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За ваша лична безбедност прочитајте го упатството пред да се обидете да работите со вашата нова машина. Непридржувањето до упатствата може да доведе до тешка телесна повреда. Одвојте малку време за да се запознаете со косилката пред секоја употреба. Чувајте го ова упатство на безбедно место за информациите секогаш да ви бидат достапни. Доколку му ја давате опремата на некое друго лице, предајте му ги упатствата за работа како и безбедносните прописи исто така.

### Наменета употреба

Опремата може да се употребува само за оние задачи за кои е наменета. Секаква друга употреба се смета дека претставува случај на злоупотреба. Корисникот/операторот, а не производителот ќе сноси одговорност за секаква штета или повреди кои може да настанат како резултат на тоа.

Бензинската косилка е наменета за приватна употреба т.е. за употреба во домот и градината. Под приватна употреба на косилката се подразбира време на работа кое вообичаено не надминува 50 часа годишно при што машината главно се употребува за да се одржуваат мали, станбени тревници и домашни/мали градини. Се исклучува примена во јавни капацитети, спортски сали и во земјоделство/шумарство.

Имајте предвид дека нашата опрема не е дизајнирана за комерцијална, трговска или индустриска примена. Нашата гаранција ќе стане неважечка доколку машината се употребува во комерцијални, трговски или индустриски деловни операции или за слични цели. Упатствата за работа такви како што се испорачани од производителот мора да се почитуваат и следат за да се осигури дека косилката соодветно се употребува и одржува. Упатствата содржат корисни информации за работењето, одржувањето и околностите за сервисирање.

Важно! Поради висок ризик од телесни повреди кај корисникот, косилката не смее да се употребува за поткастрување грмушки, живи огради или џбунови, за сечење скалеста вегетација, засадени кровови или трева што се одгледува на балкони, чистење (вшмукување) нечистотии и остатоци покрај пешачки патеки или да се сечат дрвја или гранки од жива ограда. Исто така, косилката не смее да се употребува како култиватор за рамнење на високи области како кречини.

Од безбедносни причини, косилката не смее да се употребува како погонски уред за други работни алати или прибори на алат од каков било вид.

## 1. СИМБОЛИ ПОСТАВЕНИ НА ПРОИЗВОДОТ (на задниот капак)



Прочитајте го упатството за ракување.



Држете ги другите лица подалеку.



Внимавајте повеќе на рацете и стопалата на операторот за да избегнете повреди.



Горивото е запаливо, подалеку од оган. Не дополнувајте гориво во машина што работи.



Отровни пари; не ракувајте во затворен простор.



Кога косите, носете очила и штитници за уши за да се заштитите.



Кога поправате, извадете ја свеќичката и исчистете ја според упатството за ракување.



Внимание: Жежок мотор.



Безбедносна етикета на косилката: ПОДАЛЕКУ  
РАЦЕТЕ И НОЗЕТЕ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Чувајте ги ознаките за безбедност на опремата чисти и видливи. Заменете ги ознаките за безбедност ако истите ги нема или се нечитливи.

## 2. ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога се користат бензински алати, за да се избегнат потешки повреди и/или оштетување на уредот, секогаш треба да се почитуваат основните безбедносни мерки, вклучително и следниве. Прочитајте ги сите упатства пред да ракувате со производот и чувајте го упатството за во иднина.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Машината произведува електромагнетно поле за време на работата. Тоа поле понекогаш може да им предизвика пречки на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали ризикот од тешки или смртоносни повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се посоветуваат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да ракуваат со машината.

### Обука

- Прочитајте ги упатствата внимателно. Запознајте се со контролите и правилната употреба на опремата. Научете како брзо да го запрете моторот.
- Користете ја косилката само за намената за која е дизајнирана, односно за косење и собирање трева. Секоја друга употреба може да биде опасна и да предизвика оштетување на машината. Примери за неправилна употреба вклучуваат, но без ограничување:
  - транспортирање луѓе, деца или животни на машината;
  - кога вие се транспортирате на машината;
  - користење на машината за влечење или туркање товари;
  - користење на машината за собирање лисија или отпад;
  - користење на машината за потстрижување живи огради или за косење друг вегетација освен трева;

- употреба на машината од страна на повеќе од едно лице;
- користење на сечилото на други површини освен тревни.
- Не дозволувајте деца или луѓе што не се запознаени со упатствата да ја користат косилката. Локалните прописи може да ја ограничуваат возраста на операторот.
- Никогаш не користете ја косилката:
  - кога има луѓе, особено деца или домашни животни, во близина;
  - ако операторот примил лекаарства или супстанции што може да влијаат врз неговата способност да реагира и да се концентрира.
- Имајте на ум дека операторот или корисникот е одговорен за несреќите или опасностите што им се случуваат на другите луѓе или имотот.
- Операторите мора да добијат соодветна обука за употреба, приспособување и работење со машината, вклучувајќи и кои дејствија се забранети.

### Подготовка

- Додека косите, секогаш носете тешки обувки и долги панталони. Не ракувајте со опремата боси или со отворени сандали;
- Темелно проверете ја областа каде што ќе се употребува косилката и отстранете ги сите предмети како што се камења, играчки, стапчиња и жици кои машината може да ги отфрли.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Бензинот е многу запалив.
  - Чувајте го горивото во садови специјално конструирани за таа намена;
  - Полнете гориво само надвор и не пушете притоа;
  - Додајте гориво пред да го запалите моторот. Не водете го капачето на резервоарот и не дополнувајте бензин додека моторот работи или додека моторот е жежок;
  - Ако се истури бензин, не обидувајте се да го запалите моторот, туку тргнете ја машината подалеку од подрачјето на истурањето и обидете се да не создадете извор на палење додека не се развееат бензинските пари;
  - Затворете ги капачињата на резервоарот и на садот цврсто;
- Заменете ги неисправните придушувачи;
- Пред употребата, секогаш визуелно проверете дали сечилата, завртките на сечилата и комплетот за сечење не се изабени или оштетени. Заменете ги изабените или изабени сечила и завртките во комплетите за да ја зачувате рамнотежата.
- Редовно проверувајте, за да бидете сигурни, дапи сите погонски сигурносни склопки и автоматските контроли при погреченост на операторот правилно функционираат.

### Работење

- Не работете со моторот во затворен простор, каде што може да се наталожат опасни јаглерод моноксидни пари.
- Не работете со машината кога сте уморни или кога сте под влијание на алкохол или други лекови.
- **Предупредување!** Не употребувајте ја косилката кога постои ризик од појава на молњи.

- Се препорачува да се ограничи времетраењето на работењето за да се сведат на минимум ризиците од бучавата и вибрацијата.
- Внимавајте кога работите со косилката по падини и блиску до надолнини, ендеци или насили.
- Косете само дење или на добро вештачко светло;
- Избегнувајте работа со опремата на мокра трева, кога е можно;
- Секогаш внимавајте како газите на стрмнини;
- Одете, никогаш не трчајте;
- Со вртливи машини на тркала, косете напречно по падини, никогаш нагоре или надолу.
- Бидете многу претпазливи кога менувате насока на падини;
- Не косете многу стрмни падини;
- Бидете многу претпазливи кога одите наназад или ја влечете косилката кон себе;
- Сопрете ги сечилата ако косилката треба да се навали за превоз кога се поминуваат површини што не се тревни и кога ја пренесувате косилката до и од подрачјето што треба да се коси;
- Не работете со косилката ако штитниците се оштетени или ако безбедносните делови, на пр. одбојниците и/или собирачите на тревата, не се на своите места;
- Внимание: Косилката не смее да се употребува ако целиот собирач за трева или штитникот на самозатворачкиот отвор за исфрлање не се поставени на своето место.
- Не менувајте ги основните поставки на моторот и не пребрзувајте го;
- Немојте да го менувате или да вршете неовластени промени кај кое било запечатено прилагодување на контролите за брзината на моторот.
- Безбедносните системи или карактеристики на косилката не смеат да се подложуваат на неовластени промени ниту пак да се онеспособуваат.
- Откочете ги сите сечила и погонски квачила пред да го запалите моторот;
- Запалете го моторот внимателно, според упатството и со нозете далеку од сечилата;
- Не навалувајте ја косилката кога го палите моторот;
- Не палете го моторот кога стоите пред отворот за исфрлување;
- Не ставајте раце или нозе близу или под вртливите делови. Бидете подалеку од отворот за исфрлување во секое време;
- Не кревајте ја и не носете ја косилката додека моторот работи;
- Сопрете го моторот и откачете го кабелот на свеќичката, проверете дали сите подвижни делови сопреле целосно и, кога има клуч, извадете го клучот:
  - Пред да одглавувате блокирања или го чистите испустот;
  - Пред да ја проверувате, чистите или работите на косилката;
  - Откако ќе удриете во туѓ предмет. Проверете ја косилката да не е оштетена и извршете ги поправките пред да ја запалите повторно и да работите со косилката.
  - Ако косилката почне да вибрира ненормално (проверете веднаш);

- Сопрете го моторот и откачете го кабелот на свеќичката, проверете дали сите подвижни делови сопреле целосно и, кога има клуч, извадете го клучот:
  - Секогаш кога ја оставате косилката;
  - Пред полнење гориво;
- Намалете го гасот додека моторот е изгаснат и, ако моторот има вентил за прекин на доводот на гориво, затворете го доводот на крајот на косењето.

## Одржување и чување

- Одржувајте ги сите навртки и завртки затегнати за да бидете сигурни дека опремата е во безбедна работна состојба;
- Не одложувајте ја опремата со бензин во резервоарот во објект каде што испарувањата може да дојдат до отворен пламен или искра;
- Дозволете моторот да се олади пред да го складирате во некој затворен простор; Чистете ја и одржувајте ја косилката пред складирање.
- За да ја намалите опасноста од пожар, одржувајте ги моторот, придрушувачот, одделот за акумулаторот и подрачјето за чување бензин чисти од трева, лисја или премногу маснотии;
- Проверувајте го собирачот на тревата често да не е изабен или истрошен;
- Заменувајте ги изабените и оштетените делови за поголема безбедност;
- Ако резервоарот за гориво треба да се испразни, тоа треба да се направи на отворено.
- Неправилното одржување, употребата на несоодветни резервни делови, или отстранувањето или модификацијата на безбедносните компоненти може да ја оштети косилката и сериозно да ги повреди операторите.
- Употребувајте само препорачани сечила и резервни делови од производителот. Употребата на неоригинални делови може да ја оштети машината и сериозно да ги повреди операторите. Чувајте ја косилката во добра работна состојба.
- Доколку уредот за запирање на сечилото не работи, контактирајте го сервисниот центар за помош.

## Транспортирање и ракување

- Кога со машината треба да се ракува, да се подигне, транспортира или навали, вие мора:
  - да носите цврсти работни ракавици;
  - да ја држите машината за точките кои нудат стабилно држење, имајќи ги предвид тежината и распределувањето на тежината;
  - да користите соодветен број луѓе за тежината на машината и карактеристиките на возилото или местото каде што треба да се складира или собере.
- За време на транспортирањето, цврсто фиксирајте ја машината со јажиња или синџири.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не допирајте сечило што се врти.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Полнетото гориво во добро проветрено подрачје со сопрен мотор.



### 3. ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ (Сл. А и В, С)

#### Вклучува

А: Клуч за свеќичката

### 4. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Тип мотор	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Самодвижечки	не	не	да
Зафатнина на моторот	140 цм <sup>3</sup>	140 цм <sup>3</sup>	140 цм <sup>3</sup>
Номинална моќност	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Ширина на сечилото	460 мм	460 мм	460 мм
Номинална брзина	2.800/мин	2.800/мин	2.800/мин
Капацитет на резервоарот за гориво	800 мл	800 мл	800 мл
Капацитет за масло	470 мл	470 мл	470 мл
Капацитет на собирачот на трева	60 л	60 л	60 л
Нето тежина	28,0 кг	28,4 кг	31,2 кг
Местење на висината	25 - 75 мм, 7 чекори	25 - 75 мм, 7 чекори	25 - 75 мм, 7 чекори

#### Разлики меѓу трите модели

Модел	Предна рачка на главата	Странично исфрлување	Самодвижечки
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Модел	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Гарантирано ниво на јачина на звукот на положбата на операторот (Според EN ISO 5395-1 Анекс F и EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 дБ (А) (К=3 дБ (А))	86,9 дБ (А) (К=3 дБ (А))	86,9 дБ (А) (К=3 дБ (А))
Измерено ниво на јачина на звукот	93,7 дБ (А) К=2,38 дБ (А)	93,7 дБ (А) К=2,38 дБ (А)	93,7 дБ (А) К=2,38 дБ (А)
Гарантирано ниво на јачина на звукот (Според 2000/14/ЕС)	96 дБ (А)	96 дБ (А)	96 дБ (А)
Вибрации (Според EN ISO 5395-1 Анекс G и EN ISO 5395-2)	4,531 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>	4,531 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>	4,531 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>

### 5. СОСТАВУВАЊЕ

#### 5-1 СКЛОПУВАЊЕ НА РАЧКАТА

- Прицврстете ги долните држачи за телото на уредот со тркалцето за блокирање. (Сл. 1А/Сл. 1В/ Сл. 1С/Сл. 1Д)
- Кренете ги двете рачки за блокирање за да ги ослободите горните држачи за склопување. (Сл. 1Е)
- Притиснете ја рачката за блокирање да се затвори за да ги блокирате држачите во работната положба. (Сл. 1F)
- Прилагодете ја затегнатоста со вртење на навртката за стегање со соодветен клуч. (Сл. 1G/ Сл. 1H)

- Закачете ја штипката за кабелот во прикажаната положба, па закачете го кабелот. (Сл. 1I/Сл. 1J)

#### 5-2 МЕСТЕЊЕ НА СООДВЕТЕН АГОЛ

- Повлечете го отворот на рачката за блокирање;
- Вртејќи ја горната рачка со средината под агол на запчаникот на местење, наместете соодветен агол во опсег од  $-20^{\circ}$  до  $20^{\circ}$  (5 положби:  $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/10^{\circ}/20^{\circ}$ ) како што е прикажано на Сл. 2;
- Притиснете ја рачката за блокирање да се затвори за да ги поврзете долната и горната рачка.

## 5-3 МОНТИРАЊЕ НА СОБИРАЧОТ НА ТРЕВА

1. Ставање: Кренете го задниот капак и закачете го собирачот на трева од задната страна на косилката. (Сл. 3А/Сл. 3В/Сл. 3С)
2. Вадење: Фатете го и кренете го задниот капак, извадете го собирачот на трева.

## 5-4 РАЧКА НА СТАРТЕРОТ

Придвижете ја рачката на стартерот од моторот кон држачот на јажего. (Сл. 4)

## 5-5 ВИСИНА НА КОСЕЊЕТО

Притиснете нанадвор за да ја одглавите рачката од комплетот. Поместете ја рачката напред или назад за да ја наместите висината. (Сл. 5 и видете услов 7.9)

## 6. „3 ВО 1“ (само за PLM4627N, PLM4628N)

Овие косилки може да ја изменат функцијата, врз основа на намената:

Од косилка со задно исфрлување во:

1. Косилка со малчирање или како
2. Косилка со странично исфрлување.

Што е малчирање?

При малчирање тревата се коси во првиот работен чекор, потоа се ситни и се враќа на тревникот како природно ѓубриво.

Совети за косење со малчирање:

- Вообичаено намалување до најмногу 2 цм, од 6 цм на 4 цм висина на тревата.
- Корисете остар нож - Не косете мокра трева
- Поставете на максимална брзина на моторот
- Движете се само полека
- Редовно чистете ги клинот за малчирање, внатрешната страна на куќиштето и сечилото за косење

## Почеток на работата

**ЕДЕН:** Преправање во косилка за малчирање



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Само со сопиран мотор и секач во мирување.

1. Кренете го задниот капак и извадете ја вреќата за собирање трева.
2. Притиснете го клинот за малчирање во главата. Заглавете го клинот за малчирање со копчето во отворот на главата. (Сл. 6А/Сл. 6В)
3. Слуштете го задниот капак повторно.

**ДВА:** Преправање за косење со странично исфрлување



**Само кога моторот и сечилото се во мирување!**

1. Кренете го задниот капак и извадете ја вреќата за собирање трева.
2. Монтирајте го клинот за малчирање.
3. Кренете го страничниот поклопец за странично исфрлување. (Сл. 7А)

4. Монтирајте го каналот за исфрлување за странично исфрлување на држачот на страничниот поклопец. (Сл. 7А)
5. Слуштете го страничниот поклопец - тоа лежи врз каналот за исфрлување. (Сл. 7В)

**ТРИ:** Косење со вреќата за собирање трева



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Само со сопиран мотор и секач во мирување.

За косење со вреќата за собирање трева, извадете ги клинот за малчирање и каналот за исфрлување за странично исфрлување и монтирајте ја вреќата за собирање трева.

1. Вадење на клинот за малчирање.
  - Кренете го задниот капак и извадете го клинот за малчирање.
2. Кренете го страничниот поклопец и извадете го каналот за исфрлување.
  - Вадење на каналот за исфрлување за странично исфрлување.
  - Страничниот поклопец автоматски го затвора отворот за исфрлување на куќиштето со пружина.
  - Редовно чистете ги страничниот поклопец и отворот за исфрлување од преостанатата трева и земја.
3. Монтирајте ја вреќата за собирање трева.
  - За да ја монтирате: Подигнете го задниот капак и прицврстете ја вреќата за собирање трева на задниот дел од косилката.
  - За да ја извадите: Фатете го и подигнете го задниот капак, и извадете ја вреќата за собирање трева.

## 7. УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ

### 7-1 ПРЕД ПАЛЕЊЕ

Наполнете го моторот со бензин и масло како што е наведено во посебниот прирачник за моторот спакуван со косилката. Прочитајте ги упатствата внимателно.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бензинот е многу запалив.

Чувајте го горивото во садови специјално конструирани за таа намена.

Полнете гориво само надвор, пред да го палите моторот и не пуштете додека полните гориво или ракувате со него.

Не вадете го капачето на резервоарот и не дополнувајте бензин додека моторот работи или додека моторот е жежок.

Ако се истури бензин, не обидувајте се да го запалите моторот, туку тргнете ја машината подалеку од подрачјето на истурањето и обидете се да не создадете извор на палење додека не се развее бензинските пари.



Затворете ги капачињата на резервоарот и на садот цврсто.

Пред да ја навалите косилката за одржување на сечилото или за празнење на маслото, испразнете го резервоарот од гориво.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не полнете го резервоарот во затворено, со запален мотор или додека моторот не се ладел барем 15 минути по работата.

## 7-2 ПАЛЕЊЕ НА МОТОРОТ И АКТИВИРАЊЕ НА СЕЧИЛОТО

1. Уредот е опремен со гумена чизма преку крајот на свеќичката, проверете дали металната јамка на крајот на кабелот за свеќичката (во гумената чизма) е прицврстена добро преку металниот врв на свеќичката.
2. Притиснете ја пумпата за гориво 3-5 пати пред да го палите моторот. (Сл. 8А)
3. Кога палите студен мотор, ставете ја рачката на гасот во положба „“. Кога палите топол мотор и работите, ставете ја рачката на гасот во положба „“. (Сл. 8В)
4. Стоејќи зад уредот, фатете ја рачката на сопирачката и држете ја близу до горната рачка како што е прикажано. (Сл. 8С)
5. Фатете ја рачката на starterот како што е прикажано (Сл. 8С) и повлечете нагло. Вратете го полека до завртката на држачот на јагето откако ќе се запали моторот.

Отпуштете ја рачката на сопирачката за да ги сопрете моторот и сечилото. (Сл. 8Д)



Запалете го моторот внимателно, според упатството и со нозете далеку од сечилата.



Не навалувајте ја косилката кога го палите моторот. Палете ја косилката на рамна површина, без висока трева или пречки.



Држете ги рацете и нозете подалеку од вртливите делови. Не палете го моторот кога стоите пред отворот за исфрлување.

## 7-3 РАБОТНИ ПОСТАПКИ

За време на работата, цврсто држете ја рачката на сопирачката со двете раце.



**НАПОМЕНА:** За време на работата, кога рачката на сопирачката е отпуштена, моторот ќе сопре и со тоа косилката ќе престане да работи.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се избегнат какви било ненамерни вклучувања на косилката, таа е опремена со кочница на моторот која мора да се врати назад пред да може да се вклучи моторот. Кога рачката за контрола на моторот ќе се отпусти, таа мора да се врати на својата почетна позиција, при што моторот автоматски ќе се исклучи.



**НАПОМЕНА:** Кочница на моторот (рачка на кочница): Употребете ја рачката за да го запрете моторот. Кога ќе ја отпустите рачката, моторот и сечилото запираат автоматски. За да косите, држете ја рачката во работна позиција. Пред да почнете да косите, проверете ја рачката за вклучување/запирање неколку пати за да се осигурате дека работи правилно. Осигурете се дека затегнатата сајла работи лесно (т.е. не е заглавена ниту пак свиткана).

## 7-4 ГАСЕЊЕ НА МОТОРОТ



**ВНИМАНИЕ:** Сечилото се врти уште неколку секунди откако ќе се изгаси моторот.

1. Отпуштете ја рачката на сопирачката за да ги сопрете моторот и сечилото.
2. Откачете ја и вземјете го кабелот за свеќичката како што е наведено во посебното упатство за моторот за да се спречи несакано палење додека не се внимава на опремата.

## 7-5 ПОВРЗУВАЊЕ ЗА АВТОМАТСКО ДВИЖЕЊЕ

### За PLM4628N

Фатете ја рачката за контрола на самостојното возење, косилката ќе се движи напред автоматски со околу 3,6 км/ч (Сл. 9), отпуштете ја рачката и косилката ќе престане да се движи.



**ВНИМАНИЕ:** Косилката е конструирана да коси нормални тревници со трева не повисока од 250 мм.

Не обидувајте се да косите низ невообичаено висока сува или мокра трева (на пр. пасиште) или купчиња суви лисја. На главата на косилката може да се насоберат отпадоци или да дојдат во допир со издвниот канал на моторот, што претставува потенцијална опасност од пожар.

## 7-6 ЗА НАЈДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ПРИ КОСЕЊЕ

Исчистете го тревникот од отпадоци. Внимавајте тревникот да нема камиња, стапчиња, жици или други туѓи предмети што косилката може случајно да ги исфрли во која ибле насока и да предизвика тешки повреди на операторот и на другите, како и штета на имотот и околните објекти. Не косете мокра трева. За ефикасно косење, не косете мокра трева бидејќи таа се лепи за долниот дел на главата и спречува правилно косење на парчињата трева. Не косете повеќе од 1/3 од должината на тревата. Препорачано сечење за косење е 1/3 од должината на тревата. Брзината на движење по тлото треба да се прилагоди за да може искосеното да се распредели рамномерно по тревникот. За особено тешко косење на густа трева, може да биде потребно да се користи една од најмалите брзини за да се добие чисто добро косење. Кога се коси висока трева, може ќе треба да го искосите тревникот во две поминувања, спуштајќи го

сечилото уште 1/3 од должината при второто косење и можеби косејќи по друга патека отколку првиот пат. Преклопувајте ја патеката по малку при секое поминување за да се исчистат преостанатите парченца на тревникот. Со косилката треба да се работи со полн гас за да се добие најдобро сечење и за да може да искоси најефикасно. Исчистете ја долната страна на главата. Внимавајте да ја чистите долната страна на главата за косење по секоја употреба за да спречите наталожување трева, што ќе спречи правилно малчирање. Косење лисја. Косењето лисја исто може да биде корисно за тревникот. Кога косите лисја, внимавајте да се суви и да не се во многу дебели слој на тревникот. Не чекајте сите лисја да паднат од дрвјата пред да косите.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако удристе во туѓ предмет, сопрете го моторот. Извадете го кабелот од свеќичката, темелно проверете ја косилката да не е оштетена и поправете ја штетата пред повторно да ја запалите и да работите со косилката. Прекумерни вибрации на косилката за време на работата се показател на оштетување. Уредот треба веднаш да се испита и да се поправи.

## 7-7 СОБИРАЧ НА ТРЕВА

Има прозорец на задниот капак. Низ него може да се види состојбата на собирачот на трева. Ако собирачот е полн со трева, ќе ја испразните и исчистите вреката, внимавајќи да е чиста и низ мрежата да минува воздух. (Сл. 10)

## 7-8 ГЛАВА

Долната страна на главата за косење треба да се исчисти по секоја употреба за да не се насоберат парчиња трева, лисја, земја или други отпадоци. Ако отпадоците се остават да се собираат, може да дојде до 'рѓосување и корозија и да не може правилно да се малчира. Главата може да се чисти со навалување на косилката и гребење со соодветна алатка (внимавајте кабелот на свеќичката да е откачен).

## 7-9 УПАТСТВА ЗА МЕСТЕЊЕ НА ВИСИНАТА



**ВНИМАНИЕ:** Никогаш не вршете прилагодувања на косилката ако претходно не сте го сопреле моторот и не сте го откачиле кабелот на свеќичката.



**ВНИМАНИЕ:** Пред да ја менувате висината за косење, сопрете ја косилката и откачете го кабелот за свеќичката.

**Косилката е опремена со рачка за централно прилагодување на висината што има 7 положби.**

1. Сопрете ја косилката и откачете го кабелот за свеќичката пред да ја менувате висината за косење на косилката.
2. Рачката за централно прилагодување на висината има 7 положби за висината.

3. За да ја смените висината на косењето, притиснете ја рачката за местење кон тркалото, движејќи ја нагоре или надолу до избраната висина. (Сл. 11)

Сите тркала ќе бидат на иста висина на косење.

## 8. УПАТСТВА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

### СВЕЌИЧКА

Користете само оригинална свеќичка за замена. За најдобри резултати, заменувајте ја свеќичката на секои 100 часа употреба.

### ГУРТНИ НА КОЧНИЦАТА

Редовно проверувајте ги и/или менувајте ги гуртните на кочницата на моторот кај сервисен агент, а за замена, смеа да се употребуваат само оригинални резервни делови.

## 9. УПАТСТВА ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ



**ВНИМАНИЕ:** ОТКАЧЕТЕ ГО КАБЕЛОТ ЗА СВЕЌИЧКАТА ПРЕД СЕРВИСИРАЊЕ.

1. ТРКАЛА - Подмачкувајте ги лежиштата на секое тркало барем еднаш во сезона со лесно масло.
2. МОТОР - Постапувајте според упатството за подмачкување од прирачникот за моторот.

## 10. ЧИСТЕЊЕ



**ВНИМАНИЕ:** Не чистете го моторот со црево. Водата може да го оштети моторот или да го загади горивниот систем.

1. Бришете ја главата со сува крпа.
2. Чистете со црево под главата навалувајќи ја косилката така што свеќичката ќе биде горе.

## 10-1 ПРЕЧИСТУВАЧ НА ВОЗДУХОТ НА МОТОРОТ



**ВНИМАНИЕ:** Не дозволувајте земја или прашина да го затнат сунѓерестиот елемент на филтерот за воздух. Елементот на пречистувачот за воздух на моторот треба да се сервисира (чисти) по 25 часа нормално косење. Сунѓерестиот елемент мора да се сервисира редовно ако косилката се користи во суви правливи услови.

### ЗА ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ

1. Подигнете ги прицврстувачите на горната страна од капакот на филтерот.
2. Извадете го капакот на филтерот.
3. Измијте го елементот на филтерот во сапуница.  
**НЕ КОРИСТЕТЕ БЕНЗИН!**
4. Исушете го елементот на филтерот на воздух.
5. Ставете неколку капки масло SAE30 на сунѓерестиот филтер и притиснете благо за да се отстрани вишокот масло.

6. Вратете го филтерот на место.
7. Затворете го капакот на филтерот.

**НАПОМЕНА: Заменете го филтерот ако е искрзан, искинат, оштетен или не може да се исчисти.**  
(Сл. 12)

## 10-2 СЕЧИЛО



**ВНИМАНИЕ:** Внимавајте да го откачите и вземите кабелот на свеќичката пред да работите на сечилото за да не дојде до случајно палење на моторот. Заштитете ги рацете со тешки ракавици или крпа за да ги фатите сечилата. Навалете ја косилката како што е одредено во посебниот прирачник за моторот. Извадете ги имбус завртката и шајбната што ги држат сечилото и адаптерот за погонската оска на моторот. Извадете ги сечилото и адаптерот од оската.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Повремено проверувајте го адаптерот за сечилото да не е напукнат, особено ако удрите во некој тврд предмет. Заменете ако е потребно.

За најдобри резултати, сечилото треба да е остро. Сечилото може да се наостри откако ќе се извади и ќе се избруси или истурпија работ за сечење колку што е можно поблиску до оригиналната состојба. Многу е важно секој раб за сечење да се избруси подеднакво за да не дојде до неврамотежено сечило.

Неправилна рамнотежа на сечилото ќе доведе до прекумерни вибрации, што може да ги оштети моторот и косилката. Внимателно врамотежете го сечилото по острењето. Сечилото може да се испроба дали е врамотежено со ставање на тркалезниот дел од завртка. Отстранувајте метал од потешката страна додека не се врамотежи рамномерно.

Пред да ги составите сечилото и адаптерот со уредот, подмачкајте ја оската на моторот и внатрешната површина на адаптерот со лесно масло. Наместете го адаптерот за сечилото на оската. Видете на **Сл. 13**. Ставете го сечилото со бројот на делот свртен од адаптерот. Порамнете ја шајбната преку сечилото и вметнете ја имбус-завртката. Затегнете ја имбус-завртката до моментот наведен подолу.

## 10-3 ВРТЛИВ МОМЕНТ ЗА МОНТИРАЊЕ НА СЕЧИЛОТО

Средишна завртка 35 Nm - 45 Nm, за безбедна работа на уредот. Сите навртки и завртки треба да се проверуваат повремено дали се затегнати.

По подолга употреба, особено на песококлива почва, сечилото ќе се изаби и ќе го изгуби оригиналниот облик. Сечењето ќе биде помалку ефикасно и сечилото треба да се замени. Заменувајте го само со фабрички одобрено сечило. Производителот не е одговорен за евентуални оштетувања поради неврамотеженост на сечилото.

Кога го менувате сечилото, треба да го користите оригиналниот тип означен на сечилото (Makita 263001451) (за да нарачате сечило, контактирајте со локалниот продавач или јавете се кај нас, видете на насловната страница).

## 10-4 МОТОР

Видете во посебниот прирачник за моторот за упатства за одржување на моторот.

Одржувајте го моторното масло како што е наведено во посебниот прирачник за моторот спакуван со вашиот уред. Прочитајте ги упатствата и проследете ги внимателно.

Сервисирајте го пречистувачот за воздух како што е наведено во прирачникот за моторот под нормални услови.

Чистете на неколку часа во крајно правливи услови. Слаби перформанси на моторот и преплавување обично укажуваат дека пречистувачот на воздух треба да се сервисира.

За да го сервисирате пречистувачот на воздух, видете во прирачникот за моторот спакуван со вашиот уред.

Свеќичката треба да се чисти и азорот да се ресетира еднаш во сезона. Се препорачува замена на свеќичката на почетокот на секоја сезона на коесење; видете во прирачникот за моторот за правилниот тип свеќичка и спецификациите на азорот.

Чистете го моторот редовно со крпа или четка. Одржувајте го системот за ладење (куќиштето на дувачот) чист за да овозможите правилно кружење на воздухот коешто е многу важно за работата и векот на траење на моторот. Внимателно отстранувајте ги тревата, земјата и запаливите отпадоци од подрачјето на придушувачот.

## 11. УПАТСТВА ЗА ЧУВАЊЕ (ВОН СЕЗОНА)

Следниве чекори треба да се преземат за да се подготви косилката за чување.

1. Испразнете го резервоарот по последното коесење сезоната.
  - a) Испразнете го резервоарот за бензин со пумпа за цицање.



**ВНИМАНИЕ:** НЕ цедете го бензинот во затворени простории, близу до отворен пламен и сл. Не пушете! Пареата од бензинот може да предизвика експлозија или пожар.

- b) Запалете го моторот и оставете го да работи додека не го потроши преостанатиот бензин и застане.
  - c) Извадете ја свеќичката. Со кантичка за масло ставете околу 20 мл масло во комората за согорување. Работете со стартерот за да го распоредите маслото рамномерно во комората за согорување. Вратете ја свеќичката на место.
2. Исчистете ја и подмачкајте ја косилката внимателно, како што е опишано во „УПАТСТВА ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ“.
  3. Подмачкајте го малку секачот за да избегнете корозија.
  4. Одложете ја косилката на суво, чисто место заштитено од мраз, подалеку од досегот на неовластени лица.



**ВНИМАНИЕ:** Моторот треба да е целосно изладен пред да се одложи косилката.



**НАПОМЕНА:**

- Кога одложувате каква било моторна опрема во непроветрена или шупа за чување материјали:
- Треба да се преземат мерки за заштита од 'рѓосување на опремата. Премачкајте ја опремата со лесно масло или силикон, особено каблите и подвижните делови.
- Вимавајте да не ги извиткате или прекршите каблите.
- Ако јагето за стартување се откачи од држачот на јагето на рачката, откачете го и земјете го кабелот на свеќичката. Притиснете ја рачката за контрола на сечилото и извлечете го полека јагето за стартување од моторот. Пикнете го јагето за стартување во завртката на држачот за јагето на рачката.

## Транспорт

Исклучете го моторот и дозволете моторот да се излади. Потоа исклучете го кабелот за свеќичка и испразнете го резервоарот за гориво според упатствата во прирачникот за моторот. Внимавајте да не го свиткате или оштетите сечилото кога минувате со косилката над пречки.

## 12. ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	БЕРОЈАТНА ПРИЧИНА	ШТО ТРЕБА ДА СЕ ПРЕЗЕМЕ
Моторот не пали.	Рачката на гасот не е во правилна положба за моменталните услови.	Ставете ја рачката на гасот во правилна положба.
	Резервоар за гориво е празен.	Наполнете го резервоарот со гориво: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Свеќичката е разлабавена.	Затегнете ја свеќичката до 25-30 Nm.
	Кабелот за свеќичката е разлабавен или откачен од неа.	Наместете го кабелот за свеќичката на неа.
	Зазорот на свеќичката е неправилен.	Поставете го зазорот меѓу електродите на 0,7 до 0,8 мм.
	Свеќичката е неисправна.	Ставете нова, правилно прилагодена свеќичка: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Карбураторот е преплавен со гориво.	Извадете го елементот на пречистувачот на воздух и влечете го јажето за стартување повеќепати додека карбураторот не се исчисти и вратете го елементот на пречистувачот на воздух.
Неисправен модул за палење.	Контактирајте со сервис.	
Моторот тешко се пали или губи сила.	Нечистотии, вода или нечист резервоар.	Испразнете го горивото и исчистете го резервоарот. Наполнете го резервоарот со чисто, свежо гориво.
	Отворот за проветрување на капачето на резервоарот е затнат.	Исчистете го или заменете го капачето на резервоарот.
	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух.
Моторот работи неправилно.	Свеќичката е неисправна.	Ставете нова, правилно прилагодена свеќичка: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Зазорот на свеќичката е неправилен.	Поставете го зазорот меѓу електродите на 0,7 до 0,8 мм.
	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
Моторот работи лошо во лер.	Елементот на пречистувачот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на пречистувачот за воздух: видете во ПРИРАЧНИКОТ ЗА МОТОРОТ.
	Отворите за воздух на кукиштето на моторот се блокирани.	Исчистете ги отворите.
	Перките за ладење и каналите за воздух под кукиштето на дувачот на моторот се блокирани.	Исчистете ги перките за ладење и каналите за воздух.
Моторот прескокнува при голема брзина.	Зазорот меѓу електродите на свеќичката е многу мал.	Поставете го зазорот меѓу електродите на 0,7 до 0,8 мм.
Моторот се прегрева.	Протокот на воздухот за ладење е попречен.	Исчистете ги нечистотиите од отворите на кукиштето, кукиштето на дувачот, каналите за воздух.
	Неправилна свеќичка.	Монтирајте свеќичка RC12YC или QC12YC и перки за ладење на моторот.
Косилката вибрира ненормално.	Комплетот за косење е разлабавен.	Прицврстете го сечилото.
	Комплетот за косење е неравнотежен.	Враќнете го сечилото.

## 13. ГАРАНЦИЈА

Производот е под гаранција според законските прописи во рок од 12 месеци од датумот на купување на првиот корисник.

Гаранцијата ги покрива сите дефекти на материјалите или производот, не вклучува дефекти од нормално абеење и трошење, како што се оние на лежиштата, четкичките, каблите, приклучоците или додатоците како бургии, адаптери за бургии, пилички и сл.; оштетувањата и дефектите произлезени од злоупотреба, незгоди и менувања; ниту трошоци за превоз.

Го задржуваме правото да одбиеме барања за кои не може да се потврди купувањето или кога е јасно дека производот не бил одржуван правилно. (Чисти отвори за проветрување, редовно сервисирање на јаглородните честички.)

Треба да ја чувате фискалната сметка како доказ за датумот на купување.

Нерасклопениот алат треба да се врати кај продавачот во прифатливо чиста состојба, во оригиналното куќиште на дувачот, ако важи за уредот, заедно со доказот за купувањето.

## 14. ЕКОЛОГИЈА

Ако Вашата машина треба да се замени по долга употреба, не фрлајте ја со домашното губре, туку расходувајте ја на еколошки безбеден начин.

## 15. ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕС

### **Само за европските држави**

Изјавата за сообразност на ЕС е вклучена како Анекс А на ова упатство за работа.



**CUPRINS**

SECȚIUNEA 1	SIMBOLURI MARCATE PE PRODUS (pe capacul spate) . . . . .	242
SECȚIUNEA 2	REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ . . . . .	243
SECȚIUNEA 3	DESCRIEREA COMPONENTELOR . . . . .	244
SECȚIUNEA 4	DATE TEHNICE . . . . .	245
SECȚIUNEA 5	ASAMBLARE . . . . .	245
SECȚIUNEA 6	“3 ÎN 1” . . . . .	246
SECȚIUNEA 7	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE . . . . .	246
SECȚIUNEA 8	INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE . . . . .	248
SECȚIUNEA 9	INSTRUCȚIUNI DE LUBRIFIERE . . . . .	248
SECȚIUNEA 10	CURĂȚAREA . . . . .	248
SECȚIUNEA 11	INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE (ÎN AFARA SEZONULUI) . . . . .	249
SECȚIUNEA 12	GHID DE DEPANARE . . . . .	250
SECȚIUNEA 13	GARANȚIE . . . . .	251
SECȚIUNEA 14	MEDIU . . . . .	251
SECȚIUNEA 15	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE . . . . .	251

## Explicația vederii generale

- |                                |  |                                     |
|--------------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Mâner superior              | 11. Punte                                      | 19. Bolț                            |
| 2. Manetă de comandă frână     | 12. Bujie                                      | 20. Șaibă                           |
| 3. Manetă de șoc               | 13. Capac ștuț de umplere cu combustibil       | 21. Buton de blocare                |
| 4. Mânerul demarorului         | 14. Capac ulei                                 | 22. Contrapiuliță                   |
| 5. Ghidaj de cablu             | 15. Clemă de cablu                             | 23. Mecanism de reglare a unghiului |
| 6. Pârghie de blocare          | 16. Mâner inferior                             | 24. Ventil de pornire               |
| 7. Sac pentru separarea ierbii | 17. Mâner de comandă pentru acționare automată | 25. Lamelă                          |
| 8. Manetă de reglare înălțime  | 18. Pană de mulcire                            | 26. Capacul filtrului               |
| 9. Canal de descărcare         |  |                                     |
| 10. Clapetă laterală           |  |                                     |



### AVERTISMENT:

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a încerca să utilizați noul dumneavoastră echipament. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale grave. Acordați-vă câteva momente pentru a vă familiariza cu mașina de tuns iarba înaintea fiecărei utilizări. Păstrați manualul într-un loc sigur, pentru a-l putea consulta în orice moment. Dacă îi împrumutați echipamentul unei alte persoane, înmânați-i acesteia și instrucțiunile de utilizare, și regulile de siguranță.

### Domeniu de utilizare

Echipamentul se va utiliza exclusiv pentru lucrările pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare va fi considerată o întrebuintă incorectă. Pagubele materiale sau vătămările corporale rezultate în urma utilizării incorecte vor fi considerate responsabilitatea utilizatorului/operatorului și nu a producătorului.

Mașina de tuns iarba cu motor pe benzină este destinată utilizării personale, cu alte cuvinte pentru efectuarea lucrărilor în jurul casei și în grădină. Utilizarea în scop personal a mașinii de tuns iarba se referă la o perioadă de funcționare anuală care nu depășește, în general, 50 de ore, timp în care mașina este utilizată în principal pentru întreținerea la scară redusă a gazonului și grădinilor private/de agrement. Nu sunt incluse în această categorie spațiile verzi publice, terenurile de sport și utilizările în scop agricol/forestier.

Rețineți faptul că echipamentul nostru nu este destinat utilizării în scop comercial, profesional sau industrial. Garanția va fi anulată dacă mașina este utilizată în scop comercial, profesional sau industrial ori în scopuri similare.

Instrucțiunile de utilizare, în forma furnizată de către producător, trebuie păstrate și consultate pentru a se garanta utilizarea și întreținerea corecte ale mașinii de tuns iarba. Instrucțiunile conțin informații importante privind condițiile de funcționare, întreținere și reparare. Important! Datorită riscului crescut de vătămare corporală a utilizatorului, mașina de tuns iarba nu se va utiliza pentru toaletarea tufișurilor, gardurilor vii sau a tufelor, tăierea vegetației luxuriante, a suprafețelor cultivate pe acoperișuri sau a ierbii crescute în balcoane, curățarea (aspirarea) murdăriei de pe trotuare sau pentru tăierea ori mărunțirea arborilor sau gardurilor vii. De asemenea, mașina de tuns iarba nu se va utiliza ca sapă electrică pentru nivelarea ridicăturilor de teren, de exemplu a mușuroaielor de cârțiță.

Din motive de siguranță, mașina de tuns iarba nu se va utiliza ca echipament de antrenare pentru alte unelte sau seturi de unelte de orice fel.

## 1. SIMBOLURI MARCATE PE PRODUS (pe capacul spate)



Citiți manualul operatorului.



Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.



Acordați atenție maximă mâinilor și picioarelor, pentru a evita răniurile.



Combustibilul este inflamabil, a se feri de sursele de căldură. Nu adăugați combustibil în timpul operării mașinii.



Fumuri toxice; nu operați în interior.



La tunderea ierbii, vă rugăm purtați ochelari de protecție și astupătoare de urechi pentru a vă proteja.



La efectuarea reparațiilor, vă rugăm scoateți bujiile și apoi să reparați în conformitate cu manualul operatorului.



Atenție: Motor fierbinte.



Etichetă privind siguranța aplicată pe mașina de tuns iarba: **ȚINEȚI MÂINILE ȘI PICIOARELE LA DISTANȚĂ**



**AVERTISMENT:** Semnele de siguranță de pe echipament trebuie să fie în permanență curate și vizibile. Înlocuiți semnele de siguranță lipsă sau ilizibile.

## 2. REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ



**AVERTISMENT:** Când folosiți mașini pe bază de benzină, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecție, inclusiv cele prezentate în continuare, pentru a reduce riscul accidentărilor grave și/sau defectării mașinii. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de operarea acestui produs și păstrați-le pentru referințe viitoare.



**AVERTISMENT:** Această mașină produce un câmp electromagnetic în timpul operării. În anumite condiții, acest câmp poate intra în interferență cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul accidentelor grave sau fatale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte a opera această mașină.

### Instruire

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului. Învățați modul de oprire rapidă a motorului.
- Utilizați mașina de tuns iarba doar în scopul pentru care a fost concepută, adică pentru tăierea și colectarea ierbii. Orice altă utilizare poate fi periculoasă, cauzând defectarea mașinii. Exemplele de utilizare incorectă pot include următoarele, fără a se limita doar la acestea:
  - transport de persoane, copii sau animale pe mașină;
  - utilizarea mașinii pentru transport;
  - utilizarea mașinii pentru remorcarea sau împingerea greutăților;
  - utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau reziduurilor;
  - utilizarea mașinii pentru tunderea gardurilor vii sau pentru tăierea unor alte tipuri de vegetație decât iarbă;
  - utilizarea mașinii de mai multe persoane;
  - utilizarea lamei pe alte suprafețe decât iarbă.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba:

- când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale de companie;
- dacă operatorul a luat medicamente sau substanțe care îi pot afecta capacitatea de reacție și concentrare.
- Amintiți-vă că utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute antrenate de utilizarea mainii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.
- Este obligatoriu ca operatorii să fie corect instruiți cu privire la utilizarea, reglarea și funcționarea mașinii, inclusiv la operațiunile interzise.

### Pregătirea

- În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna o încălțăminte corespunzătoare (solidă) și pantaloni lungi. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau cu sandale;
  - Verificați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care pot fi expulzate de mașină, de exemplu pietre, jucării, bețe și cabluri.
  - **AVERTISMENT-** Benzina este extrem de inflamabilă.
    - Depozitați combustibilul în recipiente special destinate acestui scop;
    - Realimentați cu combustibil doar în interior și nu fumați în timpul realimentării;
    - Adăugați combustibilul înainte de a porni motorul.
  - Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați benzină în timp ce motorul este pornit sau este cald;
  - Dacă benzina se varsă, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina de zona în care a avut loc curgerea și evitați crearea oricărei surse de aprindere până la disiparea vaporilor de benzină;
  - Remontați corect toate capacele de recipiente, precum și capacul rezervorului de combustibil;
- Înlocuiți amortizoarele defecte;
  - Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual pentru a verifica dacă lamele, șuruburile de lamă sau ansamblul de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți toate lamele și șuruburile deteriorate sau uzate pentru a menține echilibrarea mașinii.
  - Verificați periodic buna funcționare a tuturor dispozitivelor de blocare a pornirii și a manetelor și butoanelor.

### Operare

- Nu operați motorul într-un spațiu închis în care pot fi colectate fumuri periculoase de oxid de carbon;
- Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit(ă), bolnav(ă) sau dacă vă aflați sub influența alcoolului sau medicamentelor.
- Avertisment! Nu utilizați mașina de tuns iarba în zone cu pericol de aprindere.
- Se recomandă scurtarea duratei de utilizare, pentru reducerea la minimum a pericolelor datorate zgomotului și vibrațiilor.
- Procedați cu grijă atunci când utilizați mașina pe teren înclinat și în apropierea pantelor descendente excesiv de abrupte, șanțurilor sau digurilor.
- Operați mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică;

- Evitați operarea echipamentului pe iarbă udă, dacă acest lucru este posibil;
- Acordați atenție atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate;
- Nu alergați;
- Pentru mașini rotative cu roți, tundeți iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos;
- Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe curbe;
- Nu tundeți iarba pe o pantă excesiv de abruptă;
- Acordați o atenție maximă atunci când întoarceți sau trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră;
- Fixați bine lama(ele) dacă mașina de tuns iarba trebuie înclinată pentru transport, atunci când treceți cu mașina peste suprafețe fără iarbă, sau atunci când transportați mașina de tuns iarba la sau de la locul de tuns iarba;
- Nu operați niciodată mașina de tuns iarba cu protecțiile defecte, sau fără dispozitivele de siguranță, cum ar fi deflectoarele și/sau separatorul de iarbă;
- Atenție: Este interzisă utilizarea mașinii de tuns iarba fără întregul ansamblu al colectorului de iarbă sau fără protecția orificiului de evacuare cu închidere automată.
- Nu modificați setările regulatorului de motor și nu supraturați motorul;
- Nu modificați piesele etanșe pentru controlul turației motorului.
- Este interzisă modificarea sau dezactivarea sistemelor sau funcțiilor de siguranță ale mașinii de tuns iarba.
- Decuplați toate lamele și ambreiajele de acționare înainte de a porni motorul;
- Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de lamă(e);
- Nu înclinați mașina de tuns iarba la pornirea motorului;
- Nu porniți motorul când vă aflați în fața jgheabului de descărcare;
- Nu apropiați mâinile sau picioarele de componentele rotative. Păstrați permanent distanța față de orificiul de descărcare;
- Nu ridicați și nu transportați mașina de tuns iarba pe bază de benzină cu motorul în funcțiune;
- Oprii motorul și deconectați conductorul bujiei, asigurați-vă că toate componentele mobile s-au oprit complet și, dacă este prevăzută o cheie, scoateți cheia:
  - Înainte de a elimina blocajele sau a desfunda jgheabul;
  - Înainte de a controla, curăța sau lucra cu mașina de tuns iarba;
  - După ce ați lovit cu mașina un obiect străin. Verificați eventualele daune și efectuați reparațiile necesare, înainte de a repune în funcțiune și opera mașina de tuns iarba;
  - Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze în mod anormal (verificați imediat);
- Oprii motorul și deconectați conductorul bujiei, asigurați-vă că toate componentele mobile s-au oprit complet și, dacă este prevăzută o cheie, scoateți cheia:
  - De fiecare dată când lăsați nesupravegheată mașina de tuns iarba;
  - Înaintea realimentării;
- Reduceți setarea de accelerație în timpul opririi motorului și, dacă motorul este prevăzut cu o supapă de închidere, oprii alimentarea cu combustibil la finalizarea operațiunii de tundere a ierbiilor.

## Întreținerea și depozitarea

- Mențineți șuruburile strănse, ca și piulițele, pentru a fi siguri că mașina este în condiții bune de funcționare;
- Nu depozitați niciodată echipamentul cu benzină în rezervor în clădiri în care fumul pot ajunge la o scântee sau flacără deschisă;
- Lăsați motorul să se răcească înainte a de depozita mașina într-un spațiu închis; Curățați mașina și efectuați lucrările de întreținere înainte de a o depozita.
- Pentru a reduce pericolul de incendii, ferii motorul, amortizorul, compartimentul bateriei și zona de depozitare a benzinei de reziduuri, frunze sau unsoare excesivă;
- Controlați frecvent ca separatorul de iarbă să nu fie deteriorat sau uzat;
- Pentru siguranță, înlocuiți componentele defecte sau uzate;
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, acest lucru trebuie efectuat în exterior.
- Întreținerea incorectă, utilizarea de piese de schimb necorespunzătoare sau demontarea ori modificarea componentelor de siguranță poate cauza defectarea mașinii și vătămarea corporală gravă a operatorului.
- Utilizați exclusiv lamele și piesele de schimb recomandate de producător. Utilizarea altor piese decât cele originale poate duce la defectarea mașinii și vătămarea operatorilor. Păstrați mașina de tuns iarba în bună stare de funcționare.
- Dacă dispozitivul de oprire a cuțitului nu funcționează, adresați-vă centrului de service.

## Transportarea și manipularea

- De fiecare dată când mașina va fi manipulată, ridicată, transportată sau înclinată trebuie:
  - să purtați mănuși de lucru solide;
  - să apucați mașina de punctele care oferă o prindere sigură, ținând cont de greutate și distribuția greutății.
  - să utilizați un număr de persoane adecvat pentru greutatea mașinii și caracteristicile vehiculului sau locului pe care mașina va fi amplasată sau de pe care va fi colectată.
- În timpul transportului, fixați mașina în siguranță cu frângerii și lanțuri.



**AVERTISMENT:** Nu atingeți lama rotativă.



**AVERTISMENT:** Realimentați într-o zonă bine aerisită, cu motorul oprit.

## 3. DESCRIEREA COMPONENTELOR (Fig. A și B, C)

### Include

A: Cheie pentru bujie

## 4. DATE TEHNICE

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Tip motor	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Autopropulsat	nu	nu	da
Capacitate cilindrică motor	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Putere nominală	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Lățimea pânzei	460 mm	460 mm	460 mm
Turație nominală	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacitate rezervor carburant	800 ml	800 ml	800 ml
Capacitate ulei	470 ml	470 ml	470 ml
Capacitate separator de iarbă	60 L	60 L	60 L
Greutate netă	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Reglare înălțime	25 - 75 mm, 7 poziții	25 - 75 mm, 7 poziții	25 - 75 mm, 7 poziții

### Diferențe între trei modele

Model	Mâner frontal al punții	Descărcare laterală	Autopropulsat
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Nivel de putere acustică garantat în poziția operatorului (conform EN ISO 5395-1 anexa F și EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Nivel de putere acustică măsurată	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Nivel de putere acustică garantat (conform 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrații (conform EN ISO 5395-1 anexa G și EN ISO 5395-2)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. ASAMBLARE

### 5-1 MÂNER PLIABIL

- Utilizați bolțul de blocare pentru a fixa barele de manevrare inferioare în corpul unității. (Fig. 1A/ Fig. 1B/ Fig. 1C/ Fig. 1D)
- Ridicați cele două pârghii de blocare pentru a elibera barele de manevrare superioare pentru pliere. (Fig. 1E)
- Închideți pârghia de blocare pentru a bloca barele de manevrare în poziția de operare. (Fig. 1F)
- Reglați tensiunea prin rotirea contrapiuliței cu o cheie adecvată. (Fig. 1G/ Fig. 1H)
- Atașați clema de cablu în poziția indicată și apoi atașați cablul. (Fig. 1I/ Fig. 1J)

### 5-2 REGLARE PENTRU UN UNGHI CORESPUNZĂTOR

- Trageți de pârghia de blocare pentru deschidere;
- Rotiți mânerul superior centrat al mecanismului de reglare a unghiului pentru ajustare la un unghi

corespunzător cuprins între  $-20^{\circ}$  și  $20^{\circ}$  (5 poziții:  $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/10^{\circ}/20^{\circ}$ ) în modul indicat în Fig. 2;

- Apăsați pârghia de blocare pentru închidere, pentru a conecta mânerul inferior și mânerul superior.

### 5-3 MONTAREA SEPARATORULUI DE IARBĂ

- Pentru montare: Ridicați capacul posterior și cuplați separatorul de iarbă în partea din spate a mașinii. (Fig. 3A/ Fig. 3B/ Fig. 3C)
- Pentru demontare: Prindeți și ridicați capacul posterior, scoateți separatorul de iarbă.

### 5-4 MANETĂ DE PORNIRE

Mutați maneta de pornire de la motor spre ghidajul de cablu. (Fig. 4)

### 5-5 ÎNĂLȚIME DE TĂIERE

Aplicați o presiune externă pentru a decupla maneta de la rack. Mutați maneta înainte sau înapoi pentru a regla înălțimea. (Fig. 5 și consultați clauza 7.9)

## 6. “3 ÎN 1” (doar pentru PLM4627N, PLM4628N)

Aceste mașini de tuns iarba pot fi adaptate pentru alte funcții pe lângă funcția lor normală, pe baza scopului de aplicare:

De la mașină de tuns iarba cu descărcare în partea din spate la:

1. Mașină de tuns iarba pentru mulcire sau ca
2. Mașină de tuns iarba cu descărcare laterală.

Ce înseamnă mulcire?

La mulcire, iarba este tăiată într-o etapă de lucru, apoi este mărunțită și returnată pe gazonul de iarba ca fertilizator natural.

Indicații pentru mulcire:

- Scurtare normală cu max. 2 cm de la o înălțime a ierbii de 6 cm la 4 cm.
- Utilizați un cuțit de tăiere ascuțit - Nu tundeți iarba udă
- Setati turația maximă a motorului
- Deplasați-vă doar în spațiul de lucru
- Curățați în mod regulat pana de mulcire, partea interioară a carcasei și lama de tăiere

### Operație de pornire

**UNU: Adaptare pentru mașină de tuns iarba pentru mulcire**



**AVERTISMENT:** Doar cu motorul oprit și cuțitul staționar.

1. Ridicați capacul posterior și scoateți sacul pentru separarea ierbii.
2. Apăsați pana de mulcire în punte. Blocați pana de mulcire cu butonul în deschiderea punții. (**Fig. 6A/ Fig. 6B**)
3. Coborâți din nou capacul posterior.

**DOI: Resetare pentru tunderea ierbii cu descărcare laterală**



**Doar când motorul și cuțitul sunt staționare!**

1. Ridicați capacul posterior și scoateți sacul pentru separarea ierbii.
2. Montați pana de mulcire.
3. Ridicați clapeta laterală pentru descărcarea laterală. (**Fig. 7A**)
4. Montați canalul de descărcare pentru descărcare laterală pe știftul de susținere al clapetei laterale. (**Fig. 7A**)
5. Coborâți clapeta laterală - clapeta se poziționează pe canalul de descărcare. (**Fig. 7B**)

**TREI: Tunderea ierbii cu sac pentru separarea ierbii**



**AVERTISMENT:** Doar cu motorul oprit și cuțitul staționar.

Pentru tunderea ierbii cu sac pentru separarea ierbii, demontați pana de mulcire și canalul de descărcare pentru descărcare laterală și montați sacul pentru separarea ierbii.

1. Demontarea penei de mulcire.

- Ridicați capacul posterior și demontați pana de mulcire.
2. Ridicați clapeta laterală și scoateți canalul de descărcare.
    - Demontarea canalului de descărcare pentru descărcare laterală.
    - Clapeta laterală închide automat deschiderea de descărcare de pe carcasă prin intermediul forței unui arc.
    - Curățați regulat clapeta laterală și deschiderea de descărcare de resturile de iarba și reziduurile blocate.
  3. Montați sacul pentru separarea ierbii.
    - Pentru montare: Ridicați capacul posterior și cuplați sacul pentru separarea ierbii în partea din spate a mașinii de tuns iarba.
    - Pentru demontare: Prindeți și ridicați capacul posterior, scoateți sacul pentru separarea ierbii.

## 7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### 7-1 ÎNAINTEA PORNIRII

Efectuați întreținerea motorului cu benzină și ulei conform instrucțiunilor din manualul de motor separat furnizat cu mașina dumneavoastră de tuns iarba. Citiți cu atenție instrucțiunile.



**AVERTISMENT:** Benzina este extrem de inflamabilă.

Depozitați combustibilul în recipiente special destinate acestui scop.

Realimentați doar în exterior, înainte de a porni motorul și nu fumați în timpul realimentării sau manipulării combustibilului.

Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați benzină în timp ce motorul este pornit sau este cald.

Dacă benzina se varsă, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina de zona în care a avut loc curgerea și evitați crearea oricărei surse de aprindere până la dispariția vaporilor de benzină.

Remontați corect toate capacele de recipiente, precum și capacul rezervorului de combustibil.



Înainte de a inclina mașina de tuns iarba pentru întreținerea lamei sau evacuarea uleiului, eliminați combustibilul din rezervor.





**AVERTISMENT:** Nu umpleți niciodată cu combustibil în interior, cu motorul pornit și lăsați motorul să se răcească cel puțin 15 minute după operare.


### 7-2 PENTRU A PORNII MOTORUL ȘI A CUPLA LAMA

1. Unitatea este prevăzută cu un manșon din cauciuc peste capătul bujiei, asigurați-vă că bucla metalică de pe capătul conductorului bujiei (din interiorul manșonului din cauciuc) este fixată ferm peste vârful de metal al bujiei.
2. Apăsați ventilul de pornire de 3 - 5 ori înainte de a porni motorul. (**Fig. 8A**)

- Când porniți motorul rece, rotiți maneta de șoc a accelerației la poziția „”. Când porniți motorul cald și în timpul operării, comutați maneta de șoc a accelerației la poziția „”. (Fig. 8B)
- Stând în spatele mașinii, apucați maneta de comandă frână și mențineți poziția acesteia pe mânerul superior, în modul indicat. (Fig. 8C)
- Apucați mânerul demarorului în modul indicat (Fig. 8C) și trageți rapid în sus. Readuceți-l ușor pe bolțul ghidajului de cablu după pornirea motorului. Eliberați maneta de comandă frână pentru a opri motorul și lama. (Fig. 8D)


 Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de lamă.


 Nu înclinați mașina de tuns iarba la pornirea motorului. Porniți mașina de tuns iarba pe o suprafață plană, fără iarbă înaltă sau obstacole.


 Țineți mâinile și picioarele la distanță de componentele care se rotesc. Nu porniți motorul când vă aflați în fața orificiului de descărcare.

### 7-3 PROCEDURI DE UTILIZARE


În timpul operării, țineți strâns maneta de frână cu ambele mâini.

 **NOTĂ:** În timpul operării, când maneta de frână este eliberată, motorul se va opri, oprindu-se astfel și operarea mașinii de tuns iarba.

 **AVERTISMENT:** Pentru a se evita pornirea accidentală a mașinii, aceasta este prevăzută cu o frână de motor care trebuie trasă spre înapoi înainte de a porni motorul. După ce este eliberată, maneta de control al motorului trebuie să revină în poziția inițială, moment în care motorul se oprește automat.

 **NOTĂ:** Frâna de motor (maneta de frână): Acționați maneta pentru a opri motorul. În momentul eliberării manetei, motorul și cuțitul se opresc automat. Pentru a efectua operațiunea de tăiere a ierbii, țineți maneta în poziția de lucru. Înainte de a începe operațiunea de tăiere, verificați de câteva ori maneta de pornire/oprire pentru a vă asigura că aceasta funcționează corect. Verificați funcționarea cu ușurință a cablului de întindere (acesta nu trebuie să se prindă sau să se răsucescă).

### 7-4 PENTRU A OPRI MOTORUL

 **ATENȚIE:** Lama continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea motorului.


- Eliberați maneta de comandă frână pentru a opri motorul și lama.

- Deconectați și legați la masă conductorul bujei conform instrucțiunilor din manualul separat al motorului pentru a preveni pornirea accidentală în timp ce motorul este nesupravegheat.

## 7-5 CONEXIUNE PENTRU MIȘCARE AUTOMATĂ

### Pentru PLM4628N

Prindeți mânerul de comandă pentru acționare automată, mașina de tuns iarba se va deplasa automat înainte cu aproximativ 3,6 km/s (Fig. 9), iar dacă eliberați mânerul pentru acționare automată, mașina de tuns iarba se va opri.

 **ATENȚIE:** Mașina dumneavoastră de tuns iarba este concepută pentru a tăia iarbă rezidențială obișnuită, nu mai înaltă de 250 mm.

Nu încercați să tundeți iarbă uscată foarte înaltă sau iarbă umedă (de exemplu, pășune), sau grămezi de frunze uscate. Reziduurile se pot acumula pe puntea mașinii sau pot intra în contact cu foaie de eșapament a motorului, apărând pericolul incendiilor.

## 7-6 PENTRU OBTINEREA UNOR REZULTATE CÂT MAI BUNE LA TUNDEREA IERBII

Eliberați gazonul de reziduuri. Asigurați-vă că gazonul este liber de pietre, bețe, sârme sau alte obiecte străine care pot fi proiectate accidental de mașina de tuns iarba în orice direcție provocând răni operatorului și altor persoane din apropiere, precum și aducând daune proprietății și obiectelor din jur. Nu tăiați iarbă udă. Pentru o tundere a ierbii cât mai eficientă, nu tăiați iarbă udă, deoarece aceasta are tendința de a se lipi de partea inferioară a punții, împiedicând tunderea corectă a ierbii tăiate. Tăiați iarba pe cel mult 1/3 din lungime. Tăierea recomandată pentru tundere este de 1/3 din lungimea ierbii. Viteza de deplasare va trebui reglată astfel încât bucățile de iarbă tăiată să poate fi distribuite uniform pe gazon. În special pentru tăieri dificile în iarbă deasă, poate fi necesară utilizarea celei mai reduse turajii, pentru a obține o tundere corectă și curată. La tunderea ierbii înalte este posibil să fie necesară tunderea peluzei în două ture, coborând lama cu încă 1/3 din lungime pentru cea de-a doua tăiere, precum și tăierea cu un model diferit de cel utilizat la prima tăiere. Suprapunerea unei tăieri cu fiecare trecere va ajuta, de asemenea, la curățarea oricăror bucăți de iarbă rămase pe gazon. Mașina de tuns iarba trebuie întotdeauna operată la accelerație maximă pentru a obține cea mai bună tăiere și pentru a permite o operație de tundere cât mai eficientă. Curățați partea inferioară a punții. Asigurați-vă că ați curățat partea inferioară a punții după fiecare utilizarea pentru a evita acumularea ierbii, care ar putea împiedica o mulcire corespunzătoare. Tunderea frunzelor. Tunderea frunzelor poate fi, de asemenea, benefică pentru gazonul dumneavoastră. La tunderea frunzelor, asigurați-vă că acestea sunt uscate și nu formează un strat prea gros pe gazon. Nu așteptați căderea tuturor frunzelor din copaci înainte de tundere.



**AVERTISMENT:** Dacă loviți un obiect străin, opriți motorul. Deconectați conductorul de la bujie, inspectați cu atenție mașina de tuns iarba pentru a identifica eventuale defecțiuni și remediați defecțiunile înainte de a reporni și opera mașina de tuns iarba. Vibrațiile excesive ale mașinii de tuns iarba în timpul operării indică un defect. Unitatea trebuie inspectată și reparată prompt.

## 7-7 SEPARATOR DE IARBĂ

Există un geam pe capacul posterior. Puteți vedea starea separatorului de iarbă prin acest geam. Dacă separatorul este plin cu iarbă; goliți și curățați sacul, asigurați-vă că este curat și că împletitura acestuia este ventilată. (Fig. 10)

## 7-8 PUNTE

Partea inferioară a punții mașinii de tuns iarba trebuie curățată după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea bucăților de iarbă tăiată, a frunzelor, mizeriei și altor materii. Dacă aceste reziduuri sunt lăsate să se acumuleze, pot rezulta ruginirea și coroziunea, împiedicând mulcirea corectă. Puntea trebuie curățată prin înclinarea mașinii de tuns iarba și curățarea prin răzuire cu un instrument adecvat (asigurați-vă că ați deconectat conductorul bujiei).

## 7-9 INSTRUCȚIUNI DE REGLARE A ÎNĂLȚIMII



**ATENȚIE:** Nu încercați niciodată să efectuați reglaje ale mașinii de tuns iarba fără a opri mai întâi motorul și a deconecta conductorul bujiei.



**ATENȚIE:** Înainte de a modifica înălțimea de tuns iarba, opriți mașina de tuns iarba și deconectați bujia. **Mașina de tuns iarba este prevăzută cu o manetă centrală de reglare a înălțimii care oferă 7 poziții de înălțime.**

1. Opriți mașina de tuns iarba și deconectați cablul bujiei înainte de a modifica înălțimea de tăiere a mașinii.
2. Maneta centrală de reglare a înălțimii vă oferă 7 poziții diferite de înălțime.
3. Pentru a modifica înălțimea de tăiere, strângeți maneta de reglare spre roată, mutând în sus sau în jos la înălțimea selectată. (Fig. 11)

Toate roțile vor fi la aceeași înălțime de tăiere.

## 8. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

### BUJIE

Utilizați doar o bujie de schimb originală. Pentru cele mai bune rezultate, înlocuiți bujia la fiecare 100 de ore de utilizare.

## PLĂCUȚELE DE FRÂNĂ

Verificați și/sau înlocuiți periodic plăcuțele de frână la un atelier de service și utilizați numai piese de schimb originale.

## 9. INSTRUCȚIUNI DE LUBRIFIERE



**ATENȚIE:** DECONECTAȚI BUJIA ÎNAINTE DE EFECTUAREA SERVICE-ULUI.

1. ROȚI - Lubrifiați rulmenții din fiecare roată cel puțin o dată pe sezon, cu ulei ușor.
2. MOTOR - Consultați manualul motorului pentru instrucțiuni de lubrifiere.

## 10. CURĂȚAREA



**ATENȚIE:** Nu stropiți cu apă motorul. Apa poate duce la defectarea motorului sau poate contamina sistemul de combustibil.

1. Ștergeți puntea cu o cârpă uscată.
2. Stropiți cu apă partea de sub punte ridicând mașina de tuns iarba astfel încât bujia să fie uscată.

### 10-1 FILTRU DE AER MOTOR



**ATENȚIE:** Nu permiteți acumularea mizerii sau prafului în elementul de spumă al filtrului de aer. Elementul filtrului de aer al motorului trebuie întreținut (curățat) după 25 de ore de utilizare normală a mașinii de tuns iarba. Elementul de spumă trebuie întreținut în mod regulat dacă mașina de tuns iarba este folosită în condiții uscate, cu mult praf.

#### Pentru a CURĂȚA FILTRUL DE AER

1. Ridicați lamelele de pe partea de sus a capacului de filtru.
2. Scoateți capacul filtrului.
3. Spălați elementul de filtru în apă cu săpun. **NU FOLOȘIȚI BENZINĂ!**
4. Lăsați elementul de filtru să se usuce la aer.
5. Aplicați câteva picături de ulei SAE30 pe filtrul cu spumă și strângeți ferm pentru a elimina uleiul în exces.
6. Remontați filtrul.
7. Închideți capacul filtrului.

**NOTĂ:** Înlocuiți filtrul dacă acesta este uzat, rupt, deteriorat sau nu mai poate fi curățat. (Fig. 12)

### 10-2 LAMA DE TĂIERE



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că deconectați și legați la masă conductorul bujiei înainte de a lucra pe lama de tăiere, pentru a preveni pornirea accidentală a motorului. Protejați-vă mâinile cu mănuși groase sau cu o cârpă atunci când apucați lamele de tăiere. Înclinați mașina de tuns iarba în modul specificat în manualul separat al



motorului. Demontați șurubul hexagonal și șaiba care fixează lama și adaptorul de lamă pe arborele cotit al motorului. Demontați lama și adaptorul de pe arborele cotit.



**AVERTISMENT:** Inspectați periodic adaptorul de lamă pentru identificarea eventualelor fisuri, în special dacă ați lovit un obiect străin. Înlocuiți dacă este necesar. Pentru cele mai bune rezultate, lama trebuie să fie ascuțită. Lama trebuie ascuțită din nou, prin demontarea ei și fie prin șlefuire, fie prin pilire a marginii de tăiere, încercând să păstrați oblicitatea originală. Este extrem de important ca fiecare margine de tăiere să fie șlefuită în mod egal pentru a evita o lamă dezechilibrată. O lamă neechilibrată va duce la vibrații excesive, cauzând defectarea motorului și a mașinii de tuns iarba. Asigurați-vă că echilibrați cu atenție lama după ascuțire. Echilibrul lamei poate fi testat prin echilibrarea balansarea acesteia pe o șurubelniță de arbore rotundă. Șlefuiți partea mai grea până la o balansare perfectă. Înainte de reasamblarea lamei și a adaptorului de lamă pe unitate, lubrifiați arborele cotit al motorului și suprafața interioară a adaptorului de lamă cu ulei ușor. Montați adaptorul de lamă pe arborele cotit. Consultați **Fig. 13**. Amplasați lama cu numărul de piesă în partea opusă adaptorului. Aliniați șaiba peste lama și introduceți șurubul hexagonal. Strângeți șurubul hexagonal la cuplul listat mai jos:

### 10-3 CUPLU DE MONTARE LAMĂ

Șurub central 35 Nm - 45 Nm, pentru a garanta operarea în siguranță a unității dumneavoastră. Toate piulițele și șuruburile trebuie verificate periodic pentru a fi strânse corect.

După o utilizare prelungită, în special în condiții de sol nisipos, lama se va uza și își va pierde din forma originală. Eficiența tăierii se va reduce, iar lama va trebui înlocuită. Înlocuiți doar cu o lamă de schimb aprobată de producător. Posibilele daune rezultate din neechilibrarea lamei nu intră în responsabilitatea producătorului. Când schimbați lama, trebuie să utilizați tipul original marcat pe lamă (Makita 263001451) (pentru a comanda lama, vă rugăm să contactați distribuitorul local sau societatea noastră, consultați coperta).

### 10-4 MOTOR

Consultați manualul separat al motorului pentru instrucțiuni de întreținere a motorului. Întrețineți uleiul de motor conform instrucțiunilor din manualul separat al motorului, furnizat împreună cu unitatea dumneavoastră. Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile.

Întrețineți filtrul de aer conform manualului separat al motorului, în condiții de utilizare normală. Curățați la fiecare câteva ore în condiții cu foarte mult praf. O performanță slabă a motorului și înecarea acestuia indică, de obicei, faptul că trebuie efectuată întreținerea filtrului de aer.

Pentru întreținerea filtrului de aer, consultați manualul separat al motorului furnizat împreună cu unitatea dumneavoastră.

Bujia trebuie curățată, iar distanța dintre electrozi trebuie resetată o dată pe sezon. Se recomandă înlocuirea bujiei

la începerea fiecărui sezon de tundere a ierbii; verificați manualul motorului pentru tipul corect de bujie și specificații privind distanța corectă între electrozi. Curățați motorul în mod regulat cu o cârpă sau perie. Păstrați sistemul de răcire (zona carcasei ventilatorului) curat pentru a permite o circulare adecvată a aerului, aceasta fiind esențială pentru operarea și durata de viață a motorului. Asigurați-vă că îndepărtați iarba, mizeria și reziduurile de combustibil din zona tobei de eșapament.

## 11. INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE (ÎN AFARA SEZONULUI)

Pentru a pregăti mașina de tuns iarba pentru depozitare urmați pașii de mai jos.

1. Goliți rezervorul după ultima tundere a ierbii din sezonul respectiv.
  - a) Goliți rezervorul de combustibil cu o pompă de aspirație.



**ATENȚIE:** Nu goliți benzina în încăperi închise, în apropierea unei flăcări deschise etc. Nu fumați! Vaporii de benzină pot cauza explozii sau incendii.

- b) Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până la consumarea întregii cantități de benzină rămase și până la blocare.
  - c) Demontați bujia. Utilizați un bidon de ulei pentru a turna aprox. 20 ml de ulei în camera de combustie. Acționați demarorul pentru a distribui uniform uleiul în camera de combustie. Remontați bujia.
2. Curățați și ungeți cu atenție mașina de tuns iarba conform descrierii din secțiunea „INSTRUCȚIUNI DE LUBRIFIERE” de mai sus.
  3. Ungeți ușor cuțitul pentru a evita coroziunea.
  4. Depozitați mașina de tuns iarba într-un loc uscat, curat, protejat împotriva înghețului, ferit de accesul persoanelor neautorizate.



**ATENȚIE:** Motorul trebuie să se fi răcit complet înainte de depozitarea mașinii de tuns iarba.



**NOTĂ:**

- La depozitarea oricărui tip de echipament de alimentare într-o zonă de depozitare a materialelor sau o zonă neventilată:
- se va asigura protecția echipamentului împotriva coroziunii. Utilizând un ulei ușor sau silicon, acoperiți cu un strat echipamentul, în special cablurile și toate părțile mobile.
- Acordați atenție pentru a nu îndoi sau strivi cablurile.
- În cazul în care cablul demarorului se deconectează de la ghidajul de cablu de pe mâner, deconectați și legați la masă conductorul bujiei, apăsați maneta de comandă frână și trageți încet cablul demarorului din motor. Introduceți cablul demarorului în bolțul de ghidare cablu de pe mâner.

## Transportarea

Oprii motorul și lăsați-l să se răcească. Scoateți fișa bujiei și goliți rezervorul de combustibil conform instrucțiunilor

din manualul aferent motorului. Aveți grijă să nu îndoiiți și să nu deteriorați cuțitul atunci când treceți mașina de tuns iarba peste obstacole.

## 12. GHID DE DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	AȚIUNE CORECTIVĂ
Motorul nu pornește.	Maneta de șoc a accelerației nu se află în poziția corectă pentru condițiile date.	Mutați maneta de șoc a accelerației în poziția corectă.
	Rezervorul de combustibil este gol.	Umpleți rezervorul cu combustibil: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Bujie desprinsă.	Strângeți bujia la un cuplu de 25-30 Nm.
	Conductor al bujiei desprins sau deconectat de la bujie.	Montați conductorul bujiei pe bujie.
	Distanța între electrozii bujiei este incorectă.	Stabiliți spațiul între electrozi la 0,7-0,8 mm.
	Bujia este defectă.	Montați o bujie nouă, cu o distanță corectă între electrozi: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Carburatorul este inundat cu combustibil.	Demontați elementul filtrului de aer și trageți cablul demarorului în mod continuu până când carburatorul se curăță, iar apoi montați elementul filtrului de aer.
	Modul de aprindere defect.	Contactați agentul de service.
Motor dificil de pornit sau motorul pierde putere.	Murdărie sau apă în rezervor sau rezervor de combustibil gol.	Goliți combustibil și curățați rezervorul. Umpleți rezervorul cu combustibil curat, proaspăt.
	Orificiile de aerisire din capacul rezervorului de combustibil este înfundat.	Curățați sau înlocuiți capacul rezervorului de combustibil.
	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer.
Motorul funcționează neregulat.	Bujia este defectă.	Montați o bujie nouă, cu o distanță corectă între electrozi: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Distanța între electrozii bujiei este incorectă.	Stabiliți spațiul între electrozi la 0,7-0,8 mm.
	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
Turație de ralanti motor defectuoasă.	Elementul filtrului de aer este murdar.	Curățați elementul filtrului de aer: consultați MANUALUL PROPRIETARULUI MOTORULUI.
	Fantele de aer din mantaua de protecție a motorului sunt blocate.	Eliminați reziduurile din fante.
	Aripioarele de răcire și căile de aer de sub carcasa ventilatorului motorului sunt blocate.	Eliminați reziduurile din aripioarele de răcire și căile de aer.
Întreruperi ale motorului la turații mari.	Spațiul dintre electrozii bujiei este prea mic.	Stabiliți spațiul între electrozi la 0,7-0,8 mm.

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	ACȚIUNE CORECTIVĂ
Motorul se supraîncăzește.	Fluxul de aer de răcire este obstrucționat.	Eliminați reziduurile din fantele aflate în mantaua de protecție, carcasa ventilatorului, căile de aer.
	Bujie incorectă.	Montați bujia RC12YC sau QC12YC și aripioarele de răcire pe motor.
Mașina de tuns iarba vibrează anormal.	Ansamblul de tăiere nu este fixat ferm.	Strângeți lama.
	Ansamblul de tăiere este dezechilibrat.	Echilibrați lama.

### 13. GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale pentru o perioadă de 12 luni de la data achiziționării de către primul utilizator.

Această garanție acoperă toate defectele de material și de fabricație, dar nu include defecte cauzate de uzura normală și piesele uzate, precum rulmenți, perii, cabluri, bujii sau accesorii precum burghie, vârfuri de burghie, pânze de ferăstrău etc.; daune sau defecțiuni rezultate din abuz, accidente sau modificări; și nici costurile de transport.

Ne rezervăm dreptul de a respinge orice reclamație în cazul în care achiziționarea nu poate fi verificată sau în cazul în care este evident faptul că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (Fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute în mod regulat.)

Chitanța de cumpărare trebuie păstrată ca dovadă pentru data de achiziție.

Mașina, fără a fi dezasamblată, trebuie returnată dealerului în stare curată, în cutia turnată originală, dacă mașina a fost livrată în aceasta, însoțită de dovada de cumpărare.

### 14. MEDIU

În cazul în care mașina dumneavoastră trebuie înlocuită după o lungă perioadă de utilizare, nu o depuneți la gunoiul menajer și respectați normele de protecție a mediului la depunerea acesteia la deșeuri.

### 15. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

#### Doar pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A la prezentul manual de instrucțiuni.

САДРЖАЈ

ДЕО 1	СИМБОЛИ ОЗНАЧЕНИ НА ПРОИЗВОДУ (на полеђини) . . . . .	253
ДЕО 2	ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА . . . . .	254
ДЕО 3	ОПИС ДЕЛОВА . . . . .	255
ДЕО 4	ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ . . . . .	256
ДЕО 5	МОНТАЖА . . . . .	256
ДЕО 6	„3 У 1“ . . . . .	257
ДЕО 7	УПУТСТВО ЗА РАД . . . . .	257
ДЕО 8	УПУТСТВО ЗА ОДРЖАВАЊЕ . . . . .	259
ДЕО 9	УПУТСТВО ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ . . . . .	259
ДЕО 10	ЧИШЋЕЊЕ . . . . .	259
ДЕО 11	УПУТСТВО ЗА СКЛАДИШТЕЊЕ (ВАН СЕЗОНЕ) . . . . .	260
ДЕО 12	РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА . . . . .	261
ДЕО 13	ГАРАНЦИЈА . . . . .	262
ДЕО 14	ЖИВОТНА СРЕДИНА . . . . .	262
ДЕО 15	ЕЗ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ . . . . .	262

## Објашњење општег приказа

- |                                    |                                       |                               |
|------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Горња дршка                     | 10. Бочно крило                       | 19. Завртањ                   |
| 2. Дршка за контролу кочице        | 11. Платформа                         | 20. Подлошка                  |
| 3. Полуга ваздушнoг вентила (чока) | 12. Свећица                           | 21. Завртањ за закључавање    |
| 4. Ручица за покретање             | 13. Поклопац за гориво                | 22. Сигурносна матица         |
| 5. Вођица за конопац               | 14. Поклопац за уље                   | 23. Опрема за подешавање угла |
| 6. Полуга за закључавање           | 15. Стега кабла                       | 24. Кугла за убризгавање      |
| 7. Врећа за смештање траве         | 16. Доња дршка                        | 25. Језицак                   |
| 8. Ручица за подешавање висине     | 17. Контролна полуга аутоматске вожње | 26. Поклопац филтера          |
| 9. Канал за избацивање             | 18. Клин за малчирање                 |                               |



### УПОЗОРЕЊЕ:

Ради личне безбедности прочитајте овај приручник пре него што употребите нову машину. Ако не пратите упутства може доћи до озбиљних повреда. Пре сваке употребе одвојите време да бисте упознали своју косилицу. Чувајте ово упутство како би вам увек било на располагању. Уколико некоме позајмите машину, свакако им дајте и ово упутство и прописе о безбедности.

### Намена

Ова машина се сме користити само у сврху за коју је предвиђена. Било каква друга употреба се сматра злоупотребом. Одговорност за било какву штету или нанесене повреде услед оваквог коришћења сносиће корисник/оператер, а не произвођач.

Бензинска косилица за траву је намењена за приватну тј. за кућну и баштенску употребу. Под приватном употребом косилице подразумева се употреба која не прелази период од 50 сати годишње, током кога се машина првенствено користи за одржавање мањих травњака у резиденцијалним срединама и кућних и хоби вртова. Одржавање јавних средина, спортских терена и пољопривредних/пошумљених области је искључено из ове намене.

Молимо вас да обратите пажњу да наша опрема није дизајнирана да се користи у комерцијалне, занатске или индустријске сврхе. Наша гаранција је неважећа уколико се машина користи у комерцијалне, занатске, индустријске и њима сличне сврхе.

Упутства за руковање која је обезбедио произвођач морају се поштовати како бисте били сигурни да се косилица за траву исправно користи и одржава.

Упутства садрже важне информације о условима коришћења, одржавања и оправке.

Важно! Због великог ризика од телесних повреда корисника косилица за траву се не сме користити за поткресивање жбуња, живица или грмља, за сечење пузавица, траве гајене на крововима и балконима, за чишћење (извлачење) земље и отпадака са стаза, нити за комадање одрезака са дрвећа и живица.

Поред тога, косилица се не сме користити као мотокултиватор у сврху равнања терена попут кртичњака.

Из безбедносних разлога, косилица се не сме користити као мотор за друге машине и апарате било које врсте.

## 1. СИМБОЛИ ОЗНАЧЕНИ НА ПРОИЗВОДУ (на полеђини)



Консултујте кориснички приручник.



Удаљите друге особе из подручја рада.



Обратите посебну пажњу на руке и ноге корисника да бисте избегли повреде.



Гориво је запаљиво, држите га даље од ватре. Немојте додавати гориво у укључену косилицу.



Отровни издувни гасови, не користити у кући.



При кошењу носите наочаре и чепове за уши ради заштите корисника.



Приликом поправљања извадите свећицу, а затим поправљајте косилицу према приручнику за коришћење.



Пажња: мотор је врућ.



Безбедносне ознаке на косилици за траву: ДРЖИТЕ РУКЕ И СТОПАЛА ДАЉЕ



**УПОЗОРЕЊЕ:** Одржавајте сигурносне ознаке на опреми чистим и видљивим. Замените безбедносне ознаке уколико недостају или су нечитљиве.

## 2. ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА



**УПОЗОРЕЊЕ:** При коришћењу алата на бензин, увек се треба придржавати основних безбедносних мера предострожности, укључујући и следећа, ради смањења ризика од озбиљних телесних повреда и/или оштећења уређаја. Прочитајте сва ова упутства пре коришћења овог производа и сачувајте упутства за будућу употребу.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Ова машина производи електромагнетно поље током рада. То поље може у неким условима ометати активне или пасивне медицинске имплантате. Ради смањења ризика од озбиљне или фаталне повреде, препоручујемо особама са медицинским имплантатима да се посаветују са својим лекаром и произвођачем пре коришћења ове машине.

### Обука

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом опреме. Сазнајте на који начин да брзо зауставите мотор.
- Користите косилицу за траву у сврху за коју је пројектована, односно за резање и прикупљање траве. Свака друга примена може да буде ризична и да доведе до оштећења машине. Примери непрописног коришћења могу да обухвате, без ограничења:
  - превоз људи, деце или животиња на машини;
  - возњу на машини;
  - коришћење машине за вучу или гурање терета;
  - коришћење машине за сакупљање лишћа или отпадака;
  - коришћење машине за поткресивање живе оградe или резање друге вегетације осим траве;
  - коришћење машине од стране више од једне особе;
  - коришћење ножа на површинама које нису траванте;
- Никада немојте дозволити да косилицу користе деца и особе које нису упознате са овим упутствима. Локални прописи могу да ограниче старосну доб оператера.

- Никада немојте да користите косилицу за траву:
  - кад су људи, а посебно деца, или кућни љубимци у близини.
  - ако је руковалац узео лек или супстанце које могу да утичу на његову способност реаговања и концентрације.
- Имајте на уму да је оператер или корисник одговоран за несреће или опасности које се догоде осталим људима или њиховој имовини.
- Корисници морају проћи прописану обуку за коришћење, подешавање и функционисање машине, укључујући и недозвољене радње.

### Припрема

- Приликом кошења увек носите чврсту обућу и дуге панталоне. Немојте користити опрему боси или са отвореним сандалама;
- Темељно проверите област у којој ће се користити опрема и уклоните све предмете попут камења, играчака, праћа и жица које машина може да одбаци.
- УПОЗОРЕЊЕ - бензин је високо запаљив.
  - Гориво складиштите у судовима специјално намењеним за ту сврху;
  - Гориво досипати само напољу и без пушења током додавања горива;
  - Сипајте гориво пре покретања мотора. Никада немојте скидати поклопац резервоара за гориво нити додавати гориво док је мотор укључен или врућ;
  - Ако се бензин проспе, немојте покушавати да покренете мотор већ одмакните уређај од места просипања и избегавајте изворе паљења док се не разиђу бензинска испарења;
  - Вратите и учврстите све поклопце резервоара и суда;
- Замените неисправне пригушиваче;
- Пре употребе увек визуелно прегледајте да ли су сечива, завртњи сечива и склоп за сечење похабани или оштећени. Замените похабана или оштећена сечива и завртње да бисте одржали равнотежу.
- Редовно проверавајте да ли све стартне спојнице и контроле присутности корисника правилно функционишу.

### Рад

- Немојте користити мотор у затвореном просотру где се може накупити опасни угљен-моноксид;
- Немојте користити машину ако сте уморни, болесни или под утицајем алкохола или других опијата.
- Упозорење! Немојте користити косилицу када постоји опасност од удара грома.
- Препоручује се ограничена употреба како би се избегли ризици од буке и вибрације.
- Будите пажљиви када користите косилицу на низбрдцима, у близини литица, канала или насапа.
- Косите само при дневном светлу или добром вештачком осветљењу;
- Избегавајте коришћење опреме на влажној трави кад год је могуће;
- Увек пазите где газите на нагнутом терену;
- Хођајте и немојте трчати;

- Код модела са вучом, косите попречно у односу на нагиб терена, а не уз и низ нагиб;
- Будите веома опрезни када мењате правац на терену са нагибом;
- Немојте косити на терену са превише стрмим нагибом;
- Будите веома опрезни када okreћете косилицу или када је вучете ка себи;
- Зауоставите сечиво (сечива) ако косилица за траву треба да се нагне ради преношења преко површина које нису травнате, и када се косилица преноси на или са површине која треба да се покоси;
- Никада немојте користити косилицу са неисправним штитницима или без постављених заштитних делова, на пример штитника и/или додатка за смештање траве;
- Пажња: Немојте користити косилицу за траву уколико цела посуда за прихват траве или самозатварајући штитник отвора канала за пражњење нису на месту.
- Немојте мењати поставке мотора нити превише убрзавати мотор;
- Немојте мењати нити подешавати запечаћена подешавања на контролама брзине рада мотора.
- Безбедносни системи и подешавања косилице за траву се не смеју мењати нити искључивати.
- Искључите сва сечива и пренос на тачкове пре покретања мотора;
- Пажљиво покрените мотор у складу са упутствима и са стопалима удаљеним од сечива;
- При покретању мотора немојте нагињати косилицу за траву;
- Не покрећите мотор стојећи испред цеви за избацивање;
- Не стављајте руке или стопала близу ротирајућих делова или испод њих. Увек се држите даље од отвора цеви за избацивање;
- Никад не подижите и не носите косилицу за траву док мотор ради;
- Зауоставите мотор и искључите кабл свећице, проверите да ли су се сви покретни делови зауставили и уклоните кључ уколико га косилица има:
  - Пре уклањања страног тела или отпушавања цеви;
  - Пре провере, чишћења или рада на косилицу за траву;
  - Након ударца у неки предмет. Прегледајте да ли на косилицу има оштећења и извршите поправке пре поновног покретања косилице за траву и рада са њом;
  - Ако косилица почне да ненормално вибрира (одмах проверити);
- Зауоставите мотор и искључите кабл свећице, проверите да ли су се сви покретни делови зауставили и уклоните кључ уколико га косилица има:
  - Кад год се удаљавате од косилице;
  - Пре досипања горива;
- Када искључујете мотор смањите гас и, ако је мотор снабдевен вентилом за прекидање довода горива, искључите гориво на крају кошења.

## Одржавање и складиштење

- Одржавајте све матице, завртње и вијке притегнутим да би опрема била безбедна у радним условима;
- Опрему са бензином у резервоару никад не складиштите унутар објекта у коме испарења могу доћи у контакт са отвореним пламеном или варницом;
- Сачекајте да се мотор охлади пре складиштења у затвореном простору; Чистите и одржавајте косилицу пре складиштења.
- Да бисте смањили опасност од пожара, уклоните траву, лишће и сувишну маст из мотора, пригушивача, одељка са акумулатором и места где се чува бензин.
- Редовно проверавајте да ли је додаток за смештање траве похабан или истрошен.
- Замените похабане или оштећене делове ради безбедности;
- Ако је потребно да се резервоар источи, то треба урадити на отвореном.
- Неправилно одржавање, коришћење непрописаних делова и уклањање или модификовање безбедносних делова могу оштетити косилицу и довести до озбиљних повреда корисника.
- Користите само оне ножеве и резервне делове које је препоручио произвођач. Употреба неоригиналних делова може оштетити машину и повредити кориснике. Одржавајте косилицу у добром радном стању.
- Уколико направа за заустављање ножева не ради, контактирајте кориснички центар.

## Транспорт и руковање

- Кад год је потребно руковати машином, подићи је или транспортовати морате:
  - носити робусне радне рукавице;
  - ухватити машину на местима која обезбеђују безбедно хватање, водећи рачуна о тежини и њеној дистрибуцији;
  - користити одговарајући број људи сходно тежини машини и карактеристикама возила или места на коме ће она бити постављена или преузета.
- Током транспорта добро причврстите машину конопцима или ланцима.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Не додирујте ротирајуће сечиво.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Гориво досипати у добро проветреном простору, са заустављеним мотором.

## 3. ОПИС ДЕЛОВА (слика А и В, С)

### Укључујући

А: Кључ за свећицу

## 4. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Тип мотора	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Самостално покретање	не	не	да
Запремина мотора	140 $\text{cm}^3$	140 $\text{cm}^3$	140 $\text{cm}^3$
Номинална снага	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Ширина сечива	460 мм	460 мм	460 мм
Номинални број обртаја	2.800/мин	2.800/мин	2.800/мин
Капацитет резервоара за гориво	800 ml	800 ml	800 ml
Капацитет резервоара за уље	470 ml	470 ml	470 ml
Капацитет додатка за смештање траве	60 l	60 l	60 l
Нето тежина	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Подешавање висине	25 - 75 мм, 7 подеока	25 - 75 мм, 7 подеока	25 - 75 мм, 7 подеока

### Разлике између три модела

Модел	Предња дршка платформе	Избацивање са стране	Самостално покретање
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Модел	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Гарантовани ниво јачине звука на месту руковаоца (у складу са EN ISO 5395-1 Annex F и EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Измерен ниво јачине звука	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Гарантовани ниво јачине звука (у складу са 2000/14/E3)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Вибрације (у складу са EN ISO 5395-1 Annex G и EN ISO 5395-2)	4,531 $\text{m}/\text{c}^2$ K=1,5 $\text{m}/\text{c}^2$	4,531 $\text{m}/\text{c}^2$ K=1,5 $\text{m}/\text{c}^2$	4,531 $\text{m}/\text{c}^2$ K=1,5 $\text{m}/\text{c}^2$

## 5. МОНТАЖА

### 5-1 СКЛАПАЊЕ РУЧКЕ

1. Помоћу завртња за закључавање причврстите доње ручке у тело уређаја. (слика 1А/слика 1В/слика 1С/слика 1Д)
2. Подигните две полуке за закључавање да бисте ослободили горње дршке за склапање. (слика 1Е)
3. Гурните полуку за закључавање у затворени положај да фиксирате дршке у радном положају. (слика 1Ф)
4. Подесите тензију притезањем сигурносне матице одговарајућим кључем. (слика 1Г/слика 1Н)
5. Причврстите стегу кабла у приказани положај, а затим повежите кабл. (слика 1И/слика 1Ј)

### 5-2 ПОДЕШАВАЊЕ ОДГОВАРАЈУЋЕГ УГЛА

- А) Повуците полуку за закључавање у отворени положај;

В) Ротирање горње дршке подешава угао у опсегу од  $-20^\circ$  to  $20^\circ$  (5 положаја:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ ) као на слици 2;

- С) Гурните полуку за закључавање у затворени положај да бисте спојили доњу и горњу дршку.

### 5-3 МОНТИРАЊЕ ДОДАТКА ЗА СМЕШТАЊЕ ТРАВЕ

1. За склапање: подигните задњи поклопац и прикачите смештајни део на задњи део косилице. (слика 3А/слика 3В/слика 3С)
2. За уклањање: ухватите и подигните задњи поклопац, уклоните смештајни део.

### 5-4 РУЧИЦА ЗА ПОКРЕТАЊЕ

Померите ручицу за покретање од мотора ка вођици конопа. (слика 4)

### 5-5 ВИСИНА СЕЧЕЊА

Примените притисак ка споља да одвојите полуку од назубљене основе. Померите полуку ка напред или ка



назад да подесите висину. (слика 5 и видети ставку 7.9)

## 6. „3 У 1“ (само за PLM4627N, PLM4628N)

Ове косилице за траву могу се модификовати у односу на нормалну функцију, на основу жељене примене: Од косилице за траву са задњим избацивањем у:

1. Косилицу са малчирањем или
2. Косилицу са бочним избацивањем.

Шта је малчирање?

Када се ради малчирање, трава се у једном радном кораку сече, а затим фино меље и враћа на травњак као природно ђубриво.

Савети за кошење са малчирањем:

- Нормално скраћивање за макс. 2 цм од 6 цм до 4 цм висине траве.
- Користите оштар нож за сечење - немојте косити влажну траву
- Подесите макс. брзину мотора
- Крећите се само нормалном радном брзином
- Редовно чистите клин за малчирање, унутрашњост кућишта и сечиво за кошење

### Почетак рада

**ЈЕДАН: Модификовање у косилицу за малчирање**



**УПОЗОРЕЊЕ:** Само са заустављеним мотором и склопом за сечење у мировању.

1. Подигните задњи поклопац и уклоните врећу за смештање траве.
2. Гурните клин за малчирање у платформу. Учврстите клин за малчирање дугметом у отвору на платформи. (слика 6А/слика 6В)
3. Поново спустите задњи поклопац.

**ДВА: Поново подешавање за кошење са бочним избацивањем**



**Само када су мотор и склоп за сечење у стању мировања!**

1. Подигните задњи поклопац и уклоните врећу за смештање траве.
2. Монтирајте клин за малчирање.
3. Подигните бочно крило за бочно избацивање. (слика 7А)
4. Монтирајте канал избацивања за бочно избацивање на потпорни клин бочног крила. (слика 7А)
5. Спустите бочно крило - крило се сада ослања на канал за избацивање. (слика 7В)

**ТРИ: Кошење са врећом за смештање траве.**



**УПОЗОРЕЊЕ:** Само са заустављеним мотором и склопом за сечење у мировању.

За кошење са врећом за смештање траве, уклоните клин за малчирање и канал за бочно избацивање и монтирајте врећу за смештање траве.

1. Уклањање клина за малчирање.

- Подигните задњи поклопац и уклоните клин за малчирање.

2. Подигните бочно крило и уклоните канал за избацивање.
  - Уклањање канала за бочно избацивање.
  - Бочно крило аутоматски затвара канал за избацивање на кућишту силом опруге.
  - Редовно чистите бочно крило и отвор за избацивање од остатака траве и заглављене земље.
3. Монтирајте врећу за смештање траве.
  - За постављање: подигните задњи поклопац и причајте врећу за смештање траве на задњи део косилице.
  - За скидање: ухватите и подигните задњи поклопац и скините врећу за смештање траве.

## 7. УПУТСТВО ЗА РАД

### 7-1 ПРЕ ПОЧЕТКА

Одржавајте мотор бензином и уљем као што је описано у засебном приручнику за мотор спакваном уз вашу косилицу. Пажљиво прочитајте упутства.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Бензин је високо запаљив.

Гориво складиштите у судовима специјално намењеним за ту сврху.

Досипајте гориво само на отвореном, пре покретања мотора, и немојте пушити за време досипања горива или руковања њиме.

Никада немојте скидати поклопац резервоара за гориво нити додавати бензин док је мотор укључен или врућ.



Ако се бензин проспе, немојте покушавати да покретате мотор већ одмакните уређај од места просипања и избегавајте изворе паљења док се не разиђу бензинска испарења.

Вратите и учврстите све поклопце резервоара и суда. Пре нагињања косилице за траву ради одржавања сечива или истакања уља, уклоните гориво из резервоара.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Никад немојте пунити резервоар у затвореном простору, док мотор ради или док мотору није било омогућено да се охлади бар 15 минута након рада.

### 7-2 ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА И АКТИВИРАЊЕ СЕЧИВА

1. Овај уређај је опремљен гуменим штитником који се ставља преко краја свећице. Проверите да ли је метална омча на крају кабла свећице (у гуменом штитнику) добро причвршћена за метални врх свећице.
2. Притисните куглу за убризгавање 3-5 пута пре покретања мотора. (слика 8А)
3. Када покрећете незагрејан мотор, поставите полуку гаса у положај „“. Када покрећете загрејан мотор и при раду, поставите полуку гаса у положај „“. (слика 8В)

4. Стојећи иза уређаја, ухватите дршку контроле кочице и држите је уз горњу дршку као што је приказано. (слика 8C)
5. Ухватите ручицу за покретање као што је приказано (слика 8C) и брзо повуците. Полако је вратите на завртањ војлице конопца након покретања мотора.

Отпустите дршку контроле кочице да зауставите мотор и сечиво. (слика 8D)



Пажљиво покрените мотор у складу са упутствима и са стопалима удаљеним од сечива.



При покретању мотора немојте нагињати косилицу за траву. Покрените косилицу на равной површини, без високе траве или препрека.



Држите руке и стопала даље од ротирајућих делова. Не покрећите мотор стојећи испред отвора за избацавање.

### 7-3 ПОСТУПЦИ ПРИ РУКОВАЊУ

Приликом руковања машином, чврсто држите дршку кочице обема рукама.



**НАПОМЕНА:** током руковања, када је дршка кочице отпуштена, мотор ће стати и тако зауставити рад косилице за траву.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Како би се избегло нехотично паљење мотора, косилица је опремљена кочицом мотора која се мора повући да би мотор могао да се покрене. Када се полука контроле мотора отпусти мора се вратити у почетни положај, након чега се мотор аутоматски гаси.



**НАПОМЕНА:** Кочица мотора (ручка кочице): Да бисте зауставили мотор користите ручку. Када пустите ручку, мотор и ножеви ће се аутоматски зауставити. При кошењу држите ручку у положају за рад. Пре почетка ковидбе, проверите ручку за покретање/заустављање неколико пута како бисте били сигурни да исправно ради. Проверите да ли тензиони кабл може исправно да се користи (тј. да се не заглављује нити прескаче).

### 7-4 ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА



**ПАЖЊА:** Сечиво наставља да ротира и неколико секунди након искључења мотора.

1. Отпустите дршку контроле кочице да зауставите мотор и сечиво.
2. Одвојте и уземљите кабл свећице према упутствима у засебном приручнику за мотор да бисте спречили случајно покретање опреме у тренутку без надзора.

## 7-5 ПОВЕЗИВАЊЕ ЗА АУТОМАТСКО КРЕТАЊЕ

### За PLM4628N

Ухватите контролну полуку аутоматске вожње и косилица ће се аутоматски покренути напред брзином од око 3,6 km/h (слика 9), отпустите контролну полуку аутоматске вожње и косилица ће се зауставити.



**ПАЖЊА:** Ваша косилица је пројектована за сечење обичне траве око стамбених објеката, висине не веће од 250 мм.

Не покушавајте да косите неуобичајено високу суву или влажну траву (нпр. пашњак) или хрпе сувог лишћа. Отпацци се могу нагомилати на платформама косилице или доспети у издувне делове мотора, са могућношћу изазивања пожара.

### 7-6 ЗА НАЈБОЉЕ РЕЗУЛТАТЕ У КОШЕЊУ

Очистите травњак од отпадака. Проверите да ли је травњак без камења, грања, жице или других страних тела које косилица може случајно избацити у било ком правцу и изазвати озбиљне телесне повреде руковаоца и других лица, као и оштећења на имовини и околним предметима. Немојте косити влажну траву. За ефикасно кошење немојте косити влажну траву јер је она склона лепљењу на дну платформе, спречавајући правилно кошење. Немојте сећи више од 1/3 висине траве. Препоручује се скраћивање 1/3 висине траве при кошењу. Брзина у односу на земљу треба да се подеси тако да покошена трава може да се равномерно расипа по травњаку. За нарочито отежано сечење густе траве можда ће бити неопходно да се користи једна од најспоријих брзина да би се добио уредан и добар откос. Када се коси дуга трава можда ћете морати да косите у две фазе, снижавајући сечива за још 1/3 дужине за други прелаз, а можда ћете и сећи у другачијим правцима него први пут. Преклапање путања кошења при сваком прелазу такође помаже да се поравнају евентуална места са заосталом травом на травњаку. Косилица треба увек да се користи при пуном гасу да би се добио најбољи рез и да би се омогућило најефикасније кошење. Очистите дно платформе. Обавезно очистите доњу страну платформе за сечење након сваке употребе да бисте избегли накупљање траве, што би спречило правилно малчирање. Кошење лишћа. Кошење лишћа такође може користити вашем травњаку. Када косите лишће, проверите да ли је оно суво и да не лежи превише густо на травњаку. Не чекајте да сво лишће опадне са дрвећа пре кошења.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Ако ударите у страну тело, зауставите мотор. Уклоните кабл из свећице, детаљно прегледајте да ли је косилица оштећена и поправите је пре поновног покретања и рада са косилицом. Сувишне вибрације косилице током рада су знак оштећења. Уређај треба одмах прегледати и поправити.


## 7-7 ДОДАТАК ЗА СМЕШТАЊЕ ТРАВЕ


На задњем поклопцу постоји један отвор. Кроз њега можете видети стање смештајног дела. Ако је смештајни простор пун траве, испразните и очистите врећу, проверите да ли је чиста и да ли је мрежа проветрена. (слика 10)

## 7-8 ПЛАТФОРМА

Доња страна платформе косилице треба да се чисти након сваке употребе да би се спречило нагомилавање остатака траве, лишћа, земље и другог. Ако се дозволи накупљање ових отпадака, то ће поспешити рђање и корозију, а може и спречити правилно малчирање. Платформа се може очистити нагињањем косилице и стругањем одговарајућом алатком (проверите да ли је искључен кабл свећице).

## 7-9 УПУТСТВО ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ

 **ПАЖЊА:** Никад немојте вршити било каква подешавања косилице а да прво не зауставите мотор и искључите кабл свећице.

 **ПАЖЊА:** Пре мењања висине кошења, зауставите косилицу и искључите кабл свећице. **Ваша косилица опремљена је централном ручицом за подешавање висине која нуди 7 положаја висине.**

1. Зауставите косилицу и искључите кабл свећице пре мењања висине сечења косилице.
2. Централна ручица за подешавање висине нуди вам 7 различитих положаја висине.
3. За мењање висине сечења, стисните ручицу за подешавање ка точку, померајући је навише или наниже на жељену висину. (слика 11)

Сви точкови ће бити на истој висини кошења.


## 8. УПУТСТВО ЗА ОДРЖАВАЊЕ СВЕЋИЦА

Користите само оригиналне резервне свећице. За најбољи резултат, замените свећицу на сваких 100 сати употребе.

## КОЧНЕ ПЛОЧИЦЕ


Редовно проверавајте и/или мењајте кочне плочице код овлашћеног сервисера, само оригинални делови се могу користити за замену.

## 9. УПУТСТВО ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ

 **ПАЖЊА:** ИСКЉУЧИТЕ СВЕЋИЦУ ПРЕ ОДРЖАВАЊА.


1. **ТОЧКОВИ** - подмажите лаким уљем кугличне лежачеве у сваком точку бар једном у сезони.
2. **МОТОР** - за упутства око подмазивања следите приручник за мотор.

## 10. ЧИШЋЕЊЕ

 **ПАЖЊА:** Мотор немојте чистити шмрком. Вода може оштетити мотор или контаминирати систем за довод горива.

1. Платформу обришите сувом крпом.
2. Очистите шмрком испод платформе нагнувши косилицу тако да кабл свећице буде на горњој страни.

## 10-1 ПРЕЧИСТАЧ ВАЗДУХА МОТОРА


 **ПАЖЊА:** Не дозволите да земља или прашина запуше пенести елемент ваздушног филтера. Елемент пречистача ваздуха мотора мора се сервисирати (очистити) након 25 сати нормалног кошења. Пенести елемент мора се редовно одржавати ако се косилица користи у сувој средини са прашином.


### ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ВАЗДУХ

1. Подигните језичке на врху поклопаца филтера.
2. Уклоните поклопац филтера.
3. Оперите филтер елемент воденим раствором сапуна. **НЕ КОРИСТИТИ БЕНЗИН!**
4. Осушите филтер елемент на ваздуху.
5. Ставите неколико капи SAE30 уља на пенести филтер и чврсто га стисните да уклоните било какав вишак уља.
6. Поново монтирајте филтер.
7. Затворите поклопац филтера.

**НАПОМЕНА: Замените филтер ако је искрзан, покидан, оштећен или се не може очистити. (слика 12)**

## 10-2 СЕЧИВО

 **ПАЖЊА:** Обавезно одвојте и уземљите кабл свећице пре рада са сечивом да бисте спречили случајно покретање мотора. Заштитите руке коришћењем рукавица или крпе за хватање сечива. Преврните косилицу као што је наведено у засебном приручнику за мотор. Уклоните шестоугаони завртан и подлошку који држе сечиво и адаптер сечива на радилици мотора. Уклоните сечиво и адаптер са радилице.

 **УПОЗОРЕЊЕ:** Повремено прегледајте да ли адаптер сечива има пукотине, нарочито ако ударите у неко страно тело. По потреби га замените. За најбоље резултате, сечиво треба да буде оштро. Сечиво се може наоштрити његовим уклањањем и брушењем или турпијањем, задржавајући што је више могуће првобитну закошеност сечива. Веома је важно да свака оштрица буде подједнако избрушена да би се избегло неизбалансирано сечиво. Неодговарајући баланс сечива доведешће до превише вибрација, што на крају проузрокује оштећење мотора и косилице. Обавезно пажљиво избалансирајте сечиво након оштрења. Равнотежа сечива се може испитати

његовим балансирањем на округлој страни одвијача. Уклоните метал са теже стране док се успостави равнотежа.

Пре поновног монтирања сечива и адаптера сечива на уређај, подмажите радилицу мотора и унутрашњу површину адаптера сечива лаким уљем. Монтирајте адаптер сечива на радилицу. Видети **слика 13**.

Поставите сечиво са бројем дела на супротну страну од адаптера. Поравнајте подлошку изнад сечива и убаците шестоугаони завртањ. Притегните шестоугаони завртањ силом наведеном ниже:

### 10-3 СИЛА (ОБРТНИ МОМЕНАТ) ЗА МОНТАЖУ СЕЧИВА

Централни завртањ 35 Nm - 45 Nm, да бисте обезбедили безбедан рад уређаја. Повремено се мора прегледати да ли су све матице и завртњи тачно притегнути.

Након продужене употребе, нарочито у условима пешчаног тла, сечиво се истроши и делимично изгуби првобитни облик. Ефикасност сечења се тиме умањује и потребно је заменити сечиво. Заменујте га само фабричким резервним сечивом које је одобрено. Могућа штета настала од неравнотеже сечива није одговорност произвођача.

Када мењате сечиво, морате користити оригинални тип означен на сечиву (Makita 263001451) (за наручивање сечива, контактирајте вашег локалног дистрибутера или позовите нашу компанију, видети насловну страну).

### 10-4 МОТОР

За упутства у вези са одржавањем мотора видети засебан приручник за мотор.

Одржавајте уље за мотор према упутствима у засебном приручнику за мотор спакованом уз ваш уређај. Пажљиво прочитајте и следите упутства. У нормалним условима одржавајте пречистач ваздуха према засебном приручнику за мотор.

У условима велике прашине, очистите га на сваких неколико сати. Слаб рад мотора и цурење обично указују на то да је потребно сервисирање пречистача ваздуха.

За одржавање пречистача ваздуха видети засебан приручник за мотор, спакован уз ваш уређај. Једном у сезони треба очистити свећицу и подесити размак. Замена свећице се препоручује на почетку сваке сезоне кошења, у приручнику за мотор видете спецификације тачног типа свећице и размака. Редовно очистите мотор крпом или четком. Одржавајте чистим систем хлађења (површину кућишта вентилатора) да бисте омогућили одговарајућу циркулацију ваздуха, што је кључно за добар рад мотора и његов радни век. Обавезно уклоните сву траву, земљу и запаљиве отпатке са пригушивача.

## 11. УПУТСТВО ЗА СКЛАДИШТЕЊЕ (ВАН СЕЗОНЕ)

За припрему косилице за складиштење треба предузети следеће кораке.

1. Испразните резервоар након последњег кошења у сезони.

а) Испразните резервоар за бензин уписном пумпом.



**ПАЖЊА:** Немојте истакати бензин у затвореној просторији, у близини отвореног пламена итд. Забрањено пушење! Бензинска испарења могу изазвати експлозију или пожар.

б) Покрените мотор и пустите га да ради док не потроши сав преостали бензин и заустави се.

с) Уклоните свећицу. Употребите конзерву са уљем да налијете отпр. 20 ml уља у комору за сагоревање. Активирајте starter да равномерно распоредите уље у комори за сагоревање. Замните свећицу.

2. Очистите и подмажите косилицу као што је описано у „УПУТСТВО ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ“.

3. Мало подмажите склоп за сечење да не кородира.

4. Складиштите косилицу на сувом, чистом месту, заштићеном од мрза, ван домаћаја неовлашћених лица.



**ПАЖЊА:** Мотор се мора потпуно охладити пре складиштења косилице.



**НАПОМЕНА:**

- Када се било каква врста опреме под напајањем складишти у шупи без вентилације или складишту:
- Треба водити рачуна да се опрема заштити од рђе. Премажите опрему лаким уљем или силиконом, нарочито каблове и све покретне делове.
- Пазите да не савијете или уврнете каблове.
- Ако се конопац за покретање одвоји од војнице конопаца на дршци, одвојте и уземљите кабл свећице, притисните дршку контроле сечива и полако извуците конопац из мотора. Провуците конопац за покретање кроз завртањ војнице на дршци.

### Превоз

Искључите мотор и пустите га да се охлади. Потом скините кабл за свећицу и испразните резервоар пратећи упутства у приручнику за мотор. Пазите да не савијете или оштетите секач када косилицу гурате преко препрека.

## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Мотор се не покреће.	Гас („чок“) није у правилном положају за превлађујуће услове.	Померите гас у правилан положај.
	Резервоар горива је празан.	Напуните резервоар горивом: видети ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха: видети ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Олабављена свећица.	Притегните свећицу на 25-30 Нм.
	Кабл свећице је лабав или одвојен од свећице.	Монтирајте кабл свећице на свећицу.
	Размак свећице није тачан.	Подесите размак између електрода на 0,7 до 0,8 мм.
	Свећица је неисправна.	Монтирајте нову свећицу са тачним размаком: видети ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Гориво је потопило карбуратор.	Уклоните елемент пречистача ваздуха, повлачите конопац за покретање док се карбуратор не очисти и монтирајте елемент пречистача ваздуха.
	Неисправан модул за паљење.	Контактирајте сервисног агента.
Мотор се тешко покреће или губи снагу.	Прљавштина, вода или устајао резервоар.	Источите гориво и очистите резервоар. Напуните резервоар чистим, свежим горивом.
	Отвор за вентилацију резервоара на поклопцу је запушен.	Очистите или замените поклопац резервоара.
	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха.
Мотор ради нестално.	Свећица је неисправна.	Монтирајте нову свећицу са тачним размаком: видети ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Размак свећице није тачан.	Подесите размак између електрода на 0,7 до 0,8 мм.
	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха: видети ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
Мотор лоше ради у празном ходу.	Елемент пречистача ваздуха је прљав.	Очистите елемент пречистача ваздуха: видети ПРИРУЧНИК ЗА ВЛАСНИКА МОТОРА.
	Прорези за ваздух на кућишту мотора су блокирани.	Уклоните отпатке из прореза.
	Расхладна ребра и отвори за ваздух испод кућишта вентилатора мотора су блокирани.	Уклоните отпад са расхладних ребара и отвора за ваздух.
Мотор прескаче на већим брзинама.	Размак између електрода свећице је премали.	Подесите размак између електрода на 0,7 до 0,8 мм.
Мотор се прегрева.	Проток ваздуха за хлађење је ограничен.	Уклоните било какве отпатке са прореза на кућишту, кућишта вентилатора и отвора за ваздух.
	Свећица је неодговарајућа.	Инсталирајте на мотор свећице RC12YC или QC12YC и хладњак.
Косилица ненормално вибрира.	Склоп за сечење није притегнут.	Притегните сечиво.
	Склоп за сечење није избалансиран.	Избалансирајте сечиво.

## 13. ГАРАНЦИЈА

Овај производ је под гаранцијом у складу са правном регулативом за период од 12 месеци, почевши од датума куповине првог корисника.

Гаранција покрива све недостатке материјала или производа, а не укључује кварове услед нормалног хабања делова, као што су куглични лежајеви, метлице, каблови, свећице или потрошни материјал као што су бургије, бушећа длета, сечива тестера итд.; оштећења или кварове као последица злоупотребе, несрећних случајева или измена; нити трошкове транспорта.

Задржавамо право да одбијемо било каква потраживања када куповина не може бити документована или када је јасно да производ није био правилно одржан. (Чишћење вентилационих прореза, редовно сервисирање карбонских метлица.) Ваш рачун морате чувати као доказ датума куповине. Уређај мора бити враћен дилеру у нерастављеном стању, прихватљиво чист, у оригиналном калупу-паковању ако се то може односити на уређај, уз доказ куповине.

## 14. ЖИВОТНА СРЕДИНА

Ако је вашу машину после дуже употребе потребно заменити, не остављајте је уз комунални отпад већ је одложите на начин који чува животну средину.

## 15. ЕЗ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ

### Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености је приложена у виду додатка А овог упутства.

**СОДЕРЖАНИЕ**

РАЗДЕЛ 1	СИМВОЛЫ, УКАЗАННЫЕ НА ИЗДЕЛИИ (на задней крышке) . . . . .	264
РАЗДЕЛ 2	ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .	265
РАЗДЕЛ 3	ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ . . . . .	267
РАЗДЕЛ 4	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ . . . . .	267
РАЗДЕЛ 5	СБОРКА . . . . .	268
РАЗДЕЛ 6	“3 В 1” . . . . .	268
РАЗДЕЛ 7	ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ . . . . .	269
РАЗДЕЛ 8	ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ . . . . .	270
РАЗДЕЛ 9	ИНСТРУКЦИИ ПО СМАЗКЕ . . . . .	271
РАЗДЕЛ 10	ОЧИСТКА . . . . .	271
РАЗДЕЛ 11	УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ (МЕЖДУ СЕЗОНАМИ) . . . . .	272
РАЗДЕЛ 12	ИНСТРУКЦИИ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	273
РАЗДЕЛ 13	ГАРАНТИЯ . . . . .	274
РАЗДЕЛ 14	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА . . . . .	274
РАЗДЕЛ 15	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС . . . . .	274

## Пояснения к общему виду

- |                                 |                                   |                                 |
|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Верхняя рукоятка             | 10. Боковая заслонка              | 18. Клин для мульчирования      |
| 2. Рукоятка управления тормозом | 11. Основание                     | 19. Болт                        |
| 3. Рычаг воздушной заслонки     | 12. Свеча зажигания               | 20. Шайба                       |
| 4. Рукоятка стартера            | 13. Крышка заливной горловины     | 21. Рукоятка блокировки         |
| 5. Направляющая для троса       | 14. Крышка маслобака              | 22. Стопорная гайка             |
| 6. Стопорный рычаг              | 15. Кабельный зажим               | 23. Устройство регулировки угла |
| 7. Мешок для травы              | 16. Нижняя рукоятка               | 24. Ручка подкачки              |
| 8. Рычаг регулировки высоты     | 17. Рукоятка управления движением | 25. Фиксатор                    |
| 9. Разгрузочный канал           |                                   | 26. Крышка фильтра              |



### ВНИМАНИЕ:

Для Вашей безопасности, пожалуйста, прочитайте эту инструкцию перед началом работы с Вашим новым устройством. Несоблюдение указаний может привести к серьезным травмам. Потратьте некоторое время, чтобы ознакомиться с газонокосилкой перед каждым использованием. Держите эту инструкцию в надежном месте, чтобы информация была всегда доступна. Если Вы даете оборудование другим лицам, также передавайте инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.

### Предполагаемое использование

Оборудование можно использовать только для таких задач, для которых оно разработано. Любое другое использование считается случаем неправильного использования. Пользователь/оператор, а не производитель, будет нести ответственность за повреждения и травмы любого типа, вызванные такими действиями.

Бензогозокосилка предназначена для личного использования, т.е. для использования на домашних и приусадебных участках. Частное использование газонокосилки означает, что ежегодное время работы в общем случае не превышает 50 часов, в течение которых устройство главным образом используется для ухода за небольшими газонами около жилых домов, а также для приусадебных/любительских садовых участков. В их число не входят общественные территории, спортивные сооружения и сельскохозяйственные/лесные угодья.

Пожалуйста, обратите внимание, что Ваше оборудование не предназначено для коммерческого, профессионального или промышленного применения. Гарантия будет отозвана, если оборудование используется для коммерческой, профессиональной или промышленной деятельности, а также для подобных целей.

Инструкцию по эксплуатации, прилагаемую производителем, необходимо сохранить и обращаться к ней, чтобы быть уверенным в правильном использовании и техническом обслуживании газонокосилки. В инструкции содержится важная информация об условиях работы, технического обслуживания и ремонта.

Важно! Из-за высокого риска получения пользователем травм тела, газонокосилку нельзя использовать для обрезки кустов, живых изгородей или кустарника, для стрижки висящей растительности, растений на крышах или балконной травы, для

очистки (всасывания) загрязнений и обрезков на дорожках, а также для измельчения обрезков деревьев или кустарников. Кроме того, газонокосилку нельзя использовать в качестве активного культиватора для выравнивания возвышающихся участков, например, кротовых гнезд. Для обеспечения безопасности газонокосилку нельзя использовать в качестве привода для других рабочих инструментов или устройств любого типа.

## 1. СИМВОЛЫ, УКАЗАННЫЕ НА ИЗДЕЛИИ (на задней крышке)



Прочтите Руководство по эксплуатации.



Не допускайте посторонних к месту работ.



Чтобы избежать травм, оператор должен обращать особое внимание на руки и ноги.



Топливо легко воспламеняется, не подносите к нему огонь. Не доливайте топливо на работающей машине.



Токсичные пары; не эксплуатируйте в помещении.



Во время обработки газона используйте защитные очки и предохранительные наушники.



Во время ремонта извлеките свечу зажигания и затем выполняйте ремонт в соответствии с руководством по эксплуатации.





Предупреждение: Двигатель горячий.



Предупреждающая табличка на бензогазонокосилке:  
БЕРЕГИТЕ РУКИ И НОГИ



**ВНИМАНИЕ:** Поддерживайте на инструменте метки безопасности в чистоте и хорошо видимыми. Заменяйте метки безопасности, если они потерялись или неразборчивы.

## 2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ:** При использовании бензиновых инструментов соблюдайте основные правила техники безопасности, включая перечисленные ниже, чтобы снизить риск получения тяжелых травм и/или повреждения устройства. Прочтите все инструкции до начала эксплуатации изделия и сохраните их для последующего использования.



**ВНИМАНИЕ:** Во время работы данное устройство создает электромагнитное поле. В некоторых случаях это поле может создавать помехи для активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы уменьшить риск тяжелой или смертельной травмы, перед началом эксплуатации устройства людям с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем имплантата.

### Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами правильной эксплуатации изделия. Советы по быстрому останову двигателя.
- Используйте газонокосилку только по назначению, для стрижки и подбора травы. Любые другие способы применения могут быть опасными и привести к повреждению машины. Примеры ненадлежащего использования включают, но не ограничиваются следующими способами:
  - перевозка людей, детей или животных на устройстве;
  - транспортировка устройства на машине;
  - использование устройства для буксировки или толкания грузов;
  - использование устройства для сбора листьев или мусора;

- использование устройства для стрижки кустарника или резки растительности, отличной от травы;
- использование устройства несколькими людьми;
- использование ножа на поверхностях, отличных от травы.

- Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с данными инструкциями, пользоваться газонокосилкой. В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов;
- Запрещается использовать газонокосилку в следующих случаях:
  - если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
  - если оператор принимал медицинские препараты или вещества, которые могут повлиять на его реакцию и концентрацию.
- Помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
- Оператор должен пройти соответствующее обучение по использованию, настройке и управлению инструментом, включая запрещенные операции.

### Подготовка

- На время стрижки газона обязательно надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не пользуйтесь оборудованием босиком или в открытых сандалиях;
- Тщательно проверьте участок, где должно будет использоваться устройство, и уберите все предметы, например, камни, игрушки, палки и проволоку, которые могут отбрасываться инструментом.
- **ВНИМАНИЕ** - Бензин легко воспламеняется.
  - Храните топливо в предназначенных для этого канистрах;
  - Заправляйте бак только вне помещения, не курите во время заправки;
  - Доливайте топливо до запуска двигателя. Запрещается снимать крышку топливного бака или доливать бензин при работающем двигателе или если двигатель горячий;
  - Если бензин был пролит, не запускайте двигатель; передвиньте газонокосилку в сторону от места разлива и не создавайте каких-либо источников искр до испарения бензина;
  - Надежно закрывайте крышки топливного бака и канистры;
- Замените неисправные глушители;
- Перед использованием обязательно осмотрите лезвия, болты крепления лезвий и режущий узел на предмет износа и повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные лезвия и болты комплектами, чтобы не допустить нарушения балансировки.
- Регулярно проверяйте правильность функционирования всех фиксаторов запуска и систем присутствия оператора.

## Эксплуатация

- Не включайте двигатель в ограниченном пространстве, где возможно скопление опасных паров угарного газа;
- Не используйте инструмент, если Вы устали, болеете или находитесь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов.
- Внимание! Не используйте газонокосилку, если есть вероятность молнии.
- Рекомендуется ограничивать длительность работы, чтобы минимизировать опасность воздействия шумов и вибрации.
- Будьте внимательны при использовании газонокосилки на откосах, а также вблизи склонов, рвов или насыпей.
- Стрижку газонов выполняйте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении;
- По возможности не используйте оборудование на мокрой траве;
- Соблюдайте осторожность на склонах;
- Передвигайтесь шагом, не бегайте;
- При использовании колесных ротационных машин стрижку склонов выполняйте только поперек, но ни в коем случае не вверх и не вниз по склону;
- Соблюдайте особую осторожность, меняя направление движения на склонах;
- Не выполняйте стрижку чересчур крутых склонов;
- Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом или подтягивая газонокосилку к себе;
- Обязательно выключайте лезвие, если газонокосилку необходимо наклонить для транспортировки по поверхности, отличной от травы, либо при транспортировке газонокосилки к месту эксплуатации и обратно;
- Запрещается эксплуатировать газонокосилку с неисправными ограждениями или без защитных приспособлений, например, дефлекторов или бункера для сбора травы;
- Предупреждение: Газонокосилку нельзя использовать без прикрепленного бункера для сбора травы или самозакрывающегося кожуха разгрузочного отверстия.
- Не меняйте настройки регулятора оборотов двигателя и не эксплуатируйте двигатель слишком долго.
- Не изменяйте и не вмешивайтесь в работу зафиксированных регуляторов управления скоростью двигателя.
- Запрещается вмешиваться в работу систем или функции безопасности газонокосилки, а также отключать их.
- Перед запуском двигателя отсоедините все лезвия и муфты привода;
- Включайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкциями, ноги при этом должны находиться как можно дальше от лезвий;
- При запуске двигателя не наклоняйте газонокосилку;
- Не включайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом;

- Не помещайте руки или ноги под вращающиеся детали или вблизи них. В любой ситуации не становитесь перед разгрузочным отверстием;
- Не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим двигателем;
- Выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились, если вставлен ключ - извлеките его:
  - перед устранением засоров и удалением предметов, закупоривших желоб;
  - перед проверкой, очисткой или обслуживанием газонокосилки;
  - после удара о посторонний предмет. Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений и устраните неисправность, прежде чем включать и эксплуатировать газонокосилку;
  - Если началась ненормальная вибрация газонокосилки (немедленно проверьте!);
- Выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились, если вставлен ключ - извлеките его:
  - оставляя газонокосилку без присмотра;
  - перед заправкой;
- При выключении двигателя уменьшите степень открытия дроссельной заслонки; если двигатель оснащен отсечным клапаном, по окончании стрижки газона выключите подачу топлива.

## Обслуживание и хранение

- Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты - это обеспечит безопасность и работоспособность;
- Не храните оборудование с бензином в баке в помещениях, где пары могут достичь открытого огня или искр;
- Дайте двигателю охладиться перед тем, как убирать его в закрытое место: Очистите газонокосилку и выполните техническое обслуживание перед хранением.
- Чтобы уменьшить опасность пожара, храните двигатель, глушитель, отделение для батареи и бензин вдали от мест с травой, листьями или вблизи с большим количеством смазки;
- Периодически проверяйте бункер для сбора травы на предмет износа и снижения эксплуатационных качеств;
- Чтобы обеспечить безопасность, заменяйте изношенные и поврежденные детали;
- Если требуется слить топливо из бака, это следует делать вне помещения.
- Неправильное техническое обслуживание, использование неподходящих запасных частей, а также удаление или модификация компонентов, отвечающих за безопасность, может повредить газонокосилку и привести к серьезным травмам оператора.
- Используйте только рекомендованные производителем лезвия и запасные части. Использование неоригинальных частей может повредить и инструмент и привести к травмам оператора. Содержите газонокосилку в хорошем рабочем состоянии.

- Если устройство остановки лезвия не работает, пожалуйста, обратитесь за помощью в центр технического обслуживания.

- Во время транспортировки надежно закрепите устройство тросами или цепями.

## Транспортировка и использование

- В случаях, когда устройство используется, поднимается, перемещается или наклоняется необходимо:
  - надевать прочные рабочие перчатки;
  - держать устройство таким образом, чтобы обеспечить безопасный захват с учетом массы устройства и ее распределения;
  - количество помощников должно соответствовать массе устройства и характеристикам автомобиля или места, куда перемещается или откуда забирается устройство.



**ВНИМАНИЕ:** Не прикасайтесь к вращающемуся лезвию.



**ВНИМАНИЕ:** Выполняйте заправку только в хорошо проветриваемом помещении при остановленном двигателе.

## 3. ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис. А и В, С)

**Включая:**

А: Ключ для свечи зажигания

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Тип масла	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Самоходная бензогазонокосилка	Нет	Нет	да
Рабочий объем двигателя	140 см <sup>3</sup>	140 см <sup>3</sup>	140 см <sup>3</sup>
Номинальная мощность	1,9 кВт	1,9 кВт	1,9 кВт
Ширина ножа	460 мм	460 мм	460 мм
Номинальная скорость	2800/мин	2800/мин	2800/мин
Емкость топливного бака	800 мл	800 мл	800 мл
Объем масла	470 мл	470 мл	470 мл
Объем бункера для сбора травы	60 л	60 л	60 л
Вес нетто	28,0 кг	28,4 кг	31,2 кг
Регулировка высоты	25 - 75 мм, 7 положений	25 - 75 мм, 7 положений	25 - 75 мм, 7 положений

### Различия между тремя моделями

Модель	Передняя рукоятка основания	Боковой выброс	Самоходная бензогазонокосилка
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Модель	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Гарантированный уровень звуковой мощности на месте оператора (В соответствии с EN ISO 5395-1 Annex F и EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 дБ (А) (K=3 дБ (А))	86,9 дБ (А) (K=3 дБ (А))	86,9 дБ (А) (K=3 дБ (А))
Измеренный уровень звуковой мощности	93,7 дБ (А) K=2,38 дБ (А)	93,7 дБ (А) K=2,38 дБ (А)	93,7 дБ (А) K=2,38 дБ (А)
Гарантированный уровень звуковой мощности (В соответствии с 2000/14/ЕС)	96 дБ (А)	96 дБ (А)	96 дБ (А)
Вибрация (В соответствии с EN ISO 5395-1 Annex G и EN ISO 5395-2)	4,531 м/с <sup>2</sup> K=1,5 м/с <sup>2</sup>	4,531 м/с <sup>2</sup> K=1,5 м/с <sup>2</sup>	4,531 м/с <sup>2</sup> K=1,5 м/с <sup>2</sup>

## 5. СБОРКА

### 5-1 СКЛАДНАЯ РУКОЯТКА

1. С помощью рукоятки блокировки зафиксируйте нижние рукоятки на корпусе устройства. (Рис. 1А/Рис. 1В/Рис. 1С/Рис. 1D)
2. Поднимите два стопорных рычага, чтобы отсоединить верхние рукоятки для их складывания. (Рис. 1Е)
3. Нажмите закрытый стопорный рычаг, чтобы зафиксировать рукоятки в рабочем положении. (Рис. 1F)
4. Отрегулируйте натяжение, повернув стопорную гайку с помощью соответствующего гаечного ключа. (Рис. 1G/Рис. 1H)
5. Установите кабельный зажим в указанное положение и присоедините кабель. (Рис. 1I/Рис. 1J)

### 5-2 РЕГУЛИРОВКА УГЛА

- A) Потяните стопорный рычаг для его открытия;
- B) Поворачивайте верхнюю рукоятку, направленную по центру устройства регулировки угла, чтобы установить необходимый угол (в пределах от  $-20^\circ$  до  $20^\circ$  (5 положение:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ ) как показано на Рис. 2;
- C) Потяните закрытый стопорный рычаг, чтобы подсоединить нижнюю и верхнюю рукоятку.

### 5-3 УСТАНОВКА БУНКЕРА ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ

1. Установка: Поднимите заднюю крышку и присоедините бункер для сбора травы в задней части газонокосилки. (Рис. 3А/Рис. 3В/Рис. 3С)
2. Снятие: Возьмитесь за заднюю крышку и поднимите ее, затем отсоедините бункер.

### 5-4 РУКОЯТКА СТАРТЕРА

Переведите рукоятку стартера с двигателя на направляющую троса. (Рис. 4)

### 5-5 ВЫСОТА СРЕЗАНИЯ

Нажмите по направлению наружу, чтобы высвободить рычаг из рейки. Переместите рычаг вперед или назад для регулировки высоты. (Рис. 5, см. также пункт 7.9)

## 6. “3 В 1” (только для PLM4627N, PLM4628N)

Предусмотрена возможность модернизации данных бензогозокосилок в зависимости от области применения:

Бензогозокосилка с задним выбросом в:

1. газонокосилку для мульчирования, или
2. газонокосилку с отводом в сторону.

Что такое мульчирование?

При мульчировании трава срезается за один рабочий проход, затем мелко нарезается и возвращается на почву в качестве природного удобрения.

Советы для обработки газонов с мульчированием:

- Обычное уменьшение максимум на 2 см дает высоту травы от 6 до 4 см.

- Используйте острые лезвия - не косите мокрую траву
- Устанавливайте максимальные обороты двигателя
- Перемещайтесь только в рабочем темпе
- Регулярно очищайте клин для мульчирования, внутренние поверхности корпуса и лезвие

### Начало работы

**ОДИН: Переделка в газонокосилку для мульчирования**



**ВНИМАНИЕ:** Только при выключенном двигателе и неподвижном ноже.

1. Поднимите заднюю крышку и снимите мешок для травы.
2. Надвиньте клин для мульчирования на основание. Зафиксируйте кнопкой клин для мульчирования в отверстии основания. (Рис. 6А/Рис. 6В)
3. Опустите заднюю крышку.

**ДВА: Переделка для отвода в сторону**



**Только после полной остановки двигателя и режущего узла!**

1. Поднимите заднюю крышку и снимите мешок для травы.
2. Установите клин для мульчирования.
3. Поднимите боковую заслонку для отвода в сторону. (Рис. 7А)
4. Установите разгрузочный канал для отвода в сторону на опорный штифт боковой заслонки. (Рис. 7А)
5. Опустите боковую заслонку, чтобы она легла на разгрузочный канал. (Рис. 7Б)

**ТРИ: Стрижка газона с использованием мешка для травы**



**ВНИМАНИЕ:** Только при выключенном двигателе и неподвижном ноже.

Чтобы использовать газонокосилку с мешком для травы, снимите клин для мульчирования и разгрузочный канал для бокового отвода, и установите мешок для травы.

1. Снятие клина для мульчирования.
  - Поднимите заднюю крышку и снимите клин для мульчирования.
2. Поднимите боковую заслонку и снимите разгрузочный канал.
  - Снятие разгрузочного канала для отвода в сторону.
  - Боковая заслонка автоматически закроет выпускное отверстие в корпусе посредством пружины.
  - Регулярно очищайте боковую заслонку и выпускное отверстие от остатков травы и грязи.
3. Установите мешок для травы.
  - Установка: Поднимите заднюю крышку и присоедините мешок для травы в задней части газонокосилки.

- Снятие: Возьмитесь за заднюю крышку и поднимите ее, затем отсоедините мешок для травы.

## 7. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 7-1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Обрабатывайте двигатель бензином и маслом согласно инструкциям в отдельном руководстве по двигателю, которое входит в комплект документации, прилагаемой к газонокосилке. Внимательно прочитайте инструкции.



**ВНИМАНИЕ:** Бензин легко воспламеняется.

Храните топливо в предназначенных для этого канистрах.

Заправляйте бак только вне помещения, перед запуском двигателя, и не курите во время заправки или погрузочно-разгрузочных операций с топливом. Запрещается снимать крышку топливного бака или доливать бензин при работающем двигателе или если двигатель горячий.

Если бензин был пролит, не запускайте двигатель; передвиньте газонокосилку в сторону от места разлива и не создавайте каких-либо источников искр до испарения бензина.

Надежно закрывайте крышки топливного бака и канистры.

Перед тем как наклонить бензогазонокосилку для обслуживания ножа или слива масла, слейте топливо из бака.



**ВНИМАНИЕ:** Запрещается заливать топливо в бак в помещении, при работающем двигателе или ранее 15 минут после выключения двигателя.

### 7-2 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВКЛЮЧЕНИЕ НОЖА

1. Свеча зажигания газонокосилки защищена резиновым чехлом; убедитесь, что металлическая петля на конце провода свечи зажигания (внутри резинового чехла) надежно прикреплена к металлическому наконечнику на свече зажигания.
2. Нажмите ручку подкачки 3 - 5 раз перед запуском двигателя. **(Рис. 8А)**
3. При пуске холодного двигателя поверните рычаг воздушной заслонки дросселя в положение "☁". При пуске горячего двигателя и во время работы рычаг воздушной заслонки дросселя следует установить в положение "☁". **(Рис. 8В)**
4. Стоя позади устройства, возьмитесь за рукоятку управления тормозом и прижмите ее к верхней рукоятке как показано на рисунке. **(Рис. 8С)**
5. Возьмитесь за рукоятку стартера как показано на **(Рис. 8С)** и резко потяните вверх. После запуска двигателя медленно верните ее на направляющую троса.

Чтобы остановить двигатель и нож, отпустите рукоятку управления тормозом. **(Рис. 8D)**



Включайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкциями, ноги при этом должны находиться как можно дальше от лезвий.



При запуске двигателя не наклоняйте бензогазонокосилку. Включайте газонокосилку на ровной поверхности, свободной от высокой травы или препятствий.



Берегите руки и ноги от вращающихся деталей. Не включайте двигатель, стоя перед разгрузочным отверстием.

### 7-3 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Во время работы надежно удерживайте рукоятку управления тормозом обеими руками.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время работы отпустить рукоятку управления тормозом, двигатель выключится, и бензогазонокосилка прекратит работу.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание неожиданного запуска газонокосилки она оборудована тормозом двигателя, который нужно вдавить перед тем, как будет возможно запустить двигатель. Когда рычаг управления двигателем отпускается, он должен вернуться в исходное положение, в котором двигатель автоматически выключается.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Тормоз двигателя (рукоятка тормоза): Используйте рычаг, чтобы остановить двигатель. Когда Вы отпускаете рычаг, двигатель и лезвие останавливаются автоматически. Для кошения травы держите рычаг в рабочем положении. Перед началом кошения, проверьте несколько раз правильность работы рычага запуска/остановки. Убедитесь в плавности работы кабеля натяжения (т.е. что он нигде не заедает и не скручивается).

### 7-4 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нож продолжает вращаться в течение нескольких секунд после выключения двигателя.

1. Чтобы остановить двигатель и нож, отпустите рукоятку управления тормозом.
2. Отсоедините и заземлите провод зажигания от свечи согласно указаниям в руководстве по эксплуатации двигателя, чтобы предотвратить случайный самопроизвольный пуск устройства.

## 7-5 СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ДВИЖЕНИЯ

### Для PLM4628N

Возьмитесь за ручку управления движением, бензогазонокосилка начнет автоматически двигаться вперед со скоростью примерно 3,6 км/ч (Рис. 9). Если отпустить ручку управления движением, бензогазонокосилка остановится.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бензогазонокосилка предназначена для скашивания травы на приусадебных участках, высота которой не превышает 250 мм.

Не пытайтесь скашивать слишком высокую, сухую или влажную траву (например, на пастбище) или кучи сухих листьев. Мусор может скопиться в основании газонокосилки или попасть на выпускную систему, что может создать потенциальную угрозу пожара.

## 7-6 МЕТОДЫ СТРИЖКИ ГАЗОНОВ

Очистите газон от мусора. Убедитесь, что на газоне нет камней, палок, проводов или других инородных предметов, которые могут быть случайно выброшены газонокосилкой, причинив тяжелую травму оператору или посторонним людям, повредить имущество или окружающие предметы. Не косите мокрую траву. Для максимальной эффективности стрижки газона не косите мокрую траву, поскольку она налипает на днище основания и затрудняет стрижку. Срезайте не более 1/3 высоты травы. Рекомендованная высота срезания для газона составляет 1/3 высоты травы. Скорость передвижения следует подобрать таким образом, чтобы срезанная трава равномерно распределялась по газону. В особо сложных условиях при скашивании толстых стеблей используйте самые низкие скорости, чтобы добиться оптимального скашивания. При скашивании высокой травы может потребоваться скашивание газона в два захода, опустив нож еще на 1/3 при втором заходе. Возможно, при втором заходе нужно будет изменить способ скашивания. Для зачистки отдельных несочетенных участков рекомендуется, чтобы каждый следующий проход немного перекрывал предыдущий. Газонокосилку следует эксплуатировать с максимально открытой дроссельной заслонкой, чтобы добиться наилучшего срезания травы и максимально эффективной стрижки газона. Очищайте днище основания. Обязательно очищайте днище основания после каждого использования, чтобы не допустить скопления травы. Она снижает качество мульчирования. Перемалывание листьев. Перемалывание листьев также полезно для газонов. При перемалывании листьев убедитесь, что они сухие и их слой на газоне не слишком толстый. Не дожидайтесь, пока с деревьев опадут все листья, чтобы начать перемалывание.



**ВНИМАНИЕ:** Наткнувшись на посторонний предмет, выключите двигатель. Отсоедините провод от свечи зажигания, тщательно осмотрите газонокосилку на предмет повреждений, и устраните

повреждения перед повторным запуском и эксплуатацией газонокосилки. Сильная вибрация газонокосилки во время работы является признаком повреждения. Устройство следует незамедлительно осмотреть и отремонтировать.

## 7-7 БУНКЕР ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ

На задней крышке предусмотрено окошко. Через него можно контролировать объем заполнения бункера. Если бункер наполнен травой: опорожните и очистите мешок (убедитесь, что он чистый, а его сетка вентилируется). (Рис. 10)

## 7-8 ОСНОВАНИЕ

Нижнюю поверхность основания газонокосилки следует очищать после каждого использования, чтобы предотвратить скопление обрезков травы, листьев, грязи и т.п. Если такой мусор будет скапливаться, это приведет к появлению ржавчины и коррозии, и может снизить качество мульчирования. Для очистки основания наклоните газонокосилку и соскребите грязь подходящим инструментом (убедитесь, что провод зажигания отсоединен).

## 7-9 УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ВЫСОТЫ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не выполняйте какие-либо регулировки бензогазонокосилки, не выключив предварительно двигатель и не отсоединив провод зажигания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед изменением высоты скашивания выключите бензогазонокосилку и отсоедините провод зажигания.

### **Бензогазонокосилка оснащена центральным рычагом регулировки высоты, имеющим 7 положений.**

1. Прежде чем изменять высоту срезания, выключите бензогазонокосилку и отсоедините провод зажигания.
2. Центральный рычаг регулировки высоты имеет 7 различных положений.
3. Чтобы изменить высоту срезания, отожмите рычаг регулировки в сторону колеса и переместите вверх или вниз в положение требуемой высоты. (Рис. 11)

Все колеса при скашивании окажутся на одинаковой высоте.

## 8. ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

### СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Используйте только оригинальные свечи зажигания. Для максимально эффективной работы заменяйте свечу зажигания через каждые 100 часов эксплуатации.

### ТОРМОЗНЫЕ ДИСКИ

Регулярно проверяйте и/или заменяйте тормозные диски двигателя в сервисном центре, для замены можно использовать только оригинальные части.

## 9. ИНСТРУКЦИИ ПО СМАЗКЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОТСОЕДИНИТЕ СВЕЧУ ЗАЖИГАНИЯ.

1. КОЛЕСА - Смазывайте подшипники каждого колеса светлым маслом не реже одного раза в сезон.
2. ДВИГАТЕЛЬ - Следуйте указаниям по смазке, приведенным в руководстве по эксплуатации двигателя.

## 10. ОЧИСТКА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не мойте двигатель из шланга. Вода может повредить двигатель или проникнуть в топливную систему.

1. Протрите основание сухой тканью.
2. Промывайте днище основания, наклонив бензогазонокосилку так, чтобы свеча зажигания была вверх.

### 10-1 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте засорения сменного элемента воздушного фильтра грязью и пылью. Сменный элемент воздушного фильтра двигателя следует обслуживать (прочистить) через каждые 25 часов нормальной эксплуатации. Элемент из пеноматериала необходимо регулярно обслуживать, если бензогазонокосилка используется в сухих пыльных условиях.

#### ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

1. Поднимите фиксаторы на верхней части крышки фильтра.
2. Снимите крышку фильтра.
3. Промойте элемент воздушного фильтра водой с мылом. **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН!**
4. Просушите воздушный фильтр сжатым воздухом.
5. Капните несколько капель масла SAE30 на элемент из вспененного материала и слегка сожмите, чтобы удалить излишек масла.
6. Установите фильтр на место.
7. Закройте крышку фильтра.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если фильтр изношен, порван, поврежден или не поддается чистке, его следует заменить. (Рис. 12)

### 10-2 НОЖ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы не допустить случайного пуска двигателя, обязательно отсоединяйте и заземляйте провод зажигания, прежде чем приступать к обслуживанию ножа. Если нужно взяться за нож, надевайте толстые перчатки или используйте обрезки ткани. Наклоните

бензогазонокосилку, как указано в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя. Извлеките шестигранный болт с шайбой, которые удерживают нож с адаптером на коленвале двигателя. Отсоедините нож и адаптер от коленвала.



**ВНИМАНИЕ:** Периодически осматривайте адаптер ножа на предмет трещин, особенно в случае удара о посторонний предмет. При необходимости замените.

Для обеспечения максимально эффективной работы нож должен быть острым. Для заточки ножа его необходимо снять и использовать шлифовальный круг либо напильник для придания ножу формы, как можно более близкой к первоначальной. Очень важно, чтобы режущие края были заточены одинаково, чтобы предотвратить нарушение балансировки ножа. Неправильная балансировка приведет к повышенной вибрации, что станет причиной повреждения двигателя и бензогазонокосилки. Обязательно выполняйте балансировку ножа после заточки. Балансировку ножа можно проверить с помощью отвертки, используемой в качестве оси. Снимайте металл с более тяжелой стороны ножа, пока не добьетесь равномерной балансировки.

Перед установкой ножа и адаптера на бензогазонокосилку смажьте коленвал двигателя и внутреннюю поверхность адаптера светлым маслом. Установите адаптер ножа на коленвал. См. Рис. 13. Установите нож стороной с номером детали от адаптера. Установите шайбу на нож и вставьте шестигранный болт. Затяните болт усилием, указанным ниже:

### 10-3 МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ НОЖА

Центральный болт 35 Нм - 45 Нм, для обеспечения безопасной эксплуатации устройства. Необходимо периодически проверять надежность затяжки всех гаек и болтов.

После длительного использования, особенно в местностях с песчаной почвой, нож изнашивается и теряет первоначальную форму. Эффективность резки снижается, и нож следует заменить. В качестве замены используйте только ножи заводского производства и рекомендованных марок. Изготовитель не несет ответственность за повреждения, вызванные использованием ножей с неправильной балансировкой.

При замене ножа необходимо использовать оригинальные детали с маркировкой на лезвии (Makita 263001451) (для заказа ножа обратитесь к местному дилеру или в нашу компанию, см. обложку).

### 10-4 ДВИГАТЕЛЬ

Инструкции по уходу за двигателем см. в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя. Замену масла выполняйте в соответствии с указаниями в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя, которое входит в комплект поставки вашего устройства. Внимательно прочитайте инструкции и точно выполняйте все указания.

Обслуживайте воздушный фильтр согласно указаниям в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя при нормальных условиях.

При эксплуатации в условиях сильного запыления очищайте через каждые несколько часов работы.

Падение мощности двигателя и перелив топлива обычно указывают на необходимость очистки воздушного фильтра.

Указания по обслуживанию воздушного фильтра см. в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя, которое входит в комплект поставки вашего устройства.

Свечу зажигания следует очищать и регулировать зазор электродов один раз в сезон. Рекомендуется заменять свечу зажигания в начале каждого сезона; тип свечи и зазор электродов см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

Регулярно чистите двигатель тканью или щеткой.

Поддерживайте чистоту системы охлаждения (область корпуса вентилятора) для надлежащей циркуляции воздуха. Это обеспечит нормальную работу и продлит срок службы двигателя.

Обязательно удаляйте траву, грязь и горючий мусор из области глушителя.

## 11. УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ (МЕЖДУ СЕЗОНАМИ)

Для подготовки бензогазонокосилки к длительному хранению выполните следующее.

1. Опорожните бак после окончания сезона садовых работ.
  - a) Слейте бензин из бака с помощью насоса.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не сливайте бензин в закрытых помещениях, вблизи от открытого огня и т.п. Не курить! Пары бензина могут вызвать взрыв или возгорание.

- b) Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока он не выработает остатки топлива и не заглохнет.
  - c) Снимите свечу зажигания. Залейте примерно 20 мл масла в камеру сгорания. Поработайте стартером, чтобы равномерно распределить масло по камере сгорания. Установите на место свечу зажигания.
2. Тщательно очистите и смажьте бензогазонокосилку как описано выше в разделе “ИНСТРУКЦИИ ПО СМАЗКЕ”.
  3. Слегка смажьте нож, чтобы предотвратить его коррозию.
  4. Храните бензогазонокосилку в сухом, чистом, защищенном от морозов месте, вне досягаемости посторонних лиц.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед помещением бензогазонокосилки на хранение двигатель должен полностью остыть.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- В случае хранения любого оборудования с силовой установкой в непроветриваемом помещении или на складе материалов:
- необходимо принять меры для предотвращения коррозии и ржавчины. Нанесите на оборудование светлое масло или силиконовое масло, особенно на кабели и все подвижные части.
- Не перегибайте и не перекручивайте кабели.
- Если трос стартера отсоединится от направляющей на рукоятке, отсоедините и заземлите провод зажигания, нажмите на рукоятку управления ножом и медленно вытяните трос стартера из двигателя. Наденьте трос стартера на болт направляющей троса на рукоятке.

### Транспортировка

Выключите двигатель и дайте ему охладиться. Затем отсоедините провод свечи зажигания и опустошите топливный бак согласно указаниям в инструкции по эксплуатации двигателя. Проверьте, что режущий инструмент не согнут и не поврежден в результате ударов газонокосилки о препятствия.



## 12. ИНСТРУКЦИИ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается.	Неправильное положение воздушной заслонки для данных условий.	Установите воздушную заслонку в правильное положение.
	Топливный бак пуст.	Залейте топливо в бак: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Не затянута свеча зажигания.	Затяните свечу зажигания усилием 25 - 30 Нм.
	Не закреплен или отсоединен провод зажигания.	Установите провод зажигания на свечу.
	Неправильный зазор электродов свечи зажигания.	Установите зазор между электродами свечи 0,7 - 0,8 мм.
	Неисправна свеча зажигания.	Установите новую свечу с правильным зазором электродов: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
Затруднения с пуском двигателя или потеря мощности двигателя.	Перелив топлива в карбюратор.	Снимите фильтрующий элемент воздушного фильтра и вытягивайте трос стартера до тех пор, пока из карбюратора не сольется излишек топлива, после чего установите воздушный фильтр на место.
	Неисправен модуль зажигания.	Обратитесь в сервисную службу.
	Грязь, вода в топливе или старое топливо.	Слейте топливо и очистите бак. Залейте в бак чистое, свежее топливо.
Неустойчивая работа двигателя.	Засорено вентиляционное отверстие в крышке топливном баке.	Очистите или замените крышку топливного бака.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр.
	Неисправна свеча зажигания.	Установите новую свечу с правильным зазором электродов: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
Неустойчивая работа двигателя на холостых оборотах.	Неправильный зазор электродов свечи зажигания.	Установите зазор между электродами свечи 0,7 - 0,8 мм.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
	Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра.	Очистите воздушный фильтр: см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.
Перебои в работе двигателя на высоких оборотах.	Заблокированы вентиляционные щели в кожухе двигателя.	Удалите мусор из щелей.
	Засорены ребра теплоотвода и воздушные каналы под корпусом вентилятора.	Удалите мусор из ребер теплоотвода и воздушных каналов.
	Недостаточный зазор между электродами свечи зажигания.	Установите зазор между электродами свечи 0,7 - 0,8 мм.
Перегрев двигателя.	Недостаточный поток воздуха охлаждения.	Удалите мусор из щелей кожуха, корпуса вентилятора и воздушных каналов.
	Свеча зажигания неверного типа.	Установите на двигатель свечу зажигания RC12YC или QC12YC и ребра цилиндра.
Сильная вибрация газонокосилки.	Не закреплен режущий блок.	Затяните крепление ножа.
	Нарушена балансировка режущего блока.	Выполните балансировку ножа.

## 13. ГАРАНТИЯ

Гарантия на данное изделие предоставляется в соответствии с правовыми нормами на срок 12 месяцев с момента приобретения первым владельцем.

Данная гарантия распространяется на все неисправности материалов или производственные дефекты и не распространяется на дефекты деталей вследствие обычного износа и амортизации (такие, как подшипники, щетки, кабели, свечи зажигания или дополнительные принадлежности, такие как сверла, пильные полотна и т.д.), повреждения или дефектов вследствие неправильной эксплуатации, аварий или модификаций и не включает транспортные затраты. Компания сохраняет за собой право на отклонение рекламаций в случае, если факт приобретения не может быть подтвержден или очевидна ненадлежащая эксплуатация устройства. (Вентиляционные отверстия чистые, угольные щетки проходили регулярное обслуживание.)

Сохраняйте квитанцию о приобретении в качестве доказательства даты покупки.

Собранный инструмент необходимо вернуть дилеру в приемлемом чистом состоянии, в оригинальном кожухе, формованном с раздувом (если применимо для устройства), и с документами для доказательства факта приобретения.

## 14. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если срок эксплуатации газонокосилки истек и ее требуется заменить, не выбрасывайте ее вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте ее безопасным для окружающей среды способом.

## 15. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

**Только для европейских стран**

Сертификат соответствия ЕС внесен как Приложение А к данной инструкции по эксплуатации.

## ЗМІСТ

РОЗДІА 1	СИМВОЛИ НА ВИРОБІ (на задній кришці) . . . . .	276
РОЗДІА 2	ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ. . . . .	277
РОЗДІА 3	ОПИС ДЕТАЛЕЙ. . . . .	279
РОЗДІА 4	ТЕХНІЧНІ ДАНІ . . . . .	279
РОЗДІА 5	ЗБИРАННЯ . . . . .	279
РОЗДІА 6	“З В 1” . . . . .	280
РОЗДІА 7	ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ . . . . .	280
РОЗДІА 8	ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ . . . . .	282
РОЗДІА 9	ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗМАЩУВАННЯ . . . . .	282
РОЗДІА 10	ЧИЩЕННЯ. . . . .	283
РОЗДІА 11	ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ (ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СЕЗОНУ) . . . . .	284
РОЗДІА 12	УКАЗІВКИ ЩОДО ПОШУКУ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	285
РОЗДІА 13	ГАРАНТІЯ . . . . .	286
РОЗДІА 14	ДОВКІЛЛЯ . . . . .	286
РОЗДІА 15	ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС . . . . .	286

## Пояснення загального виду

- |                              |   |                                |
|------------------------------|---|--------------------------------|
| 1. Верхня ручка              | 11. Корпус                              | 19. Болт                       |
| 2. Ручка керування гальмами  | 12. Свічка запалювання                  | 20. Шайба                      |
| 3. Важіль дроселювання       | 13. Кришка паливного баку               | 21. Фіксує ручку               |
| 4. Ручка стартера            | 14. Кришка отвору для заливання мастила | 22. Контргайка                 |
| 5. Фіксатор пускового шнура  | 15. Затискач для кріплення кабелю       | 23. Механізм налаштування кута |
| 6. Важіль блокування         | 16. Нижня ручка                         | 24. Кнопка підсоу              |
| 7. Травозбірник              | 17. Ручка керування самостійним рухом   | 25. Фіксатор                   |
| 8. Важіль регулювання висоти | 18. Мульчувальний клин                  | 26. Кришка фільтра             |
| 9. Канал викиду              |   |                                |
| 10. Бокова відкидна заслінка |   |                                |



### УВАГА:

Задля Вашої безпеки перед початком роботи з новим інструментом, будь ласка, прочитайте цей посібник. Недотримання інструкцій може призвести до серйозних травм. Оглядайте газонокосарку перед кожним використанням. Збережіть цей посібник у безпечному місці, щоб мати змогу завжди ним користуватись. Якщо даний інструмент передається іншій особі, також передайте ці інструкції з експлуатації та правила техніки безпеки.

### Призначення

Цей інструмент можна використовувати лише для тих завдань, для яких він передбачений. Використання для будь-яких інших цілей вважається неналежним використанням. Відповідальність за будь-які пошкодження або травми, отримані внаслідок такого використання, несе користувач/оператор, а не виробник.

Бензинова газонокосарка призначена для особистого використання, тобто для догляду за газоном або садом.

Під особистим використанням газонокосарки розуміється не більше 50 годин роботи протягом року, при цьому інструмент має використовуватися в основному для догляду за невеликими, присадібними газонами та домашніми/аматорськими садами. Використання цього інструмента в громадських місцях, спортивних закладах та сільському/лісовому господарстві заборонене.

Майте на увазі, що цей інструмент не призначений для комерційного, торговельного або промислового використання. Наша гарантія анулюється, якщо даний інструмент використовуватиметься в комерції, торгівлі або промисловості, чи з аналогічними цілями.

Для належного використання і технічного обслуговування газонокосарки зберігайте та дотримуйтеся наданих виробником інструкцій з експлуатації. Дані інструкції містять корисну інформацію щодо експлуатації, догляду та технічного обслуговування.

Важливо! Через великий ризик травмування користувача, газонокосарку не можна використовувати для вирівнювання кущів, живоплоту чи чагарнику, для підстригання повзучих рослин, озелених дахів чи балконів, для прибирання (засмоктання) бруду та сміття з доріжок, або обрізання дерев чи живоплоту. Крім того, газонокосарку не можна використовувати у

якості мотокультиватора для вирівнювання грудок, наприклад, кротовини.

Задля безпеки газонокосарку не можна використовувати у якості приводу для будь-яких інших інструментів чи комплектів інструментів.

## 1. СИМВОЛИ НА ВИРОБИ (на задній кришці)



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Тримайте дистанцію від сторонніх людей.



Під час роботи слідкуйте за руками і ногами, щоб уникнути травм.



Пальне вогнебезпечне, тому тримайтеся подалі від вогню. Не заливайте пальне у працюючий пристрій.



Отруйні гази: не використовуйте пристрій у приміщенні.



Перед використанням газонокосарки надягайте окуляри і вставляйте беруші.



Перед проведенням ремонту, будь ласка, викручуйте свічку запалювання, а потім здійсніть ремонт згідно з інструкцією.



Застереження: двигун гарячий.



Попереджувальна наклейка на газонокосарці: РУКИ І НОГИ СЛІД ТРИМАТИ ОСТОРОНЬ



**УВАГА:** Слідкуйте за тим, щоб встановлені на інструменті знаки безпеки були чистими та видимими. Замінійте знаки безпеки, якщо вони відсутні або не читаються.

## 2. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



**УВАГА:** Щоб зменшити ризик серйозного травмування та/або пошкоджень пристрою, під час використання бензинових інструментів необхідно суворо дотримуватись основних правил техніки безпеки, включаючи нижченаведені положення. Перед початком роботи з цим інструментом прочитайте усі інструкції і збережіть їх для подальшого використання.



**УВАГА:** Під час роботи цей пристрій утворює електромагнітне поле. За певних обставин це поле може впливати на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик отримання серйозних та смертельних тілесних ушкоджень, ми рекомендуємо особам із медичними імплантатами перед використанням цього пристрою звернутися до лікаря та виробника медичних імплантатів.

### Інструктаж користувача

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся зі всіма засобами керування пристроєм, а також із правилами його належного використання. Навчіться швидко зупиняти двигун.
- Використовуйте газонокосарку тільки за призначенням, тобто для скошування та збирання трави. Використання не за призначенням є небезпечним і може призвести до пошкодження пристрою. Прикладами неналежного використання пристрою можуть, зокрема, бути:
  - перевезення на пристрої людей, дітей або тварин;
  - транспортування за допомогою пристрою;
  - використання пристрою для буксирування або штовхання вантажів;
  - використання пристрою для збирання листя або сміття;

- використання пристрою для підрізання живої рослини або для скошування будь-якої рослинності, окрім трави;
- перебування пристрою у використанні двома або більше особами;
- використання ріжучого полотна на будь-яких інших поверхнях, окрім трави.
- Ніколи не дозволяйте користуватися бензиновою газонокосаркою дітям та особам, не ознайомленим із цими інструкціями. Місцеві нормативні документи можуть обмежувати віковий поріг оператора.
- Ніколи не використовуйте газонокосарку:
  - коли поблизу знаходяться інші особи, особливо діти або домашні тварини;
  - якщо оператор перебуває під дією лікарських засобів або інших речовин, що можуть впливати на його здатність реагувати та зосереджуватися.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення небезпечних ситуацій, що можуть зашкодити людям та їхньому майну.
- Оператори повинні отримати належну підготовку з використання, регулювання та роботи інструмента, включаючи заборонені дії.

### Підготовка

- Перед використанням газонокосарки завжди надягайте міцне взуття та довгі штани. Забороняється використовувати інструмент босоніж або у відкритому взутті.
- Уважно обстежте робочу ділянку, на якій буде застосовуватися інструмент, і прибери́ть усі предмети, як-от камені, іграшки, гілки та дроти, які можуть відкидатися інструментом.
- **УВАГА!** Бензин є легкозаймистою речовиною.
  - Зберігайте пальне у спеціально призначених контейнерах.
  - Заливайте пальне тільки поза приміщенням і не паліть у цей час.
  - Доливайте пальне перед запуском двигуна. Ніколи не знімайте кришку паливного баку і не доливайте бензин під час роботи двигуна або коли двигун гарячий.
  - Якщо бензин пролився, не намагайтеся запустити двигун, а перемістіть пристрій подалі від цього місця і не створюйте джерела займання, доки випари бензину не розвіються.
  - Надійно закручіть кришку паливного баку і кришку паливного контейнера.
- Замінійте несправні глушники.
- Перед використанням завжди візуально перевіряйте, щоб усі ріжучі полотна, болти і деталі ріжучої частини не були зношені або пошкоджені. Завжди замінійте увесь комплект зношених або пошкоджених ріжучих полотен і болтів, щоб зберегти балансуювання.
- Регулярно перевіряйте правильність роботи усіх засобів блокування пуску та систем наявності оператора.

### Робота

- Не використовуйте двигун в обмеженому просторі, де може накопичуватися небезпечний чадний газ.

- Не використовуйте інструмент, якщо відчуваєте втому, захворіли або після вживання алкоголю чи лікарських засобів.
  - Увага! Не використовуйте газонокосарку, якщо є небезпека влучення блискавки.
  - Рекомендуйтеся обмежити тривалість використання для зведення до мінімуму ризиків, пов'язаних із шумом та вібрацією.
  - Будьте обережні під час використання газонокосарки на схилах та поблизу обривів, канав та насипів.
  - Використовуйте газонокосарку тільки в умовах денного світла або при яскравому штучному освітленні.
  - За можливості уникайте роботи на мокрій траві.
  - Завжди впевнено стійте на похилій поверхні.
  - Ходіть, ніколи не біжіть.
  - Під час використання пристроїв на колесах пересувайте їх поперек похилої поверхні, а не вгору та вниз.
  - Будьте надзвичайно уважні, коли Ви змінюєте напрямок руху газонокосарки на похилій поверхні.
  - Не використовуйте газонокосарку на дуже крутих схилах.
  - Будьте надзвичайно уважними, коли розвертаєте газонокосарку або тягнете її до себе.
  - Зупиняйте ріжуче(-і) полотно(-а), якщо потрібно нахилити газонокосарку та перенести через ділянку, де не росте газон, або з однієї робочої ділянки на іншу.
  - Ніколи не використовуйте газонокосарку із пошкодженими захисними кожухами або без інших захисних пристроїв, наприклад, відбивачів та/або травозбірника.
  - Застереження: Забороняється використовувати газонокосарку без встановленого травозбірника або самозакривного щитка отвору викиду.
  - Не змінюйте налаштування регулятора обертів двигуна і не перевищуйте допустиму швидкість двигуна.
  - Перед запуском двигуна розблокуйте ріжучі полотна та обертальні частини приводного вузла.
  - Не змінюйте та не втручайтеся в роботу будь-яких заблокованих регулювань швидкості двигуна.
  - Не дозволяється втручатися в роботу та вимикати системи або засоби безпеки газонокосарки.
  - Обережно запускайте двигун згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучого(-их) полотна(-ен).
  - Не нахилайте газонокосарку під час запуску двигуна.
  - Під час запуску двигуна не стійте навпроти жолоба викиду.
  - Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Завжди тримайтеся на відстані від отвору викиду.
  - Ніколи не піднімайте і не переносьте газонокосарку під час роботи двигуна.
  - Завжди зупиняйте двигун і від'єднуйте дріт свічки запалювання та перевіряйте, щоб усі рухомі частини повністю зупинилися, а також витягуйте ключ, якщо він використовувався:
    - перед усушенням блокування або видаленням засмічення із жолоба;
  - перед перевіркою та очищенням газонокосарки або проведенням робіт на ній;
  - після зіткнення зі сторонніми предметами. Огляньте газонокосарку на наявність пошкодження, виконайте необхідний ремонт та тільки після цього продовжуйте роботу;
  - якщо газонокосарка починає незвично вібрувати (негайно перевірте).
  - Завжди зупиняйте двигун і від'єднуйте дріт свічки запалювання та перевіряйте, щоб усі рухомі частини повністю зупинилися, а також витягуйте ключ, якщо він використовувався:
    - коли Ви залишаєте газонокосарку;
    - перед дозавправленням пальним.
  - Зменшуйте рівень подачі пального під час зупинення двигуна і, якщо двигун оснащений відсічним клапаном, вимикайте подачу пального наприкінці роботи.
- ## Технічне обслуговування та зберігання
- Щоб гарантувати безпеку роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.
  - Якщо у баку інструмента залишається бензин, не зберігайте інструмент у приміщенні, де випаровування бензину можуть дістатися до відкритого вогню або іскри.
  - Перед зберіганням у закритому просторі зачекайте, доки двигун охолоне. Перед зберіганням почистіть та огляньте газонокосарку.
  - Щоб зменшити ризик займання, слідкуйте за тим, щоб у двигуні, глушнику, акумуляторному відсіку та у місці зберігання пального не було трави, листя або надлишку мастила.
  - Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення або пошкодження.
  - Щоб забезпечити безпеку використання пристрою, замініть зношені або пошкоджені деталі.
  - Зливати пальне з баку слід поза приміщенням.
  - Неналежний догляд, використання невідповідних заміінних деталей або знімання чи видозміна елементів забезпечення безпеки можуть призвести до пошкодження газонокосарки та серйозного травмування оператора.
  - Використовуйте лише ріжучі полотна та запасні деталі, рекомендовані виробником. Використання деталей від інших виробників може призвести до пошкодження інструменту та травмування операторів. Тримайте газонокосарку у доброму робочому стані.
  - Якщо пристрій зупинення ріжучого полотна не працює, зверніться за допомогою до сервісного центру.
- ## Транспортування та переміщення
- Коли пристрій необхідно перемістити, підняти, транспортувати або нахилити, Ви повинні:
    - надягати міцні робочі рукавиці;
    - братися за пристрій у тих місцях, які можуть забезпечити його надійне утримування, урахувавши вагу пристрою та її розподіл;
    - залучити необхідну кількість людей відповідно до ваги пристрою та технічних характеристик

транспортного засобу або місця, куди пристрій необхідно покласти чи з якого взяти.

- Під час транспортування надійно закріплюйте пристрій за допомогою мотузок або ланцюгів.



**УВАГА:** Не торкайтеся ріжучого полотна, що обертається.



**УВАГА:** Заливайте паливе, коли двигун зупинений, і робіть це у місці, яке добре провітрюється.

### 3. ОПИС ДЕТАЛЕЙ (мал. А та В, С)

**Включаючи**

А: Свічний ключ

## 4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Тип двигуна	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Самохідність	ні	ні	так
Робочий об'єм двигуна	140 см <sup>3</sup>	140 см <sup>3</sup>	140 см <sup>3</sup>
Номінальна потужність	1,9 кВт	1,9 кВт	1,9 кВт
Ширина ріжучого полотна	460 мм	460 мм	460 мм
Номінальна швидкість	2800 об/хв	2800 об/хв	2800 об/хв
Об'єм паливного баку	800 мл	800 мл	800 мл
Об'єм баку для мастила	470 мл	470 мл	470 мл
Об'єм травозбірника	60 л	60 л	60 л
Вага нетто	28,0 кг	28,4 кг	31,2 кг
Регулювання висоти	25 – 75 мм, 7 положень	25 – 75 мм, 7 положень	25 – 75 мм, 7 положень

### Відмінності між трьома моделями

Модель	Ручка ручка на корпусі	Боковий викид	Самохідність
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Модель	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Гарантований рівень акустичної потужності у місці знаходження оператора (згідно EN ISO 5395-1, Додаток F, та EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 дБ (А) (К=3 дБ (А))	86,9 дБ (А) (К=3 дБ (А))	86,9 дБ (А) (К=3 дБ (А))
Замірний рівень акустичної потужності	93,7 дБ (А) К=2,38 дБ (А)	93,7 дБ (А) К=2,38 дБ (А)	93,7 дБ (А) К=2,38 дБ (А)
Гарантований рівень акустичної потужності (відповідно до 2000/14/ЄС)	96 дБ (А)	96 дБ (А)	96 дБ (А)
Вібрація (згідно EN ISO 5395-1, Додаток G, та EN ISO 5395-2)	4,531 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>	4,531 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>	4,531 м/с <sup>2</sup> К=1,5 м/с <sup>2</sup>

## 5. ЗБИРАННЯ

### 5-1 СКЛАДНА РУЧКА

1. За допомогою фіксувальної рукоятки прикріпіть штанги нижньої ручки до корпусу пристрою (мал. 1А/мал. 1В/мал. 1С/мал. 1Д).

2. Підніміть два важелі блокування, щоб вивільнити штанги верхньої ручки, та складіть їх (мал. 1Е).
3. Натисніть на важіль блокування та закрийте його, щоб зафіксувати штанги ручки у робочому положенні (мал. 1F).
4. Налаштуйте натяг, повертаючи контргайку за допомогою відповідного гайкового ключа (мал. 1G/мал. 1H).

5. Прикріпіть затискач для кріплення кабелю у положення, показане на малюнку, а потім прикріпіть сам кабель (мал. 1I/мал. 1J).

## 5-2 НАЛАШТУВАННЯ ПОТРІБНОГО КУТА

- A) Потягніть за важіль блокування та відкрийте його;  
B) Повертаючи верхню ручку, розташовану по центру відносно механізму налаштування кута, оберіть потрібний кут у межах діапазону від  $-20^\circ$  до  $20^\circ$  (5 положень:  $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/10^\circ/20^\circ$ ), як показано на мал. 2;  
C) Натисніть на важіль блокування та закрийте його, щоб з'єднати нижню та верхню ручки.

## 5-3 УСТАНОВЛЕННЯ ТРАВОЗБІРНИКА

1. Щоб установити травозбірник: підніміть задню кришку та прикріпіть травозбірник до задньої частини газонокосарки (мал. 3A/мал. 3B/мал. 3C).  
2. Щоб зняти травозбірник: візьміться за задню кришку та підніміть її, після чого зніміть травозбірник.

## 5-4 РУЧКА СТАРТЕРА

Перемістіть ручку стартера з двигуна до фіксатора пускового шнура (мал. 4).

## 5-5 ВИСОТА СКОШУВАННЯ

Натисніть на важіль, щоб витягнути його із збучасті рейки. Щоб відрегулювати висоту, пересуньте важіль уперед або назад (мал. 5 та див. пункт 7.9).

## 6. “3 В 1” (тільки для PLM4627N, PLM4628N)

Залежно від мети використання ці газонокосарки можуть бути модифіковані у порівнянні з їхніми стандартними функціями:

Так, газонокосарку із заднім викидом можна використовувати як:

1. мульчувальну газонокосарку або як
2. газонокосарку із боковим викидом.

Що таке мульчування?

Під час мульчування трава спочатку скошується, а потім подрібнюється і скидається на скошену смужку як природне добриво.

Поради з мульчування:

- Регулярно здійснюйте повторне скошування та зменшуйте висоту трави макс. на 2 см, наприклад від 6 см до 4 см.
- Використовуйте гострий ніж – Не скошуйте мокру траву
- Установлюйте двигун на максимальну швидкість
- Не пересувайте газонокосарку занадто швидко
- Регулярно чистьте мульчувальний клин, внутрішню сторону корпусу та ріжуче полотно

## Початок роботи

**ОДИН:** Трансформування у мульчувальну газонокосарку



**УВАГА:** Тільки за умов, коли двигун і ріжуче полотно повністю зупинені.

1. Підніміть задню кришку та зніміть травозбірник.
2. Установіть у корпус мульчувальний клин. Закріпіть мульчувальний клин за допомогою кнопки в отворі на корпусі (мал. 6A/мал. 6B).
3. Знову опустіть задню кришку.

**ДВА:** Підготовка газонокосарки до роботи із боковим викидом



**Тільки за умов, коли двигун і ріжуче полотно повністю зупинені!**

1. Підніміть задню кришку та зніміть травозбірник.
2. Установіть мульчувальний клин.
3. Підніміть бокову відкидну заслінку для бокового викиду (мал. 7A).
4. Приєднайте канал викиду для бокового викиду до опорного пальця бокової відкидної заслінки (мал. 7A).
5. Опустіть бокову відкидну заслінку – заслінка розташується на каналі викиду (мал. 7B).

**ТРИ:** Використання газонокосарки із травозбірником



**УВАГА:** Тільки за умов, коли двигун і ріжуче полотно повністю зупинені.

Для використання газонокосарки із травозбірником зніміть мульчувальний клин і канал для бокового викиду та установіть травозбірник.

1. Знімання мульчувального клину.
  - Підніміть задню кришку та зніміть мульчувальний клин.
2. Підніміть бокову відкидну заслінку та зніміть канал викиду.
  - Зніміть канал для бокового викиду.
  - Бокова відкидна заслінка автоматично закрий отвір викиду на корпусі завдяки зусиллю пружини.
  - Регулярно чистьте бокову відкидну заслінку і отвір викиду від залишків трави і налиплиго бруду.
3. Установлення травозбірника.
  - Щоб установити травозбірник: Підніміть задню кришку та прикріпіть травозбірник до задньої частини газонокосарки.
  - Щоб зняти травозбірник: Візьміться за задню кришку та підніміть її, після чого зніміть травозбірник.

## 7. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### 7-1 ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

Заправте двигун бензином і мастилом, як вказано в окремій інструкції з експлуатації двигуна, що входить



до комплекту Вашої газонокосарки. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



**УВАГА:** Бензин є легкозаймистою речовиною. Зберігайте паливе у спеціально призначених контейнерах.

Заливайте паливе тільки поза приміщенням та перед запуском двигуна; не паліть під час заправлення та під час роботи з паливом.

Ніколи не знімайте кришку паливного баку і не доливайте бензин під час роботи двигуна або коли двигун гарячий.

Якщо бензин пролився, не намагайтеся запустити двигун, а перемістіть пристрій подалі від цього місця і не створюйте джерела займання, доки випари бензину не розвіються.

Надійно закручіть кришку паливного баку і кришку паливного контейнера.

Перед тим як перевернути газонокосарку, щоб почистити ріжуче полотно або злити мастило, зливайте паливе з баку.



**УВАГА:** Ніколи не заливайте паливе у бак під час роботи двигуна, а також упродовж хоча б 15 хвилин після його роботи, дозволивши йому охолонути.

## 7-2 ЗАПУСК ДВИГУНА І РОБОТА РІЖУЧОГО ПОЛОТНА

1. На кінці свічки запалювання є гумова частина; переконайтеся, що металева петля на кінці дроту свічки запалювання (усередині гумової частини) надійно зчеплена із металевим кінчиком свічки запалювання.
2. Перш ніж запустити двигун, натисніть на кнопку підсосу 3–5 разів (**мал. 8А**).
3. Під час запуску охолодженого двигуна пересуньте важіль дроселювання у положення "☁".  
У раз запуску і роботи теплового двигуна пересуньте важіль дроселювання у положення "☁" (**мал. 8В**).
4. Станьте позаду пристрою, візьміться за ручку керування гальмами і притисніть її до верхньої ручки, як показано на малюнку (**мал. 8С**).
5. Візьміться за ручку стартера, як показано на малюнку (**мал. 8С**), та різко потягніть. Після запуску двигуна повільно поверніть її до фіксатора пускового шнура.

Щоб зупинити двигун і ріжуче полотно, відпустіть ручку керування гальмами (**мал. 8D**).



**Обережно запустіть двигун згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучого полотна.**



**Не нахилийте газонокосарку під час запуску двигуна. Запускайте газонокосарку на рівній поверхні без високої трави та будь-яких перешкод.**



**Руки і ноги слід тримати осторонь від рухомих частин. Під час запуску двигуна не стійте напроти отвору викиду.**

## 7-3 ПРОЦЕДУРА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Під час роботи міцно тримайте ручку гальма обома руками.



**ПРИМІТКА:** Якщо під час роботи відпустити ручку гальма, двигун зупиниться та газонокосарка припинить працювати.



**УВАГА:** Для запобігання ненавмисному запуску газонокосарки її обладнано гальмом двигуна, який треба відтягнути, перш ніж запускати двигун. Коли відпускатися ручка керування двигуном, вона має повернутись до початкового положення, і тоді двигун автоматично вимкнеться.



**ПРИМІТКА:** Гальмо двигуна (ручка гальма): Використовуйте важіль для зупинки двигуна. Коли відпускатися важіль, двигун та ріжуче полотно автоматично зупиняються. Для скошування трави тримайте важіль у робочому положенні. Перш ніж починати скошування, декілька разів перевірте важіль пуску/зупинки, щоб переконатись у належній роботі. Перевірте плавність ходу натяжного кабелю (тобто, він не повинен жодним чином чіплятися або перекручуватися).

## 7-4 ЗУПИНЕННЯ ДВИГУНА



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Після зупинення двигуна ріжуче полотно продовжуватиме обертатися декілька секунд.

1. Щоб зупинити двигун і ріжуче полотно, відпустіть ручку керування гальмами.
2. Щоб попередити випадковий запуск двигуна, коли пристрій залишається без нагляду, від'єднайте дріт свічки запалювання та покладіть його на землю, як вказано в окремій інструкції з експлуатації двигуна.

## 7-5 НАЛАШТУВАННЯ САМОСТІЙНОГО РУХУ

### Для PLM4628N

Потягніть ручку керування самостійним рухом, і газонокосарка почне автоматично рухатися вперед зі швидкістю приблизно 3,6 км/год (**мал. 9**); відпустіть ручку керування самостійним рухом, і газонокосарка зупиниться.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Ваша газонокосарка призначена для скошування газонної трави висотою не вище 250 мм. Не намагайтеся скошувати дуже високу суху чи мокру траву (наприклад, на лузі) або збирати купи сухої трави. Залишки можуть накопичуватися на корпусі

газонокосарки або потрапити до вихлопного отвору двигуна, що може призвести до пожежі.

## 7-6 ПОРАДИ ЩОДО ЕФЕКТИВНОГО СКОШУВАННЯ

Очистіть газон від сміття. Перевірте, щоб на газоні не було каміння, гілок, дротів ті інших сторонніх предметів, які газонокосарка може відкинути у будь-якому напрямку і які можуть травмувати оператора та інших людей, а також зашкодити майну та навколишньому оточенню. Не скошуйте мокру траву. Щоб робота була ефективною, не скошуйте мокру траву, тому що вона налипає на дно корпусу та заважає скошуванню. Скошуйте траву не більше, ніж на 1/3 її довжини. Скошувати траву рекомендується не більше, ніж на 1/3 довжини. Слід належним чином відрегулювати швидкість пересування, щоб настриг рівномірно розсіювався газоном. Для особливо важкого скошування густої трави краще працювати на низькій швидкості, щоб трава на ділянці була рівно скошена. Високу траву краще скошувати за два рази, опустивши під час другого скошування ріжуче полотно ще на 1/3 висоти й змінивши напрям пересування. Під час кожного наступного прогону частково перекривайте попередній прогін, щоб на газоні не залишилось окремих бадилин трави. Газонокосарка повинна завжди працювати із максимальною подачею пального, щоб скошування було максимально ефективним. Чистьте дно корпусу. Після кожного використання чистьте дно корпусу, щоб уникнути налипання трави, яке може стати причиною неякісного мульчування. Збирання листя. Можливо, у Вас також з'явиться необхідність зібрати листя на газоні. Перед збиранням листя переконайтеся, що воно сухе та лежить не занадто товстим шаром. Не чекайте, доки опадє все листя з дерев.



**УВАГА:** Якщо газонокосарка зачепить сторонній предмет, зупиніть двигун. Від'єднайте дріт від свічки запалювання, уважно обстежте газонокосарку на наявність пошкоджень та полагодьте її перед наступним використанням. Сильна вібрація під час роботи газонокосарки є ознакою її пошкодження. негайно обстежте й полагодьте пристрій.

## 7-7 ТРАВОЗБІРНИК

На задній кришці розташовано вікно. Через нього Ви можете контролювати стан травозбірника. Якщо травозбірник заповнений травою, спорожніть та ретельно вичистіть його, а також переконайтеся, що його сітчаста структура вентилюється (мал. 10).

## 7-8 КОРПУС

Чистьте дно корпусу після кожного використання газонокосарки, щоб запобігти налипанню трави, листя, бруду тощо. Накопичення таких залишків призведе до появи іржі та корозії, а також завадить належному мульчуванню. Корпус можна почистити, перевернувши газонокосарку і відскобливши дно придатним для цього інструментом (перевірте, щоб дріт свічки запалювання був від'єднаний).

## 7-9 ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО НАЛАШТУВАННЯ ВИСОТИ



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Категорично забороняється виконувати будь-які налаштування газонокосарки, не зупинивши двигун та не від'єднавши дріт свічки запалювання.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед зміною висоти скошування зупиніть газонокосарку та від'єднайте дріт свічки запалювання.

**Ваша газонокосарка оснащена центральним важелем регулювання висоти, за допомогою якого Ви можете обрати будь-яке із 7 положень.**

1. Перед зміною висоти скошування зупиніть газонокосарку та від'єднайте дріт свічки запалювання.
2. За допомогою важеля регулювання висоти Ви можете обрати будь-яке із 7 положень.
3. Щоб змінити висоту скошування, натисніть на важіль регулювання у напрямку колеса та оберіть потрібну висоту, пересуваючи його вгору або вниз (мал. 11).

Усі колеса будуть налаштовані на одну висоту скошування.

## 8. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

### СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Використовуйте для заміни тільки оригінальні свічки запалювання. Для отримання найкращих результатів замінійте свічку запалювання через кожні 100 годин роботи.

### ГАЛЬМОВІ НАКЛАДКИ

Регулярно перевіряйте та/або замінійте гальмові накладки у сервісному центрі та використовуйте лише оригінальні частини.

## 9. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗМАЩУВАННЯ



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** ПЕРЕД ПРОВЕДЕННЯМ РОБІТ ІЗ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ВІД'ЄДНУЙТЕ СВІЧКУ ЗАПАЛЮВАННЯ.

1. КОЛЕСА – Змащуйте шарикопідшипники у кожному колесі легким мастилом хоча б один раз на сезон.
2. ДВИГУН – Дотримуйтеся інструкції з експлуатації двигуна стосовно його змащування.

## 10. ЧИЩЕННЯ



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не поливайте двигун зі шланга. Вода може пошкодити двигун або забруднити паливну систему.

1. Витирайте корпус сухою ганчіркою.
2. Мийте зі шланга дно корпусу, перевернувши газонокосарку таким чином, щоб свічка запалювання знаходилася вгорі.

### 10-1 ПОВІТРООЧИСНИК ДВИГУНА



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Слідкуйте за тим, щоб фільтруючий елемент повітряного фільтра не засмітився брудом та пилом. Повітроочисник двигуна треба обслуговувати (чистити) після кожних 25 годин звичайної роботи. Фільтруючий елемент треба обслуговувати регулярно, якщо газонокосарка використовується у сухому пильному середовищі.

#### ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

1. Підніміть фіксатори зверху кришки фільтра.
2. Зніміть кришку фільтра.
3. Помийте фільтруючий елемент у мильній воді. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН!**
4. Висушіть фільтруючий елемент на повітрі.
5. Налийте декілька крапель мастила SAE30 на фільтруючий елемент і міцно стисніть його, щоб видалити надлишок мастила.
6. Установіть фільтр.
7. Закрийте кришку фільтра.

**ПРИМІТКА:** Замінійте фільтр, якщо він зносився, порвався, пошкодився або його неможливо вимити (мал. 12).

### 10-2 РІЖУЧЕ ПОЛОТНО



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед проведенням робіт на ріжучому полотні, щоб попередити випадковий запуск двигуна, від'єднайте і покладіть на землю дріт свічки запалювання. Надягніть товсті рукавиці або скористайтесь товстою тканиною, щоб взятися за ріжуче полотно. Нахиліть газонокосарку, як вказано в інструкції з експлуатації двигуна. Зніміть болт із шестигранною головкою і шайбу, які приєднують ріжуче полотно та адаптер ріжучого полотна до колінчатого валу двигуна. Від'єднайте ріжуче полотно та адаптер ріжучого полотна від колінчатого валу двигуна.



**УВАГА:** Періодично оглядайте адаптер ріжучого полотна на наявність тріщин, особливо якщо газонокосарка зачепила сторонній предмет. Замініть його, якщо це необхідно. Для досягнення найкращих результатів ріжуче полотно повинно бути гострим. Ріжуче полотно можна нагострити; для цього його треба зняти і наточити або відшліфувати ріжучий край, намагаючись зберегти первинний кут. Надзвичайно важливо рівномірно нагострити кожний ріжучий край, щоб не порушити

балансування ріжучого полотна. Порушення балансування ріжучого полотна може призвести до надмірної вібрації та пошкодження двигуна і газонокосарки. Перевірте точність балансування ріжучого полотна після нагострення. Балансування ріжучого полотна можна перевірити за допомогою викрутки з круглим перерізом. Знімайте метал із важкої сторони, доки не буде встановлена рівновага. Перед приєднанням ріжучого полотна і адаптера ріжучого полотна до пристрою змастіть колінчатий вал двигуна та внутрішню поверхню адаптера ріжучого полотна легким мастилом. Приєднайте адаптер ріжучого полотна до колінчатого валу. Див. мал. 13. Розташуйте ріжуче полотно таким чином, щоб номер деталі знаходився із протилежного боку від адаптера. Сумістіть шайбу із ріжучим полотном і вставте болт із шестигранною головкою. Затягніть болт із шестигранною головкою крутним моментом, зазначеним нижче:

### 10-3 КРУТНИЙ МОМЕНТ ЗАТЯГУВАННЯ РІЖУЧОГО ПОЛОТНА

Задля безпечної роботи Вашого пристрою відцентруйте болт із оберталым моментом 35 Нм – 45 Нм. Необхідно періодично перевіряти затягнення усіх гайок і болтів.

Після тривалого використання, особливо в умовах піщаного ґрунту, ріжуче полотно зношується і втрачає первинну форму. Ефективність скошування зменшується і з'являється потреба в заміні ріжучого полотна. Замінюйте тільки ріжучим полотном, виготовленим на рекомендованому заводі. Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження внаслідок відсутності балансування ріжучого полотна. Установлюйте тільки оригінальне ріжуче полотно з маркуванням (Makita 263001451) (щоб замовити таке ріжуче полотно, зверніться до місцевого дилера або зателефонуйте до нашої компанії, див. титульну сторінку).

### 10-4 ДВИГУН

Інформацію щодо технічного обслуговування двигуна можна прочитати в окремій інструкції з експлуатації двигуна.

Змащуйте двигун згідно з інформацією, вказаною в окремій інструкції з експлуатації двигуна, яка входить до комплекту Вашого пристрою. Уважно прочитайте інструкції та дотримуйтеся їх.

За звичайних умов використання проводіть технічне обслуговування повітроочисника згідно з інформацією, вказаною в окремій інструкції з експлуатації двигуна. У разі використання в дуже запиленому середовищі чистьте його кожні декілька годин роботи. Неналежна робота двигуна зазвичай означає, що необхідно провести технічне обслуговування повітроочисника. Інформацію щодо технічного обслуговування повітроочисника можна прочитати в інструкції з експлуатації двигуна, що входить до комплекту Вашого пристрою.

Свічку запалювання слід прочищати та зазор між електродами слід установлювати один раз на сезон. Свічку запалювання рекомендується замінювати на початку кожного сезону роботи; правильний тип свічки

і характеристики зазору між електродами можна подивитися в інструкції з експлуатації двигуна. Регулярно витирайте двигун тканиною або чистьє щіткою. Тримайте чистою охолоджувальну систему (блок вентилятора) для забезпечення належної циркуляції повітря, оскільки це необхідно для високої продуктивності та тривалої експлуатації двигуна. Перевіряйте, щоб з глушника була видалена вся трава, бруд і займисті залишки.

## 11. ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ (ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СЕЗОНУ)

Щоб підготувати газонокосарку для зберігання, слід виконати дії, зазначені нижче.

1. Спорожніть бак після останнього скошування у сезоні.
  - a) Зробіть це за допомогою відсмоктувального насосу.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не зливайте бензин у зачинених приміщеннях, поблизу відкритого вогню тощо. Не паліть! Випари бензину можуть спричинити вибух або пожежу.

- b) Запустіть двигун і залиште його працювати, доки не буде використаний увесь бензин, що залишився, і двигун не зупиниться.
  - c) Зніміть свічку запалювання. За допомогою ручної маслянки налійте приблизно 20 мл мастила у камеру згоряння. Запустіть стартер, щоб рівномірно розподілити мастило по камері згоряння. Установіть свічку запалювання.
2. Ретельно почистіть та змастіть газонокосарку, як вказано в розділі “ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗМАЩУВАННЯ”.
  3. Злегка змажте ріжуче полотно, щоб уникнути корозії.
  4. Зберігайте газонокосарку у сухому, чистому, захищеному від морозу приміщенні подалі від сторонніх осіб.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Газонокосарку ставити на зберігання слід тільки після того, як двигун повністю охолоне.



### ПРИМІТКА:

- Під час зберігання будь-якого обладнання у невентильованому приміщенні або у приміщенні, призначеному для зберігання матеріалів:
- Вживайте відповідних заходів, щоб захистити обладнання від корозії. Покривайте обладнання, особливо кабелі та усі рухомі частини, легким мастилом або силіконом.

- Не згинайте та не перекручуйте кабелі.
- Якщо пусковий шнур від'єднався від фіксатора на ручці, від'єднайте і помістіть на землю дріт свічки запалювання, послабте ручку керування ріжучим полотном і повільно витягніть пусковий шнур із двигуна. Засуньте пусковий шнур у болт фіксатора пускового шнура на ручці.

## Транспортування

Вимкніть двигун і дайте йому охолонути. Потім від'єднайте дріт свічки запалювання і спорожніть паливний бак відповідно до інструкції з експлуатації двигуна. Не погніть і не пошкодьте ріжуче полотно під час пересування газонокосарки через перешкоди.

## 12. УКАЗІВКИ ЩОДО ПОШУКУ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ЗАХОДИ З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТІ
Двигун не запускається.	Важіль дроселювання знаходиться у неправильному положенні для робочих умов.	Пересуньте важіль дроселювання у правильне положення.
	Паливний бак порожній.	Наповніть бак паливом: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Свічка запалювання послаблена.	Затягніть свічку запалювання із крутним моментом у 25–30 Нм.
	Дріт свічки запалювання послаблений або від'єднався від свічки.	Під'єднайте дріт до свічки запалювання.
	Неправильний зазор між електродами свічки запалювання.	Установіть зазор між електродами від 0,7 мм до 0,8 мм.
	Свічка запалювання пошкоджена.	Установіть нову свічку із правильним зазором між електродами: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Карбюратор заповнений паливом.	Зніміть повітроочисник і тягніть пусковий шнур доти, доки карбюратор не звільниться від пального, а потім установіть повітроочисник на місце.
Пошкодження в модулі запалювання.	Зверніться до сервісного агента.	
Двигун важко запускається або втрачає потужність.	У паливному баку бруд, вода або пальне низької якості.	Злийте пальне та почистіть бак. Заповніть бак чистим свіжим паливом.
	Вентиляційний отвір у кришці паливного баку забруднений.	Почистіть або замініть кришку паливного баку.
	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник.
Двигун працює нерівномірно.	Свічка запалювання пошкоджена.	Установіть нову свічку із правильним зазором між електродами: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Неправильний зазор між електродами свічки запалювання.	Установіть зазор між електродами від 0,7 мм до 0,8 мм.
	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
Неналежний холостий хід двигуна.	Повітроочисник забруднений.	Почистіть повітроочисник: зверніться до ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДВИГУНА.
	Отвори для повітря у кожусі двигуна заблоковані.	Почистіть отвори від сміття.
	Охолоджувальні пластини і проходи для повітря під корпусом вентилятора двигуна заблоковані.	Очистіть охолоджувальні пластини і проходи для повітря від сміття.
Двигун перескакує на високу швидкість.	Зазор між електродами свічки запалювання замалий.	Установіть зазор між електродами від 0,7 мм до 0,8 мм.
Двигун перегрівається.	Обмежений потік охолоджувального повітря.	Почистіть кожух двигуна, корпус вентилятора, проходи для повітря.
	Неправильна свічка запалювання.	Установіть на двигун свічку запалювання RC12YC або QC12YC та охолоджувальні пластини.
Газонокосарка незвично вібрує.	Ріжуче полотно не затягнуте.	Затягніть ріжуче полотно.
	Ріжуче полотно не збалансоване.	Збалансуйте ріжуче полотно.

## 13. ГАРАНТІЯ

Гарантія на даний виріб поширюється відповідно до правових норм на 12 місяців від дати купівлі першим користувачем.

Ця гарантія покриває усі вади внаслідок неякісного матеріалу або виробництва; вона не поширюється на дефекти від природного зношення і поломок деталей, наприклад, підшипників, щіток, кабелів, свічок запалювання або додаткового приладдя, наприклад, свердел, наконечників, ріжучих полотен пилок тощо; пошкодження або дефекти внаслідок недбалого використання, нещасних випадків або змін будови пристрою; а також вона не поширюється на видатки на транспортування.

Ми залишаємо за собою право відхилити будь-яку претензію, коли факт купівлі неможливо підтвердити або технічне обслуговування пристрою не здійснювалось належним чином (регулярно чистьте вентиляційні отвори, перевіряйте вугільні щітки). Зберігайте чек як доказ дати здійснення купівлі. Пристрій у нерозібраному стані треба повернути Вашому дилеру у якомога чистішому стані, в оригінальній упаковці, якщо така була, з доказом здійснення купівлі.

## 14. ДОВКІЛЛЯ

Якщо після тривалого використання Вам потрібний новий інструмент, не викидайте старий із домашнім сміттям, а здайте його до спеціального центру прийому старих інструментів.

## 15. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

**Тільки для країн Європи**

Декларація про відповідність стандартам ЄС включена до додатку А цієї інструкції з експлуатації.

### İÇİNDEKİLER

BÖLÜM 1	ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SİMGELER (arka kapak üzerinde) . . . . .	288
BÖLÜM 2	GENEL GÜVENLİK KURALLARI . . . . .	289
BÖLÜM 3	PARÇALARIN TANIMI . . . . .	290
BÖLÜM 4	TEKNİK BİLGİLER . . . . .	291
BÖLÜM 5	MONTAJ . . . . .	291
BÖLÜM 6	“3’Ü 1 ARADA” . . . . .	292
BÖLÜM 7	ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI . . . . .	292
BÖLÜM 8	BAKIM TALİMATLARI . . . . .	294
BÖLÜM 9	YAĞLAMA TALİMATLARI . . . . .	294
BÖLÜM 10	TEMİZLEME . . . . .	294
BÖLÜM 11	DEPOLAMA TALİMATLARI (SEZON DIŞI) . . . . .	295
BÖLÜM 12	SORUN GİDERME KILAVUZU . . . . .	296
BÖLÜM 13	GARANTİ . . . . .	297
BÖLÜM 14	ÇEVRE . . . . .	297
BÖLÜM 15	AT UYGUNLUK BEYANI . . . . .	297

## Genel görünüşün açıklanması

- |                           |                                     |                            |
|---------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Üst tutamak            | 10. Yan kapak                       | 19. Cıvata                 |
| 2. Fren kontrol kolu      | 11. Gövde                           | 20. Pul                    |
| 3. Jikle kolu             | 12. Buji                            | 21. Kilitleme mandalı      |
| 4. Çalıştırma kolu        | 13. Yakıt kapağı                    | 22. Kilit somunu           |
| 5. İp kılavuzu            | 14. Yağ kapağı                      | 23. Açık ayarlama dişlisi  |
| 6. Kilitleme kolu         | 15. Kablo kelepçesi                 | 24. İlk çalıştırma düğmesi |
| 7. Çim yakalayıcı torbası | 16. Alt tutamak                     | 25. Tırnak                 |
| 8. Yükseklik ayar kolu    | 17. Kendinden tahrikli kontrol kolu | 26. Filtre kapağı          |
| 9. Deşarj kanalı          | 18. Malç serme aparatı              |                            |



### UYARI:

Kendi güvenliğiniz için lütfen bu yeni makineyi çalıştırmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun. Verilen talimatların takip edilmemesi ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her kullanımdan önce çim biçme makinenizi tanımak için birkaç dakikanızı ayırın. Gereklikçe kullanabilmek için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın. Makineyi bir başkasına verdiğiniz takdirde bu kullanma talimatlarını ve güvenlik düzenlemelerini de makinenin yanında verin.

### Kullanım amacı

Makine sadece tasarlandığı amaca uygun işlerde kullanılmalıdır. Başka amaçlarla kullanımı yanlış kullanım olarak değerlendirilir. Böyle bir kullanımdan kaynaklanan hasar ya da yaralanmalardan üretici değil kullanıcı/operatör sorumlu olacaktır.

Benzinli çim biçme makinesi kişisel kullanım için, yani ev ve bahçe ortamlarında kullanım için tasarlanmıştır.

Çim biçme makinesinin kişisel amaçlarla kullanılması genel olarak yılda 50 saati aşmayan bir kullanıma karşılık gelir ve bu süre boyunca makine öncelikli olarak kullanım alanı küçük ölçekli, konut çevresindeki çimlerin ve ev/hobi bahçelerinin bakımı için kullanılır. Kamusal tesisler, spor salonları ve tarım/ormancılık alanındaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır.

Lütfen makinemizin ticari ya da endüstriyel uygulamalarda kullanım için tasarlanmadığını unutmayın. Makine ticari ya da endüstriyel işler ya da benzer amaçlar için kullanıldığı takdirde garanti geçersiz olacaktır.

Üretici tarafından sağlanan kullanım talimatları saklanmalı ve çim biçme makinesinin doğru bir şekilde kullanılması ve bakımının yapılmasını sağlamak için bu talimatlara başvurulmalıdır. Talimatlar; çalıştırma, bakım ve tamir koşulları hakkında değerli bilgiler içerir.

Önemli! Kullanıcının yüksek yaralanma riski olduğu için; çim biçme makinesi çalı, çit ve yabancı otları budamak, sarmaşık bitkileri kesmek, çatı katlarında ya da balkonlarda yetiştirilen çimleri kesmek, yürüyüş yollarındaki çöp ve artıkları temizlemek (aspire edilmesi) veya ağaç, çit ve dal parçalarının öğütülmesi için kullanılmaz. Çim biçme makinesi, köstebek yuvalarının düzeltilmesi gibi arazi üzerindeki pürüzleri giderme işlemlerinde de kullanılmamalıdır.

Güvenlik nedeniyle, çim biçme makinesi başka iş aletleri ya da herhangi bir alet takımı için bir tahrik ünitesi olarak kullanılmamalıdır.

## 1. ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SİMGELER (arka kapak üzerinde)



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Etrafınızdaki kişileri aletten uzak tutun.



Yaralanmamak için ellerinize ve ayaklarınıza dikkat edin.



Yakıt alev alabilir, bu nedenle ateşten uzak tutun. Makine çalışırken, yakıt doldurmayın.



Dumanı zehirlidir; bu nedenle makineyi bina içerisinde çalıştırmayın.



Çim biçerken, sağlığınıza korumak için koruyucu gözlük ve kulak tıkaçı kullanın.



Onarım çalışmaları sırasında, bujiyi çıkartın ve ardından onarımı kullanım kılavuzuna uygun şekilde gerçekleştirin.



Dikkat: Motor sıcaktır.





Çim Biçme Makinesinin Üzerindeki Güvenlik Etiketini:  
ELLERİNİZİ VE AYAKLARINIZI UZAK TUTUN



**UYARI:** Makine üzerindeki güvenlik uyarılarının temiz ve görünebilir kalmasına dikkat edin. Güvenlik uyarılarını çıkar veya okunamaz hale gelirse yenilerini yerleştirin.

## 2. GENEL GÜVENLİK KURALLARI



**UYARI:** Benzinli makineler kullanılırken ciddi yaralanma ve/veya makine hasarları risklerinin en aza indirilmesi için mutlaka aşağıda sıralanan talimatlar da dahil tüm temel güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Makineyi kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun ve daha sonra başyürmek üzere saklayın.



**UYARI:** Makine çalışma sırasında elektromanyetik bir alan üretir. Bu alan da bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlara etki edebilmektedir. Ciddi yaralanma ve ölüm riskini azaltmak için, tıbbi implantları olan kişilerin bu makineyi çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneriyoruz.

### Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrolleri ve makinenin güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olun. Motoru hızlı bir şekilde nasıl durduracağınızı öğrenin.
- Çim biçme makinesini sadece tasarlandığı amaç, yani çim biçmek ve biçilen çimleri toplamak için kullanın. Başka amaçlarla kullanımı tehlikeli olabilir, makineye zarar verebilir. Yanlış kullanıma örnek olarak -bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla- şunlar dahildir:
  - insanların, çocukların ya da hayvanların makine üzerinde taşınması;
  - makinenin üzerine binilmesi;
  - makinenin yük çekmek ya da itmek için kullanılması;
  - makinenin yaprak ya da döküntüleri toplamak için kullanılması;
  - makinenin çitleri biçmek ya da çim dışındaki otları kesmek için kullanılması;
  - makinenin aynı anda birden fazla kişi tarafından kullanılması;
  - biçakların çim dışındaki şeyleri kesmek için kullanılması.
- Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin çim biçme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Bazı ülkelerde kullanıcı yaşını sınırlandıran yönetmelikler uygulanıyor olabilir.

- Çim biçme makinesini şu durumlarda asla kullanmayın:
  - yakında insanlar, özellikle de çocuklar veya evcil hayvanlar varken;
  - operatör tepki vermesini ve konsantrasyonunu etkileyebilecek bir ilaç ya da madde kullanmışsa.
- Diğer insanlara ya da mallarına gelecek zararlardan ve kazalardan operatör ya da kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.
- Operatör kullanımı, ayarlamaları ve makinenin işleyişi konusunda ve yasaklanan kullanımlar hakkında yeterli eğitimi almış olmalıdır.

### Hazırlık

- Çim biçerken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Makineyi kesinlikle çıplak ayakla veya ayağınızda terlik veya sandalet varken çalıştırmayın.
- Makinenin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek taş, oyuncak, dal ya da tel gibi nesnelere kaldırın.
- UYARI - Benzin yüksek derecede tutuşabilir bir sıvıdır.
  - Yakıtı bu amaçla özel olarak tasarlanmış konteynerlerde saklayın;
  - Yalnızca açık havada yakıt doldurun ve yakıt doldururken sigara içmeyin;
  - Yakıtı motoru çalıştırmadan önce doldurun. Motor çalışırken veya motor hala sıcakken kesinlikle yakıt deposu kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın;
  - Etrafa benzin dökülürse, motoru çalıştırmayın, makineyi benzinin döküldüğü alandan uzak bir yere taşıyın ve benzin buharı dağılına kadar tutuşturucu kaynakları ilgili alandan uzak tutun;
  - Tüm yakıt deposu ve konteyner kapaklarını sağlam şekilde sıkın;
- Anızalı susturucuları değiştirin;
- Her kullanımdan önce mutlaka bıçakların, bıçak civatalarının ve kesici tertibatının aşınmamış ve hasarsız olduğundan emin olmak için gerekli kontrolleri gerçekleştirin. Dengeyi korumak için, aşınmış veya hasar görmüş bıçakları ve civataları değiştirin.
- Tüm başlatma kilitlerinin ve operatör kontrol düğmelerinin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için düzenli aralıklarla makineyi kontrol edin.

### Çalıştırma

- Tehlikeli şekilde karbon monoksit buharı birikebileceğinden, makineyi kapalı alanlarda çalıştırmayın;
- Makineyi yorgun olduğunuzda, kendinizi hasta hissettiğinizde veya alkol ya da uyuşturucu etkisi altındayken kullanmayın.
- Uyarı! Yıldırım düşmesi riski varken çim biçme makinesini kullanmayın.
- Gürültü ve vibrasyondan kaynaklanan riskleri asgariye indirmek için çalışma sürelerinin kısıtlanması tavsiye edilir.
- Çim biçme makinesini eğimli arazilerde, yamaç yakınlarında, çukur ya da toprak dolgu alanlarda kullanırken dikkatli olun.
- Çim biçme makinesini yalnızca gün ışığında veya iyi bir aydınlatmayla çalıştırın;

- Mükünse, makineyi ıslak çimlerde kullanmaktan kaçınınız;
- Eğimlerde mutlaka yere sağlam ve dengeli basın;
- Makineyi yürüterek çalıştırın ve kesinlikle koşmayın;
- Tekerekli makineler ile eğimli arazide çim biçerken, eğime dik şekilde çalışın, kesinlikle aşağı veya yukarı yürüterek çalışmayın;
- Eğimli arazide çalışma yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olun;
- Çim biçme makinesini aşırı derecede dik eğimli arazide kullanmayın;
- Çim biçme makinesinin yönünü değiştirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun;
- Çim dışındaki alanlardan geçerken çim biçme makinesinin yatırılması gerekiyorsa ve çim biçme makinesinin biçilecek alana veya biçilecek alandan taşınması sırasında bıçağı (bıçakları) durdurun;
- Muhafazaları her/veya emniyet cihazları, örneğin deflektörleri ve/veya çim hazneleri yerinde olmayan çim biçme makinelerini kesinlikle çalıştırmayınız;
- Dikkat: Çim biçme makinesi, çim yakalayıcı tam olarak takılmadan ya da kendiliğinden kapanan deşarj açıklığı kılavuzu olmadan kullanılmamalıdır.
- Motor kontrol ayarlarını değiştirmeyin ve motoru çok yüksek devirde çalıştırmayınız;
- Motor hızını kontrol etmek için sabitlenmiş ayarlar üzerinde değişiklik yapmayın, bu ayarlarla uğraşmayın.
- Çim biçme makinesi güvenlik sistemleri ya da özellikleri ile uğraşılmamalı ve bu sistemler devre dışı bırakılmamalıdır.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm bıçakları ve tahrik kavramalarını çıkartınız;
- Motoru, ayaklarınızın bıçaktan (bıçaklardan) uygun uzaklıktayken talimatlara uygun ve dikkatli bir şekilde çalıştırınız;
- Motoru çalıştırırken çim biçme makinesini yatırmayınız;
- Deşarj oluşunun önünde duruyorken, motoru çalıştırmayınız;
- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçaların yakınına ya da altına koymayınız. Deşarj açıklığını her zaman temiz tutunuz;
- Motor çalışırken, çim biçme makinesini kesinlikle kaldırmayınız veya taşımayınız;
- Motoru durdurun, buji telinin bağlantısını kesin ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun ve varsa, takılı olan anahtarları çıkartınız:
  - Tıkanıklıkları veya oluktaki birikmeyi temizlemeye başlamadan önce;
  - Çim biçme makinesini kontrol etmeye, temizlemeye veya üzerinde herhangi bir işlem yapmaya başlamadan önce;
- Yabancı bir nesneye çarpıldığında. Aşağıdaki durumlarda çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmadan ve çalıştırmadan önce gerekli onarımları yaptırınız;
  - Çim biçme makinesi anormal derecede titreşimli çalışıyorsa (derhal kontrol edin);
- Motoru durdurun, buji telinin bağlantısını kesin ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun ve varsa, takılı olan anahtarları çıkartınız:
  - Çim biçme makinesinin yanından ayrılacağınızda;
  - Yakıt doldurmadan önce;

- Motor durdurulurken jikle kolu ayarını düşürün ve motorda bir kesme vanası varsa çim biçme işleminden önce yakıtı kesin.

## Bakım ve saklama

- Makineyi sürekli olarak güvenli ve çalışır durumda tutmak için tüm somunların, civataların ve vidaların sağlam şekilde sıkıldığından emin olun;
- Makineyi kesinlikle yakıt deposu doluyken bir bina içerisinde saklamayınız, aksi takdirde yakıt buharı açık bir alevle temas ederek yangına neden olabilir;
- Kapalı bir yere koymadan önce motorun soğumasını bekleyiniz; saklamak için kaldırmadan önce çim biçme makinesini temizleyiniz ve bakımını yapınız.
- Yangın tehlikesini düşürmek için, motordaki, susturucudaki, akü bölümündeki ve benzin deposu alanındaki çimleri, yaprakları veya aşırı gresi temizleyiniz;
- Çim haznesinde aşınma veya hasar olup olmadığını sık sık kontrol ediniz;
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştiriniz;
- Yakıt deposunun boşaltılması gerekiyorsa, bu işlem dışarıda yapılması gerekir.
- Hatalı bakım, uyumsuz yedek parça kullanımı ya da güvenli bileşenlerinin çıkarılması ya da değiştirilmesi çim biçme makinesine zarar verebilir ve operatörleri ciddi şekilde yaralayabilir.
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen bıçakları ve yedek parçaları kullanınız. Orijinal olmayan parçaların kullanımı makineye zarar verebilir ve operatörlerin yaralanmasına neden olabilir. Çim biçme makinesini iyi çalışır durumda saklayınız.
- Bıçak durdurma cihazı çalışmazsa lütfen yardım için servis merkezi ile iletişim kurunuz.

## Nakliye ve taşıma

- Makinenin taşınması, kaldırılması, nakliyesi ya da eğilmesi gerektiğinde:
  - güçlü koruyucu eldivenler giyiniz;
  - makineyi güvenli bir şekilde tutmanızı sağlayacak noktalardan tutunuz, makinenin ağırlığını ve ağırlığın dağılımını dikkate alınız;
  - makinenin ağırlığını, aracın özelliklerini ya da nereye yerleştirileceğini veya nereden kaldırılacağını göz önünde bulundurarak bu işlem için uygun sayıda kişi kullanınız.
- Nakliye sırasında ip ya da zincirlerle sıkıca sabitleyiniz.



**UYARI:** Dönen bıçağa dokunmayınız.



**UYARI:** Yakıt doldurma işlemini iyi havalandırılan bir alanda ve motoru durdurduktan sonra gerçekleştiriniz.

## 3. PARÇALARIN TANIMI (Şek. A ve B, C)

**Şunlar dahildir:**

A: Buji anahtarı

## 4. TEKNİK BİLGİLER

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Motor tipi	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Kendinden tahrikli	hayır	hayır	evet
Motor hacmi	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>
Nominal Güç	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Bıçak genişliği	460 mm	460 mm	460 mm
Nominal hız	2.800/dak	2.800/dak	2.800/dak
Yakıt deposu kapasitesi	800 ml	800 ml	800 ml
Yağ kapasitesi	470 ml	470 ml	470 ml
Çim yakalayıcı kapasitesi	60 L	60 L	60 L
Net ağırlık	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Yükseklik ayarı	25 - 75 mm, 7 kademeli	25 - 75 mm, 7 kademeli	25 - 75 mm, 7 kademeli

### Üç model arasındaki farklar

Model	Gövdenin ön kolu	Yandan boşaltma	Kendinden tahrikli
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Model	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Operatörün konumunda garantili ses basınç düzeyi (EN ISO 5395-1 Ek F ve EN ISO5395-2, EN ISO 4871 uyarınca)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Ölçülen ses güç seviyesi	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Beklenen ses güç seviyesi (2000/14/AT uyarınca)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Titreşim (EN ISO 5395-1 Ek G ve EN ISO 5395-2 uyarınca)	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	4,531 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAJ

### 5-1 KOLUN KATLANMASI

- Alt tutma kollarını gövdeye sabitlemek için kilitleme mandalı kullanın. (**Şek. 1A/Şek. 1B/Şek. 1C/Şek. 1D**)
- İki kilitleme kolunu yukarı kaldırarak üst tutma kollarını katlamak için serbest duruma getirin. (**Şek. 1E**)
- Kilitleme kolunu itip kapatarak tutma kollarını çalışma konumunda kilitleyin. (**Şek. 1F**)
- Kilitleme somununu uygun bir İngiliz anahtarıyla döndürerek gerilimi ayarlayın. (**Şek. 1G/Şek. 1H**)
- Kablo kelepçesini şekilde gösterildiği konuma yerleştirin ve ardından kabloyu geçirin. (**Şek. 1I/Şek. 1J**)

### 5-2 UYGUN AÇI AYARI

- Kilitleme mandalı ağızını çekin;
- 20° ile 20° aralığında (-20°/-10°/0°/10°/20° olmak üzere 5 konum) uygun bir açı ayarı yapmak için açı ayar dişlisinin merkezindeki üst tutma kolunu **Şek. 2**'de gösterildiği gibi döndürün;
- Alt tutma koluyla üst tutma kolunu birleştirmek için kilitleme mandalını itip kapatın.

### 5-3 ÇİM YAKALAYICININ TAKILMASI

- Takmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim yakalayıcıyı çim biçme makinesinin arkasına takın. (**Şek. 3A/Şek. 3B/Şek. 3C**)
- Çıkarmak için: Arka kapağı tutup kaldırarak çim yakalayıcıyı çıkarın.

### 5-4 ÇALIŞTIRMA KOLU

Çalıştırma kolunu motordan ip kılavuzuna doğru çekin. (**Şek. 4**)

### 5-5 KESİM YÜKSEKLİĞİ

Kolu, yukarı doğru çekerek dişli parçadan ayırın. Yüksekliği ayarlamak için kolu ileriye veya geriye çekin. (**Bkz. Şek. 5 ve madde 7.9**)

## 6. “3’Ü 1 ARADA” (sadece PLM4627N, PLM4628N)

Bu çim biçme makineleri amaçlanan uygulamaya göre uyarılarak normal işlevinden farklı şekilde de kullanılabilir:

Arkadan boşaltmalı çim biçme makinesinden:

1. Malç serme makinesine ya da
2. Yandan boşaltmalı çim biçme makinesine uyarlanabilir.

Malç serme işlemi nedir?

Malç serme işlemi yapılırken, bir çalışma aşamasında çim kesilir ve daha sonra ince ince parçalandıktan sonra doğal gübre olarak tekrar serilir.

Malç serme işlemi ile ilgili ipuçları:

- 6 cm ila 4 cm çim yüksekliğinde maksimum 2 cm'lik düzenli kesimler yapın.
- Keskin bıçaklı bir makas kullanın - Islak çimi biçmeyin
- Maks. motor devrini ayarlayın
- Yalnızca yürüme hızında kesim yapın
- Malç serme aparatını, muhafazanın iç kısmını ve çim biçme bıçağını düzenli olarak temizleyin

## Çalıştırmaya başlama

**BİR: Malç serme makinesi olarak uyarılama**



**UYARI:** Bu işlemleri yalnızca motor ve kesici durduktan sonra gerçekleştirin.

1. Arka kapağı kaldırın ve çim yakalayıcıyı çıkarın.
2. Malç serme aparatını yuvasına takın. Malç serme aparatını düğme ile yuvanın ağız kısmına kilitleyin. (**Şek. 6A/Şek. 6B**)
3. Arka kapağı yeniden indirin.

**İKİ: Yandan boşaltmalı biçme için sıfırlama**



**Çalışmalar yalnızca motor ve kesici durduktan sonra gerçekleştirilmelidir!**

1. Arka kapağı kaldırın ve çim yakalayıcıyı çıkarın.
2. Malç serme aparatını monte edin.
3. Yandan boşaltma için yan kapağı kaldırın. (**Şek. 7A**)
4. Boşaltma kanalını yandan boşaltma için yan kapak üzerindeki destek pimine yerleştirin. (**Şek. 7A**)
5. Yan kapağı, deşarj kanalı üzerine indirin. (**Şek. 7B**)

**ÜÇ: Çim yakalayıcı torbası ile çim biçme**



**UYARI:** Bu işlemleri yalnızca motor ve kesici durduktan sonra gerçekleştirin.

Çim yakalayıcı torbasıyla biçme yapmak için, malç serme aparatını kaldırın ve yandan boşaltma için kanalı boşaltın ve çim yakalayıcı torbasını monte edin.

1. Malç serme aparatını çıkarın.
  - Arka kapağı kaldırın ve malç serme aparatını çıkarın.
2. Yan kapağı kaldırın ve deşarj kanalını çıkartın.
  - Yandan boşaltma için boşaltma kanalını kaldırın.
  - Yan kapak, yay kuvvetiyle otomatik olarak gövdedeki deşarj açıklığını kapatacaktır.
  - Yan kapak ve deşarj açıklığı üzerindeki çim ve kirleri düzenli olarak temizleyin.

3. Çim yakalayıcı torbasını takın.
  - Takmak için: Arka kapağı kaldırın ve çim yakalayıcıyı çim biçme makinesinin arkasına takın.
  - Çıkarmak için: Arka kapağı tutup kaldırarak çim yakalayıcı torbasını çıkarın.

## 7. ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

### 7-1 BAŞLAMADAN ÖNCE

Çim biçme makinenize takılı olan motorun ayrı verilen kılavuzundaki talimatları takip ederek motora benzin ve yağ koyun. Talimatları dikkatlice okuyun.



**UYARI:** Benzin yüksek derecede tutuşabilir bir sıvıdır.

Yakıtı bu amaçla özel olarak tasarlanmış konteynerlerde saklayın.

Yalnızca açık havada ve motoru başlatmadan önce yakıtı doldurun ve yakıtı doldururken sigara içmeyin.

Motor çalışırken veya motor hala sıcakken kesinlikle yakıt deposu kapağını açmayın veya yakıtı doldurmayın. Etrafa benzin dökülürse, motoru çalıştırmayın, makineyi benzinin döküldüğü alandan uzak bir yere taşıyın ve benzin buharı dağılına kadar tutuşturucu kaynakları ilgili alandan uzak tutun.



Tüm yakıt deposu ve konteyner kapaklarını değiştirin.

Bıçakta bakım yapmak veya yağı boşaltmak için çim biçme makinesini yatırmadan önce, depodaki benzini boşaltın.



**UYARI:** Yakıt deposunu kesinlikle bina içinde, makine çalışırken doldurmayın veya motor durduktan sonra en az 15 dakika motorun soğuması için bekleyin.

### 7-2 MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI VE BİÇAĞIN TAKILMASI

1. Üniteye bujinin ucunda bir kauçuk kapak bulunur, buji telinin ucundaki (kauçuk kapağın içindeki) metal kancanın bujideki metal uca sağlam şekilde takıldığından emin olun.
2. Motoru çalıştırmadan önce ilk çalıştırma düğmesine 3-5 kez basın. (**Şek. 8A**)
3. Soğuk bir motoru çalıştırırken ise jikle kolunu “” konumuna getirin. Sıcak ve çalışmakta olan bir motoru tekrar çalıştırırken ise jikle kolunu “” konumuna getirin. (**Şek. 8B**)
4. Makinenin arkasına geçtikten sonra, fren kontrol kolunu tutun ve gösterildiği gibi üst kola doğru çekin. (**Şek. 8C**)
5. Çalıştırma kolunu (**Şek. 8C**)’de gösterildiği gibi tutun ve hızlı bir şekilde yukarı doğru çekin. Motor çalıştıktan sonra yavaş bir şekilde ip kılavuzu civatasına geri bırakın.

Motoru ve bıçağı durdurmak için fren kontrol kolunu bırakın. (**Şek. 8D**)



Motoru ayaklarınız bıçaktan uygun uzaklıktayken talimatlara uygun ve dikkatli bir şekilde çalıştırın.



Motoru çalıştırırken çim biçme makinesini yatırmayın. Çim biçme makinesini düz ve üzerinde çim veya başka bir engel bulunmayan bir zemin üzerinde çalıştırın.



Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Deşarj açıklığının önünde duruyorken, motoru çalıştırmayın.

### 7-3 ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRLERİ

Çalıştırma sırasında, fren kontrol kolunu her iki elinizle sıkıca tutun.



**NOT:** Çalıştırma sırasında, fren kontrol kolu bırakıldığında, motor duracak ve bu nedenle çim biçme işlemi de kesilecektir.



**UYARI:** Çim biçme makinesinin istenmeden başlatılmasını önlemek için motor çalıştırılmadan önce geri çekilmesi gereken bir motor freni bulunur. Motor kontrol kolu serbest bırakıldığında, fren başlangıçtaki konumuna döner ve motor otomatik olarak kapanır.



**NOT:** Motor freni (fren kolu): Motoru durdurmak için kolu kullanın. Kolu bıraktığınızda motor ve bıçak otomatik olarak durur. Biçmek için, kolu çalışma konumunda tutun. Biçmeye başlamadan önce, başlatma/durdurma kolunun düzgün çalıştığından emin olmak için kolu birkaç kez kontrol edin. Güç kablosunda sorun olmadığından (bir yere takılmadığından ve dolaşmadığından) emin olun.

### 7-4 MOTORU DURDURMAK İÇİN



**DİKKAT:** Motor durdurulduktan sonra bıçak birkaç saniye daha dönmeye devam eder.

1. Motoru ve bıçağı durdurmak için fren kontrol kolunu bırakın.
2. Başında değilken, makinenin istemsiz şekilde çalışmasını önlemek için, ayrı verilen motor kılavuzunda açıklanan talimatlara göre buji telinin bağlantısını kesin ve topraklayın.

### 7-5 OTOMATİK HAREKET BAĞLANTISI

#### PLM4628N için

Kendinden tahrikli kontrol kolunu çektiğinizde, çim biçme makinesi otomatik olarak yaklaşık 3,6 km/sa hızla ilerlemeye başlayacaktır (**Şek. 9**); kendinden tahrikli kolu bıraktığınızda ise çim biçme makinesi duracaktır.



**DİKKAT:** Çim biçme makineniz, 250 mm'yi geçmeyen yüksekliklerdeki normal bahçe çimlerinin kesilmesi için tasarlanmıştır.

Normalden uzun, kuru veya yaş çimleri (örn. otlak) veya kuru yaprak yığınlarını biçmeye çalışmayın. Çim biçme makinesinin haznesinde pislik birikebilir ve potansiyel bir yangın tehlikesi oluşturacak şekilde motor egzozuna temas edebilir.

### 7-6 ÇİM BİÇME İŞLEMİ SIRASINDA EN İYİ SONUÇ İÇİN

Biçilecek alandaki yabancı maddeleri temizleyin. Biçilecek alanda çim biçme makinesi tarafından fırlatılabilecek ve operatörün veya diğer kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına ve makinenin ve çevredeki eşyaların hasar görmesine neden olabilecek taş, ağaç dalları, tel vs. gibi yabancı maddeler bulunmadığından emin olun. Yaş çimde kesim yapmayın. Çim biçme işleminin etkin şekilde uygulanması için yaş çimde kesim yapmayın, aksi takdirde yaş çim, altlığın alt tarafına yapışarak, biçilen çimlerin uygun şekilde serilmesini engelleyebilir. Çimin uzunluğunun 1/3'ünden fazlasını kesmeyin. Çim biçme işlemi için önerilen kesim miktarı, çim uzunluğunun 1/3'üdür. Makinenin hareket hızı, kırılan çimler alana eşit şekilde dağıtılabilecek şekilde ayarlanmalıdır. Özellikle, yoğun çimde yapılan kesim işlemlerinde, çim biçme işleminin düzgün yapılabilmesi için en düşük devirlerden birinin kullanılması gerekebilir. Uzun çimde biçme işlemi gerçekleştirilirken, alanı iki geçişte biçebilir, ikinci kesimde bıçak uzunluğunu 1/3'ü kadar alçaltabilir ve alanı ilk kesimden farklı bir modelde biçebilirsiniz. Kesim yapılan bir önceki şeridin bir miktar üzerinden geçilmesi de yanlış serilmiş çimlerin temizlenmesine yardımcı olacaktır. Çim biçme makinesi, en iyi sonuçun elde edilmesi ve çim biçme işleminin en etkin şekilde yapılması için tam açıklıkta çalıştırılmalıdır. Altlığın alt kısmını temizleyin. Çimlerin birikmesini ve malç serme işleminin uygun şekilde yapılmasını engellemesini önlemek için, her kullanımdan sonra kesme altlığının alt kısmının temizlendiğinden emin olun. Yaprakların biçilmesi. Yaprakların biçilmesi de çimlerin için yararlı olabilir. Yaprakları biçerken, yaprakların kuru olmasına ve toprağa çok kalın bir tabaka halinde bulunmamasına dikkat edin. Çim biçme işlemine başlamadan önce, ağaçlardaki tüm yaprakların dökülmesini beklemeyin.



**UYARI:** Yabancı bir maddeye çarptığınızda, motoru durdurun. Bujideki kabloyu çıkartın, çim biçme makinesinde herhangi bir hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol edin ve makineyi yeniden çalıştırmadan önce tespit edilen hasarları onarın. Çalışma sırasında makinenin aşırı titreşimli çalışması hasar olduğunun bir göstergesidir. Bu durumda, makine derhal kontrol edilmeli ve onarılmalıdır.

### 7-7 ÇİM YAKALAYICI

Arka kapağın üzerinde bir pencere bulunur. Çim yakalayıcının durumunu bu pencereden görebilirsiniz. Yakalayıcı çimle dolarsa torbayı boşaltıp temizleyin. Temiz olduğundan ve delikli kısımdan hava geçtiğinden emin olun. (**Şek. 10**)

## 7-8 GÖVDE

Kırpılan çimlerin, yaprakların, pisliklerin ve diğer yabancı maddelerin birikmesinin önlenmesi için, çim biçme makinesinin gövdesinin alt tarafı her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Yabancı maddelerin bu şekilde birikmesine izin verilirse, paslanma ve korozyon oluşabilir ve malç serme işlemi doğru şekilde uygulanamayabilir. Gövde, çim biçme makinesi eğilerek ve uygun bir aletle fırçalanarak temizlenebilir (buji telinin bağlantısını kesildiğinden emin olun).

## 7-9 YÜKSEKLİK AYARLAMA TALİMATLARI

**! DİKKAT:** Çim biçme makinesi üzerinde motoru durdurmadan ve buji kablosunu sökmeden asla hiçbir ayarlama yapmayın.

**! DİKKAT:** Biçme yüksekliğini değiştirmeden önce, çim biçme makinesini durdurun ve buji kablosunu sökün. **Çim biçme makineniz 7 farklı yükseklik konumu sunan merkezi bir yükseklik ayar kolu ile donatılmıştır.**

1. Çim biçme yüksekliğini değiştirmeden önce çim biçme makinesini durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin.
2. Merkez yükseklik ayar kolu size 7 farklı yükseklik konumu sunar.
3. Kesim yüksekliğini değiştirmek için, ayar kolunu tekerleğe doğru sıkın ve istenen yüksekliği getirmek için aşağı yukarı hareket ettirin. (**Şek. 11**)

Tüm tekerlekler aynı kesim yüksekliğinde olacaktır.

## 8. BAKIM TALİMATLARI

### BUJİ

Mevcut bujuyu yalnızca orijinal yedek parçalarla değiştirin. En iyi sonucu elde etmek için, bujuyu her 100 saatlik kullanımda bir değiştirin.

### FREN PEDLERİ

Motor fren pedlerini servis temsilcisinde düzenli olarak kontrol ettirin ve/veya yenisiyle değiştirin, yedek parça olarak sadece orijinal parçaları kullanın.

## 9. YAĞLAMA TALİMATLARI

**! DİKKAT:** SERVİS İŞLEMİNDEN ÖNCE BUJİYİ ÇIKARTIN.

1. TEKERLEKLER - Her mevsimde en az bir kere tekerleklerdeki bilyalı yatakları ince bir yağla yağlayın.
2. MOTOR - Motor kılavuzunda verilen yağlama talimatlarını takip edin.

## 10. TEMİZLEME

**! DİKKAT:** Motora doğrudan su tutmayın. Su, motora zarar verebilir veya yakıt sistemini kirletebilir.

1. Gövdeyi kuru bir bezle silin.
2. Buji üstte kalacak şekilde çim biçme makinesini eğdikten sonra gövdenin altına su tutun.

## 10-1 MOTOR HAVA TEMİZLEYİCİ

**! DİKKAT:** Kir ve tozun hava filtresinin köpük elemanını tıkamasına izin vermeyin. Motor hava temizleyici bileşeni mutlaka her 25 saatlik normal çalıştırmadan sonra servise alınmalıdır (temizlenmelidir). Çim biçme makinesi kuru ve tozlu koşullarda kullanılıyorsa, köpük eleman düzenli olarak servise alınmalıdır.

### HAVA FİLTRESİNİ TEMİZLEMEK için

1. Filtre kapağının üzerindeki tırnakları kaldırın.
2. Filtre kapağını kaldırın.
3. Filtre elemanını sabunlu suyla yıkayın. **BENZİN KULLANMAYIN!**
4. Filtre elemanını havayla kurutun.
5. Köpük filtreye birkaç damla SAE30 yağ uygulayın ve fazla yağın atılması için filtreyi hafifçe sıkın.
6. Filtreyi geri takın.
7. Filtre kapağını kapatın.

**NOT:** Yıpranmış, aşınmış, hasar görmüşse veya temizlenemiyorsa filtreyi değiştirin. (**Şek. 12**)

## 10-2 KESME BİÇAĞI

**! DİKKAT:** Motorun istem dışı şekilde çalışmasını önlemek için, kesme bıçağı üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce buji telinin bağlantısını kesildiğinden ve topraklandığından emin olun. Kesme bıçaklarını ağır hizmet tipi eldivenler veya kalın bir bezle tutarak, ellerinizi koruyun. Çim biçme makinesini, ayrı verilen kılavuzda açıklandığı şekilde yatırın. Bıçağı ve bıçak adaptörünü motorun krank miline sabitleyen altı köşeli civatayı ve pulu sökün. Bıçağı ve adaptörü krank milinden çıkartın.

**! UYARI:** Bıçak adaptöründe çatlak olup olmadığını düzenli olarak, özellikle de yabancı bir nesneye çarptıktan sonra kontrol edin. Gerekiirse, değiştirin.

En iyi sonucun elde edilmesi için bıçak daima keskin olmalıdır. Bıçak, çıkartılabilir ve orijinal eğime mümkün olduğunca sadık kalınarak kesici kenarı taşlanarak veya bilenerek keskinleştirilebilir. Bıçak dengesinin bozulmaması için, her bir kesici kenarın eşit miktarda taşlanması veya bilenmesi oldukça önemlidir. Bıçağın dengesiz olması, aşırı titreşime ve neticesinde motorun ve çim biçme makinesinin bozulmasına veya hasar görmesine neden olabilir. Bileme işleminden sonra bıçağın dikkatli şekilde dengelendiğinden emin olun. Yuvarlak bir tornavidaya takılarak bıçağın dengede olup olmadığı kontrol edilebilir. Uygun şekilde dengelenene kadar ağır taraftaki metali bileyin.

Bıçağı ve bıçak adaptörünü makineye geri takmadan önce, motorun krank milini ve bıçak adaptörünün iç yüzeyini ince bir yağla yağlayın. Bıçak adaptörünü krank miline takın. Bkz. **Şek. 13**. Bıçağı, parça numarası adaptörden uzağa bakacak şekilde yerleştirin. Pulu, bıçakla hizalayın ve altı köşeli civatayı takın. Altı köşeli civatayı aşağıda verilen tork değerine kadar sıkın:

### 10-3 BİÇAK MONTAJ TORKU

Ünitenizin güvenli şekilde çalışmasının garanti edilmesi için, ortadaki civata 35 Nm - 45 Nm olmalıdır. Tüm somunların ve civataların doğru sıklıkta olup olmadığını düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir.

Makine uzun bir süre, özellikle de kumlu toprak koşullarında kullanılması halinde, bıçak aşırını ve orijinal şeklini bir miktar kaybeder. Bu durumda, kesim performansı düşeceğinden, bıçağın değiştirilmesi gerekir. Bıçağı yalnızca fabrika tarafından onaylanmış bir bıçakla değiştirin. Bıçağın dengesiz olmasından kaynaklanabilecek hasarlardan dolayı üretici sorumlu tutulamayacaktır.

Bıçağı değiştirirken, mutlaka bıçak üzerinde belirtilen orijinal bıçak tipi (Makita 263001451) kullanılmalıdır (bıçak siparişi için, mutlaka dağıtıcınıza danışın veya şirketimizi arayın, kapak sayfasında daha fazla bilgi bulabilirsiniz).

### 10-4 MOTOR

Motorun bakım talimatları için ayrı verilen motor kılavuzuna bakın.

Motor yağını makinizle birlikte verilen motor kılavuzunda belirtildiği şekilde doldurun ve yenileyin. Talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve uygulayın.

Hava temizleyiciyi ayrı verilen motor kılavuzuna uygun olarak normal koşullarda servise alın.

Çok tozlu koşullarda hava temizleyiciyi her birkaç saatte bir temizleyin. Motor performansının düşük olması ve motorun tıkanması genellikle hava temizleyicinin servise alınması gerektiğini gösterir.

Hava temizleyiciyi servise almak için, makinizle birlikte verilen ayrı motor kılavuzuna bakın.

Her mevsimde buji temizlenmeli ve boşluk sıfırlanmalıdır. Her çim biçme sezonundan önce bujinin değiştirilmesi önerilir. Doğru buji tipi ve boşluk değerleri için motor kılavuzuna bakın.

Motoru bir bez parçası veya fırça ile düzenli olarak temizleyin. Motor performansı ve ömrü için oldukça önemli olan, uygun hava devridaimini sağlamak için soğutma sistemini (üfleme muhafaza alanı) daima temiz tutun. Susturucu alanındaki tüm çimin, kirlerin ve tutuşabilir pisliklerin temizlendiğinden emin olun.

## 11. DEPOLAMA TALİMATLARI (SEZON DIŞI)

Çim biçme makinesinin depoya kaldırılması için aşağıdaki hazırlık adımlarının takip edilmesi gerekir.

1. Sezonun son çim biçme işlemini tamamladıktan sonra depoyu boşaltın.
  - a) Benzin deposunu bir emme pompası yardımıyla boşaltın.



**DİKKAT:** Benzin boşaltma işlemini kapalı odalarda, açık alev yakın yerlerde vs. gerçekleştirmeyin. Çalışma sırasında sigara içilmesine izin vermeyin! Benzin buharları patlamaya veya yangına neden olabilir.

- b) Motoru çalıştırın ve kalan tüm benzin tükenene ve motor kendiliğinden durana kadar çalışmasına izin verin.
  - c) Bujiyi çıkartın. Bir yağdanlık kullanarak yanma hücrelerine yaklaşık 20 ml yağ doldurun. Yağı yanma hücresinin tamamına eşit şekilde dağıtmak için marş çalıştırın. Bujiyi değiştirin.
2. Yukarıda "YAĞLAMA TALİMATLARI" bölümünde açıklandığı gibi çim biçme makinesini dikkatli bir şekilde temizleyin ve yağlayın.
  3. Korozyonu önlemek için kesiciyi hafifçe yağlayın.
  4. Çim biçme makinesini kuru, temiz ve donmayacak ve makineyi kullanmaya yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.



**DİKKAT:** Çim biçme makinesi depoya kaldırılmadan önce motor mutlaka tamamen soğumalıdır.



**NOT:**

- Herhangi bir elektrikli alet havalandırılmayan bir odaya veya malzeme deposuna kaldırılıyorsa:
- Mutlaka paslanmaya karşı önlem alınmalıdır. Makineyi, özellikle de kablolarını ve hareketli tüm parçalarını ince bir yağ veya silikonla yağlayın.
- Kabloların bükülmemesi veya dolaşmamasına dikkat edin.
- Çalıştırma ipinin koldaki ip kılavuzundan çıkması halinde, buji telinin bağlantısını kesin ve topraklayın, bıçak kontrol koluna bastırın ve çalıştırma ipini motordan yavaşça çekin. Çalıştırma ipini koldaki ip kılavuz civatasına geri takın.

### Taşıma

Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun ve motorun soğumasını bekleyin. Ardından buji kablosunu sökün ve yakıt tankını motorun kılavuzunda yer alan talimatlara göre boşaltın. Çim biçme makinesini engeller üzerinden geçirirken kesicinin eğilmeyeceğinden veya hasar görmeyeceğinden emin olun.

## 12. SORUN GİDERME KILAVUZU

SORUN	OLASI NEDENİ	DÜZELTİCİ İŞLEM
Motor çalışmıyor.	Mevcut koşullar için jikle kolu doğru konumda değildir.	Jikle kolunu doğru konuma getirin.
	Yakıt deposu boştur.	Yakıt tankını doldurun: Bkz. MOTOR SAHİBİNİN KILAVUZU.
	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanı temizleyin: Bkz. MOTOR SAHİBİNİN KILAVUZU.
	Buji gevşektir.	Bujiyi 25-30 Nm değerine kadar sıkın.
	Buji teli gevşektir veya bujiden çıkmıştır.	Buji telini bujiye geri takın.
	Buji boşluğu yanlıştır.	Boşluğu elektrotlar arasında 0,7 ila 0,8 mm boşluk olacak şekilde ayarlayın.
	Buji hasarlıdır.	Yeni bir buji takın ve buji boşluğunu doğru şekilde ayarlayın: Bkz. MOTOR SAHİBİNİN KILAVUZU.
	Karbüratör yakıtla dolmuştur.	Hava temizleyici elemanını sökün, çalıştırma ipini karbüratör kendini temizleyinceye kadar art arda çekin ve ardından hava temizleyici elemanını geri takın.
Ateşleme modülü arızalıdır.	Servis merkezine danışın.	
Motor zor çalışıyor veya güç kaybediyor.	Yakıt deposunda kir, su veya uygun olmayan benzin vardır.	Depoyu boşaltın ve temizleyin. Depoyu temiz ve yeni yakıtla doldurun.
	Yakıt deposu kapağındaki havalandırma deliği tıkalıdır.	Yakıt deposu kapağını temizleyin veya değiştirin.
	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanını temizleyin.
Motor düzensiz şekilde çalışıyor.	Buji hasarlıdır.	Yeni bir buji takın ve buji boşluğunu doğru şekilde ayarlayın: Bkz. MOTOR SAHİBİNİN KILAVUZU.
	Buji boşluğu yanlıştır.	Boşluğu elektrotlar arasında 0,7 ila 0,8 mm boşluk olacak şekilde ayarlayın.
	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanı temizleyin: Bkz. MOTOR SAHİBİNİN KILAVUZU.
Motor rölantide yanlış çalışıyor.	Hava temizleyici elemanı kirlidir.	Hava temizleyici elemanı temizleyin: Bkz. MOTOR SAHİBİNİN KILAVUZU.
	Motor kapağındaki hava delikleri tıkalıdır.	Deliklerdeki pislikleri temizleyin.
	Soğutma kanatları ve motor fanının altındaki hava geçişleri tıkalıdır.	Soğutma kanatlarındaki ve hava geçişlerindeki pisliği temizleyin.
Motor yüksek devirde doğru çalışmıyor.	Buji elektrotları arasındaki boşluk çok azdır.	Boşluğu elektrotlar arasında 0,7 ila 0,8 mm boşluk olacak şekilde ayarlayın.
Motor aşırı ısınıyor.	Soğutma havası debisi yetersizdir.	Motor kapağındaki, fan muhafazasındaki ve hava geçişlerindeki deliklerdeki pislikleri temizleyin.
	Buji hatalıdır.	Motora RC12YC veya QC12YC buji ve soğutma kanatları takın.
Çim biçme makinesi aşırı derecede titreşimli çalışıyor.	Kesme tertibatı gevşektir.	Bıçağı sıkın.
	Kesme tertibatı dengesizdir.	Bıçağı dengeleyin.



## 13. GARANTİ

Bu ürün, ilk kullanıcıya satış tarihinden itibaren geçerli olmak üzere 12 ay boyunca ilgili yönetmelikler uyarınca garanti kapsamındadır.

Bu garanti tüm malzeme ve üretim hatalarını kapsamaktadır; ancak yataklar, fırçalar, kablolar, fişler vb. gibi parçaların veya matkaplar, matkap uçları, testere bıçakları vb. gibi aksesuarların normal aşınması ve yıpranmasını, yanlış kullanım, kazalar veya izinsiz değişiklikler nedeniyle ortaya çıkan hasarları ve kusurları ve nakliye masraflarını kapsamaz.

Ürünün satın alındığı tarihin belgelenememesi veya ürünün bakımının doğru şekilde yapıldığının anlaşılabilmesi durumunda, tüm talepleri geri çevirme hakkımız saklıdır. (Havalandırma deliklerini temizleyin, karbon fırçalarının bakımını düzenli olarak yaptırın.) Ürünü satın aldığınız tarihi belgelemek için mutlaka satış fişini saklayın.

Garanti kapsamındaki makine herhangi bir şekilde sökülmeden ve kabul edilebilir bir temizlikte, ürünün varsa, orijinal kutusunda ve satış fişiyle birlikte dağıtıcıya gönderilmelidir.

## 14. ÇEVRE

Uzun süre kullanıldıktan sonra makinenin değiştirilmesi gerekirse, makineyi normal ev çöprüyle birlikte atmayın, çevreye zarar vermeyecek bir şekilde bertaraf edin.

## 15. AT UYGUNLUK BEYANI

**Sadece Avrupa ülkeleri için**

AT uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.





**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan